



—Nº 1—

—AÑO 1—

408-3
Negro, Blanca

PRECIO 40 C.

¡Ay! Qué calor!!
¡¡Si tuviera ahora un
Buen Trago de
CERVEZA PILSENER
DEL BARRIL!!
QUÉ ESPLÉNDIDO SERÍA!
Limache -- Cousiño

Depósitos:

Santiago
Valparaíso
Viña del Mar
Concepción
Valdivia

Fábricas:

SANTIAGO
(Providencia)
y **LIMACHE**



La Malta Cousiño

*Fuera de Concursos en Exposiciones extranjeras,
se recomienda por sí sola, por su inmenso consumo
y por los favores del público*

que la solicita en
toda la República

Casino del Portal Edwards

De LUIS BONZI



A este gran establecimiento, ubicado en uno de los barrios más pintorescos de Santiago, concurren constantemente las personas de buen gusto. Es el más vasto centro recreativo, de todo confort con la espléndida orquesta vienesa contratada especialmente en Buenos Aires por el propietario para hacer
===== las delicias de su distinguido público =====

MÚSICA ESCOGIDA Y DE INTERPRETACIÓN MAGISTRAL

El Casino del Portal Edwards

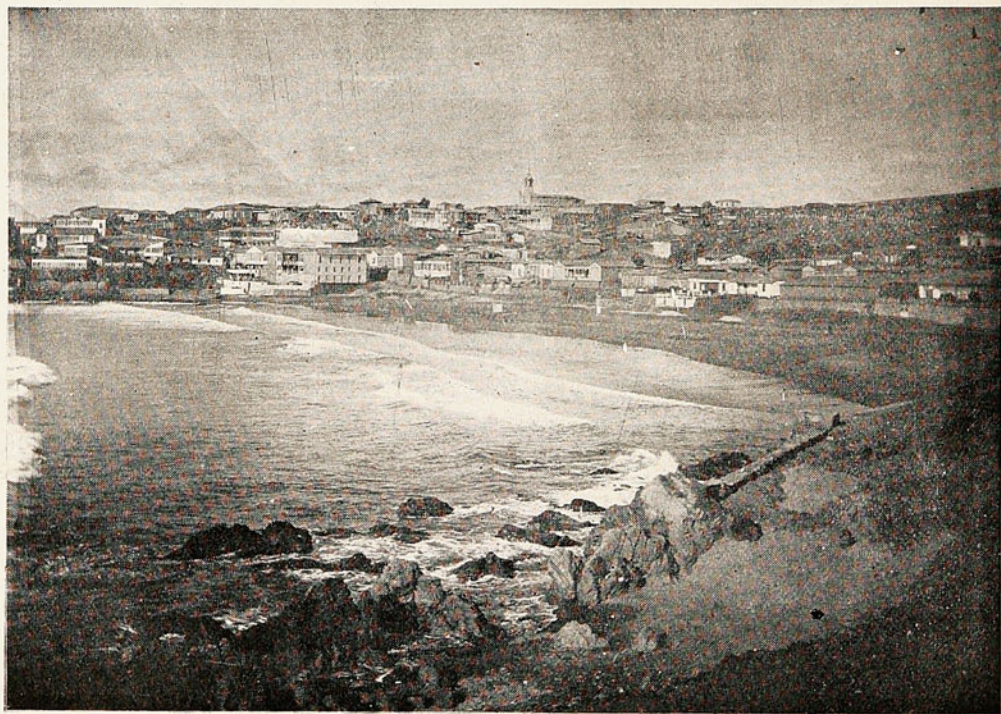
NO TIENE COMPETIDOR

ESTÁ Á LA ALTURA DE LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS
===== DEL GÉNERO, EN EUROPA, BRASIL Y ARGENTINA =====

GRAN HOTEL FRANCIA

— CARTAJENA —

EZZELINO GUADAROLI, Propietario



SITUADO EN LA MISMA PLAYA CHICA

Comedor, Salón de Concierdos, Salón de Billar y Piezas todas
frente al mar

BALNEARIO DE MODA

Á UN PASO DE LA CAPITAL

Comodidades de todo género. Sitio predilecto de la Alta Sociedad

Establecimiento sin rival, por la esplendidez de la Cocina, la belleza de los paisajes y la
esmerada atención de sus nuevos propietarios

Teléfono Inglés N.º 5 :-: CARTAJENA

NATACIÓN

El paso del canal de la Mancha por Burgess

EN vista del grande y justificado entusiasmo que ha despertado en nuestro mundo sportivo el paso del canal de la Mancha por el intrépido Burgess, damos en el presente número una detallada reseña de la forma como fué



Thomas Williams Burgess

ejecutada esta hazaña y de las incidencias que á ella dió lugar para el valeroso nadador.

Hacia 16 meses ya que el célebre nadador T. W. Burgess, procuraba atravesar á nado el canal de la Mancha cuando, el Miércoles 6 de Septiembre, pudo realizar su intento.

Se echó al agua cerca del faro de Sout Foreland, á las 11.15 de la mañana del Martes y puso pié en tierra en el cabo Grisnez, el día siguiente, á las 9.50 minutos A. M., habiendo empleado 22 horas y 35 minutos en la travesía.

La prueba debía hacerse el Sábado anterior, pero el mal tiempo obligó á posponerla para el Martes.

Cómo Burgess hizo la travesía

Como acabamos de decirlo, el viaje principió el Miércoles 6 de Septiembre á las 11.15 A. M. desde un sitio abrigado por las barrancas, en medio del trecho de costa

que separa el faro de South Foreland de la bahía de St. Margaret. La temperatura del agua era de 66 grados Fah.

Antes de echarse al agua, había frotado su cuerpo con tocino, y á esto atribuye el haber conservado el calor necesario durante todo el viaje. Llevaba también para protegerse á la vez contra el agua de mar y el sol, anteojos de automóvil y un gorro de bañista, de goma. Sin embargo, el agua penetró detrás de los anteojos y le molestó mucho.

Después de haber pasado cuatro horas en el agua, Burgess se sintió mareado. Como á las 3 de la tarde, se vió un gran barco costanero, el F. Ltolard, que navegaba rumbo al norte. Las personas que en botes acompañaban al nadador le hicieron señales para que variara su dirección, pasando detrás de Burgess, á lo que accedió cortesmente el capitán. Al saber quien estaba en el agua, toda la tripulación aclamó á Burgess, deseándole éxito.

El reflujo, aprovechado por Burgess para principiar su viaje, cesó cuando se hallaba á tres millas al norte del faro de South Sands Head. Después de tres horas, se hallaba á seis millas de la costa. El oleaje todavía lo molestaba y un momento habló con su piloto de la probabilidad de que no podría seguir viaje. Pero se le advirtió que el viento cambiaba de nuevo, y optó por permanecer en el agua, aún cuando era visible que no se sentía bien.

Más allá de la última boya

Al ponerse el sol el viento decayó, y al anochecer una calma completa reinó sobre el mar. A las siete, Burgess comió algunos racimos de uva y declaró que no sentía el cansancio. Se puso otro par de anteojos, que le protegían mucho mejor que los otros, y dió principio á su natación nocturna con gran valentía y grandes esperanzas de éxito.

Durante la noche, varias veces lo picaron peces jalea, pero sin que se arredrara. A las 7 y 30 dejó un momento de nadar y á una pregunta de Mr. Watson, contestó que se sentía muy bien y que no cambiaría su situación por otra cualquiera.

La situación al amanecer

Al amanecer del día 6, á las 4.20 A. M., se tomó la situación exacta del nadador. Crisnez se hallaba al sudoeste y Calais al este-sudeste. La costa inglesa más cercana, la de Sangatte, distaba de tres millas solamente.

La neblina envolvió el mar casi toda la mañana, y la tierra no se vió durante mucho tiempo. Por entonces, es decir después de haber permanecido ya 18 horas en el

agua, Burgess se sintió algo débil. Dijo que no estaba mal, físicamente, pero sí tenía la cabeza vacía. «Tengo un acceso de melancolía, y si los muchachos no cantan, lo dejaré todo andar como quiera.»

Pidió la Marsellesa, y todos los que lo acompañaban la corearon. Burgess pareció entonces recuperar su ardor.

faltaba una milla y media, su alegría fué grande y exclamó que no quería champagne.

La última milla

El momento era crítico. La decisión que debía tomar, es decir abordar á cierto punto ó á otro de la costa, significa, según el caso, éxito ó fracaso.

Llegó á la bahía, allí donde el agua es más tranquila y después de otro cuarto de hora de penosa lucha remató victoriosamente su gigantesca empresa.

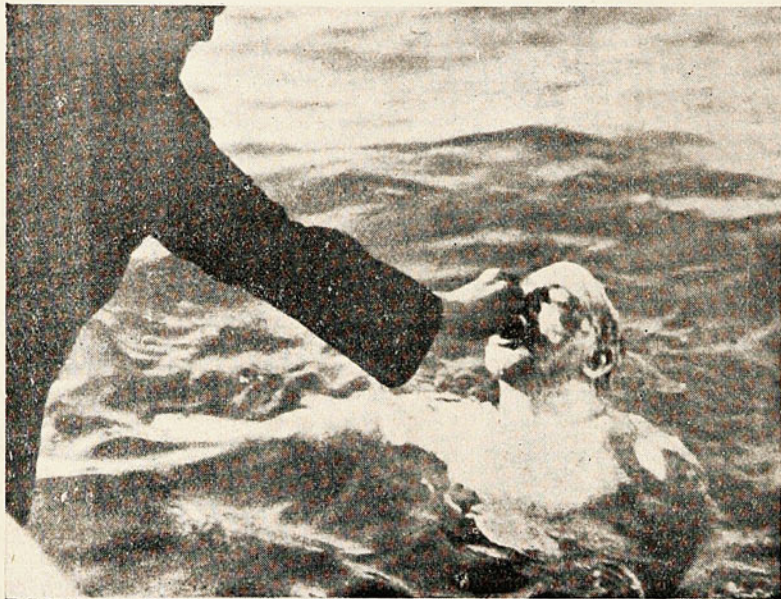
Había triunfado y, exactamente diez minutos antes que dieran las 10, se puso de pie en la arena. De Inglaterra á Francia había empleado 22 hs. 35 minutos corriendo á nado 39 millas y media, si se considera la distancia real, y 60 millas, según el cálculo del piloto, á causa de las variaciones del camino debidas á la correntada.

El triunfador

Tomás William Burgess nació en Rotherdam, en Yorkshire, y aprendió á nadar cuan-

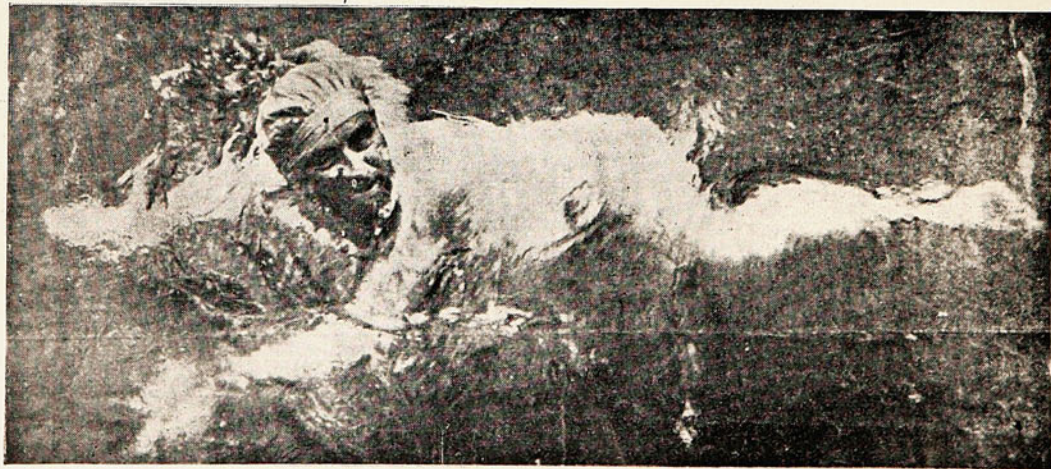
do no era sino un chiquitín. Cuando llegó más tarde á Londres, se propuso aumentar sus cualidades de buen nadador y especialmente la velocidad.

Tiene cuarenta años, unos seis pies de alto y fuertes hombros. La natación es, para él, tan natural como el mismo paseo. Nunca se queja del frío y come en el agua tan fácilmente como si estuviera en tierra.



Burgess, recibiendo alimento durante la travesía

Durante tres horas más Burgess continuó andando, preguntando frecuentemente donde se hallaba y cuanto tiempo le quedaba probablemente á permanecer en el agua. La hora de la marea alta en Grisnez eran las 9.40. Creyendo que se hallaba á mucha distancia de la orilla francesa Burgess pidió se le diera 20 gotas de champagne cada hora, pero cuando se le advirtió que sólo le



Burgess en uno de sus ensayos

En el Camarín de la Tiple



—Lina, cuanto más la veo me voy notando más loco; y esto, si no me equivoco, es una pasión.

—¡Lo creo!

—Su recuerdo me desvela, sólo pienso en sus encantos...

—Ya, ya lo sé... ¡Vienen tantos con la misma cantinela!

Hoy mismo me lo dijeron dos..., tres... ¡Usted hace el quinto!

—¡Pero mi amor es distinto del que todos la tuvieron!

—¿No digo...? ¡La misma frase de los otros importunos...!

—¡Lina yo...!

—¡Todos son unos!

¡Todos de la misma clase!

—¡Se rie usted...?

—¡No se azore

porque al verle entre los buenos

ría con ganas... ¡A menos

que prefiera usted que lllore!

—¡Eso nunca!

—Mientras viva

seguiré la misma ruta...

¡Soy una tiple absoluta,

y una virtud...!

—¡(Relativo!)



DRAMA WAGNERIANO

PARA todo aquel que ha estudiado á fondo la obra de Wagner, al analizar las excelsas cualidades de aquel genio prodigioso, no puede menos que designarle la de dramaturgo como determinante de las otras cualidades de poeta, filósofo y músico. Pero en la obra del dramaturgo se reunen armonizándose las artes todas, para producir la exteriorización de las visiones potentísimas, claramente objetivadas en aquel cerebro sobrenatural. Con la poesía viste las imágenes, da relieve á las ideas: con la música descubre el fondo de los sentimientos y de las cosas; con la escenografía reproduce la Naturaleza y crea el medio ambiente.

Desde el «Holandes Errante» hasta el «Parsifal», el drama lo absorbe todo. La música por más que anime el drama con su espíritu no es una causa: es un elemento que se fusiona con la poesía al recibir la impresión de ésta. El mismo Wagner nos lo dice: «La armonía forzada por la palabra engendró el drama musical».

Wagner fué dramaturgo genial de una fuerza creadora extraordinaria, de un profundo conocimiento del corazón humano, de una soberbia percepción del mundo anímico.

Siente la tragedia con tanto impulso como la sintieron

los griegos y Shakespeare. Como el Dante, tiene visiones horripilantes y angélicas; y como Goethe penetra en las regiones de los espíritus. Alma religiosa, lo atrae siempre el augusto enigma del más allá, el sombrío misterio de la muerte. Senta, Elsa, Isolde y Kundry, tienen algo de inmaterial y vago, flotan en una atmósfera que se levanta por encima de la tierra, como deseosas de mundos divididos en sueños.

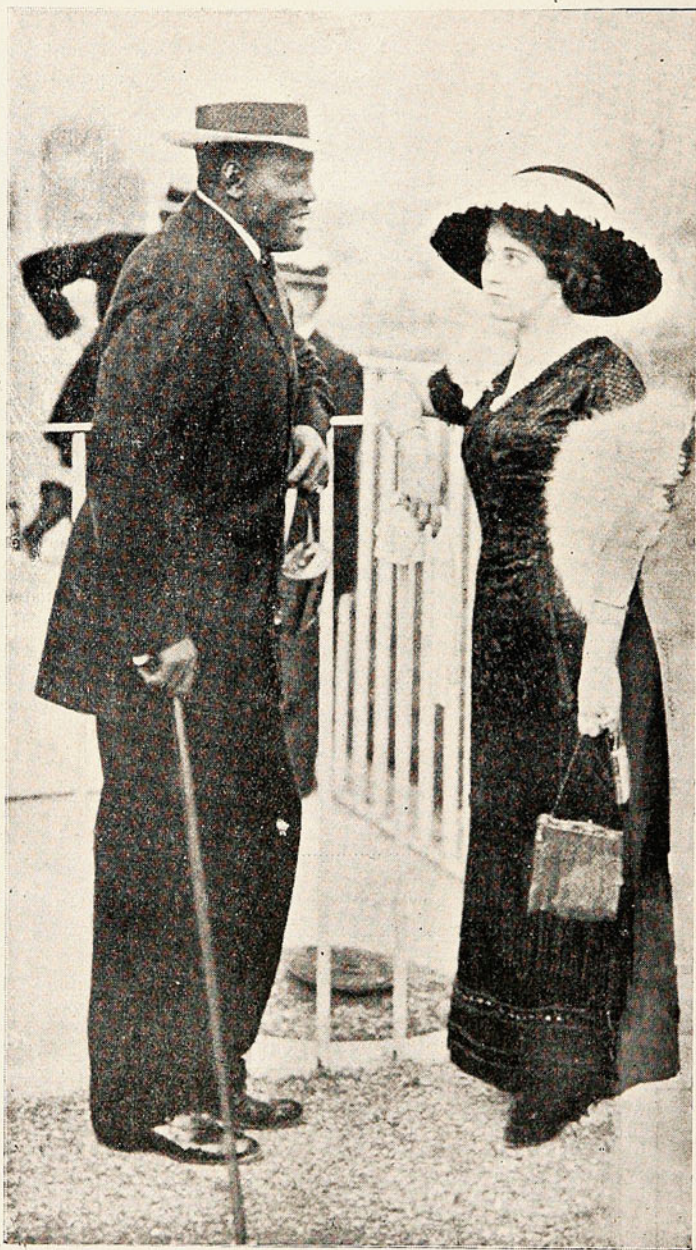
Hasta el sentir las luchas de la vida, los deseos de los hombres y los torrentes de voluptuosidad que los arrastran, no olvida jamás el amor que los purifica, la redención que los salva.

Venus arroja á enormes bocanadas el goce sobre los hombres: Parsifal los redime. Isolde exhala un cántico de desesperación infinita, y Elisabeth eleva sus místicas plegarias á la Virgen; Tristán, víctima de la eterna pasión, se dobla bajo su formidable yugo; Lohengrin vuélvese á las radiosas claridades del Graal, recordando tristemente los amores de la tierra.

Es, pues; el drama para Wagner la aspiración suprema, la causa primera de su arte, el mágico evocador de su poesía y de su música.

J. LLEONART NART.

Negro y Blanca



Hé aquí una fotografía que ha venido á servirnos como de perilla para la réclame de nuestra revista. Parece mentira que Oteló y Desdémona, creados por el inmortal Shakespeare con su genial fantasía, hayan tomado personalidad en el terrible boxeador mundial negro Johnson y su blanca esposa.

Negro y Blanco

REVISTA ILUSTRADA DE ACTUALIDADES, ARTE Y SPORT

Editada por la "Compañía Editorial del Pacífico" (S. A.)

Merced, 752 :-: SANTIAGO DE CHILE :-: Casilla, 1005

Año I

1.º DE DICIEMBRE DE 1911 -12

Núm 1

UN GRAN CANTANTE



SR. EMILIO SAGI-BARBA

Director artístico y primer barítono de la Compañía de Opereta Española que lleva su nombre
y que trabaja con gran éxito en el Teatro Politeama

CRÓNICA DE TEATROS

MUNICIPAL. — MIMÍ AGUGLIA

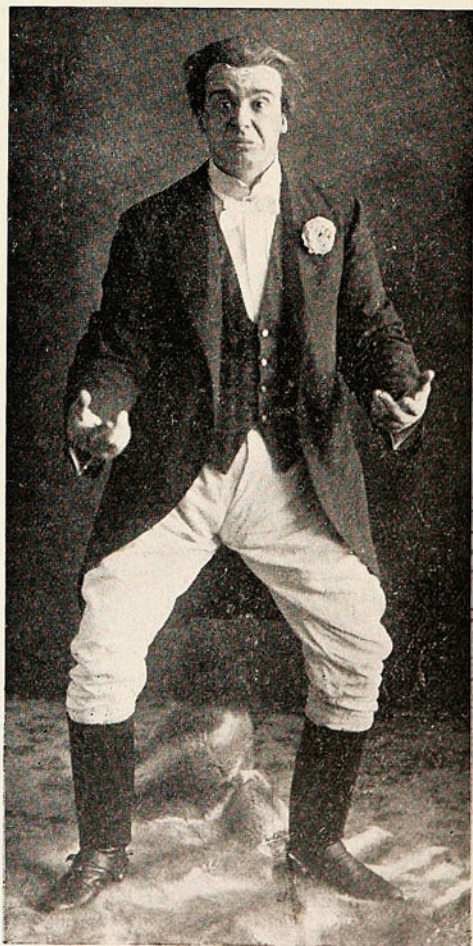
No mentían los ecos de triunfos mayores en ambos continentes civilizados, cuando repetían que la genial actriz que honra hoy el escenario de nuestro Teatro Municipal, era considerada como una trágica insigne, por su temperamento de artista, por la expresión de sus ojos y el dominio absoluto de los resortes interpretativos en todos los géneros del teatro dramático moderno.

Abarcar la tragedia con intensidad, vivir sobre la escena la heroína misma, sintiendo con ella, con psicológica convicción, por decirlo así, es solo don del genio, de las ilustres, de las selectas, de las grandes como Eleonora Duse en el bello idioma del Dante y de Madame Bernhardt en la musical lengua de Hugo, de Dumas y de Zola.

Mimí Aguglia fué una sorpresa para la



Politeama.—Luisa Vela.—1.ª Tiple cantante



Politeama.—Baltasar Blanquells.—Primer bajo

generalidad de los concurrentes á su extraño, para los que no estaban al tanto del movimiento de los astros en la celeste bóveda del arte. La histórica heroína de «Malia», con todo el fuego sagrado de las regionales de Sicilia, con sus espasmos, en las inflexiones de su rostro y las contorsiones de su cuerpo, es la más pasmosa caracterización de tal que hemos presenciado en nuestra vida de cronista de arte. Los médicos que presenciaron el debut de Mimi Aguglia pudieron constatar un verdadero caso de histerismo, con la verdad más sublime de que hay recuerdos.

Hasta el timbre opaco de la voz con asperezas características, producía la impresión íntima de que ó concurría á las más espantosas escenas del bajo pueblo de Sicilia, producidas por una enferma de temperamento nervioso extremadamente *sui generis*. Se comprende la reputación de Mimi Aguglia, el fanatismo que ha despertado en otros públicos mejor preparados que el nuestro y que la crítica docta y severa la haya colocado en un pedestal de preferencia entre las actrices del día. Los ojos de la Aguglia, de misterios infinitos, esconden fulgores que al escaparse, encienden de improviso el entusiasmo del público y triunfa en toda la línea. Las emociones que la actriz sufre, al par de la heroína, llegan hasta el corazón del auditorio, le sacuden, le humedecen las pupilas y llora con ella, siente con verdad, como en «Molia», en El La-prón y en la Figlia di Jorio. Ríe, con sus mimos; sus caprichos, sus coqueterías en la comedia. Juguetea, en fin, con vivacidad de ardilla, en «La pequeña chocolatera», con la convicción de que este fenómeno sólo puede producirlo el talento proteiforme de la eminente actriz, á la cual enviamos desde estas líneas los homenajes que se merece.

KEAN.



MADAME EUGENIE BUFFET

Se ha despedido del público de Santiago esta cantante, fiel intérprete de los cancioneros franceses, la dama que á su gran corazón de artista y de mujer, sabe unir la virtud de una caridad universalmente estimada y una cultura que se hermana con el «chic» más espléndido y que parece la segunda naturaleza de las parisienses de refinado gusto.

Los adoradores de la poesía francesa, del canto y de la música llena de *sprit*—otro don escogido para las hijas de esa tierra—han pasado una magnífica temporada con los atractivos de un arte que hasta ahora nos era desconocido.

En su canto ha habido sencillez y gracia, tan chispeante como el rubio nectar de la privilegiada región de la Champagne. Cual trovador de la época medioeval, Eugénie Buffet, en su peregrinación artística por el orbe, va haciendo conocer, con encantos indecibles, las composiciones de sus poetas, los cantores de la Francia moderna, de esa gran República que desafía con la luz de su

progreso y de su civilización, á los faros más poderosos de la cultura mundial.

Esta «chanteuse» fué recibida aquí con predilección y simpatía poco comunes.

La sociedad chilena es fácil de dejarse arrastrar en el campo del arte; pero sus afectos, sus mimos, tienen que llevar el sello de la filantropía, del talento verdadero y de la cultura.



Unión Central.—Madame Buffet.



Cipri Martín, primera tiple de la Compañía Gil, del Teatro Santiago

POLITEAMA

Hacia más de diez años que no se había presentado en Santiago un conjunto más completo que el de la Compañía de Sagi-Barba, estrenada en la noche del Martes, contando en este lapso tiempo aun las mejores compañías de opereta italiana.

Desde luego surge de ese conjunto la personalidad artística de Sagi-Barba, llamado el Tita Rufo de la opereta. Su voz melodiosa, a pesar del desgaste del tiempo y del uso, tiene entonaciones y matices sencillamente magistrales. La media voz es deliciosa y acusa una escuela de canto correctísima, digna de los mejores conservatorios, si aceptamos como verdad inconcusa que en estos establecimientos se aprende bien.

Acompañan á Sagi-Barba y se lucen lo suficiente, la Luisa Vela. Posee voz muy bien timbrada, potente y sobretodo muy afinada, condiciones bien difíciles de reunir.

Alarcon, tiene voz muy agradable. Es un tenor que hará su juego en la zarzuela española clásica y puede figurársele triunfos muy completos en Marina, Tempestad y otras.

El bajo Blanquells es un excelente cantante y á pesar de que su papel de la «Princesa» no tiene gran cosa en que demostrarse cumplidamente, pudo convencer al público de que su escuela y voz no la desdeñaría cualquier bajo de ópera para cantar el «Mefistófeles».

La Díaz, tiple cómica, es muy simpática y su figurita atrae sin esfuerzo.

En nuestros artículos posteriores tendremos ocasión de juzgar con más detenimiento á esta excelente compañía, á la cual auguramos éxitos muy halagadores.

A. DE MEZET.



SANTIAGO

La compañía de este teatro ha conseguido atraer numerosa concurrencia. A pesar de que individualmente los artistas dejan algo que desear, forman un conjunto muy halagüeño y obtiene aplausos entusiastas.

La Cipri Martín, cuyo retrato publicamos, se hace aplaudir ruidosamente en los papeles que desempeña. Es una lástima que Gil esté enfermo y no le sea permitido desarrollar como debiera sus amplias facultades de gran actor cómico, de bien cimentada fama y de conocido cartel.

Esta sección teatral no tiene en este número la extensión que necesita y debiera tener, porque las dificultades del primer número de nuestra revista lo han requerido; en lo sucesivo seremos más amplios y podremos disponer del espacio suficiente para esta crónica de teatros.

BERBERISCO.

UN COMPOSITOR IGNORADO



NUESTRA página de música es una de las muchas composiciones de un músico nuestro, Alfonso Leng, á quien poquísimos conocen, y que aún cuando no ha hecho del arte su profesión, tiene toda la maestría de un profesional de la música.

Sus producciones no han sido nunca publicadas y talvez sea esta «Dolora» lo primero de él que vé la luz pública.

Leng es un músico intuitivo que ha conocido la armonía y la técnica de su arte ántes de aprenderla en los li-

autor le ha puesto. Una «romanza» para violín y piano de un carácter delicadamente tierno y poético. Y algunas otras más.

Ultimamente una marcada evolución comienza á observarse en las composiciones de este joven músico. Su técnica se hace cada vez más libre, los límites de la tonalidad se ensanchan y un campo más ámplio se abre á sus inspiraciones. Es lo que se observa ya en el «Andante» de una «Sonata para piano», este «Andante», impregnado de un hondo sentimiento doloroso es como la vi-



El joven compositor D. Alfonso Leng, autor de la «Dolora» que publicamos á la vuelta.

bros. Los que le conocemos, hemos visto composiciones suyas de una técnica de maestro cuando aún no tenía los conocimientos de la teoría armónica.

Su temperamento lo ha llevado siempre á expresar con la música un sentimiento ó un estado de ánimo determinado, y es esta tendencia la que predomina en él y la que lo indujo en sus comienzos artísticos á hacer un pequeño drama lírico. Es este drama una producción de los diez y nueve años, tiene los defectos inevitables de la edad, pero un pensamiento noble y un elevado ideal artístico surgen del conjunto de la obra, y las inspiraciones son vigorosas y sentidas. La trama es la de la novela de Jorge Isaacs, «María».

Sus composiciones han sido despues, trozos aislados. Algunos «Preludios», de entre los cuales, uno en «Sí menor», es de anotarse por la profundidad del sentimiento. Un «Poema», pensamiento de cortas proporciones tan intenso y sintético que bien merece, el nombre que el

sión de la propia muerte del músico. Pasan como evocados por el recuerdo los temas de sus amores, de sus rupturas, de sus desilusiones, y un sentimiento de lo fatal, de lo irreparable flota en el ambiente.

Buscando en las disonancias una expresión más completa de sus pensamientos musicales, ha compuesto Leng las «Doloras», pequeños poemas de carácter tierno. La que ahora ofrecemos á nuestros lectores es la primera de estas composiciones. Está desarrollada sobre una frase que no es más que la repetición de un mismo motivo. Esta frase se repite con diversos matices, delicadamente primero y después con todo el arrebato de la pasión. La audacia de las disonancias y su resolución correctísima darán una muestra de la técnica de este músico. La unidad del pensamiento melódico y la absoluta coherencia del estilo son cualidades que hacen de esta «Dolora» un trozo de verdadera belleza.

A. GARCÍA GUERRERO.

“Negro y Blanco” ofrece á sus lectores en esta página de música una felicísima inspiración del gran compositor chileno don Alfonso Leng. Es un trozo que el ejecutante pondrá de relieve variando los matices en cada nueva intención del sentimiento. Lo que parece más apropiado como movimiento en esta «Dolora» es dar á un compás el valor de 66 del metrónomo.

DOLORA

A. Leng.

Quasi Allegretto.

mp.

legato ed espressivo.



dim.

mf

dim. ---

ritando.

p

En nuestra próxima edición, del Viernes 8 de Diciembre, dedicaremos la sección de Música al Centenario del genial compositor Franz List, cuyas fiestas centenarias se han celebrado durante todo este año en el mundo artístico europeo con gran solemnidad.

Publicaremos una de sus más sentidas «Consolaciones», para piano.

El Meeting patriótico social

Fué un acontecimiento social y artístico con reflejos inmortales para nuestra política internacional, la reunión pública del Domingo en el Teatro Municipal. Como en las grandes veladas de la Opera, un mundo social



ilustre, por el brillo de los abolengos, la elevada prosapia de la sangre y la fortuna del talento, llenó el Teatro; en la sala repleta, un sólo corazón latió, el corazón de la República y por boca de la Liga Patriótica, por llamado del patriotismo nacional, despertó del sueño en que descansaba la opinión pública y el país.

En esa fiesta, la fibra patriótica del diputado Alessandri, tuvo vibraciones conmovedoras; la palabra profunda y académica de Angel Custodio Espejo; elocuencia plausible; el arte nacional intérpretes gloriosos en la bella señora Sofía del Campo de Aldunate, en la señorita Julia Tagle A., en Jorge Balmaceda Pérez y en el joven Balmaceda Valdés.

Las legiones del 79, aparecieron frescas, evocativas de esos años que han marcado con caracteres de sangre, la inmortalidad de tantos héroes...



1.—Señor Jorge Balmaceda Pérez.—2. Señorita Julia Tagle Aldunate.—3. Aspecto de la concurrencia frente a la Moneda



Plato de Viernes

¡Y tan de Viernes!

Como que á raíz de haberme leído (si es que tal honor merezco), vais, *némine discrepante*, á tacharme de insubstancial.

¿Alguna vez habéis vosotros parado mientes (para hablar en estilo de gacetillero sudamericano, que diría Fray Candil) en lo que acontece á ciertas criaturas? Un genio burlón parece haber estado presente, como en los cuentos de hadas, en el instante de su venida al mundo é influido malignamente en su destino. No puede ser de otra suerte, porque, ved: Fulano ha nacido para ser un músico célebre. En la cuna la musa de la armonía le ha insuflado su divino aliento. El aspira á ser un Mozart, un Wagner, un Mascagni; ó más... cagni que eso, si es posible. Perfectamente, se pasará toda la vida componiendo valeses, ó dándole al piano en los intermedios de una sesión de biógrafo barato.

Mengano, por la inversa, siente que vino señalado para ser uno de los reyes del agio, un Napoleón de la Bolsa. Sueña con trastornar el mundo á influjos de una jugada formidable. Y bien, el infeliz será un ilustre anónimo, que buscará un derivativo á su delirio bursátil apostándose cada noche veinte centavos á la sota de bastos en las timbas de arrabal.

Como Fulano y Mengano, y como Zutano y Perencejo y toda la caterva de genios ignorados, de sus contemporáneos hoy, y mañana de la historia, yo también, ¡yo mismo, señores; lo confieso sin modestia! nací predestinado: desde que entré en el libre uso de mi razón,—más ó menos á los siete años y dos meses,—la cocina, sí, señores, la cocina, fué el sólo móvil de mi existencia y el norte y guía de mis acciones todas. Yo aspiraba á brillar con luz propia en el firmamento culinario; ser un Brillat-Savarin (que según se sabe, brillaba muchísimo); un Marqués de Villena, ó, en subsidio, un Jacquin, que es el Emperador de la cazuela, motivo por el cual sus parroquianos le saludan todas las noches al grito: ¡Ave, Jacquin!

¡Ay, ¿en qué ha venido á parar tanto sueño de gloria? En que cualquier Maritornes de recova, y de recovecos me dé quince y raya aún en la confección del más vulgar fricandó. Soy, en suma, un cocinero *raté*, ó *frappé*, ó *chingué*, si ustedes gustan. Hasta los jefes de la coalición

son en la materia más despabilados que yo: ellos tienen la sartén por el mango. Yo ni eso sé hacer.

¡Cuánta mayonesa frustrada, cuanto pollo en arroz muerto en sus verdes abriles, cuántas sirvientillas al canapé (¿ves tú, Director, cómo echo mano de la perfrasis para no meter la pata?), que no alcanzaron los honores de la publicidad!

Y es que mi hado maléfico se me atravesó en el camino, ¡y adiós, cocinero predestinado! No valgo tres caminos, para usar de un símil alusivo.

Ahora bien, en tan precarias circunstancias, NEGRO Y BLANCO me comete de aderezar un plato hebdomadario á sus lectores,—que, Dios mediante, los tendrá, y á porrillo,—el cual debe responder á mi especialidad en el arte cocinero. Ya están ustedes en autos de los puntos que calzo en tan suculenta materia. Si los favorecedores de esta revista me resultan unos gastrónomos, peor para ellos: aún haciendo un llamamiento desesperado á mis rudimentarios conocimientos en el arte de la Tía Pepa, sólo podré presentarles semana á semana un plato de Viernes, esto es, sin asomos de carne, lo que podrá parecer un contrasentido, dado que el Viernes es el día consagrado á Venus.

No me obligo á mayores cosas por los motivos antedichos, y sobre todo por el muy atendible de que si prometo más de lo que buenamente pueda dar, corro el riesgo de que me confundan con alguno de los innumerables postulantes á un sillón legislativo ó simplemente edilicio, que pululan por ahí en espera de la gran piñata electoral de Marzo, donde cada cual cree que va á ser llamado á influir en los destinos de la patria.

Y en estos tiempos de denuncias sobre venalidad parlamentaria y de ruidoso desprestigio municipal, á cualquiera se le ponen los pelos de punta solo de pensar en que pueda ser víctima de semejante equivocación.

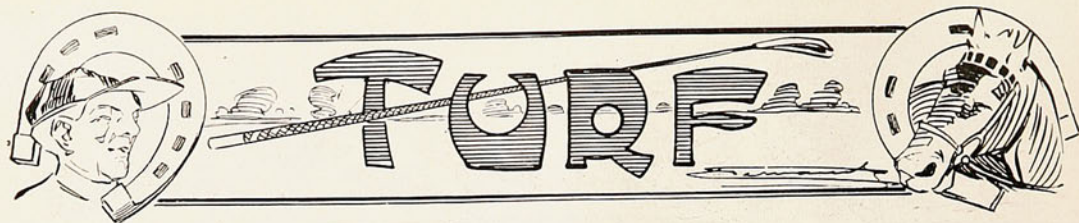
Me temo que después de esto, prestando ustedes de masiado asenso á mis modestas declaraciones, vayan á encontrar que este «Plato de Viernes» les resulta á la postre, ó desde el principio, (creo que ambos son términos bucólicos), nada...entre dos platos.

Lo cual tampoco me haría maldita la gracia.

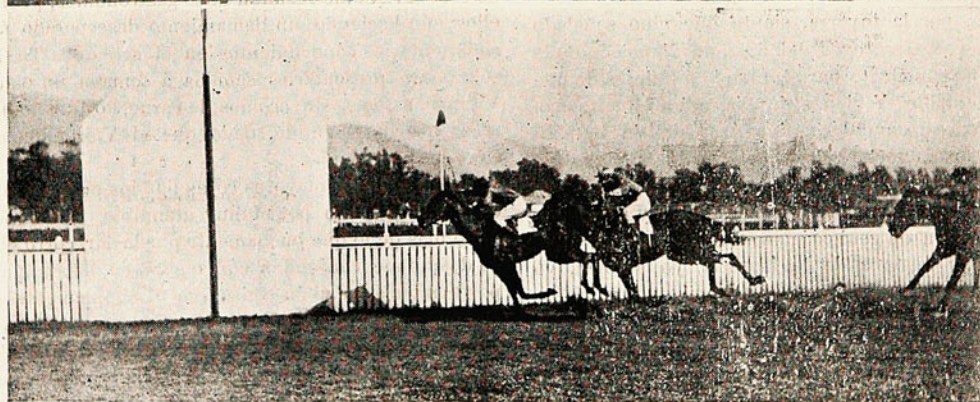
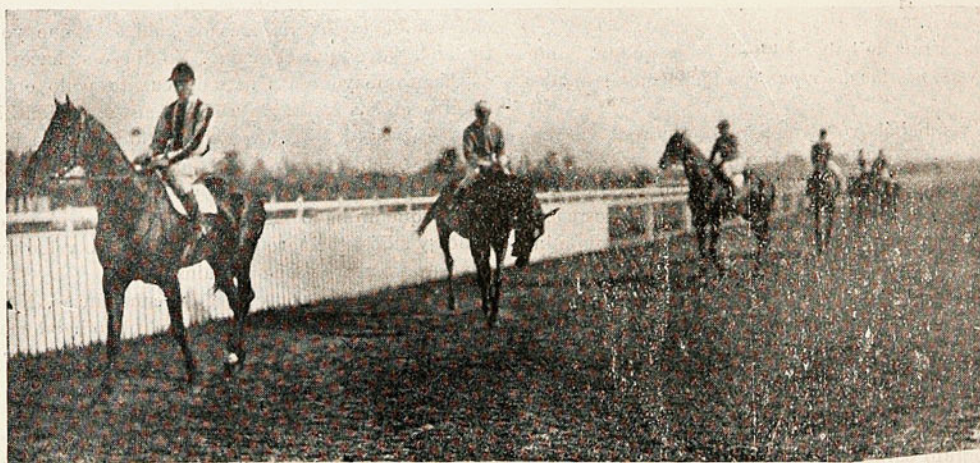
En fin, allá veremos.

ANTUCO ANTÚNEZ.





CLUB HÍPICO DE SANTIAGO.—Las carreras del domingo 26



Paseo del clásico.—1.º Jack's Green en el Premio clásico

He aquí las incidencias y los resultados jenerales de las carreras del domingo último:

I.—Corsario.—1,400 metros.

Alzadas las cintas picó al frente Abda, seguida, á un cuerpo por Glenatura. Más atrás corría Hechizada y en el fondo Andacollo con Tamara. Esta colocación no sufrió alteración hasta frente á las galerías, donde Andacollo empezó á descontar terreno, los venció sin dificultad uno á uno y se adjudicó la carrera por un cuerpo.

Segundo Abda para el tercer puesto empataron Minuta y Hechizada.

No corrió Bella Lora.

	G.	P.
1.º Andacollo, 56 kilos, jinete R. Pastene.....	253	150
2.º Abda, 54.....	462	279
3.ª Minuta, 53.....	10	15

4.ª Hechizada, 54.....	171	100
0 Lan Thé, 567.....	7	7
0 Glenatura, 54.....	66	60
0 Tamara, 51.....	238	167
	1,207	778

Ganada por un cuerpo; los terceros á tres cuerpos. Tiempo 1'27".

Apuestas mútuas, unidad de \$ 10:

Ganador de Andacollo.....	\$ 42.90
Placé de id.....	> 19.00
Id. de Abda.....	> 14.90

II.—Premio Oakleaf.—1,300 metros.

Dada la partida, tomó Nilda la punta. En la recta, tomó Africana el mando del pelotón, pero luego fué re

cluido por Diablo pero al mismo tiempo afirmó Nilda, y le presentó lucha. Los dos animales avanzaron parejos sobre la meta á rigor de látigo, logrando conservar Africana apenas la ventaja de media cabeza. Tercero Floresta y cuarto Diablo.

De vuelta al paddock, el jinete de Floresta reclamó contra el de Nilda; Policarpo Rebolledo, por haberlo estrellado en varias partes, impidiéndole desarrollar su carrera. Reunidos los comisarios no dieron lugar al reclamo.

No corrieron Tutela y Foxy Mary.
Grnada por media cabeza; el tercero á tres cuerpos.
Tiempo: 1'21 3/5".

Ganador de African.....	\$ 21.60
Placé de id.	12 —
Id. de Nilda.....	13 —
Id. de Floresta.....	14.70

III.—PREMIO AQUASCUTUM.—1,600 metros.
Partieron á la punta Olive Ely y Academist; pero



Implicado, ganador del Premio "Wonderful"

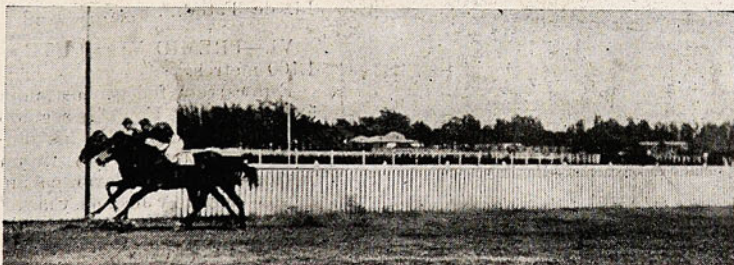
En el momento de la carrera

Jack's Green, ganador del Clásico

1.º African. 50 kilos jinete H. Michaels.....	718	455
2.º Nilda. 52.....	309	311
3.º Floresta, 51.....	221	197
4.º Diablo, 54.....	79	94
0 Kaiserlick, 54.....	12	21
0 Lucio, 52.....	28	40
0 Rumania, 52.....	32	37
0 Chicbe, 51.....	39	36
0 African Quesen, 48.....	19	18
0 Pensylvania, 41.....	264	170
	1,721	1,379

luego tomó la primera un cuerpo de ventaja. Al desem bocar en la recta atacó Quen City, al mismo tiempo con Academist. Frente á las galerías, Olive Ely, Academist y Quen City venían apareados. Cincuenta metros antes de la meta, se desprendió con facilidad Academist y ganó á las riendas. Segundo Olive Ely y tercero Queen City á dos cuerpos. No corrió Lamballe.

1.º Academist, 55 kilos, jinete G. Valenzuela.....	321	132
2.º Olive Ely, 56.....	1,000	388
3.º Queen City, 50.....	319	159
0 Yucca, 41.....	81	29
	1,721	703

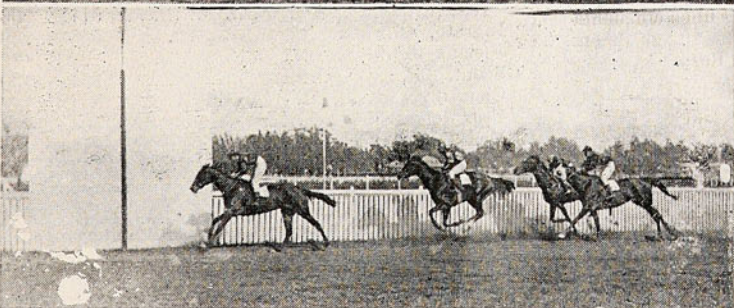


Ganado por un uerpo; el tercero á dos cuerpos.
Tiempo: 1'41".

Ganador de Academist \$	48.30
Placé de id.....	14.30
Id. de Olive Ely....	11.40

IV. — PREMIO FUNDADOR. — (Clásico).—1,800 metros.
Gran entusiasmo despertó el clásico del día; lasa puestas se dividieron entre Virrey y Rob Roy, quedando los otros poco cotizados.

La partida se vió dificultada por las nerviosidades de Medallón. Al fin se alzaron las cintas con Duckenfield á la punta, el cual le imprimió á la carrera un tren endemoniado. En la recta de los 1,100 metros llegó hasta poner unos seis cuerpos de entre él y el grupo, que encabezaba Jack's



African, ganando la 2.ª carrera — Academits, ganando la 3.ª carrera

NEGRO Y BLANCO

Green. Tercero corría Starport, y último, aguardando el momento final, Virrey, Medallión y Rob Roy.

Al entrar á la recta el puntero se vió alcanzado por Jack's Green, que tomó resueltamente el mando del lote. Al mismo tiempo surgió del fondo Virrey y trató de alcanzar al puntero. Su entrada fué demasiado tarde, pues Jack's Green alcanzó á cruzar la raya con una ventaja de

Ganador de Jack's Green.....	\$ 115.10
Placé de id.	26.50
Id. de Virrey.....	14.30

V.—PREMIO WONDERFUL.—(Steeplechase).—3,900 metros.

Partió á la punta Clepia seguida de Carambola. A los doscientos metros corridos, ésta tomó el mando del lote y se distanció cerca de diez cuerpos, imprimiendo á la carrera una velocidad anormal. Ya la carrera parece suya; desgraciadamente, al saltar la muralla, antes de comenzar la segunda vuelta, se enredó, arrojando al jinete, M. Valenzuela, que quedó aturrido por el golpe. En el mismo salto cayó Bacon.

Después del accidente, tomó Implicado el puesto delantero, y en él se conservó fácilmente hasta la meta. Cuando faltaba media vuelta Fatuo quitó el segundo lugar á Clepta, que retrocedió al último puesto. Tercero llegó Kremlin, á dos cuerpos.

1.º Implicado, 65 kilos, jinete Manuel Reyes.....	125	60
2.º Fatuo, 68.....	149	82
3.º Kremlin, 66.....	194	101
4.º J. Froggy, 56.....	95	47
0 Clepia, 65.....	118	53
0 Carambola, 63.....	365	133
0 Bacon, 62.....	21	9
	1,067	485

Ganada por tres cuerpos; el tercero á dos cuerpos.

Tiempo, 5'2".

Ganador de Implicado.....	\$ 76.80
Placé de id.....	34.50
Id. de Fatuo.....	28—

VI.—PREMIO VIAMONTE.—1,100 metros.

Esta carrera fué ganada punta á punta por Le Roy D'Is seguido de Scout y Viciosa. En los últimos metros tuvo que resistir un fuerte ataque que le llevaron á un tiempo Ingrato y Josiana. Cuarto Scout. No corrieron Bella Lola, La Goulúe y Lucio.

1.º Le Roy D'Is, 52 kilos, jinete A. Cavieres.....	511	306
2.º Ingrato, 46.....	585	250
3.º Josiana, 48.....	92	96
4.º Scout, 46.....	237	138
0 Chantilly, 64.....	337	138
0 Cruz del Sur, 54.....	404	343
0 Viciosa, 53.....	173	133
0 Iponamichi, 42.....	19	22
	2,158	1,471

Ganada por medio pescuezo: el tercero á un cuerpo. Tiempo: 1'7".

Ganador de Le Roy D'Is.....	\$ 38—
Placé de id.....	17.30
Id. de Ingrato.....	19—
Id. de Josiana.....	33.30

Le Roy D'Is, ganando la 6.ª carrera—Favorite, ganando la 7.ª carrera—Manila, ganando la 8.ª id.

un pescuezo. Tercero, á uno y medio cuerpo, Medallión que atacó también muy tarde.

El segundo favorito, Rob Roy, hizo una carrera inexplicable. Corrió en el último lugar y apenas unos cincuenta metros antes de la meta hizo un pequeño amago de entrada. No corrieron Terracotta y Buena Raza.

1.º Jack's Green, 53 kilos, jinete A. Cavieres.....	211	157
2.º Virrey, 56.....	1,193	603
3.º Medallión, 53.....	268	157
4.º Starport, 51.....	76	50
0 Rob Roy, 56.....	872	413
0 Duckenfield, 50.....	69	39
	2,699	1,419

Ganada por un pescuezo; el tercero á uno y medio cuerpo.

Tiempo: 1'52 3/5".

VII.—PREMIO BILBOQUET.—1,500 metros.

Partió á la punta Viajera, imprimiendo á la carrera bastante rapidez, seguida de Fion y Cash Money. Frente á las tribunas populares, atacó Favorite y obtuvo una cabeza escasa de ventaja, en la misma meta.

1.º Favorite, 49 kilos, jinete M. Gamboa...	126	88
2.º Viajera, 47.....	612	291
3.º Fion, 56.....	593	278
4.º Cash Money, 51.....	183	128
0 Chupalla, 48.....	412	183
0 Milia, 43.....	231	112

2,157 1,080

Ganada por una cabeza; el tercero á uno y medio cuerpo.

Tiempo: 1'33 2/5".

Ganador de Favorite.....	\$ 154.10
Placé de id.....	43 70
Id. de Viajera.....	20.20

VIII.—PREMIO PAULETTE —1,100 metros.

Alzadas las cintas, tomó el puesto delantero Pichito, seguido de Fougère y Freedom. Frente á las tribunas populares el puntero retrogradó al fondo y fué reemplazado por Furgère. Se creía que la carrera era suya, cuando atacó Manila como una exhalación y se adjudicó la carrera á las riendas, por un cuerpo. Tercero Pichito y cuarto Freedom, que no obtuvo mejor figuración por habersele corrido la montura.

1.º Manila, 54 kilos, jinete H. Michael...	983	311
2.º Fougère, 56.....	452	178
3.º Pichito, 51.....	499	188
4.º Freedom, 50.....	343	144
0 Bataclán, 52.....	340	187

2,612 1,008

Ganada por un cuerpo; el tercero a medio cuerpo.

Tiempo: 1'6 3/5".

Ganador de Manila.....	\$ 23.90
Placé de id.....	16.70
Id. de Fougère.....	21.70



HIPÓDROMO CHILE

LAS CARRERAS DEL DOMINGO 26 DE NOVIEMBRE.

I.—PREMIO QUILLAY.—1,100 metros.

Partió á la punta Lirón, seguido de Pall Mall. Antes de torcer el codo éste retrocedió á los últimos lugares y fué sustituido por Olvido. En la recta, atacó Yago y pasó fácilmente á la punta, seguido de Huamachuco. En los últimos metros Olvido reaccionó y arrebató el placé á Huamachuco; 4.º Pall Mall.

G. P.

1.º Yago, 50 kls., jinete I. Muñoz.....	1039	382
2.º Olvido, 50 kls.....	153	121
3.º Huamachuco, 50 kls.....	79	104
4.º Pall Mall, 50 kls.....	789	500
0 Osiris, 50 kls.....	33	17
0 Lirón, 50 kls.....	67	72
0 Kennyboe, 50 kls.....	133	122

2,293 1,318

Ganado por un cuerpo, el 3.º á un pescuezo.

Tiempo: 1.9 3/5.

Apuestas mutuas, unidad de.....	\$ 10
Ganador de Yago.....	20
Placé de id.....	19
Id. de Olvido.....	38

II.—PREMIO QUILLAJA —600 metros.

De los 14 inscritos, desertaron Nochumbul y Cascada. Partió á la punta Rubyn, seguido de Dalila. En los últimos 50 metros, atacó con gran rapidez Pupila, por los palos, y se adjudicó fácilmente la carrera por medio cuerpo. Poco antes de la meta, Gradiola arrebató el tercer puesto á Dalila.

G. P.

1.º Pupila, 60 kls., jinete D. Reyes.....	517	321
2.º Rubyn, 58.....	314	324
3.º Gradiola, 50.....	71	102
4.º Dalila, 54.....	765	446
0 Vendetta, 59.....	788	539
0 Ceres, 56.....	213	108
0 Polaco, 51.....	319	158
0 Rusech, 49.....	148	149
0 Alondrita, 48.....	59	118
0 Azul, 45.....	160	125
0 Belot, 45.....	3	4
0 Junquillo, 45.....	18	31

3,405 2,405

Ganado por medio cuerpo; el 3.º á un cuerpo.

Tiempo: 372/5.

Ganador de Pupila.....	\$ 59.50
Placé de id.....	24.50
Id. de Rubyn.....	24.50
Id. de Gradiola.....	56.00

III.—PREMIO QUINTRAL.—800 metros.

Muy demorosa fué la partida, por estar varios caballos muy nerviosos.

Alzadas las cintas, se apoderó de la punta Misericordia, seguida de Propagandista. Mas atrás se colocó Inglaterra, y frente á las galerías avanzó y presentó franca lucha á la puntera. Los dos animales avanzaron apareados sobre la meta sin que se viera ventaja apreciable en ninguno. El juez fijó empate, lo que dió lugar á muchas protestas injustas en nuestra opinión, pues el empate se produjo.

Damos una fotografía, la única que existe de esta llegada, 3.º á cuerpo y medio Propagandista.

1.º Inglaterra, 52 kilos, jinete P. Reboledo.....	2,076	1,120
1.º Misericordia, 42, jinete J. Herrera.....	756	525
3.º Propagandista, 46.....	116	267
4.º Pintoresco, 43.....	82	41
0 Vengadora, 42.....	37	57
0 Messina, 49.....	243	455
0 Gamuzal, 48.....	211	264
0 P. P. C., 41.....	180	162
0 Armida, 41.....	115	58
0 Anaís, 51.....	16	29

2,834 2,984

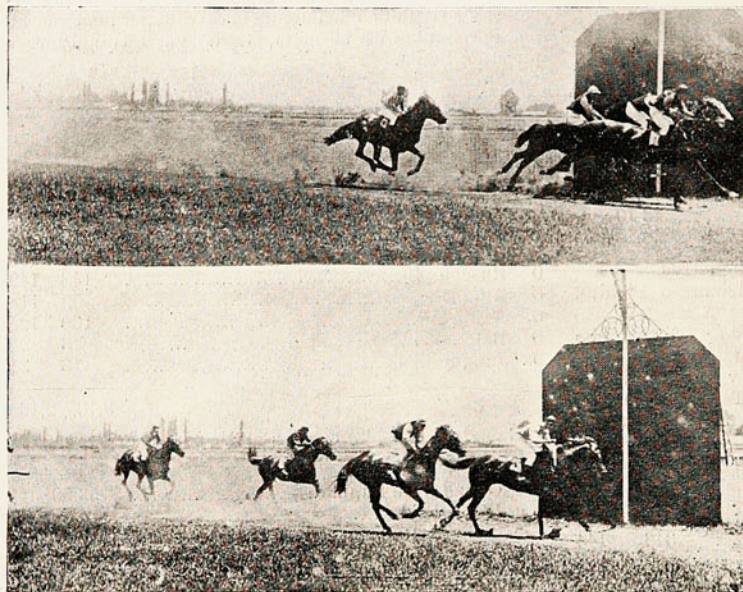
Empate para el primer lugar, el 3.º á un y medio cuerpo.

Tiempo: 49 3/5.

Ganador de Inglaterra.....	\$ 11.50
Id. de Misericordia.....	14 —
Placé de Inglaterra.....	12.50
Id. de Misericordia.....	15 —
Id. de Propagandista.....	19.50

IV.—PREMIO QUISCO.—1,500 metros.

Partió á la punta Eritrea, pero luego fué sustituida por Fanina que imprimió á la carrera un tren violento, seguida de Follaje, mientras Eritrea iba descendiendo á los últimos lugares. En la recta Caiüs que corría 3.º atacó francamente, seguido de Korán. Luego Fanina se dió por vencida, no así Follaje, que resistió enérgicamente, siendo vencido en la misma meta por Caiüs, apenas por medio cuerpo. No corrió Insolente.



Hipódromo.—Llegada de la cuarta carrera.—Hipódromo.—Llegada de la quinta carrera.

1.º Caiüs, 44 kilos, jinete F. Tapia.....	493	402
2.º Follaje, 56.....	896	473
3.º Korán, 50.....	292	252
4.º Fanina, 44.....	766	515
0 Médoc, 51.....	1,128	507
0 Eritrea, 49.....	761	462
	4,336	2,611

Ganada por medio pescuezo, el 3.º á una cabeza.]
Tiempo: 1.34 1/5.

Ganador de Caiüs.....	\$	79 —
Placé de Id.		28.50
Id. de Follaje.....		25.50

V.—PREMIO QUASIA.—900 metros.

Partió á la punta Ruca. En la recta atacó Misiá Dorila y se adjudicó la carrera á las riendas. En los últimos metros Picardía arrebató el placé á Ruca. El favorito Gascón hizo un papelón, apenas entró 4.º

1.º Misiá Dorila, 50 kls., jinete M. Michals...	940	635
2.º Picardía 52...	585	313
3.º Ruca, 49.....	417	215
4.º Gascón, 56...	1,029	562
0 Piccolo, 57...	818	559
0 Fiat, 40.....	129	63
	3,903	2,347

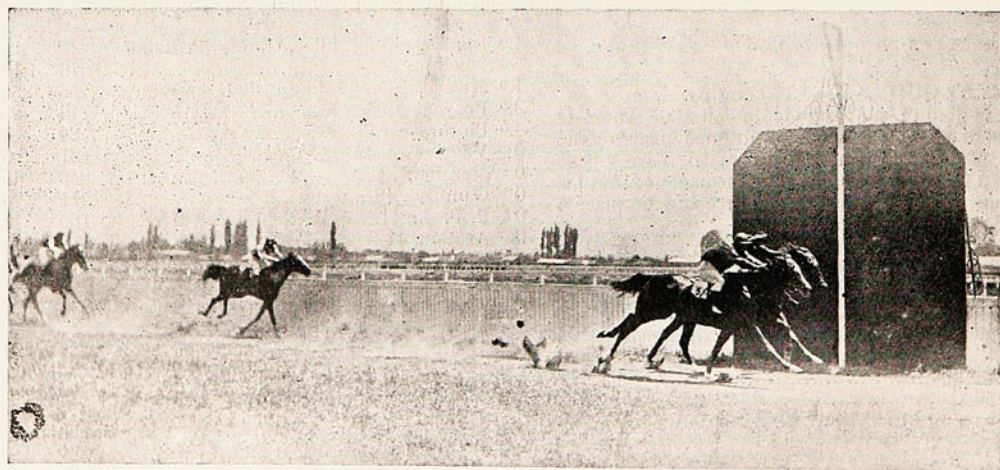
Ganada por un cuerpo, el 3.º á un cuerpo.
Tiempo: 54 4/5.

Ganador de M. Dorila	\$	37.50
Placé de Id.		19 —
Id. de Picardía.....		28.50

VI.—PREMIO QUERENOS.—800 metros.

Partió á la punta Balatún seguido de Fulvia. Frente á las galerías atacó Reps y ganó estrechamente la carrera, por medio cuerpo. En los últimos metros Berna arrebató el 2.º puesto á Fulvia.

1.º Reps, 52 kilos, jinete P. P. Cancino....	449	342
2.º Berna, 45.....	295	152
3.º Fulvia, 60.....	1,796	636
4.º Fram, 54.....	308	337
0 Doña Antuca, 56.....	120	160
0 Rucia, 56.....	224	192
0 Balatún, 54.....	499	207
0 Baviera, 53.....	1,028	380



3.ª Carrera.—Empate entre Inglaterra y Misericordia, única fotografía.

Ganada por media cabeza, el 3.º a un cuerpo.
Tiempo: 50 1/5.

Ganador de Reps.....	\$ 94.50
Placé de Id.	21 —
Id. de Berna	35 —
Id. de Fulvia.....	16 —

VII.—Definición del Empate.—800 metros.

En la partida, en el acto tomó Misericordia una ventaja de dos cuerpos, que luego aumentó á cinco; pero

antes de torcer el codo, Inglaterra la había alcanzado y se le colocó al lado. Misericordia se abrió entonces considerablemente. Por el centro de la pista avanzaron los dos caballos luchando á rigor de látigo, y Misericordia logró conservar una ventaja de una cabeza. Vueltos al peso, el jinete de Inglaterra, Luis Araya, reclamó contra el de Misericordia, por haberlo abierto. Los Comisarios dieron lugar al reclamo, y excluyeron á Misericordia. La carrera fué corrida en 49. Inglaterra pagó \$ 13.50 de ganador.

Las carreras terminaron á las 12 M.

SANTIAGO PAPERCHASSE CLUB



En uno de los salones del Santiago P. C. se verificó últimamente la comida con que un grupo de socios de esta progresista institución festejaban á su consocio el señor Aristides Brandalá, que ha sido promovido al puesto de Jereñte de la Empresa de Tracción Eléctrica de Santiago.

Al rededor de una bien servida mesa se reunieron cerca de cuarenta socios, reinando durante la manifestación la más franca cordialidad y alegría, haciéndose á cada momento curiosas reminiscencias de las temporadas deportivas pasadas.

= TEATRO SANTIAGO =

SITUADO Á MEDIA CUADRA DE LA PLAZA DE ARMAS

Funciones todas las noches. Los días festivos grandes Matinées

Compañías y elencos artísticos de primer orden

Archivo, Decorado y Sastrería, propios

SANTIAGO DE CHILE --- CASILLA N.º

En el Salón de Bellas Artes



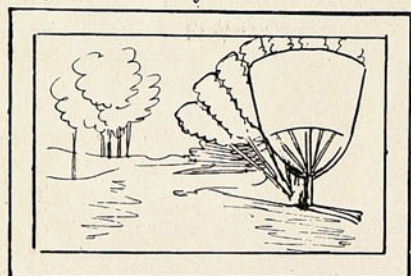
38 *Lucas*
Diamantes al carbono
(mejores que los legítimos) *Mio Dio! morir si giovine*



R. Couca



60 *Rebolledo*
Geometría elemental
(Ángulo recto)



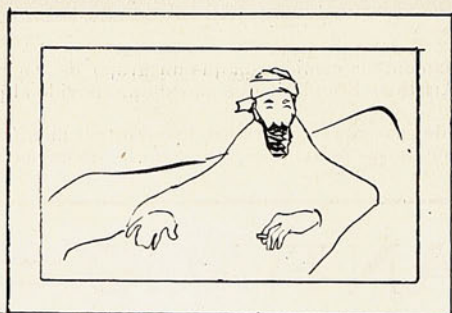
5 *Backhaus*



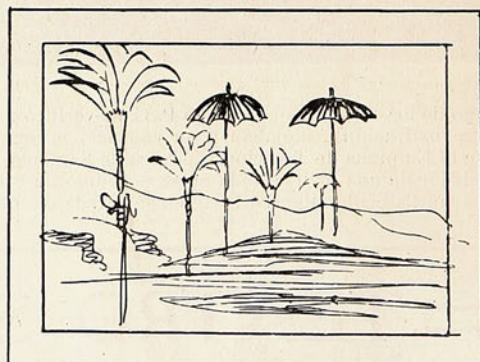
60 *M. G. Z.*

El Pay-Pay
(Albanico de Manila)

Los penitentes

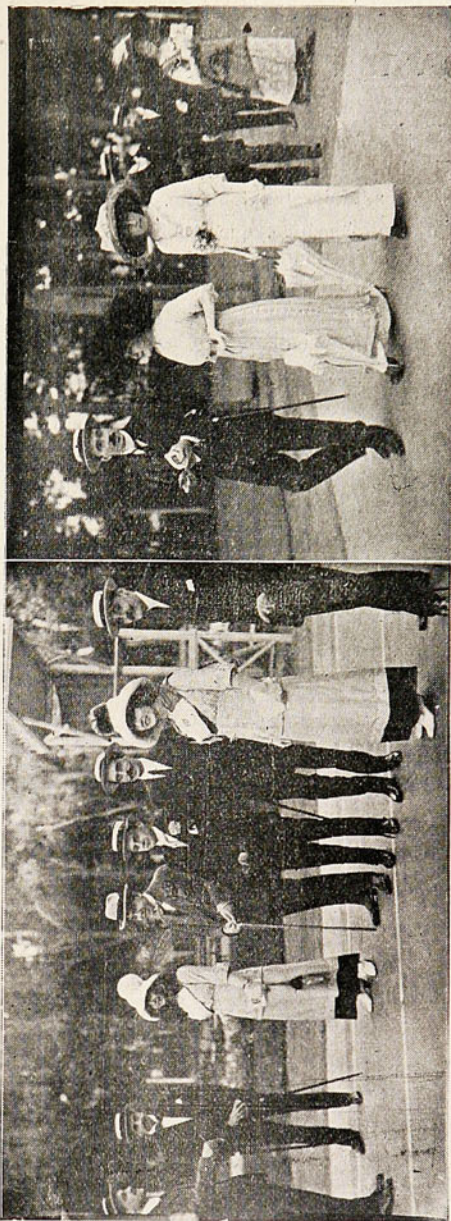
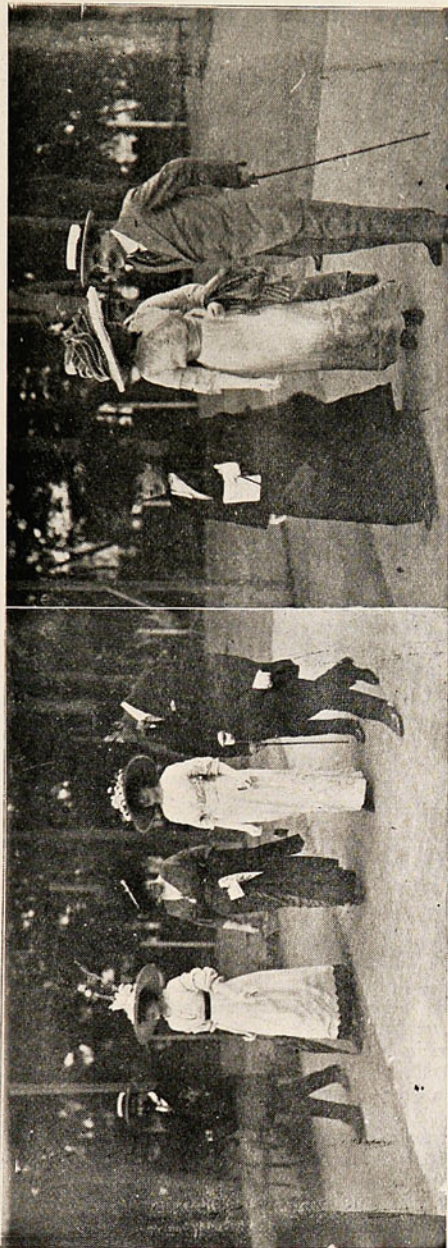


6 *Backhaus*
¡Cómo me duele la cabeza!



61 *M. Ortiz de Z.*
El duende de los paraguas
El trio de los plumeros
(Apuntes de Fernández)

EL GARDEN-PARTY DEL SÁBADO



Grupos de invitados llegando al local del Club de Lawn-Tennis

En la tarde del Sábado se verificó, conforme se había anunciado, la fiesta que el socio del Club Lawn tennis don Marcos García Huidobro ofrecía á algunas de sus numerosas relaciones.

Desde minutos antes de las cinco de la tarde comenzaban á llegar al recinto del Club, que se encontraba preciosamente adornado con profusión de plantas y de palmeras, un gran número de familias que lucían sus hermosas toilettes.

Inmediatamente las familias iban pasando á los jardines en donde á la sombra de los árboles formaban bu-

llicosos grupos, en los cuales no faltaba la nota alegre y chispeante que da amenidad á nuestras fiestas sociales.

A la caída de la tarde los distintos grupos se esparcieron en alegres parejas por los diversos caminos que circundan los prados, con lo cual la simpática fiesta tomó el aspecto de una reunión en que la espontaneidad era su nota principal.

Muy entrada la tarde, las familias comenzaron á retirarse, llevando todas un grato recuerdo de los mementos pasados entre la charla amena é interesante y las finas atenciones del señor García Huidobro.

EL EXCMO. SEÑOR MARIANO ARAMBURO Y MACHADO

Ha regresado al país, después de larga ausencia, este ilustre diplomático, Ministro Plenipotenciario de la República de Cuba ante nuestro Gobierno.

El simpático diplomático, que cuenta en Chile con universales simpatías, tanto por su exquisita cultura y el amor que en todo momento ha demostrado por nuestra patria, ha terminado con honra una delicada misión que le encomendara su Gobierno. Jurisconsulto eminente, graduado en España, catedrático y literato de reputación y prestigio, su actuación cerca del Gobierno del general Gómez ha permitido á Cuba terminar con brillo importantísimos cometidos internacionales y jurídicos.

Dadas las simpatías con que supo tratarnos en los consejos de Gobierno de su patria y la admiración entusiasta que demostró por las instituciones chilenas, el Senado Cubano elevó á la categoría de Plenipotencia á su Ministro Residente, concediéndole un Secretario de Legación de primera clase.

NEGRO Y BLANCO presenta sus respetos al distinguido representante de Cuba y le envía su más cordial bienvenida.



DON LEOTARDO MÁTUS Z.



Publicamos en nuestro número de hoy el retrato del profesor de gimnasia don Leotardo Mátus Z., uno de los profesionales más preparados que hay en el país en materia de educación física y un entusiasta propagandista del Sport en Chile.

El señor Mátus ha sido miembro de varios Congresos Internacionales de Educación Física, fué delegado de la Federación Sportiva Nacional á los juegos olímpicos de Buenos Aires y una de las personas que más trabajó en la realización de los primeros Juegos Olímpicos de Chile.

Es autor de importantes trabajos científicos sobre la materia y ha dado á la publicidad un gran número de folletos y artículos muy interesantes; entre otros recordamos los siguientes:

«El juego del volantín». «La cancha de bolas». «El palitroque». «Los juegos deportivos y el Sport». «La vida en el campo». «Peso y estatura de algunos niños chilenos». «Influencia de los ejercicios físicos sobre el corazón». «Ejercicios físicos de los antiguos araucanos». «La educación física en el Ejército». «La educación física en Chile». «Manual de Gimnasia Escolar». «Antropometría del niño chileno», etc., etc.

Como miembro de la Unión de Profesores de Educación Física de Chile y de la Federación Sportiva Nacional, se ha distinguido el señor Mátus por su entusiasmo cada vez que estas instituciones han organizado ó prestado su concurso para las revistas de gimnasia y campeonatos deportivos.

SOMBRAS

Es, sin duda, pobre nuestra producción poética. Sólo cada dos ó tres meses irrumpe un libro de versos. La crítica benévola y los amigos saludan al autor; se habla de las promesas del nuevo bardo—cuando es joven—ó de su bien sentada reputación lírica—cuando es viejo;—pero las cosas no pasan de ahí: no hacen más que detener por unos quince días ó un mes, la llegada del olvido implacable.

Por cada diez ó veinte volúmenes de cuentos y novelas, aparece un tomito de versos. La juventud va derecho á la narración por ser accesible aún á la más escasa cultura literaria y por no exigir su factura una especial capacidad literaria. Además, la imitación. ¿Quién, después de leer una colección de cuentos extranjeros, verbi gracia, no construye uno por lo menos, cambiando el ambiente y los personajes, invirtiendo ó modificando el desarrollo de la acción, poniendo el bien donde domina el mal, alterando en fin á voluntad, los sentimientos, las acciones, los personajes y el ambiente? Los malabaristas intelectuales se lucen en estos juegos. Nos presentan una serie interminable de tipos y caracteres, nos convencen de su multiplicidad, los admiramos, pero, si retrayéndonos un poco nos fijamos en el juego, no tardamos en ver que los tipos y los caracteres son unos mismos, pero presentados siempre por planos diferentes á fin de disfrazarlos á los ojos del experto.

En el verso no pasa lo mismo. Suponiendo una imitación, un plagio de las emociones de un poeta, el imitador ha tenido por lo menos el trabajo, bien personal, de la versificación. Por eso un volumen de versos, es siempre un estimable esfuerzo literario.

Roberto Miranda, el joven y vibrante recitador dramático, ha reunido sus últimas poesías en un volumen que ha titulado «Sombras»,

En conjunto, el libro atrae. Son expansiones románicas, moduladas en ritmos sencillos. No imita ni á los antiguos ni á los modernos. Sus versos son á veces fluidos y dolorosos:

Impelidas por el viento
las dos perlas tentadoras
se encontraron detenidas
en el cáliz de una rosa,
que adornó la humilde tumba...
Una de ellas, tristemente,
puso término á su historia:
—Soy la ofrenda concebida
por los rayos de la aurora.
—Soy—agrega la otra perla—
la amargura y la congoja,—
el quebrante de una madre.
Como tú, yo eternamente
velaré junto á esta losa.

Una de ellas, en la noche,
deslízase por la sombra,
y olvidando sus promesas
dió la vida á otras corolas.

Cuando el alba sonrosada
despertó con las alondras
y la rosa irguió su talle
como nunca tentadora,
una gota solamente
dió la vida á aquella rosa.

LAS DOS LÁGRIMAS



Don Roberto Miranda, autor del libro «Sombras»

Otras, vibrantes y luminosas:

El crepúsculo enorme se escondía,
y «llá en la lejanía
levántabase el disco de la luna.
Un rayo alucinante y sijiloso
entró por la ventana
risueño y luminoso
como el sol que acaricia á una fontana

LA MISMA HOJA

Otras, enérgico y potente:

¡Unid poetas á mi canto el vuestro
con esa voz dulcísima de estrol
¡Triunfe la inspiración santa y bendita
que en nuestra estéril tierra
en cada noble corazón palpita
y cada invicto corazón encierra!

EL ARTE

La juventud del autor excusa las incorrecciones de sus versos, ese cielo, «tachonado por las nieblas», esos «velos de terciopelo», etc. etc. que con un poquito de atención habrían desaparecido dejando brillar en toda su pureza los versos en que el sentimiento y las ideas alternan su prestigio suscitador de la emoción poética.

STIRLING.

Don Melitón Porras

Entre la numerosa lista de hombres notables de hispanoamérica, figura con relieve particular don Melitón Porras. Hombre de vasta ilustración y de singular cultura intelectual, se ha impuesto en su patria peruana, en forma pocas veces presenciada en el vecino país, y, su nombre hoy corre esculpido entre las personalidades más conspicuas que ocupan las páginas de su historia.

Fué por su actuación como canciller, hace cosa de dos años, como se reveló al mundo, su figura digna, en todo sentido, de estudio. Llegado á ese alto puesto, por uno de esos movimientos políticos tan frecuentes en nuestras incipientes democracias, desde los primeros instantes se trazó el plan que debía darle la popularidad de que goza en la actualidad y, al mismo tiempo, exhibirlo como á un hombre tesonero en sus propósitos y firme en sus resoluciones.

Su trabajo como jefe del Ministerio de Relaciones, en la relativamente larga época que dirigió los negocios internacionales de su país, ha trascendido á todas las esferas de los diferentes continentes. Y, su actuación como hombre público de la vecina República, desde entónces se señaló con tonalidades sugestivas.

Enemigo, posiblemente, de que pudiera tachársele de persona de actitudes contradictorias, se afirmó en el principio de que para vivir,—con vida faustuosa y tranquila—el Perú necesitaba reivindicar su prestigio, perdido en la contienda del 79, y, aguzando su ingenio, logró colocarse, por tal motivo, en una situación que hasta esa fecha no había podido conseguir ningún político en ese puesto, en su país.

De una sagacidad admirable y poseedor de la más fina malicia, supo interesar á todos sus coterráneos en su labor y llegó hasta convencerlos de que podría sin miramientos regalarse á Bolivia y el Brasil, enormes extensiones de terrenos con tal de que, así, se recuperara lo que los revéses de la guerra hicieron perder en tiempos en que los deseos expansionistas, metieron al Perú en una aventura que le resultó desastrosamente adversa. Y, ciñéndose á tales principios, y moviéndose en tal sentido, pudo hacerse una especie de Dictador de la Cancillería, la cual sólo abandonó despues de haber ocupado el puesto en tres ó más Gabinetes organizados por partidos á los cuales no pertenecía y de haberse permitido lanzar en



la Cámara éstas ó parecidas palabras: «Censúreseme si se atreven á ello!!!»

Este á manera de ejercicio de esa diligente y elevada inteligencia, ha sido, sin disputa, lo que popularizó la figura del señor Porras.

Hay en la carrera del distinguido político peruano, detalles que le hacen apreciar desde sus primeros años como á uno de los más altos personajes del limítrofe país. Su actividad intelectual, concentradas en obras de provecho; su rápida y fecunda labor; sus costumbres, y, hasta sus defectos de apreciación en algunos de los problemas internacionales de su patria, explican fácilmente la preponderancia de que hoy goza su personalidad entre los diversos círculos.

Iniciado en la carrera diplomática, ha preferido antes que ser un torpe caudillejo—como dijo alguien—ser un

buen servidor en las relaciones de su pueblo, y por eso hoy su planta se posa en lejanos países á donde sirve con ahínco los intereses de su nación. A raíz de su caída, despues de haber sido acusado de haber regalado al Brasil y á Bolivia territorios valiosísimos y de gran porvenir, se retiró por algunos meses á la vida del hogar, pero pronto sus servicios se necesitaron y fué nombrado Jefe de la Delegación Especial que se envió al Congreso Bolivariano y de allí pasó á una legación en Roma á donde se encuentra en la actualidad.

■ Ha tocado, desgraciadamente, al señor Porras desempeñar el papel de un empedernido adversario de Chile y de allí que su figura haya tenido una resonancia ingrata en casi todas las esferas de nuestra nacionalidad. Empero, apartándonos de esto, justo es reconocer que el ilustrado político peruano, pertenece á ese grupo uniforme de hombres ilustres de hispano-américa.

Y, á pesar de esto, con nuestro criterio propio, podemos decir que el señor Porras, ha sido el verdadero, el único obstáculo al afianzamiento de la paz sud americana. Imbuído por sus ideales de reconquista de los territorios perdidos, escudriña la manera de poderlos volver á su país, y con tal motivo, pensando—con ojos de político inexperto en que, encontraría debilidades en nuestra Cancillería, entabló gestiones que fueron ampliamente rechazadas y las cuales la opinión pública consideró inusitadas é inconvenientes.

Talvéz, cuando al rodar de los años y ante la grave serenidad de los hechos cumplidos, el ex-canciller del Perú torne á formar parte del Gobierno de su país, sus apreciables características sirvan á la fraternización de los dos pueblos. Entre tanto, bueno es esperar frutos nuevos de la página sonora y bien adornada de su vida intelectual.

JORGE IGUAL.



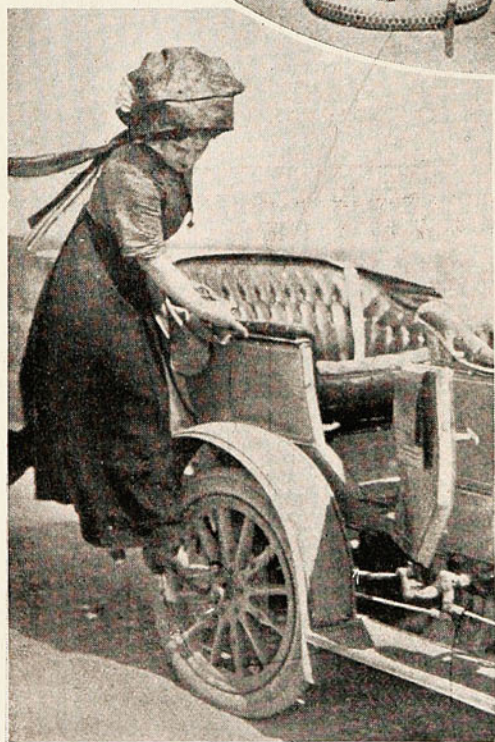
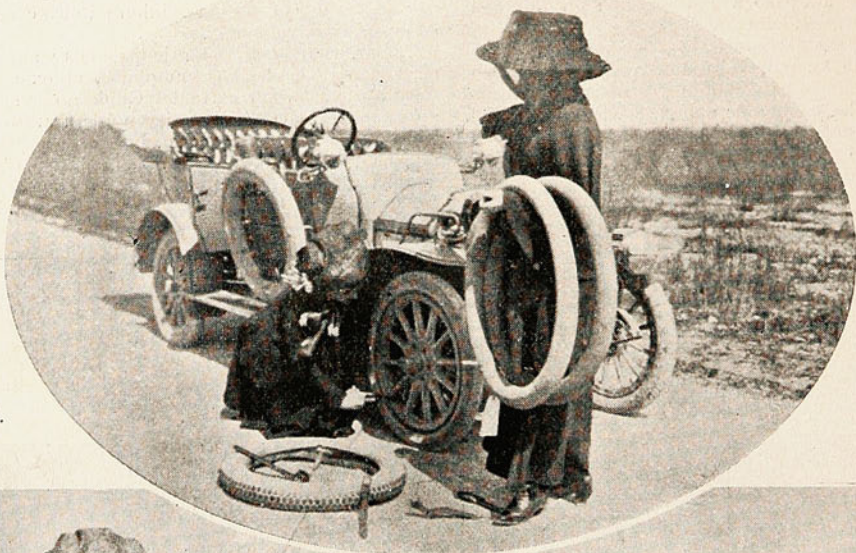
DESDE CURICÓ



El señor Andrés Fóres, acreditado comerciante de Curicó nos ha remitido la presente fotografia de un paseo á que invitó á sus relaciones la familia Chereau en su hermosa quinta de recreo



AUTOMOVILISMO FEMENINO



1. Revisando los neumáticos.—Inspección general.—Esperando órdenes

Ningún deporte ha quedado excluido de la curiosidad femenina. Desde los más arriesgados, como el alpinismo y el aeroplano al más inofensivo como el tennis y el foot-ball.

El automovilismo ha llegado á ser un juguete para el sexo débil. Aquí en Santiago, sin buscar más léjos, hemos divisado á una valiente dama empuñar la rueda directriz del auto, con mano enguantada y firme, y esca-



—Si, señores, yo soy la chautera...

par, á buena velocidad Alameda abajo, ante la mirada sorprendida de los atentos vigilantes de la Brigada Central.

Si esto ya ocurre en Santiago, en esta hermosa, colonial y apartada metrópoli, en la cual, cada atrevimiento europeo — sobre todo los atrevimientos femeninos — son repudiados (y luego aceptados, sin repulgos), qué de raro tiene que en Europa el elemento con faldas sea el que inicie todas las novedades, alguna de ellas estravagantes, para decir lo cierto, pero que repercuten con sonoridad en todo el mundo?

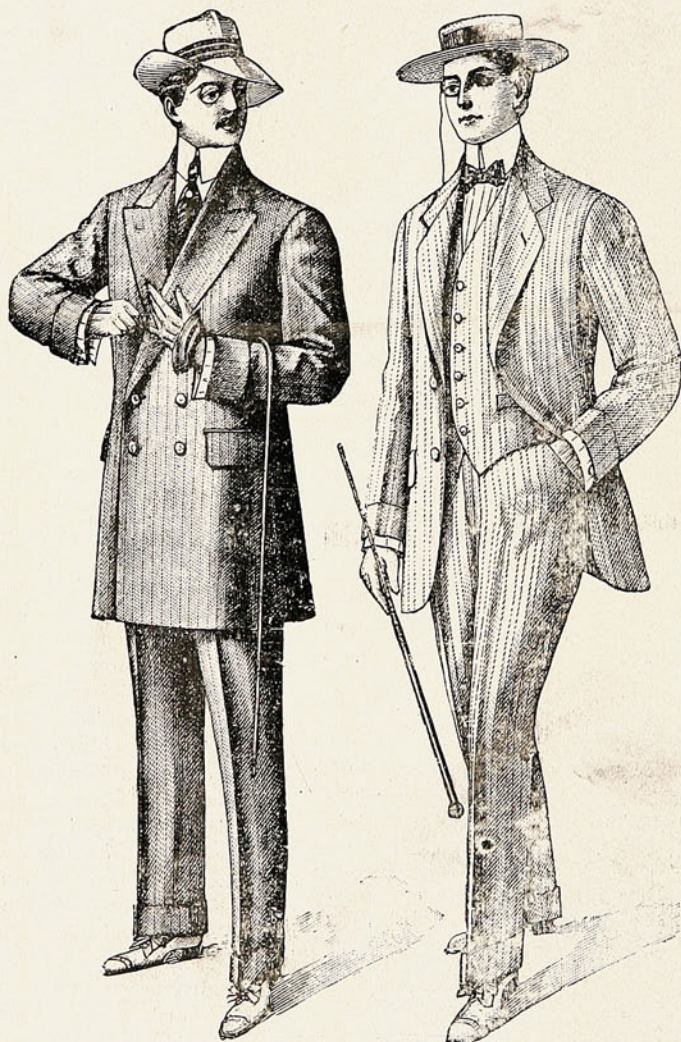
Las fotografías que publicamos con estas líneas se refieren á los preparativos de una carrera femenina de automóviles (perdónese-nos lo alambicado de la frase) organizada en Mónaco, en ese terreno neutral del centro de Europa, donde es permitido todo. Probablemente fué una carrera de mentirijillas, sin consecuencias y talvez sin carrera... pero ha servido para que los fotógrafos de las principales revistas europeas enfoquen á las *chauteras* en las variadas posiciones á que dan lugar preparativos de esta especie.

Las fotografías son excelentes.

Preparando el aparato



SASTRERIA DE GRAN TONO



~~~~~  
POR SOLO ~~~~~

~~~~~ 20 PESOS

~~~~~ SE ~~~~~

ENTREGARÁ

UN ELEGANTE

TERNO

SOBRE MEDIDA

~~~~~ EN LA ~~~~~

ACREDITADA

~~~~~

## CASA STITCHKIN

ESTADO 218

PAGANDO EL SALDO Á CONVENIENCIA DEL COMPRADOR

Inmenso surtido de Casimires Ingleses para la Estación de Primavera y Verano

Cuenta con cortadores contratados especialmente en Europa para la Casa



GRAN ESTABLECIMIENTO DE JOYERIA

de **RENZO FÜRST**  
**PARÍS - ESTADO 386 - SANTIAGO**

**LA CASA QUE VENDE**  
**Á PRECIOS ESCEPCIONALES**

Collares de Perlas,

Brillantes,

Perlas,

Bronces,

Artículos de Arte,

etc., etc.

CUÁNTO HAY DE BELLO Y DE FINO

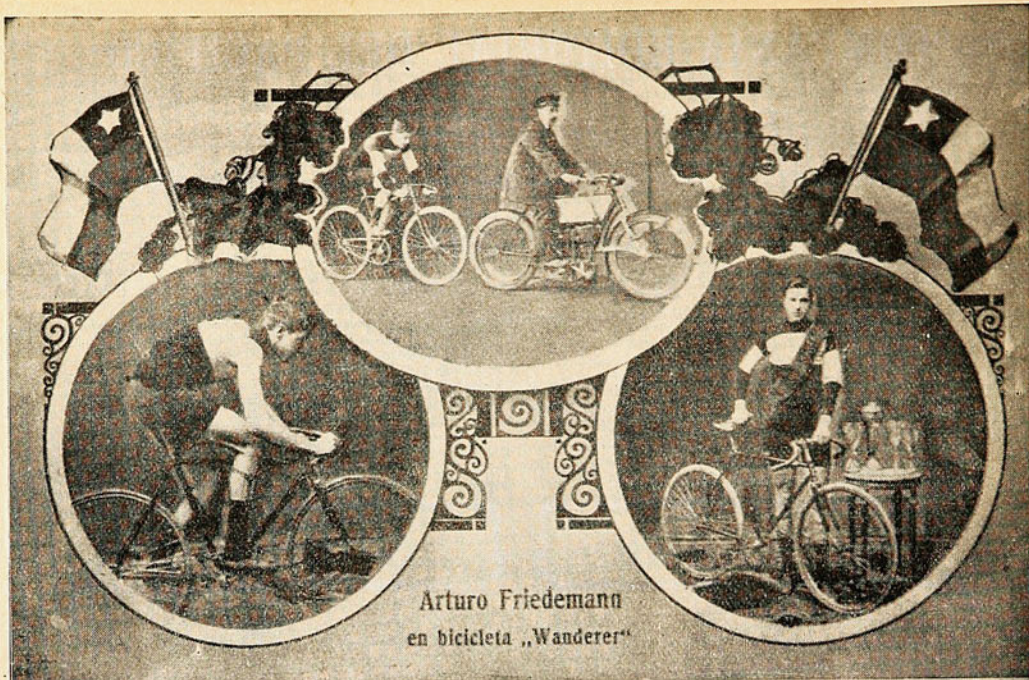
**Especialidad en regalos**

PRECIOS SIN COMPETENCIA

**NOVEDADES ARTÍSTICAS**

**Por todos los Vapores**





# La Bicicleta WANDERER

Ha obtenido en Chile los principales triunfos, porque todos los buenos campeones le agradecen sus éxitos:

**Juan E. Guillaume**  
**Juan Vuskovich**  
**Luis Badalla**  
**César Rau**

**Arturo Friedemann**  
**Luis A. Acevedo**  
**Juan Steed**  
**M. Menchaca**

La **WANDERER** es una máquina fina de construcción liviana, firme y elegante. Estas cualidades han contribuido en su enorme aceptación.

Hay varios modelos de carrera y de lujo, de todas formas.  
Ventas donde su único importador

## Carlos Friedemann

Moneda 1021 (casi Ahumada)

Pídase catálogo ilustrado con precios.



# "COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO"

## SOCIEDAD ANÓNIMA

Autorizada por Decreto Supremo de 20 de Julio de 1911

### DIRECTORIO:

RICARDO MONTANER BELLO  
Presidente

MISAEEL CORREA

JUAN C. ZAMORANO

MIGUEL L. ROCUANT  
Directores

AURELIO DÍAZ MEZA  
Director-Gerente

Edita por su cuenta ó por cuenta de los autores, toda clase de obras chilenas; da facilidades para los negocios; se encarga de la venta de libros; los libreros de provincia que presenten referencias de seriedad y cumplimiento, serán servidos con los primeros ejemplares de cada obra que edite la Compañía y tendrán descuentos convenientísimos.

Se encarga de todo trabajo de imprenta y los ejecuta rápidamente á precios módicos.

Edita música de autores nacionales y extranjeros.

Esta Compañía es la **primera Casa Editora** que se establece en Chile.

Si es usted librero, le conviene escribir hoy mismo á la «Compañía Editorial del Pacífico,» Casilla 1005, Santiago, dando sus referencias y á vuelta de correo estará usted en relaciones con esta Casa Editorial. Puede usted ganar mucho dinero con nosotros.

Si no es usted librero, mande usted el Cupón que está al pié de esta página, y recibirá una proposición nuestra para adquirir por UNOS POCOS CENTAVOS cualquiera de nuestros libros.

### Á TODO CHILENO LE CONVIENE

que haya en el país una Casa Editorial netamente nacional. Se fomentan las letras, las artes y la cultura general.

Escriba usted hoy mismo á la **COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO**

Merced 752 :--: SANTIAGO DE CHILE :--: Casilla 1005

### CUPON

*Sírvase mandarme á vuelta de correo su proposición especial para adquirir por poco dinero los libros que edita la COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO.*

Nombre .....

Dirección .....



# MARTINI



&



# ROSSI

Marca  
Bebida  
de gran

VINO

Agencia y Depósito:  
Ahumada 274



mundial  
siempre  
moda

VERMOUTH  
TORINO

SANTIAGO (CHILE)

ENRIQUE BANCHIERI





# Negro y Blanco

AÑO I. N.º 2  
PRECIO  
40 Cts.



¡Ay! Qué calor!!  
¡¡Si tuviera ahora un  
Buen Trago de  
CERVEZA PILSENER  
DEL BARRIL!!  
QUÉ ESPLÉNDIDO SERÍA!  
**Limache -- Cousiño**

**Depósitos:**

Santiago

Valparaíso

Viña del Mar

Concepción

Valdivia

**Fábricas:**

**SANTIAGO**

(Providencia)

y **LIMACHE**

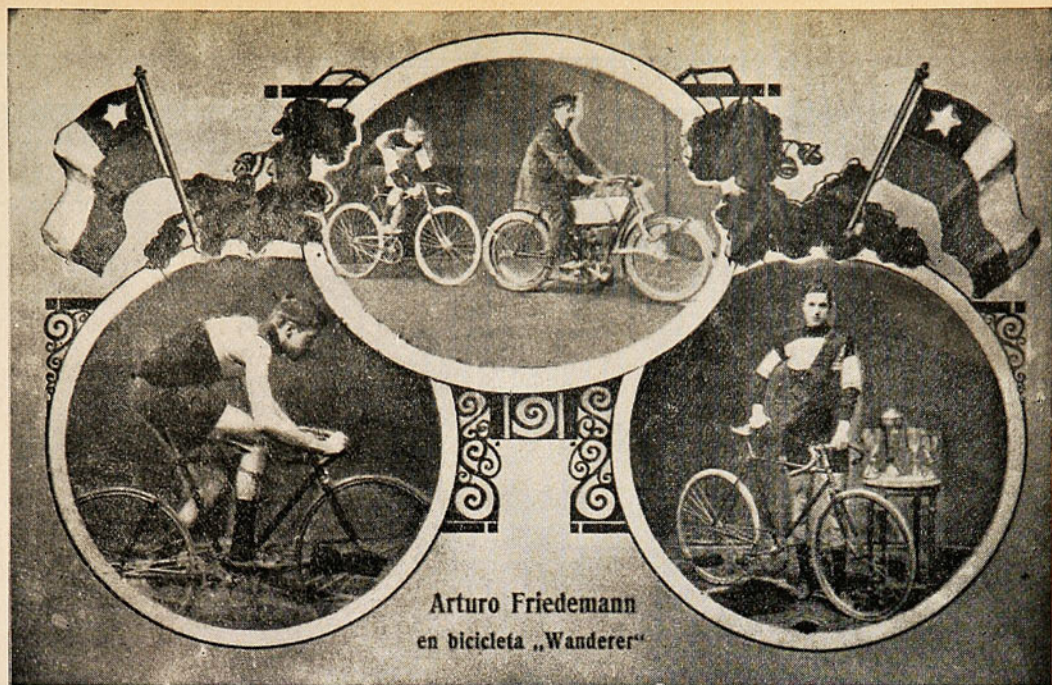


**—La Malta Cousiño—**

*Fuera de Concursos en Exposiciones extranjeras,  
se recomienda por sí sola, por su inmenso consumo  
y por los favores del público*

*que la solicita en* **=====**  
**===== toda la República**





# La Bicicleta WANDERER

Ha obtenido en Chile los principales triunfos, porque todos los buenos campeones le agradecen sus éxitos:

**Juan E. Guillaume**  
**Juan Vuskovich**  
**Luis Badalla**  
**César Rau**

**Arturo Friedemann**  
**Luis A. Acevedo**  
**Juan Steed**  
**M. Menchaca**

La **WANDERER** es una máquina fina de construcción liviana, firme y elegante. Estas cualidades han contribuido en su enorme aceptación.

Hay varios modelos de carrera y de lujo, de todas formas.  
Ventas donde su único importador

## Carlos Friedemann

Moneda 1021 (casi Ahumada)

Pídase catálogo ilustrado con precios.





== GRAN HOTEL ==  
**LA QUINTA SAN MIGUEL**

SAN ANTONIO (Puerto Viejo)



BALNEARIO Á UN PASO DE LA CAPITAL

Vegetación, Vida, Naturaleza Poética

**ESTABLECIMIENTO**

*DE PRIMER ORDEN*

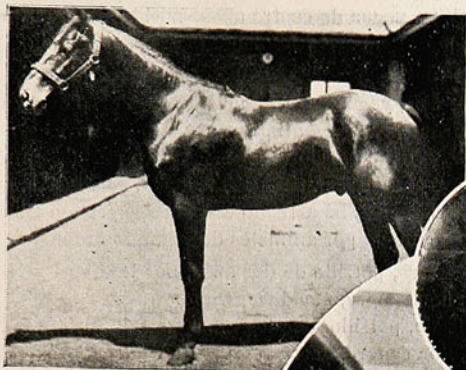
ATENDIDO CON TODO EL CONFORT MODERNO POR SUS

== NUEVOS ADMINISTRADORES ==

*Chirighin y C.<sup>ía</sup>*



## NUESTROS STUDS.—El de don Benjamín F. Bernstein



Don Benjamín F. Bernstein es un opulento corredor de comercio, conocidísimo en la Bolsa.

Pero mejor conocido todavía es en los círculos hípicos. Y su afición al «turf» no es por espíritu de lucro sino por simple entusiasmo. De ahí que el público tenga confianza en su caballeriza y que sus pensionistas se coticen siempre favoritos en las apuestas.

Su corral tiene importancia no por la *cantidad* sino por la *calidad*: cuenta pocos caballos, pero buenos.

He aquí por qué no titubeamos mucho en comenzar por él nuestra visita a los «stud» nacionales.

El corral Bernstein queda en primer término a la izquierda de la puerta principal del Club Hípico; y es una construcción moderna y limpia, con todas las comodidades que son necesarias.

Está a cargo del conocido preparador Luis A. Figueroa, de cuya competencia dan prueba las numerosas carreras ganadas por sus pupilos. Hace más o menos tres años que prepara los caballos del señor Bernstein.

Jinete es el simpático «Maestro» Rebellón, el

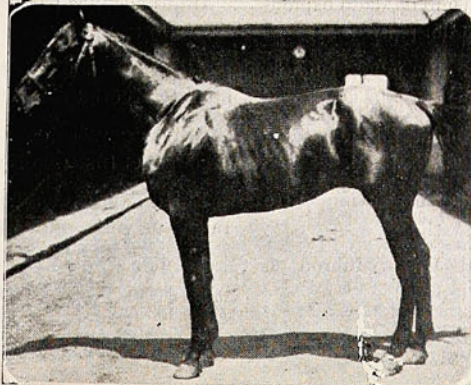
Don Benjamín Bernstein, propietario del Stud. —1. Lincoln.—2. Santonina.—3. La Pochonga.—4. Capeador.—5. Brazil

mejor y más antiguo de los jinetes chilenos. Tiene con el señor Bernstein un contrato de primera monta.

Se preparan actualmente en el corral, los siguientes caballos:

**Brazil** II, potrillo colorado, de tres años, por Pietermaritzburg y Jurea, adquirido de edad de 2 años en la Argentina, por la suma de diez mil nacionales. Tiene ganado alrededor de \$ 25,000 en premios, en diez meses que actuó en nuestras pistas. Ha vencido en los siguientes clásicos: «El Estreno» de Viña del Mar y «Cotejo de Potrillos» y «Progreso» en Santiago. [Fue] segundo del «Jockey Club» con mil libras de premio y del premio «Definición». Fue vencido en el primero por Fatalito, debido al mal estado de la cancha (mucho barro) y en el segundo por el conocido crack Pinche.

**Santonina**, yegua alazana, de tres años, por Calepino y Santa Rita, adquirida de edad de dos años en la Argentina, por la suma de cuatro mil nacionales. Es ganadora de \$ 30,000





en premios, en diez meses de actuación hípica. Ha vendido en cuatro clásicos «García Mieres», «Velocidad», «Patria» y «República».

**Capeador**, potrillo alazán de dos años, por Cylene y



Policarpo Rebolledo, jinete

Luis A. Figueroa, preparador

Alba, nacido el 21 de Septiembre de 1909. Adquirido en la Argentina en la suma de 20,000 nacionales. Aún no ha corrido en nuestras pistas. Es posible que debute en «El Estreno» de Viña del Mar. Por su estampa, parece

que será un gran caballo. Se ensilló por primera vez sólo en la semana antepasada.

**La Pochonga**, potranca de dos años, por Polar Star y Tempestad, nacida el 1.º de Octubre de 1909. Adquirida en la Argentina en 11,000 nacionales. También es probable que debute en «El Estreno».

**Agility**, yegua de cuatro años, nacida en Estados Unidos, por Hamburg y Monadour. No ha corrido en nuestras pistas.

**Age d'or**, yegua de tres años, por Val d'or y Ordale; adquirida en la Argentina, por el stud «Burlesco» en la suma de 10,000 nacionales. Hace poco más de un mes la compró el stud Berstein. Esta yegua, apesar de su sangre esclarecida, ha actuado con mala suerte en Chile: ha sido derrotada por animales de segundo orden.

**Cachorro**, potrillo de dos años, por Rodilard y Mignardise; fina sangre, nacido en Chile.

**Lincoln**, potrillo de dos años, por Lagrange y Nebulosa, fina sangre, nacido en Chile.

**El Picaro**, potro mulato, de seis años, por Eddie Jones y Pic Nic. Fué adquirido en Estados Unidos. Hará unos cinco meses que pertenece al stud Berstein y en su poder ha ganado sólo una carrera de 1,400 metros.

Pertenece también al stud Bernstein la yegua de cuatro años Loncomilla II, por Vendome y Consuelo, ganadora de cerca de \$ 60,000; pero actualmente está á potrero. Probablemente corra en Viña del Mar.



## EL SPORT AL DÍA



La temporada de foot-ball que oficialmente ha quedado termina la, cede su puesto al ciclismo.

Para la primera quincena de Diciembre se organizan unas grandes carreras por camino y pista.

El premio; una valiosa copa la donará la conocida casa comercial Falconi. Se encuentra en exhibición.

Coppetta, el incansable aviador continua sus ensayos en los campos de Batuco. El aviador está satisfecho.

El aeroplano construido por él mismo ha dado espléndidos resultados. Los materiales son del país.

Hoy nuestro mundo sportivo tendrá un magnífico torneo que dejará gratos recuerdos.

Juan Ramsay se presentará al field capitaneando su antiguo team Union contra el Santiago National.

Este match ha despertado inmenso entusiasmo entre el elemento sportivo santiaguino.

No es para ménos; los colores del «Unión» fueron en un tiempo invencibles y por ende respetado.

Aprovechando el receso de la temporada los diversos team tratan de mejorar sus cuadros.

Se sabe que algunos como el Santiago National, y National Star tendrán un espléndido cuadro de jugadores.

Es probable que á principios de año se juegue en Santiago un campeonato intercity-de polo.

En este campeonato se haría representar Concepción, Talca, Valparaíso y Santiago.

Informaciones particulares hacen saber que el aviador Acevedo termina ya su aprendizaje de piloto aéreo.

A su regreso al país traerá consigo uno de los mejores aparatos Blériot construidos hasta el presente.

Antes de vacaciones se verificará el gran torneo que organiza el Instituto Nacional.

El Santiago Paperchase Club organiza una gran carrera que se verificará en los alrededores de Santiago.

Los boy-scouts haran en Enero una temporada de instrucción en Cotulmo ó Puerto Varas.





Retratos de Liszt en sus diferentes edades

## FRANZ LISZT

En todos los centros musicales europeos se ha celebrado este año con admiración y con cariño el centenario de Franz Liszt.

Los más grandes directores de orquesta y los pianistas mejor reputados, han puesto su talento al servicio de estas fiestas conmemorativas, y no hay revista de música que no dedique números especiales para festejar la memoria del gran pianista.

Liszt da en la historia de la música una nota única y altamente ejemplar: la de la más desinteresada abnegación. Su vida fué toda para servir la causa de los que él creía dignos de surgir, y de los grandes músicos de su tiempo, casi todos deben á Liszt el haberlos dado á conocer y combatido por su triunfo con un entusiasmo increíble. Conocidas son á este respecto las luchas que sostuvo por imponer á Wagner, á quien no sólo ayudó con su prestigio, sino con su dinero, que estuvo siempre á disposición del autor de «Lohengrin».

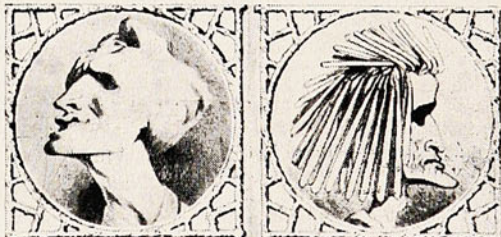
Bastaría recordar la labor realizada en Weimar como director de orquesta y organizador de conciertos, para darse cuenta del celo con que Liszt ayudaba á los grandes artistas de ese tiempo. Representaciones de «Benvenuto Cellini» de Berlioz, casi fracasada en París; del «Manfredo» de Schumann, del «Navío Fantasma» de Wagner. Pero sobre todo la actividad y el esfuerzo mayor fueron para hacer triunfar la música pura. Gracias al portentoso intérprete las sinfonías de Beethoven brillaron como nunca y casi todas las obras de Berlioz fueron ejecutadas: «Romeo y Julieta», la «Infancia de Cristo» etc. Los oratorios de Haendel; de Mendelssohn, las sinfonías y el «Fausto» de Schumann, estaban siempre en los programas.

Y este celo para dar á conocer la música de los demás le hizo permanecer á él casi desconocido. En efecto, Liszt ha sido por mucho tiempo el pianista extraordinariamente dotado, el intérprete genial y arrebatador de cuanto buena música quería él hacer admirar; pero hasta hace poco no se le concedía lo que constituye una faz brillantísima de su talento: la facultad creadora.

Como compositor Liszt se coloca entre los músicos

que más influencia han tenido en la producción contemporánea. A él le pertenece una forma musical, la del poema sinfónico, que ha abierto un nuevo campo á la inspiración.

Después de la sinfonía beethoveniana parecía que la forma de la sonata clásica con sus dos ideas principales había agotado sus recursos. El genio de Beethoven terminaba gloriosamente una época que Haydn y Mozart habían ilustrado, y los compositores buscaban nuevos rumbos que imprimir á sus concepciones. Las primeras obras de Berlioz eran una tentativa de ruptura con los antiguos moldes, pero el colorista francés no los sustituía con verdaderos equivalentes. «Berlioz dislocó, escribe



Liszt en la caricatura

un crítico, la melodía, exoneró inconscientemente á la frase de las cadencias, medidas y otras supersticiones tradicionales. Desmanteló la sinfonía y rompió las formas constitutivas para ponerla al servicio de sus programas. Su impericia plástica lo indujo á pensar y luego á convencerse de que esas formas estaban agotadas.

Liszt fué el primero que supo construir el hermoso y nuevo edificio, campo después de las más ricas producciones modernas. Saint-Saëns caracteriza de esta manera la audacia innovadora del compositor: «No hace mucho



tiempo la música orquestal no tenía más que dos formas á su disposición: la sinfonía y la obertura. Haydn, Mozart, Beethoven no habían escrito otra cosa. ¿Osaría alguien escribir de otro modo? Ni Weber, ni Mendelssohn, ni Schubert, ni Schumann se habían atrevido. Liszt se atrevió.—Comprendió que para imponer nuevas formas había que hacer sentir la necesidad de ellas, motivarlas, en una palabra. Entró resueltamente en la vía que Beethoven y Berlioz habían indicado más que abierto, y creó el poema sinfónico.»

Y no es solamente esto lo que constituye el papel in-

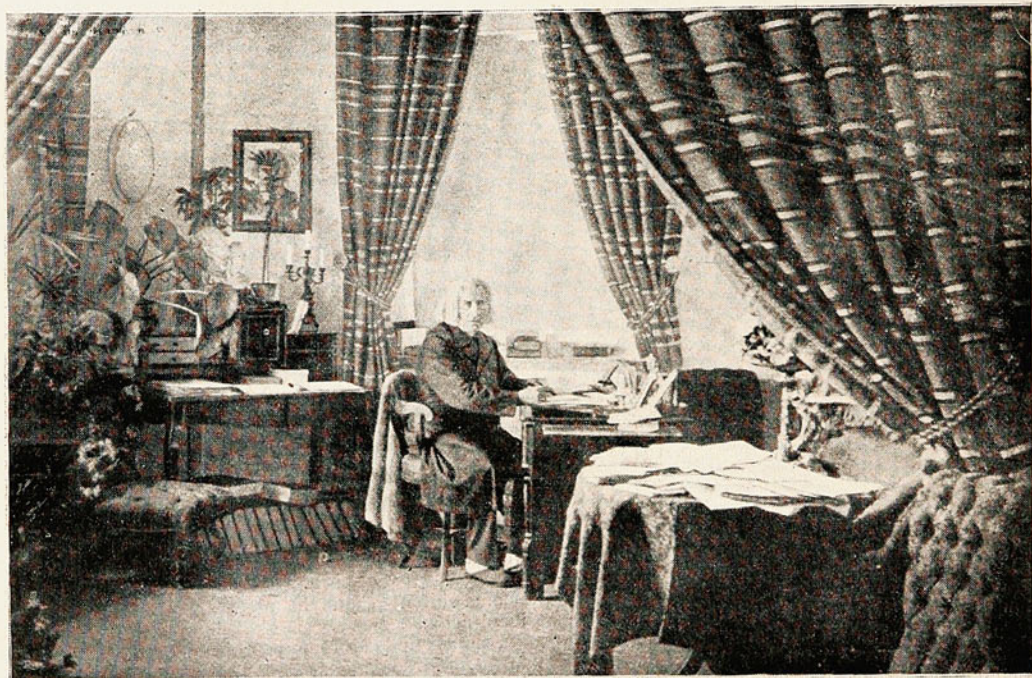
Liszt no trabajó por imponer su música. Ya hemos dicho que todos sus esfuerzos fueron para ayudar á los demás y particularmente á Wagner, que aprovechó hasta de algunas novedades introducidas por Liszt en la música. Es conocida la siguiente anécdota:

Un día Wagner le dice:

—¿Sabes? He robado para mi «Walkiria» uno de tus motivos (de la «Faust-Symphonie».)

—Tanto mejor, respondió Liszt, á lo menos mi música será ejecutada.

La parte más importante de la obra de Liszt está en



Liszt en su gabinete de trabajo, de Weimar

novador de Liszt en la música, sino que fué él el primero en llevar á la realización las nuevas ideas de tonalidad que Fétis comenzaba á exponer. Libre de las antiguas trabas del tono (basado en las escalas mayores y menores) las armonías de Liszt exhibían por primera vez la polimorfía característica y común á todas las obras de los músicos alemanes contemporáneos.

Hay que figurarse el efecto que producirían estas innovaciones en los círculos musicales del año 1850, pensando que hay todavía hoy profesores de armonía—y son los más—que creen que la tonalidad está fundada en la escala, y que ven un cambio de tono en cada alteración que no se encuentra en la llave.

Con estas condiciones estéticas de tanta trascendencia se comprende que la obra de Liszt suscitara la indiferencia y hasta la indignación, y que haya sido necesaria mucha evolución para darle en la historia de la música el alto puesto que le corresponde.

sus poemas sinfónicos. En ellos todo es novedad: á su audacia de armonista se une un conocimiento de los timbres y una riqueza de colorido orquestal que sobrepasa á la de Berlioz. La «Faust-Symphonie», la «Dante-Symphonie», la «Procesión Nocturna», «Mazeppa», etc., son hermosos monumentos cuyas influencias se han dejado sentir en los más notables compositores de hoy. Ricardo Strauss en sus obras sinfónicas es un discípulo de Liszt, en la concepción misma del poema sinfónico y en la persecución de la característica musical. Hasta el humorismo del autor de «Salomé», que lo lleva á la caricatura de los temas en algunas de sus obras, encuentra en Liszt un precursor en la «Faust-Symphonie».

Se ve por esta breve noticia cual ha sido el papel importantísimo de Liszt en la música, y como se justifican las fiestas celebradas en Europa con motivo de su centenario.

A. GARCÍA GUERRERO.





# Negro y Blanco

REVISTA ILUSTRADA DE ACTUALIDADES, ARTE Y SPORT

Editada por la "Compañía Editorial del Pacífico" (S. A.)

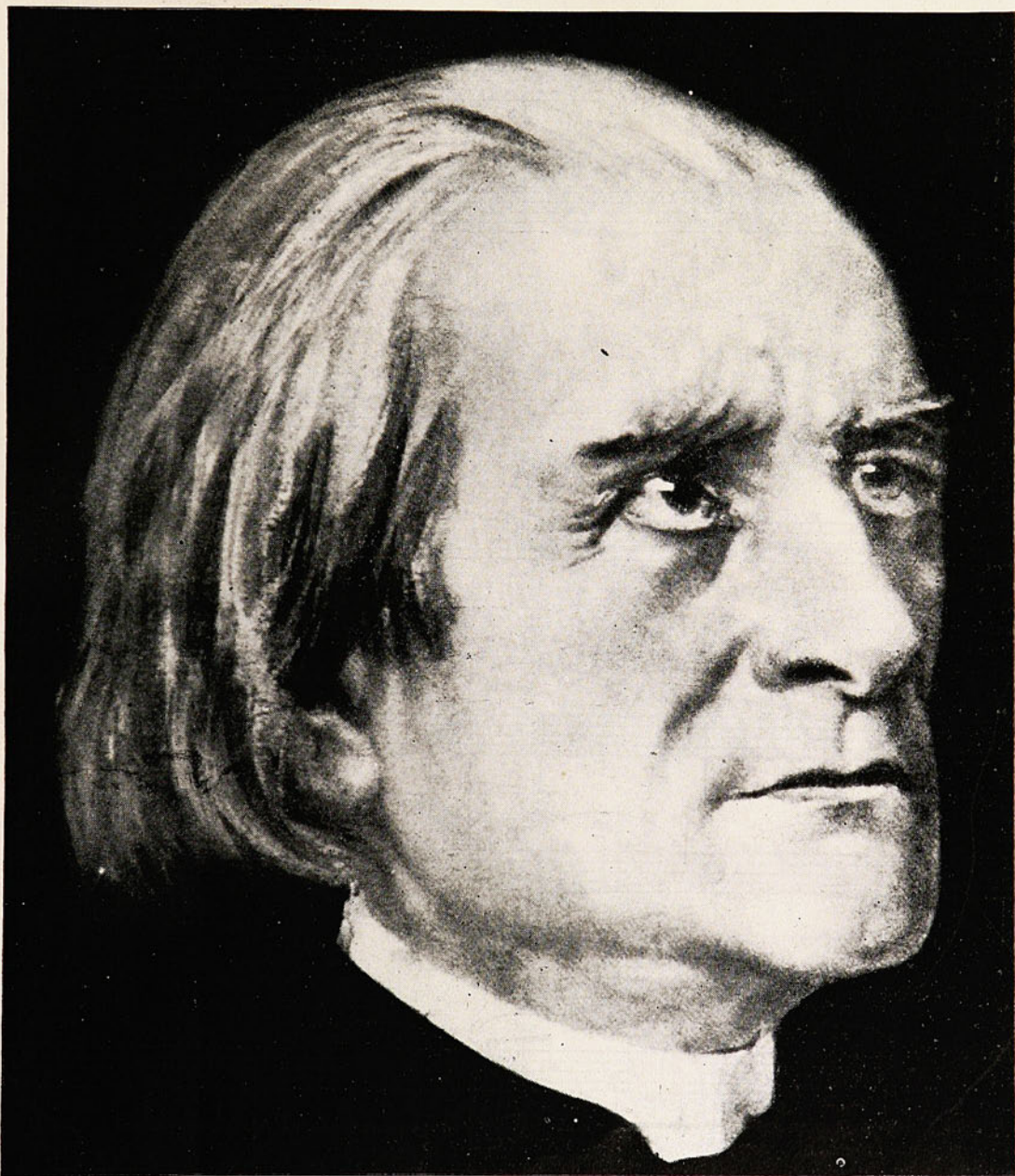
**Merced, 752:-: SANTIAGO DE CHILE:-: Casilla, 1005**

AÑO I

8 DE DICIEMBRE DE 1911

NÚM. 2

## CENTENARIO ARTÍSTICO MUNDIAL



Franz Liszt, genial pianista y compositor, cuyo centenario se ha celebrado este año en el mundo artístico, con solemnidad inusitada



# 

## CONSOLACIONES

FRANZ LISZT

### V

Andantino.

*con grazia.*

*dolce.*

*poco rit.*

*in tempo.*

*espressivo con anima.*

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.





*Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

*dolce.*

*Ped.*

*espr a piacere.*

*Ped.* *Ped.* *Ped.*

*sempre dolce.*

*Ped.* *Ped.*

# NEGRO y BLANCO

Vende los clichés ya publicados, á  
precios condicionales

MERCED 752 :-: CASILLA 1005



**NEGRO Y BLANCO**

*Ped.* *Ped.*

*crescendo.*

*Ped.* *Ped.* *Ped.*

*espressivo e ritenuto.*

*Ped.* *Ped.*

*Ped.* *Ped.*

COMPRE USTED EL PRECIOSO

**"ALMANAQUE EXCELSIOR" para 1912**  
PROFUSAMENTE ILUSTRADO Y CUENTOS ESCOGIDOS. 50 CENTAVOS



# CRÓNICA DE TEATRO

CONTINUA en el Municipal Mimi Aguilera entusiasmando á una pequeña parte de nuestro público, si bien la más escogida—con sus magníficas creaciones. Su especial temperamento artístico la pone en situación de ser una artista genial en los papeles en que las pasiones violentas juegan el rol principal. La naturalidad en la escena es su fuerte; se poseciona de tal manera del personaje que desempeña, que para ella, sobre el palco escénico solo existe una vida com-

pletamente nueva que empieza con alzarse el telón hasta terminar el acto.

Vino en mala época al teatro Municipal. Son pocos los valientes que en estas noches de canícula se deciden á penetrar en aquel «conservatorio».

El público prefiere el Politeama, con su parque oriental y aunque no tuviera la gran atracción de la compañía de Sagi-Barba, tan desacreditado él por los críticos de la prensa diaria.

Nosotros no alabamos á nadie por prurito ni tendríamos para qué pero tampoco dejamos de reconocer el verdadero mérito donde se encuentre. No somos tampoco críticos consagrados y por lo tanto, estamos á cubierto de los pelambres que provocan las críticas... Hemos oído cantar á Sagi Barba y lo hemos encontrado excelente; mejor que cualquiera de los barítonos de ópera que nos han visitado últimamente. Cuando cantó el ter-



Santiago.—Pepita López.—Carácterica



Santiago.—Anjel Martínez.—Genérico

cer acto de «Rigoletto», lo hallamos magistral y nos dimos el lujo de aplaudir á reventar. Yo pido disculpa á mis queridos amigos los críticos de arte, por el sacrilegio que acabo de estampar; pero así lo siento y así lo digo. Si peco, es de sincero. Por lo demás, Tita Rufo se ha encargado de decir que Sagi Barba canta bien y yó, aunque no tengo amistad con Rufo, es decir con Tita, le creo, pues en mi sentir no ha dicho mentira.

También se ha dicho que en el «Conde de Luxemburgo» no hay besuqueo—según es de rúbrica—en el famoso



## NEGRO Y BLANCO

valse del segundo acto. Diré con franqueza que cuando la Petrovitz y Pagin en la opereta alemana y en las compañías italianas se aplicaban el besito aquel de dieciocho compases mal contados, yo gozaba como cualquier abonado de sesenta años; era el disloque, el desencuadernamiento... y yo ayudaba con todo fervor, á los ruidosos aplausos que provocaba la escena, hasta que repetían;

pero, resultaba que había cierta divergencia de opiniones entre los sexos en que se divide el público. El sexo femenino, cuando no reía nerviosamente, como echándolo á broma, se ponía terriblemente serio; y había mameas y hasta papas que protestaban por lo bajo.

Primero la compañía de Montero y después la de Sagi-Barba, suprimieron el besuqueo; hubo cierta protesta,



Politeama.—Margarita Diaz.—1.ª Tiple cómica



Politeama.—Ramon Alarcon.—Tenor



por lo de la costumbre convertida en hábito y hoy ya se aplaude el valse sin besuqueo. Si se echara la cosa á votación, yo pediría que fuera secreta.

Por lo demás, la Díaz y Alarcón cantan el valse con mucho primor. La chica se expide con gracia y con soltura y ya se tiene conquistado al público.

Hemos podido apreciar las dotes de Sagi Barba en «Marina» y en el «Anillo de Hierro» y todo nos confirma en la opinión que nos había creado su fama mundial. Al tenor Alarcón no le viene la «Marina»; es demasiado para él y no le conviene penetrar en esos andurriales. La zarzuela española necesita tenores de fuerza, como los de la ópera italiana.

Nuestra página de honor lleva el retrato de Luisa Vela, la simpática y celebrada primera tiple cantante de la compañía de Sagi-Barba. Une á su voz, entera, armoniosa y extensa cierta «pose» elegante, á pesar de su estatura. No titubeamos en decir que es una de las mejores tiple españolas que hemos tenido en los últimos cinco años.

El Lunes se puso «La Tempestad», la célebre creación musical del maestro Chapí. Con esta obra debutó el tenor Martí. Debemos estampar, en honor de la verdad, que el público no lo recibió de buen grado. Para estas obras, y al lado de Sagi-Barba y la Vela, se requieren y se echan de menos otras voces. Igual cosa debemos decir de la tiple que hizo el papel de Roberto—un Roberto muy robusto por cierto, pero de facultades débiles.

Forzosamente, para no pecar de injustos, debemos dedicar un cumplido elogio á la orquesta y á su director. El conjunto y la batuta hacen honor á la compañía y al teatro Politeama. Se nos dice que el organizador de esta orquesta es el profesor Corail, empleado de planta de ese teatro.

A. DE MEZET.



## SANTIAGO

Enrique Gil nos ha traído al Santiago una compañía que merece, por su afán de satisfacer al público, el más

sincero apoyo de éste. En los últimos ocho días ha puesto en el cartel una variedad de obras de jénero chico y opereta—incluyendo tres estrenos—y á cuyas representaciones ha acudido el público, de buen grado.

Para abreviar, limitamos nuestros apuntes á los estrenos. «Los Holgazanes», zarzuela en un acto, en que se explota la vida madrileña, se presta para que en ella hagan buen trabajo los artistas, pero no por eso la obra conquista los aplausos que debiera. Su factura es de escaso interés y la letra está recargada de términos madrileños á los que no está acostumbrado nuestro público y por lo tanto no lo entiende á dos tirones.

«Jente Menuda», obra interesante, en dos actos, fué puesta con precipitación, recortándose de su original algunas partes. Por lo demás, gustó. El trabajo de Manolita Sillés, Cipre Martín, Fuente y Ligero es digno de aplauso. Obra será ésta que se mantendrá por algún tiempo.

La adaptación de la novela de Blasco Ibañez «Sangre y Arena», se estrenó el Lunes.

Posterior representaciones nos darán lugar á juzgarla con detención. Su estreno fué feliz; tiene variedad de chistes y situaciones muy originales.

«El Conde de Luxemburgo» ha sido el triunfo de la Compañía Gil en esta corta temporada. La señorita Maldonado y de Shery nos presentan sus papeles con corrección y sus dotes de cantantes son justamente apreciados por el público. La señorita Maldonado ha estado enferma de la garganta, por lo que se ha visto obligada á abandonar las obras que le exigen demasiado trabajo. Esperamos con ansia su pronta mejoría.

Al momento de escribir estas líneas se prepara la obra nacional titulada «Tipos Santiaguinos», que será puesta en escena, según se anuncia, el Miércoles de la presente semana.

Su autor es el periodista don Luis Valenzuela Aris.

JORGE STONE.

# = TEATRO SANTIAGO =

SITUADO Á MEDIA CUADRA DE LA PLAZA DE ARMAS

Funciones todas las noches. Los días festivos grandes Matinées

Compañías y elencos artísticos de primer orden

Archivo, Decorado y Sastrería, propios

SANTIAGO DE CHILE :--: CASILLA N.º 816

EL TEATRO DE LOS NIÑOS

PRECIO, UN PESO

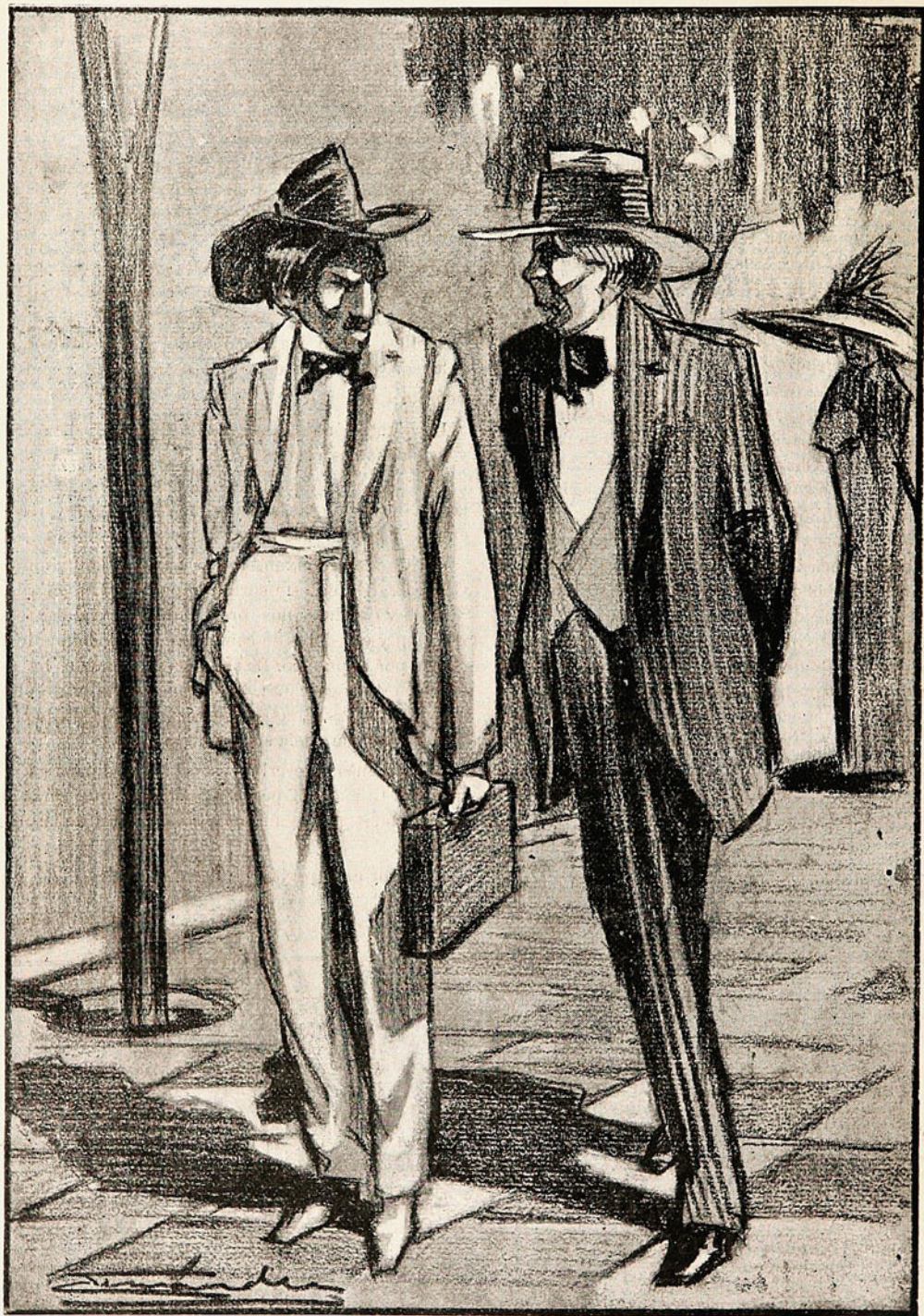
Colección de cinco comedias para niños y niñas, para fiestas escolares

COMPañÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO

MERCED, 752 ☞ CASILLA, 1005



LOS «EMPUJADOS» DEL SALÓN DE BELLAS ARTES



UNO.—Oye: ¿Sabes lo que nos ha dicho don Misael? "No desesperar jóvenes que yo os empujo".  
OTRO.—Pues si nos "empuja" como su pariente don Rafael, nos estrellamos contra los caballetes.

*Dib. de Fernandez*



## CONVERSANDO CON DON F. CONTRERAS

Fuimos á su casa. Con cierto temor, es preciso confesarlo, porque sabíamos que no todas las brillantes reputaciones literarias están de acuerdo con el modo de ser de los hombres que la formaron. El literato es generalmente rudo, desigual con manifiestas señales de neurastenia é insoportables exabruptos de «pose». Exterioridades muy justificadas, por el género de vida que se ven obligados á llevar: concentración, sedentarismo, desgaste nervioso, etc.

El señor Contreras nos recibió afablemente. Aunque no nos conocía ni de nombre, bastaba el hecho de que cultivásemos las bellas letras, bien ó mal, para que ya nos considerara uno de los suyos, algo así como un pariente cercano. Así lo dijo, al menos, con sincera expresión.

Nos introdujo á su sala de trabajo.

—Uds. perdonarán—advirtió—pero aún no he tenido tiempo de hacer un arreglo. Además, no será mucho lo que demore en emigrar nuevamente...

—¿Viene Ud. á Chile por poco tiempo?

—Sí, unos ocho meses... Cuestiones de familia. Y también, el deseo de volver á ver estas tierras, que se siguen queriendo á pesar del tiempo, de la distancia y... de las ingratitudes.

Nos decía esto con sencillez, de pié junto á un gran estante de libros, cuyas obras ordenadas con amoroso cuidado, asomaban sus cantos rojos, amarillos ó blancos, á través de los limpios cristales. Leímos al azar algunos títulos: Verlaine, Mallarmé, France. En las paredes algunos pocos cuadros, un hermoso paisaje de Harris y algunas flores de Thomson.

No tengo aún mi ambiente—insistió—me gusta verme rodeado de objetos familiares, ciertos libros y cuadros que me dan, hasta cierto punto, la sensación de compañía. Vea Ud., por ejemplo: no abandono nunca estos retratos...

Y nos señalaba sobre la mesa una fotografía del célebre Verlaine de Carrière y otra de Ruben Dario, con su cara huraña de indio, y sus manos blancas, delicadas, príncipesas. Leímos una fraternal dedicatoria autógrafa del gran maestro del modernismo hispano-americano, á nuestro compatriota.

—Es el mejor retrato que conozco de Ruben...—dijo el poeta sonriendo de cierta manera que traducía la cariñosa admiración que le inspira el excelso vate nicaragüense.

Y hablamos, naturalmente, del maestro. Hace en París una vida huraña y concentrada. Se forman muchas novelas al rededor de su vida. Pero no es un bohemio. Muy lejos de eso, la bohemia de Mürger no existe en París, ó la cultivan sólo los rastacueros literarios que van á la gran metrópoli atraídos por la pasada celebridad del Barrio Latino. Ruben suele darse sus borracheras; pero tiene buen cuidado en no exhibirse. Se encierra en su cuarto al estilo de un lord esplinático y bebe sombríamente hasta saciarse. El divino Ruben es casi un taciturno.

La conversación, fácil desde el primer momento, se prolonga por dos, tres horas. El señor Contreras es un literato hasta la médula. Para él no existe en la vida sino una cosa verdaderamente grande; el Arte. Todo lo subordina á este concepto. Y juzga á los hombres y á las cosas según su mayor ó menor capacidad artística. Claro es que no desdén el resto de la humanidad, pero repito que la subordina al culto de sus preferencias.

Es valiente en sus juicios; habla apoyado en el enorme caudal de conocimientos artísticos que ha venido acumulando desde quince años atrás. Es apasionado, es vehemente, sin aparecer por eso injusto, descompuesto ó atropellador. Una pulcra caballería lo caracteriza.

Tiene una voz aguda, pero suave, puesta en sordina. Habla generalmente con una especie de ingenuidad que en su boca se convierte á menudo en mortífera ironía...

Bajo de estatura, de movimientos sencillos y correctos, ostenta una fisonomía un poco trabajada por el esfuerzo intelectual. Amplia frente que deja al descubierto los negros cabellos peinados hacia la nuca, ojos obs-



curos y ardientes, tez pálida, ligeramente bronceada, bigotes negros y erguidos hacia los ojos, pero sin insolencia. Viste de luto riguroso.

Ha recorrido media Europa, ha escrito admirables libros de crítica artística varios volúmenes de poesías, en conjunto unas diez obras que han merecido juicios elogiáticos de cien escritores célebres del Nuevo y del Viejo Mundo.

—¿Y está contento de la recepción de sus colegas chilenos?—le preguntamos con interés.

—Sí, muy satisfecho—nos responde con su sencilla y terrible espontaneidad. En *El Mercurio*, diario en que serví como corresponsal durante varios años, se me recibió con una pequeña ovación de abrazos y exclamaciones amistosas. En el mismo diario se ha publicado un artículo en que se me declara una especie de nulidad literaria. Un joven escritor, el señor A. Donoso, se ha preo-



cupado amablemente de mí en otro diario. ¡Muy agradecido! Luego se me negó el pago de mis artículos en la empresa para la cual trabajé con entusiasmo, por que había resuelto la nueva dirección no seguir abonando mis servicios...

No hicimos ningún signo de extrañeza. Todo nos pareció perfectamente natural, por que sabido es que en nuestro país se acostumbra pagar mal á dos clases de trabajadores: á los basureros municipales y á los artifices del pensamiento.

Sobre una pequeña mesa había un monton de libros artísticamente empastados. Eran las obras del señor Contreras. Dos de ellas impresas en Chile ántes de su partida: «Esmaltines y «Raul». Otras dos editadas por Garnier en París «Romances de Hoy» y «Páginas Sentimentales», con prólogo de Ruben Darío. «Los modernos», edición de la casa Ollendorff, París, «Almas y Panoramas», casa Granada, Madrid, «Toison», casa Bouret, París. Vimos también una colección de el «Mercure de France», del cual es redactor nuestro distinguido compatriota.

—Tengo en prensa dos obras—nos advirtió—Una en España y otra en Francia.

—¿Y no proyecta alguna nueva?

—Sí, una que intitularé «La desmoralización de un país», con este subtítulo: (Chile). Será un estudio prolijo y sincero, sereno y amplio, del estado por que pasa nuestra tierra. Allí me daré el placer de tratar algunos puntos relacionados con nuestra moralidad política, social é intelectual. Dedicaré varios capítulos al exámen de la prensa chilena...

—¿Y este libro se editará en el extranjero como, los otros?

—¡Naturalmente!

Ya de noche, nos despedimos de nuestro amable huésped, expresándole una vez más nuestros sentimientos de sincera admiración y deseándole felicidad durante su estadía en el país. Y al echar una última ojeada por la sala poblada de penumbras, nos pareció que los retratos de las paredes y el monton de libros del señor Contreras, sonreían, al par que su dueño, con lijera, fina, amable mueca de ironía...

F. SANTIVÁN.

## VIRGINIO ARIAS

EN viaje de estudio, parte á Europa la semana próxima, este eminente escultor chileno. Lleva diversos proyectos artísticos y espera realizarlos en París. Va tan pletórico de esperanzas como fué la primera vez. ¿Se concentrarán sus energías creadoras en obras potentes y bellas? Su entusiasmo casi juvenil dirigido por su ex-

arte del color. Arias solicitó y obtuvo la enseñanza de Chavez y en seguida la de Plaza. Este eximio artista, célebre ya en los años de 1875, lo hizo su discípulo predilecto y habiendo pedido inútilmente al Gobierno que lo mandase á perfeccionar sus estudios en Europa, lo llevó él mismo en su primer viaje, confiado en el claro talento del joven escultor. A la vuelta de Plaza, Arias seducido por el ambiente de París, y anheloso de dar término á las obras que había concebido, se quedó en la ciudad del arte, resuelto á ganarse la vida con el esfuerzo diario.

Cinceló obras propias; luchó con los amargos inconvenientes de la miseria; pero logró enviar al salón de 1882 su «Defensor de la Patria», que obtuvo mención honrosa. El Gobierno de Chile le asignó una pensión y le encomendó para el monumento glorificador de Arturo Prat, las figuras de Ernesto Riquelme y del Sargento Alder, y los bajo-relieves «Punta Gruesa» y «Combate de la Covadonga con la Independencia».

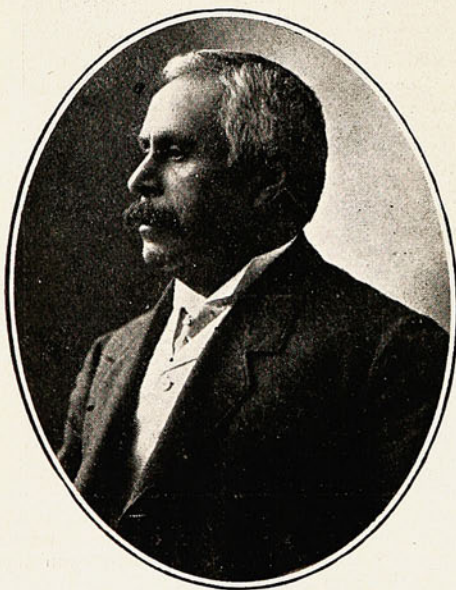
Alentado por el triunfo de su primera obra, Arias expuso y alcanzó también mención honrosa, en el salón de 1885, un delicadísimo grupo eglógico «Dafnes y Cloe» y poco después, en el salón de 1889, fué recompensada con medalla de oro su obra maestra, «El Descendimiento de la Cruz».

Después de esta victoria enorgullecadora para cualquier artista, aún eminente, Arias volvió á su país. Aquí su actividad no ha sido menos intensa y potente que la desplegada en París. Ha trabajado sin descanso en estatuas, bustos y monumentos. Ha modelado en yeso «Hojas de Laurel», desnudo admirable, en la revelación de las formas virginales de una muchacha que, de pie, afirmada en la pierna derecha, ofrece un pequeño haz de hojas de laurel, con gesto de tanta ingenuidad y pureza que la impresión admirativa nos absorbe en vaguedad de ensueño. El modelado es sencillamente perfecto; sentimos la suavidad de la epidermis y la blandura de la carne inocente.

Junto con esta obra, tiene Arias una indiecita araucana en bronce; «Vende amores», en mármol; el monumento á Prat, en Iquique; la estatua de don Manuel Antodo Matta, en Copiapó; el monumento á Manuel Montt, en Petorca, y próximamente entregará para la ciudad de Temuco, un grupo alegórico en homenaje á la invicta raza de Arauco.

Su labor es, pues, nutrida y grandiosa. Después de tantas obras, ¿qué otras medita el artista? ¿Qué nuevo poema de amor ó de dolor nos traerá tierna ó vigorosamente cincelado en mármol?

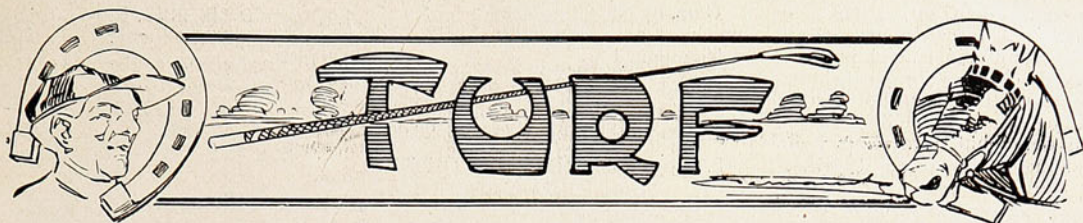
STIRLING.



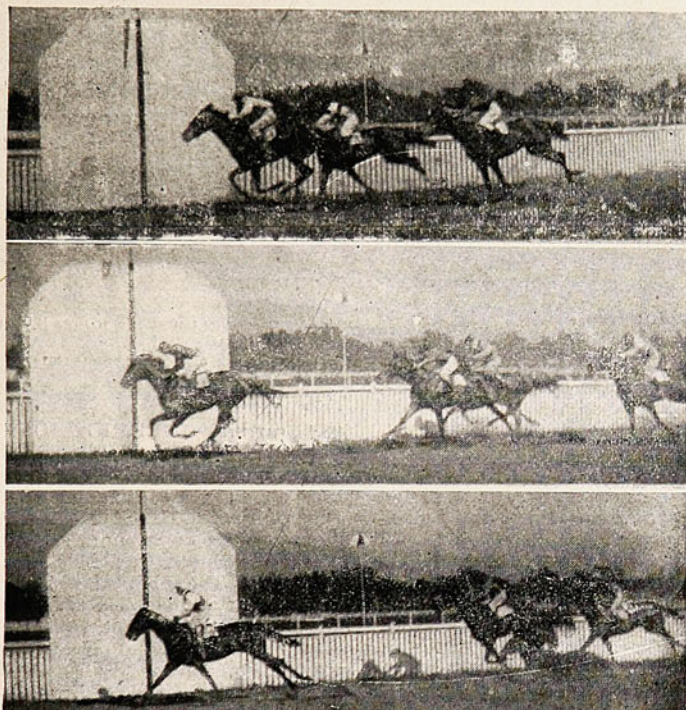
periencia de maestro, ¿nos dará algún trozo de vida más intenso que los cincelados en sus grupos idílicos ó trágicos? ¿Qué obra cerrará su larga vida de artista?

Virgilio Arias nació en Concepción el año 1855. Los primeros estudios los hizo en los colegios de su ciudad natal y luego vino á Santiago en busca de un maestro que guiara sus aptitudes artísticas, despiertas desde su niñez. Pero en aquellos años el cultivo de las bellas artes era casi nulo en Chile. El vigoroso impulso que les dió el pintor francés Raimundo Monvoisin, venido al país en 1845, favoreció más á la pintura que á la escultura. Solo algunos años después y debido á las lecciones del escultor Franço, maestro de Nicanor Plaza y de Tomás Chavez, el arte de la línea llegó á rivalizar con el





# CLUB HÍPICO



Raquel, ganando la 1.ª carrera; P. Rebolledo.—Oiseau Mouche, ganando la 2.ª id.; H. Michaels.—Terraza, ganando la 4.ª id.; J. Osorio

años, que corrían por primera vez, las apuestas anduvieron bastante indecisas. La mayoría se inclinó por Oiseau Mouche, del cual se referían cotejos sorprendentes. El favorito correspondió a esta confianza del público. Partió de punta y llegó a la punta, sin ser inquietado seriamente en ninguna parte, 2.º se colocó Ovimar y 3.º Tuco. Frente a las galerías atacaron Orguloso y Huenchun y remataron 3.º y 4.º respectivamente, desalojando a Tuco.

1.º Oiseau Mouche, 54, jinete H. Michaels.	553	301
2.º Ovimar, 54.....	256	159
3.º Orguloso, 54.....	362	72
4.º Huenchun, 54 (con Orguloso).....		134
0 Espartero, 54.....	250	147
0 Lovelace, 54.....	131	119
0 Tuco, 54.....	40	32
0 Tuco, 52.....	84	50
	1,646	1,014

No corrió Edecan.  
Ganada por uno y medio cuerpo;  
el 3.º a medio cuerpo.  
Tiempo: 55".

Ganador de O. Mouche.	26.80
Placé de id. ....	14.20
Id. de Ovimar.....	18.00
Id. de Orguloso.....	27.60

3.ª carrera. — PREMIO O'HIGGINS.—steeplechase Militar.—3,800 metros.

Partió a la punta Olvido, pero después fué sustituido por Huamachuco, que se mantuvo en su puesto hasta la meta.

1.º Huamachuco, 72 kilos, jinete A. Sepúlveda; 2.º Olvido, 76; 3.º Estrella, 70; 4.º Jockey, 66; 0, Peneca, 70; 0, Jenjibre 66.

Ganada por 3/4 de cuerpo, el 3.º a diez cuerpos.  
Tiempo: No se fijó.  
No hubo apuestas mútuas.

4.ª carrera.—PREMIO. FILLIES STAKES.—900 metros.

Un rudo golpe sufrió la cátedra en esta carrera. Hizo su favorita en gran proporción a Glorificación y dejó olvidada a Terraza, hija de Frondeur.

CON la concurrencia de costumbre se efectuaron las carreras del domingo. Fué un día fructuoso para los que andaban a pesca de batatazos: Terraza y Lan The, pagaron los mejores dividendos de la temporada. He aquí los resultados generales e incidencias de cada prueba:

1.ª carrera. — PREMIO BOX-MOOR.—1,400 metros.

Partieron en grupo; luego se disputaron la punta Nilda con Miss Silvers. En seguida avanzó Raquel y tomó el mando del lote, conservando su colocación hasta la meta. Frente a las galerías, atacó Floresta con fuerza, pero sólo alcanzó a obtener el placé, a un pescuezo del ganador. Vuelto al padok, el jinete de Floresta, J. Muñoz, reclamó contra el ganador, por haberlo estrellado, pero el propietario no formalizó el reclamo.

Es segunda vez que Rebolledo estrelló a Floresta; lo mismo hizo el domingo pasado.

	G.	P.
1.º Raquel, 51 kilos, jinete P. Rebolledo..	613	330
2.º Floresta, 51.....	234	136
3.º Nilda, 52.....	339	171
0 Miss Silvers, 48.....	87	56
	1,263	693

No corrió Pensylvania.  
Ganada por un pescuezo; el 3.º a 3/4 de cuerpo.  
Tiempo: 1'28".

Apuestas mútuas, unidad de \$ 10:	
Ganador de Raquel.....	18.50
Placé de id. ....	12.40
Id. de Floresta.....	15.80

2.ª carrera. — PREMIO GOLTS STAKES.—900 metros.

Tratándose de animales de dos



## NEGRO Y BLANCO

Dada la partida, tomó la punta Terraza seguida de Glorificación y de Lombardía. Al torcer la curva, Glorificación se aparejó con el puntero, pero en el codo se abrió considerablemente. Esto aprovechó Terraza para tomar nuevamente dos cuerpos de ventaja, seguida esta vez de Lombardía. Luego de abierta Glorifica-

No corrieron Atenas y Huachita. Ganada por dos cuerpos el 3.º a un cuerpo.

Tiempo: 54 3/5".

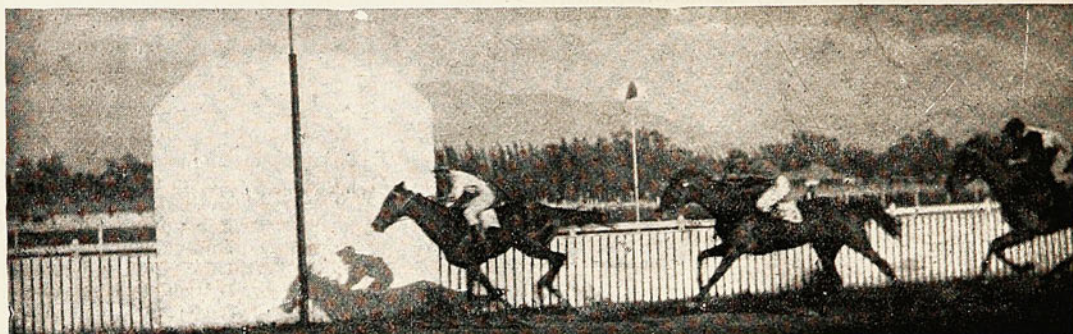
Ganador de Terraza.....	\$ 216.60
Placé de id.....	88 80
Id. de Lombardía.....	22.00

5.ª carrera.—PREMIO CONSTI-

	G.
1.º Age d'Or 46 kilos, jinetete P. Rebolledo..	597
2.º Princesa Devota, 46..	1125
3.º Manila, 46.....	776

2498

No corrió Malla White.



Age d'Or, ganando la 5.ª carrera (Clásico Constitución); P. Rebolledo

tión volvió bruscamente hacia los palos y trato de recuperar el terreno perdido, pero ya era tarde. Entre tanto, Lombardía trataba de dar caza al puntero, no lo consiguió porque parece que se negó a emplearse en los últimos metros.

	G.	P.
1.º Terraza, 52 kilos, jinetete J. Osorio.....	79	51
2.º Lombardía, 52.....	438	326
3.º Glorificación, 52.....	1008	587
4.º Ninon, 53.....	95	126
0. Churi, 52.....	83	70
0. Little Polly, 52.....	170	128
0. My Hope, 52.....	28	25
	1901	1323

TUCIÓN (clásico). — 1,400 metros.

En muy malas condiciones se efectuó la partida de esta carrera, pues al mismo tiempo que Age d'Or tomaba ventaja de un cuerpo, Manila se enredaba en las cintas y perdía lo menos cinco cuerpos. Age d'Or imprimió a la carrera un tren muy rápido, pero Princesa Devota no la dejó distanciarse. Manila quedó diez cuerpos atrás. Frente a las galerías avanzó rápidamente y se acercó a los punteros; a la vez que Princesa pugnaba por dar caza a Age d'Or, que parece se ha compuesto de veras, se adjudicó la carrera a las riendas, por un cuerpo, en el espléndido tiempo de 1'25".

Ganada por un cuerpo, el 3.º a igual distancia.

Tiempo: 1'25".

Ganador de Age d'Or..... \$ 37.70

6.ª carrera.—PREMIO MONT-CHALÓN.—1,600 metros.

En esta se produjo el segundo batatazo del día y tan grande como el primero. Alzadas las cintas, Le Roy D'Is se apoderó de la punta seguido de Minuta y Queen City. Más atrás corrían Lan Thé y Fanina y último Chantilly. Esta colocación no varió hasta frente a las galerías populares, donde el puntero se dió por agotado y retrocedió. Le substituyó Queen City, que tomó dos cuerpos de ventaja.

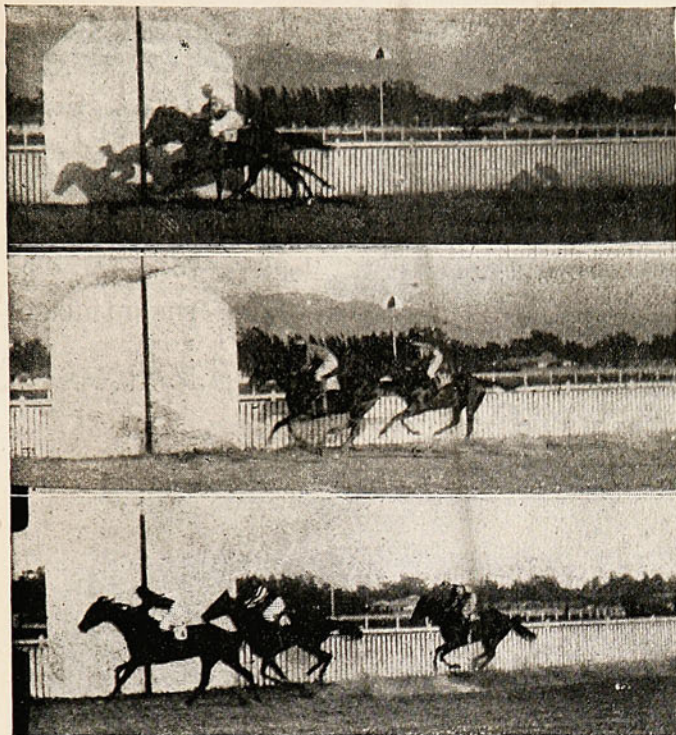


Age d'Or, ganador del clásico Constitución



Huamachuco, ganador del Steeplechase Militar; señor A. Sepúlveda





Lan The, ganando la 6.<sup>a</sup> carrera; A. C. Bravo.—Virrey, ganando la 7.<sup>a</sup> id.; P. Rebolledo.—  
(Galejade, ganando la 8.<sup>a</sup> id.; E. Carrillo)

Ya el triunfo parecía suyo, cuando siguió Lan The del grupo, le presentó lucha y la venció por media cabeza en la misma meta.

	G.	F.
1.º Lan The, 40 kilos, jinete A. C. Bravo.....	76	36
2.º Queen City, 54.....	796	327
3.º Minuta, 43.....	190	107
4.º Chantilly, 62.....	493	196
0. Le Roy D'Is, 53.....	477	236
0. Fanina, 442.....	145	93
	2177	995

Ganada por media cabeza, el 3.º a medio cuerpo.  
Tiempo: 1'41 3/5".

Ganador de Lan The...	\$ 257.80
Placé de id.....	33.90
Id. de Queen City.....	18.10

7.<sup>a</sup> carrera.—PREMIO LE SAMARITAIN.—2,200 metros.

Punteó Medallón seguido a un cuerpo por Virrey; última a dos cuerpos Marguerite. En la recta de los 1,100 metros, el puntero alcanzó a distanciarse cuatro cuerpos, pero al torcer el codo Virrey se le acercó y lo pasó fácilmente, frente a las galerías populares, para ganarlo por un cuerpo.

	G.
1.º Virrey, 60 kilos, jinete P. Rebolledo .....	1050
2.º Medallón 56.....	874
3.º Marguerite, 40.....	189
	2113
No corrió Olive Ely.	
Ganada por un cuerpo, el 3.º lejos.	
Tiempo: 2'38".	
Ganador de Virrey.....	\$ 18.10



Hipódromo Chile.—Picardia, ganando la 2.<sup>a</sup> carrera; L. Araya.—Prosperina, ganando la 3.<sup>a</sup> id.; H. M ls

8.<sup>a</sup> carrera.—PREMIO MIRONA.—1,400 metros.

Partió a la punta Curu Vaca; pero luego fué sustituida por Intrinsic, seguida de Starport. Al enfrentar a las galerías, atracaron a un tiempo Galejade y Starport, venciendo fácilmente la primera por tres cuartos de cuerpo.

	G.	P.
1.º Galejade, 46 kilos, jinete E. Carrillo.....	716	192
2.º Starport, 53.....	884	285
3.º Intrinsic, 56.....	834	260
4.º Curru Vaca, 52.....	314	104
	2748	841

Ganado por ¾ de cuerpo, el 3.º a dos cuerpos.

Tiempo: 1'26 3/5.

Ganador de Galejade...	\$ 34.50
Placé de id.....	17.30
Id. de Starport.....	14.90



## HIPÓDROMO CHILE

Con mayor concurrencia que de costumbre en ambas tribunas, se verificó la reunión del domingo. Le servía de base el clásico Hipódromo Chile, que despertó bastante interés por correr siete animales que llevaban casi igual opinión al triunfo. Sin embargo la opinión se inclinó en forma decidida por Buena Raza y Great Scott, tal vez por ir conducidos por los mejores jinetes, Polito y el chico Michaels, respectivamente.

Para dar una idea de las opiniones del público, indicamos el número de boletos de a dos pesos, vendido en las tribunas de primera:



## NEGRO Y BLANCO

	G.	P.
Great Scott.....	2,093	914
Orangután.....	578	490
Buena Raza.....	2,640	1,315
Republicano.....	543	200
Alegre.....	331	181
Danseur.....	796	367
Pelador.....	565	252
	7,546	3,746

La partida se efectuó en perfectas condiciones. Inmediatamente se apoderó de la punta Danseur, seguido de Pelador. Más atrás se colocó Great Scott, luego Buena Raza, con Repu-

Ganado por cuatro cuerpos el 3.º á un cuerpo.  
Tiempo: 3.46.

Caiüs ganador..... \$ 17.00  
Id. placé..... 12.00  
Clepiá, id. .... 12.00

2.ª carrera.—PREMIO RESEDÁ.  
—1,200 metros.—1.º Picardía, del señor L. Araya, jinete L. Araya, 54 kilos; 2.º Bella Lola, 49; 3.º Aldara, 46; 4.º Kola, 59.

Gana por un cuerpo; el 3.º á uno y medio cuerpo.  
Corrieron todos.  
Tiempo: 1.15.

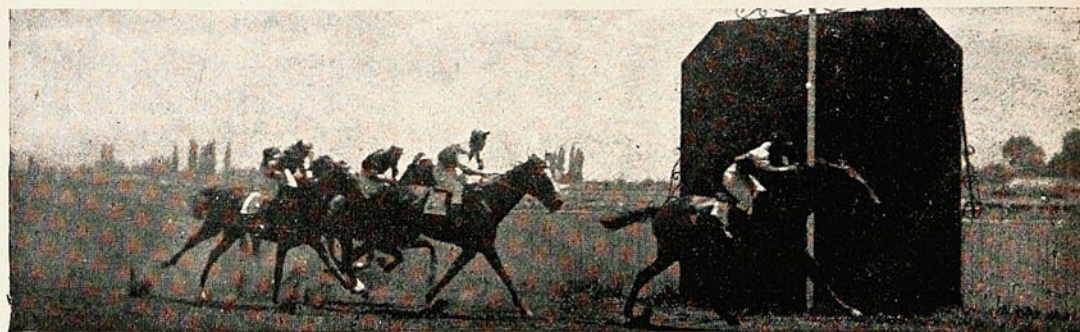
dés, jinete P. Rebolledo, 54 kilos; 2.º Alegre, 47; 3.º Danseur II, 47; 4.º Orangután, 55.

Ganada fácil por un cuerpo; el 3.º á uno y medio.  
Corrieron todos.  
Tiempo: 1.54 3/5.

Buena Raza, ganador... \$ 25.50  
Id. placé..... 17.00  
Alegre, id. .... 62.00

5.ª carrera.—PREMIO RICINO.—900 metros.

1.º Prosperina, del señor M. A. Benavente, jinete J. Osorio; 2.º Gra-



Hipódromo Chile.—Buena Raza, ganando el clásico "Hipódromo Chile"; P. Rebolledo

blicano y Orangután, y último, como de costumbre, tres cuerpos atrás, Alegre.

Esta colocación no sufrió alteración hasta el momento de torcer el codo final. Allí, Alegre empezó á acercarse lentamente al grupo, al mismo tiempo que Buena Raza desalojaba á Pelador y concluía por tomar la punta, al enfrentar las galerías populares. En los últimos metros tuvo que resistir un fuerte ataque de Alegre, que no la puso sin embargo, en gran apuro 3.º Danseur.

En las demás carreras no hubo otra novedad que el doblete de Prosperina, animal que ganó demasiado fácil las dos carreras, para no poderlos explicar sus carreras anteriores.

He aquí los resultados generales: 1.ª carrera.—PREMIO ROSAL.—Vallas.—3,000 metros.—1.º Caiüs, del señor B. Bustamante; jinete E. Villalobos, 66 kilos; 2.º Clepiá, 65; 3.º Violín, 63; 4.º Milkman, 60.

Picardía, ganador..... \$ 40.00  
Id., placé..... 20.50  
Bella Lola, id. .... 20.00  
Aldara, id. .... 61.00

3.ª carrera.—PREMIO RODO-DENDRUM.—800 metros.—1.º Prosperina, del señor M. A. Benavente, jinete H. Michaels, con 51 kilos; 2.º Sceptre, 57; 3.º Misiá Dorila, 53; 4.º Iruskia, 41.

Ganada fácil por uno y medio cuerpo; el 3.º á uno y medio cuerpo.  
No corrió Ruca.

Tiempo: 48 1/5.

Prosperina, ganador.... \$ 60.00  
Id. placé..... 20.00  
Sceptre, id. .... 17.00

4.ª carrera.—PREMIO HIPÓDROMO CHILE.—(Clásico).—1,800 metros.

1.º Buena Raza, del señor A. Val-

diola, 40; 3.º Misericordia, 40; 4.º Propagandista.

Ganada fácil por uno y medio cuerpo; el 3.º á un cuerpo.

No corrieron Mesina, Granadina y Mormops.

Tiempo: 55 4/5.

Prosperina, ganador.... \$ 15.50  
Id. placé..... 14.00  
Gradiola, id. .... 32.00

6.ª carrera.—PREMIO RETAMO.—600 metros.

1.º Sin Igual, del señor V. Martínez, jinete H. Michaels, 55 kilos; 2.º Reps, 50; 3.º Colibrí, 54; 4.º Doña Antuca, 48.

Ganada por un cuerpo fácil; el 3.º á un cuerpo.

No corrió Loreley.

Tiempo: 37 1/5.

Sin Igual, ganador..... \$ 30.00  
Id., placé..... 13.50  
Reps, id. .... 17.00  
Colibrí, id. .... 14.00

**NEGRO**  
— y —  
**BLANCO**

La mejor y la única Revista chilena que se dedica al fomento

**DEL ARTE Y EL SPORT**



# LA AVIACIÓN EN CHILE

EN realidad es latamente grato dejar constancia del esfuerzo gastado por el incansable mecánico don César Copetta, que en buenas cuentas es el verdadero introductor en Chile del gusto por la aviación.

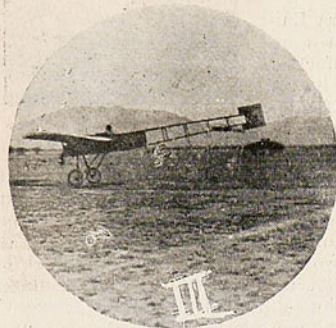
Cuando apenas comenzaban a llegar a nuestro país los primeros detalles de los triunfos y éxitos alcanzados en Europa por los primeros maestros en el arte de volar; cuando aún nada había de positivo en el do-



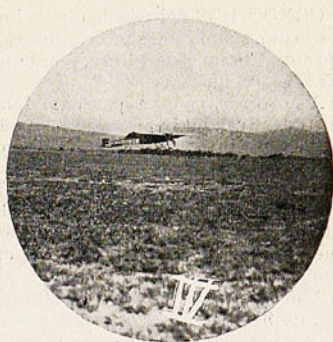
Partió a Europa y allá al lado de Voisin, aquel que se hizo célebre con la travesía del canal de la Mancha primero, y luego al lado de otros, adquirió los conocimientos y la pericia, hasta que regresó a Chile trayendo consigo un «Voisin».

En nuestra fotografía se puede ver a César Copetta ensayando su nuevo aparato construido en Chile y con elementos fabricados casi todos en el país.

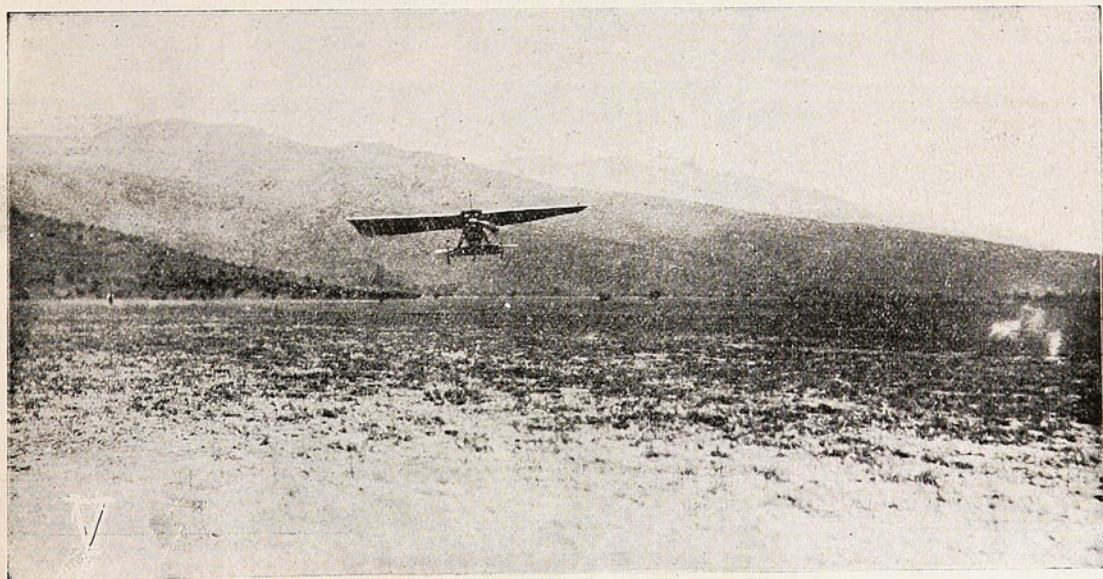
Ultimamente, ha rea-



minio de los aires, César Copetta hacía sus arreglos para lanzarse al viejo mundo en demanda de los conocimientos necesarios para titularse de piloto.



lizado algunos vuelos a una altura de cinco y diez metros, altura que irá aumentando a medida que sean corregidos los defectos del aparato.



I. Felix Copetta.—II. César Copetta.—III. Aterrizaje.—IV. Lanzamiento.—V. En pleno vuelo



# EL SALÓN DE PINTURA



Rebolledo Correa; retrato de D. A. H.—P. Lira; en Maipú.  
—R. Correa; retrato



CONOCIDOS del público son los comentarios sobre los acuerdos del Jurado de Admisión, que originaron la apertura de un Salón libre, donde los artistas expondrán las telas rechazadas.

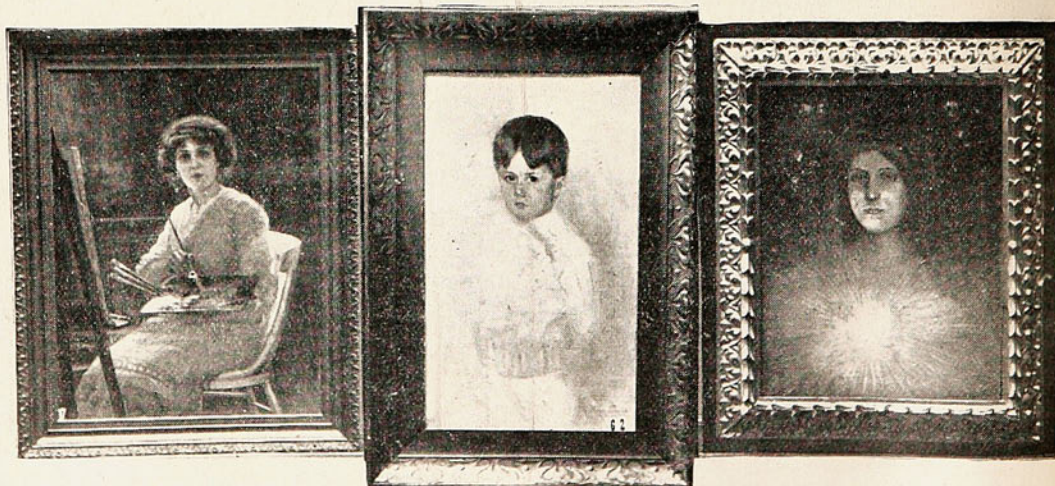
A nosotros, nos ha parecido demasiado severo el criterio del Jurado: hemos visto llevar al *Diario Ilustrado* obras que sin ser maestras, hubieran podido figurar con lucimiento entre las aceptadas. Cuadros de pintores laureados quedaron fuera, lo que ha marcado la conveniencia de excluir a los artistas premiados de previo exámen para la admisión de sus obras. Puede suceder y sucede que los examinados tengan mejor criterio y mayor labor que sus jueces.

A pesar de la severidad del Jurado, el Salón es mediocre: no hay, como en otros años, cuadros excesivamente malos, pero tampoco los hay muy brillantes. Hasta don Pedro Lira se presenta mal. Su paisaje «En Maipú», con haber sido bien ejecutado, carece de arte. De buen dibujo, quizá por haber dado la misma importancia a todos los detalles, ninguno atrae nuestra atención. Nos hace impresión de fotografía y es del maestro!...

Rebolledo Correa presenta tres retratos con su característica de usar bello colorido y manejar bien la luz. Ofrecen bello conjunto, pero no nos satisfacen ampliamente. A nuestro juicio, el mejor es el del señor A. H. G. H. La luz está allí particularmente bien estudiada.

En el de la señora Luisa A. de Gacitúa notamos algunos defectos: perjudica, desde luego, lo cercano del fondo, que entorpece el relieve

necesario de la figura; y su color no se presta a la difícil valorización del negro del vestido; la ausencia de medias tintas en el rostro contraría la unidad del conjunto, la sombra violeta de un hombro tiene un tono demasiado semejante a los tonos del fondo y en cuanto a dibujo, ese mismo hombro aparece más extenso que el otro y el brazo izquierdo, más que el derecho, tomando en cuenta sus posiciones. El retrato de don Misael Correa tiene expresión y buen dibujo, pero un fondo muy cercano. A un artista tan distinguido como el señor Rebolledo Correa, teníamos derecho a exigirle más. Figura de particular encanto nos presenta Pedro Jofré. «En el Taller» está muy bien dibujado; los efectos de luz son hermosos, la gama del colorido, en general, es de una delicadeza y una armonía exquisitas. Hubiéramos querido ver mejor tratado el cabello. En toda la obra hay un ambiente muy simpático y nos da la complacencia de un cuadro realmente artístico. El reputado artista señor Rafael Correa, que formó parte del Jurado, se presenta decididamente mal en su retrato número 38. Nos



P. Jofré «En el Taller» —Plaza Ferrand; retrato de niño.—E. Lynch; virgen



choca el color exangüe del rostro, que hubiera sido mucho más bello si se hubiera visto el color de la vida, en esas facciones, bien dibujadas. Tiene detalles, á que no debió consagrar tanto cuidado, como las rosas del sombrero y en cambio, completa dejación en otros, como en las arrugas del guante del brazo izquierdo que, sin ellos, se ve muy rígido. Aún hubiera sido mejor pintar desnudo ese brazo, para evitar el efecto desagradable del tono frío del blanco del guante. Los pliegues del vestido han sido hechos con rigidez y monotonía. El 37 está bien: el dibujo, correcto; la expresión bien encontrada, y la tonalidad de la carne, muy verdadera. Hace buen efecto la nota roja del matiz de la silla, que no debió ser colocado tan matemáticamente de frente. Arturo Gordon expone un Interior que consideramos de lo más sobresaliente de este año. Hay armonía en los colores y esa sencillez de ejecución que rara vez es cualidad de los pintores jóvenes.

Plaza Ferrand, agradable como siempre—es sensible que esa graciosa cabeza de niño parezca mal añadida al tronco, que, por otra parte, se evapora en la fusión de los blancos del fondo y del traje. Valenzuela Llanos presenta paisajes trabajados con esmero. Su Tarde da la impresión de tristeza de la hora, hay mucha perspectiva

y mucho ensueño. En su «Tierra de cultivo» abusó de los tonos grises, que, en otras ocasiones, usa con elegante parquedad. Sobre esa naturaleza, dibujada con exactitud, parece haber caído una lluvia de ceniza.

Rafael Valdés se presenta bien, con pequeñas telas delicadas. Su estudio del Pórtico del señor German l'Auxerrois, muy bien hecho. En el Interior de St. Etienne, sentimos el silencio y la calma de las iglesias y la figura evoca uno de esos desheredados de la vida que van á encontrar la suprema paz en el ambiente tranquilo de los claustros.

Los cuadros de don Enrique Lynch no nos han llamado la atención: tienen absoluta falta de vigor. Su virgen—sin número—nos hace recordar el Sagrado Corazón que guardaba en su taller el maestro Valenzuela Puelma, aunque la expresión del rostro no responda al foco de luz, símbolo de acendrado amor, que irradia del pecho.

Hemos creído justificar el calificativo de mediocre que dimos al Salón de este año, en el examen de las obras presentadas por nuestros mejores artistas.

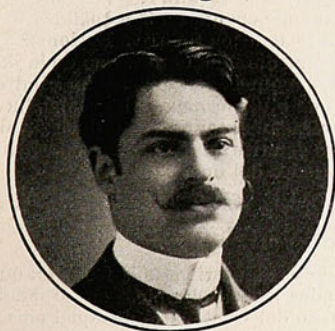
Quizá hayamos sido demasiado severos; pero hemos preferido marcar con valentía los defectos á coger el incensario y convertirnos en aduladores.

JORGE HUBNER BEZANILLA.

## MATRIMONIO

### ARISTOCRÁTICO

EL Domingo se verificó en el Palacio Arzobispal el matrimonio del distinguido y apreciable joven don Luis Díaz Garcés



con la señorita Ana Errázuriz Ovalle, ambos de conocidas y respetables familias de nuestra sociedad.

La novia vestía un rico y elegante vestido liberty blanco, adornado con azahares.

A la ceremonia asistió una concurrencia numerosísima.

En la tarde se verificó una matinee en casa de la desposada, durante la cual reinó una franca alegría.

Deseamos á los recién casados la más completa felicidad.





## LA FEDERACIÓN SPORTIVA NACIONAL



Grupo de miembros del Directorio de la Federación Sportiva Nacional

DESDE mediados del año 1909, con motivo del gran desfile que presenció nuestra capital y en el cual formaron más de 15 mil gimnastas, sportmen y admiradores de la cultura física, la Federación Sportiva Nacional ha encontrado ancho campo en donde ejercitar su benéfica y saludable influencia.

Desde aquel entonces la Federación Sportiva, formada por prestigiosas personalidades, entre las cuales figuran

don Felipe Casas Espínola, Almirante Fernández Vial, don Máximo Kahni, don J. Subercaseaux, don Silvestre Morales, don Guillermo Martínez y don Armando Venegas, ha venido desempeñando un papel brillante y concienzudo, si se quiere, dada la falta casi absoluta de elementos positivos con que cuenta en la actualidad.

¿Qué ha hecho la Federación Sportiva Nacional?

La Federación, en medio del entusiasmo de la juventud, de ese entusiasmo que generalmente no admite vallas ni reglamentos de ninguna especie ha venido luchando noble y desinteresadamente por introducir la disciplina y el verdadero espíritu de emulación deportiva que debe ser la característica del buen sportman.



La copa ganada por el equipo de postas

### Juegos olímpicos argentinos

Aunque ha pasado ya algún tiempo la fecha en que se verificaron los grandes juegos olímpicos en el Stadium Argentino a propósito del Centenario de aquel país, aún se conserva fresco el recuerdo de los merecidos triunfos alcanzados por nuestros campeones en varias de las principales pruebas del gran torneo.

En esa ocasión, pudieron convencerse nuestros sportmen, que en Chile se cuenta con el elemento necesario para brillar en cualquier torneo de esa especie: una prueba son las recompensas recibidas en el Centenario Argentino.

Los premios merecidos por nuestros campeones, hace poco han llegado al país traídos por el distinguido y caballero sportman don Máximo Kahni al regreso de su último viaje a Buenos Aires.

La copa cuya fotografía damos en nuestro número de hoy es el premio que se adjudicó al equipo de la carrera de postas.



## ASOCIACIÓN SANTIAGO

HA tocado á su término la interesante competencia que anualmente organiza la Asociación Santiago de Foot ball por la posesión de la hermosa copa Subercaseaux, trofeo que durante mucho tiempo ha constituido indudablemente, el estímulo más poderoso para los amantes del foot ball en la Capital.

Desde aquellos tiempos en que Juan Ramsay se adjudicaba el premio con su aguerrido team Unión que ha marcado una hermosa página para el sport no solamente santiaguino sino que también chileno, la copa ha pasado por el Loma Blanca, el Gimnástico, el Magallanes y hoy el Eleuterio Ramírez.

La Asociación Santiago que termina su período, presidida por el distinguido sportman don Jorge Westman,

pistas á contemplar talvez con íntima satisfacción el enorme desarrollo que ha tomado el foot ball en nuestra juventud.



Don Juan Ramsay con sus hermanos fué el fundador del famoso team Unión.



Don Jorge Westman, presidente de la Asociación Santiago

ha logrado colocarse en el lugar que le corresponde, alcanzando un grado de perfeccionamiento que es de justicia reconocer mediante el esfuerzo constante y entusiasta.

Es de esperar que en el año próximo tengamos una nueva era de progreso para esta simpática institución.

### Don Juan Ramsay

Si hay hombres que merecen páginas de honor por su actuación en cualquiera de las manifestaciones de la vida, así también hay sportmen que se las merecen por el papel que les ha correspondido desempeñar en el cultivo directo de las facultades físicas.

Don Juan Ramsay, cuyo retrato publicamos, es uno de estos apóstoles del sport, no solamente en Santiago sino que en Chile.

La actuación demasiado conocida de nuestro mundo sportivo nos ahorra repetirla. Bástenos decir que fué él uno de los más ardorosos implantadores del foot-ball en Santiago.

Hoy sus viejos amigos le llaman cariñosamente el «decano» cuando el señor Ramsay se presenta á nuestras

### Arturo Friedemann

Damos el retrato del joven y conocido ciclista don Arturo Friedemann que desde hace ya algunos años viene ganando uno á uno todos los premios que anualmente ofrecen las asociaciones ciclistas santiaguinas.

Entre sus premios tiene 21 primeros; 9 segundos y 10



terceros contando entre los primeros la banda del Club Santiago por 10,000 metros.

La figura simpática de este joven ciclista es suficientemente conocida en nuestras pistas, pues, su actuación es la que corresponde á un gran corredor.



# ASOCIACIÓN DE FOOT-BALL DE SANTIAGO

## La temporada de 1911

CON la sesión celebrada por el Consejo en 11 de Noviembre último, se puso término oficial á la temporada del presente año.

La competencia se desarrolló en forma por demás interesante y en un ambiente de tranquilidad que ha llamado con justicia la atención.

El valioso trofeo que constituye el *Challenge*, la copa Unión, fué ganado por el Eleuterio Ramírez F. C., que obtuvo 13 puntos, suma inferior en una unidad máximo de 14 puntos que podría dar la competencia al ganador.

Como lo hizo notar el señor Presidente de la Asociación, en su memoria al Consejo, el término de la temporada oficial se ha retardado hasta fecha muy avanzada de una estación impropia para el foot-ball. Hizo constar, con motivo de esta observación, que estimaba que tendría fácil remedio, en las temporadas sucesivas, este inconveniente.

Debemos confiar en que la especial versación del señor presidente en lo que respecta al foot ball le permitirá dar satisfactoria solución á los diversos problemas de mejoramiento que es necesario atender.

Damos á continuación un cuadro que detalla la forma en que se desarrolló la competencia por la Copa Unión durante la última temporada:

		goals		goals	
Mayo	7 English	2	versus	London	1
»	14 E. Ramírez	1	»	Magallanes (A)	0
»	14 S. National	4	»	English	2
»	25 E. Ramírez	2	»	Magallanes (B)	1
Junio	4 Magallanes (A)	6	»	English	2
»	11 English	6	»	Magallanes (B)	2
»	15 S. National	3	»	London	0
»	18 English	8	»	Alianza	0
»	23 Magallanes (A)	5	»	London	0
»	30 Magallanes (A)	8	»	Alianza	0
Ago.	13 Magallanes (A)	5	»	Magallanes (B)	0
»	13 E. Ramirez	11	»	London	2
»	20 Magallanes (A)	3	»	Santiago National	0
»	20 Gimnástico	4	»	London	0
»	20 E. Ramírez	5	»	Alianza	0
»	27 S. National	6	»	Alianza	0
»	27 Gimnástico	4	»	English	2
Sep.	10 Gimnástico	5	»	Alianza	2
»	24 London	1	»	Alianza	0
»	24 E. Ramírez	0	»	Gimnástico	0
Oct.	1.º Magallanes (B)	0	»	Alianza	0
»	8 E. Ramírez	3	»	Santiago National	1
»	8 London	3	»	Magallanes (B)	2
»	15 E. Ramírez	2	»	English	0
»	15 Magallanes (B)	7	»	Gimnástico	0
»	29 S. National	2	»	Gimnástico	1
Nov.	5 Gimnástico	0	»	Magallanes (A)	0

Por irregularidades de que adoleció el último match, Magallanes (A)-Gimnástico, el directorio acordó los puntos de ganador en favor del último de los clubs nombrados.

Con este motivo, y de acuerdo con la tabla que insertamos precedentemente, el cómputo oficial al término de

la competencia fué para cada uno de los clubs inscriptos, el que se detalla á continuación:

Eleuterio Ramírez	13	puntos
Santiago National	11	»
Magallanes (A)	10	»
Gimnástico	9	»
English	6	»
London	4	»
Magallanes (B)	3	»
Alianza	1	»

La antigua copa *El Diario Ilustrado*, cuya competencia por league matches fué suprimida por el directorio, se destinó á servir de premio al club cuyos miembros, en conjunto, obtuviesen el mayor número de puntos en el Campeonato Atlético Anual, otro de los interesantes números del programa deportivo de la Asociación cuya realización restableció el actual directorio.

Esta reunión se verificó con extraordinario brillo el día Domingo 22 de Octubre.

El desarrollo de su programa y el resultado obtenido constituyen uno de nuestros mejores *events* en la temporada.

La copa *El Diario Ilustrado* fué adjudicada al Santiago National, que alcanzó el mejor *score* con 89 puntos.

Para este mismo campeonato la dirección de *El Mercurio* obsequió otra copa, destinada á servir de premio al miembro inscripto en la Asociación que obtuviese el cómputo más alto en los diferentes números del Campeonato.

Respecto de esta copa se produjo un empate entre los bien conocidos jugadores Roy Lester y Jorge Ibarra, con 16 puntos cada uno. El directorio la adjudicó al último de los nombrados por tener diversos terceros lugares que le daban mejor opción al challenge.

Es innegable que la temporada de 1911, en su desarrollo y en su resultado, ocupa el primer puesto entre todas las que nos ha ofrecido la Asociación.

Respecto del éxito administrativo y financiero, no cabe decir sino que es altamente halagador por cuanto supera con mucho á las anteriores temporadas.

La unánime confianza depositada por los clubs inscriptos en el distinguido y joven presidente de la Asociación, y en sus colaboradores, aparece, pues, del todo justificada. Su actuación ha sido tan eficaz como brillante, y ha conseguido triunfar de los graves tropiezos que invariablemente han encontrado otras administraciones y que ya se estimaban insalvables.

Ante la sagacidad y la discreción del actual jefe de la Asociación han desaparecido para siempre.

Un espíritu de bien entendida cordialidad ha sucedido á los recelos antiguos, y todo parece augurar á la Asociación el porvenir de prosperidad á que tiene derecho y á que inútilmente habían aspirado antes las personas amantes del sport y que deseaban una regeneración completa del juego más popular y más hermoso del país.

Al felicitar efusivamente al señor presidente, nos felicitamos también nosotros por haber llegado á la sólida organización que contemplábamos llenos de agradecimiento á quien sacrifica su tranquilidad en servicio de los simpáticos intereses del sport.

WANDERER.

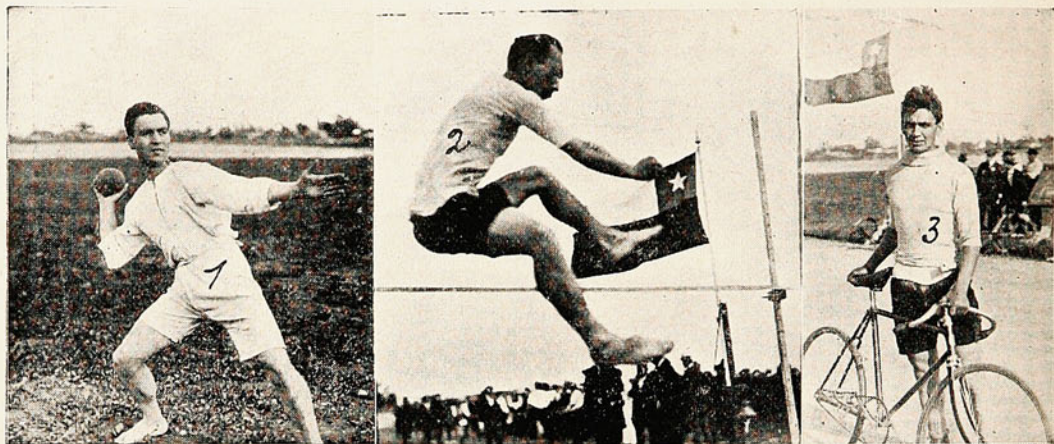




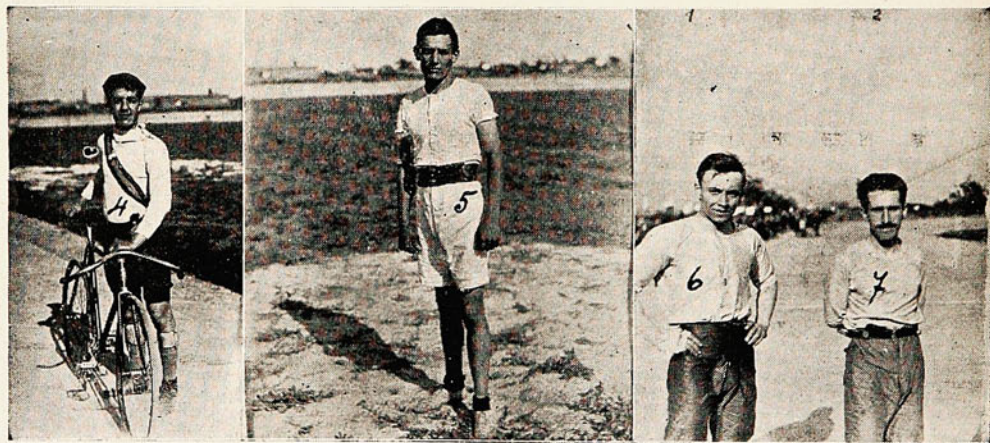
TEAM INTERCITY, QUE VENCió A VALPARAISO —De izquierda a derecha: Hormazabal, Torres, Escobar, Brass, Guzmán, Palma.—Rojas, Ramsay, Muriñay, Vergara y Parra; acompañan al team el Presidente de la Asociación don Jorge Westman y el Tesorero don Juan Jhuu.



## ECOS DE UN BENEFICIO



1.—V. Torrealba, ganador del premio tirar la bala.—2. O. Mouras, ganador del salto alto.—3. A. Dourney, ganador de los seis y diez mil metros.



4.—I. Morgades, ganador de los dos mil metros.—5. Alfonso Sánchez, ganador de la carrera pedestre de 5,000 metros.—6. E. García, ganador de la carrera pedestre de 400 metros.—7. M. Núñez, ganador de la pedestre de 100 metros.

AUNQUE ha pasado ya algún tiempo, es grato dejar constancia del espléndido éxito alcanzado en el campeonato ciclista organizado hace poco en nuestra capital á beneficio del antiguo ciclista Acevedo que se encuentra actualmente en Europa estudiando aviación.

El elemento ciclista de nuestra ciudad, como así mismo los miembros de los demás deportes, se prestaron con gusto á responder al llamado que en hora oportuna se les hacía en beneficio de uno de los más entusiastas y activos aficionados.

Ese día la pista en que se verificó el campeonato aparecía alegre y atrayente con el ir y venir incesante de los campeones que se disponían á adjudicarse en buena

forma cada uno de los premios que se asignaban á las diversas pruebas.

Esta vez, como siempre ha quedado plena y absolutamente comprobado el alto espíritu de compañerismo que reina entre el numeroso elemento sportivo de Santiago. En la reunión del 5 del mes próximo pasado la concurrencia de sportmen fué tan numerosa, que no puede menos que decirse que no solamente estaban allí los admiradores y amigos de Acevedo sino que tambien los que no siéndolo, querían contribuir con su pequeño contingente para el noble fin que los organizadores se proponían.

Nuestros sportmen merecen los más entusiastas aplausos.



## PASEOS Y COMENTARIOS



DESDE que el Director de NEGRO Y BLANCO me comisionó para que semanalmente llenara de chismes una sección, me he transformado en un ser observador y curioso que se pasea sólo y meditando por las calles, á riesgo de ser confundido con el mismísimo Incandescente.

Y viendo con atención en estos últimos días el continuo correr de la interminable cinta cinematográfica, conocida vulgarmente con el nombre de «paseo del centro», ¿qué se imagina el lector que me ha ocurrido? Pues nada menos que una horrible desgracia: la de volverme filósofo que viene á ser casi lo mismo que volverse loco.

Por que, á mi modo de pensar, cosas de filosofía deben ser las que me venían á la mente ayer, cuando á las once de la mañana, parado gallardamente en una esquina del centro, cual si fuera uno de los tantos guardias de la Brigada Central, veía el desarrollo cinematográfico.

Por ejemplo: al pasar un grupo de hermosas y elegantísimas damas que tras sí dejaron perfumado el ambiente y al fijar mi vista, golosamente talvez, en sus desnudos cuellos *esmeralmente aseados*, pensé en que para algo bueno han llegado á servir esas blusitas con ventiladores naturales y que carecen por completo de un mal visillo; pero al notar que en dirección contraria pasan junto á ellas dos caballeros más ó menos véides y que aprovechan con marcada satisfacción y descaro la falta de visillos, se me ocurre que las tales blusitas pueden servir también para dar ocasión á malos pensamientos.

Casi en seguida vi aparecer, jadeante y sudoroso, sufriendo todas las intemperancias de los abrasadores rayos del sol, á un simpático amigo mío que á fuerza de engordar va redondeándose de una manera tal, que ya tiene parecido á uno de esos característicos y llenos *me opongo* de don Paulino, aunque un grupo de traviesos compañeros, haciendo, por supuesto, una mala comparación, han dado en la fea manía de llamarlo «El Camaron Sonriente».

Apenas lo ví, hube de confesarme á mí mismo que la

teoría de la igualdad, tan fevorosamente defendida por los idealistas del socialismo, podrá ser todo lo justa que se quiera; pero sería alarmante que tomaran como muestra para llevarla á efecto, una obesidad tan extremada como la de mi amigo.

Más allá divisé á un jovencito con el bigote cortado á la «yankee» y que llevaba sobre su cabeza un tongo de colosales dimensiones. Era él tan grande y tan ancho de de alas, que reflejaba algo así como una vocación inquebrantable por seguir la carrera eclesiástica en forma de sombrero de teja. No sé por qué se me antojó que el país no está preparado, para recibir entre los artículos de moda á los que como ese, demuestran cierta manera de ser y de pensar... ¡Eso ya es mucho adelanto!

Vi aparecer después á un par de jóvenes al parecer hermanos y mellizos, tan parecidos entre sí, que hasta las numerosas espinillas que ámbos dos lucían en sus rasurados rostros, aparecían dispuestas en tal forma y con admirable simetría. Alguien dijo cerca de mí, que eran barítonos y que cantaban mal y yo, sin hacer caso de este bajo pelambre, sólo fijé mi atención en los cuellos de sus respectivas camisas y que parecían torturarlos de una manera expantosa, pues aprovechaban ansiosos el encuentro de un cualesquier conocido para hacer una mueca angustiosa, que al mismo tiempo serviales de desahogo y de saludo. No pude menos que convencerme de que no sólo las ideas tienen sus mártires, si no que también las modas y la elegancia.

En este punto de mis observaciones, un fuerte estreñón me hizo perder el equilibrio físico y el mental, estreñón que si no dió con mi pobre humanidad en tierra, por lo menos dió al traste con toda mi filosofía. Autor de tamaña catástrofe, fué uno de esos jovencitos que han hecho sus estudios en Estados Unidos y que vuelven á la madre patria con la airosa costumbre de andar siempre como alma que lleva el diablo... ¡Yo pediría al Alcalde que les reglamentara la velocidad ó que los obligara á llevar una bocina!

PEPE EL INTRUSO.



## UN DEPORTE QUE DECAE

HACE más ó menos diez años, si mal no recordamos, que hubo en Santiago un verdadero movimiento de entusiasmo alrededor de un nuevo deporte que llegó á sujeción á nuestra vigorosa juventud: era el arte del box, consagrado en el viejo mundo como la manifestación del vigor y de la pujanza de las razas fuertes.

Desde Inglaterra llegaron los primeros maestros y encontraron en nuestro país el elemento que talvez manifiesta las cualidades necesarias al cultivo del arte de los puños. Después de las primeras lecciones se levantaron campeones como Budinich que tuvo por discípulo á Heriberto Rojas, que desde aquellos tiempos ha mantenido en Sud-América el cetro del campeonato del box.

De las clases de Rojas salieron alumnos aventajados como Adolfo Morales que alcanzó el campeonato de medio peso, Valeriano Dinamarca, Juan Concha y muchos otros.

Pasaron algunos años durante los cuales la mayor parte de nuestra juventud asistía en gran número á las exhibicio-

nes y campeonatos estimulaba con sus aplausos el culto del difícil arte.

El entusiasmo se mantenía latente en el ánimo del pueblo hasta la noche en que se verificó el finisich entre el popular campeón chileno Adolfo Morales y el negro Daly.

El match dió lugar á escena de barbarie que el público, que con sus aplausos había hecho prostituir el arte del box, gritaba como si fuera un sólo individuo estimulando á los campeones.

Había pasado media hora y Morales, el simpático campeón que durante varios años había marchado por un camino de triunfos, cae en el ring para no levantarse arrastrando en su caída el deporte que con tanto cariño había practicado...

Han pasado ya algunos meses y ya nadie se atreve ha formular un recuerdo de los campeonatos de box.

En Chile el box ha caído para no levantarse. Es un deporte que cae en el abismo del olvido.....



# Casino del Portal Edwards

## De LUIS BONZI



A este gran establecimiento, ubicado en uno de los barrios más pintorescos de Santiago, concurren constantemente las personas de buen gusto. Es el más vasto centro recreativo, de todo confort con la espléndida orquesta vienesa contratada especialmente en Buenos Aires por el propietario para hacer  
===== las delicias de su distinguido público =====

MÚSICA ESCOGIDA Y DE INTERPRETACIÓN MAGISTRAL

## El Casino del Portal Edwards

### NO TIENE COMPETIDOR

ESTÁ Á LA ALTURA DE LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS  
===== DEL GÉNERO, EN EUROPA, BRASIL Y ARGENTINA =====



# GRAN HOTEL FRANCIA

— CARTAJENA —

EZZELINO GUADAROLI, Propietario



SITUADO EN LA MISMA PLAYA CHICA

Comedor, Salón de Conciertos, Salón de Billar y Piezas todas  
frente al mar

## BALNEARIO DE MODA

Á UN PASO DE LA CAPITAL

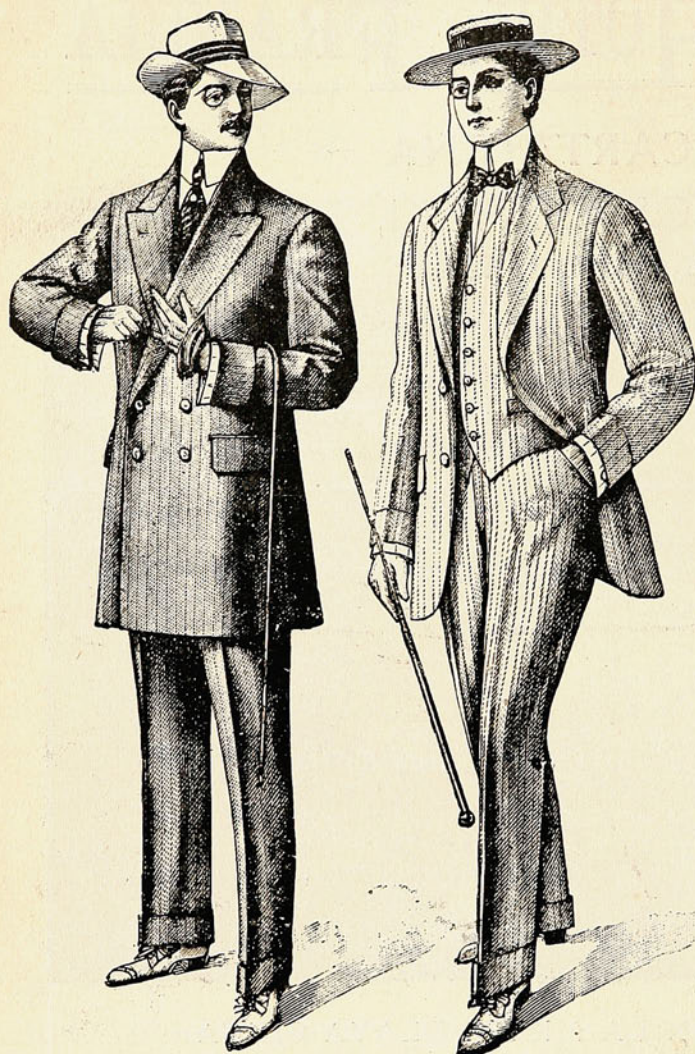
Comodidades de todo género. Sitio predilecto de la Alta Sociedad

Establecimiento sin rival, por la esplendidez de la Cocina, la belleza de los paisajes y la  
esmerada atención de sus nuevos propietarios

**Teléfono Inglés N.º 5 :-: CARTAJENA**



# SASTRERIA DE GRAN TONO



POR SOLO

20 PESOS

SE

ENTREGARÁ

UN ELEGANTE

TERNO

SOBRE MEDIDA

EN LA

ACREDITADA

## CASA STITCHKIN

ESTADO 218

PAGANDO EL SALDO Á CONVENIENCIA DEL COMPRADOR

Inmenso surtido de Casimires Ingleses para la Estación de Primavera y Verano

Cuenta con cortadores contratados especialmente en Europa para la Casa



# "COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO"

## SOCIEDAD ANÓNIMA

Autorizada por Decreto Supremo de 20 de Julio de 1911

### DIRECTORIO:

RICARDO MONTANER BELLO  
Presidente

MISAEEL CORREA

JUAN C. ZAMORANO

MIGUEL L. ROCUANT  
Directores

AURELIO DÍAZ MEZA  
Director-Gerente

Edita por su cuenta ó por cuenta de los autores, toda clase de obras chilenas; da facilidades para los negocios; se encarga de la venta de libros; los libreros de provincia que presenten referencias de seriedad y cumplimiento, serán servidos con los primeros ejemplares de cada obra que edite la Compañía y tendrán descuentos convenientísimos.

Se encarga de todo trabajo de imprenta y los ejecuta rápidamente á precios módicos.

Edita música de autores nacionales y extranjeros.

Esta Compañía es la **primera Casa Editora** que se establece en Chile.

Si es usted librero, le conviene escribir hoy mismo á la «Compañía Editorial del Pacífico,» Casilla 1005, Santiago, dando sus referencias y á vuelta de correo estará usted en relaciones con esta Casa Editorial. Puede usted ganar mucho dinero con nosotros.

Si no es usted librero, mande usted el Cupón que está al pié de esta página, y recibirá una proposición nuestra para adquirir por UNOS POCOS CENTAVOS cualquiera de nuestros libros.

### Á TODO CHILENO LE CONVIENE

que haya en el país una Casa Editorial netamente nacional. Se fomentan las letras, las artes y la cultura general.

Escriba usted hoy mismo á la **COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO**

Merced 752 :--: SANTIAGO DE CHILE :--: Casilla 1005

### CUPON

Sírvase mandarme á vuelta de correo su proposición especial para adquirir por poco dinero los libros que edita la "COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO."

Nombre .....

Dirección .....



# MARTINI



&



# ROSSI

Marca  
Bebida  
de gran

VINO

Agencia y Depósito:

Ahumada 274



mundial  
siempre  
moda

VERMOUTH  
TORINO

SANTIAGO (CHILE)

ENRIQUE BANCHIERI





# Negro y Blanco

AÑO 1

PRECIO 40 Cts

Nº 3



¡Ay! Qué calor!!  
¡¡Si tuviera ahora un  
Buen Trago de  
CERVEZA PILSENER  
DEL BARRIL!!

QUÉ ESPLÉNDIDO SERÍA!

**Limache -- Cousiño**

**Depósitos:**

Santiago

Valparaíso

Viña del Mar

Concepción

Valdivia

**Fábricas:**

**SANTIAGO**

(Providencia)

y **LIMACHE**



**—La Malta Cousiño—**

*Fuera de Concursos en Exposiciones extranjeras,  
se recomienda por sí sola, por su inmenso consumo  
y por los favores del público*

*que la solicita en* **—**  
**—** *toda la República*





Copa «Falconi» para el torneo de ciclistas del 15 de Diciembre

## CAMPEONATO

### CICLISTA NACIONAL

ES muy posible que en la segunda quincena del presente mes se verifique en Santiago el gran campeonato nacional de ciclismo, en el cual habrá carreras por caminos y por pistas, es decir unas carreras semejantes á las que se verificaron durante las festividades del Centenario.

Entre los clubs que tomarán parte en este gran torneo se encuentran el «Centenario», «Libertad» de Barrancas, «Italiano», «Royal», «Ibérico», «Estrella» y «Condor».

En la actualidad los delegados nombrados por el directorio del Campeonato, se encuentran confeccionando las bases, del programa definitivo por el cual han de regirse los distintos campeones que en él tomará parte.

Nosotros guiados del deseo de fomentar la práctica del deporte en nuestro país, daremos una información gráfica completa una vez verificado el campeonato.

## VINO

===== JOSÉ LUIS COO =====

AGENCIA GENERAL: HUÉRFANOS 957

ESPECIAL . . . \$ 20 caj. | PINOT RESERVADO \$ 30 caj.  
RESERVADO . . . 30 „ | BLANCO ID. . . . . „ 50 „  
Premiados en Quito, Buenos Aires y Santiago

## = TEATRO SANTIAGO =

SITUADO Á MEDIA CUADRA DE LA PLAZA DE ARMAS

Funciones todas las noches. Los días festivos grandes Matinées  
Compañías y elencos artísticos de primer orden  
Archivo, Decorado y Sastrería, propios  
SANTIAGO DE CHILE :-: CASILLA N.º 816

EL TEATRO DE LOS NIÑOS

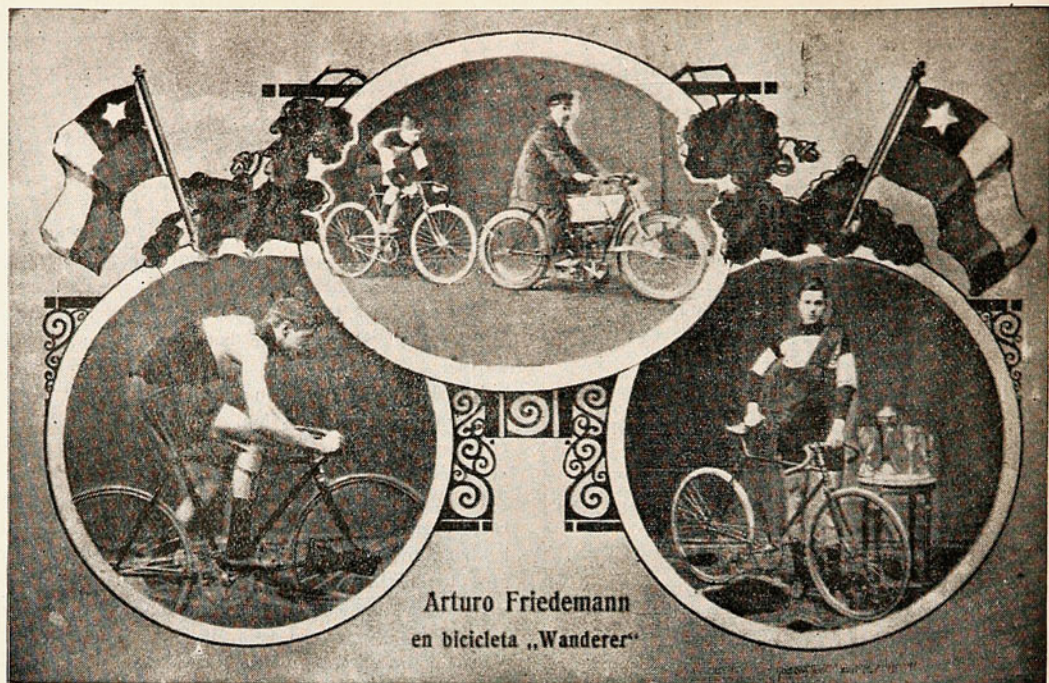
PRECIO, UN PESO

Colección de cinco comedias para niños y niñas, para fiestas escolares

COMPañÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO

MERCED, 752 ☞ CASILLA, 1005





# La Bicicleta WANDERER

Ha obtenido en Chile los principales triunfos, porque todos los buenos campeones le agradecen sus éxitos:

**Juan E. Guillaume**  
**Juan Vuskovich**  
**Luis Badalla**  
**César Rau**

**Arturo Friedemann**  
**Luis A. Acevedo**  
**Juan Steed**  
**M. Menchaca**

La WANDERER es una máquina fina de construcción liviana, firme y elegante. Estas cualidades han contribuido en su enorme aceptación.

Hay varios modelos de carrera y de lujo, de todas formas.  
Ventas donde su único importador

## Carlos Friedemann

Moneda 1021 (casi Ahumada)

Pídase catálogo ilustrado con precios.



## EL TEATRO EN LA TRIPOLITANIA



Interior de una mezquita en Trípoli. El sacerdote, desde el púlpito

EL que piense que en Trípoli, ó los tripolitanos han estado siempre léjos de toda civilización y de todo progreso, se engañan.

Es verdad que en Trípoli no existe un teatro profusamente dicho, pero eso no significa que los árabes y los

berberiseos de aquella ciudad, ignoran la «Viuda Alegre» y no hayan oído nunca á Tita Ruffo. Así como su- na.

A principios del mes de Octubre de cada año, tienen lugar en Trípoli las fiestas civiles y religiosas que dan á la ciudad un aspecto variado y raro. Naturalmente que





Bailarinas de Tripoli

este año con motivo de la guerra estas fiestas tendrán un aspecto diferente: las músicas militares reemplazan las tamborilesas y las murgas árabes tendían que refugiarse en cualquier plaza de estramuros donde no estorben a los besagliers y puedan ver eficazmente vijilados.

«Una tarde, cuenta un colaborador de «La Tribuna», me encontré con una cuarentena de árabes que se reunía en una taberna baja y sucia para oír un concierto gramofónico. Le tocaba «La Viuda Alegre», después una romanza de Tosti y por último un poco de «Rigoletto» cantada por Tita Ruffo.

El auditorio embelezado en la música del fonógrafo no reparó en mi presencia y pude ver la forma tan

característica en que se solazaban con esta buena música. Acompañaba al fonógrafo un mal biógrafo, ante cuyas vistas se mostraban muy sorprendidos. De cuando en cuando, carcajadas homéricas celebraban las piruetas que se reflejaban en el lienzo y largos gritos pedían repetición.

Hay que hacer notar de que no todos los árabes asistentes demostraban la sorpresa ingénua del ignorante. había muchos que parecían aprobar ó desaprobador á conciencia el espectáculo que se les presentaba».

Tienen los árabes sus teatros y espectáculos nativos.

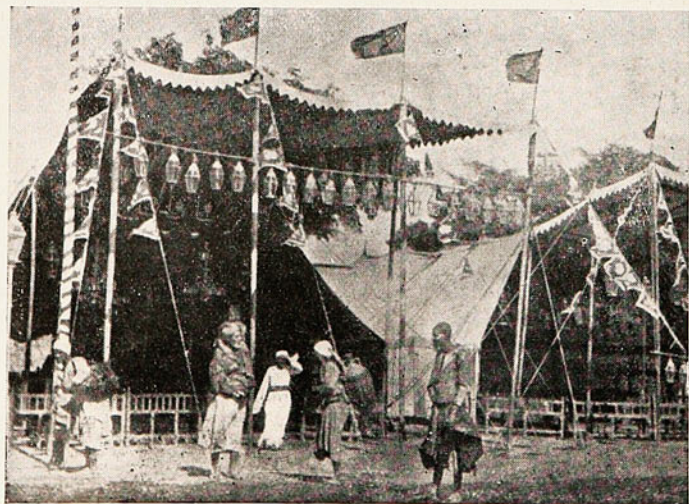
Las vistas que publicamos junto con esta información dan una idea de lo que ellos hacen en sus escenarios. La mezquita es una de las formas teatrales.

El sacerdote al subir á la tribuna del templo es como un actor.

Durante estos últimos tiempos pa-



Coro de danzantes de un teatro de Tripoli



rece que esta raza que ha tenido como distintivo especial la indiferencia y la frialdad en sus hábitos y en sus costumbres, ha despertado á la vida intensa del progreso y la civilización, expiando con toda fidelidad los pasos que la Vieja Europa da por el camino que le ha dado la poderosa supremacía en el mundo.

Para los que contemplan desde aquí como se desarrollan y como viven aquellos pueblos que todo el mundo se imagina tostados al calor de los rayos solares y sepultados por los arenales del desierto, parece que son como autómatas que viven una existencia refleja, sin iniciativa y sin manifestación ninguna de lo que se llama vitalidad y vida propia.

El trascurso de los años se ha encargado de manifestar todo lo con-





Músicos ambulantes de una tribu salvaje de Fetzan

trario, pues, los tripolitanos, los árabes y berberiscos no se presentan en la actualidad á la faz del mundo como en aquel entonces.

Hoy, el grado de cultura física é intelectual que han alcanzado los habitantes de aquellas regiones les ha puesto en contacto con todos los pueblos.

No son ya aquellas tribus exóticas que nada hacen por salir del estado estacionario en que han vivido durante muchos siglos, sino que muy por el contrario, ya son pueblos que sienten día á día las palpitaciones de la civilización y del progreso.



## LA BOGA EN INGLATERRA

Barry es verdaderamente invencible; el día 11 de Septiembre en el Tánises estando en el summun del training ha triunfado con la mayor facilidad sobre Fogwell, el campeón australiano que hace tiempo lo derrotara en Zambrie.

El match Barry Fogwell se verificó en el Tánises ante una inmensa muchedumbre de personas que asistían emocionadas á tan hermosa prueba de vigor y energía.

A los primeros diez minutos de bogar el campeón de Inglaterra llevaba una ventaja de diez largos de bote á

su adversario, siguiendo con boga suave y vigorosa en demanda de la victoria. Una milla antes de la llegada la distancia se acorta y son sólo seis los largos que los separa. Estando cerca ya el final, Fogwell tenta un supremo esfuerzo y en medio del mayor entusiasmo del público se trava un duelo espléndido entre ambos campeones; más, agotado por el esfuerzo prematuro, el campeón australiano se ve precisado á declararse vencido ante la resistencia de Barry que lo dejó acercarse para distanciarlo en seguida no menos de 15 metros.



## DE LO VIVO A LO PINTADO

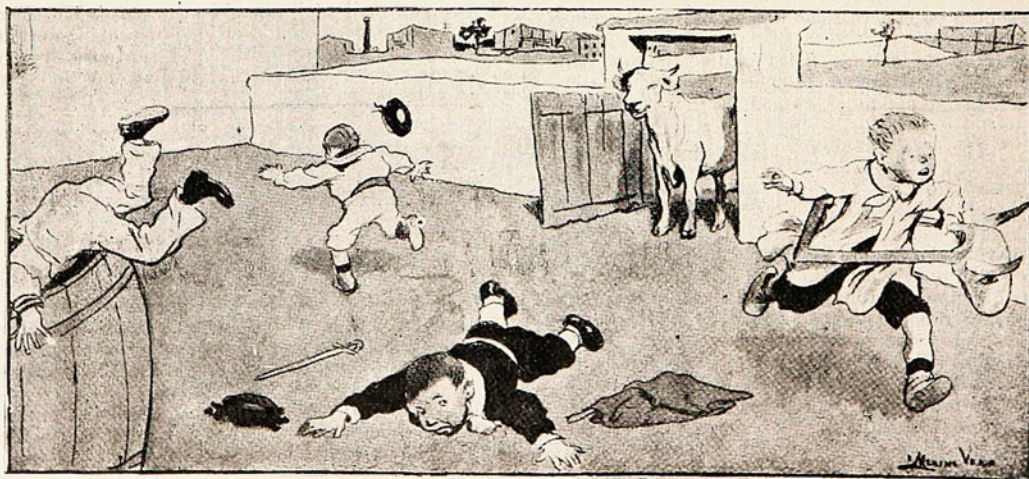
HISTORIETA INFANTIL



La cuadrilla de Paquito—su garbo viene luciendo ..



Se presenta un ternerito—y todos salen huyendo.



¡Vaya un torero bonito...!



# Negro y Blanco

REVISTA ILUSTRADA DE ACTUALIDADES, ARTE Y SPORT

Editada por la "Compañía Editorial del Pacífico" (S. A.)

**Merced, 752 :-: SANTIAGO DE CHILE :-: Casilla, 1005**

Año I

15 DE DICIEMBRE DE 1911

Núm. 3

## UN CÓMICO DE FAMA



El actor Don Enrique Gil director de la Compañía del Teatro Santiago,



## LOS ÚLTIMOS CONCIERTOS DEL CONSERVATORIO



Sr. Enrique Soro

LOS que asiduamente concurren á las presentaciones de alumnos del Conservatorio han podido apreciar el brillante impulso que un músico distinguido, don Enrique Soro, ha dado á esos simpáticos conciertos.

Desde luego, lo que viene llamando la atención es la orquesta, que se exhibe numerosa y disciplinada, y forma la nota culminante de estas fiestas. Dirigida por Soro, se ha presentado en sinfonías de Beethoven, en obras del mismo Soro y últimamente en la bellísima obertura de Mendelssohn «La gruta de Fingal», con un brillo no acostumbrado antes en el Conservatorio. Sin ejecuciones que naturalmente—puesto que la orquesta está formada en gran parte de alumnos del establecimiento—se resienten de algunos detalles. Recordamos las dos últimas presentaciones de este año verificadas en la semana pasada. En la primera una orquesta de cuerdas nos hizo oír una «Melodía» y un «Andante», este último con piano, de Soro. Hay cierta pereza en la ejecución para pasar de una armonía á otra. Las diferentes partes no marchan con precisión á formar los nuevos acordes, sino que lo hacen como arrastrándose. Y esta pereza llegó á constituir un conflicto en algunos momentos del «Andante». En este sentidísimo trozo, en efecto, el acompañamiento sincopado llegó algunas veces á confundirse en un mismo ataque simultáneo con la parte acentuada de los tiempos.

Muchas veces he pensado que la

amplitud del gesto con que Soro dirige habría de tener alguna influencia en cuanto á la precisión, y he recordado el consejo de Berlioz, tan verdadero y enunciado casi como un principio: «Es importante que el director de orquesta no mueva mucho su brazo y por consiguiente no haga recorrer á la batuta un espacio demasiado grande, porque cada uno de estos gestos debe hacerse instantáneamen-

te ó por lo menos no tomar más que un instante tan corto que sea inapreciable. Si, al contrario, este instante se hace apreciable, multiplicado por el número de veces en que el gesto se repite, concluye por poner al director en un movimiento más lento que el que quiere imprimir, y por dar á su dirección una fatigosa pesantez».

La «Overtura» de «La gruta de Fingal» y las «Danzas Noruegas» de Grieg fueron los números de orquesta del segundo concierto, y por ellos hay que felicitar á Soro.

Las presentaciones de las clases de piano y de violín que constituyen casi por entero el resto de los programas de este fin de año, dan lugar á algunas consideraciones generales que pudieran aplicarse á todas las presentaciones de alumnos del Conservatorio.

Hay una tendencia muy acentuada que consiste en hacer ejecutar á los jóvenes alumnos trozos de mayor dificultad que los que ellos pueden abordar, trozos de verdadera transcendencia pianística muchas veces, con los cuales lucha el alumno á brazo partido hasta que llega al fin en una verdadera carrera de saltos sobre las dificultades. ¿Se ha hecho una demostración del grado de adelanto del discípulo? Si se ha hecho, ha sido una demostración por el absurdo: el discípulo ha mostrado qué es lo que no puede tocar.

La consecuencia inmediata de este procedimiento es el descuido absoluto del estilo, y si se piensa que es



Srta. Marta Runge



precisamente en el Conservatorio donde deben conservarse más que en ninguna parte las puras tradiciones del estilo, se encontrará francamente condenable el procedimiento de que venimos hablando.

La manifestación más digna de anotarse de esta tendencia es la que se observó en el primero de estos conciertos, en que la señorita Lidia Tenti, atacó con gran valentía, pero sin poderlo vencer el «Estudio en forma de vals» de Saint-Saëns.

En este mismo concierto se presentaron dos alumnas del señor Debuysère, la señorita Rosa Cruz, del sexto año y la señorita Marta Runge, del octavo año de piano. En la «Romanza» de Mendelssohn Heller, la señorita Cruz lució un mecanismo claro y un poco pesado. Parecía que no se había dado cuenta del carácter poéticamente amoroso de la composición, y su manera de ejecutarla tuvo cierta rigidez. La señorita Runge en la «Ronda de enanos» de Liszt mostró la técnica más clara, ligera y brillante de las que se han exhibido en estas dos audiciones. Sus octavas son talvez un poco deficientes, pueden todavía tener mayor belleza en el ataque. Ganaría en estilo su ejecución de la «Ronda de enanos» si en las apoyaturas del comienzo, separara nitidamente las dos notas de la apoyatura. En una sala como la del Conservatorio y a alguna distancia, la dos notas se oían simultáneamente cuando ella las tocaba. Había también algunos «rallentands» en algunas frases cuya razón de ser no he comprendido.

Como «bis» dió la Sta. Runge un «Scherzo» de Mendelssohn en que nuevamente se destacó claridad y el brillo de su mecanismo. Sólo había que observarle que el movimiento del principio debió conservarlo hasta el fin y no reducirlo casi a la mitad en el momento de la entrada de las semi-corchéas al concluir.

En el segundo concierto aplaudimos a la Sta. Runge la «La Rapsodia» núm. 13 de Liszt.

Un alumno de Soro, don Estéban Iturra, del noveno año, se presentó en la «Polonesa en la bemol» Chopin y en el primer tiempo del «Concierto» en la menor de Schumann. En la Polonesa un tiempo quizás de-



Sr. Armando Carvajal

masiado «rubato» perjudicó a la unidad de las frases. El pasaje de octavas en la mano izquierda atacado con valentía y en un movimiento bastante rápido, hubiera sido de verdadero efecto si el canto no desapareciera, borrado, ensordecido por la figuración de la mano izquierda. Iturra posee condiciones de fuerza que le permiten sacar mucho sonido cuando ataca octavas ó acordes con el brazo, pero cuando en una escala ó en un pasaje cualquiera necesita de los dedos, estos no tienen la fuerza suficiente y sus trinos y arpeggios aparecen como velados. En el «Concierto» de Schumann esta falta de fuerza en los dedos se hizo más notable por tener que luchar sus arpeggios con la sonoridad de toda una orquesta.

El profesor señor Waymann presenta á dos de sus discípulos: la Sta. Berta Abadie y el señor Osvaldo Rojo. En los dos se observa una escuela de piano que da la idea de una gran facilidad de ejecución. Las sonoridades son agradables, las figuraciones livianas; no se siente el peso de los acordes y la audición es grata. Personalmente prefiero esta escuela

de movimientos fáciles á la difícil rigidez de que dan muestra muchos alumnos del Conservatorio. Es una escuela más natural, libre de muchos perjuicios pianísticos; que no teme el ataque de alto ni restringe la amplitud del movimiento.

En el violín se distingue de un modo especial el señor Armando Carvajal. Las «Czardas» de Hubay y el «Concierto» de Mendelssohn muestran que hay en él un temperamento de artista en formación. Su sonido es simpático, impresiona favorablemente la manera de interpretar algunas frases, y aun cuando le falta todavía estudio para llegar á adquirir el vigor y la limpieza que requieren muchos pasajes de Hubay y de Mendelssohn, su ejecución es muy digna de estímulo.

Otras clases se han presentado entre las cuales las de conjunto coral del señor Giarda. En la «Impresión matutina» de que es autor Giarda, hubo en el coro cierta unidad; no así en «Ave Maria» de Soro en que la desafinación fué general.

A. GARCÍA GUERRERO

# NEGRO y BLANCO

Vende los clichés ya publicados, á precios condicionales

MERCED 752 :-: CASILLA 1005



# NUESTRA MÚSICA

## V. RÊVERIE.

Andante.



*p*  
*sempre dolce espressivo.* \* *And.* \* *And.* \*

*cresc.*

*mf*  
*dim.* *p*

*pp*

La presente página es una composición, de uno de los mas talentosos maestros de la escuela rusa, Bodorine, uno de los «cinco» del famoso cenáculo de César Cui. La Rêverie pertenece á una «Petite Suite» i es de gran intensidad de sentimiento.





# Plato de Fierres

«EL orden es la muerte de los pueblos», decía ese mago de la fantasía que se llamó Alejandro Dumas père.

Seguramente fué esta una de las tantas paradojas del genial novelista, porque sin salir de las fronteras de nuestra América, podríamos refutarla victoriosamente: ¿a qué debe Chile, en efecto, sino a su orden internamente trastornado de la independencia acá, la vitalidad potente de que hoy da gallardas muestras? ¿Y a qué debe atribuir el Perú (vamos, señores, sin chauvinismos) su postración presente que tiene todos los caracteres de una agonía, (pese a las alarmistas), sino al pasmoso número de sus revueltas intestinas, que casi podrían contarse por los años de existencia libre que lleva ese pueblo?

Y volviendo a nuestra tierra, y a Santiago, véase una vez más desautorizada la strevida premisa del creador de Porthos ante la opinión unánime del vecindario santiaguino (á excepción, en honor de ellos sea dicho, de los contratistas de pavimentos), de que el desorden edilicio iba á traer fatalmente aparejada la muerte de la capital. La muerte por asfixia, que es la peor de las muertes á que puede aspirar un habitante urbano, y aún aquellos que carecen de urbanidad.

Las emanaciones de las acequias, las basuras del arroyo, los contratos municipales y demás pestilencias puestas en juego (¡vaya un juego!) por nuestro generoso Ayuntamiento, iban á dar al traste con la lozana existencia de la ciudad fundada por Valdivia y fundida, no tan de valdivia, por la Municipalidad.

¡En buena hora se operó en el ánimo gubernativo la reacción contra este estado de cosas, ó contra estas cosas de estado... inaguantable. Hizose traspaso de la vara concejil á las manos del señor Intendente, y este ejemplar funcionario (parece que la tirada de intendentes modelos consta en Chile de un sólo ejemplar), empuñó la expresada vara, que es ni más ni menos que una colosal escoba, y la esgrimió notablemente en bien de la ciudad. ¡Y las bendiciones que le han caído al señor Urzúa con tan plausible motivo!

Por cierto, no han faltado escépticos que hayan dicho, al ver la actividad y el celo asombrosos del digno mandatario en obsequio de sus gobernados:

¡Ah, es claro, escoba nueva...!

Y no tienen razón, porque el señor Urzúa es una escoba ya gastada en el servicio de sus convecinos y de la cual nadie podría decir con justicia aquello que se dijo, aproximadamente, de su congénere de la fábula:

Es una escoba muy puerca y muy vieja, que aún más ensucia que limpia la casa.

Nó, por un fenómeno de admirable regresión, mientras más años tiene la escoba de don Pablo más remozada la vemos todos.

Lástima que, como se corre, dentro de poco tenga que devolverla á su pristino pero incurioso é incurable dueño, el Municipio metropolitano.

Quien más que nadie merece ser barrido por ella.



Estamos aún dentro de los linderos de la primavera, y lo afirmo seguro de la impunidad, porque hace rato que duerme el sueño de los justos el que fué venerable calendario de la prensa de Santiago; el recordado papá Carril. Pero, así, prima facie, cualquiera se creería ya víctima de los rigores de la canícula.

¡Uf, qué calor!

Uno no sabe qué hacerse en presencia de este incómodo huésped: si suprimir el cuello ó suprimir los apretones de manos. Aunque parezca mentira, esta vacilación entre ambos recursos para combatir eficazmente la temperatura, es inspirada por el mismo Gobierno, que para suprimir el déficit piensa suprimir... á los colonos de Rupanco.

Verdaderamente no sé como se deja sentir el calor entre nosotros de una manera tan contundente, cuando se sabe por prolijas estadísticas locales que en la actualidad hay en Santiago mil personas que se bañan públicamente, es decir, en los baños públicos. Esos mil bañistas que afrontando añejos prejuicios y talvez el temor á la muerte, remojan su humanidad bajo los «hilos musicales de la lluvia» desprendida de la salvadera de los baños municipales, merecen el mismo respeto é igual admiración que los Mil de Marsala, ó de mar salá, como decía el andaluz, y si no lo decía lo digo yo.

¡Mil personas que se bañan en Santiago! Parece increíble y sin embargo es la verdad. Yo conocí en Co-

quimbo un señor perteneciente á la alta sociedad de aquel puerto (si no me doy facha ahora no me la doy nunca), que contaba con orgullo haber más de quince años que no se bañaba. A la fecha es allá regidor municipal, y de fijo que en su programa á los electores ha hecho valer aquella circunstancia como un mérito para obtener sus sufragios. Y no deja de ser una cualidad apreciable—no la de ser municipal, que ya hemos convenido en que no lo es, y no hay que darle vueltas—sino la de no bañarse viviendo en un puerto de mar: cuando ménos revela una tan fuerte disposición de ánimo en favor de la mugre... que bien se merecé un sillón edilicio.

El hecho es que en Santiago por estas fechas nos achicharramos. Cualquiera racha de aire fresco nos viene de perilla. Lo que hay es que á veces por pura pereza la dejamos pasar.

¡Somos tan derrachadores!

De la política no digo nada, (aunque es señora muy poco honrada).

Hace unos días Saavedra y Concha al Ministerio levantan roncha.

De sus ataques le hacen el blanco por la masacre que hubo en Rupanco.

¡Qué sanguinarios y traicioneros esos famosos carabineros que hicieron víctimas de sus enconos á todos esos pobres colonos!

Habla el Ministro, da sus razones Y abunda en latas explicaciones.

Le contradicen, siempre tonantes, sus enconados interpelantes.

Y aun cuando hablábase al otro día de que la crisis sobrevendría, se ahogó el recuerdo de esta algarada... y aquí, señores, no ha habido nada.



# CRÓNICA DE TEATRO

Con la función del Miércoles se despidió de Santiago Mimí Aguglia, la genial actriz que durante un mes ha estado luchando en nuestro Municipal contra los elementos que nuestra metrópoli conserva como característicos y tradicionales en este tiempo: un poco de indiferencia y un mucho de miedo a nuestro primer teatro.

Si la Aguglia no lleva dinero de Chile, lleva por lo menos sinceros aplausos de sus admiradores. Aunque en poco número, han concurrido ellos fervorosamente á gozar en familia del arte magnífico de esa mujer genial que ha interpretado con tanta fortuna papeles difíciles y tan difíciles como varia-

dos. Jana y Santarelina á pesar de su gran diferencia no han tenido dificultades para el arte de la Aguglia y lo mismo se ha hecho aplaudir atormentada en Zazá como alegre y retonzona en Mam' zelle Nitouche.

Su serata d'onore, á la que asistió un público escepcionalmente numeroso que la colmó de aplausos, debió haberle demostrado que Santiago no ha sido indiferente á su genio; sólo las circunstancias en que nos visitó bastante fundadas para quien conozca nuestro modo de vivir, pudieron alejar al público de la sala de nuestro municipal.

En cambio, por la misma circunstancia que no asistió al Municipal, el público llena noche á noche el Politeama, el simpático teatro de Luis Bonzi. También hay que considerar que la Compañía de Sagi-Barba ha caído de pie; según nuestra opinión, ha jugado principal papel el hecho de que haya puesto en escena obras ya olvidadas en nuestro público, ó mejor dicho, desconocidas por buena parte de la generación actual, y permítasenos la expresión.

«La Bruja», «La Tempestad», «El Anillo de Hierro», «La Mascotta», «Marina», «Rey que Rabió», son menos conocidas, digámoslo así, que «El Conde», «La Viuda», «La Princesa» etc. Estas últimas las hemos visto á destajo durante los últimos tres años, por cuanta compañía, buena ó mala, que nos ha visitado; en cambio aquellas, si algunas «troupes» se les han atrevido, ha sido para destrozarlas en todo sentido y naturalmente, el público ha tenido que protestar con su inasistencia, de tales profanaciones.

Por otra parte, los libros y música de aquellas zarzuelas españolas son «cositas» consagradas á las cuales hay que guardarles el respeto y la reverencia que les son debidas.

¿Por qué no se hacen esas obras? sencillamente porque faltan voces. Los baritonos, tenores, tiples y bajos cantantes van desapareciendo, van haciéndose cada día más escasos y en consecuencia, los conjuntos son de reunión muy difícil.

De esta circunstancia inconcusa, nacieron primero la opereta francesa, la moderna vienesa, el vaudeville y el género chico, tan desacreditado y escarnecido por nosotros, y por los extranjeros, seguramente porque no conocen el vaudeville.

Con el nuevo género ya no hubo necesidad de grandes voces, sino de mediocres; todo lo que se exigía á los intérpretes era «pose», elegancia, vestir bien, y levantar la pierna; cán cán, kake walk, tanguitos, mallas y valesitos con besuqueo fueron el éxito. Se derrotó á la romanza, y al concertante y al coro, apasionados ó valientes, y á los argumentos «con miga» con el lujo escénico, argumentos inverosímiles ó de dudosa moralidad.

No es que repudiamos con gesto teologal este modernismo teatral; es que lo aceptamos como se acepta la leche con agua en vez de la pura: porque no hay otra; pero no quiere decir esto que cuando hay un buen alma que nos la ofrezca al pie de la vaca, no la aceptemos y agradezcamos reconocidos.

Esto es lo que pasa con Sagi Barba. Harto el público de lo vienes ha correspondido con entusiasmo al ofrecimiento de zarzuela clásica y ha llenado el teatro noche á noche. Aplausos y dinero muy bien ganados, pues la Compañía está muy bien. La Vela, Blanquells, Alarcón, la Diaz, etc., son artistas de valer que trabajan con entusiasmo.

La orquesta suena. Es de las pocas de teatro de zarzuela que se ha dejado oír con agrado. El maestro merece aplausos.

En el Santiago se estrenó el Martes la obra de Valenzuela Aris titulada «Tipos Santiaguinos», con música del maestro Bayarry.

Empezó la obra con un aplauso; apareció una magnífica decoración de Durán y Cifuentes, que representa la Alameda de noche. Muy buen efecto; nos parece, eso sí, que hay mucha luz en el suelo.

Viene el desfile de tipos santiaguinos, todos conocidos, menos el, kakeval que los suponemos yanqui. Hay mucha fortuna en algunos de los descritos, no así otros que están muy exajerados. Valenzuela tiene condiciones para escritor teatral; conoce bastante del mecanismo escénico que es la mitad del éxito y sólo le falta pulir sus personajes. Sacrifica ante el mecanismo la dicción y la corrección. Eso no está bien y ojalá puliera sus personajes y los encerrara en el marco de un argumento racional.

La «revista» no es obra que dure; hace muchos años que no se produce nada, ni aun en España, en el género de desfile ideado en la «Gran Vía». Valenzuela debe hacer obra duradera; estudiar, argumentar y lanzar una «obra». «Tipos Santiaguinos» durará en el cartel mientras alguien recuerde á los personajes que allí desfilan.

La música es floja, no entusiasma, ni denota trabajo. Sin embargo creemos que el maestro, si hubiera dispuesto de más tiempo habría hecho algo mucho mejor y original. Se nota bastante reminiscencia.

El éxito de «Tipos» fué excelente, sobre todo de boletería. No había una sola localidad disponible.

Felicitemos á los autores.

A. DE MEZET.



# SANTIAGO

Siempre con cartel variado, sigue trabajando en esta sala la Compañía de Opereta y Zarzuela Enrique Gil. «Sangre y Arena», «El diablo con faldas», «El método Gorritz» y «Los Hombres Alegres» han congregado un numeroso público que aplaude sin reserva á los artistas protagonistas.

El gran estreno de la semana ha sido la hermosa producción de Víctor León, música del maestro Tall, titulada «El Aldeano Alegre». El sencillo y hasta un tanto deficiente argumento, se compensa con la música que, si bien nos recuerda en algunos pasajes á «La Divorciada», es de suma originalidad en otros. Las canciones campestres del prólogo y primer acto son hermosas y están bien interpretadas. Al finalizar el primer acto, con la partida de Stéfano, se ejecuta como Ave Maria de órgano y coros interiores, mientras la orquesta apoya las frases principales de los cantantes. Este pasaje es hermoso y uno de los mejores inspirados de la obra. El último acto es sin duda el de gran interés. Se resume la obra entera con lujo de detalles.

La interpretación es digna de mención por su homoge-

locado por sobre todas las demás en que ha tomado parte. Su gracia, sin abultamiento, la esparce por toda la obra, manteniendo el interés del personaje que encarna con suma habilidad. El público en justicia ha tributado



Santiago.—Sta. Ester Luque.—segunda tiple

calurosos aplausos al señor Gil. De Ghery en su rol de Stéfano, canta muy bien su parte, aunque pequeña, luciendo su potente voz en ciertos pasajes. Los aplausos del público no le escasean. Amodeo, como en todo papel que se le encomienda, sale airoso en este. El sólo que canta en el primer acto: luego repite en el último, lo han hecho acreedor á sinceros aplausos. Fuentes muy gracioso como teniente de ejército. Saca partido de las situaciones del último cuadro.

El elemento femenino en esta obra está bien. La señorita Silles hace una graciosa é ingénua aldeana. Canta sus trozos con entusiasmo. La señorita Luque E., detalla bien su pequeño rol.

Los demás contribuyen al éxito que ha obtenido la obra, que estamos seguros, se mantendrá por algún tiempo.

Ha reaparecido con «La Divorciada» la primera tiple señorita Maldonado, que se encontraba enferma. Hacía falta en los repartos.

JORGE STONE.



Santiago.—Sta. Petra Toha.—segunda tiple

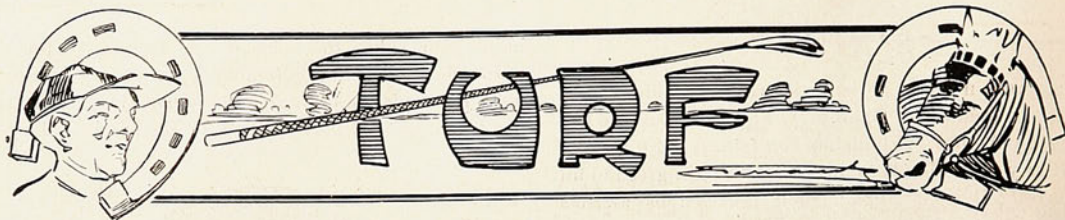
neidad. Se destaca, sí, en primera fila el director de la Compañía señor Gil, que en su papel de Lividoberer el labrador, está único. Su actuación en esta obra lo ha co-

**NEGRO**  
y  
**BLANCO**

La mejor y la única Revista chilena que se dedica al fomento

**DEL ARTE Y EL SPORT**





## CLUB HÍPICO

La primera carrera del Domingo produjo la primera sorpresa del día. Misiá Dorila, que da gusto ver el estado en que está, cotizada en quinto lugar ganó sin gran esfuerzo después de trabajar muy poco para vencer a Gascón que se apoderó del primer puesto casi desde la partida y que apenas consiguió llegar placé después de Kangaroo que fracasó en su bonita entrada de última hora.

En la segunda carrera Minuta hizo creer á todos que ganaría fácilmente, pero Pardo, su jinete, no contaba con que Hechizada traía fuerzas de sobra para alcanzarla y ganarla en la meta misma.

La llegada más hermosa del día fué la de la tercera carrera en que Lombardía, favorita en buena proporción corrió fácilmente á la punta.

Huenchun, que confirmó la idea que teníamos de sus bondades, se perdió en el fondo del grupo en forma tal que sus apostadores lo creyeron fuera de opción, pero al llegar á la última curva largó con tales bríos que en doscientos metros alcanzó y venció á la favorita de la que iba separado por unos diez cuerpos.

Entradas de esta clase sólo las hacen los cracks y no podemos sino felicitar al experto don Santiago, que con tanto acierto ha dirigido su preparación.

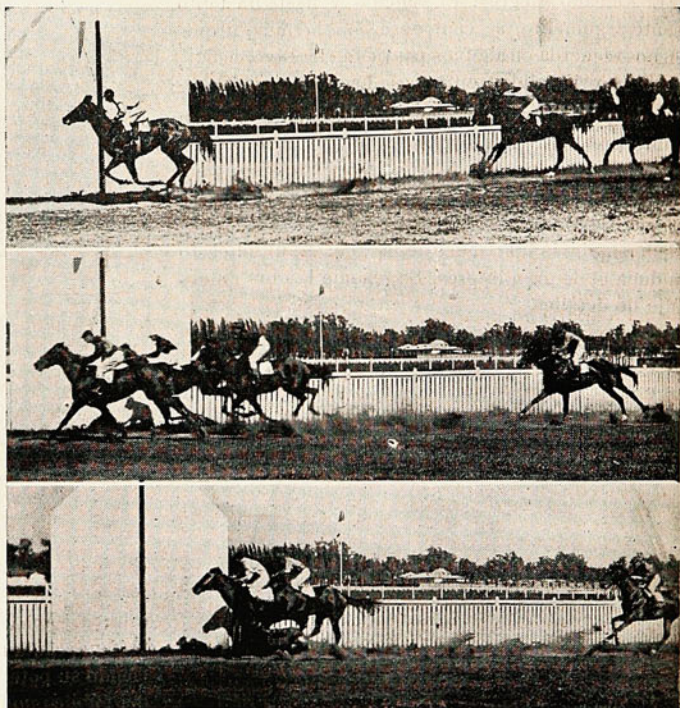
El clásico del día, premio Agustín R. Edwards no tuvo atractivo pues se redujo á un paseo de Altanero seguido á respetuosa distancia por Jack s G reen que sólo iba en busca de los 1,400 pesos dedicados al segundo premio.

En la carrera de 1,300 metros, que era la quinta, Soutache dió la segunda sorpresa del día, obsequiando á su dueño un disgusto muy bien compensado por otra parte.

Great Scott, cotizada casi en último lugar corrió en forma muy diversa del Domingo anterior en que fué la favorita junto con Buena Raza en el Hipódromo Chile, y ganó sin grandes dificultades.

Pichito ganó la última prueba en la forma que acostumbra hacerlo cuando se siente dirigido por «el maestro».

Durante las diversas carreras hubo que lamentar la caída de Abda en la primera prueba.



Misiá Dorila, ganando la 1.ª carrera; A. Norambuena.—Hechizada, ganando la 2.ª id.; M. Michaels.—Huechun, ganando la 3.ª id.; Daniel Reyes

Los resultados generales de la reunión fueron los siguientes:

- 1.º Misiá Dorila, 54 por Gonin y Chula, del stud Limited, jinete A. Norambuena.
  - 2.º Kangaroo, 54.
  - 3.º Gascón, 54.
  - 4.º Nepia, 54.
- Tiempo: 1.8.

No corrieron: Moto Naphta, 54; Miss Silvers, 50.

PREMIO ETOILE.—1,400 metros.—\$ 1,500 al 1.º y 300 al 2.º

- 1.º Hechizada, con 49 kilos, y. a., 4 años, F. S., por Sea King y Habanera, del stud Ascot, jinete H. Michaels.
- 2.º Minuta, 46.

- 3.º Perico, 56.
  - 4.º Le Roi d'Is, 54.
- Tiempo: 1.28 1/5.

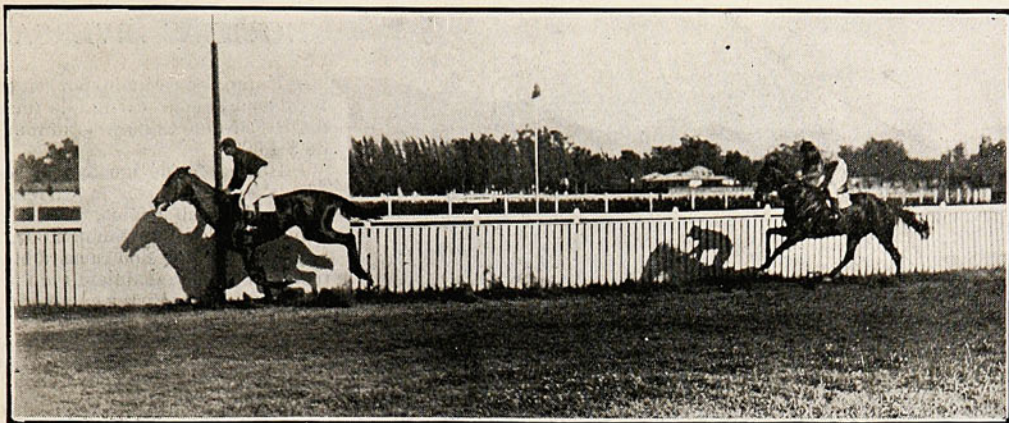
PREMIO CHACABUCO.—900 metros.—Para dos años.—\$ 1,800 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

- 1.º Huechun, con 54 kilos, p. m., 2 años, F. S., por Orán y Morfina, del stud Limited, jinete D. Reyes.
  - 2.º Lombardía, 52.
  - 3.º El Veto, 54.
  - 4.º Gold Nut, 52.
- Tiempo: 54 3/5.

PREMIO AGUSTÍN R. EDWARDS.—(Clásico).—2,400 metros.—\$ 7,000 al 1.º y 1,400 al 2.º

- 1.º Altanero, con 56 kilos, p. m., F. S., por Orange y Alejandria, del stud Burlesco, jinete D. Reyes.





Altanero, ganando el clásico "Agustin Edwards"; D. Reyes

2.º Jack's Green, 58.

Tiempo: 2.41

No corrieron: Pinche, 64; Buena Raza, 51.

**PREMIO KENA.**—1,300 metros.—\$ 1,800 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

1.º Soutache, con 54 kilos, p. c., 3 años, F. S., por Boxmoor y Orellana, del señor A. Parot, jinete G. Valenzuela.

2.º Nilda, 52.

3.º Leonora, 48.

4.º Floresta, 51.

Tiempo: 1.21 1/5.

**PREMIO LUCIDO.**—1,600 metros.—\$ 2,000 al 1.º y 400 al 2.º

1.º Great Scott, con 47 kilos, p. m., 4 años, F. S., por Rodilard y Gladys, del señor M. Errázuriz, jinete H. Stuart.

2.º Buena Raza, 52.

3.º Intrinsic, 56.

4.º Galejade, 52.

Tiempo: 1.40 1/5.

No corrió Ojalá, 48.

**PREMIO SOMO SIERRA.**—1,100 metros.—\$ 1,500 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

1.º Pichito, con 49 kilos, c. c., 7 años, ½ sangre, por Danseur y ½ sangre del stud Index, jinete P. Rebolledo.

2.º Cotillón, 48.

3.º Peccavi, 56.

4.º Easy, 54.

Tiempo: 1.7 2/5.

en la segunda prueba, y en la cuarta en que llegaron en empate las dos más abandonadas del público—Emoción y Gradiola.

La carrera de fondo, 1,500 metros que hacía las veces de clásico de la reunión, dió ocasión á que Danseur II se paseara de punta á punta ganando fácilmente á sus no muy temibles adversarios. El resultado de las diversas pruebas fué el siguiente:

**PREMIO SOFORA.**—1,100 metros.

—\$ 1,100 al primero y 100 al segundo.—1.º Koran, con 53 kilos, del señor L. Araya, jinete J. Araya; 2.º Karnak, con 48; 3.º The Steel, con 48; 4.º Yucca, con 55. Tiempo: 1.8 4/5.

**PREMIO SILVA.**—600 metros.—\$ 700 al primero y 100 al segundo.—1.º Balatun, con 46 kilos, del señor F. Dinamarca, jinete A. Guerra; 2.º Iruskia, con 55; 3.º Sospechosa, con 64; 4.º Vengadora, con 47. Tiempo: 37 3/5.

**PREMIO SAUCE.**—1,200 metros.



Altanero, ganador del clásico Agustin Edwards

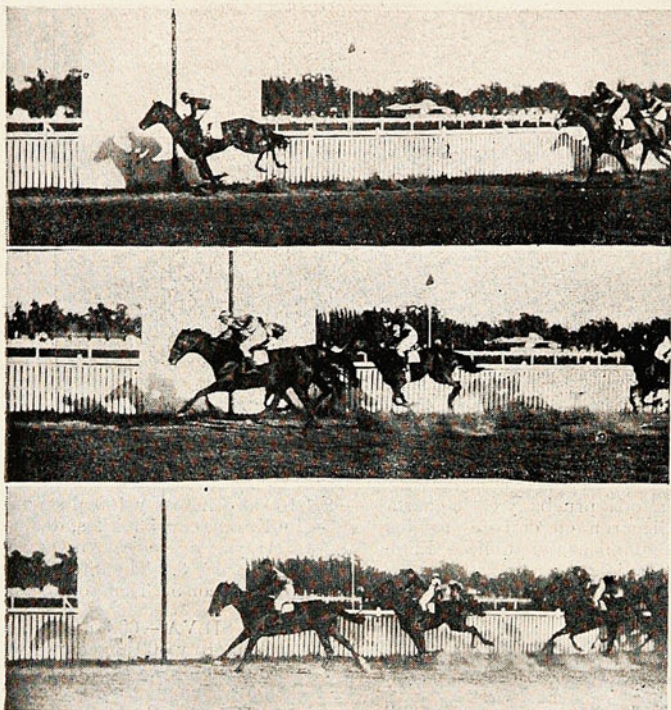


## HIPÓDROMO CHILE

### LAS CARRERAS DEL DOMINGO

En cuatro carreras de la reunión del Domingo la cátedra anduvo acertada; no así en las otras dos en que Bala tun dió el primer golpe del día





Soutache ganando la 5.ª carrera; G. Valenzuela.  
—G. St Scott, ganando la 6.ª id.; H. Stuart.—  
Pichito, ganando la 7.ª id.; P. Rebolledo.

\$ 500 al primero y 100 al segundo.—  
1.º Bachillera, con 58 kilos, del stud  
Temuco, jinete S. Ravanal; 2.º Ceres,  
con 60; 3.º Muta Flor, con 45; 4.º  
Romeralera, con 50. Tiempo: 1.17.

**PREMIO SOLONDRA.**—800 me-  
tros.—\$ 800 al primero y 100 al se-  
gundo.—1.º Empate entre Emoción,  
con 55 kilos, del señor G. Ovalle,  
jinete L. Madrid y Gradiola, con 44,  
del señor A. Undurraga, jinete J.  
Castro; 3.º Karnak, con 45; 4.º La  
Goulué, con 56. Tiempo: 49.

**PREMIO SIEMPREVIVA.**—1,500  
metros.—\$ 1,200 al primero y 200  
al segundo.—1.º Danseur, con 53 ki-  
los, del señor U. Silva, jinete L. Ara-  
ya; 2.º Filon, con 56; 3.º Imán, con  
48; 4.º Lan The, con 45. Tiempo:  
1.33 4/5.

**PREMIO SPIREA.**—600 metros.  
—\$ 500 al primero y 100 al segundo.  
—1.º Colibri, con 65 kilos, del señor  
M. A. Benavente, jinete J. Osorio;  
2.º Kirsch, con 48; 3.º Doña Antuca,  
con 47; 4.º Balatun, con 51. Tiem-  
po: 37.

Definición del empate entre Emo-  
ción y Gradiola.—1.º Emoción, con  
55 kilos, jinete L. Madrid; 2.º Gra-  
diola, con 44. Tiempo: 49 4/5.

## NOTICIAS DIVERSAS

—Koran fué retirado por su due-  
ño, después de la carrera de remate  
del Hipódromo Chile en el minimum  
de \$ 1,600.

—Hechizada fué igualmente adju-  
dicada á su dueño en la carrera de  
remate del Club Hípico, en \$ 4,200  
habiendo sido el minimum 4,000.

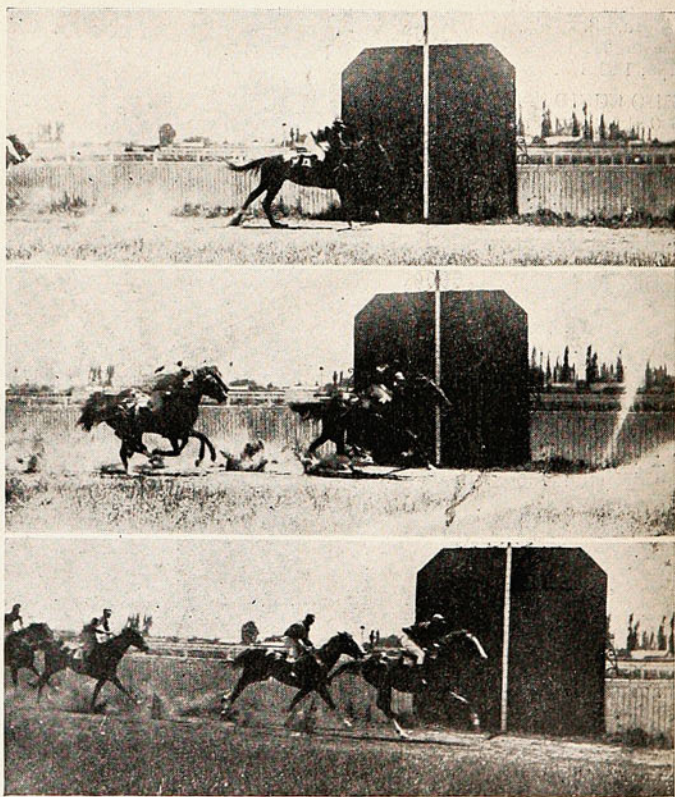
—Penosa impresión causará la no-  
ticia del desgarramiento de una  
mano que sufrió Virrey en un apron-  
te en la mañana del Lunes.

El hijo de Vendome, que atrave-  
saba por el mejor período de su vida,  
no podrá volver á las pistas.

—Parece que la herida que sufrió  
Abda en el accidente del Domingo  
no tiene la gravedad que se creyó en  
un principio.

—Una potrancia que aun no hacía  
su debut, Lentr, por Frondem y Da-  
foddil del señor Domingo Peñafiel se  
inutilizó un cuadril en su propia pe-  
sebrera, lo que le impedirá correr.

—El señor J. L. Granier ha com-  
prado en el Stud Carnot de Buenos  
Aires los caballos Ogro, 7 años, por  
Orbit y Rosalvina y Orwin, 6 años,  
por Blud Boad y Aguanda. Los pre-  
parará K. Jones.



HIPODROMO CHILE.—Bachillera, ganando la 3.ª carrera; S. Ravanal.—Empate entre  
Emoción y Gradiola (4.ª id.); jinetes: L. Madrid y J. Castro respectivamente.—Danseur,  
ganando la 5.ª id.; L. Araya.



## EL ACONTECIMIENTO SPORTIVO DEL DOMINGO

Pocas veces nuestro mundo sportivo se ha encontrado en presencia de un acontecimiento más interesante y que más entusiasmo haya despertado desde que la idea fué lanzada á la publicidad.

La presencia en el field de los que hace años fueron conquistando uno á uno los más difíciles triunfos hasta llegar á cimentar su fama de campeones invencibles en las nobles y caballerosas luchas del foot-ball, no ha podido ménos que despertar doblemente la atención. De

No podemos menos que aplaudir la feliz iniciativa de distinguido sportman don Guillermo Martínez, uno de los iniciadores de tan interesante partida.

Como decíamos anteriormente, existe en nuestro mundo sportivo un grande y justificado entusiasmo por presenciar lo que para el sport santiaguino llegará á constituir un verdadero acontecimiento.

Damos á continuación los teams que representarán á los equipos Unión y Santiago National;



Team con que el "Unión apareció por primera vez en el Parque Cousiño

un lado el deseo de presenciar una buena partida; y de otro, el propósito de aplaudir como se lo merecen á los que formaron la actual generación de foot-ballers.

Este día, los sportmen santiaguinos podrán ver en la cancha como en sus mejores días á don Juan Ramsay, llamado cariñosamente el «papa»; á Juan Leiva, el goalkeeper que más fama alcanzó durante muchos años, Morrison y varios otros que fueron los introductores del sport en Santiago y Chile.

El competidor del «Unión» no menos famoso que éste es el «Santiago National Club», que en sus primeros triunfos guiado inteligentemente por don Arturo Izquierdo, será también el domingo calurosamente aplaudido, por cuanto como su contendor, encierra para el sport una hermosa página.

De desear es que aunque sea de tarde en tarde, se ve rifiquen estas partidas, tanto por el inmenso y justificado interes que ellas despiertan, cuanto porque ellas son una enseñanza para la presente y futura generación sportiva.

El victorioso Unión será representado por el siguiente team:

Goal: Juan Leiva.

Backs: Juan Ramsay y Jorge Cabrera.

Halves: Francisco Morrison, Guillermo Martínez P., A. Ramsay.

Forwards: Hugué Sutherland, Francisco Cambell, Federico Anderson, Wenceslao Berracta y Joe Ramsay.

Reservas: Eliseo Méndez y Guillermo Davis.

El Santiago National estará representado por los siguientes jugadores:

Goal: Arturo Izquierdo.

Backs: Adam Lambie y Armando Vargas.

Halves: Thweaite, Subercaseaux Harnecker.

Forwards: H. Wilson, J. Mac-Donald, Federico Vargas, Jorge Rodríguez y Humberto Muñoz.

Reservas: J. Alberto Sánchez, Colin Campbell y Villarino.

El Comité Organizador de este gran event sportivo se ha preocupado en estos dos últimos días de solicitar la





Team derrotado por primera vez por el Santiago National con quien jugará el próximo Domingo en la cancha del Carmen

cooperación de personas altamente colocadas, cuya presencia es seguridad de éxito.

En todas partes han encontrado la más franca acogida y todo el mundo ha ofrecido allegar generosa y entusiasta cooperación al beneficio de las Colonias Escolares de la Sociedad de Profesores de Instrucción Primaria.

El Comité Directivo honorario del Old Boys Friendly Match ha quedado formado como sigue:

Presidentes Honorarios, don Pablo A. Urzúa, Intendente de la provincia.

Señor Ministro de Gran Bretaña.

Vice-Presidentes Honorarios, don José A. Alfonso, Primer Presidente de la Asociación de Foot-Ball de Santiago.

Don Rafael L. Díaz Lira, Presidente del Comité de Co-

lonias Escolares de la Sociedad de Profesores de Instrucción Primaria.

Don Felipe Casas Espínola, Presidente de la Federación Sportiva Nacional.

Don Jorge Dan Ewing, Presidente del Club Atlético Unión.

Miembros honorarios, don Jorge Westman, Presidente de la Asociación de Foot-Ball de Santiago.

Don Emilio Gómez Ríos, Presidente de A. N. de F. B.

Don Jorge Díaz Lira, Presidente de la Asociación Colón.

Presidente de la Asociación de Ñuñoa.

Presidente de la Asociación de San Bernardo.

Presidente de la Unión de Educación Física.

## EL SPORT EN EL EXTRANJERO

**La «Copa de las Naciones».**—Un espectáculo grandioso fué para el mundo sportivo francés, la disputa del premio «Copa de las Naciones», en que tomaron parte los más grandes campeones mundiales del ramo.

Tomaron parte en el campeonato además de Delaplane, vencedor, el italiano Mariani, el belga Hernaus y el alsacian Hankin.

**La travesía de la América.**—Doscientos cincuenta mil francos se han ofrecido al aviador que haga la travesía de la América.—El primero que se presentó fué P. Ro-

gers quien al partir de Mulletano sufrió un gran accidente.

A los pocos días hizo un nuevo intento, pero cayó del aparato y sufrió graves heridas.

**El dirigible Le Marfley.**—El gran dirigible inglés, Le Marfley, sistema Zeppelin, acaba de sufrir un serio accidente al salir de su hangar.

Después de cuatro meses de apresto, el Le Marfley, intentó hacer una excursión aérea, pues á cierta altura se partió en dos pedazos yendo á caer sobre el mar.



## NOTAS SPORTIVAS



### Don José Escobar

Damos en la presente edición la fotografía de este popular foot-baller que mediante un supremo esfuerzo y con un tesón digno de encomio ha llegado á ocupar un lugar preferente en el campo del sport chileno.

Escobar figura desde hace mucho tiempo en los campos de foot-ball, siempre con figura sobresaliente y de primer orden.

A él le ha cabido la tarea de hacer que su team sea hoy el primero de Santiago llegando de triunfo en triunfo á adjudicarse el premio de la Asociación Santiago.

En el presente año, le correspon-

se fijará oportunamente, han respondido todas aquellas personas ó clubs que alguna influencia tienen en el mundo Sportivo.

El torneo en cuestión que por su magnitud é importancia hará época en nuestros anales sportivos, no debe pasar desapercibido de nuestros gobernantes ya que merece un estímulo lo que constituye una preparación



para el resguardo de la honra nacional.

El presente grabado representa la hermosa copa que ha dado para premio el diario «La Union».



### El campeón Marchessini

En virtud del acuerdo tomado por el club Centenario, el Domingo último se verificó el torneo ciclista en el Club Hípico, torneo que tuvo todos los caracteres de un verdadero acontecimiento sportivo, al que concurren numerosos aficionados y amateurs.

Todas las pruebas fueron un triunfo para los organizadores, pues, figuraron en ellas un gran número de escogidos corredores que pusieron una vez más de manifiesto el progreso que este saludable deporte ha alcanzado entre la juventud.

En las mas importante de las pruebas alcanzó un espléndido triunfo el

campeón ciclista señor Marchessini del club de Viña del Mar que, acen-



tuó una vez mas la justa fama que ha alcanzado, derrotando en buena lid á los campeones Santiaguinos.



### El Automóvil en el Imperio Japonés

El Japón no es un país simpático al automovilista que se empeña en correr á grandes velocidades en un coche de cuarenta caballos de fuerza. El gobierno que quiere seguir de cerca todas las cuestiones modernas, ha publicado un edicto para regularizar el automovilismo. Helo aquí:

«En caso de que un guardia de orden público crea que un automóvil está expuesto á sufrir avería alguna, tendrá el derecho de examinarlo ó detener el coche hasta que se haya recompuesto en forma.

«La velocidad de todo coche automóvil se limita á ocho millas por hora, pero en Yokohama ú otros puntos donde están en vigor reglamentos del departamento policiaco, la velocidad se limita á seis millas.



dió el alto puesto de capitán del team que en representación de la capital, venció á sus temibles rivales los porteños,



### El campeonato de Tiro al Blanco

Ante el llamado que han hecho las instituciones de tiro al blanco para la organización del espléndido torneo que se prepara para una fecha que





¡Qué lindo paisaje...!

## LAS FIESTAS CATALANAS



Un grupo interesante: Bello sexo y feo... sexo.

GRATO recuerdo ha dejado en el ánimo de cuantos asistieron a las fiestas catalanas que se celebraron el Domingo último en el hermoso y pintoresco lomaje de Apoquindo.

Todo hacía creer que esas festividades tendrían el interés que desde mucho tiempo antes había despertado en el numeroso y distinguido elemento catalán, pues la comisión que se encargó de la formación del programa hizo cuanto pudo por que todos sus número resultaran amenos é interesantes.

La parte más importante del programa acordado fué sin duda alguna la representación al natural, en pleno cam-



po, en medio de la naturaleza misma de la comedia de Rusñol «La alegría que pasa», cuyos papeles fueron correctamente interpretados por los jóvenes aficionados que en ella tomaron parte.

La numerosa concurrencia que asistía a la representación y que siguió paso á paso las distintas escenas de la genial comedia, aplaudió frenéticamente su feliz interpretación.

Después de estas fiestas es justo dejar constancia de la forma correcta con que cumplió la colonia catalana el fin que se propuso al llevar á la escena en medio de la naturaleza una de las obras más importantes de Rusñol.

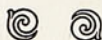


Bajo los sauces.

En plena representación de «Alegría que pasa».  
—Periodistas en viaje á Apoquindo.



Unos bailan y otros... miran



## DE ANTES

Para Francisco Contreras

¿Recuerdas?... Sí, recuerdas; sobre tu blanca frente  
Se deshojaron todos los lirios de mis besos...  
La tarde se diluía, sollozaba la fuente,  
El parque empenumbra sus mármoles y yesos.

Llegó piadosamente la sombra; la redonda  
Silueta de la luna, de pronto se asomó;  
Suavizaba mis manos tu cabellera blanca,  
Mi alma estaba contigo, pero mi carne nó...

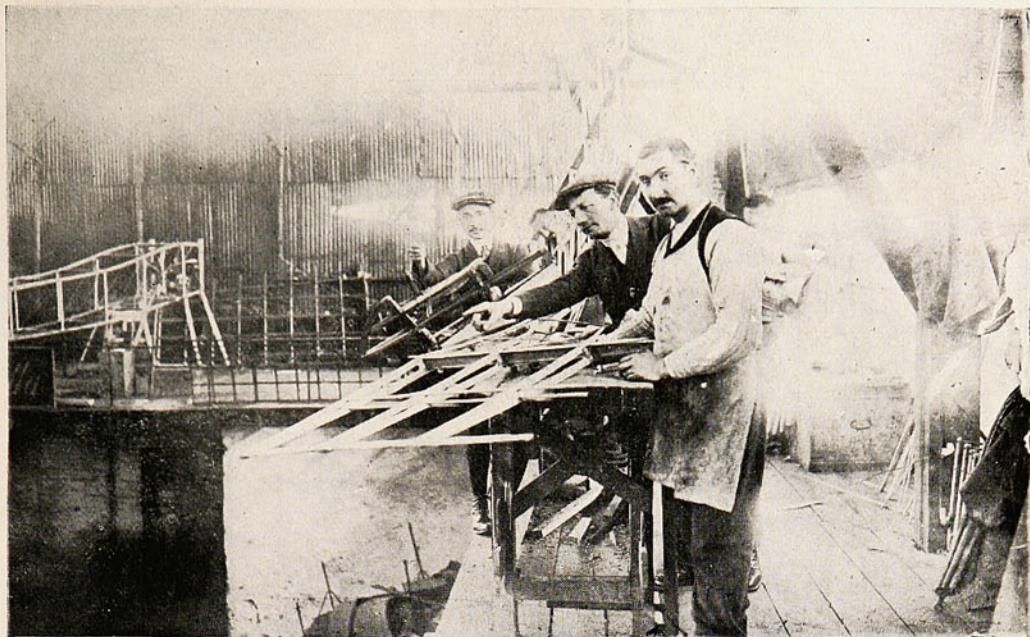
Pero tú lo quisiste... Sobre tus ojos hondos  
Pasó en fuga la rápida visión de una sirena...  
¡Oh, tus manos liliales y tus senos redondos,

Oh tus amplias caderas!... ¡Y fué! Tú lo quisiste...  
Y ante la blancura de la gran luna llena  
Lloré sobre tus hombros viendo el paisaje triste!...

ALBERTO ORTIZ.  
(Nicagüense)



## LA AVIACIÓN EN CHILE



En el Taller de Copetta

En nuestro segundo número dedicamos una página a Cesar Copetta, el hábil mecánico francés que es el verdadero introductor del gusto por la aviación en nuestro país.

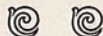
Hoy publicamos la fotografía adjunta en que aparece el aviador Cattaneo que fué el primero que proporcionó a la ciudad el espléndido espectáculo de sus vuelos en el Parque Cousiño, Copetta comenzó a ensayar el «Voisin» que se trajo consigo a Chile a su vuelta de Europa.

Desde fines del año pasado cuando estuvo en Santiago el aviador Cattaneo que fué el primero que proporcionó a la ciudad el espléndido espectáculo de sus vuelos en el Parque Cousiño, Copetta comenzó a ensayar el «Voisin» que se trajo consigo a Chile a su vuelta de Europa.

Como este aparato, no le diera el resultado que dió en los campos de aviación franceses, Copetta emprendió resueltamente la construcción de un nuevo aparato que, según los planos consultaba las ventajas de que carecía el «Voisin».

La armazón que es la de un Bleriot reformado, fué encargada al maestro Roca, quien guiado por los planos y las explicaciones de Stoeckel ha dado término con toda felicidad a la obra delicada que se le encomendó.

En nuestra fotografía pueden ver nuestros lectores el taller en que fué hecho el armazón del aeroplano en que Copetta hace sus ensayos en los campos de Batuco.



## EN PREVISION DE ACCIDENTES EN LA AVIACION

La fiebre de vuelos, de carreras y de competencia ha disminuido algo en Europa. Hoy día, en que el concurso de modelos militares está en todo su auge, los inventores se dedican a perfeccionar sus aparatos, aun en detrimento de la velocidad y del poco peso, problemas ambos que no preocupan ya: el primero por tener una importancia relativa, y el segundo porque los motores de gran poder han eliminado ese inconveniente.

La casa Voisin, que indudablemente quiere reivindicarse de los fracasos antiguos, saca a luz con continuidad asombrosa; diferentes modelos. Tras su célebre «Canard», el biplano anfíbio, ha aparecido un muy bonito tipo de turismo, siempre bajo las antiguas reglas de la casa.

Un buen aviador, Labouchere, ha ensayado con buen éxito un biplano «Zodiac», que no es sino un Antoinette a dos planos, siendo el superior más hacia afuera que el otro, según el sistema de la casa Goupy.

Ahora bien: en todas esas construcciones nuevas, en todos esos modelos diferentes de biplanos, se ha manifestado una tendencia a colocar las ruedas hacia el centro del aparato, desechando la idea de los monoplanis-

tas, que las colocan lo más adelante posible. Y ello tiene su confirmación, si se piensa que cada día los fuselajes son más largos, y que en un aterrizaje cualquiera las ruedas adelantadas harían que la cola, muy pesada, tocara tierra demasiado bruscamente.

Las bajadas a pico, tan peligrosas, no se hacen ya con demasiada frecuencia, y no son, pues, tan necesarias las ruedas adelante. Ahora, si se planea en ángulo muy pronunciado, al llegar al suelo ese ángulo se suspende, y la horizontal se recupera aterrizándose en una forma común. En cambio, los monoplanos tocan el suelo con una inclinación infinitamente mayor, desde que teniendo los timones de profundidad atrás, es imposible conseguir rápidamente el planeo. De allí las ruedas tan adelante, y los largos patines para evitar un vuelco.

El biplano, pesado en su parte posterior, no «pica de frente» tan fácilmente, peligro que tiene y tendrá siempre el monoplano.

En cuanto a la colocación del motor, no hay analogías; el Canard lo tiene atrás, el Farman en el medio y el Zodiac adelante. Sobre ese punto nunca se ha podido estar de acuerdo.



¿CUÁL MEJOR?...



*Dib. de Fernández*



ELLA.—Y tú, ¿con qué medios cuentas para que mis padres te den mi mano?  
EL.—Pues con los de la evasión ¿te parecen pocos medios?





## ~~~~~ DISTINCIÓN ~~~~~ A UN CONSUL CHILENO

Don Pedro Traversary Salazar, chileno, Cónsul en Quito, ha sido favorecido por la «Sociedad Académica de Historia Internacional de París» con el título de miembro de esa institución, discerniéndole al mismo tiempo el título respectivo con su *Medalla de Oro*.

El señor Traversary ha escrito obras interesantísimas como «El Arte en América» é «Historia de la Música Incaica» y tantas otras que le han valido tan señalada distinción.

La Sociedad nombrada es la más importante del género en el mundo civilizado.

El señor Traversary merece, entonces, los parabienes de sus connacionales y el honor de recomendaciones especiales al Supremo Gobierno, para el ascenso en su carrera.



## REUNIÓN DE DENTISTAS



Un gran número de dentistas se reunió hace poco en casa del doctor don Fabio de Petris, para tratar sobre asuntos relativos con la profesión dental. Se encontraron presentes los señores Lyncoln de la Barra, Humberto Vargas Salcedo, J. L. Cabrera Montalva, Arturo Narvaez,

Rodolfo Bahamondes, Víctor Álvarez, Luis Donoso, Pedro A. Méndez, Ernesto Carvallo C., Albornoz Marchant, José Camargo, Pedro Castro, Carlos Cannollío, Wenceslao Muñoz, el presidente del Centro de Estudiantes de Dentística, don Ernesto Anguita y varios otros.



## PASEOS Y COMENTARIOS

COMO el sol de estío se está poniendo bravo hasta el extremo de amenazar derretirnos, los paseos frescos de la capital se ven concurridísimos. El de la Alameda, por ejemplo, entre siete y ocho de la tarde, atrae a una numerosa y distinguida parte de la sociedad que después de las labores del día llega ansiosa de llenar sus pulmones con el buen aire que allí lógicamente debiera respirarse y que no se respira gracias a la mucha abundancia de tierra que se levanta; poniendo a los paseantes en el caso más o menos inevitable de

bía de regarla? He ahí el problema... porque pensar en que la Municipalidad llegara a hacerlo, sería pensar en lo imposible.

En cuanto a la poca luz, que nnida a los grandes sombreros de las damas, nos dejan con el deseo natural de ver rostros hermosos, me dió un trabajo mental digno de encomio. Porque al mismo tiempo de pensar en que unos cuantos faroles podrían subsanar este mal, consideré los efectos que pudieran sobrevenir y como de los pelambres y de las críticas siempre queda algo metido en nuestro pícaro cerebro, vinoseme a la imaginación aquello de los zuncos y entonces obró en mí una corriente de discreción que poseo y que me dejó sin resolver el problema de la luz...

—Al fin y al cabo, me dije, a nadie le importa la pérdida de un brazo, poco más o menos, cuando el brazo es ajeno y ajeno el terreno donde se ha perdido. Opto por las tinieblas.

Y con el problema de la música me pasó otro tanto, porque, después de todo, me convencí de que el paseo obedece a ciertos fines determina-

dos, entre los cuales nada tienen que ver el polvo ni la música. Y si nó, que lo diga un joven ya maduro, que por lo tanto debe tener alguna experiencia, y que está ocupando un alto puesto en la Policía de Aseo. A él se le da un ardite que el polvo ahogue a media humanidad que se pasea o que la banda toque o ejecute el repertorio total de sus obstinadas marchas.

Otro paseo que ha llegado a ser ultimamente el delirio de la moda, es el que se forma todas las noches en

la Plaza del Brasil y el cual tiene características altamente simpáticas.

Allí tiene el pololeo su casa, el amor su nido y la confianza su imperio. Casi la totalidad del bello sexo asistente, deja en sus casas y encerrados en sus «cajas-habitaciones», a esos sombreros gigantes que desde tiempo atrás vienen marcando un límite a la curiosidad de los hombres.

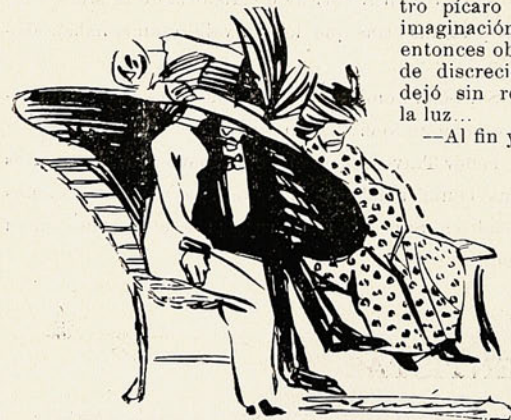
Pero lo que más me ha llamado la atención en esta Plaza, es el cambio absoluto en el carácter tristemente célebre de las suegras. Ellas, que antes eran miradas como el instrumento martirizador de yernos, se han transformado allí en seres pacíficos y hasta condescendientes.

¡Y los yernos abusan! Figúrese el lector a una respetable señora que acude con su hija (la hija con sombrero, que en este caso es indispensable) dispuesta a pasear un rato gozando el delicioso fresco de la noche; figúrese después a un jovencito, más fresco que la noche, que acercándose las saludó con inimitable elegancia, siéntanse los tres en un escaño, él al lado de la niña y entre la suegra y ellos, como un biombo, el sombrero.

La pareja amartelada conversa una hora en secreto y la suegra con estóica serenidad, se dedica a mirar la concurrencia sin que él ni ella le dirijan una sola vez la palabra.

Viendo en noches pasadas un cuadro como éste, se me vino a la imaginación mi época de colegial, cuando todas las noches en Noviembre asistíamos al mes de María y oíamos sofiontos y bostezando, la voz gangoza de un lego que, después de una larga lectura, nos decía: «Aquí, se medita y se pide lo que se desea conseguir». Y se me antojó que la pobre señora, se diría mentalmente esta frase cada vez que el sombrero se ponía entre ella y la pareja.

PEPE EL INTRUSO.

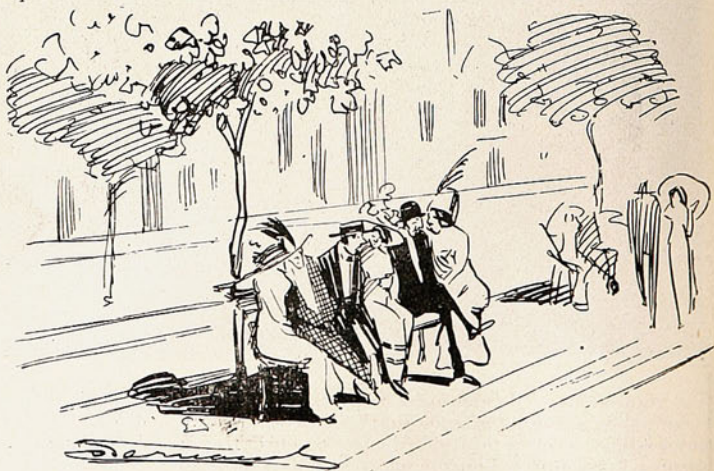


lanzar algunos estornu-los que hacen conmovirse en sus altos pedestales a los ilustres próceres de nuestra independencia.

En días pasados di una vuelta por este paseo que algunos con reprochable malignidad han dado en llamarlo «el de los zuncos», por el hecho de que a los jóvenes que permanecen sentados con sus «prendas»; se les divisa solamente un brazo, que no es precisamente el que al lado de ellas corresponde. Pude notar (en el poseo, no en los zuncos) tres defectos capitales que paso a enumerar: mucho polvo, poca luz y una banda de músicos que sólo ejecuta marchas militares.

Convencido como estoy de que para los grandes males son los grandes remedios, púseme a cavilar sobre la manera de evitar esos tres defectos, con la misma solicitud que lo hubiera hecho cualesquiera de nuestros celosos ediles y pude llegar a un resultado: el de confesarme a mí mismo que no tengo aptitudes para remediar esos males, con lo que me consideré a la altura de un municipal en ejercicios.

Pero también es cierto que el caso se me presentaba un tanto peliagudo. ¿Con que hay mucho polvo, me dije? Y ocurrióseme lo que a todo el mundo pudo habérselo ocurrido: regar la parte del paseo. ¿Y quién ha-





# REVISTA DE GIMNASIA



Un ejercicio á pié firme.



Salto de caballete.

EN el curso de la semana pasada se verificó en el local del Liceo Amunátegui la revista anual de gimnasia con que se pone término á la enseñanza física del año.

Los alumnos, dirigidos por su profesor, el señor García, se presentaron en correcta formación, haciendo diversas evoluciones y ejercicios á pié firme, mereciendo algunos aplausos de la numerosa concurrencia que asistió al acto.

Después de verificada aquella revista, sus detalles han dado origen á algunas discusiones de parte de diversos profesores de educación física, en orden á la forma en que se hizo la presentación y al método de enseñanza usada por el profesor respectivo.

Nuestras fotografías dan una idea precisa del número de alumnos que se presentaron y de la calidad de los ejercicios.



Un buen salto con trampolin



Grupo de alumnos en movimientos libres

**COMPAÑÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO**  
 ≧ SOCIEDAD ANÓNIMA ≦

MERCER, 752 :—: CASILLA, 1005

Edita obras de autores nacionales y extranjeros

COMPRA y VENTA de LIBROS

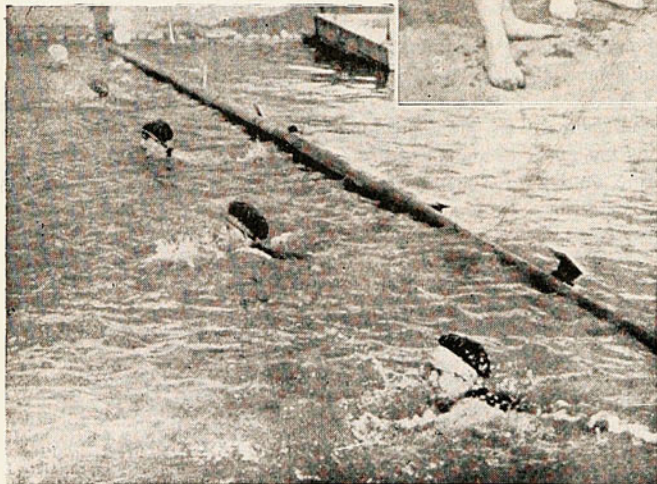


### LOS DEPORTES

#### FEMENINOS

EN Alemania han tomado los distintos deportes femeninos un auge que es feliz augurio de mejoramiento de la raza, tanto por el gusto natural que ellos despiertan en todos los círculos sociales, cuanto por el apoyo que prestan las autoridades á toda iniciativa que tienda á estimular su desarrollo.

El elemento femenino tiene actualmente su papel principal, tanto en el cricket, tennis como aún en el foot-ball. La natación, que fué un deporte puramente masculino, es también del domi-



nio femenino, habiéndose verificado ya grandes campeonatos.

Nuestros grabados representa; un grupo de nadadoras y una escena de un campeonato realizado recientemente.

En él pueden verse en alegre competencia á un grupo de esforzadas nadadoras que luchan encarnizadamente por llegar la primera á la meta y adjudicarse en buena lid el premio ofrecido.

¿Cuándo veremos aquí otro tanto?



### LAS MUERTES REPENTINAS DE LOS AUTOMOVILISTAS

SE acaba de hacer un descubrimiento que sirve de explicación á ciertos casos de muerte repentina ocurridos entre los automovilistas y entre los aviadores. La gente atribuye este accidente á una enfermedad del corazón; pero los médicos saben que muchas veces no es así. Las investigaciones realizadas han demostrado que no pocos de estos bruscos fallecimientos de automovilistas y voladores se debe á un envenenamiento por el ácido carbónico causado por la presión del aire sobre la boca cuando el vehículo es terrestre ó aéreo y marcha con mucha velocidad.

Esa presión impide la expulsión del aire respirado, el cual puede decirse que una vez dentro de los pulmones no es sino ácido carbónico. Moviendo normalmente este gas, no encuentra dificultades para salir; pero marchando á gran velocidad, se forma delante de los órganos de la respiración una especie de muro de aire, que no

sólo impide la salida del gas nocivo, sino que lo empuja hacia atrás, obligándolo á ser respirado de nuevo y produciendo en el sujeto la especie de sopor característico del envenenamiento por el ácido carbónico.

Para evitar el peligro, lo mejor sería que los automovilistas volviesen la cabeza con mucha frecuencia para respirar; pero como esto expondría á una falsa maniobra, el mejor remedio es un guardaboca en forma de U, colocado horizontalmente delante de la boca y de la nariz.

El envenenamiento por el ácido carbónico no siempre se produce de pronto; á veces se va manifestando poco á poco. El peligro es mayor en invierno que en verano, porque los órganos respiratorios tienen un mecanismo que impide la entrada del aire demasiado frío, y por lo tanto, es más lenta la renovación del aire de los pulmones.



## ENTRE LAS GARRAS DE UN PULPO GIGANTE



ESTAR sumergido á ciento ochenta pies debajo de la superficie del mar, apretado por uno de esos monstruos marinos sin huesos, de casi tres toneladas de peso, es una aventura que raras veces sucede á los más experimentados buzos de alta mar.

Narraremos lo que ha sucedido á Jack Roach, de San Francisco, California, en el puerto de Manzanillo, en la costa del Pacífico, en Méjico, hace pocos meses. El haber pasado por semejante prueba es bastante para enervar á la mayoría de los hombres, pero no era así con Roach. Este sigue siempre trabajando en su oficio, agradecido de haber escapado, cuando toda salvación ya parecía imposible. El buzo Roach contó su historia como fue, y la damos aquí con sus propias palabras.

Obtuve el contrato de hacer volar los enormes bancos de coral de la Bahía de Manzanillo, uno de los puertos meridionales de la costa oeste de Méjico. El Gobierno mejicano está construyendo allí grandes obras portuarias y, como las aguas son bastante profundas, el trabajo perseverante y continuo de los animales del coral frecuentemente levanta arrecifes inesperados, y puntos peligrosos en la bahía.

Para librar al puerto de ese peligro permanente, hice explotar cargas de dinamita en todos los bancos, rompiéndolos en pequeños fragmentos, que hice arrastrar fuera del puerto. Para hacer esto muchas veces tuve que colocarme mi traje de buzo y bajar al mar para fijar los cartuchos en los arrecifes. Puedo decir que he tenido treinta años de experiencia en el oficio de buzo, cumpliero contratos para remover obstáculos en el fondo del mar.

Durante un lapso de tiempo he luchado con tiburones, peces espada, y hasta una vez tuve que abrirme camino á hachazos de entre los brazos de un octopus ó pez abalo, pero jamás, durante toda mi existencia, me hallé tan cerca de la muerte, que cuando me encontré debajo de ese pulpo que con su enorme masa de carne, me asfixiaba, y que se me había venido encima inesperadamente de mar afuera!

El manta ó pulpo, el animal con quien tuve que luchar, es bastante común en las partes cálidas del Pacífico. Alrededor de la colonia penal mejicana, en las islas de las Marianas, no muy distantes de Manzanillo, es la guardia más eficiente de los presos detenidos allí. Jamás se ha oído que un preso se haya escapado á nado. Apenas el cuerpo humano toca el agua, cuando aparece una bandada de esos monstruos, volando por el mar como gigantes murciélagos. Se echan sobre el desgraciado nadador, lo tiran hasta el fondo del mar, y allí le chupan la carne de las huesos con sus poderosas bocas.

El manta crece hasta las dimensiones del mamuth, aunque el que me atacó era comparativamente pequeño, pesando mas de dos ó tres toneladas, y su diámetro

no medía arriba de unos quince pies. El pez es casi cuadrado en sus líneas exteriores, sus alas forman grandes ángulos rectos, que se extienden desde el cuerpo, dándole una apariencia rectangular. El animal nada agitando sus alas, y por eso le llaman á veces «murciélago de mar».

Los mantas nadan con una rapidez increíble por ser un pez torpe, y una vez que ven algo en el agua, salvo que sea un pez más ligero, el tiburón, lo alcanzan, lo engolfan, envolviendo á la infortunada víctima con su blando cuerpo. Aun con un filoso cuchillo es casi imposible de tocarle en un punto vital de su cuerpo. Es por eso que son los animales más temidos de los buzos, y la vida de éstos no carece de peligros, puede creérsele.

Aunque frecuentemente he notado la presencia de estos monstruos en el agua mientras trabajaba en la costa mejicana, tuve siempre mucho cuidado de no molestarlos. Efectivamente, á menudo he dejado de colocar un cartucho en algún sitio, debido á la presencia de esos animales en las cercanías.

En el día del suceso, sin embargo, ya había colocado mi cartucho, lo había hecho explotar desde la lancha, rompiendo varias toneladas de cristal sólido en fragmentos, y había bajado nuevamente á unos ciento ochenta pies para formarme una idea de visu, de los efectos de la explosión. Estaba casi por terminar mi cometido, y tenía la intención de tomar el próximo vapor de una de las líneas americanas de la costa hasta San Francisco.

Llegué hasta el fondo con toda seguridad, y estaba inspeccionando las condiciones de ahí, cuando ví una multitud de tiburones, que infestan esas aguas, aproximarse con suma rapidez. Me coloqué detrás de un enorme fragmento de coral, aflojé algo mi tubo de aire y esperé que pasasen. No había posibilidad que si me izaba á través de las treinta brazas de agua sin que los tiburones me vieran, y tuve la esperanza de que pasaran sin notar mi presencia. Lo hicieron como yo esperaba, y salí de mi escondite; tiré de la cuerda para hacerme izar... y fui izado directamente contra la panza de un manta! Instantáneamente tuve la suficiente presencia de espíritu para comprender que el tubo de aire y la cuerda serían rotos, si mis compañeros de arriba trataban de izarme cargando con el pesado animal, así que señalé que me bajaran otra vez.

Así lo hicieron en seguida, pero yo de ninguna manera quedaba fuera de peligro. Con sus grandes ojos vidriosos, brillantes de ferocidad, abriendo y cerrando salvajemente la boca, el manta me siguió hacia abajo. Traté de deslizarme debajo de él, pero el animal tenía una extensión de cuerpo que debe haberme sobrepasado de seis ó siete pies de todos lados. Me encontraba completamente engolfado, y cuando agarré mi cuchillo



de diez pulgadas, que siempre llevo consigo, senti que mi última hora había llegado.

Afortunadamente, el tubo de aire estaba bastante flojo, y la bomba de arriba trabajaba como un reloj. Sabía que el hocico del monstruo no podría jamás atravesar mi traje de buzo, pero también sabía que mi gente, en el curso del tiempo, trataría de izarme cuando no recibiera ninguna señal, y entonces yo sería asfixiado tan seguro como enterrado vivo en la tierra de algún solitario cementerio.

El fondo del mar en mi derredor estaba tan negro como la noche. Despacio, la gran masa del animal se echó sobre mí, y me encontré fuertemente apretado contra el fondo de la bahía. Ahora estaba impedido de dar una señal á mis ayudantes, ni para izarme ni para otra cosa, é hice algo de mi más rápido pensamiento en toda mi vida, cuando me hallé allí acostado debajo de esa masa viscosa.

Con un gran esfuerzo me dí vuelta sobre el lado izquierdo, de modo que libré mi brazo derecho y poco á poco saqué mi cuchillo. Con éste en la mano, un arma formidable en una lucha ordinaria, sentí lo que sentiría

un minero, entrando repentinamente en la galería de una mina, con solo un cortaplumas, y que con éste debe abrirse su camino. Mi única esperanza, de acuchillar siempre en el mismo sitio del manta, y así causarle tales dolores, si fuera posible, hasta que se moviera de ahí.

Con este propósito en vista, comencé á dar golpes en aquella masa que tenía encima de mí. A través de las ventanas de mi yelmo de buzo, podía ver que la boca se movía buscando alguna abertura para poder penetrar dentro de mi armadura.

Saqué mi cuchillo.

Pero en ese instante tan emocionante para mí, pude notar encima de la superficie del lugar donde estaba, la llegada de cuatro ó cinco tiburones. Ellos, y no mi cuchillo, fueron los que me salvaron de aquel manta ó monstruo inmenso de los mares. Venían en su persecución, y al verlos huyó el monstruo, dejándome por fin libre. Detrás de él siguieron viaje los tiburones. Un momento después, libre de todo embarazo, pude mover la cuerda haciendo la señal convenida. Me izaron, y en la costa conté con todos sus detalles esta terrible aventura.

## EN LAS PLAYAS DE OSTENDE



[Un par de señoras que, alegremente usan á sus maridos como caballerías



# Mundo Elegante



La mujer de refinada elegancia es como el artista: «nace y rara vez se hace». En cuestión de esta índole no puede haber pedagogos, ni menos reglas invariables y absolutas. Inútilmente diríamos las descriptoras de modas, que la moda no siempre es un conjunto de lujo lógico, de gracia fina y de sobria distinción. Es irrefutablemente un acto que educa a quien tenga cualidades artísticas y acaso por eso Balzac dijo a los de su tiempo:—No os empeñéis en aparecer elegantes si no tenéis actitudes, porque vais a semejar a los calvos que ocultan sus defectos por medio de una peluca.

Las modas femeninas con sus exuberancias de plasticidad requieren hoy un tacto exquisito, ora para dar a sus perfecciones relieve y prudente ostentación para no traspasar la línea equidistante de los vulgares extremos en que el entravée transformaría a la mujer en escultura diseñándola anatómicamente.

El primer grado de civilización en la mujer principia en el vestido. Al vestido sigue el refinamiento del adorno y a éste el deseo intuitivo de agradar.

El traje es toda una psicología por que él revela si la mujer tiene un espíritu tosco ó delicado, si es honesta y de gustos finos al combinar todos los detalles de la elegancia armónicamente. Dedúcese pues que si Homero describió en la «Iliada» el traje de Luno, la reina de las diosas, no puede extrañar la importancia que la mujer concede al atavío femenino, que fué tan cultivado por griegas y romanas: y muy especialmente por las francesas.

La mujer chilena, con raras excepciones, viste con elegancia; pero no siempre con la debida oportunidad, comunmente hay despropósito vistiendo en la mañana como por la tarde, para la calle como si se fuese en coche y muchas ocasiones olvidando el sitio á donde esas toilettes van á exhibirse.

Todos hemos leído con sorpresa la circular que el Arzobispo á enviado á párrocos y rectores de la Iglesia sobre lo incorrecto de los trajes de las mujeres para ir al templo y prohi-

biendo por ello toda toilette que no sea el clásico manto.

Las primeras señoras que se presentaron en los templos con severo traje talleur y con un pequeño y modesto sombrero, y correspondiendo



Manto muselina rojo obscuro impreso imitación cachemir negro. Bordado y perlado tono sobre tono y negro.

la actitud de modalidades á esa toilette que si no era simbolo del manto colonial, no interrumpía el recogimiento culto y respetuoso con que cada mujer bien nacida y mejor educada debe comportarse en la casa de

Dios; pero San Francisco de Sales, dijo:

«A donde empieza la exageración concluye la virtud».

Mientras así se presentaron las señoras lógicamente no hubo censura; pero apareció el velo... Hay un velo discreto, de buen tono, que esfuma el semblante dejándolo en misteriosa poesía, que si el cuerpo es heráldico lo envuelve casta y púdicamente... Hay otro velo audaz... que no simboliza la modestia, menos si quien lo viste lo lleva á la Andalucía no interpretando que van al templo penetradas de sincera unción á pedir al que todo la puede luz para guiarnos en el escabroso mar de la vida.

Dice textualmente el señor Arzobispo:

«Las que usan tales trajes pierden humanamente hablando aún para los mismos cuyas miradas quieren atraer.»

Queda, pues, implantado el manto nuevamente, y regresará haciendo olvidar entre sus bellos pliegues la ola de sensualidad que jamás debiera haber llegado hasta el templo «la Casa de Dios».

Si la desposada eliga las vestimentas blancas para el trascendental momento de su desposorio, quédese pues con el traje negro, severo i sencillo para el templo, cumpliendo las palabras de San Pablo: «Oren también las mujeres en traje decente ataviándose con recato y modestia y no con los cabellos rizados, no con oro, ó con perlas, ó con costosos adornos, sino con buenas obras como corresponde a mujeres que hacen exteriorización de piedad. Sepan distinguir entre el lugar sagrado y el profano, usando en cada uno el traje correspondiente.»

Cumpliendo con placer el deseo de la revista NEGRO Y BLANCO haré crítica de la moda, no aceptación absoluta é ilógica observando que no todo lo que la moda crea es siempre bello ni correctamente estético y distinguido y en esa convicción se hace indispensable la critica como guía á la verdadera elegancia.

ROSA HOCHSTETTER.





## UNA FIESTA TRADICIONAL

Como tal puede denominarse a la que anualmente se celebra en casa del conocido maestro Héctor Contrucci, con motivo del onomástico de Santa Cecilia, patrona de los músicos.

El querido Maestro citado, que ocupa un puesto preferente entre los profesionales del canto y del piano en Chile, reúne en torno suyo en esa noche, á cuanto de valer hay en arte lírico en Santiago.

Profesor de la alta sociedad tiene alumnos tan ventajosamente conocidos como Jorge Balmaceda Pérez, baritono de méritos, cantante de escuela, de temperamento y que domina la textura de su especialidad con rara valentía y que desde la muerte del malogrado Lalloni, para el cual nunca se recordarán las lágrimas del recuerdo, como artista eminente, como Empresario honrado y de conciencia y, por fin, como maestro de canto perfecciona el señor Contrucci en el arte del *bell canto*.

La distinguida concurrencia que asistió á esa fiesta artística admirable, cumplimentó con calor al Maestro y á

los cantantes, profesores y aficionados que tomaron participación en ella.



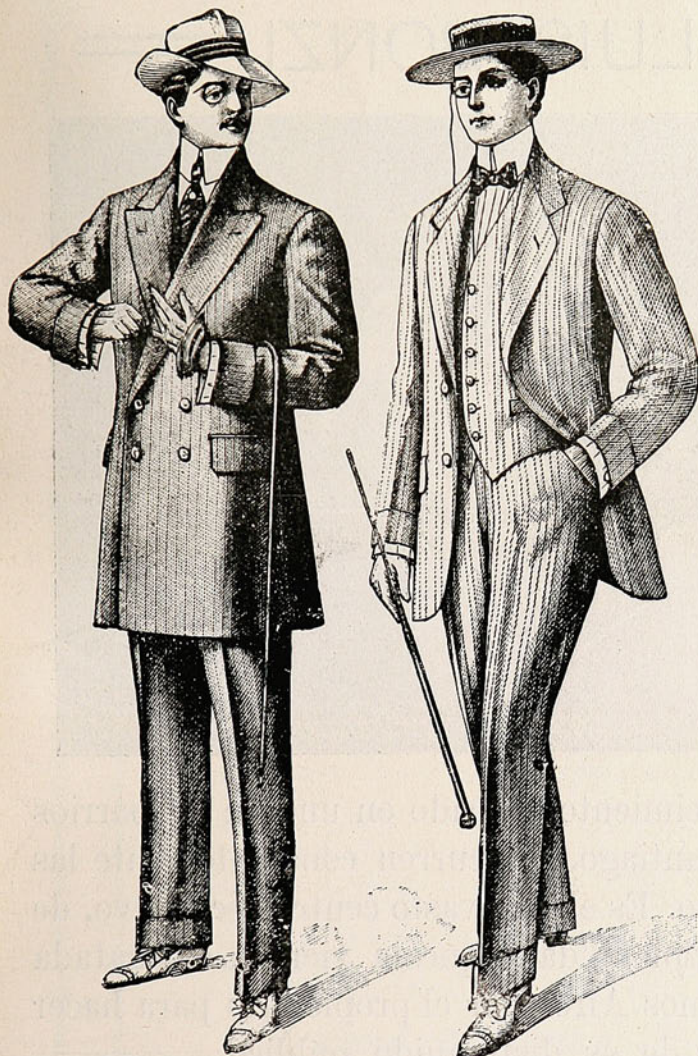
El maestro Aracena en el órgano de la Catedral.



Los músicos después del almuerzo con que celebraron el día de Santa Cecilia



# SASTRERIA DE GRAN TONO



---

POR SOLO  
20 PESOS

— SE —

*ENTREGARA*

UN ELEGANTE

TERNO

SOBRE MEDIDA

— EN LA —

ACREDITADA

---

## CASA STITCHKIN

ESTADO 218

PAGANDO EL SALDO Á CONVENIENCIA DEL COMPRADOR

Inmenso surtido de Casimires Ingleses para la Estación de Primavera y Verano

Cuenta con cortadores contratados especialmente en Europa para la Casa



# Casino del Portal Edwards

## De LUIS BONZI



A este gran establecimiento, ubicado en uno de los barrios más pintorescos de Santiago, concurren constantemente las personas de buen gusto. Es el más vasto centro recreativo, de todo confort con la espléndida orquesta vienesa contratada especialmente en Buenos Aires por el propietario para hacer  
———— las delicias de su distinguido público ————

MÚSICA ESCOGIDA Y DE INTERPRETACIÓN MAGISTRAL

## El Casino del Portal Edwards

### NO TIENE COMPETIDOR

ESTÁ Á LA ALTURA DE LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS  
———— DEL GÉNERO, EN EUROPA, BRASIL Y ARGENTINA ————



# "COMPANIA EDITORIAL DEL PACÍFICO"

## SOCIEDAD ANÓNIMA

Autorizada por Decreto Supremo de 20 de Julio de 1911

### DIRECTORIO:

RICARDO MONTANER BELLO  
Presidente

MISAEEL CORREA

JUAN C. ZAMORANO

MIGUEL L. ROCUANT  
Directores

AURELIO DÍAZ MEZA  
Director-Gerente

Edita por su cuenta ó por cuenta de los autores, toda clase de obras chilenas; da facilidades para los negocios; se encarga de la venta de libros; los libreros de provincia que presenten referencias de seriedad y cumplimiento, serán servidos con los primeros ejemplares de cada obra que edite la Compañía y tendrán descuentos convenientísimos.

Se encarga de todo trabajo de imprenta y los ejecuta rápidamente á precios módicos.

Edita música de autores nacionales y extranjeros.

Esta Compañía es la **primera Casa Editora** que se establece en Chile.

Si es usted librero, le conviene escribir hoy mismo á la «Compañía Editorial del Pacífico,» Casilla 1005, Santiago, dando sus referencias y á vuelta de correo estará usted en relaciones con esta Casa Editorial. Puede usted ganar mucho dinero con nosotros.

Si no es usted librero, mande usted el Cupón que está al pié de esta página, y recibirá una proposición nuestra para adquirir por UNOS POCOS CENTAVOS cualquiera de nuestros libros.

### Á TODO CHILENO LE CONVIENE

que haya en el país una Casa Editorial netamente nacional. Se fomentan las letras, las artes y la cultura general.

Escriba usted hoy mismo á la **COMPANIA EDITORIAL DEL PACÍFICO**

Merced 752 :--: SANTIAGO DE CHILE :--: Casilla 1005

### CUPON

*Sírvase mandarme á vuelta de correo su proposición especial para adquirir por poco dinero los libros que edita la COMPANIA EDITORIAL DEL PACÍFICO.*

Nombre .....

Dirección .....



# MARTINI



&



# ROSSI

Marca  
Bebida  
de gran

VINO



mundial  
siempre  
moda

VERMOUTH  
TORINO

Agencia y Depósito:

Ahumada 274

SANTIAGO (CHILE)

ENRIQUE BANCHIERI





**NEGRO Y BLANCO**

AÑO I

40 Cts

Nº 1



¡Ay! Qué calor!!  
¡¡Si tuviera ahora un  
Buen Trago de  
CERVEZA PILSENER  
DEL BARRIL!!  
QUÉ ESPLÉNDIDO SERÍA!  
**Limache -- Cousiño**

**Depósitos:**

Santiago

Valparaíso

Viña del Mar

Concepción

Valdivia

**Fábricas:**

**SANTIAGO**

(Providencia)

y **LIMACHE**

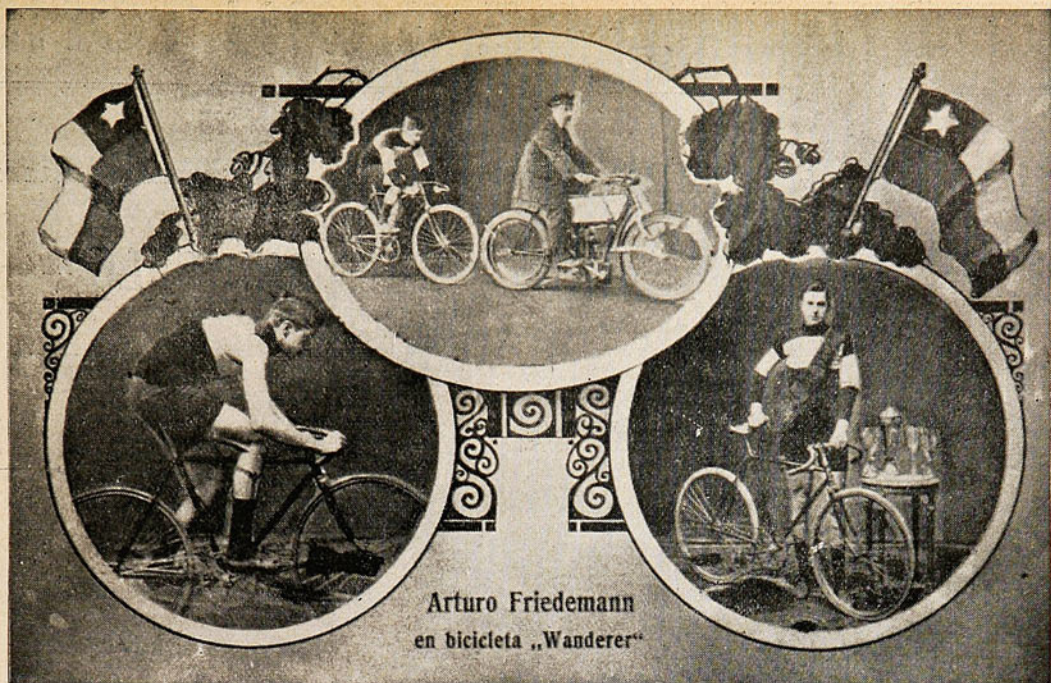


**— La Malta Cousiño —**

*Fuera de Concursos en Exposiciones extranjeras,  
se recomienda por sí sola, por su inmenso consumo  
y por los favores del público*

*que la solicita en* **—**  
**— toda la República**





# La Bicicleta WANDERER

Ha obtenido en Chile los principales triunfos, porque todos los buenos campeones le agradecen sus éxitos:

**Juan E. Guillaume**  
**Juan Vuskovich**  
**Luis Badalla**  
**César Rau**

**Arturo Friedemann**  
**Luis A. Acevedo**  
**Juan Steed**  
**M. Menchaca**

La WANDERER es una máquina fina de construcción liviana, firme y elegante. Estas cualidades han contribuido en su enorme aceptación.

Hay varios modelos de carrera y de lujo, de todas formas.  
Ventas donde su único importador

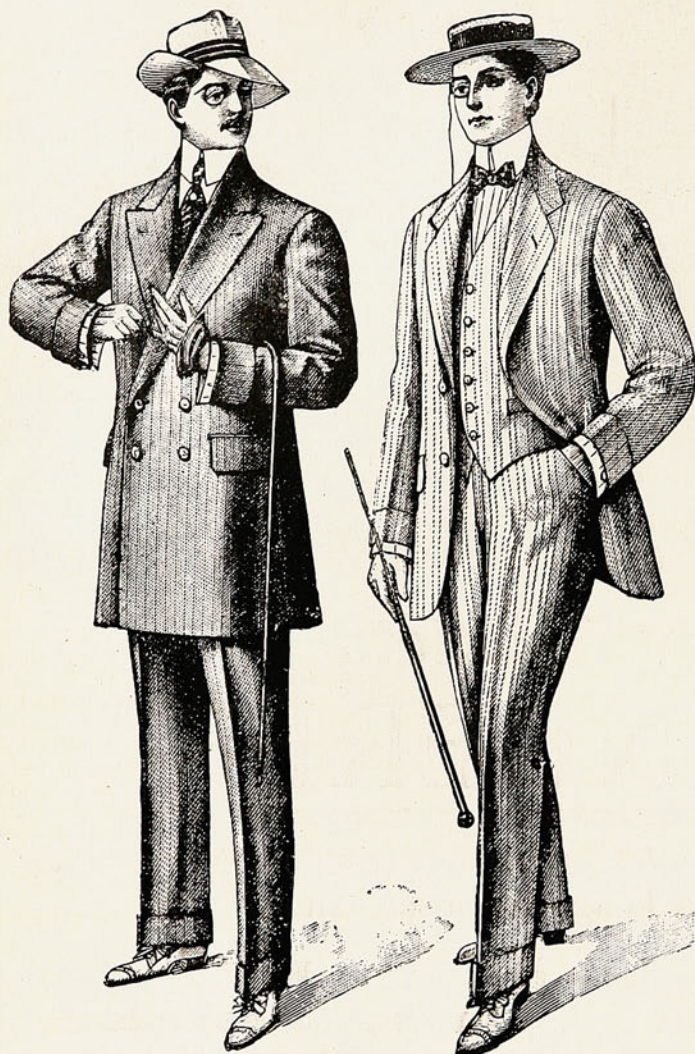
## Carlos Friedemann

Moneda 1021 (casi Ahumada)

Pídase catálogo ilustrado con precios.



# SASTRERIA DE GRAN TONO



POR SOLO

20 PESOS

SE

ENTREGARA

UN ELEGANTE

TERNO

SOBRE MEDIDA

EN LA

ACREDITADA

## CASA STITCHKIN

ESTADO 218

PAGANDO EL SALDO A CONVENIENCIA DEL COMPRADOR

Inmenso surtido de Casimires Ingleses para la Estación de Primavera y Verano

Cuenta con cortadores contratados especialmente en Europa para la Casa



## EL JIU-JITSU EN EL JAPÓN



JIU-JITSU quiere decir secreto excelente del arte: y en tiempos antiguos, cuando sólo era conocido de los samurais, se llamaba tai-jitsu, que significa secreto del cuerpo. Es, en resumen, el arte de poner al débil en condiciones de subyugar físicamente al fuerte, valiéndose de la habilidad y destreza para anular por completo los efectos de las fuerzas musculares, hasta el punto de que todas las artimañas del pugilato y del boxeo se estrellan contra la misteriosa ciencia del jiu-jitsu.

Los más famosos luchadores de profesión pierden toda probabilidad de vencer a un jiu-jitsushi, como llaman los japoneses a los expertos en este arte, cuya profesión, según habrá adivinado el lector, requiere un escrupuloso si no profundo conocimiento anatómico de las partes débiles del cuerpo humano.

La práctica del jiu-jitsu presta inapreciables servicios a la moderna policía japonesa, y cuando un agente se ve en la obligación de aprehender a un criminal peligroso, lo asegura por los codos, poniéndolo en tal situación, que no tiene más remedio que seguirle so pena de quedar con el brazo roto.

Todo el arte del jiu-jitsu está constituido por cuarenta y dos golpes de habilidad, independientes unos de los otros, y que por lo tanto no exigen el ser dados sucesivamente sobre el adversario, que el luchador escoge el más a propósito según las circunstancias, y lo emplea acertadamente. Todos estos golpes son de aplicación sencillísima y están comprendidos en tres ó cuatro lecciones, pero su conocimiento y aprendizaje no basta para formar un completo jiu-jitsushi, pues ello necesita una sostenida práctica diaria, durante tres años por lo menos.

En este ejercicio sólo se adquiere maestría a costa de continuadas pruebas, por cuyo medio logra entrenarse el aprendiz hasta obtener una extremada agilidad de cuerpo y de mente, con el importante objeto de que sepa pensar y obrar a un mismo tiempo, sin vacilaciones ni perplejidades que esterilicen la acción, de cuya rapidez

depende principalmente el éxito, porque es de todo punto necesario en un experto luchador de jiu-jitsu que la elección del movimiento y su ejecución resulten un producto automático y casi involuntario, dimanante en absoluto de la práctica.

Los primeros ejercicios en que se adquiere la agilidad requerida por el jiu-jitsu son generalmente peligrosos. Consiste uno de ellos en atar con cuerdas dos cañas de bambú, disponiéndolas de modo que en un momento dado puedan caer en cruz, formando una x sobre el aprendiz de jiu-jitsu quien, por medio de ingeniosas contorsiones hacia adelante y hacia atrás, ha de evitar que lleguen a tocarle los bambúes. A medida que el aprendiz va adquiriendo agilidad, se repiten estos ejercicios prácticos con palitroques de mayor peso, hasta alcanzar el tamaño y diámetro aproximado de los postes telegráficos.

De esta suerte el jiu-jitsu puede llegar a ser un arma terrible en manos de los criminales, del propio modo que es una valiosa defensa en la de los agentes de policía, pues un buen jiu-jitsushi es capaz de romperle a su adversario la columna, dislocarle una clavícula y aún dejarle en el sitio de un vigoroso puñetazo.

A fin, pues, de evitar los peligros que pudiera acarrear a las gentes la omnimoda libertad en la profesión de un arte tan terrible, las Cámaras japonesas han decretado una ley prohibiendo, bajo severísimas penas, el empleo del jiu-jitsu, a no ser en los excepcionales casos de defensa propia; y, en consecuencia, a todo el que ingresa en una de las numerosas escuelas de jiu-jitsu establecidas en Tokio, se le recibe juramento de que sólo para defender la vida empleará los conocimientos y práctica que adquiriera en el arte cuyos secretos van a revelarse. Sin embargo, los profesores de jiu-jitsu observan atentamente a los alumnos durante el primer curso y tienen especial cuidado en no descubrir los secretos de mayor importancia práctica más que a quienes ofrecen infalibles garantías de honradez y respeto a la ley.

### VINO

**JOSÉ LUIS COO**

**AGENCIA GENERAL: HUÉRFANOS 957**

ESPECIAL . . . \$ 20 caj. | PINOT RESERVADO \$ 30 caj.

RESERVADO . . , 30 , | BLANCO ID. . . . . , 50 ,

**Premiados en Quito, Buenos Aires y Santiago**

**EL TEATRO DE LOS NIÑOS**

**PRECIO, UN PESO**

**Colección de cinco comedias para niños y niñas, para fiestas escolares**

**COMPañÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO**

MERCED, 752 ☞ CASILLA, 1005



## LOS PELIGROS DEL AUTO Y DEL AEROPLANO

El porcentaje de víctimas, comparando las últimas carreras de automóviles y los circuitos y raids de aviación

ES idea corriente que volar equivale, tarde ó temprano, á perder la vida. Se cree, fundadamente—hay que excluir de esa creencia á los entendidos que un día ú otro el piloto ha de caer y ha de morir. Y no falta quien, con gracia ó sin ella, aproveche el asunto para un chiste: «ser aviador, equivale á ser suicida»...

Resultaría, no sólo difícil, sino escabrosa la tarea de defender á la aviación, desconociéndole sus peligros y sus defectos. Ello es imposible, principalmente porque todo tiene su peligro, desde el más rutinario vehículo hasta el moderno pájaro mecánico. Y, además, hay una serie de muertos que necesariamente son una mancha que representa un peso terrible en contra, para el que desee defender la aviación.

A pesar de todo, es posible sostener, y con razón, se entiende, que ese peligro de volar puede desaparecer, y que, si existe, es causado por factores de que no se sal-

que ha sido, á no dudarlo, la mejor prueba de estos tiempos, el circuito de la Sarthe, reunió 14 competido es á la partida, sobre un recorrido de 636 kilómetros en un camino liso como una mesa de billar.

Ahora cabe preguntar:

—¿Y cuántos llegaron á la meta?

—¡Uno!...

El resultado es, pues, bien diferente y á favor de los viajeros del aire.

En la carrera París-Roma, sobre 10 partidas, cinco llegaron á Vignon, recorriendo 645 kilómetros. Siempre el resultado supera al de los automóviles.

En el circuito europeo, sobre la etapa París-Utrecht, de 595 kilómetros, llegaron 14, de 40 que partieron, recorriendo los 1600 kilómetros de todo el trayecto 9 pilotos.

Ahora las víctimas:

En París-Madrid ninguna víctima, como no sea Mr



Durante una carrera de automóviles

van ni el automóvil, ni la bicicleta, ni siquiera el más pobre carruaje. Nos referimos á la mala construcción, á la falta de práctica, y, también, naturalmente, á la casualidad.

Así como un piloto puede encontrar la muerte al realizar su mejor vuelo, con un día de calma, y en perfectas condiciones, sea, sólo por un momento en que descuidó los volantes, asimismo un chauffeur puede estrellarse en medio de un camino vacío si una pequeña piedra hace explotar un neumático, desviando, naturalmente el coche.

Pero la mejor manera de destruir ese pesimismo es comparar los resultados de los aeroplanos con los del automóvil, vehículo que es el que más se asemeja al anterior, ya sea por sus condiciones, su sistema de marcha, su velocidad, etc.

Comenzaron las pruebas de este año con la carrera París-Madrid, que reunió un buen lote de competidores, competidores que en su mayoría no tomaron parte, debido al triste comienzo. Pues bien, en esa carrera, sobre diez aeroplanos que salieron tres—Vedrine, Garros y Gibert—llegaron á San Sebastián, recorriendo 735 kilómetros.

La gran carrera de automóviles últimamente realizada,

Berteaux, á quien, sin embargo, no se le puede contar por haber ocurrido el hecho antes de la partida, y no tener participación directa en la carrera.

En París-Avignon ningún accidente, ni aún en todo París-Roma.

Y, por último, en el circuito europeo, dos muertos—Lemartin y Landron, pues el teniente Princeteau no tomaba parte—sobre cuarenta partidas, ó sea un muerto por veinte pilotos.

Y, en cambio, en el circuito de automóviles de la Sarthe, dos muertos sobre 14 coches, ó sea uno por siete.

Salen siempre ganando los aeroplanos.

Si se recuerda, que, cuando hace algunos años se corrió la carrera de automóviles París-Madrid, sobre las nueve partidas realizadas hubo siete accidentes fatales, llegando sólo dos á Madrid. Y aún á esos dos, no se les dejó regresar como exigía el reglamento, en el temor de que quedarán en el camino...

Y lo que ocurre con el circuito de la Sarthe, pasa también con el circuito de Bologna y todas las carreras de automóviles.

La mejor manera de convencerse es consultar los telegramas diarios sobre esos accidentes de los coches del volante.



# NUESTROS STUDS.—El «Corral Limited»



MUY cerca de los límites urbanos de la ciudad, tres cuadras al oriente de la Plaza Pedro de Valdivia está el Haras Limited del distinguido y acaudalado sportman, señor Ricardo Lyon.

Allí está todo lo que puede desear el propietario más exigente: el criadero con cerca de medio centenar de yeguas madres, los boxes á la moderna, llenos de ventilación, luz, aseo y amplitud, los hermosos y fuertes potros reproductores, la cancha de carrera y de trabajo, con todos los adelantos y comodidades que exige un hipódromo en explotación, y por último lo más importante de todo, el inteligente y constante preparador, don Santiago Villalba, la persona más adecuada para la importancia y



El reproductor Oran cuyos productos van mejorando de año en año



D. Santiago Villalba y sus regalones



Grupo de yeguas madres. En primer término Surestada y Fatima con sus crías



Prince Florisel

desarrollo de un stud como el Limited.

Es don Santiago un fornido lucitano, diestro como pocos para el cuidado de animales de carrera, trabajo á que se ha dedicado desde su juventud, hombre que se encariña con sus pensionistas, los que parecen corresponder ese cariño, como lo demuestra el indómito Oran, su favorito, que no acepta otro mandato que su voz y que se domina á su vista solamente.

El vasto criadero cuenta con un excelente lote de yeguas madres, y dos potros.

Oran y Prince Florisel.

Un hermoso lote de productos de dos años, son por ahora la mejor prueba del acierto con que el corral está dirigido.





Grupo de yeguas madres con sus crias.—En la cancha de trabajo. Almanaque, Huechun, Old Boy, Misia Dorila y Sofisma

Entre ello ¿para qué hablaremos de **Huechun** á quien todos los aficionados han podido conocer y admirar de sobra en su carrera del Domingo pasado?

**Orguloso**, mulato de linda estampa está llamado á figurar siempre en los primeros lugares de las carreras que dispute.

**Almanaque**, gran talla, alazán, robusto y de firme musculatura, que bará su debut en Viña del mar lo

mismo que **La Mañana**, **Old Boy** y **Sofisma**.

De todos estos **La Mañana** nos pareció lo mejor y aunque sea precipitarse mucho en un juicio creímos ver en ella á la futura ganadora de «**La Polla de Potrancas**».

Pudimos admirar tambien el esmero con que se tiene en preparación á **Chinchilla**, **Belle Etoile**, **Carambola**, **Frileuse** y **Misia Dorila**.

No terminaremos esta reseña sin citar al gran **Limited**, el bravo lucha-

dor de las pistas, que hoy descansa en su box, atormentado por la necesaria y dolorosa aplicación de puntas de fuego, triste y abatido, como si sintiera la nostalgia de sus luchas gloriosas, como un viejo guerrero que en la carpa de campaña se cura las heridas del combate para volver despues á la victoria.

Don Santiago Villalba lo cuida mucho y nos dijo que en Otoño próximo «lo volveríamos á ver ganar».



## ECOS DE LA FIESTA CATALANA



Grupo de periodistas que asistieron al almuerzo que el comité de las fiestas Catalanas dió en honor á la Prensa de Santiago



# Negro y Blanco

REVISTA ILUSTRADA DE ACTUALIDADES, ARTE Y SPORT

Editada por la "Compañía Editorial del Pacífico" (S. A.)

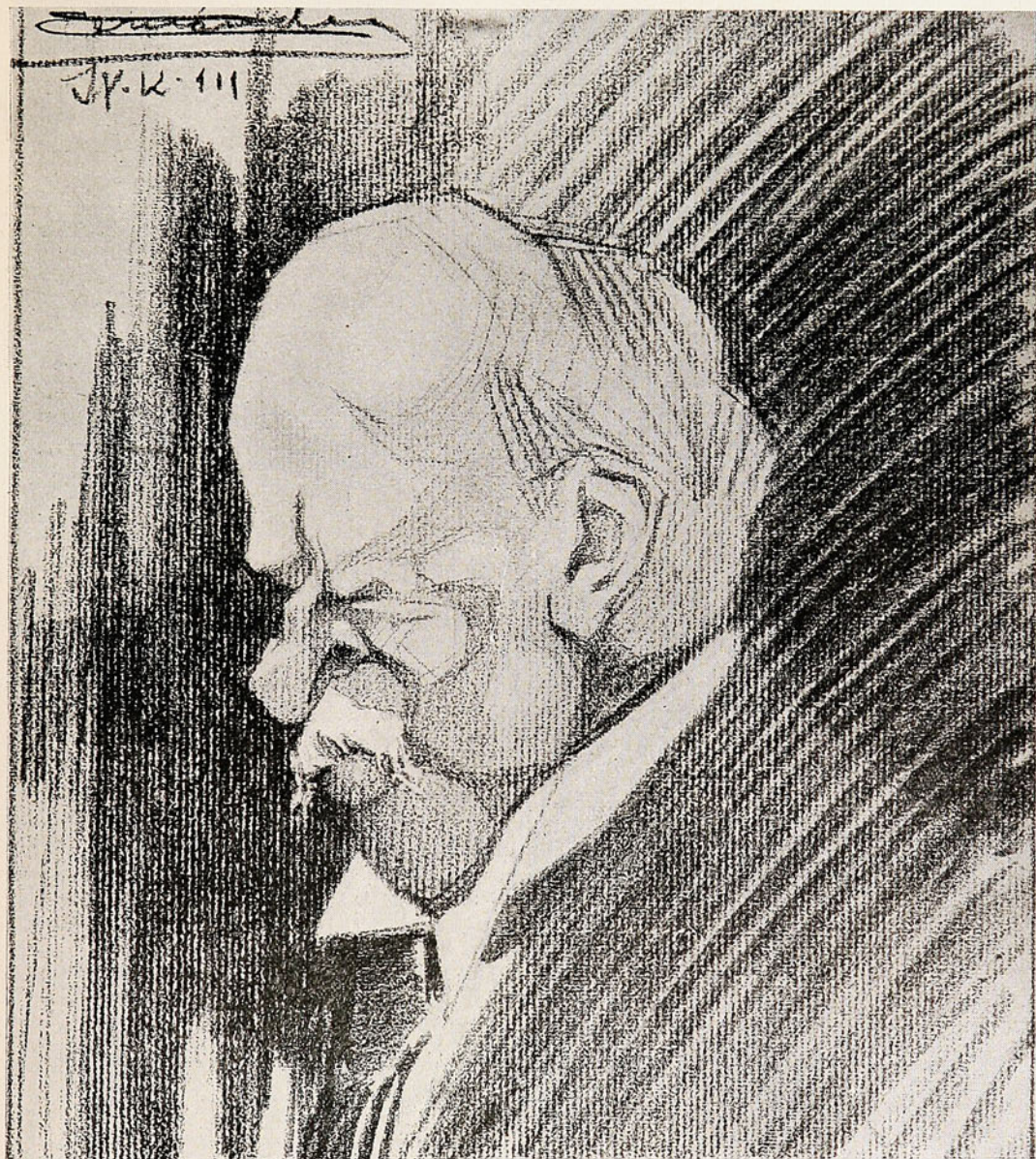
Merced, 752:-: SANTIAGO DE CHILE:-: Casilla, 1005

AÑO I

22 DE DICIEMBRE DE 1911

NÚM. 4

## CABEZA DE ESTUDIO...



ó mas bien dicho, digna de estudio

Dib. de Fernández







# VANIDAD DE ARTISTA



CON motivo de nuestro juicio crítico publicado en el pasado número de esta revista, sobre las últimas presentaciones de alumnos verificadas en el Conservatorio Nacional de Música, hemos recibido esta curiosa carta del maestro Enrique Soro, sub-director de ese establecimiento:

«Santiago, 16 de Diciembre de 1911.—Señor don Alberto García Guerrero.—Presente.—En el papelucho NEGRO Y BLANCO que sin que-

de presentarse bajo el *pretexto Conferencia* (ó más bien dicho *lata*) en el Teatro Unión Central.

Encuentro solamente extraño que solamente ahora Ud. critique al Conservatorio y haya soportado por tantos años la dirección artística de otros sub-directores.—*Enrique Soro* (1).»

Por lo que se ve nuestra crítica ha herido amargamente al señor Soro, ha producido en él una honda indignación, y su carta, como es de supo-

en su carta. «*No acepto de nadie y menos de un simple aficionado, crítica alguna*, pues conozco el ramo dirección orquesta mejor de lo que Ud. cree.»

¿Es posible que una persona consciente pueda escribir estas palabras?

No nos admiraría que el señor Soro desconociera en nosotros, sólo en nosotros la competencia necesaria para criticarle, ni discutiríamos este punto si tal sucediera, porque no somos nosotros quienes debemos juzgar de nosotros mismos, sino el público que leerá con interés nuestras críticas musicales y acatará nuestras opiniones si las encuentra abonadas por una suficiente cultura artística, ó dejará de leerlas en caso contrario.

Pero el señor Soro *no acepta de nadie crítica alguna* porque él (lo dice él mismo y habrá que creerle aunque no lo demuestre) conoce bastante el ramo de dirección de orquesta.

Y sin embargo, á todos los artistas del mundo se les critica.

Wagner que tenía mayores méritos que el señor Soro (si el señor Soro *acepta*) fué siempre el blanco de los más duros ataques. En los últimos años de su vida, glorificado en Bayreuth, consagrado genio por los públicos más cultos de Europa y por los más eminentes escritores de la época con una admiración fanática que jamás alcanzó ningún artista en vida, era aún, como lo sigue siendo todavía, duramente criticado por quienes no aceptaban su credo artístico. Y nadie se admira de esto. ¿Niega alguien el derecho de Tolstoy para burlarse de las representaciones de «Sigfrido» que vió en Moscow?

Y Soro, que no ha sido glorificado en ninguna parte que se sepa, ni siquiera en el teatro de la calle de San Diego, que podía ser para él un especie de Bayreuth; que jamás ha merecido juicios entusiastas de ningún escritor eminente; que sólo es conocido en Santiago (como quien dice, en su casa); que no conoce otras manifestaciones de admiración que los aplausos de estímulo que nuestro público siempre benévolo tributa á los artistas chilenos; este modesto sub-director del Conservatorio de Música pretende estar colocado fuera de toda crítica, en una altura que no alcanzaron ni los Wagner, ni los Schumann, ni los Liszt.

¿Es esto sensato? No, señor Soro, no repita Ud. esas palabras que hemos reproducido de su carta, porque las personas que le oigan se formarán con justicia una triste idea de su mentalidad de Ud. Le compararán á Ud. con el pavo real, ave vanidosa



Señor Enrique Soro, sub-director del Conservatorio Nacional de Música

rer llegó á mis manos, tuve el desagrado de leer una crítica (si es que así se pueda llamar) firmada por nuestro eminente y distinguido artista nacional don Alberto García Guerrero.

Antes que todo Ud. ha tenido la osadía de criticarme como director de orquesta. No acepto de nadie y menos de un *simple aficionado*, crítica alguna, pues conozco el ramo dirección orquesta mejor de lo que Ud. cree.

Es naturalmente muy triste ser planta de Conservatorio como yo y más triste aún cultivar otras plantas como por ejemplo Iturra—que ejecuta con los brazos sin articular los dedos.

Sépaselo que sé formar alumnos y que en la crítica de NEGRO Y BLANCO veo en Ud. nada más que la envidia y la falta de compañerismo.

No se podía esperar otra clase de crítica del que no sabe criticarse á sí mismo y del que tuvo el atrevimiento

de presentarse en semejante situación de espíritu, no disimula su molestia y contiene expresiones irrespetuosas é hirientes para esta revista en general y para el que esto escribe en particular.

Por razones del oficio, los críticos estamos acostumbrados á presenciar estas explosiones de la vanidad personal en los artistas y á fuerza de eso, ya no nos extrañan, ya no nos ofenden si vienen dirigidas contra nosotros y cuando más nos hacen meditar nuevamente en lo que tantas veces ha preocupado nuestro espíritu: cómo es posible que algunos artistas, desentendiéndose de todo cuanto les rodea, lleguen á formar de sí mismos un concepto tan errado, tan infundado, tan poco lógico.

«Antes que todo, Ud. ha tenido la osadía de criticarme como director de orquesta», nos dice el señor Soro

(1) Las palabras en cursiva están subrayadas en el original.



de muchas plumas y de escaso cerebro. Todos los artistas están expuestos á la crítica desde el momento en que con audiciones públicas solicitan el fallo del público, y más expuestos que cualesquiera otros los que como el señor Soro tienen á su cargo la enseñanza oficial de la música.

Hay además otra razón importante para que el señor Soro no desatienda las insinuaciones de la crítica en general. El señor Soro no vale tanto por lo que es como por lo que puede llegar á ser. Y si desde luego considera él terminada definitivamente su educación artística,—presunción ingenua é infantil, si se piensa que los compositores más eminentes llegan á viejos estudiando,—y cierra los libros y desoye terminantemente toda crítica á pretexto de que nada le queda por aprender, las esperanzas que en él se fundan resultarán fallidas y el señor Soro no pasará de ser

lo que es actualmente: un ex alumno distinguido del Conservatorio de Música de Milán.

De los demás puntos de la carta del señor Soro sólo uno va á motivar una rectificación de nuestra parte: es aquel en que atribuye nuestra crítica á la envidia y á la falta de compañerismo. Ningún artista chileno está menos autorizado que el señor Soro para suponer tales móviles en el que esto escribe. A pedido del mismo señor Soro algunas veces y espontáneamente otras, hemos publicado diversos artículos sobre las obras de este compositor, excediéndonos en el aplauso por consideraciones de amistad y para compensar de ese modo la relativa indiferencia con que el público ha recibido sus producciones. Además, una persona que está muy cerca del que esto escribe y á quien alcanzan algunas de las expresiones de la carta, ha he-

cho otro tanto y con motivo de la publicación de el «Album» de Soro, cinco ó seis años atrás, escribió en *El Mercurio* un benévolo y pensado artículo de gran significación para este artista, por cuanto importaba que la crítica seria de Santiago entraba por primera vez á ocuparse de su obra.

Repetimos pues que el cargo que el señor Soro nos hace es absolutamente injusto.

Pero ¿habría necesidad siquiera de esta explicación que hemos dado cuando para probar nuestra benevolencia ante el lector basta recomendarle la lectura de la crítica que provocó la carta del señor Soro, y cuando está probándolo además este mismo artículo que, escrito después de aquella carta, pudo haber sido menos benévolo?

ALBERTO GARCÍA GUERRERO.



## ANIVERSARIO DEL GIMNASTICO



PARA el Domingo próximo ha sido fijada la fiesta en que se celebrará el aniversario de la fundación del Club Gimnástico, institución sportiva que mediante el esfuerzo entusiasta y decidido de todos y cada uno de sus miembros ha llegado á colocarse á la cabeza de los foot-ballistas santiaguinos.

Desde los primeros triunfos el teams gimnástico, cada vez que se presentaba á nuestras pistas era aplaudido por la muchedumbre sportiva, su presentación espléndida, sus crecientes progresos en el juego y la disciplina irreproachable que es siempre su norma, lo hacían acreedor á tales estímulos.

El gimnástico llega al sexto año de vida próspera y con títulos sobrados para figurar en primera fila entre los clubs de foot-ball de la Capital.



Sr. Julio Morales, presidente del Gimnástico F. C.

El team gimnástico que va á celebrar su aniversario no fué como muchos de los que figuran en nuestros teams, sino que hizo su aparición en los grounds y muy pronto á costa de levantados esfuerzos logró colocarse en primera línea.

Su primer triunfo fué la posesión de la copa «Diario Ilustrado» de la segunda serie de la Asociación Santiago, y luego ingresando á la primera serie ganó la Copa «Unión.»

Durante estos últimos años, aunque la suerte les ha sido adversa y no han llegado á triunfar como en años anteriores, ha figurado sin embargo como uno de los teams que por su disciplina pueden figurar á la cabeza de los que hoy juegan en la Asociación Santiago. Nuestra Revista cumple con el deber de saludar á esta institución en su aniversario.

# = TEATRO SANTIAGO =

SITUADO Á MEDIA CUADRA DE LA PLAZA DE ARMAS

Funciones todas las noches. Los días festivos grandes Matinées

Compañías y elencos artísticos de primer orden

Archivo, Decorado y Sastrería, propios

SANTIAGO DE CHILE --- CASILLA N.º 816



# SONEOS GALANTES

Á MADAME J... S...

Señora: Antaño, los caballeros,  
Tras la quimera de un oriflama,  
Cruzaban, firmes por sus senderos,  
De triunfo en triunfo, de fama en fama.

Es que, tan tiernos como altaneros,  
(Bajo las cotas el pecho en llama)  
Iban armados de sus aceros  
Y del recuerdo de alguna dama.

Triste cruzado de la Belleza,  
Yo voy sin rumbo, sin entereza,  
Como en aciaga sombra invasora.

¡Ah, si en mis lides también pudiera  
Pensar en una dama hechicera...  
En una dama cual vos, señora!

DE MADAME J... S...

Poète: Au temps jadis, les vaillants, chevaliers  
Sous l'étendard fameux, aureolés de gloire,  
Suivaient de leurs combats les rapides sentiers,  
Triomphants, ils allaient de victoire en victoire.

C'est que le chevalier, aussi tendre qu'altier,  
Portait sous son armure un ardent cœur de flamme,  
Armé de sa lance et de d'une cote d'acier,  
Aussi que du brûlant souvenir de sa Dame.

O! poète!, chantant de la vie tout le charme,  
Les vers purs et brillants ne son-ils pas une arme  
Dont l'éclat s'adoucit au reflet d'une larme?

Croisé de la Beauté!, la poésie est femme;  
Son doux empire est grand, et ne laisse en votre âme  
Aucune place, hélas! pour le nom d'une Dame.

Á LA MISMA

¿Que el poeta, en su áspera vía,  
En su quimérico Tabor,  
Sólo puede ser amador  
De Su Alteza la Poesía?

Vuestra apreciación es la mía,  
Y así, cumplido trovador,  
A Ella consagro mi amor,  
Pero, en fin, ¿qué es la Poesía?

La poesía es lo que es bello,  
Es el capullo, es el destello,  
Es el ave del ave en pos;

Es la libélula, es la estrella,  
Es la mujer sensible y bella,  
Sois vos, señora, si, sois vos.

FRANCISCO CONTRERAS.

Paris, 1911.





# NUESTRA MÚSICA

## TABLEAUX D'UNE EXPOSITION

M. Moussorgsky

### 4. RYDLO.

*Sempre moderato pesante.*

The musical score for "4. RYDLO." is presented in six systems. The first five systems are in bass clef, and the sixth system is in treble clef. The music is in G major (one sharp) and 2/4 time. The tempo and mood are indicated as "Sempre moderato pesante." The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The first five systems are in bass clef, and the sixth system is in treble clef. The music features a steady, heavy accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand. The score includes dynamic markings such as "dimin." and "cresc.".



*sempre pesante e poco allargando*

*con tutta forza*

*p*

*pp*

*dimin.*    *e ritard.*    *ppp*    *perdendosi*

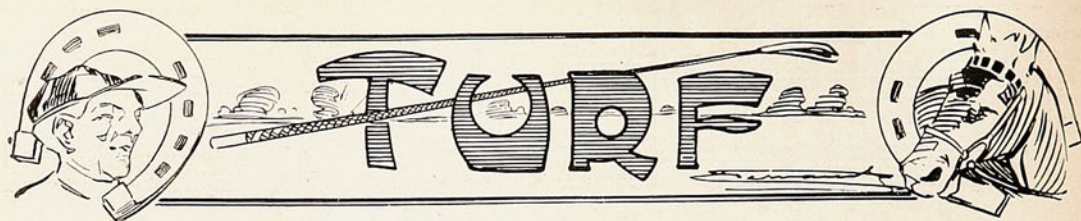
Moussorgski (1839-1881) es otro de los músicos que con Borodine, del cual publicamos en nuestro número anterior una «Reverie», constituyen la moderna escuela rusa. Moussorgski es un realista de la música. Sus composiciones tienden siempre á pintar una escena de la vida. Una ópera suya «Boris Godounow» ha tenido gran éxito en París, últimamente. «Bydlo» es uno de los trozos más poéticos de los «Tableaux d'une Exposition». El análisis explicativo de esta obra, aparecido en la edición original, dice cual es la intención del autor al escribir el trozo que publicamos: «Bydlo». «Un carro polaco sobre ruedas enormes, tirado por bueyes.»

# NEGRO y BLANCO

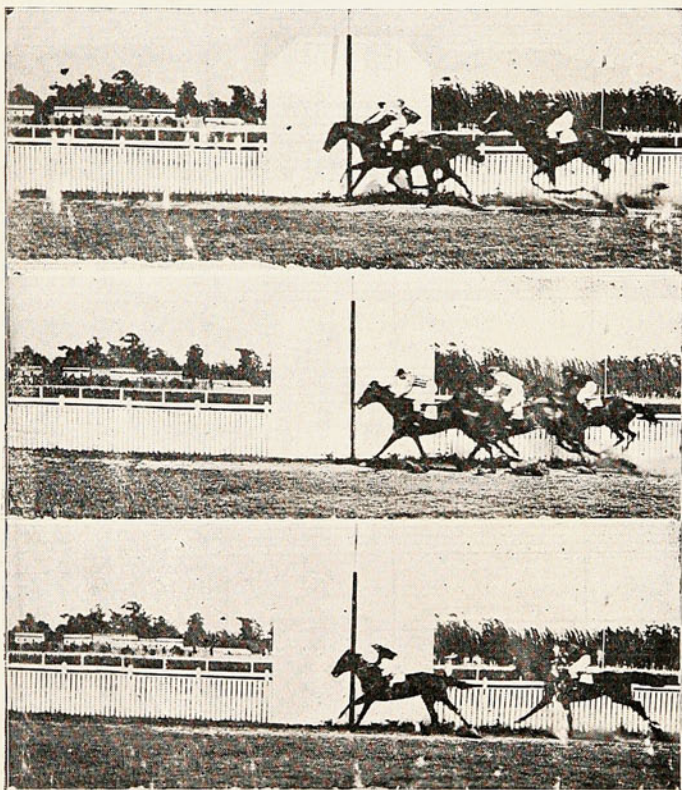
Vende los clichés ya publicados, á  
precios condicionales

MERCEZ 752 :-: CASILLA 1005





## CLUB HÍPICO



Kangaroo, ganando la 1.ª carrera; I. Peña.—Misia Dorila, ganando la 3.ª id.; M. Michaels.  
—Churi, ganando la 4.ª id.; R. Silva.

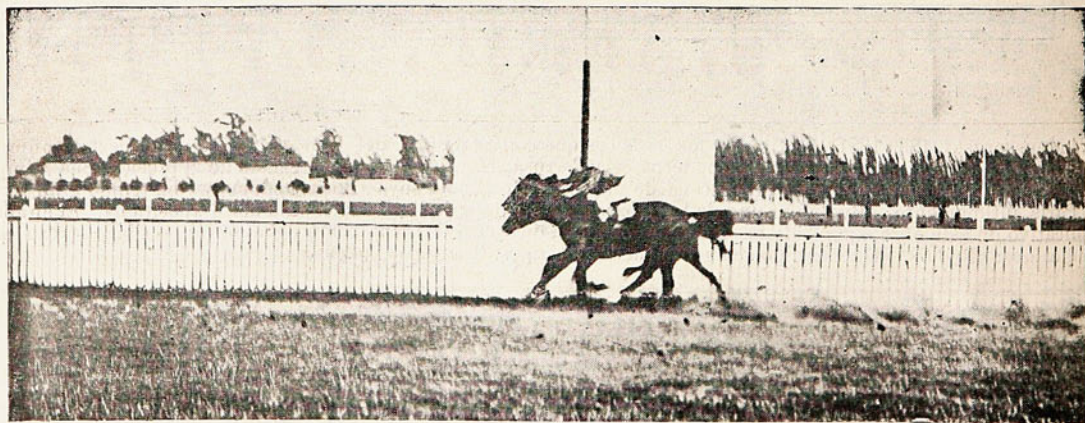
TALVEZ en todo el año no se han producido en una sola reunión más batatazas que en la del Domingo último. Bacón, Misia Dorila, Churi, Princesa Devota y aún podría decirse que Fougère, se encargaron, parece que en complot, de hacer fracasar las indicaciones de la cátedra. Y para que la serie de sorpresas aumentara se produjo en el clásico un empate, caso rarísimo en esta clase de carreras.

El presentimiento de que era arriesgado dar pronósticos que había que entregar a las cajas en la imprenta el Miércoles en la noche se cumplió esta vez, debido, más que nada, a la serie de sorpresas que se presentaron en la reunión, tantas que las publicaciones que entregan sus originales tres días después que nosotros sólo pudieron acertar sus datos en una o dos carreras.

En cambio, en la reunión del Hipódromo Chile dimos tres ganadores en las siete carreras.

\* \*

Al comenzar la venta de boletos para la primera carrera se notó que el público estaba desorientado y entre Kangaroo, Nepia, Flor de un día, Minuta y Bachicha no se veía un favorito muy marcado. Sólo en los últimos momentos, junto con circular rumores de un posible golpe de Heroína, la opinión se decidió por Kangaroo que fué uno de los pocos que



Perfecta y Turin, empatando en el clásico "Luis Cousiño"; jinetes E. Carrillo y H. Michaels respectivamente



correspondió á la confianza del público.

Desde el principio se vió que Minuta quería ganar; pero resultó aquello de:

«Se casó el viejo cerezo  
Y un hijo quiso tener,  
Pero eso no pudo ser  
Porque no pudo ser eso.»

La carrera de vallas que parecía muy indicada para Villalobos, digo para Kremlin, dió ocasión á la primera falla de la cátedra. Bacón, que se compone día á día y que llegará á ser un buen luchador en saltos ganó con una facilidad que nadie pudo imaginar en él. El Violín fué bien «tocado» por Guerrero.

Si el Domingo anterior Misiá Dorila había dado un buen dividendo, en esta reunión lo ha mejorado, por lo que parece que si sigue corriendo llegará en pocas reuniones más á dar 1,000 pesos por cada 10. Easy y Sceptre, que junto con Cotillón fueron los favoritos, sólo figuraron en el placé.

Lombardía está «con la mala» y no puede salir del placé. Terraza, Huechun y Churí se han encargado

de darle amargas decepciones. Favorita por costumbre, debe la pobre sufrir con sus derrotas y es sensible que no corra pasado mañana en que

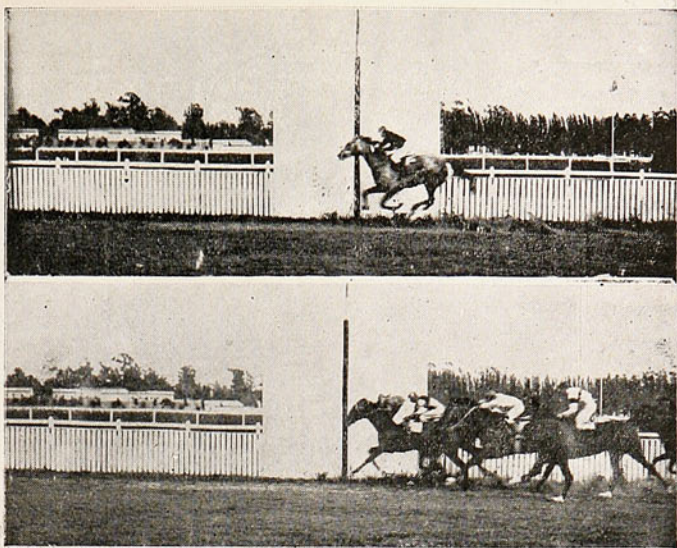
podría volver á llegar segunda. Alguien decía el Domingo que Lombardía era como doña Pancha Lecaro, que «donde me canso me paro.»

No siempre los clásicos ofrecen los atractivos que ofreció el del Domingo. La opinión no se olvidó de ninguno de los que iban á la lucha y la verdad es que se justifica este hecho con el lucido papel que todos hicieron en la carrera.

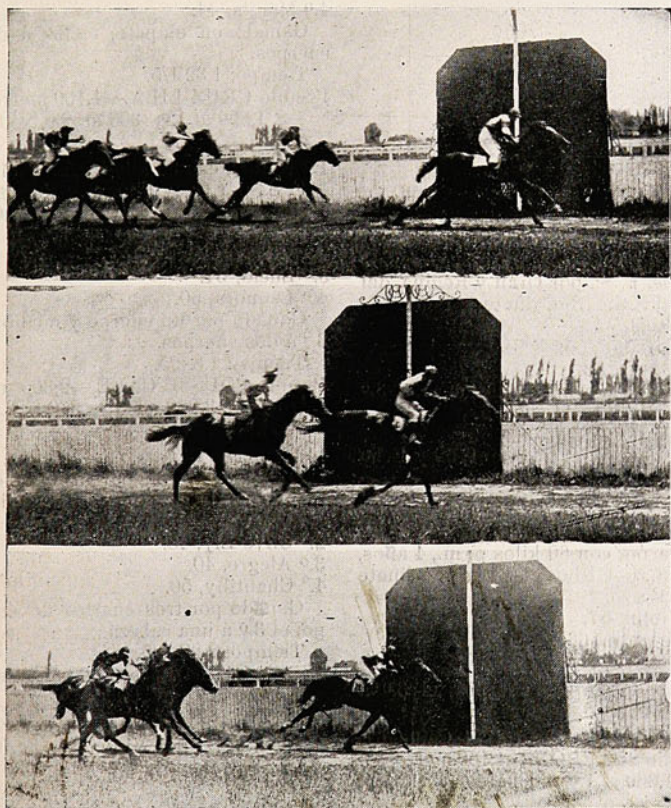
El tiempo en que la prueba fué corrida, 1.32 1/5 fué muy bueno, el mejor tiempo del año en la distancia y el espacio porque se ganaron manifiesta que todos los animales están muy buenos y que se merecían entre ellos. Turín ha vuelto á sus buenos días. Perfecta se mantiene en su carácter de crack. Age d'Or confirma la idea de que es una potranca de grandes esperanzas y que sus nuevos dueños han estado acertadísimos en traerle del haras al training y Manila y Ostelle confirman sus buenas performances anteriores. Que Perfecta haya ganado á Turín en la definición del empate es natural puesto que el crack recién está volviendo á sus formas y á sus trabajos.

Desde el Viernes de la semana pasada se estendió como el aceite la noticia de un trabajo colosal de Umbel y aunque se corría que sería un hermoso batatazo, tantos supieron el dato que ganó habiendo sido favorito. Lucio que tiraba un lance audaz solo llegó tercero á dos cuerpos de Viajera.

Genio debe haber tomado en Viña del Mar, pasaje de ida y vuelta y si así lo ha hecho ya puede volverse hoy mismo que así como está aquí no nos hace falta. Lo ganaron casi

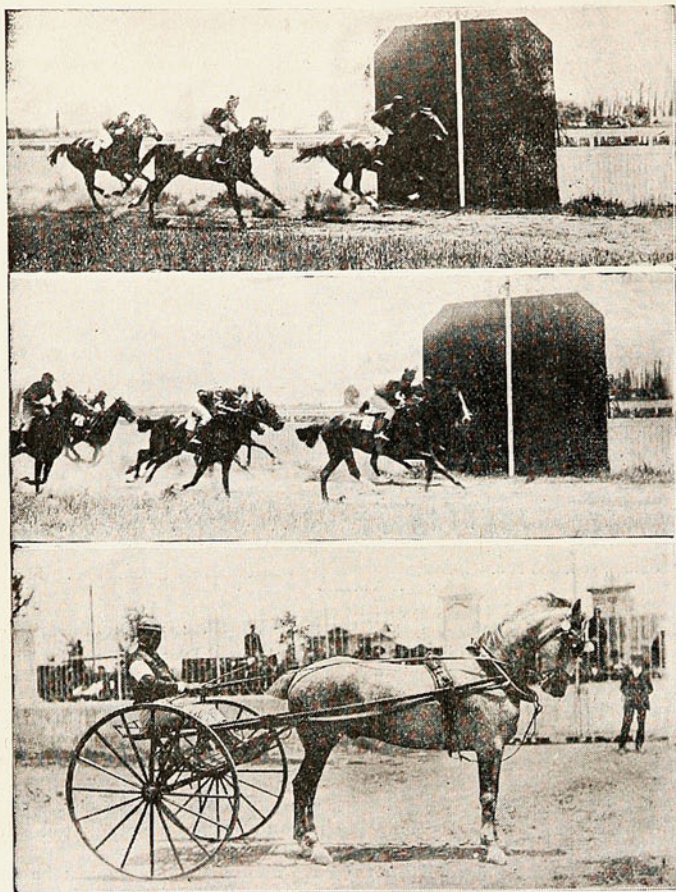


Umbel, ganando la 6.ª carrera; E. Carrillo.—Princesa Devota, ganando la 7.ª id.; E. Carrillo



Hipódromo Chile.—Dirsch, ganando la 1.ª carrera; D. Reyes.—Aldara, ganando la 2.ª id.; J. Osorioj—Kirsch, ganando la 3.ª id.; L. A. Orellana.





Emoción, ganando la 5.ª carrera; J. Herrera —Colibri ganando la 6.ª carrera.—Cuculi, ganador del sulky en el premio —A. Calvo M.ª.

todos y Princesa Devota pudo dar con este motivo un nuevo golpe. Alegre, «que atraviesa por uno de los mejores periodos de su vida», hizo una linda carrera corriendo lejos toda la distancia para llegar placé en el último momento.

La última prueba estuvo á punto de dar la gran campanada. Si hubiera ganado Favorite que llegó á medio pescuezo de Fougere habríamos visto un dividendo de \$ 350 mas ó menos. La yegua de los quinientos (dueños) aprovecha estas carreras solo como una preparación para el Premio Scurry que se lo va á ganar de punta á punta (según la modesta opinión de los quinientos); llegó tercera, parece que sin emplearse mayormente.



#### RESULTADOS GENERALES

Premio ROSELEAF.—1,600 metros.—\$ 1,600 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

1.º Kangaroo, con 54 kilos, c. a. 4 años, F. S., por Orán y Regina, del stud Kangaroo, jinete I. Peña.

2.º Nepia, 54.

3.º Pall Mall, 55.

4.º Minuta, 53.

Ganado por medio pescuezo; el 3.º á tres cuartos de cuerpo.

Tiempo: 1.23/2/5.

No corrieron: Constant, 52 y Eclavé, 50.

Premio HALMA.—3,600 metros.—Vallas.—\$ 1,600 al 1.º y 300 al 2.º

1.º Bacón, con 60 kilos p. m., 4 años, F. S., por Rhodas y Beatriz, jinete L. Erazo.

2.º Violín, 57.

3.º Kremlin, 66.

4.º Desdén, 65.

Ganado por seis cuerpos; el 3.º á medio cuerpo.

No corrieron: Isaura, 71, Caiús, 67. Premio SGARRÓN.—1,100 metros.—\$ 1,600 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

1.º Misiá Dorila, con 50 kilos, y. c., 5 años, 15/16 sangre, por Gonín y

Chula, del stud Independencia, jinete M. Michaels.

2.º Sceptre, 54.

3.º Easy, 55.

4.º Josiana, 44.

Ganado por un pescuezo; el 3.º á medio pescuezo.

Tiempo: 1.7.

No corrió: Barceuse, 41.

Premio MAPIÚ.—900 metros.—\$ 1,800 al 1.º y 300 al 2.º

1.º Churi, con 52 kilos, y. c.; 2 años, ½ sangre, por L'Aiglón y Chilena, del señor A. Undurraga, jinete R. Silva,

2.º Lombardía, 53.

3.º Lovelace, 54.

4.º Ruso, 54.

Ganado por un cuerpo; el 3.º á dos cuerpos.

Tiempo: 55.

No corrió: Espartero, 54.

Premio LUIS COUSINO (clásico).—1,500 metros.—\$ 6,000 al 1.º, 1,200 al 2.º y 600 al 3.º

1.º Turín, con 55 kilos, p. c., 5 años, F. S., por Genovés y Pscht, del stud Vizcaya, jinete H. Michaels.

1.º Perfecta, con 53 kilos, y. a., 4 años, F. S., por Kendal y Urbana, del señor J. L. Walker, jinete E. Carrillo.

3.º Ag d'Or, 47.

4.º Manila, 44.

Ganado en empate; el 3.º á dos cuerpos.

Tiempo: 1.32/1/5.

Premio CRUZ LILA.—1,100 metros.—\$ 1,800 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

1.º Umbel, con 50 kilos, y. a., 3 años, F. S., por Grey-Plume y Noisette, del stud Burlesco, jinete E. Carrillo.

2.º Viajera, 50.

3.º Lucio, 54.

4.º Leonora, 50.

Ganado por un cuerpo y medio; el 3.º á dos cuerpos.

Tiempo: 1.8/2/5.

Premio POUSSE CAFÉ.—2,300 metros.—\$ 3,000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

1.º Princesa Devota, con 52 kilos, y. m., 3 años, F. S., por Prince Florizel y Beata, del stud Vizcaya, jinete E. Carrillo.

2.º Olive Ely, 48.

3.º Alegre, 40.

4.º Chantilly, 50.

Ganado por tres cuartos de cuerpo; el 3.º á una cabeza.

Tiempo: 2.28/2/5.

Premio QUIDORA.—1,400 metros.—\$ 1,600 al 1.º y 200 al 2.º

1.º Fougere, con 50 kilos, y. c., 5 años, F. S., por Vinicius y Fauvette, del Stud Liguria, jinete P. Rebollo.

2.º Favorite, 40.

3.º Peccavi, 52.

4.º Orangután, 49.



Ganado por medio cuerpo; el 3.º a un cuerpo y medio.  
Tiempo: 1.26-4/5.  
Definición del empate entre Turín y Perfecta:  
1.º Perfecta, con 53 kilos, jinete Elias Carrillo.  
2.º Turín, 5.  
Ganado por un cuerpo.  
Tiempo: 1.34-4/5.



## HIPÓDROMO CHILE

### RESULTADOS GENERALES

Premio TEJOS.—1.ª serie.—600 metros.—\$ 500 al 1.º y 100 al 2.º  
1.º Kirsch, con 60 kilos, del señor S. Muñoz, jinete D. Reyes.  
2.º Balatún, 57.  
3.º Babieca, 55.  
4.º Noctámbula, 47.

Ganado por un cuerpo y medio; el 3.º a tres cuartos de cuerpo.  
Tiempo: 37 2/5.

Premio TULIPA.—900 metros.—\$ 800 al 1.º y 200 al 2.º  
1.º Aldara, con 48 kilos, del stud del señor M. A. Benavente, jinete J. Osorio.  
2.º Au Revoir, 42.  
3.º Propagandista, 48.

Ganado por un cuerpo; el 3.º a cuerpo y medio.  
Tiempo: 56.  
Premio TUNA.—1,100 metros.—\$ 500 al 1.º y 100 al 2.º  
1.º Kirsch, con 46 kilos, del señor S. Muñoz, jinete L. A. Orellana.  
2.º Yago, 52.  
3.º Colibrí, 46.  
4.º Bachillera, 54.

Ganado por un cuerpo; el 3.º a medio cuerpo.  
Tiempo: 1.9 3/5.

Premio TAMARIX.—1,200 metros.—\$ 1,000 al 1.º y 100 al 2.º  
1.º Korán, con 53 kilos, del señor L. Araya, jinete L. Araya.  
2.º Karnak, 46.  
3.º empate entre Aldara, 53, y Soureire, 51.

Ganado por un cuerpo; el 3.º a una cabeza.  
Tiempo: 1.16.

Premio TILO.—800 metros.—\$ 1,000 al 1.º y 200 al 2.º  
1.º Emoción, con 43 kilos, del señor G. Joalle, jinete J. Herrera.  
2.º Prosperina, 58.  
3.º Sospechosa, 46.  
4.º Gascón, 54.

Ganado por un cuerpo; el 3.º a un cuerpo.  
Tiempo: 48 2/5.

Premio TEJOS.—2.ª serie.—600 metros.—\$ 500 al 1.º y 100 al 2.º  
1.º Colibrí, con 59 kilos, del señor M. A. Benavente, jinete A. Michaels.

2.º Reps, 51.  
3.º Rubyn, 60.  
4.º Fulvia, 55.  
Ganado por medio cuerpo; el 3.º a un cuerpo.  
Tiempo: 37 2/5.  
Premio A. CALVO M.—3,000 metros.—Trote enganchado.—Un sulky de carrera y \$ 400 al 1.º y 100 al 2.º  
1.º Cuculí, el señor F. Marín, conducido por Segundo González.  
2.º Danton.  
3.º Loco.  
4.º Girafa.

—Orán Bey, fué adquirido en \$ 1,500 por el señor C. Muglioli.  
—Antecedentes de los caballos que corren por primera vez en las reuniones del Domingo y Lunes:  
St. Mead, F. S., potrillo nacido el 24 de Septiembre de 1909, por Mead y Peg the Saint. Pertenece al Stud Almendro y lo cuida Fructuoso Ramírez.  
Cauca, 31/32 sangre, potranca nacida el 1.º de Noviembre de 1909, por Key West y Lily. Pertenece al señor Tomás Videla.  
Alta Gracia, F. S., potranca nacida



Edición en el sitio en que rodó, quebrándose una mano

## NOTICIAS DIVERSAS

En la reunión del Domingo, en el Hipódromo Chile hubo que lamentar la caída de Edición que en el golpe se fatalizó quebrándose la mano izquierda. Mucho se habló acerca de esta rodada y algunos muchachos que estaban cerca del lugar del accidente culpan al jinete de Aldara; nosotros, que no somos comisarios nos abstenemos de dar nuestra opinión. El jinete de Edición quedó aturdido no sufriendo por lo demás nada de cuidado.

Después tocó su turno a Azzecarbuggli, quien arrojó al suelo al jinete Serrano que volvió al paddock sonriente y con una cojera causada por el susto.

—Curtillart, que condujo el sulky tirado por Girafa tomó la cosa como si se tratará de ganar de cualquier manera y después de sacar a su animal un «hermoso galope» quiso también sacárselo a Danton. Parece que el profesional francés ha resuelto no correr más en carreras de sulkys.

—Bachicha, ha sido comprado en \$ 2,000 por el Stud Vizcaya.

el 6 de Septiembre de 1909, por Batt y Best Girl. Pertenece al Stud Valparaíso.

Pahuilmo, 3/4 sangre, potrillo nacido el 3 de Noviembre de 1909, por Pericles y Manzanilla II. Pertenece al señor Carlos Luis Varas.

Peligroso, F. S., potrillo nacido el 11 de Octubre de 1909, por Mead y Mine d'Or. Pertenece al Stud Burslesco y lo cuida P. J. Medina.

Delfa, F. S., yegua nacida el 7 de Octubre de 1909, por Crowhurst y Caridad. Pertenece al señor José Olegario Cortés.

Green Cap, potranca nacida el 17 de Abril de 1909, por Sombrero y Solana. Fué importada por el Haras de Pirque, y en las ventas de productos de este criadero adquirida en 6,600 pesos por el señor Domingo Peñafiel. La cuida don Pedro Maldini.

Hacienda, media sangre, potranca nacida el 23 de Octubre de 1909, por Hasard y yegua sin antecedentes. Pertenece al señor Alejandro Matu-rana.

Gabela, 15/16 sangre, potranca nacida el 23 de Octubre de 1909, por



Doncaster II y Natedetta. Pertenecen al Stud Rosario.

**Aviadora**, media sangre, potranca nacida el 18 de Enero de 1910, por Crowhurst y yegua chilena. Pertenecen al señor José Olegario Cortés.

**Cordón Bergerac**, F. S., potrillo nacido el 28 de Septiembre de 1909, por Frondeur y Marcelle. Pertenecen al Stud Chacabuco y la cuida Pedro Polanco.

—El Stud Portales, ha adquirido la yegua Portalina, por Cow Boy y Chilena, y ha inscripto los siguientes colores: chaqueta plomo, mangas y gorra negras.

—Carambola, Belle Etoile, La Mañana, Frileuse y Sofisma, fueron embarcados el Miércoles para Viña del Mar; salieron el Miércoles de Santiago, pero en vez de agregar el carro en que iban, al tren nocturno a Valparaíso, lo agregaron a uno que llegaba solamente hasta Llay-Llay, donde los caballos pasaron todo el día Jueves, siguieron viaje ese día y por error, en vez de dejarlos en Viña del Mar, los llevaron hasta el Barón, de donde regresaron a Viña del Mar el día Viernes. Allí el jefe de estación propuso al señor Villalba enviar el carro al desvío que lo dejaba en las puertas del corral. Don Santiago Villalba decidió desembarcar sus caballos en la estación de Viña, después de hacer el viaje más largo que ha hecho una caballería de animales de carrera.

—El 27 del presente se dirige a Buenos Aires el jockey Rudecindo Díaz, contratado por el preparador Juan Casella, para dirigir a los pensionistas que él cuida. Díaz estará dos meses en la vecina capital y al cabo de ese tiempo resolverá si queda allá o regresa al país.

—Parece un hecho que el director del Valparaíso Sporting Club postergará la fecha de las inscripciones de las carreras reglamentarias de 1913 y 1914 hasta el 2.º Lunes de Marzo, con el objeto de que se abran en el mismo día que en el Club Hípico de Santiago.

—Baradero ha seguido su training sin interrupción y aún cuando un tendón presenta un aspecto amenazante, el hecho es que el caballo se galopa largo.

—Se habla de que Pelador es uno de los ases para el Gran National; se ha ensayado durante toda la semana última en Santiago con espléndido resultado; parece que había errado la vocación al dedicarse a lo plano.

—Nada se sabe aún de seguro sobre si Albornoz, Chileno o Sorandi vengán a disputar las pruebas de Obstáculos de la próxima temporada.

—El día 6 de Enero se correrá en Osorno la carrera de 600 metros entre Timbre y la famosa yegua baya

de Valdivia, con pantalla y oril en toda la distancia; la partida a pié firme. ginetes al operar: Timbre será conducido por Manuelito Pérez. La polla será de \$ 10,000 por lado.

La yegua baya ganó al famoso caballo Lucero, el cual había batido muy fácilmente a Trayectoria en Osorno. La carrera promete ser interesante.

## Importante

A fin de facilitar la publicación del programa de carreras de Viña del Mar esta Revista se publicará durante la temporada de Verano los días Sábados en la tarde.

Desde el próximo número comenzaremos a dar un resumen de todas las carreras de la temporada que terminen, distribuidas por distancia y con indicación de las fechas, los cuatro caballos que llegaron en los primeros lugares, con sus pesos, el tiempo empleado en la carrera y la distancia por que se han ganado los tres primeros.

## Programas de las reuniones del Club Hípico

### Domingo 24

Primera carrera.—Premio **RUSIA**.—1,100 metros.

Gascón .....	54
Gienatura .....	54
Prosperina .....	54
Yago .....	54
Nepia .....	54
Sencillez .....	54
African Queen .....	50

Segunda carrera.—Premio **NA-NETTE**.—1,300 metros.

Lucio .....	54
P. P. C. ....	54
Floresta .....	53
Foxy Mary .....	50
Leonora .....	50
Viajera .....	50
Miss Silvers .....	50
Constanza .....	50
Esclavo .....	50
Green Cup .....	50

Tercera carrera.—Premio **NAILE**.—1,500 metros.

Republicano .....	56
Fión .....	54
Kangaroo .....	50
Le Roi d'Is .....	49
La Goulué .....	48
Josiana .....	47
Minuta .....	43
Lan Thé .....	42

Cuarta carrera.—Premio **BABIES PLATE**.—(Clásico).—900 metros.

Huenchun .....	54
Orgullosa .....	54
Espartero .....	54
Pahuilmo .....	54
El Veto .....	54
My Hope .....	52
Alta Gracia .....	52
Aviadora .....	52
Gol Nut .....	52
Little Polly .....	52
Gabela .....	52
Cauca .....	52
Terraza .....	52
Ninón .....	52
Tuco .....	52

Quinta carrera.—Premio **RON-GEUR**.—1,100 metros.

Misid Dorila .....	56
Picardía .....	55
Bataclán .....	54
Orangután .....	53
Danseur .....	52
Mayfair .....	48
Cash Money .....	44
Sencillez .....	40

Sexta carrera.—Premio **NAVY**.—1,400 metros.

Fricka .....	52
Mr. Lackey .....	52
Tamara .....	50
Chupalla .....	49
Miss Emma .....	49
Margueritte .....	49
Indicio .....	48
African .....	48
Umbel .....	46

### Lunes 25

Primera carrera.—Premio **JIU JITSU**.—1,100 metros.

Diablo .....	24
Karnak .....	52
Bachicha .....	52
Mormops .....	55
Lucio .....	52
Audaz .....	52
The Steel .....	52
Milkman .....	52

Segunda carrera.—Premio **VENTARRÓN**.—1,300 metros.

El Pícaro .....	60
Acacia .....	55
El Patriarca .....	51
Heroína .....	49
Minuta .....	48
Juguetona .....	43

Tercera carrera.—Premio **ALANES**.—1,600 metros.

Princesa Devota .....	56
Chupalla .....	46
African .....	46
Miss Ema .....	44



Cuarta carrera.—Premio PAS-  
CUA.—(Clásico).—2,600 metros.

Pinche.....	60
Altanero.....	57
Jack's Green.....	60
Pioner.....	57
Stolypin.....	52
Ojalá.....	49
Buena Raza.....	47
Eritrea.....	40

Quinta carrera.—Premio SAYO-  
NARA.—1,100 metros.

Pall Mall.....	56
Imán.....	55
Ingrato.....	54
Racha.....	53
Lucio.....	53
Floresta.....	52
Rosador.....	51
Pitarrilla.....	50
Pródiga.....	45
Black King.....	43
Key Mond.....	42

Sexta carrera.—Premio RULETA.  
—1,400 metros.

Le Roi d'Is.....	58
Chantilly.....	56
Queen City.....	56
Republicano.....	51
Fanina.....	50
Camarlengo.....	50
Key Mond.....	50

Séptima carrera.—Premio SOM-  
BRILLA.—1,500 metros.

Stolypin.....	50
Ojalá.....	54
Orangután.....	50
Sabandija.....	45
Imán.....	40
Mr. Lackey.....	40

Octava carrera.—Premio KIRRY.  
—1,100 metros.

Prosperina.....	58
Misiá Dorila.....	56
Danseur II.....	52
Nepia.....	50
Josiana.....	47
El Roto.....	43
Juguetona.....	40

Novena carrera.—Premio TALLY  
HO.—(Steeplechase).—Jinetes caba-  
lleros.—4,600 metros.

Jockey.....	66
Peuca.....	66
Estrella.....	66
Loa.....	66
Rauzan.....	66
Gahun.....	66
Imperial.....	66
Orión.....	66
Camaleón.....	66
Austriaco.....	65
Decepcionado.....	66
Arona.....	66
Liviandad.....	66
El Djem.....	66

## HIPÓDROMO CHILE

### Programa para el Domingo 24

Primera carrera.—Premio ULI-  
SES.—600 metros.

Fogoso.....	54
Prima.....	54
Chiche.....	51
Osiris.....	51
Noctámbula.....	51
Kennybol.....	50
Pantufía.....	44
Pródiga.....	43
Otoño.....	42
Tuno.....	42

Segunda carrera.—Premio URA-  
NIA.—800 metros.

Fulvia.....	59
Balatún.....	58
Julia.....	56
Baviera.....	53
Rucia.....	52
Berna.....	47
Almée.....	46
Floralia.....	45
Nitrohue.....	45
Grifo.....	45

Tercera carrera.—Premio URANO.  
—1,200 metros.

Korán.....	56
Flor de un día.....	54
Caius.....	53
Sourire.....	52
Anais.....	46
Azzeccarbugli.....	44

Cuarta carrera.—Premio URSULE.  
—800 metros.

Camarlengo.....	54
Pitarrilla.....	54
Propagandista.....	54
Chiche.....	48
Gradiola.....	48

Quinta carrera.—Premio UTICA.  
—900 metros.

Piccolo.....	56
Inglaterra.....	55
Bella Lola.....	54
Aldara.....	54
Emoción.....	53

Sexta carrera.—Premio URAL.—  
1,100 metros.

Bachillera.....	60
Ceres.....	58
Sin Igual.....	56
Osiris.....	45
Muta Flor.....	45
Almée.....	45
Elector.....	45
Cascada.....	45
Kennybol.....	45

Séptima carrera.—Premio ULMOS.  
—Steeplechase.—4,100 metros.

Pelador.....	70
Isaura.....	70
Caius.....	66
Clepiá.....	60
Olvido.....	56

Octava carrera.—Trote engancha-  
do.—4,000 metros.

Dantón.....	
Cuculí.....	

## COMENTARIOS Y PRONÓSTICOS

Los programas de las reuniones del Domingo y Lunes aparecen más llenos de inscripciones de lo que era de esperar ya que estamos en víspera de la temporada de Viña del Mar.

En el Premio «Rusia» sobre 1 100 metros de la reunión del Domingo parece que no saldrá la carrera Gascon y Nepia. A los pesos que llevarán nos decidimos por Gascon dejando indicado el placé para la pensionista de La Gloria.

En la Premio Nanette no creemos que Viajera encuentre enemigos que la hagan peligrar. Leonora que se desempeñó bien en su última prueba le dará algo que hacer y Constanza puede aspirar al triunfo eso sí que con pocas esperanzas.

En el Premio Nailé 1,500 metros Kangaroo aparece con gran opción para ganar.

Para los placés nos gustan Minuta y Josiana.

En el premio «Babies Plate» van varios en fija. Sus corrales los llevan a la lucha seguros del éxito.

No creemos que esta vez Huechun y Orguloso aguarden los últimos momentos para hacer sus hermosas entradas; más conocedor el primero, de la pista y de sus adversarios se cuidará mucho de la lijereza enorme de Terraza contra la cual principalmente tendrá que entablar lucha. Nosotros, sin embargo, atendiendo el excelente tiempo que puso en su primera carrera la potranca del señor Cox no titubeamos mucho para hacerla nuestra favorita.

Para los placés indicamos Huenchun y Espartero de quien se han andado diciendo maravillas.

Ninón, que se desorientó completamente la primera vez que corrió, no puede ser mala por sus antecedentes y sus trabajos. Le pondremos un ojo como lo hicimos el Domingo pasado con Misiá Dorila.

En el premio Rongeur Misiá Dorila, que ya ha peleado a casi todos sus adversarios, va resuelta a ganar cosa que no creemos difícil en vista de sus últimos triunfos. Bataclán y Le Roi d'Is le darán algo de trabajo y en ese orden nos gustan para los placés.

No vemos porqué Umbel no vaya a repetir su triunfo del Domingo en los 1,400 metros del premio Navy. Indicio y African pueden ser los placés.

Para la primera carrera del Lunes 25 nos gusta Diablo para ganador y Lucio con la buena carrera del Domingo pasado deberá, si no gana, ser un placé seguro. El otro podrá ser Mormops.

En el premio Ventarrón, segunda



prueba. El Pícaro con los 60 kilos deberá imponer su clase. Dicen por ahí que Juguetona está muy buena; dero no nos atrevemos á indicarla más que en el placé.

Princesa Devota no tiene competidores en el premio Alanés y creemos que al final de la carrera solo se le podrá acercar Miss Emma.

En el clásico premio Pascua habrá que ver: primero, si el corral Bulesco sigue á la cabeza de nuestro turf; segundo, si la cátedra es justa y sabia; y tercero, si los esfuerzos constantes de una caballeriza son bien pagados por la suerte. Pinche y Altanero tendrán que repetir sus blocks de boletos en la apuesta mutua; los demás marcarán cifras pequeñas; pero de éstos, de los humildes, creemos nosotros ver surgir el ganador. Se nos dirá que somos ilusos. No queremos perjudicar á nadie, pero sin entrar en explicaciones vamos á apuntar á Stolypin para ganador y al crack Altanero para el placé.

Ingrato y Pall Mall se van á disputar el premio Sayonara en tal forma que dudamos cuál de los dos podemos indicar para ganador. Nos decidiremos por Ingrato advirtiendo que si es efectivo que Black King ha resuelto correr de una vez por todas, las expectativas de nuestros favoritos van á verse fracasar.

Sin comentarios diremos que en la prueba siguiente nos gusta Queen City para ganador y para el placé Republicano que si lo corre Carrillo puede ganar.

En los 1,500 metros del premio Sombrilla el corral Ascot, si no corre en el clásico, lleva mucha opción. El adversario más temible ha de ser Orangután, siempre que en el curso de la carrera no trate de correr en punta. Nos decidimos por él indicando para el placé á Ojalá.

Nepia, recibiendo seis kilos de Misiá Dorila debe ganarle pero no es ni una ni otro nuestro candidato á ganador. El Roto que puede quedar poco jugado nos parece un candidato más seguro, ya que ha estado corriendo con pésima suerte y demostrando que se encuentra bueno de veras.

Termina la reunión con una carrera de saltos para ginetes caballeros en la que no habrá apuestas mutuas. En ella creemos que debe ganar Jocky escoltado por Estrella y Arona.

## RESUMEN

### DOMINGO 24

- 1.<sup>a</sup> carrera: ganador, Gascon; placé, Nepia.
- 2.<sup>a</sup> carrera: ganador, Viajera; placés: Leonora y Constanza.
- 3.<sup>a</sup> carrera: ganador, Kangaroo; placés: Minuta y Josiana.
- 4.<sup>a</sup> carrera: ganador, Terraza; placés: Huechun y Espartero.
- 5.<sup>a</sup> carrera: ganador, Misiá Dorila; placés: Bataclán y Le Roi d'Is.
- 6.<sup>a</sup> carrera: ganador, Umbel; placés: Indicio y African.

## LUNES 25

- 1.<sup>a</sup> carrera: ganador, Diablo; placés: Lucio y Mormops.
- 2.<sup>a</sup> carrera: ganador, El Pícaro; placé Juguetona.
- 3.<sup>a</sup> carrera: ganador, P. Devota; placé, Miss Emma.
- 4.<sup>a</sup> carrera: ganador, Stolypin; placé, Altanero.
- 5.<sup>a</sup> carrera: ganador, Ingrato; placés: Pall Mall y Black King.
- 6.<sup>a</sup> carrera: ganador, Queen City; placé, Republicano.
- 7.<sup>a</sup> carrera: ganador, Orangután; placé Ojalá.
- 8.<sup>a</sup> carrera: ganador, El Roto; placés: Nepia y Misiá Dorila.
- 9.<sup>a</sup> carrera: ganador, Jockey; placés: Estrella y Arona.

## HIPÓDROMO CHILE

### DOMINGO 24

- 1.<sup>a</sup> carrera: ganador, Otoño; placés: Chiche y Osiris.
- 2.<sup>a</sup> carrera: ganador, Almée; placés, Fulvia y Baviera.
- 3.<sup>a</sup> carrera: ganador, Caius; placé, Korán.
- 4.<sup>a</sup> carrera: ganador Gradiola; placé, Camarlengo.
- 5.<sup>a</sup> carrera: ganador, Piccolo; placé, Aldara.
- 6.<sup>a</sup> carrera: ganador Muta Flor; placés, Ceres y Bachillera.
- 7.<sup>a</sup> carrera: ganador, Pelador; placé, Clepia.
- 8.<sup>a</sup> carrera: ganador, Cuculí.

## EL NEGOCIADOR DE CHILCAYA.—Don Germán Contreras Sotomayor

Es del dominio público la feliz negociación que acaba de finiquitarse entre lo Sociedad Comunera «Chilcaya» y la «The Borax Consolidated Company», negociación de gran trascendencia y de inmensa cuantía en nuestro mercado comercial.

Nuestros lectores están al cabo de los detalles de esta venta, para que dentro del reducido marco de informaciones de actualidades de nuestra revista, entremos en detalles al respecto.

La Comunidad de Chilcaya se organizó el 31 de Mayo de 1907. El señor Contreras Sotomayor fué su organizador, el fundador y el alma de esta Comunidad. Durante varios años ha desempeñado el puesto de Gerente y luchado con esforzado patriotismo, con férreo carácter y a risolada honradez, hasta dar, hace poco, término á las gestiones de venta, que enriquecerá á buen número de personalidades de nuestro mundo político, social y comercial.

El éxito inmenso de esta negocia-



ción, tiene mucho mayor importancia si se aquilata que la Sociedad compradora es la monopolizadora del

Borato en el mundo y que cuenta con un capital de £. 5.000.000.

En el mes de Marzo del presente año, el señor Federico Lesser, representante en Chile de tan poderosa institución, por intermedio del Coronel Contreras Sotomayor, inició las gestiones de compra-venta, con el Gerente de la Comunidad «Chilcaya» hermano del Coronel, gestiones que recientemente se han visto coronadas por el más soberano triunfo.

Las borateras están avaluadas en 54 millones de libras esterlinas.

El señor Contreras Sotomayor, ex-Capitán de Ejército y ex-Adicto Militar de nuestra Legación en Bolivia, es un hombre inteligentísimo, de raro criterio y de gran carácter.

La política le reclama y, al efecto, sabemos que se presentará como candidato á Diputado por una agrupación de seguro triunfo.

En su programa, llevará puntos de alta trascendencia para la República. A saber, entre otros:



## SIETE AÑOS EN TACNA

## Principio y fin: el Intendente Lira y el General del Solar

QUIEN llegue a Tacna por primera vez, tenderá, necesariamente, sus miradas, cómo cuando se visita a Roma, hacia la cabeza visible del territorio; y el que llegue a servir algún cargo público se imaginará, naturalmente, que se encuentra en una de las provincias de Chile. Este es, al fin de cuentas, el primer error que se sufre.

Tacna no es provincia chilena; pero tampoco es peruana: es un pequeño estado independiente, algo así como Panamá, Andorra, o San Marino.

Me sorprende, al visitar a Tacna, fué ilimitada, cuando vi al frente de este estado independiente dentro de la República, a don Máximo R. Lira; é involuntariamente, por lógica asociación de ideas, vino a mi mente el recuerdo del distinguido hombre público don Isidoro Errázuriz, cuando se constituyó en señor y soberano de su famosa Isla de Doña Inés.

El simil no puede ser más exacto. Don Isidoro Errázuriz, orador, polemista, escritor, literato y hombre de gustos refinados, salvaba gobiernos y ministerios, levantaba el espíritu público y fascinaba a las multitudes con el poder irresistible de su fogosa oratoria, en los grandes momentos de la administración [Santa María; y, al mismo tiempo, con igual brillo y elocuencia, don Máximo R. Lira derribaba situaciones y levantaba tempestades, como en aquella ocasión solemne en que fué encargado de declarar la muerte y de sepultar el cadáver del Partido Nacional.

Era el señor Lira el *leader*, el pico de oro, del Partido Conservador; pero, lo mismo que don Isidoro Errázuriz, no podía respirar el ambiente apacible en que viven los hombres de este Partido, destinados preferentemente a la vida tranquila del hogar.

Salvó, pues, las fronteras, y se hizo liberal, para buscar ante todo, más amplios horizontes donde poder vivir la vida seductora de la vieja Europa.

Y lo consiguió, al fin, después de su actuación diplomática—también como Errázuriz—apartándose de las luchas políticas ardorosas y de los ideales mismos del liberalismo, para ir a dejar transcurrir sus días, inefable y placenteramente, a Tacna, convirtiéndose en dueño y señor de aquella porción de territorio regada con sangre chilena, llamada a grandes destinos, y hoy infecunda y estéril, languideciente y vegetativa, por el indiferentismo y la inactividad de su mandatario.

Como era de esperar, este hombre de tanta verdadera excepcionalidad, lo mismo que Isidoro Errázuriz, reunía y reúne, en torno suyo, a su falange de empleados para seducirlos y suggestionarlos con discursos y brindis arrebatadores que la concurrencia aplaude de todo corazón, sintiéndose fascinada, orgullosa de reconocer por jefe a un compatriota de tan exclarecidas condiciones intelectuales.

Igual cosa ocurre cuando se digna tomar su pluma para lanzar uno de esos artículos vibrantes que agitan y conmueven la opinión pública y hacen olvidar los resentimientos, ante la personalidad del periodista, que se impone.

Estas expansiones tribunicias y literarias son muy escasas, por lo mismo que requieren amplias meditaciones.

Pero, los ecos de la elocuencia se desvanecen; los sacudimientos nerviosos de la idea escrita pasan; y empieza la reflexión, y surge el raciocinio frío, austero, desapasionado...

Todo esto lo pude conocer, paso a paso, durante mis siete años de estadía en Tacna.

Esos aplausos, que traspasan los límites de Tacna y, a veces, también, las fronteras del país, ciegan y fascinan a nuestros políticos y estadistas, y aún a los peruanos, que consideran al señor Lira como un coloso y un adversario formidable.

Sin embargo, un hecho aislado, imprevisto, casi impercibido, ha bastado para arrancar la venda de la opinión pública y hacer vacilar en su regio pedestal a este ídolo ficticio.

Nos referimos a la llegada a Tacna del señor Vicario Castrense don Rafael Edwards, cuyo primer deseo fué informarse acerca de la situación civil de las familias chilenas residentes en Tacna; y, aunque su impresión general fué satisfactoria, pudo observar que nuestros gobiernos, tan pródigos en la inundación de millones para la conquista electoral de esa Provincia, no se han preocupado jamás,—acaso por falta de informaciones,—de velar por la constitución de todos los hogares chilenos, punto de no discutida importancia para cimentar la chilización sobre sólidas bases inamovibles. Naturalmente, por este motivo, las reuniones que ofrece la primera autoridad de la provincia, no pueden tener, en rigor, caracteres más amplios que los de banquetes.

La constitución de un mayor número de hogares respetables, la unión y la sociabilidad de las familias, bajo el ala protectora de los caballeros que constituyen las principales autoridades de la Provincia y que pudieran ejemplarizar, llevando allí, sus esposas é hijos, servirían para hacer de Tacna una ciudad de la importancia de La Serena, Talca, Concepción y tantas otras.

De ahí que Tacna siga siendo peruana, social y económicamente, pudiendo haber sido chilena desde hace muchos años, con los millones que se han sembrado infructuosamente en ella.

En conclusión, creemos, interpretando también el sentir de la mayoría de los chilenos residentes en Tacna, que un hombre del talento, la ilustración y los méritos del señor Lira, no debe estar en Tacna, nido de ensueños delectables, sino en el Congreso ó en el Gobierno mismo; ó mejor aún en la diplomacia, en Berlín ó en París....

\*\*\*

El reverso de la medalla, ó más bien dicho, el anverso, ha sido el general don Vicente del Solar, como lo ha dicho la prensa, con mucha exactitud. En los pocos días de su permanencia en Tacna tomó tan atinadas y patrióticas medidas, que toda la opinión pública se pronunció, abierta y ardorosamente, a su favor.

Desgraciadamente, sin quererlo, despojó al señor Lira de su cargo de Comandante General de Armas; y quizás, si hubiese continuado en su labor, habría apagado, con su habilidad y tacto diplomático, el brillo del primer Jefe de la Provincia.

La patriótica actitud del general del Solar despertó, inmediatamente, los celos que se temían; y bien pronto se acudió al telégrafo y al correo con los recursos tan habituales en Chile para derrocar hombres y derribar situaciones.

Desde luego, se ordenó al general del Solar que, antes de tomar ninguna otra medida, debería ponerse de acuerdo con el señor Lira.

¿Era esta orden una censura ó una advertencia al general del Solar?

¿Fué un grave error gubernativo, con los caracteres de una injusticia, ó un golpe audaz del privilegiado talento del señor Lira?

No lo podríamos decir; pero las consecuencias no se dejaron esperar.

El general del Solar, antes de verse sacrificado como redentor, optó por regresar a su cuartel general de Iquique, dejando en Tacna al digno sucesor de Doña Inés...



## INSTITUTO DE EDUCACIÓN FÍSICA

EL sábado próximo pasado se verificó en el Instituto de Educación Física, la última clase del año de los alumnos que siguen los cursos en este importante plantel de educación.

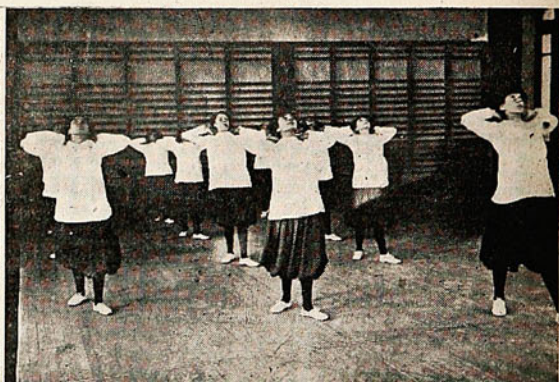
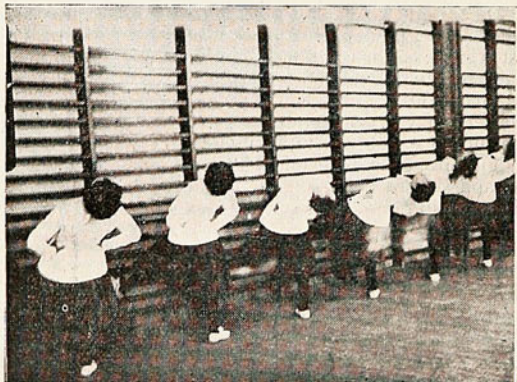
La clase con que terminaban las tareas escolares del presente año, dirigida por el Director del Instituto don Joaquín Cabezas, fué una manifestación á los numerosos concurrentes del grado de adelanto y de perfeccionamiento alcanzado por los jóvenes alumnos.

En todos los ejercicios se demostró pericia y exquisita preparación por cuya causa fueron muy aplaudidos.

Además en el mismo instituto se ha abierto una magnífica exposición de dibujo y trabajos manuales, en que se puede apreciar la importancia que la enseñanza de estos ramos tiene en los tiempos que corremos.



Exposición de trabajos manuales



Ejercicios de gimnasia ejecutados por las alumnas



### TEAM FAMOSO

NADIE que frecuente nuestras canchas ignora los triunfos que ha alcanzado el team de five a side del Arco Iris.

Siempre que hay una fiesta deportiva de pequeños teams aparece el infatigable Próspero González con su team Aeroplano.

Damos hoy la fotografía de estos campeones del foob-ball santiaguino, ya que es uno de los grupos que ha llegado á ser altamente popular en los círculos deportivos que aplauden entusiasmados sus frecuentes triunfos.



# REPARTICIÓN

## DE PREMIOS

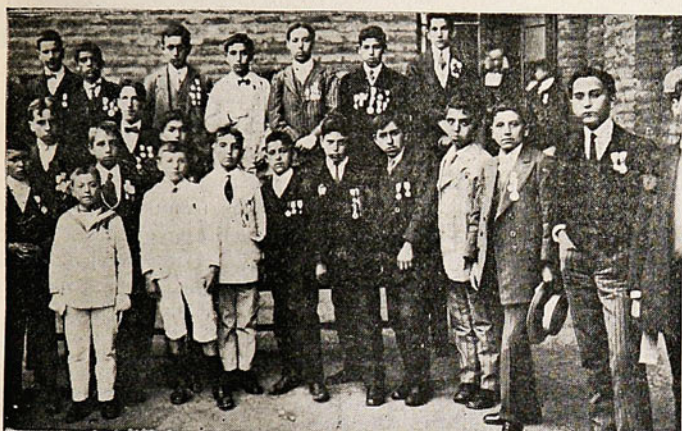
EL Domingo en la tarde se verificó con toda solemnidad la repartición de premios á los alumnos del Instituto Comercial Zambrano con una numerosa asistencia y presidida por el Excmo. señor Ministro de Francia.

El acto se verificó en un amplio salón que estaba primorosamente adornado con banderas y flores,

Los premios fueron entregados por el señor Ministro Frances, siendo



El Ministro de Francia en la repartición de premios



Niños premiados

de los interesantes roles que les fueron confiados. Prueba de la preparación exquisita que habían recibido de sus maestros, fueron los aplausos que á cada momento prodigaba la concurrencia.

Este instituto de educación por el cual han desfilado los miembros más distinguidos con que cuenta hoy el Congreso y el Gobierno y las altas esferas gubernativas, se mantiene hoy como ayer, en el mismo pie de soberbia preparación y de prestigio.

La repartición de premios ha dejado gratos recuerdos en el ánimo de cuantos á ella asistieron.

X. X.

cada uno de los alumnos calurosamente aplaudidos al recibir el premio.



En la tarde del sábado se verificó en el amplio salón de espectáculos del Colejio de San Ignacio la solemne repartición de premios á los alumnos que mas se han distinguido durante el presente año escolar.

Distinguida y numerosa concurrencia concurrió al acto aplaudiendo los distintos números del programa.

Llamó [especialmente la atención del distinguido público asistente, la absoluta corrección con que los alumnos se desempeñaron en cada uno



Durante la repartición de premios





## LOS EXÁMENES EN EL CENTRO DE ARTES DOMÉSTICAS

EN la semana pasada rindieron sus exámenes las alumnas del Centro de Artes Domésticas, interesante institución educativa recientemente fundada, que tiene por principal objeto formar á la futura dueña de casa. Al Centro concurren alumnas de los cursos superiores de las escuelas primarias y también ex-alumnas de dichas escuelas. El Centro tiene por ahora las siguientes secciones: economía y artes domésticas, lavado y aplanchado, costura, corte y confección de trajes, tejidos y bordado.

Los resultados obtenidos por el Centro durante su primer año de trabajo no pueden ser más halagadores, y prueba de ello es la espléndida exposición organizada para mostrar al público los adelantos alcanzados.

El Centro es ante todo una institución social.

Su actuación influirá seguramente de una manera notable en el mejoramiento del hogar por medio de



Grupo de alumnas de la Sección Cocina

una mejor preparación de la mujer.

El director general de los Centros Escolares de Trabajos Manuales, don Luis Flores Fernández, nos ha expresado que, en vista de los frutos producidos por el Centro de Artes Domésticas de Santiago, hará cuanto esté de su parte para instalar escue-

las de esta clase en otras ciudades de la República.

Es halagador tomar nota de los espléndidos resultados que ha dado en el poco tiempo que tiene de funcionamiento este plantel de educación que merece sobradamente la atención del Gobierno.



El trabajo de una familia



HA sido una semana de llenos completos la recién pasada para el teatro de Luis Bonzi. Se ha variado el cartel con «La Bruja», «La Canción del Náfrago», el «Jura-



—Santiago.—Enrique Domínguez, primer tenor

mento y Saltimbanquis», las tres primeras del repertorio español antiguo, que tiene tantos admiradores.

En este repertorio trabaja constantemente el tenor cómico José Salvador y a pesar de que sus facultades no son sobresalientes, se hace notar y aplaudir por su entusiasmo y su dedicación para salir adelante del compromiso. Ya tiene sus admiradores que le aplauden.

En el teatro antiguo tienen su fuerte las primeras



Santiago.—C. Asmodeo

partes de la Compañía Sagi-Barba y lucen sus magníficas voces en campo apropiado.

En «El Juramento» la señora Rodríguez cantó con mucho gusto la romanza del segundo acto.

El viernes se verificará el beneficio de la primera tiple cantante Luisa Vela; para ese día se agotará el papel...

EL éxito de la semana ha sido en esta sala la revista local en un acto del periodista chileno don Luis Valenzuela Aris, música del maestro José Bazarri «Tipos Santiaguinos». En nuestro último número se dió una detallada información de su noche de estreno y desde entonces ha tenido teatro lleno—no porque se lo merece, pues hay verdaderas joyas de zarzuela que pasan desapercibidas—sino porque nuestro público es así: gusta del tortillero, aunque esté mal caracterizado, del paco y del ebrio. Para la semana que termina se anunciaba el estreno de otros personajes conocidos en la obra.

En los últimos días, el estreno más importante ha sido «La Niña Minada», opereta en 3 actos que hacia tiempo no se oía en los teatros. La obra fué lujosamente puesta en escena, como pocas veces, y el desempeño general de los roles estuvo bien, desarrollando la señorita Maldonado y de Gtery. Ya que hablamos de estos dos últimos, mencionaremos la delicada obrita titulada



Ricardo Fuentes, tenor-cómico

«Leyenda Mora» en que estos artistas conquistan nutridos aplausos. Cantan y recitan ambos con entusiasmo y sacan gran partido en esta pieza.

«El Conde de Luxemburgo» reapareció el Lunes con teatro bastante regular. Es sin duda, la opereta que más gusta al público, de cuantos se han dado hasta ahora. Nuevamente la Maldonado y de Gtery figuran con brillo, y especialmente esta última que reapareció el Lunes inimitable. Cantó con entusiasmo, y su potente voz recojió muchos aplausos. La señorita Maldonado aún no está bien de su afección á la garganta y necesita más descanso aunque de desear sería verla seguido en los repartos. Fuentes, está cada día más gracioso, y su entusiasmo es tal, que en el «Conde», cantó casi integra una escena por no poner atención al apgntador. Y fué justamente la escena en que sobresale por sus «morcielas», que tanto le gusta al simpático actor cómico.

Ya que la empresa vacía tanto de cartel porque no pone en escena «Gente Menuda» que tanto gustó en su estreno. Obra sería esta que llenaría el teatro en las «noches malas».

JORGE STONE.



# PLATO DE VIERNES

LOS aparatos termo-barométricos que con precisión matemática nos indican á los santiaguinos las alternativas meteorológicas (¡y eche Ud. es drújulos!), no marcan buen tiempo desde hace días.

En efecto, nuestros «pacos» amanecieron el sábado último de gran tenida de estío, y es tío el que no se dé cuenta ante esta prueba irrefra-



gable, de que hemos entrado de golpe y porrazo en la estación de los calores.

El casco y los pantalones de blanca encarnística dan á nuestros celosos guardianes del orden (si son ó no celosos díganlo las mozas de servir), les dan, digo, apariencias inefables. Plantados en el comedio de las bocacalles centrales, enarbolando en la diestra, como una batuta, el bastoncillo con que regulan el paso de los carruajes, son el eco de los caprichos admosféricos y el anuncio infalible de las mutaciones del año.

El paco lúgubre, vestido de obscuro de pies á cabeza, pero á cuerpo gentil, nos avisa del advenimiento del otoño; el mismo paco de capote con esclavina, nos dice de la llegada de los primeros fríos; enfundado en el impermeable, parece que nos dijera: «¡Agua val!», y, por fin, con su indumentaria presente acusa el glorioso imperio de la estación vernal.

De este modo, pocos tipos ciuda danos nos resultan más serviciales. El paco lo es todo en una pieza: vigilante, vademecum, «referee», callejero, árbitro de las contiendas de cabo de barrio y calendario con yata-gán. Esto, fuera de las funciones que desempeña en provecho propio, entre las cuales las de tenorio de vuelta de esquina es una de aquellas á que presta preferente atención.

Yo, que veo en el paco un factor invaluable de nuestra personal comodidad, he deseado más de una vez poseer la inspiración de Homero, ó por lo menos la del ciego Peralta, para prorrumpir en una oda magnífica en su loor, pero vatecillo de escaleras abajo como soy, sólo me han salido los enesilabos que con vergüenza estampo en seguida:

¡Oh paco mío! (no Pacomio), hoy desenvaino mi rabel porque cantar quiero en tu encomio la utilidad de tu papel.

¡Oh paco mío! (ya lo he dicho, pero lo vuelvo á repetir): estas estrofas que te espicho son la expresión de mi sentir.

La limpia preza de tus blasones dice de tu ínclito valor. (Que los versitos son ramplones reconozcamos en su honor).

En el verano y el invierno nos das la norma en el vestir, todo es que ¡oh paco! eches un ter-

[no... y al punto te hemos de seguir. Cuando en las pardas nubes fra-  
[gua

su acometida el temporal, te embutes tú en la capa de agua como un aviso celestial.

Mas, si batir sus ígneas alas ves al verano asolador, el albo casco tú te calas como diciendo: «¡Qué calor!»

Y ora de cándido vestido ó envuelto en fúnebre capuz, de los vecinos siempre has sido mentor seguro y norte y luz.

Pacuno Fregoli te ofreces según que llueva ó brille el sol, y al aire libre haces las veces del Almanaque de Bristól.

Salve á tí, oh paco, poco opaco puesto que así sabes brillar, y cuyo solo lado flaco es tu prurito de «flirtear»!

Porque eso sí: con las cocineras y sirvientas de mano, cada paco es un don Juan que no hay por donde cogarlo.

Y hay que perdonarles esta su afición característica, porque ¿cómo matar el tiempo de sus largas horas de facción de una manera más agradable que flechando, ó sableando, el corazón de las criadas sensibles?



Los periódicos han dado en los últimos días una noticia á que han querido imprimirle carácter sensacional: se trata del descubrimiento de una falsificación de billetes fiscales que se hace subir á la suma de cuarenta mil pesos. Dicen que las piezas fraudulentas están trabajadas con tal primor que aún el ojo más experto se engaña respecto de su

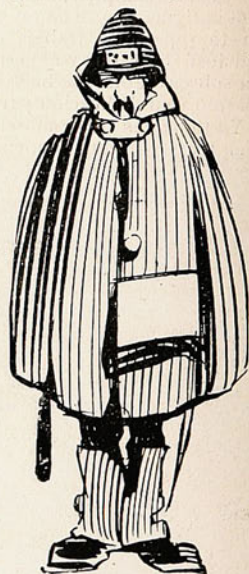
autenticidad. Y añádese que una parte de lo falsificado se ha hecho en el Japón y el resto en Chile.

Por lo que hace á nosotros, podemos sentirnos orgullosos. Eso de hacer vacilar al más lince entre un billete legítimo y uno espurio, habla muy alto en favor de nuestras aptitudes para las artes gráficas. ¿Quién sabe si entre el personal que ha efectuado tan delicada labor no estaría la base para la fundación en el país del establecimiento que fabricara nuestra moneda fiduciaria, como lo quiere tan anhelosamente don Abelardo Pizarro?

Por lo demas, no encuentro nada de estupendo en que se falsifique el papel-moneda en tal abundancia y en tan irreprochables condiciones.

¿Qué puede al respecto cogernos de sorpresa en esta tierra donde se falsifican desde la leche hasta las actas electorales y desde el aji en cabazo hasta la firma de don Arturo Besa?

Al Congreso suelen llegar diputados ó senadores fabricados clandestinamente en alguna comuna rural, y una vez en las Cámaras no se advierte que difieran mayormente de



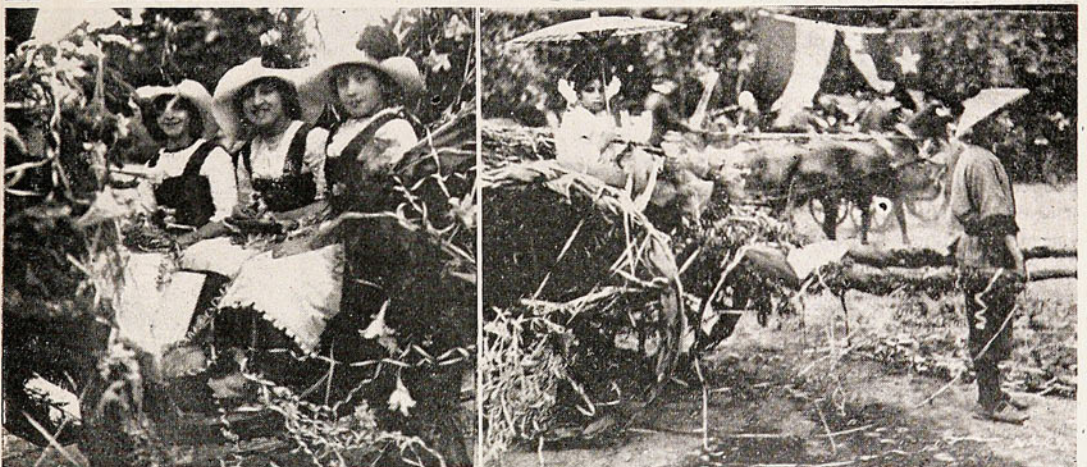
los genuinos, con tal arte se ha hecho la adulteración.

Quienes deben de estar en la gloria con este inopinado incremento del circulante fiduciario, serán don Malaquías Concha y demás apóstoles de la moneda de papel.

Porque ello llena sus viejas aspiraciones de proveernos largamente de ese precioso vehículo del bienestar... y de los microbios.



# EL CORSO DE FLORES DEL DOMINGO



PREMIADOS:—Familia Saravia,—Familia Oliva Bolados 1.er premio.—Regimiento General Maturana 1.er premio.—  
Familia Lisboa,—Familia Herquíño,—Carruajito de los pobres de la Asunción.



## LOS SCOUTS DE VALPARAISO



Listos para subir a bordo

EL cuerpo de Boy Scouts en Chile, está adquiriendo cada día mayor vigor, desarrollo y prestigio.

En varias ciudades de la República, hai diversas asociaciones de scouts, relativamente organizadas, siendo numerosas las que están en formación.

Sin estimar méritos de entusiasmo y de organización á estos grupos, nos merecé especial recomendación la asociación de Valparaíso, nueva todavía pues, sin tener dos años, ya su organización y desenvolvimiento pueden servir de guía á las demás instituciones provinciales.

Esta situación tan halagadora se debe en gran parte á la determinación del Directorio de que en el seno de cada plantel se organicen brigadas de scouts con una instrucción y administración propia hasta cierto límite, pero en general homogénea,



Desfilando frente al Directorio por la calle Victoria (Valparaíso)



bajo la supervigilancia del Directorio General del cual forman parte los mismos Rectores ó Directores de colegios.

Por lo pronto, la Institución de Valparaíso está formada de tres brigadas con su banda: A.—Instituto Comercial; B.—Liceo de Valparaíso; C.—Liceo de Viña del Mar.—El total es de 200 niños, siendo las dos primeras las más numerosas.

El equipo difiere en algo en su diseño y material al de los otros scouts de la República, debido á las innovaciones ventajosas que se le han hecho.

La instrucción, como ya hemos dicho, es uniforme en todas ellas, y la reciben de los directores y de oficiales del ejército en los cuarteles. Esta es variada y agradable, y consiste en el ejercicio de salto, escalamiento de murallas, exploración, seguridad, acantonamiento, vivac, puentes, nudos manejo de armas, ejercicios de tiro condimentación, señales, comunicaciones, partes, informes, orientación ambulancia etc.

Todos estos conocimientos, adquiridos en el cuartel, luego son practicados en terrenos desconocidos, durante las excursiones, y de esta manera, en todo sentido, se tiende á la perfección del scouts.



Desfile frente al Directorio por la Calle Victoria

Para cooperar á este desarrollo, en el Instituto Comercial, de vez en cuando, hay proyecciones luminosas, para explicar á los niños todos los más importantes capítulos de sus conocimientos.

Por lo expuesto se ve claramente que la Institución de Valparaíso es una de las más bien llevadas en todo

Chile, y prueba de ello es el «Manual del Scouting Boy» que luego saldrá á la luz, y que se debe al entusiasmo del secretario del directorio de Valparaíso.

En resumen y en pocas palabras hemos diseñado los scouts porteños, y llegue á su Directorio y á ellos nuestras sinceras felicitaciones y deseos de que prosigan hasta el fin en el camino que se han señalado.

El 8 de Diciembre, tuvo lugar una revista y desfile de conjunto de las tres brigadas de scouts porteños.

De este acto tan interesante, y que llamará con justicia la atención del público que sigue con vivo entusiasmo el desarrollo floreciente de los scouts de nuestro primer puerto, tenemos el agrado de publicar unas cuantas é importantes vistas fotográficas, que nos suministra nuestro corresponsal especial, el distinguido sportsman don V. Manuel Artigas.

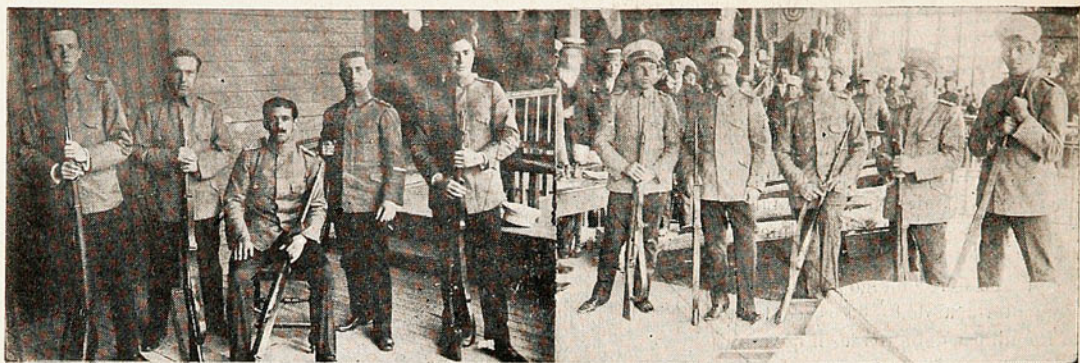
Ellas nos muestran á los gentiles muchachos en su confortable tenida de reglamento, retratada en sus semblantes la saludable expresión de sana alegría que les comunican las rudas pero fortificantes faenas de su vida dentro de la institución.



Los Jefes de brigadas en el desfile



## EL CAMPEONATO DE TIRO AL BLANCO



Señores Montt y Campos, carabineros; Sr. Telles, Buín; Sr. Martín, cazadores y Sr. Bravo suboficial.

Team del Buín: I. Telles C. mayor; R. Valenzuela, capitán; A. Rossi, teniente 1.º; D. Valdivieso, id.; F. Merino, teniente 2.º.

EL Domingo se verificó en el Polígono de Tiro al Blanco el gran campeonato de Tiro organizado por el Club Santiago para oficiales de los cuerpos de la II División Militar.

El certámen comenzó con grande entusiasmo y con una numerosa concurrencia para ser interrumpido á las 12 hora en que el directorio del Club ofreció un espléndido almuerzo á los oficiales concurrentes.

El resultado fué el siguiente:

Primer premio, Capitán Saavedra, Escuela Militar, 96 puntos.

Primer premio, Teniente Valdivieso, Regimiento Buín, 95.

Primer premio, Teniente Puelma, Escuela Militar, 93.

Segundo premio, Capitán Barros, Escuela Sub-Oficiales, 89.

Segundo premio, Capitán Cabezas, Regimiento Pudento, 89.

Segundo premio, Teniente Rossi, Regimiento Buín, 89.

Tercer premio, Teniente Poblete, Escuela Militar, 89.

Tercer premio, Teniente Espinosa, Regimiento Pudento, 88.

Tercer premio, Teniente Varas, Regimiento Yungay, 88.

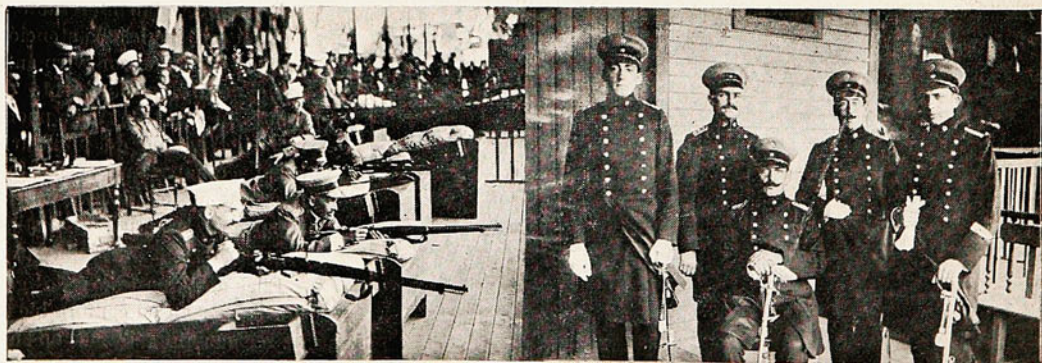
Cuarto premio, Teniente Carvajal, Escuela Sub-Oficiales, 86.

Obtuvieron, por consiguiente, el gran premio de grupo la Escuela Militar, obsequiándosele la estatua de «El Mercurio», el primer premio, el Regimiento Buín, que consistió en una copa de plata, obsequiada por el diario «La Unión», y el segundo premio, la Escuela de Sub-Oficiales, un diploma.

En el torneo individual obtuvo el gran premio, el Capitán señor Saavedra, de la Escuela Militar, obsequiado por el Ministro de la Guerra; el primer premio, el Teniente señor Valdivieso, que consistió en un bastón con empuñadura de oro, obsequio de «El Diario Ilustrado»; el segundo premio, el Capitán señor Barros, un reloj obsequiado por el diario «La Mañana», y el Teniente señor Rossi, premio este último que consistió en una medalla de cobre.

La banda del Regimiento Buín amenizó la fiesta.

Este torneo ha sido un verdadero éxito, que ha obtenido el Directorio del Club Nacional de Tiro al Blanco, que fué su organizador.



Durante el Tiro al Blanco

Escuela Militar, Señores: Arturo Saavedra, capitán; Roberto Rodríguez, teniente; Germán Puelma, teniente; Rafael Poblete, teniente; Gustavo Urzua.



## SOBRE EL SALÓN LIBRE

EN anterior artículo dijimos haber visto en *El Diario Ilustrado*, obras que no merecían el rechazo que tuvieron en el Salón Oficial. No queremos tratar aquí de los cuadros expuestos por los maestros: don Pedro Lira, Rebollo, Correa, Valenzuela Llanos han tenido un gesto simpático al llevar sus telas: amparar con el prestigio de sus firmas esa exposición del esfuerzo de los jóvenes, rechazados allá con severa actitud y amparados aquí con el entusiasmo, merecido por toda obra generosa en pos de ideal noble. En algunos de esos jóvenes, hay rasgos audaces: la espontaneidad, la confianza en la propia fuerza, la fe en sí mismos, nacida de no haber sufrido las risas irónicas, los movimientos de desdén que más tarde, les serán más dolorosas que la lucha misma; rasgos audaces en que campean muchas cualidades brillantes que, unidas a las que da el tiempo y el esfuerzo, podrán mañana llevarlas al triunfo definitivo.

Pedro Prado ha figurado con lucimiento en el Salón Libre. Notamos en él una característica de valía: la personalidad. Hay en sus cuadros sello propio, sabe mirar e interpretar su visión. Y la interpreta espontáneamente, sin esfuerzo, con cuatro pinceladas. Nos agrada especialmente sus Boldos y un Paisaje que habrá sido tomado en la frontera. En «Las Misiones» vemos un asunto digno de tratarse con más cuidado y en su Marina, tonos simpáticos y verdaderos. Aparte de «Copas de Pinos» y uno que otro de sus cuadros, concebidos o ejecutados ligeramente, no vemos razón en su rechazo.

A. Pedro Jofré no le fueron admitidas las dos obras que ha llevado al *Diario*: Calle de Apoquindo y Paisaje, que fueron vendidas el mismo día de presentarse. Nos han dicho

que Jofré es de los pintores jóvenes; si lo es, tiene un mérito de que sus compañeros carecen: el cuidado en la ejecución. Juzgándole severamente, pudiera pedirle la elección de otros asuntos; pero trata los elegidos con prolijo estudio. Dibuja con exactitud, compone clara y puramente, estudia bien la luz, da a los detalles la importancia debida, según su orientación y realiza la perspectiva. Le falta una visión más amplia, encontrar la unidad que atraiga y trascienda, hallar el asunto que, bien tratado, produzca obra duradera. Hablamos aquí exclusivamente de sus cuadros del Salón Libre.

Impresión, exactamente contraria, produce el Nocturno de Gilbert: encontró muy bien el asunto y descuidó los detalles, quizá por desprecio. Hay grandeza en esa tela, evocación de misterio y poderosa pupila artística. Si observara el detalle, si se consagrara al estudio, Gilbert podría hacer mucho. Se olvida, en general, que las obras bellas, a pesar de sus descuidos o defectos, hubieran sido mucho más bellas sin esos defectos o descuidos, bien entendido que siempre hay detalles de orden secundario, a los cuales es perjudicial dos importancia.

De Costa, nos parece lo mejor su auto-retrato. Contribuye mucho a la expresión el golpe de luz de la frente dibujó correctamente y encontró bien las tonalidades del cutis. La tela nos dice que aquel es el retrato de un artista. En su paisaje, armonizó elegantemente los colores. Se ve bien el blanco de la muralla de la casita, al lado de los árboles verdes.

Abarca abusa de la falsedad artística. No exigimos nesección *matemática* ni aún en las proporciones y en colores, pedimos sólo lo que pudiéramos llamar verosimilitud. Pero Abarca exajera demasiado. Su Pai-

saje en que se ve un trozo de mar, tiene armonía y perspectiva. En tonos verdaderos pudo hacer algo bueno, pero los méritos se pierden con la impresión de falsedad en los colores.

Isamit expone un cuadro de animales, en que éstos han sido muy bien tratados y la luz bien estudiada; una ola, que parece un bosquejo, pero en que hay valentía y sentimiento y un retrato, en que supo valorizar el negro. Nos parece falso é inadecuado, la tonalidad del cutis, cuyo rojo exagerado no puede explicarse sin reflejo alguno.

De Letelier nos llamaron la atención su «Efecto de Luz» y «Casa Vieja». Hizo bien en llamar efecto de luz a ese cuadro, porque están bien estudiados. Por lo demás el asunto es pobre y nada se hubiera conseguido con cuidarlo más. En Casa Vieja debió poner más cuidado en el dibujo... Deja una impresión triste y dulce, de un sitio, que sirvió, ya mucho tiempo, de refugio a algunos de los combatidos por la vida... El cielo, intensó bien tratado, pero dibujó mal la casa y como decíamos, el asunto merecía mayor esmero.

Después de recorrer el Salón Libre sentimos sana impresión de orgullo, al ver que también aquí se trabaja por el arte y se forjan temperamentos que quieren avanzar, venciendo la indiferencia a la hostilidad del ambiente. Muchos lleguen tal vez al triunfo... pero ninguno encontrará el descanso, porque hay más interés en perseguir un fin que goce en alcanzarlo y porque, en lo interior, donde la vanidad enmudece y el halago de los demás no haya cabida, hay una voz de desengaño que pide siempre más y recuerda todas las visiones de belleza que viven aprisionadas en la pupila y que nunca lograron copiar el cincel, la pluma ó los pinceles.

JORGE HÜBNER BEZANILLA.

### Enrique Mandiola E.

Martillero Público



### Tasaciones, Remates

Huérfanos 1153 — Teléfono 1284

## EL SPORT AL DIA

© Se ha postergado para el próximo domingo el match de los old boys en la cancha del Cármen.

© Inmenso entusiasmo ha despertado este acontecimiento sportivo en nuestra juventud y en el público.

© NEGRO Y BLANCO dará en su próximo número una completa información gráfica.

© La Asociación Nacional clausurará su temporada el 24 del presente con una gran fiesta.

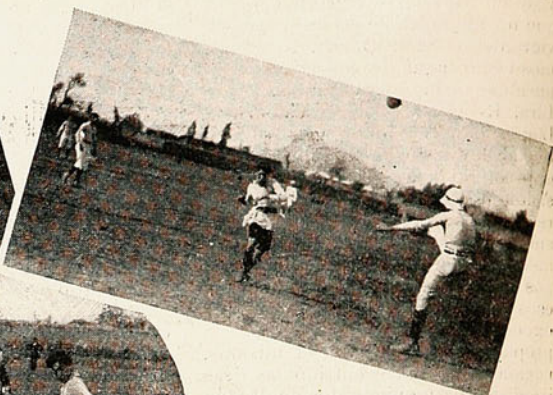
© Los progresos que esta institución ha realizado auguran para ella un brillante porvenir.

© Se sabe que para el próximo año ingresarán a esta institución algunos teams fuertes de Santiago.

© Los scouts se preparan para una expedición a Cotelmo ó a Puerto Varas en el mes próximo.



# LA FIESTA DE LOS OLD-BOYS



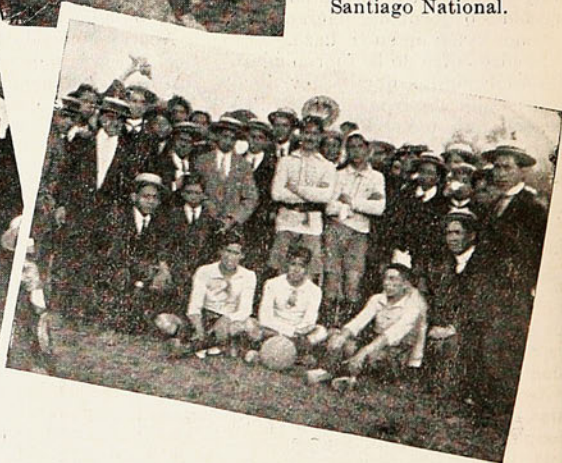
EN conformidad con el programa, el domingo se verificó en el ground de la calle del Cármen, la primera parte del programa confeccionado por los antiguos campeones del Unión y del Santiago National á beneficio de las colonias escolares de vacaciones.

A la hora fijada se dió comienzo á los five-á side resultando ganado el Escuela de Artes, sobre su contendor el Internado Barros Arana.

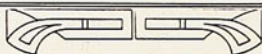
A continuación jugaron los ganadores de Asociaciones, resultando ganador el team Primavera de la Asociación de Ñuñoa.

Por la forma en que se verificó la fiesta, esta es una de las agradables con que se clausura la presente temporada.

En los círculos deportivos, se espera con verdadera ansiedad la realización del, math en que tomarán parte los viejos campeones del Unión y del Santiago National.



1.—Pasando un shoot al goal.—2. Pelota al centro.—3. Uno que se cae.—4. El señor Mendez de referee.—5. El team «Primavera».—6. Team «Escuela de Artes».





HOMBRES DE AMÉRICA

El Barón de Río Branco

PARA la generalidad de las gentes, el nombre del Barón de Río Branco les es conocido y casi familiar; tan conocido y casi tan familiar como el nombre de un político eminente y prestigioso del propio terruño.

La figura del famoso internacionalista brasileiro, decorada por un haz de merecimientos, se ha proyectado á todos los países del globo, revelándose en un crecido

El Brasil ha tenido y tiene insignes hombres públicos que han dedicado todas sus energías al engrandecimiento de la nación; pero, no tiene ninguno, talvez, que le haya dado mayores pruebas de idolatría. El cultivo de la política base de la organización de nuestras democracias, ha sido siempre el obstáculo que ha impedido la colaboración de muchas notables inteligencias, en el desarrollo de nuestras Repúblicas. A la percepción de un intelecto, como el del Canciller brasileiro, no podía escapársele esta mayúscula verdad y por eso, desde sus mocedades, renunció á todos los gajes que podrían proporcionarle los balanceos de ese carnaval, para dedicarse á pulir, vigorizar y enriquecer con un enorme caudal de conocimientos su espíritu, sediento de ideas benéficas para su país.

Lo vemos iniciarse muy joven en la vida pública, ocupando un puesto de Diputado, muy poca cosa para esos tiempos y para una persona de su origen y condiciones. Empero su labor se destaca y cuando las gentes empiezan á ocuparse de él, abandona la curul para irse á Europa á un consulado de segundo orden, aceptado únicamente con el objeto de tener un pretexto que justificara su presencia en el Viejo Mundo, mientras se dedicaba á estudios múltiples é improbos. A pesar de haber querido pasar desapercibido, desde su patria se siguieron sus trabajos y, de allí que cuando menos lo pensara, fuera llamado á hacerse cargo de la defensa de dos de los más grandes pleitos que han tenido el Brasil; los cuales, ganados brillantemente, vinieron á ser la base de su renombre.

Nacido de noble cepa, algunos creyeron que no prestaría su concurso á las instituciones republicanas; pero conociéndosele sus sentimientos íntimamente patrióticos, se le llamó á servir sin que á nadie se le ocurriera que hiciera profesión de fe como amigo de la República. Posiblemente, en esto estriba la razón por la que el Brasil ha gozado de los servicios de todos ó casi todos sus hijos desde que entró al concierto de las naciones republicanas.

Desde entonces, los rasgos indelebles que caracterizan la figura del Barón de Río Branco, empezaron á perfilarse en forma particular. Ansioso de conocer íntimamente su pueblo, con sus defectos y grandezas, se dedicó á estudiarlo concienzudamente. Hojeó libros y visitó bibliotecas. Se entregó á la tarea de conocer la Marina y el Ejército, escudriñándolos en forma excelente, y, terminado este trabajo, se dedicó también á la posesión de los problemas americanistas para prestar en su solución su valioso contingente; pero nó como el de testable político que busca, al amparo de una mediación, la preponderancia ridícula de un apellido, sino como el hombre hondamente conocedor de las causales de nuestros seculares pleitos.

Servidor por mucho tiempo del Ministerio de Negocios Extranjeros de su nacionalidad, ha hecho de él una efectiva devoción. Y, el Brasil, que lo ha comprendido, correspondiendo á sus esfuerzos, le ha señalado siempre como á la persona más apta para tan elevado cargo.

En los últimos tiempos, pesada en la balanza sus merecimientos, su actuación, ha resultado altamente estimable; y con tal motivo, algunos de sus amigos trabajan en el sentido de que se le adjudique el premio Nobel. Parece que su modestia le ha hecho fruncir el ceño ante tamaño como acertado honor; pero es muy posible que si los trabajos iniciados en tal sentido no se suspenden, sea él la persona que en esta ocasión reciba tan alta distinción ya que, anteriormente, le fué adjudicada á una personalidad cuyo amor á la paz fué reconocido hasta en la desolación de las adustas selvas africanas...

JORGE IGUAL.



número de años como la mas amorosa de su Patria y una de las más genuinamente americanistas.

El conjunto de la obra del viejo Canciller del Brasil, es sencillamente sugestivo. Los triunfos con que se ha popularizado son realmente superiores. Y ello explica por qué este hombre que siempre huyó á la popularidad, se haya visto perseguido, acosado por ella.

Le ha sucedido al barón de Río Branco lo contrario que sucede á la mayoría de los hombres públicos de hispano américa. Estos en el deseo de que su personalidad ultrapase los límites de lo natural y corriente, se dedican á la insoportable «réclame», á la detestable tarea del exhibicionismo. Aquel, por temperamento ajeno á estos sentimientos, se ha dedicado á su gabinete, del cual ha hecho su todo. Los unos nunca han logrado conseguir á firme sus propósitos: El otro se ha visto acariciado, casi de manera mortificante, por esa gloria y esa nombradía que despreciaba.

Y, esta excentricidad de la suerte, que ha puesto de manifiesto lo que en verdad valen los actos serenos y sensatos de una mentalidad, es lo que caracteriza el servicio prestigioso de que hoy goza el Barón de Río Branco en todas las esferas políticas, científicas y sociales del continente.



## FIESTAS DE AMOR Y POESÍA



SIEMPRE es interesante conocer á un escritor en otros terrenos que en aquel que forma el círculo en que se ejercita de ordinario su actividad intelectual. Por eso hemos leído con verdadero agrado el último libro que han tenido la amabilidad de enviarnos los hermanos Alvarez Quintero y cuyo título es el mismo que este artículo lleva.

Conocíamos á los Quintero por su hermosísima é inagotable labor dramática; por su teatro único y original, en el que á la verdad de sus asuntos han entretejido como nadie lo ha hecho las refinadas esquisitices de un alto idealismo y de una gracia juguetona y sana; los conocíamos por ingenio fresco y ágil, por la suave delicadeza de su sentimentalismo; por la noble aristocracia de sus chistes; por la elegante espiritualidad de sus diálogos y ansiábamos conocer otras manifestaciones de su inteligencia y de su arte.

El libro de que hablamos, satisface ampliamente nuestro anhelo y nuestra curiosidad.

«Fiestas de Amor y Poesía» es un lozano y adorante ramillete de claveles y de rosas, cogidos al azar en azoteas y cortijos y que atan con cintas de los colores de la bandera de España. ¿Y cómo no? Es este un libro sinceramente español, saturado de aromas nacionales, en cuyas páginas brillan reflejos del ambiente y tienen vibración muchos latidos del corazón popular.

En la obra palpita fuertemente el amor entrañable de los Alvarez Quintero por España, por la tierra andaluza, por Sevilla. Movidos por ese amor, ellos han llevada á las tablas los aspectos más interesantes de la vida sevillana y ahora, en «Fiestas» han cristalizado con cambiantes de iris el donaire y la alegría, las ensoñaciones y las penas de aquel pueblo que vive á la sombra de alcázares y torres, donde quedó enredado, flotando á los siglos, risueño y melancólico, todo el ardiente idealismo de los hijos del Profeta.

Recibimos el libro y lo leímos de un tirón. No podemos dar en otra frase que en la ya tan vulgar el interés que despertó en nosotros la lectura de aquél y ella también nos sirve para encomiar, aunque indirectamente, las bellezas que atesora.

Se principia á leer la obra y ya es imposible dejarla. Entrar al primer trozo de los en ella reunidos, es entrar en un jardín. Cada frase de ese *Discurso* pronunciado en los Juegos Florales de Sevilla en 1910 es un eco sonoro del cariñoso afecto que profesan los Quintero á la ciudad de sus mayores. Ninguna ocasión más solemne ni más propicia que esa para que ellos dieran libre curso á su entusiasmo fervoroso por el pueblo que vive fascinado por la gracia triunfal de la Giralda y arrullado por la música del Betis bullidor.

El «Discurso» es un himno á Sevilla, á su originalidad incomparable de ciudad agarena, á sus hermosas tradiciones morunas, á su cielo, á sus flores, á sus huertos y á sus hombres, á los que van cantando por la vida y confundiendo en una fuerza, avasallante y poderosa, el amor al trabajo y la luz del ideal.

La disertación de los laureados escritores es un continuo deshojar de campanillas y claveles. Y su lirismo alcanza á las alturas de una gran inspiración al referirse á las mujeres sevillanas y al invitar á sus comprovincianos á trabajar sin tregua para destruir leyendas denigrantes y conquistar la situación á que conducen á Sevilla los encantos que guarda en su recinto, las grandezas de su tradición y de su historia, la subyugante irradiación de sus paisajes y sus monumentos y las honrosas condiciones de su población.

Así los autores de «Las Flores» concretaron sus ideas y formularon sus votos por la ciudad que al ofrecer el

espectáculo de sus bellezas, incita á la imaginación á poblar sus calles y llenar sus rincones de nocturnas aventuras y de lances amorosos.

Y, aunque la hermosura de este «Discurso» es superior á la de los demás que figuran en el libro, estos otros brillan y sonríen con atavíos opulentos y doradas galas.

La disertación sobre la copla andaluza, leída en el Ateneo de Madrid es un estudio interesante y ameno de esa poesía que brota de los corazones como las amapolas de los campos.

La copla andaluza es el lenguaje de la sinceridad y el sentimiento, y es breve, alada, aérea, expresiva y musical. En tres ó cuatro versos se ajita nerviosamente el pensamiento ó la idea que la ha inspirado. Pero, generalmente, es sentimental. En aquella región española, donde lloró Gustavo Becker, la vida del alma es más intensa y refinada que en parte alguna del Planeta. Allí los seres, cuando sufren ó rien, se ven forzados á vaciar su pena ó su alborozo en los aspergios de una estrofa. Andalucía es un pueblo que al llorar ó reír ofrece en flores y sonidos los procesos de su espíritu.

Los Quintero hablan de las coplas como de sus propias obras; de lo que constituye la característica de aquéllas; de su forma, de su variedad y sus asuntos. Tema es este copiosísimo que no han podido agotar los numerosos é incansables compiladores y comentadores de cantares que, como Rodríguez Marín, se dedican á la tarea con afán tesonero y constante.

Y es que la Musa que dicta las coplas es de aquellas que nunca envejecen. Mientras España exista, mientras el pueblo-poeta viva y sienta, nunca dejarán de rumorear los ritmos ágiles y donairosos de peteneras, de soleares y de seguidillas, de todas esas estrofas cálidas y delicadas que el alma castellana ha burilado contemplándose á sí misma, como ha dicho Cavestany.

Y esta poesía toma un giro travieso y un carácter delicioso cuando con el ejército se relaciona. Bien se aprecia esta circunstancia en el trozo del libro «La Musa de Juan Soldado» leído en una velada de la Academia de la Poesía. El ejército también siente y sueña. Es él un poeta anónimo y modesto—á quien para darle un nombre hay que llamarlo Juan Soldado—capaz de arranques generosos y ternuras heroicas; es un vate espontáneo y sencillo, siempre enamorado de la amada y de la patria. Y este poeta popular también pone su inspiración al servicio de todos los entusiasmos y de todos sus anhelos. Por eso dicen en su escrito los hermanos Quintero: «No hai en la vida diaria y accidentada de guerras y cuarteles, momento, detalle ni matiz que no esté recogido en cien centenares diferentes.»

Y cuando Juan Soldado parte hacia la guerra, en cuántos corazones aflijidos y nostálgicos no queda su recuerdo! Hay en el libro un pequeño cuadro dramático que se llama «Carta á Juan Soldado» desempeñado por María Guerrero y Felipe Carsí en una función organizada para enviar aguinaldos á las tropas españolas que evolucionan en el África. El memorialista escribe lo que la vieja andaluza, emocionada y melancólica le dicta y resulta una carta de bellas incoherencias en que la madre insinúa entre líneas amarguras infinitas por la separación y para las cuales, la sola idea de que el hijo ha partido á defender á su nación, debe ser tal vez el único consuelo placentero y eficaz.

Pero no es esta una muestra aislada de los sentimientos altruistas de los Alvarez Quintero. En el libro hay otra obra dramática representada por los artistas de la Comedia y destinada á allegar fondos para favorecer á los damnificados de la catástrofe de la Calabria en 1909. Se llama ella *Cuatro Palabras* y tiene tanta gracia y tanta



gallardía que es imposible que la risa no asome á los labios retozona y vibradora.

Sin embargo, para los que conocíamos á los Quintero únicamente como prosistas, lo más interesante del libro son los versos que en él aparecen y que acreditan á los geniales hermanos como líricos bizarros y de gran aliento. Hay dos poesías en la obra y ambas compiten en frescura y lozanía.

«La mejor copla», una de ellas, leída por María Guerrero en una función celebrada en el Teatro Real de Madrid con fines de beneficencia, tiene un argumento de belleza imponderable:

En el descanso de una jornada,  
que si fué dura, si fué sangrienta,  
por la victoria fué coronada;  
junto á la hoguera que los calienta,  
enardecidos y decidores,  
con fe en la vida y alma contenta  
varios soldados cantan amores,  
como quien quiere buscando flores  
borrar el daño de la tormenta.

Y para alegrar la reunión nada como la guitarra que al lanzar la cabalgata de sus triunfos de oro y sus alegres aleteos trae al oído como un rumor de patria y de familia que levanta y reconforta. Y al son de sus notas, sale de las gargantas en tumultuosa algarabía la copla ligera y concisa con aromas de jazmín y esplendor de mariposas. Le canta al amor, á la madre, al terruño; pero ninguna de las coplas obtiene la acogida entusiasta y ruidosa que la entonada á la divina Caridad, que á todos atiende y á todos socorre con igual solicitud:

La Caridad no pregunta  
ni los nombres ni las tierras,  
como la mar llama al río,  
el llanto la llama á ella.

Y tan hermosa como esta poesía noblemente inspirada y escrita, es la titulada *Llanto Piadoso* leída en una función dada en el Teatro S. Fernando de Sevilla, con un

propósito altamente simpático. Su argumento es patético y bello. Una dama—de hermosura cantada por bardos excelsos—llora inconsolable entre los encantos opulentos de jardines edénicos y salones suntuosos. Nada le brinda el bálsamo capaz de suavizar las asperezas de su pena. Y es que su alma tiene fibras de sensibilidad incomparable, que vibran hondamente á la presión de los ajenos infortunios. Lloró

..... porque una tarde  
por el palacio que la cobija  
por el alcázar de sus tesoros  
donde su anhelo rige y domina,  
pasó una madre, mujer humilde,  
flor deshojada, rosa marchita,  
que entre sus brazos, trono del mundo,  
llevaba un niño que se moría.

Pero á tanto dolor, encontró por fin la niña un lenitivo que penetró á su espíritu como el alba risueña y serena con los negros de la noche:

Miró en su torno, pensó en su alcázar,  
sintió lo inmenso de la injusticia,  
y de una fuente para ella ignota  
saltaron perlas á sus pupilas.  
De entre sus trenzas, una esmeralda,  
luz de esperanza que allí lucía,  
le dió á la madre, que al recogerla  
llenó su mano de luz divina.  
Fué la limosna dulce consuelo  
para una y otra: beso que unía  
la bella rosa del rico alcázar  
y la doliente rosa caída.

¿No es verdad que es hermosa y sentida la poesía de los Alvarez Quintero y no es verdad que en el libro todo tiene un sello de atrayente simpatía y refinada distinción? Felicitamos entonces á los laureados hermanos por su nueva obra.

GUILLERMO MUÑOZ MEDINA.

## DE ACTUALIDAD



Nos ha invadido una manga de toros de ferocidad inaudita, aunque inválidos de las lidias españolas.



Y también una manga de toreros tan inválidos y feroces como los toros. Este nuevo sport ha producido el crítico taurino desconocido en Chile.



### GUERRA ITALO-TURCA

Los bersaglieri trabajan en la conquista de las posesiones de los turcos, con todos los elementos de la guerra moderna.



## CENTENARIO DE MÚSICOS CÉLEBRES

### El maestro Thomas

El presente año ha sido pródigo en la celebración de épocas gloriosas para el arte mundial. Entre otros centenarios, tan importantes como el de Liszt, acaba de conmemorarse la primera centuria de otro gran músico: de Ambrosio Thomas, el autor predilecto del público fácil de conmoverse, con las sublimes melodías de «Mignon», ópera que dió al maestro una supremacía sin parangón entre los compositores franceses.

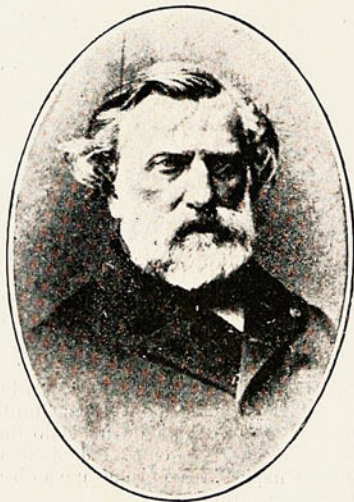
Según algunos biógrafos, Carlos Ambrosio Thomas, vino al mundo en Octubre de 1811, en Metz: hijo de padre músico, recibió de su progenitor las primeras lecciones del arte que debía darle tan suprema celebridad. Inteligente, dedicado al estudio, supo aprovechar muy bien las insinuaciones de su padre y así, a corta edad, en 1832, se le vé obtener el «Grand Prix de Rome», á los 21 años, edad venturosa para todo joven de ímpetus y de verdadero amor al arte, traspasar la frontera en dirección á Italia. Ahí, en la patria del arte, durante tres años, trasladándose por temporadas á la Alemania, pudo obtener los conocimientos necesarios para dedicarse de lleno á la composición de óperas.

Su primer trabajo [tiene por título «La Double Échelle», ópera cómica que en 1837 se representó con discreto éxito. Después siguieron, «Le Perruquier de la Regence, Carline» etc.; pero la más afortunada y famosa ópera de todas ha sido y lo es todavía «Mignon», inspirada en el poético romance de Goethe, representada por primera vez en París el año 1866.

«Mignon» es una ópera finísima, de estilo melódico y de temperamento dramático, que le ha dado un carácter realmente superior á su música, á la cual debe toda su popularidad el querido maestro. Puede decirse que el sentimentalismo de la música de esta ópera, llega al corazón del público, conmoviéndole con máxima sinceridad: la descripción

musical de la heroína, está engastada, por decirlo así, con el arte más refinado en el oro macizo del poema de Goethe...

El maestro Thomas buscó también su inspiración en el más humano en-



tre los humanos conocedores de la psicología del corazón: Shakespeare, produjo las óperas «Tempesta» y Hamlet desgraciadamente, ni con estos trabajos, ni con su «Francesca de Rimini» representada en 1872, logró obtener la aceptación soñada.

El fracaso de su «Francesca», entristeció al autor que creía de gran valor su obra, dudando de la justicia de los críticos... Las insinuaciones malévolas de ciertos enemigos, con ocasión de este estreno, le abatieron en grado extremo, amargándole sus días y marchitándole aparentemente sus laureles...

La gloria, aunque tardía á veces, nunca deja de coronar las sienes de los privilegiados que ilustran al mundo del arte, como Ambrosio Thomas, cuyo centenario acaba de celebrarse en el mundo musical. Más tarde, cargado de honores si, pero con su alma dañada en sus más caras afeccio-

nes mereció el honor de ser nombrado sucesor del célebre Auber, el autor de «Frá Diavolo» en la dirección del Conservatorio de Música de París siendo considerado como un excelente Director.

Sin embargo, la honda tristeza que embargó su alma despues de sus últimos fracasos, le dió un aspecto sombrío pero respetuoso ante sus alumnos y colaboradores en la dirección del primer plantel de educación artística del mundo. La sonrisa, sólo muy de tarde en tarde asomaba á sus labios: era feliz en apariencia; la tristeza de su alma le revistió exteriormente de un aspecto sombrío é indescifrable. El 12 de Febrero de 1896, á los 85 años, desapareció del mundo de los vivos, dejando tras de sí el recuerdo de sus virtudes artísticas, de sus merecimientos como compositor; y de la bondad con que dirigió, á parte de su tristeza, el gran Conservatorio de París.

En Chile, Thomas, ocupa un lugar preferido entre los autores de óperas y nadie olvida á Madame Cordier, á Madame Narbonet y á Madame Vallée, que, con el tenor Barbe, y el bajo Castelmarty, nos hicieron gozar de las bellezas de esta ópera en una temporada lírica francesa de imborrable memoria.

Las compañías líricas italianas que han visitado nuestro Municipal han hecho figurar siempre la «Mignon» en sus programas y, por el momento, se nos viene á la mente, el recuerdo de «Eujenia Mantelli», como la más grande intérprete, despues de las artistas francesas citadas, del papel de la protagonista.

Admiradores entusiastas de los compositores franceses que han dado vida al arte lírico moderno, NEGRO Y BLANCO, rinde hoy aunque tardíamente el más sincero homenaje á la memoria de tan ilustre compositor.

KEAN.





# Mundo Elegante



LAS telas de seda han regresado dando á la moda un material de exquisita elegancia tanto para el aristocrático traje *tallieur* como para el de modista.

Un traje *tallieur* en seda *liberty* con su pequeño *palcito* de corte complicado suele á menudo hacer consistir su jentileza de estilo en metamorfosear un pequeño detalle, tanto en la espalda como en los delanteros.

También se transforman las vueltas empuñeciéndolas, ó suprimiéndolas en absoluto si la persona es gorda, y se pueden usar dobles vueltas en diferentes tonos si quien viste el traje fuera delgada.

Como las telas rayadas continúan en auge resulta muy hermoso un *tallieur* de raso *liberty* negro con dobles solapas. La primera negra y la segunda de seda rayada azul Sajonia y negro, repitiendo en los puños iguales tonos.

Este modo de hacer salir de la monotonía un traje *tallieur* negro es muy útil variando un mismo traje hasta lo infinito. Si esas solapas se hacen independientes y se tuviesen preparadas de diferentes colores y hasta de encajes auténticos y aún llevar el fichú *Maria Antonieta* que tiene hoy un éxito colosal; pero se supone que sobre un traje negro *tallieur* sólo puede llevarse fichú negro y colocándolo á modo de vueltas marinero con su nudo clásico ó sin él.

He visto algunos bellos trajes de prestigiosas casas parisienses *Zimmermann Doucet* y *Félix*.

Uno muy hermoso de seda color rojo obscuro falda semi larga, túnica de bello negro forma Imperio unida á un cuerpo japonés bordado y perlado con azabache negro.

En la extremidad de la túnica enorme franja de velo bordado y perlado igual al cuerpo.

La túnica hace consistir su belleza en el arte con que se adapta al cuerpo los dobleces del sutil velo.

El talle Imperio está marcada por una faja de velo.

Un traje original y sencillo me pareció uno que vestía la señorita V. L. éste era de seda verde *rediné*, falda lisa con paño, estola adelante sólo hasta las rodillas. Y atrás igual estola larga, pesante y faja.

Cuerpo japonés rayado verde y negro, escotado redondo.

Siempre de cuello alto de tul negro y blanco manga larga muy ajustada al brazo desde el codo en la tela



Banda de velo de seda bordada de armiño *démouchetée*, ligeramente colocada sobre el pecho y viniendo á anudarse muy bajo por delante, después de haberse cruzado por la espalda en un movimiento inédito.

verde lisa ó desde ahí botones de seda verdes colocados muy juntos, repitiendo en la estola del paño delantero la decoración de botones Sombrero bretón todo negro.

Parece que un modisto piensa lanzar la moda de los trajes pintados á mano y que la célebre pintora M. Maggie ha pintado ya muchos para las damas de la aristocracia francesa é inglesa.

Bello y poético resultará un traje que se decore con mariposas en un pequeño sembradero, ó finas guirnalas de enredaderas trepadoras.

El arte consistirá en no escoger tonalidades ardientes, buscar modelos y concepciones espirituales de esas entonaciones de paisajes fino, de arte Gaco ó de elegancia Van Dir, finuras que no apasionan á la multitud que generalmente aman y les seduce los colores fuertes y chillones.

La verdadera distinción huye de la popularidad en el traje y sólo acepta lo que representa espiritualidad y elegancia estética.

Tengo ante mis ojos un poético traje pintado á mano.

Falda de raso *liberty* blanco, solamente el cuerpo orlado con finas guirnalas verdes. Gran lazo de seda verde da el acento al talle.

Este es un traje bello para comida y aún para ir en elegante victoria.

Un traje de calle severo y elegante es de seda *liberty* azul.

Falda de un sólo tono y túnica azul rayado blanco acentuado el talle Imperio con trensa de seda negra atada al lado izquierdo con borlas flexibles.

Enorme sombrero de paja uzul con aiquett y marabout cubriendo la copa *Aigrett* negro y marabout azul.

Entre algunas elegancias originales noto *echarp* de velo bordado y orlado de armiño, de *muchetée* ligeramente colocada sobre el pecho y viniendo á mudarse muy bajo por delante, después de haberse cruzado por la espalda en un movimiento inédito.

Este *echarp* de velo bordado sobre una bata de seda sin ningún aditamento es un extra de refinada elegancia siempre que el *echarp* se armonice con el sombrero.

ROSA HOCHSTETTER.





# AVICULTURA.

HE aquí un sport que tiene la característica de interesar á todas las personas de todas las edades y condiciones. Cria aves el pobre, el rico, el joven, el viejo, el enfermo, etc., ya sea para solazarse asimismo ó para obtener algún beneficio.

En efecto, la crianza de aves es una entretenimiento muy sana, que proporciona inmensas alegrías y produce también buenas ganancias.

Y para el que practica la avicultura por afición son aún mayores las satisfacciones, pues aparte de que ese deporte le proporciona un descanso á su trabajo habitual, ve siempre compensados sus esfuerzos en las exposiciones á que concurre.

Al sport avícola, á ese noble entretenimiento, será pues en donde fijaremos nuestra atención. Por cuanto medio esté á nuestro alcance trataremos de estimularlo, primero, vulgarizando los conocimientos inherentes á este deporte y, después organizando certámenes ó exposiciones.

Para la realización de estos propósitos necesitamos conocerlos á todos y si posible fuera reunirlos porque en esta unión está la fuerza.

Creemos que aquí, como en otras partes, la acción conjunta de los aficionados será sin duda la que enjendrará la avicultura industrial, fuente de riqueza en varios países.

En Chile la crianza de aves de raza está muy poca difundida y si bien es cierto que hay un buen número de aficionados, nadie puede negar que todos ellos trabajan aisladamente, no sabríamos decir, si por egoísmo ó porque ignoran que en la unión de ellos está el éxito.

Esta sección estará servida por dos avicultores chilenos y un caballero inglés que en su patria cultivó con entusiasmo la avicultura sportiva y que en Chile aunque se dedica á labores de otra índole prestará su valioso contingente.

Con tales elementos estaremos en condiciones de abordar con conciencia cualquier tema que pueda interesar á los aficionados. Comenzaremos nuestra labor visitando todos los planteles de Santiago, haciendo una crítica imparcial y concienzuda de sus instalaciones y aves. Al efecto, uno de nuestros colaboradores iniciará próximamente esa visita, comenzando por la sección Avícola de la Quinta Normal. Deseamos informar al público, y más que todos á los que se interesan por esta materia si ese primer plantel corresponde al papel que está llamado á desempeñar.

En la vulgarización de los conocimientos avícolas, no entrarán, por su puesto, aquellas materias ya conocidas por todo principiante. Serán conocimientos nuevos, fruto de los últimos adelantos los que daremos á conocer en forma concienzuda y sistemática.

Suponemos, en efecto, á todos los aficionados instruidos por lo menos en aquellos conocimientos generales, por no decir rutinarios. Nada adelantaremos si nuestra atención se concretara, por ejemplo, á dar ideas sobre incubación natural, ó concimientos de anatomía, etc.

El standard, de cada raza, aunque materia muy publicada, trataremos de vulgarizarla cuanto sea posible. Estimamos que el aficionado debe conocer á primera vista, todas las características de las diversas razas ó por lo menos á aquellas más comunes ó á las que él se dedica.

Instruido en todos esos pormenores, jamás será engañado por los inescrupulosos que en su afán de lucrar forman tipos de aves á recorte de tijera ó sometíéndolas á salvajes mutilaciones. A estos engaños se debe precisamente á que en Chile la avicultura tenga tan pocos adeptos. Es natural que así suceda, tanto más cuando para surtir de algo regular tienen que pagar precios exorbitantes y todavía de dudosos resultados. Nos referimos á aquellos que importan aves ó huevos y que no siempre obtienen lo que desean, ya sea porque las aves no se aclimatan ó porque los huevos salen infecundos ó se malogran por el largo viaje. A este propósito obedece la visita que próximamente iniciaremos á los diversos criaderos de aves establecidos en Santiago.

Sin compromisos de ningún género indicaremos al aficionado el plantel ó planteles, donde pueden obtener productos que aunque en forma regular puedan satisfacer las exigencias del standard. No debe olvidarse, tratándose de este mismo punto, que no siempre las aves de apariencia perfecta dan los productos apetecidos. Aves de salud dudosa y que aún no están aclimatadas no darán jamás resultados.

Sólo á personas versadas en la materia y que á sus conocimientos va aparejada una larga experiencia les es dado conocer á la simple vista todos esos pormenores, desapercibidos por lo común para la generalidad de los que á este asunto se dedican.

Un aficionado con buenos elementos obtendrá siempre éxito. Entonces ese noble sport que nunca decae y que siempre encuentra más adeptos, marchará adelante y serán muchos los que decepcionados, una vez, vuelvan á dedicarse á él con más ahínco que antes.

Los colaboradores de esta sección de sport avícola quieren llevar una nómina de todos los aficionados y criadores. Encarecen á todos ellos les envíen sus direcciones con datos sobre sus planteles y especialidades.

Desde luego, por esta sección, como lo enunciamos antes, se contestará toda pregunta que pueda interesar á los aficionados. Basta dirigirse á la sección Avícola de la Revista NEGRO Y BLANCO, para obtener contestación en el número siguiente en la misma revista.



# Casino del Portal Edwards

---

## De LUIS BONZI

---



A este gran establecimiento, ubicado en uno de los barrios más pintorescos de Santiago, concurren constantemente las personas de buen gusto. Es el más vasto centro recreativo, de todo confort con la espléndida orquesta vienesa contratada especialmente en Buenos Aires por el propietario para hacer  
———— las delicias de su distinguido público ————

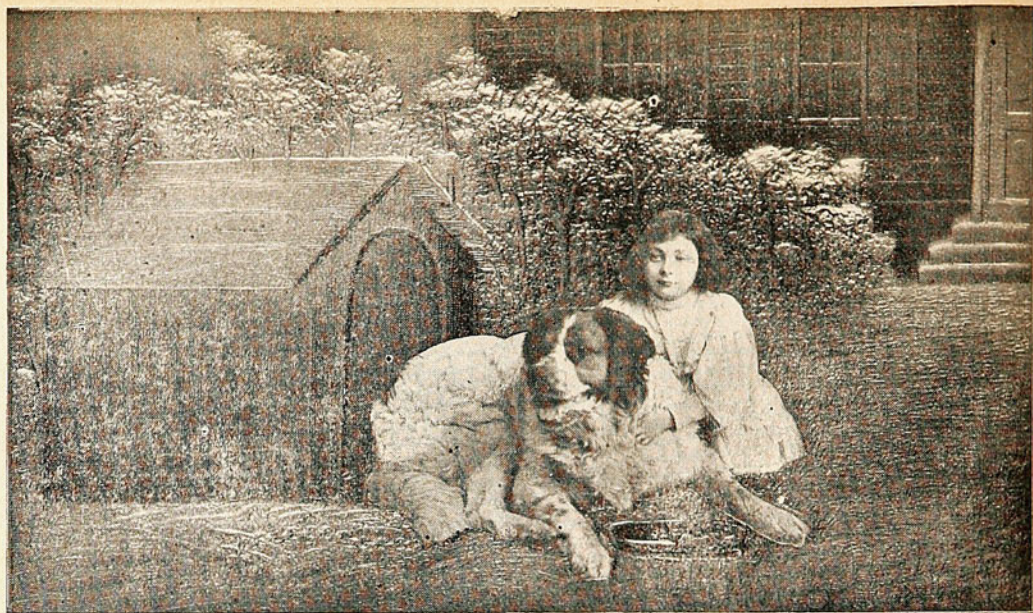
MÚSICA ESCOGIDA Y DE INTERPRETACIÓN MAGISTRAL

## El Casino del Portal Edwards

### NO TIENE COMPETIDOR

ESTÁ Á LA ALTURA DE LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS  
———— DEL GÉNERO, EN EUROPA, BRASIL Y ARGENTINA ————





== GRAN HOTEL ==  
**LA QUINTA SAN MIGUEL**

SAN ANTONIO (Puerto Viejo)



BALNEARIO A UN PASO DE LA CAPITAL

Vegetación, Vida, Naturaleza Poética

***ESTABLECIMIENTO***

*DE PRIMER ORDEN*

ATENDIDO CON TODO EL CONFORT MODERNO POR SUS

== NUEVOS ADMINISTRADORES ==

*Chirighin y C.<sup>ía</sup>*



# "COMPAÑIA EDITORIAL DEL PACÍFICO"

## SOCIEDAD ANÓNIMA

Autorizada por Decreto Supremo de 20 de Julio de 1911

### DIRECTORIO:

RICARDO MONTANER BELLO  
Presidente

MISAEI CORREA | JUAN C. ZAMORANO  
MIGUEL L. ROCUANT  
Directores

AURELIO DÍAZ MEZA  
Director-Gerente

Edita por su cuenta ó por cuenta de los autores, toda clase de obras chilenas; da facilidades para los negocios; se encarga de la venta de libros; los libreros de provincia que presenten referencias de seriedad y cumplimiento, serán servidos con los primeros ejemplares de cada obra que edite la Compañía y tendrán descuentos convenientísimos.

Se encarga de todo trabajo de imprenta y los ejecuta rápidamente á precios módicos.

Edita música de autores nacionales y extranjeros.

Esta Compañía es la **primera Casa Editora** que se establece en Chile.

Si es usted librero, le conviene escribir hoy mismo á la «Compañía Editorial del Pacífico,» Casilla 1005, Santiago, dando sus referencias y á vuelta de correo estará usted en relaciones con esta Casa Editorial. Puede usted ganar mucho dinero con nosotros.

Si no es usted librero, mande usted el Cupón que está al pié de esta página, y recibirá una proposición nuestra para adquirir por UNOS POCOS CENTAVOS cualquiera de nuestros libros.

### Á TODO CHILENO LE CONVIENE

que haya en el país una Casa Editorial netamente nacional. Se fomentan las letras, las artes y la cultura general.

Escriba usted hoy mismo á la **COMPAÑIA EDITORIAL DEL PACÍFICO**  
Merced 752 :-; SANTIAGO DE CHILE :-; Casilla 1005

### CUPON

Sírvase mandarme á vuelta de correo su proposición especial para adquirir por poco dinero los libros que edita la **COMPAÑIA EDITORIAL DEL PACÍFICO**.

Nombre .....

Dirección .....



# MARTINI



&

# ROSSI



Marca  
Bebida  
de gran

VINO



mundial  
siempre  
moda

VERMOUTH  
TORINO

Agencia y Depósito:  
Ahumada 274

SANTIAGO (CHILE)

ENRIQUE BANCHIERI



# NEGRO



PRECIO  
40  
C. rus



¡Ay! Qué calor!!  
¡¡Si tuviera ahora un  
Buen Trago de  
CERVEZA PILSENER  
DEL BARRIL!!  
QUÉ ESPLÉNDIDO SERÍA!  
**Limache -- Cousiño**

**Depósitos:**

Santiago

Valparaíso

Viña del Mar

Concepción

Valdivia

**Fábricas:**

**SANTIAGO**

(Providencia)

y **LIMACHE**



## La Malta Cousiño

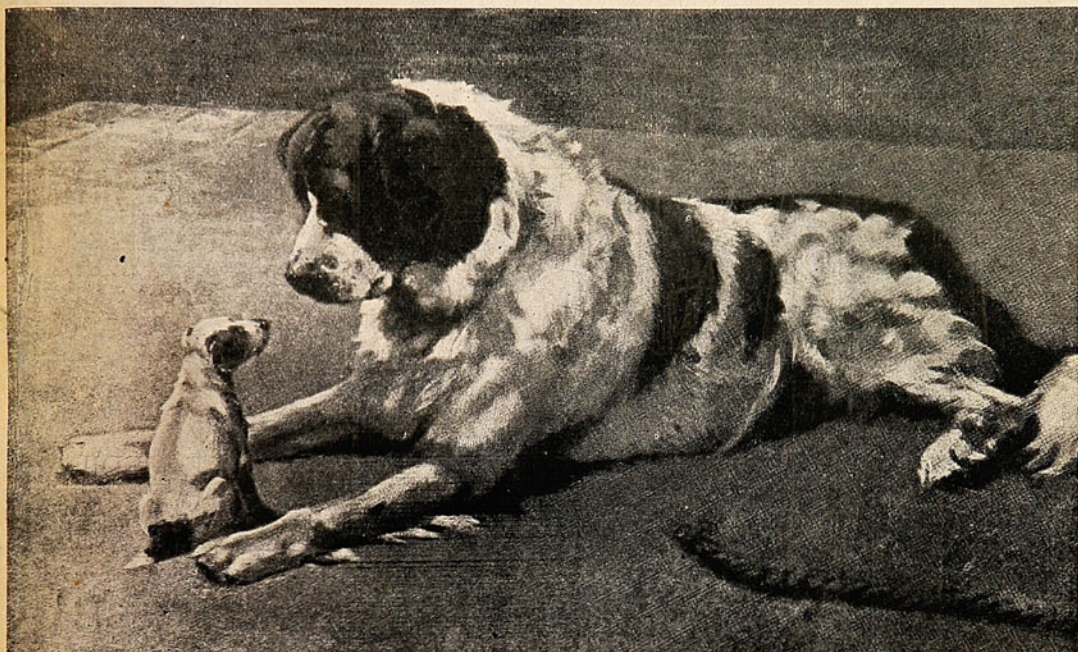
*Fuera de Concursos en Exposiciones extranjeras,  
se recomienda por sí sola, por su inmenso consumo  
y por los favores del público*

*que la solicita en*  
*toda la República*



RESTAURANT    © © © © © © © © ©  
AUX TROIS JOURS DU  
—|| Monte Carlo ||—

AHUMADA 43, á un paso de la ALAMEDA



*NADA MAS FIEL AL HOMBRE QUE EL PERRO  
ES SU COMPAÑERO INSEPARABLE*



PARA LAS PERSONAS de BUEN GUSTO y los TURISTAS  
un establecimiento bien servido es de preferencia y utilidad



Esta casa permanecerá abierta toda la noche del 31 de Diciembre

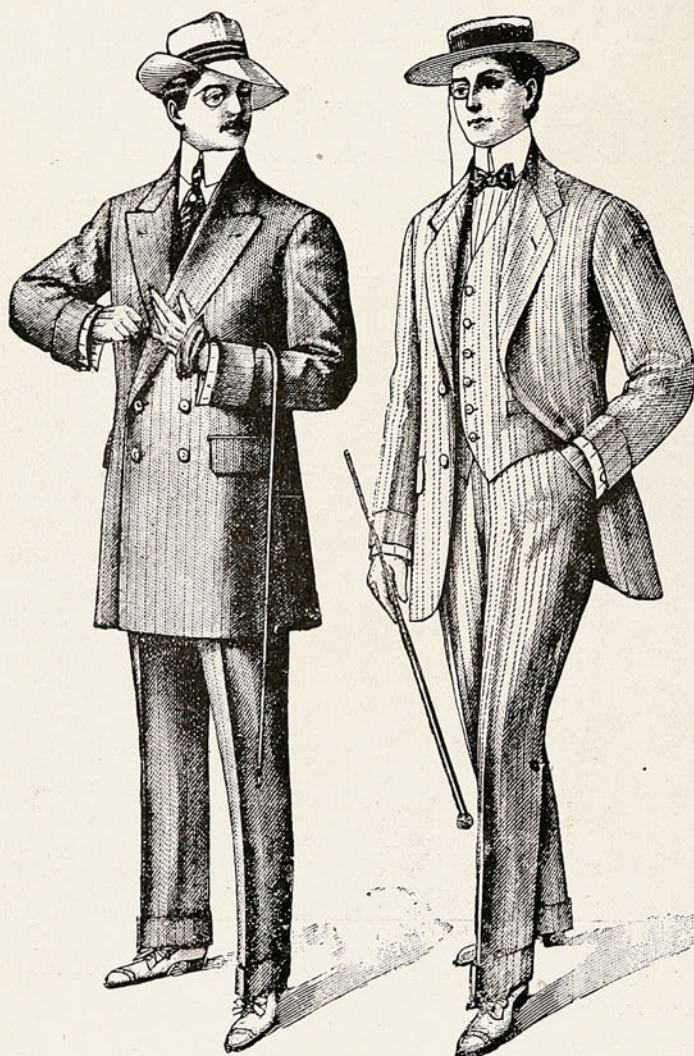
**AÑO NUEVO**

**Cocina de primer orden**

**Licores finos y garantizados  
Orquesta permanente**



# SASTRERIA DE GRAN TONO



POR SOLO

20 PESOS

SE

ENTREGARA

UN ELEGANTE

TERNO

SOBRE MEDIDA

EN LA

ACREDITADA

## CASA STITCHKIN

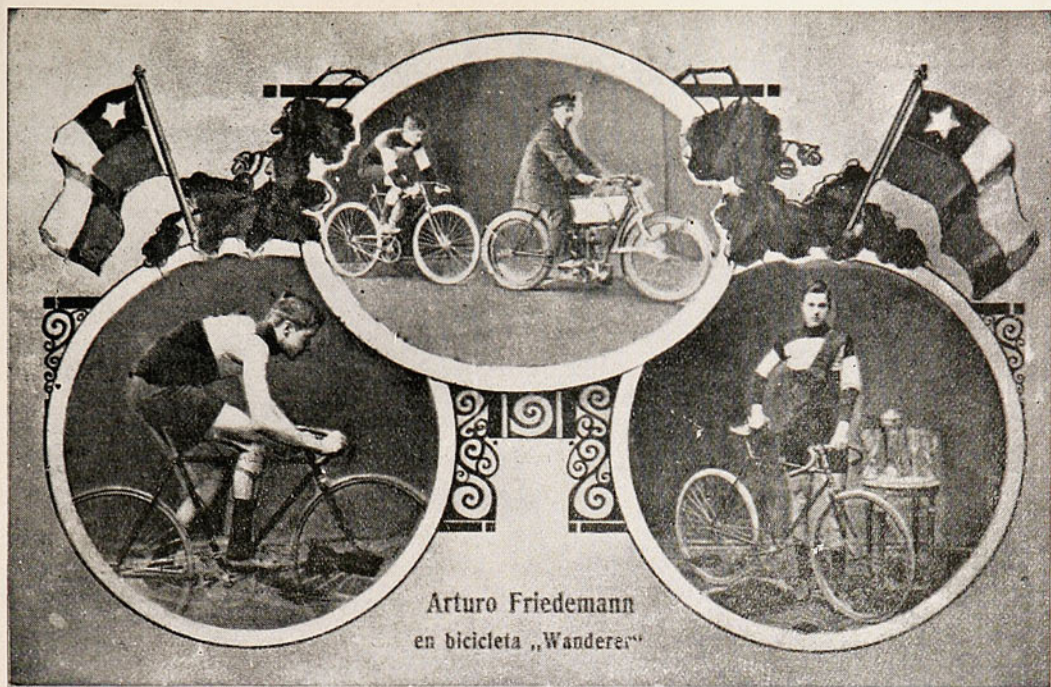
ESTADO 218

[PAGANDO EL SALDO Á CONVENIENCIA DEL COMPRADOR

Inmenso surtido de Casimires Ingleses para la Estación de Primavera y Verano

Cuenta con cortadores contratados especialmente en Europa para la Casa





# La Bicicleta WANDERER

Ha obtenido en Chile los principales triunfos, porque todos los buenos campeones le agradecen sus éxitos:

**Juan E. Guillaume**  
**Juan Vuskovich**  
**Luis Badalla**  
**César Rau**

**Arturo Friedemann**  
**Luis A. Acevedo**  
**Juan Steed**  
**M. Menchaca**

La **WANDERER** es una máquina fina de construcción liviana, firme y elegante. Estas cualidades han contribuido en su enorme aceptación.

Hay varios modelos de carrera y de lujo, de todas formas.  
Ventas donde su único importador

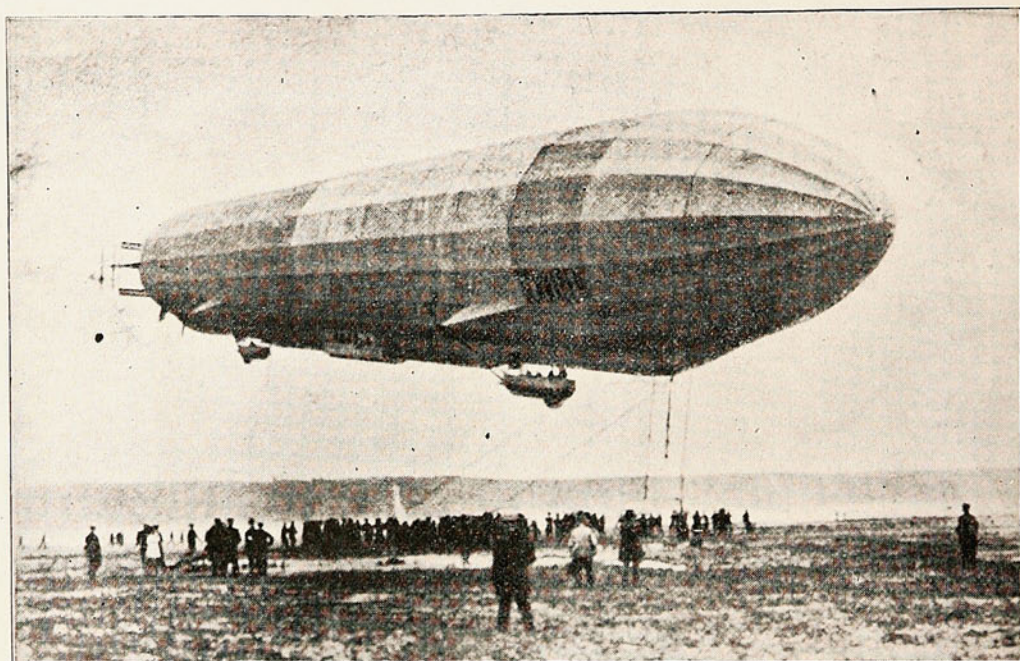
## Carlos Friedemann

Moneda 1021 (casi Ahumada)

Pídase catálogo ilustrado con precios.



## EL NUEVO ZEPPELIN «SCHWABEN» EN VIAJE



Comenzando un viaje

BERLÍN volvió a ver el día 9 el dirigible Zeppelin. Llámase Schwaben (Svevia) que partió hacen algunos días de Baden, después de una breve permanencia en Gotha, llegó como a mediodía a Bertin. Aunque los berlineses están acostumbrados a ver dirigibles, la espera del Zeppelin era vivamente deseada.

El blanco crucero de los aires navegante firme contra el viento fué saludado por la admiración de la

muchedumbre que estaba en las calles y techos. El Schwaben tiene un largo de 140 metros: el tipo Zeppelin ha tenido algunas modificaciones en su nuevo ejemplar, habiendo el Ministerio de la Guerra pedido una mayor velocidad. En la prueba el Schwaben ha alcanzado una velocidad de 79 kms. por hora: un dirigible aún más veloz se está construyendo en Friedrichshafen.

El Schwaben tiene un largo cama-

rote en el cual pueden reunirse 24 personas sentadas en poltronas de terciopelo; al lado está el buffet con comidas frías y vinos; el precio de una carrera de dos horas en el dirigible es de doscientos marcos por persona. Los pasajeros que han hechos el viaje de Gotha hasta Berlín pagaron quinientos marcos; estaba entre los pasajeros el almirante Hollmann, uno de los íntimos del Emperador.

## = TEATRO SANTIAGO =

SITUADO Á MEDIA CUADRA DE LA PLAZA DE ARMAS

Funciones todas las noches. Los días festivos grandes Matinées  
Compañías y elencos artísticos de primer orden

Archivo, Decorado y Sastrería, propios

SANTIAGO DE CHILE :-: CASILLA N.º 816

## NEGRO y BLANCO

Vende los clichés ya publicados, á  
precios condicionales

MERCED 752 :-: CASILLA 1005



# ARCHIDUC EL MEJOR CHAMPAGNE



**PÍDASE**  
**CHAMPAGNE**  
**ARCHIDUC**  
**DE CHARLES HEIDSIECK**  
**• VINTAGE 1904 •**

CHAMPAGNE DE MODA



## EN LA EXPOSICIÓN DE TURÍN

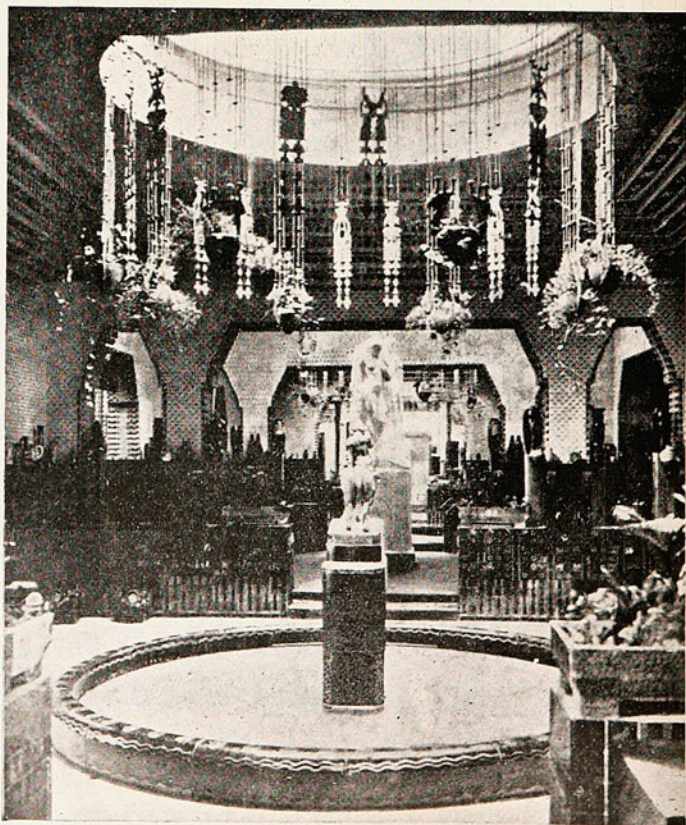


El pabellón de fiestas que da acceso a la sección musical

EN Octubre último se ha inaugurado con algún retardo en la ciudad de Turín, en celebración de las fiestas cincuentenarias de la unidad italiana, una gran Exposición de Arte Internacional, aplicada á la industria. Es del dominio público que Chile no concurrió á esa Exposición oficialmente—y que, por obra y gracia de algunos italianos—bien intencionados—figuró en el Pabellón de Naciones Americanas, un insignificante muestrario de Chile, que sin permiso del Ministro de Chile en Roma, se dió una prueba triste de las industrias nacionales, que produjo honda tristeza y profunda pena en el alma de los chilenos y comerciantes distinguidos de Chile, en viaje por Europa, y que visitaron ese gran torneo de las artes mundiales.

Damos hoy algunas vistas interesantes de la Exposición citada que ha maravillado al orbe y donde hubo pabellones del Brasil, de la Argentina, de Méjico, del Perú y otras naciones americanas.

Sólo nuestro pabellón lució tristemente en este universal torneo, por



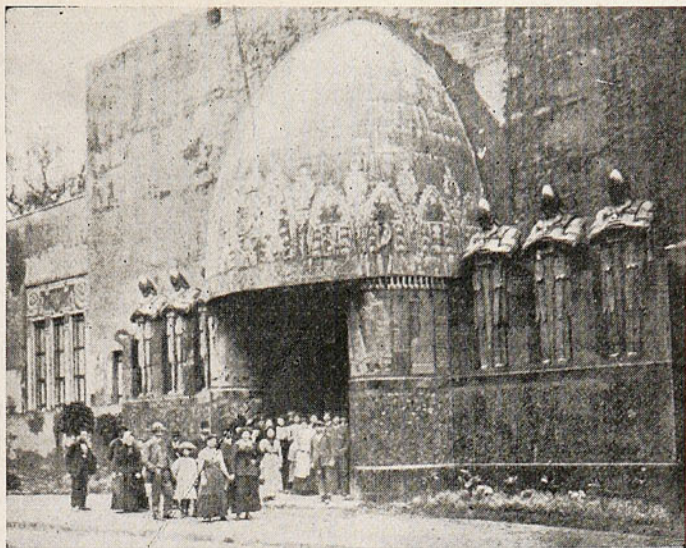
Interior de la galería vasca



la politiquería que detiene el progreso de la República, á vista y paciencia de los musulmanes que tienen en su poder los destinos del país...

Cada una de estas vistas que reproducimos hoy dan una idea de la magnificencia de los pabellones construidos y de la calidad de los edificios que cual muestrarios soberbios de la civilización y cultura universales, han sido la maravilla de los visitantes y turistas en época tan gloriosa para Italia.

Da pena tomar nota de la indiferencia con que aquí se mira cuanto se relaciona con el valor del país en tierra extranjera, base única que sirve á los pueblos para levantarse y para figurar con personalidad propia en el concierto de las naciones civilizadas.



Pabellón húngaro: La tienda de Atila



## SPORT FEMENINO



En motocicleta

EN Alemania, puede decirse que los deportes han alcanzado á la cima del perfeccionamiento, tanto en cuanto se refiere al elemento masculino como asimismo del femenino.

En la actualidad, existen en Berlín y en casi todas las grandes y pequeñas ciudades, instituciones femeninas de críquet, golf y ciclistas, formadas todas ellas con un elemento que en entusiasmo ni en disciplina en nada desmerecen de los clubs del feo sexo.

No hace mucho se han verificado en Berlín grandes carreras de motociclistas en que han tomado parte numerosas jóvenes que han demostrado plenamente su afición por los deportes.

### E. L. Navarrete Ch.



Sección compra-venta, arriendo y administración de propiedades.

Estas se venden con derechos á un proyecto de construcción ó transformación, según convenga á los interesados.

**BANDERA 161 — Oficina N.º 6**  
**Teléfono Inglés 2456**

### Enrique Mandiola E.

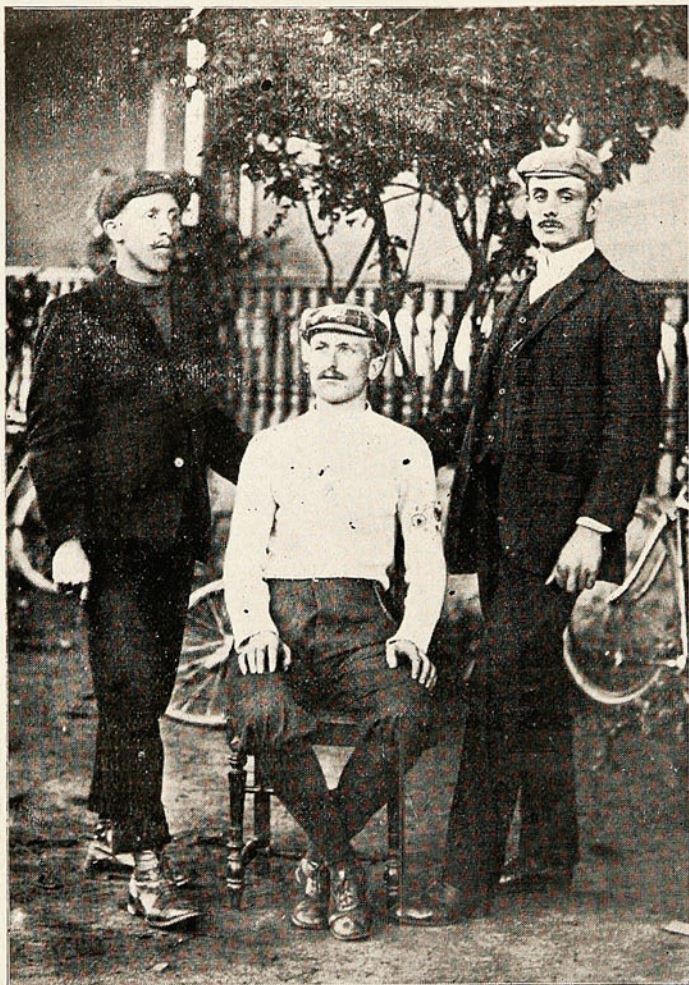
**Martillero Público**



**Tasaciones, Remates**

**Huórfanos 113 — Teléfono 1284**





Juan 2.º Gillaume, Virginio Catorette y Ernesto Dupré Campeones ciclistas retirados

## NUESTROS CICLISTAS

EL ciclismo es uno de los deportes que más adeptos y que más entusiasmo ha despertado en nuestra juventud.

Puede decirse que fué este el segundo deporte que floreció en Chile y que es con el foot-ball el que tiene tomada la mayor parte de la juventud chilena, que ha encontrado en el ciclismo un medio de pasatiempo que sirve á la vez para vigorizar su constitución física.

En sus primeros tiempos, los aficionados fueron muy pocos y muy pocas las comodidades que se contaban para la realización de cualquiera prueba.

Los clubs de ciclistas eran pocos y los aficionados que de ellos formaban parte comenzaban apenas la práctica del pedal, práctica que llegó á adquirirse mediante una labor constante y sostenida.

En estas condiciones y de estos clubs, salió Gillaumme, el campeón que durante varios años fué el ídolo de las pistas santiaguinas y portefías, como así mismo Dupré.

Hoy, nuestros ciclistas puede decirse que son muchos y que sus clubs forman un núcleo considerable de una juventud entusiasta y ardorosa.

## LA AERONÁUTICA HACE UN SIGLO

«L'intermédiaire des curieux» publica el programa de un viaje que el dirigible «Aigle» debía realizar el 17 de Agosto de 1834.

La aeronave, según su inventor, se trasladaría de París á Londres en dos horas.

El dirigible media cuarenta metros de longitud y quinque de diámetro máximo, y tenía la forma de un pescado ó de un monstruo marino.

Relleno de gas hidrógeno, tenía en el interior una segunda envoltura, en la cual se podía, con ayuda de bombas, comprimir ó enrarecer el aire para hacer subir ó bajar el aeróstato.

En las extremidades llevaba dos grandes hélices de paletas que debían servir para imprimir dirección al aparato.

Parece, porque no se habla de motor, que las bombas y las ruedas debían ser movidas á fuerza de músculos por los aeronautas Lenox y Edan, los cuales anunciaban que serían acompañados por las esposas.

La barquilla estaba descrita como una maravilla de lujo, provista de banquetes para mayor comodidad de los tripulantes.

El programa anunciaba que antes de partir para Inglaterra, haría un vuelo de prueba, dando una vuelta alrededor de París.

¡Ai! ¡Las hermosas promesas no fueron cumplidas! El globo, inflado delante del puente de los Inválidos, pudo ser arrastrado hasta el Campo de Marte, de donde debía partir, pero no consiguió remontarse.

La multitud se enfureció é hizo pedazos el dirigible.



## EL AÑO MUSICAL

EN nuestra vida musical, tan lenta en movimientos y escasa en hechos que se la llega a creer extinguida durante largas temporadas, ha habido en los últimos años un raro suceder de inequívocas manifestaciones de resurgimiento. Concursos de grandes notabilidades extranjeras como Kubelick, la Litvinne alternan con audiciones de los músicos nuestros, chilenos o extranjeros que viven entre nosotros, y para todos hay un público que aprecia y prodiga sus aplausos entusiastas.

El año que termina ha sido particularmente abundante en audiciones de diverso género. Es primero, Lo

Entre las producciones nuevas que da a conocer, un «Quinteto» con piano es la de mayor importancia. Es esta una composición en que se trasporta el vulgar estilo de la moderna ópera italiana a la clásica forma que ilustraron los Schumann y los Brahms. Abunda en ella un lirismo de romanza de Tosti muy poco apropiado al género, y una instrumentación pesada y monótona fastidia al oyente. No se comprende cual haya sido la intención del autor al escribir este Quinteto en un estilo que no es ni con mucho el que se acostumbra a oír en la música de cámara. ¿Ha sido la de agradar al grueso público con melodías fáciles? Pero si ese público no va a los quintetos, va a la ópera; se le encuentra en la «Tosca» y en el «Conde de Luxemburgo», no en la sala de audiciones de un quinteto.

Preferimos creer y lo creemos que el estilo elevado, de nobles interacciones de la música de cámara ha quedado inaccesible, por ahora a lo ménos, para el joven compositor, y que el «Quinteto» de que nos ocupamos es la manifestación evidente de este acerto. Es una creencia por lo demás, confirmada para el que conoce la producción general de Soro y ha observado que nunca sus pensamientos musicales se han ido a inspirar en los nobles matices del sentimiento sino en lo que estos tienen de vulgar y de fácilmente comprensibles. Sin embargo, esperábamos más de una obra seria de Soro, y para muchos, como para nosotros, el «Quinteto» fué una desilusión.

Con el objeto de dar a conocer algunas partes de su ópera «Araucanía», el maestro Carlini organizó un concierto con orquesta, que le valió muchos elogios. Además de los trozos sobresalientes de «Araucanía», muy aplaudidos, se ejecutó en este concierto un «Preludio lírico» de nuestro distinguido aficionado don Próspero Bisquertt.

La parte más interesante de nuestro año musical la constituyen los conciertos que Veczey primero, la Litvinne, Wurmser y Hollmann después, y por último Mascagni con la orquesta de la ópera, dieron en el Municipal.

Con Veczey oímos a uno de los más grandes violinistas de hoy día y a uno de los más jóvenes. Su técnica prodigiosísima, su estilo y la amplitud de sus sonoridades maravillaron a cuantos le oyeron. Frescos están en el recuerdo de los aficionados los fantásticos giros rapidísimos de la «Ronde des Lutins», los diabólicos trinos de Tartini, la lírica frescura del Concierto de Mendelssohn, la emocionante pasión del «Nocturno en re bémol» de Chopin.

Félica Litvinne, la celebradísima cantatriz, no tuvo entre nosotros el éxito que su talento merecía. Nues-

tro público, admirador de los cantantes de ópera italianos, no pudo comprender el exquisito temperamento de la Litvinne. Hubiera preferido un buen grito largo y sonoro al canto evocador y poético, una romanza de «Rigoletto» a las «lieder» de Schubert.

El pianista que la acompañaba en su gira, Lucien Wurmser sin tener los méritos de ella, alcanzó entre nosotros iguales triunfos. Wurmser es un pianista de mucha técnica, que juega con las dificultades; tiene una ejecución clarísima y un tempera-



Sante Lo Priore

Priore el que se hace aplaudir. Sus conciertos del Municipal le dan ocasión para impresionarnos con su temperamento y arrastrarnos con el fuego de sus interpretaciones.

Lo Priore se distingue por una manera intensa y pasional de sentir la música. Sus frases tienen todas una intención y no conocen la indiferencia ni en los más insignificantes momentos. Cada nuevo concierto de este artista es un franco y merecido triunfo que agrega en su carrera.

El teatro de la Unión Central, sala sin duda alguna la más apropiada para audiciones musicales de cuantas hay en Santiago, fué elegido por algunos artistas para sus conciertos. En este teatro Eva Limiñana, que después de haber terminado brillantemente sus estudios en el Conservatorio hace tan simpática figura entre nosotros, ofreció un programa lleno de interés y de novedad. En esta audición dió a conocer a nuestro público trozos de gran valor como la «Chaconne» de Bach transcrita para piano por Busoni, y otros de novísimo y reciente modernismo, como la «Humoreske» de Tschérépnine y «Jardins sous la pluie» de Debussy.

En este mismo teatro da Soro una audición de algunas de sus obras.



Eva Limiñana

mento delicado. Pero no tiene fuego, no arrebató, no entusiasmo.

El violoncelista Hollmann exhibió en su instrumento un verdadero lujo de mecanismo. Sus ejecuciones eran muy correctas y en los pasajes difíciles, extraordinarias. Sólo le faltaba la poesía, la emoción.

Las audiciones de la orquesta de Mascagni han sido una nota muy culminante en nuestra vida musical. Podrá decirse que Mascagni no es un gran director de orquesta, que no está ni con mucho a la altura de los directores alemanes ni de los franceses; pero no se dejará de reconocer que su orquesta es la mejor que haya conocido nuestro público y que por primera vez se han ejecutado entre nosotros obras de la mayor importancia, como la «Sinfonía en do menor» de Beethoven, el preludio de «Tristán é Isolde» de Wagner, la «Sinfonía Patética» de Tchaikowski etc. Y eran interpretaciones, que si no estaban en el estilo muchas veces, tenían siempre una intención y las animaba un ardiente soplo de vida.

ALBERTO GARCIA GUERRERO



UNA INSTITUCION QUE HACIA FALTA

# LA COMPAÑIA DE CREDITO COMERCIAL

En todas las ciudades del mundo donde el problema económico-social preocupa las mentes de los estadistas, de los gobiernos y de los hombres de buena voluntad bajo un cariz más práctico y humano que el de los empirismos doctrinarios, la **COOPERATIVA** ó sea la asociación colectiva que soñara el príncipe Kropotkine, ha venido á ser la solución y el remedio preferente para este viejo como arraigado mal social.

Conocidos son los progresos realizados por esta nueva forma del ahorro en Francia y en Italia y aún en Buenos Aires, donde ya existen innumerables bancos, instituciones y sociedades de crédito, de consumo y de construcciones. Esa institución, ó mejor ese benéfico principio del ahorro y la ayuda mutua, ha sido ya creado entre nosotros bajo el más claro y eficaz aspecto: el de la **SOCIEDAD DE CRÉDITO COMERCIAL**, que si viene á llenar una necesidad largamente sentida entre nuestras clases menesterosas viene, por colatorio, á coadyuvar decididamente á la obra regeneradora iniciada por algunos de nuestros hombres de iniciativa y de gobierno.

La **COMPAÑIA DE CRÉDITO COMERCIAL**, fundada en Santiago y puesta ya en práctica en Valparaíso bajo un Directorio compuesto de personas de la más insospechable honradez y la más desinteresada buena voluntad como reconocida solvencia, es la Institución á que nos referimos.

Fundada sobre el viejo cuanto sabio axioma yankee; «cuidar los centavos que los pesos se cuidan solos», constituye desde el punto de vista del ahorro la realización acabada de las teorías de Smiles.

Esta Institución comprende entre sus capítulos principales el de la facilitación de créditos para construcciones, edificaciones y compras, en las más ventajosas y liberales condiciones y pagaderos en plazos largos con el más reducido y cómodo interés.

Por otra parte, y aquí reside principalmente el mejor espíritu de la Institución, la Compañía ha creado lo que se llama estampillas de descuento, especie de rebaja que hace el comerciante al comprador y que significa para éste, á la par que una considerable ventaja, la forma más segura y fácil de iniciar su ahorro y entrar por el sistema de economía que independiza al hombre y le lleva á la consolidación de su estabilidad en la vida.

Esas estampillas, reunidas en una libreta, son canjeables por depósitos á la vista en la Caja de la Compañía, ó bien, acreditadas á los créditos que se soliciten ó permutables por órdenes contra las casas de comercio.

Los innumerables detalles que podríamos agregar á las ventajas de esta Institución no cabrían en el reducido espacio de que disponemos, pero, la Compañía remite á quién lo solicite, datos y prospectos explicativos de las operaciones que abarca.

Bástenos á nosotros aplaudir la benéfica iniciativa que viene á solucionar en parte uno de nuestros grandes problemas y á sembrar entre nuestro pueblo la semilla fecunda y fructífera del ahorro y la previsión en contra de aquel fatal sino que Cicerón sintetizó en su célebre frase: «El tiempo destruye los planes del hombre, pero confirma los designios de la Naturaleza». Para que el público en general pueda darse cuenta de los beneficios que le puede aportar esta Institución consignamos los varios puntos de la República á donde ya existen sus sucursales.

**CASA CENTRAL: Santiago, calle Agustinas 1140**

**SUCURSAL DE VALPÁRAISO; Calle Independencia 404-406**

**AGENCIAS:**

**TALCA:** Pasaje Las Heras 14-16—**CHIMBARONGO:** Calle Comercio Esq. Avenida Estación—**SAN BERNARDO:** Plaza de Armas—Matadero (SANTIAGO) San Diego 1556.



# Negro y Blanco

REVISTA ILUSTRADA DE ACTUALIDADES, ARTE Y SPORT

Editada por la "Compañía Editorial del Pacífico" (S. A.)

**Merced, 752 :-: SANTIAGO DE CHILE :-: Casilla, 1005**

AÑO I

29 DE DICIEMBRE DE 1911

NÚM. 5

## TEATRO POLITEAMA



Sr. MATIAS AGUADE

Director de orquesta de la Compañía Sagi-Barba



# 

A. Borodine

## VII. NOCTURNE.

Andantino.



*sempre dolce p cresc poco a poco mp pp*

*len.*

*Ed. partout ou les*

*harmonies le permettent.*

*p*

*cresc. e stringendo f pp e più lento p*



\* (Lento)

*ppp* *ad* *andando e rall.*

*sempre il - li - po*

*il canto marcialo assai amoroso, espressivo* *cresc. rallent.* *p dolce*

*pp* *ad* *lento* *ad poco a poco* *cresc.* *ad tempo*

**COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO**

» SOCIEDAD ANÓNIMA «

MERCER, 752 :—: CASILLA, 1005

Edita obras de autores na-  
cionales y extranjeros

COMPRA y VENTA de LIBROS

**NEGRO**   
y  
 **BLANCO**

La mejor y la única Revista chilena que se  
dedica al fomento

**DEL ARTE Y EL SPORT**



# CRÓNICA DE TEATRO

## SANTIAGO

UN cambio continuo de cartel, ha atraído á este teatro en los últimos días una numerosa concurrencia. En verdad, los estrenos se suceden con rapidez y será este un motivo talvez, para que algunos de ellos no correspondan á los deseos de nuestro público, así como otros merecen la permanencia en los carteles durante varios días.

De los primeros, «Países Desconocidos», atrajo en su noche de estreno un público que llenó las localidades

y se desempeñan con acierto. Fuentes en especial, merece aplauso aparte, pues está en esta obra, admirable. El público apreció el trabajo y la presentación de «Juegos Malabares», y en las noches siguientes á su estreno ha tenido teatro lleno. Se mantendrá en los carteles.

Otro estreno interesante fué el de «Carmela» parodia de la ópera «Carmen», que fué puesta en escena con todo acierto. La concurrencia rió de buenas ganas y aplaudió á la Sta. Maldonado y á La Rosa, el conocido tenor cómico que debutó el Miércoles 20 con teatro lleno, representando «El Palacio de Cristal».

El antiguo conocido fué saludado cariñosamente al presentarse á escena y durante su interpretación de «Juanito», en la obra apuntada, descolló por su gracia, que la conserva como en sus mejores tiempos. Estrenó La Rosa el entremés titulado «El Chiflao» en que nos pareció magistral. Su actuación llena de interés en esta obrita, merece bien su repetición en beneficio de los que todavía no la han visto.

La obra nacional de Valenzuela Aris «Tipos Santiaguinos», sigue en el cartel con gran éxito. La escena de los políticos, ha sido de efecto por su buena caracterización. El público acude en gran número cada vez que se anuncia «Tipos Santiaguinos». Ha sido un éxito pecuniario para sus autores.

En esta semana debía estrenarse la obra policial «Artista en Crímenes».

La representación que dió el miércoles la compañía Gil de la obra argentina titulada «Justicia Criolla» fué un éxito, no en lo que se refiere á gran público—pues lo alejó en parte la lluvia de esa noche—sino por su interpretación. De Exequiel Soria, el autor, teníamos buenas referencias, y deseábamos conocer algunas de sus muchas obras, puestas por Gil, actor que ha corrido á cargo de las producciones del mencionado autor por largos años. La trama tiene el sabor excepcionalmente argentino; sus escenas son ya cómicas, ya dramáticas y los chistes, bien llevados, no escasean en el conjunto. La música

acompañía al libreto: es original y se oye con gusto. Perteneció al maestro Reynoso.

De la interpretación diremos que fué excelente en todo sentido. El interés se fija en *Benito*, el negro, hecho por Gil de una manera admirable. Detalla su papel con tal acierto, que los aplausos de los concurrentes á la función de estreno, lo interrumpen.



Sr. Carlos La Rosa

des, pero que fueron también vaciándose antes de la caída del telón. Es este un viaje «cómico-lírico»—según los carteles—que como viaje está bien, pero no para ponerlo en escena: sus siete cuadros son largos y algunos de ellos sin el menor interés.

El estreno de éxito ha sido el de «Juegos Malabares» letra de Miguel Echegaray; música del maestro Vives. Es esta obra, una de las mejores que haya dado la compañía Gil, en la temporada. Su trama es interesante, contiene situaciones de gran efecto, muchos buenos chistes y música que se oye con agrado. La interpretación es excelente: la Sillés y la Martín, Gil, Amodeo, De Ghery y Fuentes, tienen los roles principales



Juan Carbonel, director de baile

ron en repetidas ocasiones. Es el personaje de la obra.

*Teresa* (Sta. Sillés) y *Servando* (Sr. Fuentes) actúan en la obra con toda discreción, haciendo de sus roles, partes interesantes. *Antonio* (Sr. Lijero) nos hace un vigilante, alegre y que mueve á risa.

Tal es nuestra impresión en el estreno de la obra y que por falta de tiempo no alargamos. Concluirémos, asegurando al Sr. Gil muchas noches de triunfo legítimo con «Justicia Criolla», como también á la compañía en general.

El Jueves debutó la tiple bailarina María Riutort con «Venus Salón».

JORGE STONE.



## EN EL GRAN MUNDO

### La Boda Eyzaguirre-del Carril

UN acontecimiento social fué el enlace del señor José Eyzaguirre H. y la distinguida dama argentina señorita Juana del Carril, efectuado el 24 del mes que espira en la Capilla del Palacio Arzobispal.

La posición social de los contrayentes y el tratarse de un nuevo lazo de cordialidad y de simpatía, entre argentinos y chilenos, revistieron al acto de la solemnidad más refinada.

La Capilla del Palacio se vió adornada con magnificencia y las más delicadas flores de la estación, perfumaban el ambiente, mientras las melodías placenteras de una numerosa orquesta conmovían el corazón de la concurrencia que llenó el santo recinto.

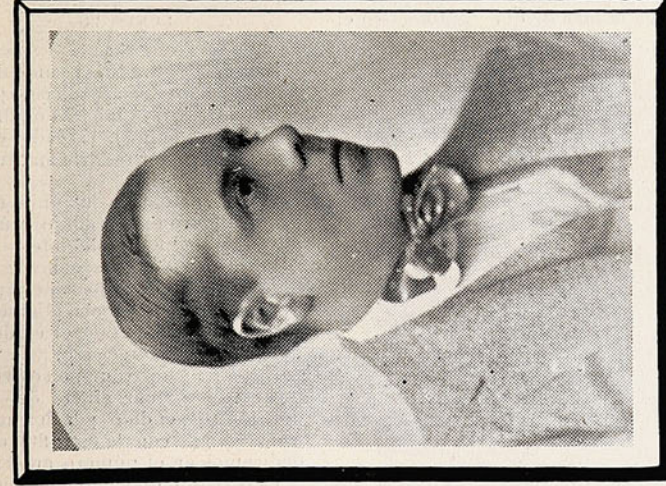
Fué un acto simpático y conmovedor.

Una opulenta señorita bonaerense, que desde París acompañó no ha mucho á Chile á la ilustre dama chilena señora María Luisa Mac-Chure de Edwards, se unia por los indisolubles lazos del amor á uno de los más inteligentes y emprendedores jóvenes de nuestra sociedad. La amistad chileno-argentina, quedaba una vez más sellada ante el Dios de los altares, pura como la nieve eterna de nuestras montañas y como las blancas flores de la bella desposada.

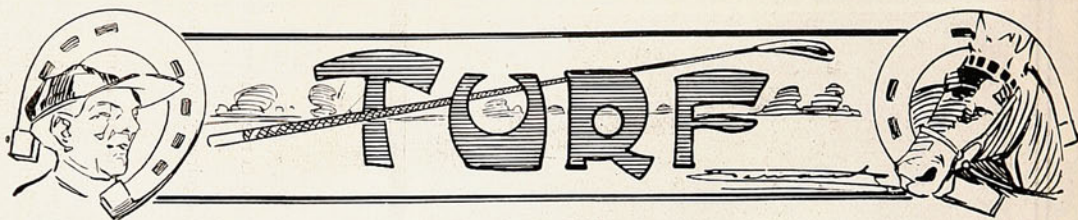
Apadrinaron la boda, por parte del novio, el respetable caballero señor Ramón Eyzaguirre Guzmán y su esposa doña Teresa Herzl de Eyzaguirre y, por la novia, don Justo del Carril y la señorita Ignacia del Carril.

El cortejo nupcial fué imponente y compuesto de las más ilustres damas y caballeros de nuestra sociedad. Por la tarde, en casa de la señora Francisca Edwards de Hurtado, que ha servido de verdadera hermana mayor á la señorita del Carril, en una mansión realmente sencilla y aristocrática, hubo una matinee que dejará gratísimos recuerdos entre los que tuvieron la dicha de concurrir á ella.

Un detalle. La distinguida y bella señora Edwards de Hurtado, con una sencillez encantadora, sin ostentar una joya, contrastaba con la opulencia, el lujo y la elegancia de sus convidados. La virtud, la gracia y la bondad, supo Hermanarla con la sencillez más admirable. Allí nada faltó: la alegría general y los votos de todos acompañaban al carro nupcial de los esposos Eyzaguirre-del Carril, en su marcha hacia el mundo nuevo de sus amores y venturas, entre abrazos y recuerdos para argentinos y chilenos.







## CLUB HÍPICO

LAS carreras del Domingo, á pesar de la pobreza del programa tuvieron bastante atractivo.

En la primera prueba Prosperina correspondió al favor del público haciendo en las últimas distancias una hermosa entrada y quitando á Gascón una ocasión bonita para dar un regular batatazo.

Foxy Mary hizo una bonita carrera, ganando con relativa facilidad la segunda prueba.

Mientras se disputaban el 2.º lugar entre Miss Silvers, Constanza y Leonora se deslizó Lucio bruscamente llegando segundo, seguido de Miss Silvers. Viajera la favorita entró á última hora alcanzado solamente á llegar cuarta.

La tercera carrera la peleó buenamente Le Roi d'Is con J. Herrera encima, jinete que está dando que hacer á los viejos profesionales. Fión y Kangaroo, los favoritos no hicieron buen papel; el primero apenas logró llegar placé en tanto que el segundo casi llega último.

El clásico á pesar de los retiros de última hora, despertó gran interés. Aunque el público sabía que Terraza se había resentido de una mano en el curso de la semana no dudó para hacerla favorita seguida de Huechun que tenía muy pocos boletos menos en la apuesta. Solo diremos después de esta carrera, en que se peleó muy fuerte, que nos queda la idea de que Terraza, sin el

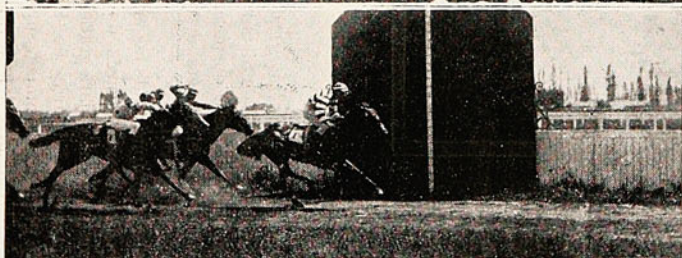
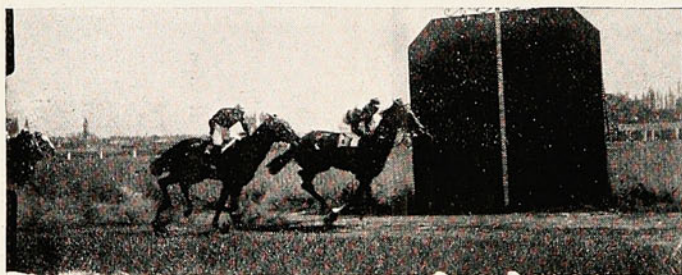
accidente sufrido habría sido la ganadora. Huechun confirmó la gran calidad y su mucho corazón para la lucha y El Veto demostró ser un producto de mucho porvenir.

La quinta carrera fué un fácil triunfo para Orangután que derrotó sin esfuerzo al favorito Danseur.

En la última carrera solo diremos que nos queda la convicción de que si Umbel e apura un poco habría dejado á sus adversarios fuera del poste de distancia. La tordilla francesa de Burlesco es un crak.

African con tal enemiga solo pudo prepararse para la sorpresa que dió el Lunes.

LUNES 25



Karnack cotizado en uno de los últimos lugares se adjudicó de punta á punta la carrera inicial del día de Pascua. El animal, cargado ya de años, suele tener todavía sus buenos relumbrones.

Llamó la atención la bonita entrada que Mormops produjo á última hora desde el fondo del lote.

La carrera del Picaro no le salió tan fácil como era de esperar; después de ganar la prueba el jinete de Juguetona, asesorado por el de Minuta entablaron reclamo.

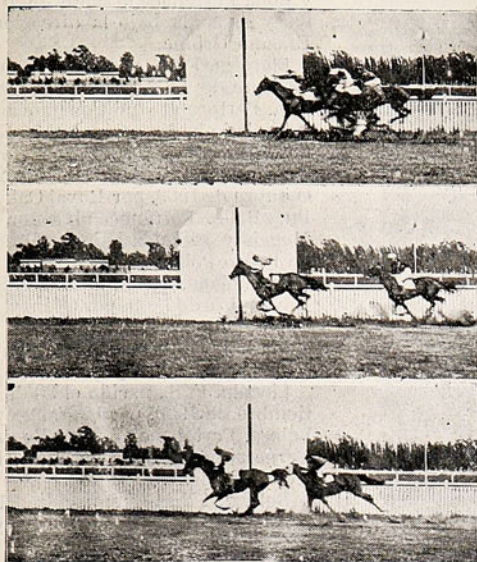
No sabemos porqué no se les dió lugar ya que Stuar, jinete del ganador, fué suspendido por dos meses. Minuta sigue con la estrofito que le dedicamos en el número anterior.

La carrera que parecía más fija en la reunión fué un fracaso para lá cátedra. Princesa Devota, que cerró dando doce ó trece pescs con diez hizo un papel tan deslucido que terminó tercera entre los cuatro competidores.

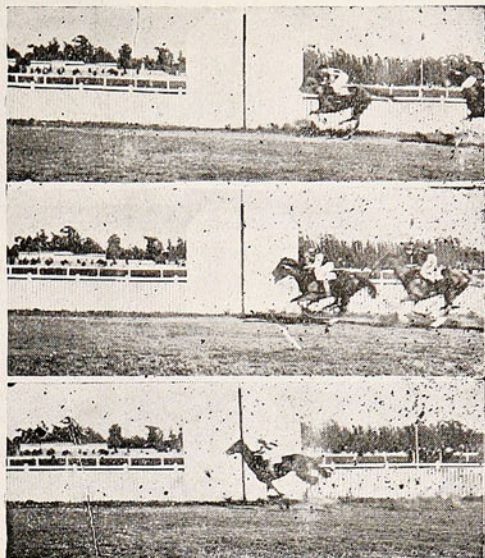
Altanero y Pioner fueron los únicos que se presentaron á luchar en el clásico Pascua. Después de la carrera nos ha quedado la idea de que si Gray hubiera querido, Pioner pudo quedar fuera del poste de distancia.

Entre los nueve cracks que disputaron el premio Sayonara los que parecían mejor colocados eran los ginetes. La opinión se dividió, pues, entre Gray (Ingrato), M. Michaels (Imán), D. Reyes (Pall Mall) y Rebolledo (Racha). Ingrato asustado de





1.ª Carrera, Karnack.—2.ª id. Picaro.—3.ª id. Republicano



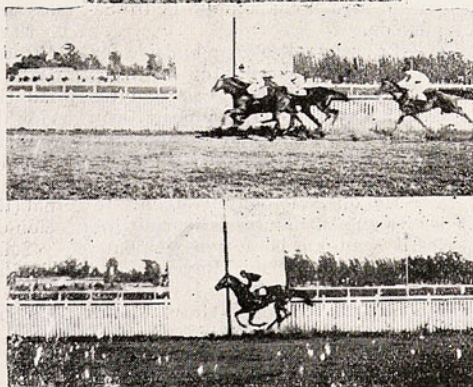
1.ª Carrera Foxy Mary.—2.ª id. Le Roy D'Is.—3.ª id. Misia Dorila

ser el favorito se negó á correr y partió cuando los demás venían de vuelta. Pall Mall correspondió á su alta cotización y ganó debido á la destreza con que Daniel maneja... la huasca.

La carrera siguiente, en que Republicano demostró lo fructíferas que son sus entradas de última hora solo sirvió para hacer notar el estado de Fanina que llegó muy cerca de Queen City en el tercer lugar. Parece que luego ha de ganar. En el premio Sombrilla tuvimos ocasión de ver ganar á Mr. Lackey con suma facilidad siendo una verdadera sorpresa, pues, no parecía probable que pudieran ganar á la pareja del corral Ascot.

Nepia luchó bravamente para salir de perdedores. La pensionista del Stud La Gloria resistió con vigor el ataque de Danseur y Josiana, que solo llegaron segundos en empate.

Terminó la reunión con una carrera de saltos para ginetes caballeros en la que Descepcionado largando á última hora ganó muy lejos á Penca, Orión, Jockey, etc.



Huechun, ganador del clásico «Babies Plate».—Clásico Babies Plate. 1.º Huechun, 2.º El Veto, 3.º Terraza.—clásico «Pascua» Altanero solo!...

## NOTICIAS

### DIVERSAS

—Sobiesky ha sido vendido para el sur.

—En la carrera en que llegó primera Emoción en la reunión del Hipódromo del Domingo pasado el jinete de Gradiola entabló reclamo

contra la ganadora: decía el reclamante que el otro jinete le había dado de huascazos á él y á su yegua. Gradiola llegó con un ojo lastimado y con claras demostraciones de haber recibido los latigazos, sin embar-

go los comisarios no dieron lugar al reclamo.

Igual negativa dieron en el Club Hípico á un reclamo de Juguetona y Minuta contra El Picaro, reclamo tan fundado como que los señores comisarios suspendieron el jockey de El Picaro.

Ojalá que no se tome como una regla general negar lugar á los reclamos, pues para algo el reglamento los autoriza.

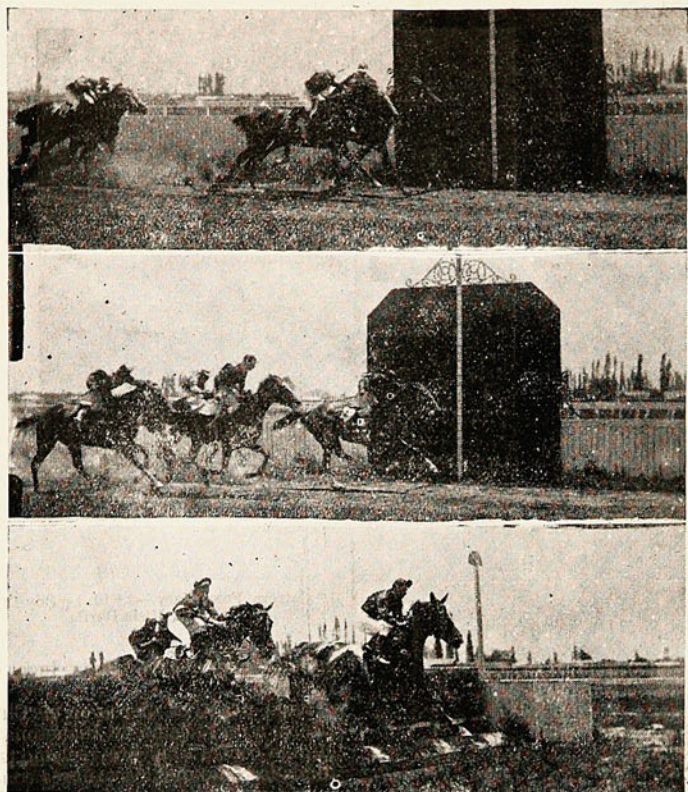
—El Sábado de la semana pasada, traída por el jockey y propietario Charles Gray, llegó al corral Burlesco la yegua Proeza, importada de Buenos Aires.

—Pinche está trabajando lamentemente en millas.

Respecto de la compra para Chile del caballo Eclair preguntamos á los dueños del corral Burlesco sus impresiones. Tanto el señor Roberto Vial como el señor Manuel Hurtado nos contestaron que lo único que ellos quieren es que cuando Altanero se encuentre con Eclair este animal corra con la más absoluta confianza de su caballeriza, con la declaración de estar perfectamente sano y completamente aclimatado; así ellos manifiestan estar seguros de ganarlo.

En el caso, nos agregaron, que no lo creemos posible, de que Eclair ganara á Altanero, nosotros estamos decididos á traer, cueste lo que cueste, y de donde sea necesario, un animal superior á Eclair.





4.ª Carrera Chiche; J. Herrera.—5.ª Carrera Emoción; L. Madrid.—6.ª Olvido; L. Erazo

Nosotros que sabemos que los dueños del corral Burlesco no juegan un centavo en las apuestas mutuas, vemos en esto no la soberbia del negociante que siente la competencia, sino el noble orgullo de los propietarios de una caballeriza que por más de cuatro años, que tiene de existencia ha sabido mantenerse con esfuerzo constante á la cabeza del turf nacional.

—Se nos dice que entre las condiciones de venta del famoso caballo argentino Eclair el señor Diego de Alvear, su anterior dueño, se ha reservado el derecho á la mitad de los premios que el animal gane y además el servicio de veinte yeguas cuando el Crack sea destinado á la reproducción.

El precio de Eclair en esta forma no debe estimarse en \$ 84,000, pasará casi con toda seguridad de el doble de esa suma.

—Liviandad se fatalizó en el Steeplechase del Domingo, estrellándose contra la baranda exterior; á consecuencia del golpe la yegua murió esa misma noche.

—Viajera, que se encuentra enferma, ha sido enviada al campo, por seis meses.

—También irá al campo por algunos meses el caballo Kangaroo.

—Los señores Guillermo Fuenzalida y Jorge Urzúa han comprado en \$ 2,500 la potrancia Pródiga y la han puesto bajo el cuidado de Pedro Sepúlveda.

—La yegua Proeza adquirida en Buenos Aires por el Stud Burlesco ha costado á sus compradores \$ 42,900 y disputará en corral con Pinche «Los Finos» de Viña del Mar. Parece que será este el primer clásico que dispute.

—Ha quedado definitivamente resuelto que las montas del corral Burlesco sean en la forma siguiente. Primera monta: Daniel Reyes. Monta para Altanero en todas las carreras que dispute: Charles Gray. Monta para los pesos bajos: Elías Carrillo.

En el mismo corral se prepara un jockey de peso mínimo, C. Brown, que hizo su debut el Domingo pasado conduciendo á Elector en el Hipódromo Chile.

—Antecedentes de los caballos que correrán por primera vez el Lunes próximo en Viña del Mar:

**Sandunguera**, F. S., nacida el 4 de Noviembre de 1909, por Rodilard y Olita, hermana de vientre de Reyerta. Pertenece al stud El Tanteo y se cuida bajo la dirección de M. Alouard Carny.

**Lotería 127/128** sangre, por Oviedo

y Lola. Pertenece al señor Julio Aninat y se cuida bajo la dirección de Erasmo Urbina.

**Florcita**, F. S., nacida el 15 de Noviembre de 1909, por Oviedo y Florida. Pertenece al stud Constanca y se cuida bajo la dirección de Mr. K. Jones.

**Precieuse**, F. S., nacida el 27 de Octubre de 1909, por Royal Oak y La Plus Belle. Pertenece al señor Juan Moggia y se cuida bajo la dirección de Pedro Polaco.

**La Mañana**, F. S., nacida el 23 de Noviembre de 1909, por Orán y Rosa Thé. Pertenece al stud Limited y se cuida bajo la dirección de Santiago Villalba.

**Lincoln**, F. S., nacido el 30 de Septiembre de 1909, por Lagrange y Nebulosa. Pertenece al señor Benjamín Bernstein y se cuida bajo la dirección de Luis A. Figueroa.

**Bolivia**, 1/2 sangre; nacida el 11 de Noviembre de 1909, por Oruro y Peligrosa, (yegua sin antecedentes). Pertenece al señor José Luis Walker y se cuida bajo la dirección de don Víctor Raby.

**Pericón**, F. S., nacido el 22 de Septiembre de 1909, por Oruro y Sereñata. Pertenece al señor José Luis Walker y se cuida bajo la dirección de don Víctor Raby.

**Perjuero**, F. S., nacido el 25 de Octubre de 1909, por Royal Oak y Sarita Bernhardt. Pertenece al señor Julio León y se cuida bajo la dirección de su propietario.

**Templación**, 3 años, F. S., nacido el 27 de Octubre de 1908, por Thunder II y Joya II. Está inscrita en el stud Book como propiedad del señor Carlos Santa Cruz.

**Neverlate**, 5 años, nacido en los Estados Unidos el 11 de Abril de 1906. Pertenece al stud Internacional (Lima) y se cuida bajo la dirección de José Celpa.

**Bibelotte**, 3 años, nacido en los Estados Unidos el 13 de Marzo de 1909. Pertenece al stud Internacional (Lima) y se cuida bajo la dirección de José Celpa.

**Sofisma**, F. S., nacido el 26 de Septiembre de 1909, por Orán y Kermesse. Pertenece al stud Limited y se cuida bajo la dirección de Santiago Villalba.



## Programa para la reunión del Domingo 31 en el Club Hípico

Premio VERSALLES.—1,100 metros.

Feliciana.....	54
Delfa.....	54
P. P. C.....	54
Lucio.....	54
Tutela.....	54



Pródiga.....	54
Sir Galilei.....	52
Miss Silvers.....	50
African Queen.....	50
Green Cup.....	50

El Patriarca.....	43
Fanina.....	42
Mormops.....	41
Misericordia.....	40

Mañana; placées: Pericón y Boli-  
via.  
Premio ASCETIC.—Ganador: Prince  
Condé; Placé: Cesira.  
GRAN NACIONAL STEEPLACHE-  
SE.—Ganador: Implicado; placées:  
Intruso y Carambola.  
Premio ANTEE.—Ganador Intrinsic;  
placé Medallón.  
Premio AMBUSH.—Ganador: San-  
tonina; placées: Rose White y  
Fougere.  
Premio AUTEUIL.—Ganador: Chin-  
chilla; placé: Genio.



## HIPÓDROMO CHILE

DOMINGO 31

Premio VIOLETA.—Ganador: Mesi-  
na; Placées: Republicano y Kar-  
nak.  
Premio VAINILLA.—Ganador Reps;  
placé: Rusia.  
Premio VERGEL.—Ganador: Coti-  
llón; placées: Emoción y Rosador.  
Premio VIVERO.—Ganador: Kirsch;  
placées: Ceres y Sin Igual.  
Premio VERTIENTE.—Ganador:  
Alegre; placé: Minuta.  
Premio VINCA.—Ganador: Gradiola  
placées: Colibrí y Misericordia.

LUNES 1.º

Premio AGUILA.—Ganador: Mitro-  
hue; placé Cesarina.  
Premio ALMENDRAL.—Ganador:  
Sourire; placées: Minuta y Repu-  
blicano.  
Premio ARAUCO.—Ganador: Gas-  
cón; placées: Santille Eléctrica y  
Emosión.  
Premio ANCÓN.—Ganador: Fulvia;  
placées: Loreley y Kirsch.  
Premio ANCÓN.—Ganador: Otoño;  
placées: Baviera y Babieca.  
Premio ANGELES.—Ganador: Ro-  
meralera; placées: Ceres y Olvido.  
Premio ATACAMA.—Ganador: Tu-  
no; placé: Ruso.

## PRONÓSTICOS

DOMINGO 31

Premio VERSALLES.—Ganador,  
Lucio; placées: Miss Silvers y Tu-  
tela.  
Premio Clausura.—Ganador, Rob  
Roy III; placé: Africán.  
Premio PIERRETTE.—Ganador,  
Violín; placé: Clepia.  
Premio VISIÓN.—Ganador, Queen  
City; placées: Hechizada y Kar-  
nak.  
Premio PEHUENCO.—Ganador,  
Fanina; placées: Josiana y El Pa-  
triarca.  
Premio SIMULACRO.—Ganador,  
Minuta; placées: Mormops y Ju-  
guetona.



## VALPARAÍSO SPORTING CLUB

LUNES 1.º

Premio ALBORNOZ.—Ganador, Mi-  
siá Dorila; placé Kola.  
Premio ARDENT.—Ganador, La

## RESÚMEN DE LA TEMPORADA DE PRIMAVERA

(La cifra que va a continuación del cuarto caballo indica el tiempo y las que siguen la distancia porque se han ganado espresando c, cuerpo; p, pescuezo; cab, cabeza y E, empate)

600 metros

Hip. 4 Septiembre 1911 Morfeo 58, Atractivo 48, Sospechosa 54, Misericordia 46, 37 4/5, 1 c 1 p.  
» 4 » Moina 45, Challito 52, Brillantina 44, Doña Antuca 56, 38 1 cab 1 cab.  
» 4 » Alondrita 47, Santilla Eléctrica 50, Babieca 49, El Mulato 40, 38 3/5 1 c 1/2 cab.  
» 23 » Pirata 52, Fearless 44, Papirote 45, Babiera 48, 37 2/5 1 1/2 c 1 c.  
» 7 Octubre Babieca 54, Huamachuco 53, Petaco 47, Otoño 56, 2 c 1 c.  
» 7 » Dalila 50, 37, E 1 1/2 c.  
» 7 » Alondrita 45, Pupila 51, 37, E 1 1/2 c.  
» 4 Noviembre Caprichosa 45, Reps 47, Ajial 54, Floralia 48, 37 2/5, 1 1/2 c 1 c.  
» 4 » Rubyn 49, Pupila 49, Alondrita 46, Loreley 52, 37 1/5, 1 c 1 c.  
» 11 » Polaco 60, Fram 54, Caprichosa 52, Liron 47, 38, 1 1/2 c 1 c.



Hip. 11	Nov.	Pupila 55, Loreley 54, Dalila 53, Gradiola 52, 37, 1 p 1/2 c.
» 19	»	Reps 50, Pall Mall 53, Fram 56, Mitrohue 46, 37, 1 c 1/2 c.
» 19	»	Pupila 57, Dalila 52, Sin Igual 51, Rubyn 60, 37, 1 cab 1 c.
» 26	»	Pupila 60, Rubyn 58, Gradiola 50, Dalia 54, 37 2/5, 1 p 1 c.
» 3 Diciembre	»	Sin Igual, 55, Reps 50, Colibri 54, Doña Antuca 48, 37 1/5, 1 c 1c.
» 8	»	Sospechosa 57, Pitarrilla 51, Piccolo 62, Iruskia 50, 36 4/5, 1 c 1c.
» 8	»	Sin Igual 58, Reps 50, Balatun 48, Loreley 60, 36 4/5, 1 c 1/2 c.
» 10	»	Balatun 46, Iruskia 55, Sospechosa 64, Vengadora 47, 37 3/5, 1 cab 1 cab.
» 10	»	Colibri 55, Kirsch 48, Doña Antuca 47, Balatun 48, 37, 1 cab 1 c.
» 17	»	Kirsch 60, Balatun 57, Babieca 55, Noctámbula 47, 38 2/5, 1 1/2 c 1/4 c.
» 17	»	Colibri 59, Reps 61, Rubyn 60, Fulvia 55, 28 2/5, 1 c 1 c.
» 24	»	Chiche 56, Tuno 42, Otoño 43, Osiris 51, 37 2/5, 1 c 1 1/2 c.

## 800 metros

» 19 Agosto 1911	Babiera 56, Balantun 56, Grifo 51, Cataneo 51, 52 4/5, 2 c 1 c.
» 19	Morfeo 48, Kola 54, Sospechosa 46, Juanita 55, 50 2/5, 1 1/2 c 1/2 c.
» 20	Loreley 56, Caudillo 47, Ganador 56, Desgraciada 46, 50 2/5, 1 1/2 c 1 c.
» 26	Vinoco 56, Gascon 53, Pirouette 61, Sospechosa 44, 48 2/5, 1 cab 1 c.

(Continuará)

## ¿BOMBAS

### ANARQUISTAS...

¿NUESTRA capital ha sido sorprendida en la semana pasada con la noticia de haber hecho explosión en uno de los departamentos del convento de los reverendos Padres Carmelitos Descalzos, cuatro poderosas bombas.

La noticia conocida con exactitud por el vecindario, no ha podido menos que causar justificada inquietud.

No hace mucho tiempo que Santiago entero estuvo preocupado del largo proceso seguido á propósito del descubrimiento de un depósito de bombas y otros explosivos.

Hoy vuelve á descubrirse la misma cosa, no ya en preparación, sino después que los explosivos han hecho lamentables destrozos en uno de los conventos más respetables de nuestra capital.

¿Es la obra de alguna sociedad ó de algún elemento aislado que ha sentado sus reales en el país?

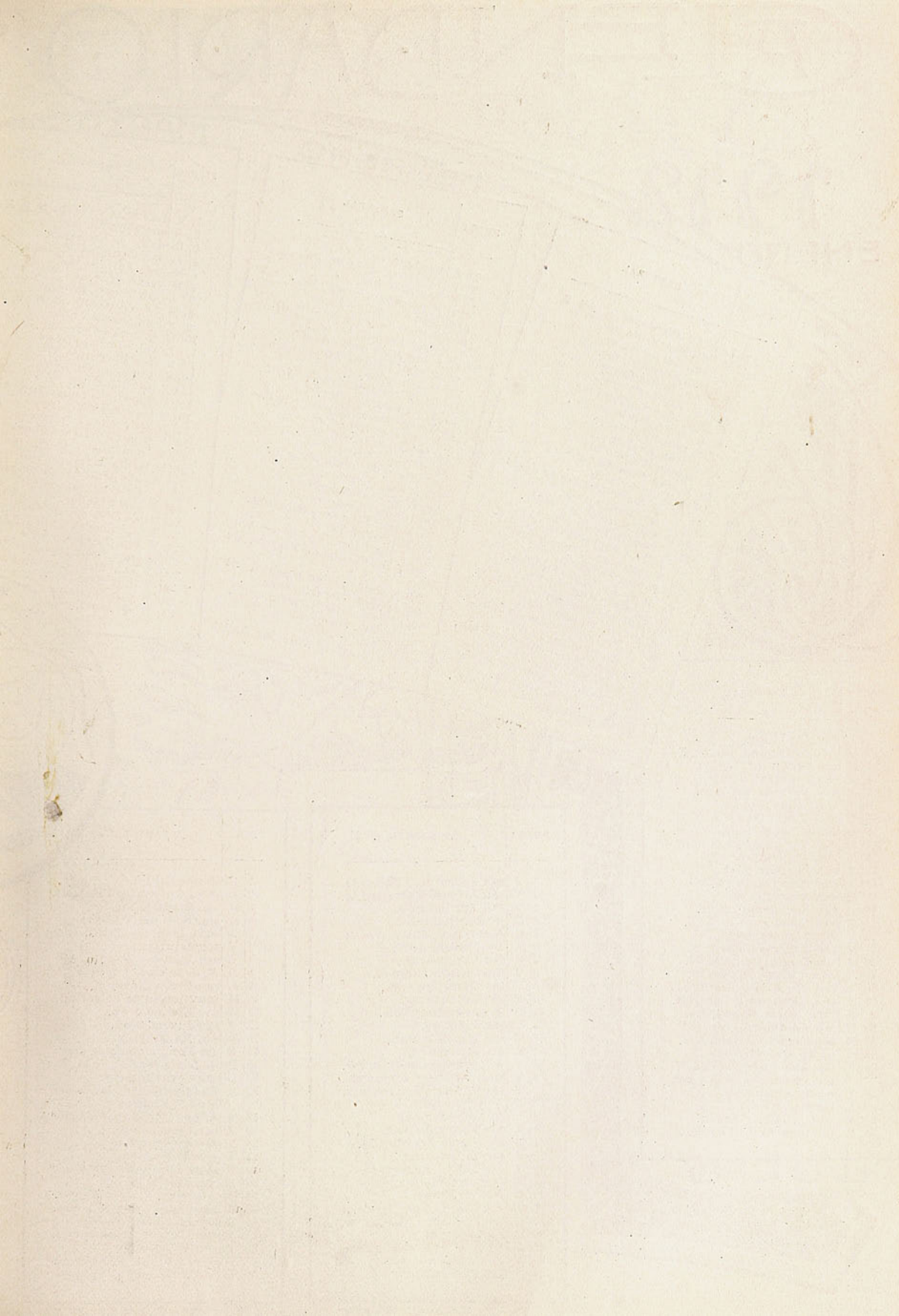
Lo que sea, pero es necesario que se establezca lo que haya de verdad en este negocio para tranquilidad del vecindario.

Se ha dicho que este atentado, pudo ser obra de un sirviente que fué despedido por los Reverendos Padres; pero, según lo que ha averiguado la Sección de Seguridad parece que ha descubierto ciertas ramificaciones, cuyos detalles se reservan para no estorbar la acción de la justicia.

La fotografía que publicamos á continuación demuestra á uno de los Reverendos Padres señalando á nuestro redactor el sitio preciso donde fué colocada y estalló la bomba de dinamita.









# CALENDARIO

## 1922

### ENERO

FECHA	SANTORAL
1 L	+ La Circuncisión del S.
2 M	san Marcelino mr.
3 M	sta. Genoveva vr.
4 J	san Eugenio, mr.
5 V	san Eduardo rey.
6 S	+ La Epifanía.
7 D	+ San Luciano mr.
8 L	san Apolinario ob.
9 M	san Julián mr.
10 M	san Agatón p.
11 J	san Higinio mr.
12 V	san Arcadio mr.
13 S	Oct. de la Ep.
14 D	+ Dulce Nombre de Jesús
15 L	san Mauro ob.
16 M	san Marcelo p. mr.
17 M	san Antonio ob.
18 J	La Catedral de S. P. en R.
19 V	san Canuto rey y mr.
20 S	san Fabián p.
21 D	+ La Santa Familia.
22 L	san Vicente diác.
23 M	Los Desposorios de la V.
24 M	san Timoteo ob.
25 J	La Conversión de San P.
26 V	san Policarpo ob.
27 S	san Juan Crisóstomo ob.
28 D	san Juan Verónica gv.
29 L	+ Sta. Verónica gv.
30 M	san Francisco de Sales.
31 M	san Martina vg.

### FEBRERO

FECHA	SANTORAL
1 J	san Ignacio.
2 V	La Purif. de la S. Virgen.
3 S	san Blas ob.
4 D	Comienzo al cump. Pasc.
5 L	san Felipe de Jesús.
6 M	Orac. de N. S. en el H. O.
7 M	san Romualdo ob.
8 J	san Juan de Mata cf.
9 V	san Cirilo de Alejand. ob.
10 S	san Irineo
11 D	+ Nuestra Señora de L.
12 L	san Damían mr.
13 M	Commemoración de la Pa-
14 M	sión del Señor
15 J	san Valentín pbr.
16 V	san Faustino.
17 S	san Onesimo ob. y mr.
18 D	san Donato mr.
19 L	+ Quincuagesima.
20 M	san Gavino mr.
21 M	san Silvano y Nilo obs.
22 J	De Ceniza
23 V	La Cated. de S. P. en Ant.
24 S	La Corona de Espinas de
25 D	N. S. J.
26 L	san Cesáreo y Sebast. cts
27 M	+ 1.º de Cuarema.
28 M	sta. Julia, Cesario.
29 J	sta. Margarita.
30 J	Traslación de San Agust.

### MARZO

FECHA	SANTORAL
1 V	La Lanza y Clavos N. S. J.
2 S	san Heracio mr.
3 D	+ 2.º de Cuarema
4 L	san Casimiro cf.
5 M	san Adriano mr.
6 M	san Victor mr.
7 J	san Tomás de Aquino cf.
8 V	La santa sab. de N. S. J.
9 S	san Casiano ob.
10 D	+ 3.º de Cuarema.
11 L	san Constancio cf.
12 M	san Gregorio.
13 M	san Leandro ob.
14 J	san León mr.
15 V	Las cinco llagas de N. S. J.
16 S	san Agapito ob.
17 D	+ 4.º de Cuarema.
18 L	san Gabriel Arcangel.
19 M	san Jose esposo de la s. v.
20 M	santa Alejandra mr.
21 J	san Benito abad: serapión
22 V	La Pree sang. de N. S. J.
23 S	san Fidel y Felix mrs.
24 D	+ Domingo de Pasión.
25 L	La Encarnación del Señor
26 M	san Teodosio mr.
27 M	san Juan Damase doct.
28 V	san Juan Capistrano cf.
29 S	Los siete Dolores
30 S	san Zócimo v.
31 D	+ Domingo

### FECHA SANTORAL

1 L	san Aarón mr.
2 M	La Visitación de la Sm. V.
3 M	san Trifón mr.
4 J	san Laureano arz.
5 V	san Antonio Marco. cf.
6 S	san Isaias prof.
7 D	+ La Pree. Sang. de N. S.
8 L	santa Isabel Reina de P.
9 M	sta. Verónica de Julián.
10 M	sta. Felicitas mr.
11 J	san Pio pap. y mr.
12 V	san Juan Gualberto ob.
13 S	san Anacleto, mr.
14 D	san Buenaventura ob.
15 L	san Enrique cf.
16 M	Nra. Señora del C.
17 M	san Generoso mr.
18 J	san Camilo de Lellis cf.
19 V	San Vicente de Paul cf.
20 S	san Jerónimo Emilianio.
21 D	stos Benigno y Caro cfs.
22 L	sata. Maria Magdalena.
23 M	san Apolinario, mr.
24 M	san Francisco Solano cf.
25 J	El Apostol Santiago.
26 V	sta. Ana madre de la S V.
27 S	san Pantaleon med. y mr.
28 D	+ san Sansón ob.
29 L	sta. Marta vg.
30 M	stos. Abdon y Senén.
31 M	san Ignacio de Loyola cf.

### FECHA SANTORAL

1 J	san Pedro and Vincula.
2 V	san Alfonso Maria de Lig.
3 S	san Eufonio ob.
4 D	+ sto. Domingo.
5 L	Nuest. Señ. de las Nieves.
6 M	La Transfig. de N. S.
7 M	san Cayetano cf.
8 J	san Ciriaco Largo cf.
9 V	san Dominicano ob.
10 S	san Lorenzo mr.
11 D	+ san Pedro y cofe.
12 L	sta. Clara vg.
13 M	san Hipólito mar.
14 M	san Marcelo ob.
15 J	+ La Asunción de la Vir.
16 V	stos. Jacinto y Roque cfs.
17 S	san Eustaq. y Juliano mrs.
18 D	+ san Joaquín.
19 L	sta. Filomena vg.
20 M	san Bernardo doct.
21 M	sta. Juana Fca. de Chant.
22 J	san Timoteo mr.
23 V	san Felipe Benicio cfs.
24 S	san Bartolomé apóstol.
25 D	P.C. de Maria.
26 L	san Ceferino pap. y mr.
27 M	san José de Calazenz cf.
28 M	san Agustín.
29 J	La Deg. de S. J. Bautista.
30 V	Santa Rosa de Lima.
31 S	san Ramón Nonato cf.

### FECHA SANTORAL

1 D	+ san Egidio.
2 L	stos. Antonio y Esteban.
3 M	san Sandalio mr.
4 M	sta. Rosa de Viterbio vg.
5 J	san Lorenzo Justiniano
6 V	san Zacarias prof.
7 S	san Juan mr. Pánfilo ob.
8 D	N. de la sma. Virgen.
9 L	san Pedro Claver cf.
10 M	san Nicolas de Tolentino.
11 M	san Emilianio ob.
12 J	san Juvenio ob.
13 V	san Macrobio mr.
14 S	La Exaltación de la Cruz.
15 D	+ Los siete Dol. de la V.
16 L	san Cornelio papa.
17 M	La impresión de las llagas
18 M	de S. Francisco.
19 M	El santo Anjel Custod Chile
20 J	san Genaro mr.
21 V	san Eustaquio mr.
22 S	san Mateo evang.
23 D	+ 17 después de Pentecosté
24 M	san Lino papa mr.
25 M	Nuestra señ. de la Merced.
26 J	san Rufo y Eugenio mrs.
27 V	san Cipriano mr. Nilo ob.
28 S	san Cosme y Damían mrs.
29 D	san Wenslao mr.
30 L	+ 18 después de Pentecosté
31 L	san Jerónimo cf. y doct.

### AGOSTO SEPTIEMBRE



# NEGRO Y BLANCO.

ABRIL

MAYO

JUNIO

FECHA	SANTORAL
1 L	Lunes Santo.
2 M	Martes Santo.
3 M	Miércoles Santo.
4 J	Jueves Santo.
5 V	Viernes Santo.
6 S	Sábado Santo.
7 D	† Pascua de Resurrección
8 L	san Genaro mr.
9 M	san Demetrio cf.
10 M	san Ezequiel y Apolino mr.
11 J	san León I papa.
12 V	san Julio I papa.
13 D	san Hermenegildo mr.
14 S	† De Cuasimodo.
15 L	san Victorino mr.
16 M	san Toribio ob.
17 M	san Aniceto p. y mr.
18 J	san Apolonio mr.
19 V	san Hermógenes mr.
20 S	san Sulpicio mr.
21 D	† El Buen Pastor.
22 L	san Sótero y Cayo mrs.
23 M	san Jorge mr.
24 M	san Fidel de Sig. mr
25 J	san Marcos Evang.
26 V	Nuest. Sra. del B. Consejo
27 S	san Toribio de Mogrovejo

FECHA	SANTORAL
1 M	san Felipe aps.
2 J	san Atanasio ob.
3 V	La invención de la Cruz
4 S	sta. Mónica vda.
5 D	† 4.º desp. de Pascua.
6 L	san Juan ante la Puerta I.
7 M	san Etanislao ob.
8 M	La aparición de San M.
9 J	san Greg. de Nacianzo ob.
10 V	san Antonino arzob.
11 D	san Mamerto ob.
12 S	† La Ascensión del Sr.
13 L	san Pascual Bailón cf.
14 M	san Félix de Cantalicio cf.
15 M	† 5.º desp. de Pascua
16 J	san Mucio y Glicerio mr.
17 V	san Bonifacio mr.
18 S	san Juan Bautista de la S.
19 D	† Bienav. J. de Arco.
20 L	san Bernardino de Sena.
21 M	san Secundino mr.
22 M	sta. Rita de Casia v.
23 J	La aparic. del Apóstol St.
24 V	† Maria Auxiliadora.
25 S	san Gregorio VII
26 D	† De Pentecostes
27 L	san Beda Venerable.
28 M	san Germán obispo.
29 M	san Restituto mr.
30 J	san Fernando III rey.
31 V	sta. Angela de Merici.

FECHA	SANTORAL
1 S	san Juvenio mr.
2 D	† La Santísima Trinidad
3 L	sta. Clotilde reina.
4 M	san Franc. de Caracciolo.
5 M	san Bonifacio ob.
6 J	san Norberto ob. cr. y f.
7 V	san Medardo ob.
8 S	† Corpus Christi.
9 D	san Primitivo mr.
10 L	san Bernabé apostol.
11 M	san Juan e Sanagun.
12 M	san Antonio de Padua.
13 J	† El Sagrado Coraz. d. J
14 V	† Vito y Modesto mrs.
15 S	† 3.º desp. de pentecostes
16 D	† 3.º desp. de pentecostes
17 L	san Ismael mr.
18 M	san Marcos mr.
19 M	san Gervasio y Protasio.
20 J	san Silverio p.
21 V	san Luis Gonzaga cf.
22 S	† 4.º desp. de pentecostes.
23 L	La Nat. de S. J. Bautista.
24 D	† 4.º desp. de pentecostes.
25 M	san Guillermo ob.
26 M	† 4.º desp. de pentecostes.
27 J	† 4.º desp. de pentecostes.
28 V	san Crescente ob. y mr.
29 S	† 4.º desp. de pentecostes.
30 D	† 4.º desp. de pentecostes.

FECHA	SANTORAL
1 D	+ 1.º de Adviento
2 L	sta Bibiana vg. y mr.
3 M	san Francisco Javier cf.
4 M	san Pedro Crisólogo ob.
5 J	stos Sabas ob.
6 V	san Nicolás ob.
7 S	san Ambrosio.
8 D	+ La I. C. de la S. V.
9 L	san Restituto ob. y mr.
10 M	Nuestra señora de Loreto.
11 M	san Dámaso papa.
12 J	Nuestra señora de Guadalupe.
13 V	sta. Lucia vg. y mr.
14 S	san Arsenio mr.
15 D	+ 3.º de Adviento.
16 L	san Eusebio ob. y mr.
17 M	san Lázaro ob.
18 M	Expect. del Parto de la V.
19 J	san Nemesio mr.
20 V	stos Liberato y Julio mrs.
21 S	sto. Tomás apóstol.
22 D	+ 4.º de Adviento.
23 L	san Nicolás Factor cf.
24 M	san Delfín.
25 M	+ La Nativ. de N. S. J.
26 J	san Esteban prjomártir.
27 V	san Juan-apóstol y evang.
28 S	Los Santos inocentes mrs.
29 D	san Tomás de Cantorbéry.
30 L	stos Sabino y Anisia mrs.
31 M	san Silvestre papa.

SANTORAL

1 M	san Remigio ob.
2 M	Los stos Angeles Custodios
3 J	san Cándido mr.
4 V	san Francisco de Asis cf.
5 S	san Plácido mr.
6 D	+ El santísimo Rosario.
7 L	san Marcos papa.
8 M	sta. Brígida viuda.
9 M	san Dionisio conf.
10 J	san Francisco de Borja cf.
11 V	san Luis Beltrán cf.
12 S	Nuestra señora del Pilar.
13 D	+ La Ndad. de la Sma. V.
14 L	san Calixto papa.
15 M	sta. Teresa de Jesús vg.
16 M	san Martiniano mr.
17 J	Maria Margarita de Alacq
18 V	san Lucas evang.
19 S	san Pedro de Alcantara cf.
20 D	+ La Pureza de la Sma V.
21 L	san Hilarión ob.
22 M	san Melanio ob.
23 M	san Servando mr.
24 J	san Rafael Arcángel.
25 V	san Crispín mr.
26 S	san Luciano mr.
27 D	+ san Vicente mr.
28 L	stos. Simón y Judas aps.
29 M	san Narciso ob.
30 M	san Marcelo mr.
31 J	san Nemesio mr.

FECHA SANTORAL

1 V	† Todos los santos
2 S	La Com. de los fieles dif.
3 D	+ san Humberto ob.
4 L	san Carlos Borromeo ob.
5 M	san Filoteo mr.
6 M	san Félix mr.
7 J	san Herculano ob. y mr.
8 V	san Sinfiriano mr.
9 S	san Teodoro mr.
10 D	+ san Andrés Avelino.
11 L	san Martín de Tours. ob.
12 M	san Martín I papa y mr.
13 M	san Estanisl. de Kostka cf.
14 J	san Jósafat mr.
15 V	sta. Getrudis vg.
16 S	san Edmundo arz.
17 D	+ san Gregorio Taumal
18 L	Dedicac. de las Basílicas
19 M	de stos. Pedro y Pablo.
20 M	sta. Isabel Reina de H.
21 J	stos. Cayo y Octavio mrs
22 J	La Present. de la Sma. V
23 S	sta. Cecilia vg. y mr.
24 S	san Clemente papa.
25 D	+ 26.º desp. de pentecostes.
26 L	sta. Catalina de Alejand.
27 M	san Leonardo cf.
28 M	san Facundo mr.
29 J	san Rufino mr.
30 V	san Saturnino mr.
31 S	san Andrés apóstol

DICIEMBRE

OCTUBRE

NOVIEMBRE

1911







## LAWN-TENNIS

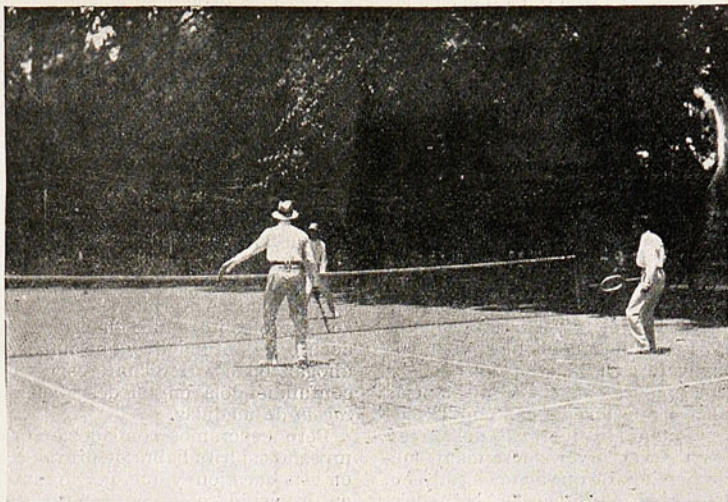


HAY en nuestra sociedad una marcada afición por el elegante y aristocrático juego llamado Lawn-Tennis.

A él se dedican hoy los que forman la crême de nuestro mundo elegante y aristocrático. Torneos ha habido durante este último tiempo en que han figurado grupos de hábiles damas que han lucido su destreza en la cancha.

Como en Europa, Norte-América y demás centros de cultura, en nuestra capital ha comenzado á cultivarse con verdadero entusiasmo un sport que hasta no ha mucho tiempo era mirado con indiferencia musulmana.

En la actualidad, la cosa ha cambiado, y á los numerosos aficionados les ha tocado presenciar interesantes partidas en las que han alternado con nuestras más hábiles amateurs grupos escogidos de diestra y simpáticas jugadoras.



Durante una de las jugadas



Señor Minom Fuji



Señor León Subercaseaux



Señor Bernard



Señor Joaquín Prieto



## CAMPEONATO ATLÉTICO

Los tres últimos meses han sido realmente fecundos en campeonatos atléticos. A los organizados por diversas ligas, vienen á agregarse los que muchos clubs aisladamente han realizado.

La lectura de los programas de los distintos campeonatos deja la más penosa impresión por la completa anarquía que reina respecto de las medidas usadas.

Es un verdadero desbarajuste: yardas, metros, pies, pulgadas, centímetros, libras, kilogramos, etc., todas las medidas mezcladas en una macedonia de pésimo gusto.

Esa especie de bizantinismo de las innovaciones inútiles, aconsejó, hace poco, la traducción libre de las yardas por metros. Así, las carreras de 100 y 220 yardas, se convirtieron en 100 y 200 metros. Dado este primer paso, tan inconsulto como incompleto, las novedades respecto de medidas no han reconocido límites.

¿Qué se gana con este estado de cosas? Que los resultados de los campeonatos sean datos aislados, sin valor comparativo alguno, sin el más mínimo interés para el sport.

En efecto, en una carrera, por ejemplo, los resultados que obten-

gan los competidores están principalmente en función de la resistencia, que es variable para cada uno, peculiarmente, según la duración del esfuerzo. Todos los demás factores son secundarios y, por lo tanto, deben estar sujetos á una norma estrictamente fija.

Es absurdo creer que, por una proporción ó regla de tres, se pueda saber el tiempo que un corredor obtendría en una carrera de 100 yardas, sabiendo el tiempo empleado en una de 100 metros.

Pero en fin, la reforma de las medidas hasta hoy usadas habría sido



tolerable á título de ser completa, no obstante que, por la atendible razón de haberse realizado, bajo el sistema clásico, trece campeonatos en Viña del Mar, dirigidos por la Asociación de Valparaíso, y cinco en Santiago, dirigidos por la principal de nuestras Asociaciones, todo cambio resulta tardío y estéril.

Es lastimoso que el método híbrido de medidas, que introdujo la Federación Sportiva Nacional, talvez sin prever el peligro de la promiscuidad actual, haya alcanzado las proporciones que hoy deploramos.

Es necesario, pues, reaccionar contra este orden de cosas. Los organizadores de los futuros campeonatos podrían con muchísimas ventajas, perseverar en la adopción del sistema inglés, con sus equivalencias métricas, á fin de contemplar los bien entendidos intereses del sport y de satisfacer la verdadera manía métrico-decimal de que algunos padecen.

Tal hizo, por ejemplo, la Asociación de Foot-ball de Santiago en su campeonato de 22 de Octubre último, en medio del aplauso unánime de los que se preocupan de estas cosas, que no son insignificantes.

Si la juventud chilena practica con tanto entusiasmo estos torneos ¿por qué no conservarlos en su pureza clásica, tal cual proceden de la nación en que tienen su origen? ¿Qué

ventaja existe en alterarlos, sobre todo á medias?

Aún más ¿cómo se pueden comparar los tiempos obtenidos en carreras por yardas y por metros, si no se guarda equivalencia entre ambas expresiones?

Los campeonatos más serios, adonde concurren los mejores competidores, se han sujetado y se sujetan al sistema inglés. Con el transcurso de los años se ha logrado formar un hermoso cuadro de *records*, en que figuran las personas que más distinguidos esfuerzos han realizado en pro del progreso del sport.

Y de buenas á primeras, con corazón ligero se introduce un cisma, por decirlo así, infundado y que amenaza ahogar toda su tradición respetable confundiéndola en un descabellado *ragout* de medidas.

Pero esperamos confiados en que un sano espíritu habrá de prevalecer en esta cuestión y que, por lo tanto, en lo venidero, se respetarán los *sports* en todo su clasicismo, tal cual se practican en Gran Bretaña, de donde el buen juicio los ha sacado para que sirvan, al par que los juegos atléticos, como la única educación física que la juventud chilena acoge con su más caluroso entusiasmo.

Sólo un espíritu enpequeñecido por la obcecación puede encontrar

aceptable la anarquía, la promiscuidad que hoy reina en este asunto, á título de darse la satisfacción de ver unas pocas medidas cambiadas.

Con la esperanza de verla adoptada en todos los campeonatos sucesivos, damos á continuación la lista de los torneos á que se refieren nuestras observaciones, en la forma en que fueron aprobados por la Asociación de Foot-ball de Santiago para su campeonato de 22 de Octubre próximo pasado:

Carrera de 91.40 metros (100 yardas).

Carrera de 109.7 metros (120 yardas) con diez vallas de 1.07 metros (3 pies y 6 pulgadas) de altura,

Carrera de 402 metros (1/4 de milla).

Carrera de 804.5 metros (1/2 milla).

Carrera de 201 metros (220 yardas).

Lanzamiento de la bala reglamentaria de 7.257 kilogramos de peso (16 libras avoirdupois) desde el interior de un cuadrado de 2.13 metros (7 pies) por lado.

Carrera de postas de 1609 metros (Relay Race de 1 milla)

Carrera de 1609 metros (1 milla).

WANDERER.

## EL SANTIAGO NATIONAL

EL club con que encabezamos estas líneas es sin disputa uno de los que con más brillo ha figurado en nuestro mundo sportivo.

Desde sus primeros tiempos á costa de tesonero esfuerzo ha llegado á conquistarse un puesto espectable entre las instituciones de su género. Con la derrota que infringió al decano de los Clubs de aquella época; el Unión se hizo inmensamente popular. Su presencia en las canchas llegó á despertar explosiones de entusiasmo en las masas deportivas.

Por él han pasado foot-ballers de notable destreza, como Lambie Hamels, Del Canto, Negron y Campbell, spormen todos ellos que han conseguido hacer verdadera escuela en foot-ball.

Han sido famosas las partidas jugadas anualmente con el Badrigton de Valparaíso.

En estas últimas temporadas, el Santiago National ha vivido una vida de relativo alejamiento á causa del debilitamiento de su cuadro de jugadores



Uno de los últimos teams del Santiago National



# Paseos y Comentarios

EN repetidas ocasiones me ha ocurrido que sin motivo alguno, invade á mi espíritu una trizteza infinita, que trastorna á todo mi ser de una manera tan marcada que de intruso, comunicativo y alegre, paso á retraído, huraño y decaído.

Buscando las causas de este fenómeno brusco (y sin precedentes en las pocas páginas de mi vida) he tenido ante mí un verdadero problema, porque la neurastenia, causante ordinaria de esta clase de manifestaciones espirituales, no debe andar tan



cerca de mí, visto y considerando el hecho plausible de que no estoy enamorado y el más plausible aún de que en la época presente no me dedico á vencer la rebeldía de las rimas.

En noches pasadas, acosado por uno de esos ratos de tristeza, vino-seme á la mente cual rayo luminoso el nombre de Lamarca Bello y recordando un artículo en que este distinguido autor contestaba á una crítica de Omer Emeth, encontré ó creí encontrar la verdadera causa de mi mal.

Dice Lamarca que en su vida célibe, siente la necesidad de amar y busca un ser que comprendiéndolo (cosa difícil por cierto) una á él su existencia, con lo cual quedaran terminadas todas sus tristezas neuróticas y según entiendo, terminará también su celibato.

Pues bien: yo que sin ser un célibe, ni mucho menos, siento las mismas necesidades del señor Lamarca, creí que como á él, me vendría al pelo encontrar un ser que me comprendiera y supuse, con poca modestia, que ambos á dos padeceríamos del mismo mal aunque con distintas palabras y entonces resolví buscar á ese ser hasta encontrarlo.

Yo sin saber donde busca el referido autor á ese ideal de sus ensueños, no tuve más remedio que el de no seguirlo y pensando y meditando

sobre lo que más me conviniera, opté al fin por dirigirme á la Plaza del Brasil, que es donde me parece á mí que se comprende todo el mundo.

Llegado que huí al paseo, me topé de manos á boca con un amigo mío que posee una fábrica de escobillas y cuyo nombre callo discretamente para no entorpecer la acción de sus amores. Lo sorprendí en el momento preciso, dándose una mirada larga y risueña con una morena, ante cuya vista dióme el corazón dos vuelcos con sus correspondientes oscilaciones.

Saludé á mi amigo é impúselo del objeto de mi paseo para que me diera un consejo y él dándome unos golpecitos en la espalda, díjome entre cariñoso y compasivo:

—Tarde has llegado, Intruso. Aquí ya no quedan seres desocupados.

—¿Pero como es posible? Entre tantas que se pasean, una habrá...

—Ni media... Esto está ya plagado de seres que se comprenden y como nosotros los hombres somos tan sencillos y las mujeres por lo general tan perpicases, sucede que á uno solo, lo comprenden tres ó cuatro.

Y efectivamente á él, sin contar á la morena ántes referida, lo comprendía además una muchacha muy simpática que vestía de negro y estaba como que ya lo iba comprendiendo, una gordita poseedora de unos brazos preciosos y en los cuales mi goloazo amigo ha jurado clavar sus dientes.

—En la Plaza del Brasil, impera una epidemia terrible, la fiebre del amor, me decía. Yo desde que me paseo aquí, he tenido que equilibrarme más de ocho veces sobre la cuerda floja de mi amada soltería... Y sin embargo, vuelvo siempre atraído por los rostros bonitos, con lo cual estoy como viviendo siempre sobre un volcan.

—Algún día te sobrevendrá una catástrofe y caerás en el matrimonio como un pollo en la olla...

Puede ser, pero eso sí que costaría cocerme, por que ya soy más ó menos gallo, y como yo, otro par que se pasea aquí, colegas ámbos en un banco y que se pasan las noches jugando con fuego á riesgo de quemarse... Y lo peor es que el sexo débil está rogando á Dios que al fin se queme alguno!

Entre otras cosas que mi amigo me hizo notar, es digna de mencionar la aparición que hizo en el paseo

un jovencito con los ojos muy abiertos y que miraba á todos lados muy asustado, en la actitud de un perro que busca á su amo aún que esté mal el decirlo.

—Ese, me dijo mi acompañante; es Julito Valdivieso: no tiene prenda... A ese no lo han podido comprender nunca, por que no han sabido las muchachas si husmea ó mira.

También me hizo notar á otro muy delgado y que tiene una especie de monomanía por decir chistes en alta voz, con lo que ha conseguido que nadie quiera pasar cerca de él, pues dicen que en sus inmediaciones emana el olor de esos chistes, que por cierto no es muy agradable. Ese es Jorge Riveros y tampoco tiene prenda...



Una vez convencido de que en esa plaza no encontraría yo el remedio para mi mal, volvíme á casa pensativo y mal humorado. Una parte de



mi espíritu que es burlesco hasta conmigo mismo me hacía recordar la copla española:

El que nace pobre y feo  
y en su vida lo han querido,  
si se muere y va al infierno...  
¡Valiente juega ha corrido!

Y como la coplita me disgustó de veras, me prometí algo picado irme á ver con el tongo Villegas para que me proporcionara una victoria, á fin de buscar en el Parque Cousiño lo que no encontré en la Plaza del Brasil.

PEPE EL INTRUSO



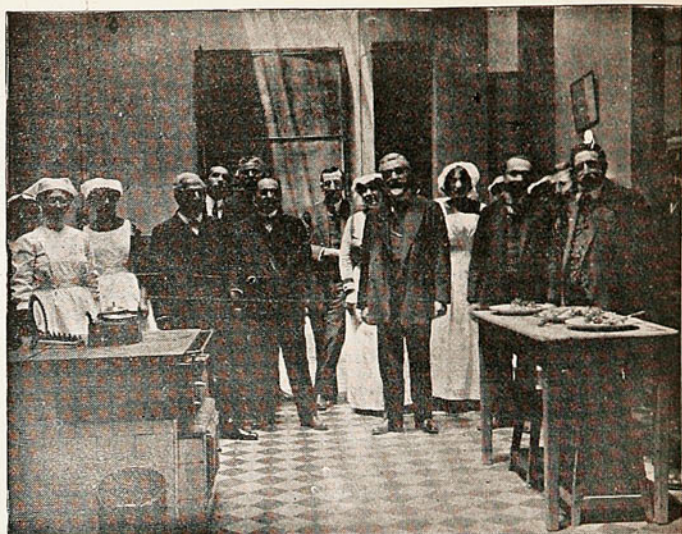
## VISITANDO

### UN INSTITUTO

EN la semana próxima pasada se verificó una visita que hizo al Instituto Superior de Educación Física, el señor Ministro del ramo don Benjamín Montt, acompañado de algunos otros funcionarios públicos.

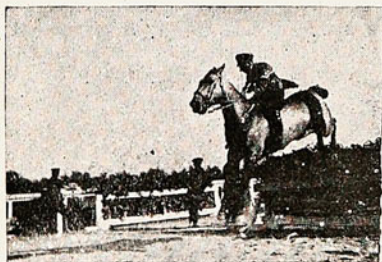
Durante la visita el señor Ministro del ramo recorrió una a una las distintas secciones de que consta, imponiéndose detenida y minuciosamente de la forma en que se hace la enseñanza.

Una de las secciones que mereció la más entusiasta atención del señor Ministro es la que se relaciona con la economía doméstica, en donde tuvo oportunidad de presenciar una clase.

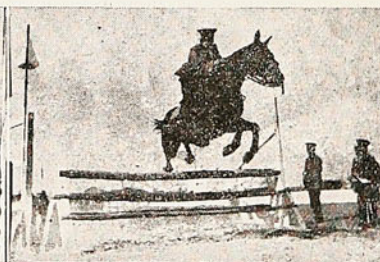


El Ministro de Instrucción en el Instituto de Educación Física

## EL CONCURSO HÍPICO DEL SÁBADO



Teniente—Alberto Maturana, cuerpo Carabineros



Teniente—Merino, Artillería Maturana]



Capitan—Larrain

A pesar de que asistió una muy escasa concurrencia, el torneo hípico que se verificó el Sábado último en el picadero del Club Hípico resultó todo lo interesante que era de esperarlo.

En general las distintas pruebas

fueron muy del agrado del escaso pero distinguido público asistente: ninguno de los caballos dió en tierra con sus ginetes; dos se negaron a saltar y hubieron de retirarse de la pista.

Llamó especialmente la atención

el caballo Urano montado por el teniente Lira. Dió los saltos sin una falta en las diferentes pruebas y fué también el que saltó á mayor altura.

El acto fué amenizado por dos bandas militares que hicieron más ameno el torneo.



Jorge Cruz Montt, Santiago Paperchase



Capitan—Larrain, Cazadores



Victor Infante, Santiago Paperchase Club



## SEMANALMENTE

## Un cuento: "LA VUELTA AL SOLAR"

A la Juventud Intelectual

(NEGRO Y BLANCO nos ha encomendado algunas líneas semanales, dejando el tema á nuestra elección. Trataremos, pues, cosas diversas. artísticas, sociales, políticas; lo que nos venga á la pluma. Hoy nos ha venido un cuento. ¿Un cuento azul? ¿Un cuento gris? Un cuento).

Cierta día de primavera, todo sonrosado de oro de sol, venía por un camino, zurrón al hombro, bordón en mano, un peregrino: un mozo en la flor de los años, pálido y desmeleado. Era un hijo del país que, como todos los peregrinos de los cuentos había salido á rodar tierras por ser hombre y por saber. Ahora volvía al solar en pos de largo tiempo de andanza, en que había visto muchas cosas y conquistado algunas. Desde el camino que faldeaba las montañas, se ofrecía á su vista el valle nativo apretado de álamos sonoros, entre los cuales culebreaba un riachuelo azul y pardeaba la gran solariega coronada por el viejo torreón de la capilla. El corazón le saltaba en el pecho, como un pájaro loco, de alegría y de ternura. La ausencia había enardecido un amor filial y la nostalgia lo había encendido de fervor. Un momento después, se encontraba ante el antiguo portón venerable. Cuatro canes salvajes salieron á su encuentro, ladrando furiosamente. Más é los llamó por sus nombres y los canes se apaciguaron: batieron las colas y se llegaron á lamerle las manos. En el portal exterior, algunos de sus hermanos, en sayos de seda y sandalias de piel de oso con broches de oro, departían importantemente. Los reconoció. El que ceñía un espadón de justa era el hermano Guerrero; el que portaba bajo el brazo un cofre de plata, el hermano Tesorero; el que llevaba á la diestra un manojo de llaves, el hermano Económico; el que oprimía en la cintura un viejo infolio, el hermano Maestro; el que se apoyaba en una hoz de acero, el hermano Agricultor. Avanzó, pues, hacia ellos, con los brazos abiertos. Más, aunque los llamó por sus nombres, éstos hombres, ájenos amables que los canes, se esquivaron, y el peregrino no abrazó sino el vacío.

—¡Ah, eres tú, Gracián! se limitaron á decir. ¡Bien venido seas! Y le volvieron la espalda. El mozo sintió que el corazón se le cerraba un poco. Y aperciéndose á otro de los hermanos que se paseaba entre los laureles del jardín, una lira de sándalo en la mano, el hermano Poeta, se dirigió á él, emocionado:

—¡Salud, oh tú que me comprendes!

Más este, sonriendo, le suplicó que lo dejase tranquilo: estaba compo-

niendo una oda, que debía cantar de sobremesa.

Exasperado, Gracián, sintió que la sangre le golpeaba en las sienes, y, con voz resuelta gritó: «¡El hermano Escriba! Un hombrezuelo todo afeitado, una gran pluma de ganso en la oreja, se asomó de una puerta sombría. El mozo se acercó:

—¡Salud, hermano! De tí espero una buena acogida. Durante mi ausencia, á tí he enviado la flor de mi esfuerzo: mis versos en loor de nuestra madre, mis estudios para fecundar nuestra tierra.

—Agradecido, hermano. En el infolio de los *Anales* he copiado tus recetas útiles y, si no he hecho igual cosa con tus versos, es porque el pergamino está muy caro.

—Agradecido, también. He recibido los óbolos que en cambio me has remitido. Más por mis últimos trabajos nada he recibido. ¿Queráis remunerármelos?

—¡Ah, no! replicó el hombrezuelo, cambiando de gesto. Harto se te ha dado. Yo que acabo de recibirme de la Escribanía, he resuelto que tú debes enviarnos tus trabajos... de regalo...

Gracián indignado se aprestaba á contestar, cuando un gran vocerío exterior atronó sus oídos: «¡Loor, loor en el Solar á nuestro ilustre hermano Administrador General!» Era éste que llegaba de su paseo cotidiano á través de las tierras, en su carro de oro tirado por caballos tan blancos que en la sombra se veían azules. Con rigidez de momia, descendió del vehículo y, seguido de los hermanos Altos Dignatarios, penetró en el zaguán vetusto. Las campanas del torreón sonaron gravemente el tañido tradicional: el llamado á Consejo de Familia.

Gracián, llevado en el turbión de los hermanos innumerables, penetró en el gran patio interior. Bajo la encina centenaria, que entoldaba el cielo, habían tomado asiento el hermano Administrador y una anciana descarnada, de palidez mórbida, los ojos semientornados por sueño de narcótico: la Madre común. Ante éstos se sentaban, en círculo, los hermanos Altos Dignatarios y en pos, se tenía en pié la triple fila de los hermanos Inferiores: los Labriegos en sayos de color de fonda, los Domésticos en sayos de color de pan, los Guardianes en sayos de color de sangre. La campana volvió á sonar y el silencio se hizo. Vibró la voz del hermano Administrador, imponente: «Dad cuenta, ilustres hermanos Dignatarios, del estado de nuestro Solar invicto!»

El hermano Tesorero se alzó: «Se-

ñores: nuestro tesoro se acrecenta sin cesar; ¡día á día caen en las viejas arcas riquezas nuevas»

Luego, el hermano Guerrero: «Señores: nuestro ejército se glorifica sin cesar; mes á mes obtenemos sobre nuestros rivales, victorias nuevas»

Luego, el hermano Agricultor: «Señores: nuestros campos producen sin cesar; año á año, acumulamos en los graneros, cosechas mayores»

Luego, el hermano Maestro: «Señores: nuestra instrucción acrece sin cesar; década á década, la juventud se hace más sabia»

Trás lo cual, el hermano Administrador, exclamó, dirigiéndose á la Madre: «Señora: habéis oído las cifras de nuestra prosperidad. ¡Regocijáos!» Y volviéndose á la asamblea: «Nuestro solar es el mejor de los solares. ¡Regocijáos!»

Un aplauso colosal se siguió á su palabra. Sin embargo, entre las filas de los hermanos Inferiores, se murmuraba. Uno de éstos se atrevió á decir: «Nuestras arcas se llenan de oro para vuestros placeres; á nosotros nos pagáis con papeles»

Y otro: «Nuestros soldados luchan para asegurar vuestra holgazanería; á nosotros nos exigis tributo de sangre»

Y otro: «Nuestras tierras producen para hartar vuestra gula; á nosotros nos arrojaís bellotas»

Y otro: «Nuestras escuelas sirven para afinar vuestra rapacidad; á nosotros nos embruteceis de ignorancia»

Bermejo de indignación, Gracián rompió las filas: avanzó hacia la Madre. Más, al abrir la boca para hablar, el Maestro se la cubrió con la mano: «Calla, hermano, le dijo hipócritamente. Este no es el sitio de los poetas: ya hablarás en pos de la cena»

Entre tanto la asamblea se disolvía. El Administrador y la Madre se habían esfumado. Los Dignatarios se retiraban. Bajo la encina, los hermanos Músicos empezaron á modular en sus harpas bárbaras, las viejas canciones solariegas. Y los hermanos Inferiores, olvidando sus quejas, se dieron á escuchar extasiados ó á aplaudir enardecidos.

Gracián, pensativo, cruzó los grupos y penetró en el segundo gran patio, donde moraban los hermanos Inferiores. Sobre el recinto encenagado en que se revolcaban perros tífosos, el cielo verde del último crepúsculo vertía su melancolía de muerte. En rededor, se alineaban las viviendas miserables: chozas mal olientes, en cuyos interiores yacían, como inanimados, mujeres exculidas y niños famélicos; algunas



puertas aparecían veladas por trapos negros. Curioso, Gracián tendió la mano para apartar uno de esos trapos.

—¡Cuidado! gritó una voz á su espalda. Esas son las viviendas de los hermanos pestíferos. Vamos á cenar: la campana ha sonado.

Gracián se dejó conducir, resignado. Penetró en el refectorio enorme, cubierto por vigas de cedro, de que pendían arañas de oro con cirios aromáticos. Ocupó un puesto apartado, que le designó el Economo. En torno de la mesa desmesurada, estaban sentados el Administrador y la Madre en el centro y luego los hermanos Dignatarios. Todos comían en silencio, glotonamente, manjares succulentos servidos en platos de plata, y bebían vinos generosos escanciados en copas de oro. Después de los postres, al servirse el primer vaso de hidromiel, el Maestro tosió afectadamente para llamar la atención: «Será grato á nuestra Madre, dijo, oír la voz de los poetas.»

El vate de la lira de sándalo se puso en pie: cantó una canción muy divertida, refiriendo los amores de los Labriegos, en un lenguaje bárbaro, que pretendía imitar el hablar grosero de aquellos. Una risa unánime de simpatía acogió su canción.

Gracián se puso en pie: moduló un canto melancólico en que decía sus nostalgias de peregrino, con acentos vibrantes ó cristalinos. El Maestro batió palmas pero su gesto no halló eco. El mozo cayó en su asiento, la frente en las manos.

Cuando elevó los ojos, el cuadro había cambiado. Los Músicos atronaban la sala con las notas rudas de sus instrumentos primitivos. En pie, copa en mano, los comensales reían y vociferaban rodeados por coros de mujeres en velos lijeros, que transparentaban la flor obscura del sexo: sus concubinas; el Escriba aparecía circuido por mancebos de aspecto equívoco, en mallas de color de carne. De pronto, uno de los hermanos se puso á danzar, y en seguida

todos comenzaron á agitarse en una sarabanda infernal, en que flotaban, violáceos, los rostros barbudos de los hombres y se alzaban, como tallos de lirios, las piernas de las mujeres. Echados en la mesa, el uno en los brazos del otro, el Administrador y la Madre roncaban beatíficamente.

Gracián exacerbado, saltó de su sitio, y dirigiéndose á los durmientes: «¡Oh Madre!» exclamó, dando un gran puñetazo en la mesa. Un círculo hostil se formó en el acto, en torno suyo.

—¿Qué deseas, incensato?, le dijo el Tesorero. Respeta el reposo de nuestros mayores. Cuando ellos duermen, yo soy el jefe. Habla.

—¡Hermanos!...

—¡Ah, ah! Tienes algo que confíarnos. ¿Has hallado acaso la fórmula de la piedra filosofal? ¿Sabes hacer oro?

—Hermanos: yo he luchado, yo he cantado. He forjado el verso de vida que, haciendo al hombre más tierno, lo hace más puro; he asimilado la ciencia de verdad que, haciendo al hombre más comprensivo, lo hace más fuerte...

—¡Bah! qué nos importa eso! ¿Sabes hacer oro?

—¡Hermanos! No sólo de oro vive el hombre...

—¡Pedante! farsante! tunante!

Y un aluvión de injurias, de golpes, de escupos cayó sobre el pobre peregrino, haciéndolo desplomarse, rodar por las baldosas y estrellarse, por fin, en el zaguán, sin conocimiento...

Cuando Gracián volvió en sí, el alba azulaba el jardín de una dulzura infinita. En los árboles dorados de hojas nuevas, los pájaros gorjeaban con regocijo. Entre la grama perlada de rocío, las rosas se entreabrían como labios de doncella. En el fondo del valle aún brumoso, el riachuelo fulgurecía como un rayo de luna. El pobre mozo sintió refrescada el alma por un soplo de alivio inmenso. Más en seguida los recuerdos de la noche le oscurecieron la mirada: le dolía sobre todo la idea de que su madre

no le hubiera defendido de sus hermanos voraces. Recordó que, de niño, había oído murmurar que ella no era la madre sino la madrastra. Y penetrado de esta amarga idea, llena el alma del infinito desconsuelo de quien ya nada espera, tomó su zurrón y su báculo y echó á andar derechamente, resuelto á marcharse de aquel solar ingrato para no volver más, nunca más...

Al atravesar el jardín, desde una rama, un pájaro le dijo: «No te marches, hermano. Yo aprendí tus primeros versos: te los cantaré.»

Desde la grama, una rosa le dijo: «No te marches, hermano. Yo recogí tu primer suspiro de amor: te lo exhalaré.»

Desde el fondo del valle, el riachuelo le dijo: «No te marches, hermano. Yo sorbí tus primeras lágrimas de lucha: te las verteré.»

El se cubrió las orejas con las manos y siguió su marcha. Estaba resuelto. Partiría para no volver jamás. Pero he aquí que un corro de niños puros, lijeros como gacelas, le cerró el paso.

—No te marches. Nosotros somos tus hermanos menores. Hemos visto tus gestos de indignación, hemos oído tus palabras de luz. Estamos contigo. ¡Salvemos á nuestra Madre!

—Esa no es nuestra madre, es nuestra madrastra.

—Es nuestra madre. Sólo que está enferma. Los hermanos mayores la tienen sugestionada, enervada, envilecida. ¡Salvémosla!

Entonces Gracián se volvió, ganado por generoso entusiasmo, y arrojando contra el sol naciente su cayado de peregrino: «¡Salvémosla!» exclamó. Su encono se fundía bajo un rocío de lágrimas que desbordaban desde ojos, dulcemente. Su pecho se inflaba, se encendía, cual si el sol hubiese entrado en su cuerpo y resplandeciese en su corazón, como una tea...

(El que tenga ojos que oiga, el que tenga orejas que vea).

FRANCISCO CONTRERAS.

## PASATIEMPOS

### GEDEONADA

Gedeón va de paseo por el campo con su hijo, y éste le pregunta:

—¿Qué árboles son estos papá?

—Pinos.

—¿Y para qué sirven?

—Los cortan, los sierran, los preparan, y luego con su madera se hacen muebles...

—¿De pino?

—Algunas veces; pero con frecuencia son también de nogal.

### UN OYENTE

Hablaba un andaluz del célebre tenor Caruso, diciendo que era el mejor tenor que había oído en su vida. Pero uno de los que le escuchaban, le interrumpió:

—¡Si tú no les has oído nunca!

—¿Cómo que no?

—¿Dónde?

—En un café.

—¿En un café?

—Sí; estando yo en Barcelona, donde él fué á cantar. Entró en el café una noche, y le oí pedir un sorbete.



SPORSTMAN CONOCIDO

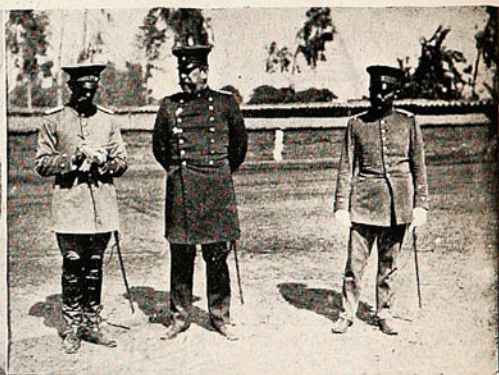


En su amable rostro todo el mundo nota  
que es un hombre recto, lleno de carifios;

su pasión de sportman es jugar pelota,  
y su gran victoria ser campeón de niños...



# REVISTA DE EQUITACION



CON una gran concurrencia se verificó en la semana pasada la revista de equitación del curso que funciona en la Escuela de Oficiales de Policía.

La revista presentada al señor Prefecto coronel Yávar por el Director de la Escuela, comisario señor Gómez, fué un éxito que mereció justamente las más calurosas felicitaciones de los jefes y alumnos de la Escuela de Caballería del Ejército.

La presentación de los alumnos, la



correcta alineación de los caballos en el primer número del programa correspondió á sus demás partes.

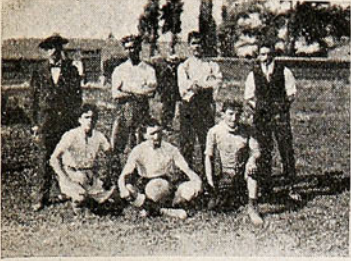
El número de saltos ejecutado por los oficiales y alumnos fueron una demostración más de la buena forma en que se hace la instrucción militar en este importante establecimiento policial.

La crítica hecha por el coronel prefecto señor Yávar anotó pequeños detalles que en nada hacen desmerecer la espléndida presentación realizada.





# CAMPEONATO DE LA ASOCIACIÓN NACIONAL



Arco Iris



Team del Santiago



Team Wellington



Durante la partida Arco Iris-Presa Lueje

EL Domingo se verificó en la cancha San Cristóbal el campeonato de five á side que había organizado el Directorio de esta Asociación para clausurar la presente temporada deportiva.

Al comenzar la partida un público

numeroso aficionado a esta clase de fiestas formaba cuadro á la cancha y aplaudía con entusiasmo las distintas faces del juego.

Cada uno de los teams que se presentaron á la cancha rivalizaron en destreza, demostrando el grado de

adelanto alcanzado durante la temporada.

El señor Gómez Ríos presidente de esta Asociación merece un aplauso por las condiciones en que se desarrolló el torneo y por el éxito alcanzado en él...

## EL NATIONAL STAR F. B. C.

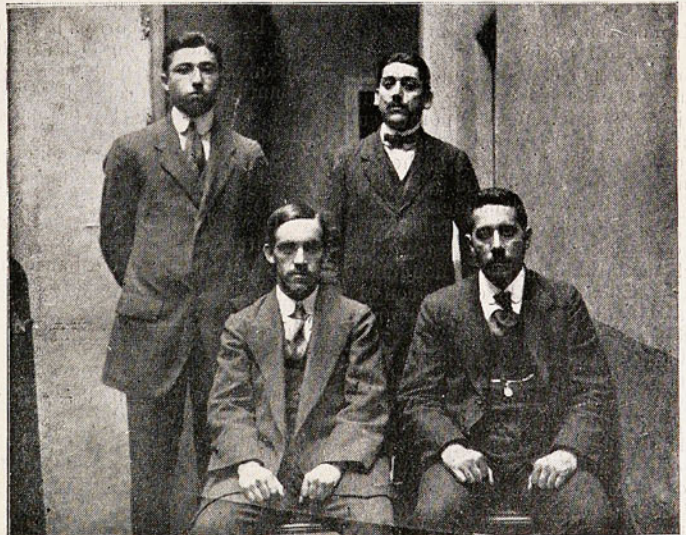
EL Domingo próximo pasado celebró el National Star el 10º año de su fundación con un espléndido paseo campestre que se verificó en una de las quintas de los alrededores de Nos.

A las 7.20 minutos partían de la Estación Central en alegre caravana más de cuarenta jóvenes sportmen socios del club y numerosos invitados.

En la quinta que de antemano se había elegido, se verificaron algunos números de música y un pequeño concurso atlético.

A la caída de la tarde los excursionistas regresaban á Santiago en medio de franca alegría.

En el aniversario de este club uno de los mejor organizados de la Capital, publicamos el retrato de su actual Directorio, jóvenes todos entusiastas que mediante su labor han podido presentarse siempre esta institución como uno de los pocos modelos de disciplina.



Actual directorio del National Star





# Plato de Fierres

¡QUÉ fantasía la de los griegos y qué acierto el suyo para simbolizar los grandes fenómenos universales! Representando al tiempo en la figura de un hombre que devora a sus propios hijos, no han podido idear una ficción que exprese de más feliz manera ese correr vertiginoso de los años a perderse entre las ávidas fauces de la eternidad de donde salieran.

Así, pues, para los antiguos helenos un año transcurrido era ni más ni menos un vástago de Saturno, que este dios de voracidad verdaderamente plebeya se zampaba sin la menor aprensión y sin que se le conmoviera una sola fibra de su corazón de padre. Confesemos que las divinidades mitológicas tenían una muy peregrina concepción de los vínculos de la sangre. Engullirse un hijo como quien se come un cabrito, es el colmo del delirio gastronómico. Empero, váyase esto por los *saturninos* cala veras que comiéndolos su hacienda, se comen vivos materialmente a los autores de sus días...

Todas estas olímpicas disquisiciones se me han venido a la cabeza con motivo de que dentro de algunas horas de año de gracia de 1911 habrá emprendido «el ásperocamino», como diría Núñez de Arce, que siguieran otrora sus predecesores.

Le miraremos marchar sin que en el momento crítico nos sintamos dominados por esa vaga melancolía con que damos los adioses a algún viajero querido. Y esto porque su larga visita de trescientos sesenta y cinco días y seis horas nos ha hecho el mismo efecto que la de un receptor con orden de allanamiento: nos ha cubierto de oprobio. Inició su funesto periodo con el escándalo parlamentario llamado «el denuncia de la Cámara», y lo cierra con el escándalo de los chanchullos municipales.

Ahora es cuando querría yo ser Mármol, no para hacerme insensible al punzante aguijón de tanta desdicha, sino para fulminar a este año de 1911 con una de esas maldiciones de quinto acto de ópera italiana, a todo pulmón y a toda orquesta.

¿Qué nos traerá el año venidero? «Año Nuevo, amores nuevos», reza el refrán popular. Dios... y *El Diario Ilustrado* nos libren de que el clásico dicho se convierta en breve

en estotro: «Año nuevo, escándalos nuevos»...

©

Para escándalos, el que se armó el Domingo último en el salón de honor de la Universidad de Chile durante la asamblea de notables convocada allí por la junta de reforma municipal.

Parece ser que al señor Gómez García se le envió tarjeta de invitación para ese acto y que el hombre concurrió a él muy ajeno a que pudiera ser víctima de un estropicio colectivo.

Y fué desgraciadamente lo que sucedió: apenas los concurrentes, enardecidos con los discursos demolidores del actual régimen edilicio pronunciados en la sala, notaron la presencia en ella del arriscado batallador electoral, se fueron sobre él como un solo notable y en vilo le sacaron del recinto de la asamblea. A poco más lo mantean, como a Sancho.

¿Qué demonios le pasa al señor Gómez García? Hace tres años el señor Morandé Vicuña lo raptó y lo mantuvo secuestrado en el salón de su quinta de Barrancas, de donde no podía salir so pena de que lo hicieran jigote los mastines del propietario. Entonces el señor Gómez quería salir y lo dejaron dentro.

El Domingo concurre a la Universidad, y una vez en el local de la reunión me le cogen de la solapa y lo plantifican en la calle. Esta vez el señor Gómez quería permanecer dentro y lo sacan fuera.

Con razón diz que ha resumido en estas cuartetas su malandanza presente:

La verdad es que me encuentro en situación lastimera: quiero ir fuera y me echan dentro; estoy dentro y me echan fuera.

Y esto de perder el centro de gravedad, desespera. Caigo fuera si estoy dentro; caigo dentro si estoy fuera.

Hoy todo mi afán concentro en proceder de manera que yo me ría por del dentro cuando me «frieguen» por fuera.

©

En mi crónica anterior hablaba de la cuantiosa falsificación de billetes fiscales descubierta por esos días y de lo que ella significaba para nues-

tro prestigio como país cultor de las bellas artes.

Hoy acabo de leer una de esas correspondencias llenas de enjundia que desde la capital argentina envía a *El Mercurio* nuestro excelente amigo el considerado escritor don Víctor Domingo Silva. Y por ella me impongo de que en esa gran ciudad está «haciendo furor» con sus originales medios de estafar al prójimo un timador de alto coturno cuya «escuela» es la misma de Raúl Luna, el acreditado «profesional» chileno.

Y en efecto, parece que el incógnito estafador transandino lleva a cabo sus audaces jugadas encubriéndose con los más pomposos apellidos de la sociedad bonaerense, que era ni más ni menos y entre nosotros el *modus operandi* del recordado Raúl.

Todo esto, y el sello de simpática picardía que pone en cada una de sus bribonadas, hace creer que es el mismísimo Luna el avispado bellaco que hoy se trae al retortero a la policía secreta de Buenos Aires.

Si la presunción resulta verdad, podremos decir con el labriego de *El Rei* que rabió: «¡Qué honra para la familia!»

Porque, realmente, estas cosas son profundamente halagadoras para el orgullo patrio: ellas hacen vibrar nuestro nombre con entonaciones simpáticas más allá de los umbrales del país.

Hace tiempo, nuestro «Foreign Office» sustentó la idea de organizar el servicio de propaganda del país en el exterior en forma metódica, práctica y eficiente, pero todo no pasó de las buenas intenciones.

Volver hoy sobre ese antiguo propósito sería gravar inútilmente al Erario: con una veintena de Raúl Luna, que trabajan a un tiempo mismo pro-patria y «pro domo sua» repartidos concienzudamente por el mundo, no quedaría sobre el haz de la tierra perro ni gato que no nos conociera como si nos hubiese llevado en su seno.

Mediten los hombres de Gobierno en lo barato y eficaz de esta propaganda y abandonen para siempre la idea rutinaria de hacernos conocer de los pueblos civilizados por medio de hombres de talento y versación indiscutibles, ó de otros majaderos por el estilo.



# Cemento "ANCLA"



Este espléndido cemento Portland, premiado en todas las exposiciones á que ha concurrido dió el siguiente resultado de resistencia á la tracción en mortero normal.

a los 7 días .....	22.16 klmgs. por cm. c. c.
á los 28 días.....	28.05 id. id.

**Ofrecemos á precios sin competencia los siguientes artículos:**

Vinos blancos y tintos en barriles—Vinos Concha y Toro encajonados— Agua de Vichy— Agua de Apenta—Harina Nestlé—Chocolate Menier—Chuño Aleman—Pickles Morton—Pimienta Morton—Salsa Lea Perrins—Jamones Morton con y sin hueso—Quesos Pinxter—Jabon Sapolio—Jabon Sunglich—Oporto, Jerez y Champagne de varias marcas—Whisky Black and Withe—Betunes Jetta y Nutta.

Toda clase de artículos enlozados, cristalería y lozas etc. etc.

Continuamos ofreciendo á precios fuera de toda competencia nuestro inmejorable aceite Oliva marca "FLORA"

**Besa y Cía.**

Plazuela Santo Domingo y 21 de Mayo



## LOS BAÑOS DE APOQUINDO



Entre los árboles

En estos días de intensos calores, las familias comienzan una á una á dejar momentáneamente la ciudad, para regresar en aquellos meses en que los días nebulosos hacen más agradable el desarrollo de la vida en Santiago.

Cartagena, San Antonio Llo-Lleo, son los puntos más concurridos de

la costa, los que parecen privilegiados para largas temporadas veraniegas, para estadías más prolongadas. Puntos son estos, frecuentados por aquellas familias que van para volver desques de uno ó dos meses: para éllas estos lugares.

Para los que viven en Santiago en atención constante de sus negocios;

para los que «veranean en la Capital»: Pedro de Valdivia, Nuñoa... Apoquindo.

Este último punto, es sin duda alguna el que arrastra mayor número de veraneantes de temporadas cortas. Encumbrado en los primeros faldeos de la Cordillera, en medio de la más espléndida manifestación de la



Una glorieta, cantina y comedores





Hermosos paisajes naturales

Naturaleza, son sin duda alguna los baños de Apoquindo el lugar más apropiado para entregarse al descanso.

Hoy, la estadía en estos baños, es

sencillamente cómoda y agradable: el establecimiento de baños como los demás servicios del hotel dirigidos personalmente por sus nuevos pro-

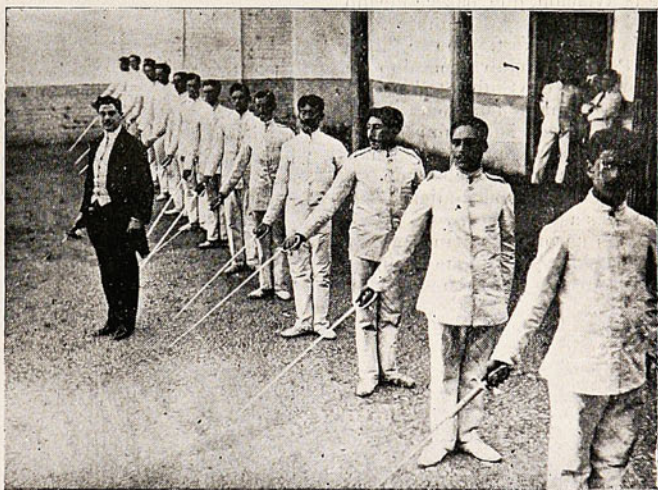
pietarios, corresponden con amplitud a la confianza franca que los veraneantes, paseantes y excursionistas han comenzado a dispensarle.

## ESGRIMA

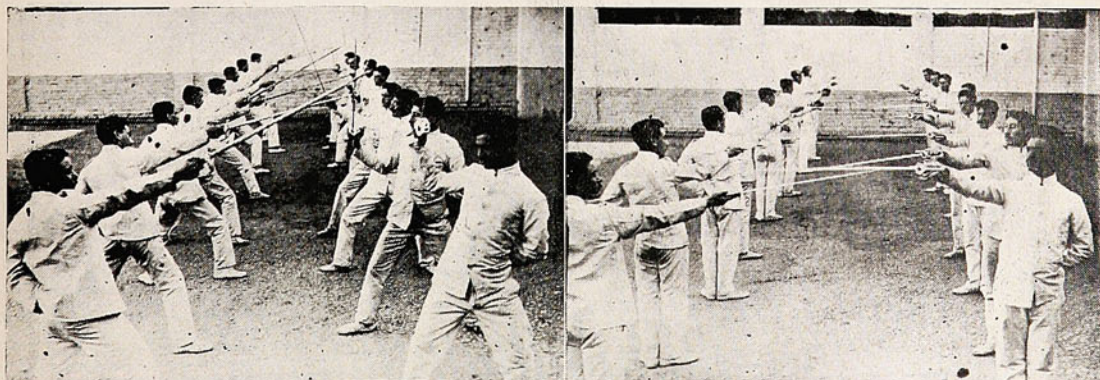
EN la tarde del Sábado se verificó en el local de Escuela de Oficiales de policía, la revista anual de esgrima del curso que dirige el maestro Sperlinga.

Los grupos de alumnos se presentaron con absoluta corrección tanto en los ejercicios colectivos, como en los distintos é interesantes asaltos que se verificaron.

La numerosa concurrencia que asistió a la revista, no pudo menos que estimular con sus aplausos los esfuerzos de los jóvenes alumnos y la competencia del profesor Sperlinga.



El señor Sperlinga y sus alumnos



Esgima de Grupo



# LAS AVIADORAS FRANCESAS



Anna Mir

MUCHAS son las opiniones que se han formulado contra la práctica de los deportes por las mujeres, y si bien las razones aducidas, en lo que respecta á los deportes atléticos, son convincentes cuando no se las exagera, hay otros, especialmente el novísimo de la aviación, que parece ideado por la mujer y para la mujer.

Ya hace algún tiempo se fundó en París un club femenino de aeronautas, el «Club Stella», que á estas fechas cuenta con buen número de asociadas, muchas de ellas peritísimas pilotos, que han dado brillantes pruebas de su arrojo y de sus conocimientos en no pocas ascensiones.

A las aeronautas han seguido las aviadoras, y aunque algunas de ellas, como la baronesa de la



Mlle. Helene Dutrieu



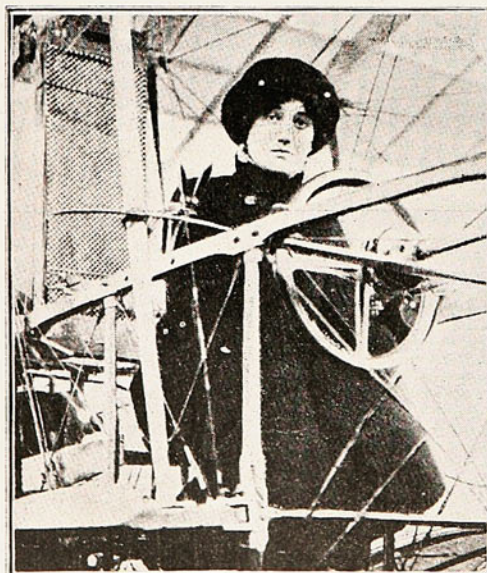
Mlle. Niel Blériot

Roche, han sufrido al principio gravísimos accidentes, esto no las ha acobardado; antes al contrario, su número aumenta de día en día.

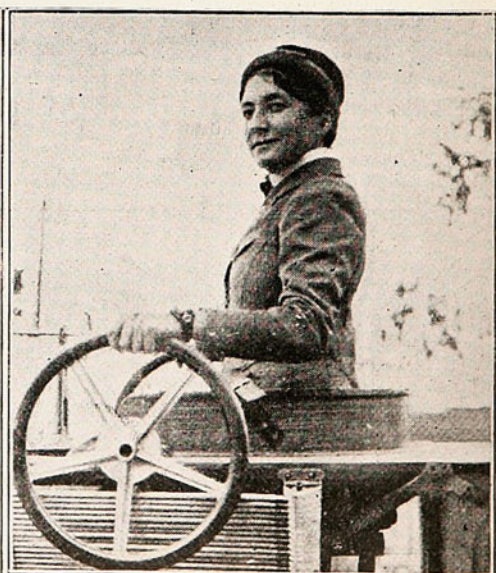
Una de las más notables actualmente es la baronesa de la Roche, á quien acabamos de citar, que apenas repuesta de la caída que estuvo á punto de costarle la vida, vuelve á la práctica del arriesgado deporte con mayor entusiasmo, si cabe, que antes.

Otra es la actriz Mlle. Dutrieu, la cual ha anunciado su propósito de realizar un viaje llevando como pasajera á la célebre Po-laire.

Para las aviadoras se ha creado un premio, la copa *Femina*, que será otorgado á la que realice el vuelo más largo sin hacer escala alguna.



La baronesa de la Roche



Mlle. Marvingt



# MUEBLES

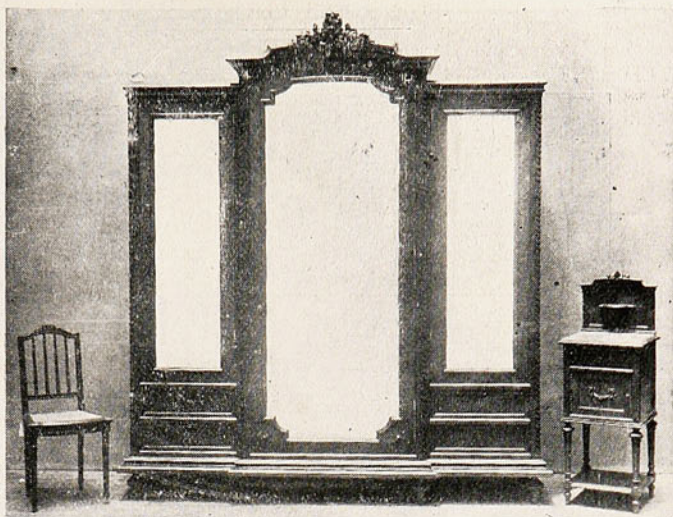
## FINOS

en todos los estilos



PRESUPUESTOS

**PARA NOVIOS**



∴ Casilla ∴  
440

# Casa Bresciani

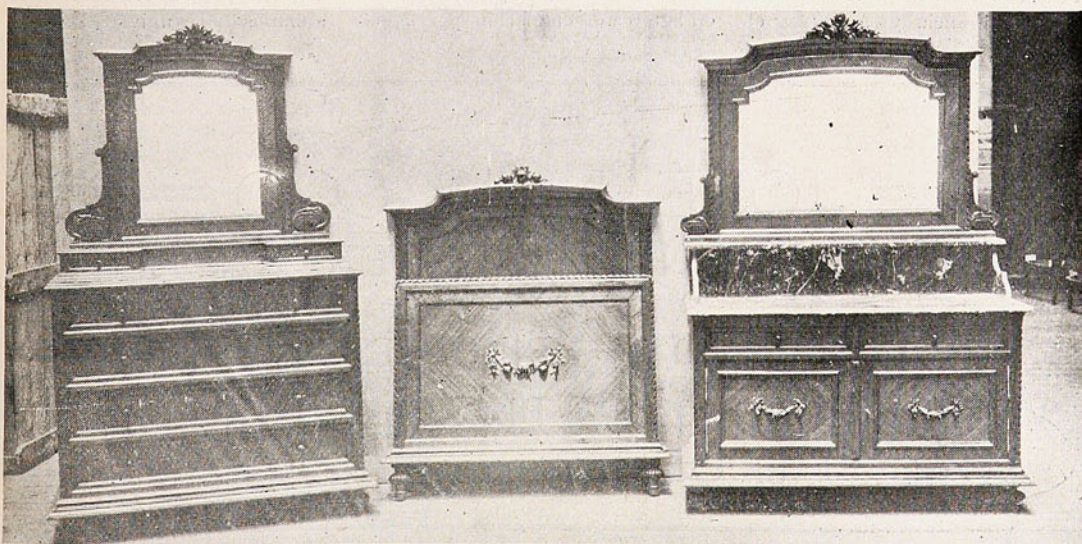
SANTIAGO ∴ 47 ESTADO 47 ∴ SANTIAGO

Teléf. Inglés  
462

## *Sillería Americana y de Viena*

### ALFOMBRAS DE UNA PIEZA

Tapices, Linoleums y Corcho para el Piso





## LOS CAMPEONES JAPONESES



Campeones Japoneses en una carrera de Maratón

CUALESQUIERA que lee las crónicas extranjeras en que se registran los grandes acontecimientos deportivos, se imagina que solamente la vieja Europa es la única que se preocupa de la educación física de la juventud.

Pero, la verdad es que así como en Inglaterra, Francia y Alemania el

cultivo de la cultura física transforma á la juventud en verdaderos campeones, en los países del oriente ha comenzado á desarrollarse en forma halagadora el gusto por toda clase de deportes.

El Japón figura en primer término en la tarea de emulación por la cul-

tura física. Cada año se verifican grandes campeonatos, á los cuales asiste el pueblo en gran número á estimular con su presencia y con sus aplausos el esfuerzo de la juventud.

Los campeonatos más interesantes son los que se verifican entre los alumnos de las universidades.

### VINO

**JOSÉ LUIS COO**

**AGENCIA GENERAL: HUÉRFANOS 957**

ESPECIAL . . . \$ 20 caj.	PINOT RESERVADO \$ 30 caj.
RESERVADO . . , 30 ,	BLANCO ID. . . . . , 50 ,

**Premiados en Quito, Buenos Aires y Santiago**



# Mundo Elegante



EN plena epoteosis de sol, todas las toilettes son vaporosas é idealmente bellas, las sedas glaze bajo los hermosos velos son el principal elemento. También se ve mucha preferencia por el taffeté de colores tornasolados para los trajes «apré midi».

Para estos trajes hay una variedad de encajes y finas guarniciones «pailleté». El terciopelo glaze priva mucho como que es el más apropiado adorno para orlar los trajes sutiles de marquissete, de encaje y de chiffon.

Vi un hermoso traje originalmente combinado.

Bata interior de seda Liberty rayada finamente «blanco y negro» y la segunda bata de velo azul bleu. Los bajos de esta bata orlados de terciopelo glaze en igual tono.

Talle imperio marcado con un bies de terciopelo azul y otro de la tela rayada blanco y negro.

Sombrero negro forma semi Mosquetero con «igrette» y pompón de plumas negras.

Los trajes blancos están en su apogeo; siempre de moda: son clásicos para todas las edades y sin distinguos en otros países. Solo entre nosotros se le reserva á la juventud; pero para las jóvenes señoras es muy adecuado una sencilla falda de lana gruesa blanca de severo corte y llevada con blusa de encaje grueso ó Himona de seda liberty velada con gasa blanca chantilli.

Para blusas blancas son muy aceptadas la batista y la muselina como tela y los entredores de bordado sobre «filete» para los trajes sutiles son lo que la moda utiliza hoy en toda clase de guarniciones.

El terciopelo glaze festonea siempre la parte inferior de la falda aunque sea de batista, de lencería ó de bordado inglés.

Para otras telas de más consistencia están en boga las ruches en los bajos de las faldas y para ello se emplea mucho la cinta de moire; otra moda original y característica es que muy á menudo los trajes de gran vestir muestran mangas todas blancas: en lugar del color del conjunto. Por ejemplo, sobre una toilette, toda de encaje negro, las mangas son de bordado inglés blanco. En este caso es artístico repetir una orla lura en la falda dándole con ese

toque una armonía más completa á todo el conjunto.

El bordado inglés es hoy adaptable á todo. Adorna con perfección las



Modelo de CAUET

chaquetas y es hermoso un cuello flexible ó una blusa con reverso de bordado inglés.

Al lado de esta toilette simple y fácil de llevar, se ven las de seda muy ornamentadas, recubiertas de gasas perladas en gasa chifón; pero estos lujos orientales quedan designados para teatros, comidas de eti-

queta y esa calidad de presentaciones sociales.

A una recién casada la vi vestir un bellissimo traje de raso liberty blanco márfil, la bata interior. Y la segunda bata de velo color frutilla. Enorme franja de terciopelo glaze adornaba la falda atando y como estrechando el ruedo, en una lazada Luis XV. El cuerpo japonés adornado al lado derecho con encaje auténtico imitando la corbata en punta como se lleva hoy; y repite ésto atrás lo que hace la originalidad. Al lado izquierdo sin ningún adorno.

Siempre de tul liso y blanco.

Manga hasta el codo.

Sombrero Bretón de sutil paja tagal negro con enorme aigrette negro y blanco.

Ya sabrán mis elegantes lectoras que los «manteaux» para la noche no son más de tela lisa: ahora se llevan recubiertas de bordados de oro ó plata. El reverso de un super refinamiento de lujo y elegancia, por ejemplo, un «manteaux» celeste, bordado de oro, se forrará de liberty rosa y se vela ese forro con gasa chambery.

Como estas son suntuosidades teatrales, se las destina á ese objeto. Para la calle continúan en seda negra y muchas en forma Himono.

Definir el futuro en modas es aventurado, en París, cerebro del mundo, cuna del chic... hubo últimamente modisto de tan exuberante fantasía que probó resucitar el traje Luis XV en taffeté liso con su talle corto; y la falda con abundante ruedo. No hay memoria que la moda hubiese de pasar sin transición de una estrechez que semeja tubo á una amplitud de la crinolina de antaño.

Siguen pues las faldas muy cortas y muy estrechas. Y para la noche la suntuosa cola que da belleza al porte y hace más alta y más delgada.

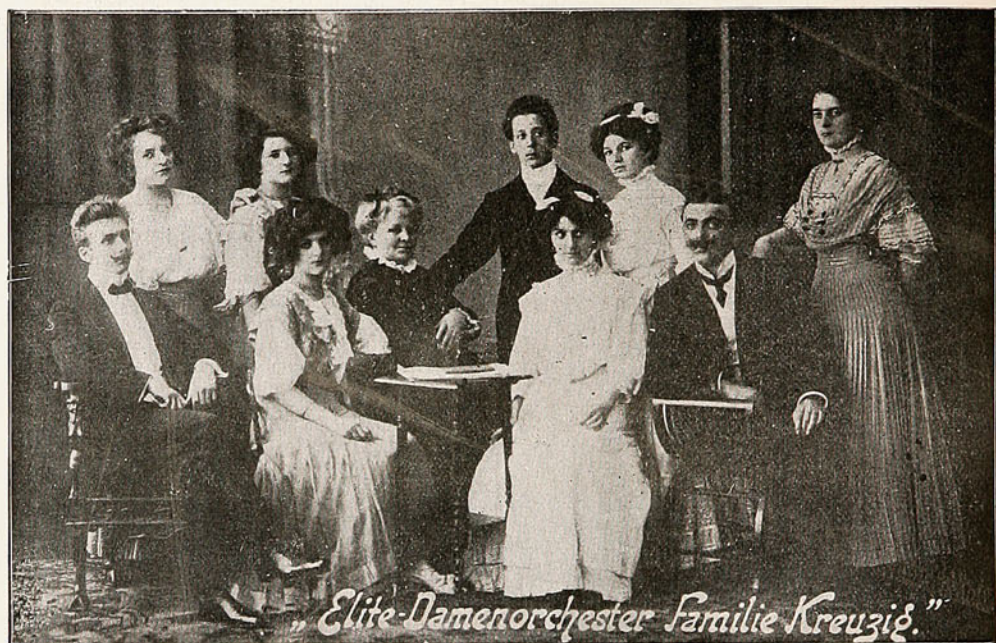
Los talles sin dejar de llevarse Imperio, regresan á su sitio natural que de verdad sientan mejor á la mayoría de las damas á menos que el fuste fondo marque el talle en su lugar y la bata de velo sea Imperio y esto en las toilettes de seda y chiffón; pero de verdad no es hermoso este estilo en otras telas.

ROSA HOCHSTETTER.



# Casino del Portal Edwards

## De LUIS BONZI



A este gran establecimiento, ubicado en uno de los barrios más pintorescos de Santiago, concurren constantemente las personas de buen gusto. Es el más vasto centro recreativo, de todo confort con la espléndida orquesta vienesa contratada especialmente en Buenos Aires por el propietario para hacer  
———— las delicias de su distinguido público. ————

MÚSICA ESCOGIDA Y DE INTERPRETACIÓN MAGISTRAL

## El Casino del Portal Edwards

### NO TIENE COMPETIDOR

ESTÁ Á LA ALTURA DE LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS  
———— DEL GÉNERO, EN EUROPA, BRASIL Y ARGENTINA ————



---

BASAS H<sup>NOS</sup>

UNICOS IMPORTADORES

— DE —

**CALZADO**

Austriaco,

Inglés y

Americano

---



CASA PROPIA  
EN EUROPA  
Y ESTADOS  
UNIDOS

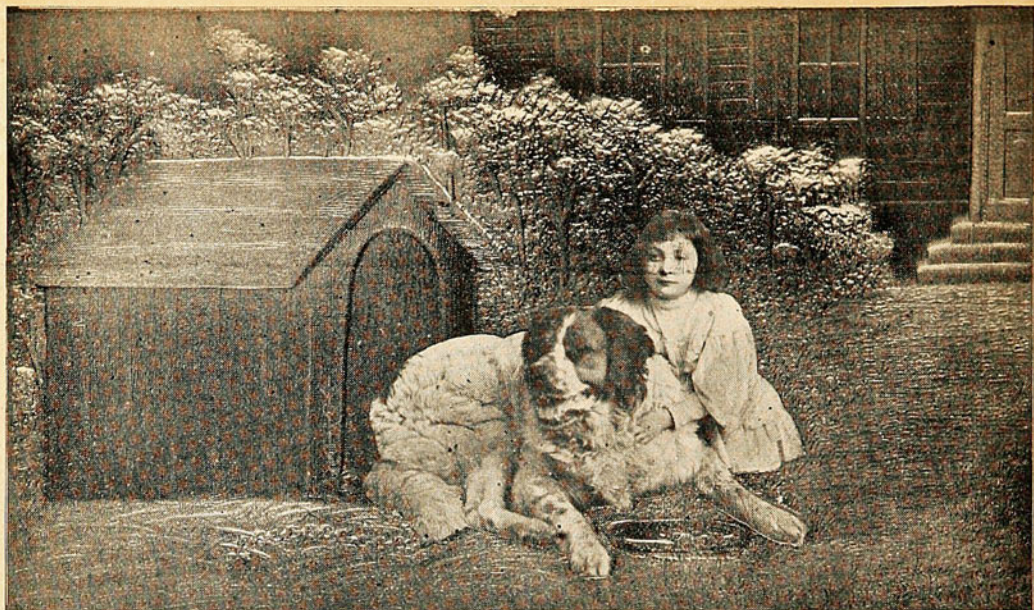
THE BASAS SHOE

Depósitos en Chile:

*Santiago: Ahumada 226. (Portal Fernández Concha 946)*

**Valparaíso; Condell 38**





== GRAN HOTEL ==  
**LA QUINTA SAN MIGUEL**

SAN ANTONIO (Puerto Viejo)



BALNEARIO A UN PASO DE LA CAPITAL

Vegetación, Vida, Naturaleza Poética

***ESTABLECIMIENTO***

*DE PRIMER ORDEN*

ATENDIDO CON TODO EL CONFORT MODERNO POR SUS

== NUEVOS ADMINISTRADORES ==

*Chirighin y C.<sup>ía</sup>*



# "COMPAÑÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO"

## SOCIEDAD ANÓNIMA

Autorizada por Decreto Supremo de 20 de Julio de 1911

### DIRECTORIO:

RICARDO MONTANER BELLO  
Presidente

MISAEAL CORREA | JUAN C. ZAMORANO  
MIGUEL L. ROCUANT  
Directores

AURELIO DÍAZ MEZA  
Director Gerente

Edita por su cuenta ó por cuenta de los autores, toda clase de obras chilenas; da facilidades para los negocios; se encarga de la venta de libros; los libreros de provincia que presenten referencias de seriedad y cumplimiento, serán servidos con los primeros ejemplares de cada obra que edite la Compañía y tendrán descuentos convenientísimos.

Se encarga de todo trabajo de imprenta y los ejecuta rápidamente á precios módicos.

Edita música de autores nacionales y extranjeros.

Esta Compañía es la **primera Casa Editora** que se establece en Chile.

Si es usted librero, le conviene escribir hoy mismo á la «Compañía Editorial del Pacífico,» Casilla 1005, Santiago, dando sus referencias y á vuelta de correo estará usted en relaciones con esta Casa Editorial. Puede usted ganar mucho dinero con nosotros.

Si no es usted librero, mande usted el Cupón que está al pié de esta página, y recibirá una proposición nuestra para adquirir por UNOS POCOS CENTAVOS cualquiera de nuestros libros.

### Á TODO CHILENO LE CONVIENE

que haya en el país una Casa Editorial netamente nacional. Se fomentan las letras, las artes y la cultura general.

Escriba usted hoy mismo á la **COMPAÑÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO**  
Merced 752 ---: SANTIAGO DE CHILE ---: Casilla 1005

### CUPON

*Sírvase mandarme á vuelta de correo su proposición especial para adquirir por poco dinero los libros que edita la COMPAÑÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO.*

Nombre .....

Dirección .....



# MARTINI



&



# ROSSI

Marca  
Bebida  
de gran

mundial  
siempre  
moda

Vino  
Vermouth  
TORINO



Agencia  
y  
Depósito:

Ahumada 274

SANTIAGO (Chile)

ENRIQUE BANCHIERI



*Negro —  
— Blanco*



AÑO I Nº 6  
40 C. <sup>lvs</sup>



¡Ay! Qué calor!!  
 ¡¡Si tuviera ahora un  
 Buen Trago de  
**CERVEZA PILSENER**  
**DEL BARRIL!!**  
 QUÉ ESPLÉNDIDO SERÍA!  
**Limache -- Cousiño**

**Depósitos:**

Santiago  
 Valparaíso  
 Viña del Mar  
 Concepción  
 Valdivia

**Fábricas:**

**SANTIAGO**  
 (Providencia)  
 y **LIMACHE**



**La Malta Cousiño**

*Fuera de Concursos en Exposiciones extranjeras,  
 se recomienda por sí sola, por su inmenso consumo  
 y por los favores del público*

*que la solicita en*  
*toda la República*



# UNA INSTITUCION QUE HACIA FALTA

## LA COMPAÑIA DE CREDITO COMERCIAL

En todas las ciudades del mundo donde el problema económico-social preocupa las mentes de los estadistas, de los gobiernos y de los hombres de buena voluntad bajo un cariz más práctico y humano que el de los empirismos doctrinarios, la **COOPERATIVA** ó sea la asociación colectiva que soñara el príncipe Kropotkine, ha venido á ser la solución y el remedio preferente para este viejo como arraigado mal social.

Conocidos son los progresos realizados por esta nueva forma del ahorro en Francia y en Italia y aún en Buenos Aires, donde ya existen innumerables bancos, instituciones y sociedades de crédito, de consumo y de construcciones. Esa institución, ó mejor ese benéfico principio del ahorro y la ayuda mutua, ha sido ya creado entre nosotros bajo el más claro y eficaz aspecto: el de la **SOCIEDAD DE CRÉDITO COMERCIAL**, que si viene á llenar una necesidad largamente sentida entre nuestras clases menesterosas viene, por colatorio, á coadyuvar decididamente á la obra regeneradora iniciada por algunos de nuestros hombres de iniciativa y de gobierno.

La **COMPAÑIA DE CRÉDITO COMERCIAL**, fundada en Santiago y puesta ya en práctica en Valparaíso bajo un Directorio compuesto de personas de la más insospechable honradez y la más desinteresada buena voluntad como reconocida solvencia, es la Institución á que nos referimos.

Fundada sobre el viejo cuanto sabio axioma yankee; «cuidar los centavos que los pesos se cuidan solos», constituye desde el punto de vista del ahorro la realización acabada de las teorías de Smiles.

Esta Institución comprende entre sus capítulos principales el de la facilitación de créditos para construcciones, edificaciones y compras, en las más ventajosas y liberales condiciones y pagaderos en plazos largos con el más reducido y cómodo interés.

Por otra parte, y aquí reside principalmente el mejor espíritu de la Institución, la Compañía ha creado lo que se llama estampillas de descuento, especie de rebaja que hace el comerciante al comprador y que significa para éste, á la par que una considerable ventaja, la forma más segura y fácil de iniciar su ahorro y entrar por el sistema de economía que independiza al hombre y le lleva á la consolidación de su estabilidad en la vida.

Esas estampillas, reunidas en una libreta, son canjeables por depósitos á la vista en la Caja de la Compañía, ó bien, acreditadas á los créditos que se soliciten ó permutables por órdenes contra las casas de comercio.

Los innumerables detalles que podríamos agregar á las ventajas de esta Institución no cabrían en el reducido espacio de que disponemos, pero, la Compañía remite á quien lo solicite, datos y prospectos explicativos de las operaciones que abarca.

Bástenos á nosotros aplaudir la benéfica iniciativa que viene á solucionar en parte uno de nuestros grandes problemas y á sembrar entre nuestro pueblo la semilla fecunda y fructífera del ahorro y la previsión en contra de aquel fatal sino que Cicerón sintetizó en su célebre frase: «El tiempo destruye los planes del hombre, pero confirma los desig-nios de la Naturaleza». Para que el público en general pueda darse cuenta de los beneficios que le puede aportar esta Institución consignamos los varios puntos de la República á donde ya existen sus sucursales.

**CASA CENTRAL: Santiago, calle Agustinas 1140**

**SUCURSAL DE VALPARAISO; Calle Independencia 404-406**

**AGENCIAS:**

**TALCA:** Pasaje Las Heras 14-16—**CHIMBARONGO:** Calle Comercio Esq. Avenida Estación—**SAN BERNARDO:** Plaza de Armas—Matadero (**SANTIAGO**) San Diego 1556.



~~~~~  
BASAS H^{NOS}

UNICOS IMPORTADORES

— DE —

CALZADO

Austriaco,

Inglés y

Americano
~~~~~



CASA PROPIA  
EN EUROPA  
Y ESTADOS  
UNIDOS

**THE BASAS SHOE**

Depósitos en Chile:

*Santiago: Ahumada 226. (Portal Fernández Concha 946)*

**Valparaíso; Condell 38**



## EL CICLISTA FRANCÉS PELLISSIER

vencedor de la carrera «entre capitales» Milán-Turín

AQUEL público que se apasiona por el sport ciclista, dice un diario italiano, ha tenido en los Domingos 3 y 10 de Septiembre, bellas y fuertes emociones, debido especialmente al joven corredor francés Pellissier, que el 3 venció la carrera de las tres capitales (Turín, Firenze y Roma); el 10 venció la carrera Milán-Turín.

El joven francés, llegado á Italia en compañía de Petit-Breton, faltó por poco á la victoria en la carrera de Modigliana, y en la segunda vez que se presentó al público italiano supo conquistarse un triunfo, venciendo la carrera las Tres Capitales, después de una etapa en la que sobresalen la fuerza, el valor, la energía y decisión, resultando clasificado



primero sin haber sido vencido en ninguna de las estaciones y superando sobre los formidables campeones italianos Beni, Allasia, Gama y Durando.

Una hermosa lucha entre Durando y Pellissier tuvo lugar el Domingo subsiguiente, el 10 de Septiembre en la carrera Milán-Turín. Pero también en esta Pellissier ha obtenido un pleno suceso. El se ha presentado lleno de vida á las pruebas italianas, sin tener numerosos kms. en las piernas, como muchos de los corredores italianos, sus más temible competidores, pero, de todas maneras, él ha sabido vencer en buena lid, demostrando también ser muy ligero.

### VINO

== JOSÉ LUIS COO ==

AGENCIA GENERAL: HUÉRFANOS 957

ESPECIAL . . . \$ 20 caj. | PINOT RESERVADO \$ 30 caj.

RESERVADO . . . 30 „ | BLANCO ID. . . . . „ 50 „

Premiados en Quito, Buenos Aires y Santiago

## = TEATRO SANTIAGO =

SITUADO Á MEDIA CUADRA DE LA PLAZA DE ARMAS

Funciones todas las noches. Los días festivos grandes Matinées

Compañías y elencos artísticos de primer orden

Archivo, Decorado y Sastrería, propios

SANTIAGO DE CHILE :-: CASILLA N.º 816



## EL AUTOMOVILISMO VUELVE AL SPORT

Las grandes carreras en Europa.—La mayoría de los constructores han comunicado su adhesión.—El Grand Prix del A. C. de F.

DESPUÉS de un receso de casi cuatro años, el automovilismo vuelve decididamente al sport, demostrando así que, poco menos, el alejamiento de las carreras del centro general de propaganda, es casi un error.

Es indudable, por lo demás, que después de las célebres carreras de 1906, 7 y 8, las casas constructoras, con respecto a la propaganda de sus productos, se hallaban casi extenuadas y que era menester, por medio de un descanso, volver a recuperar fuerzas.

En pruebas de la naturaleza del circuito de Dieppe y las por la plaza Florio, danzan los millones de francos, y de esa danza gran parte corresponde a las casas constructoras que, a más de los tiros de coches especiales, deben proveer sus volantes de los llamados reyes del automovilismo; y todo el mundo sabe lo que cuesta en Nazzaro un Hamery, un Erle, etc.

El Automóvil Club de Francia, tomando en cuenta el semifracaso del circuito de la Barthe, que ha pasado poco menos que desapercibida, ha resuelto llevar al automovilismo deportivo a su antiguo nivel y, al efecto, para 1912 ha comenzado la labor de preparación de su clásico Gran Prix. El circuito de Dieppe, casi con seguridad, será elegido para llevar a cabo esta grandiosa manifestación.

El gran premio de 1912 es completamente libre, con respecto a fuerza, clase, etc. Sin embargo, por un justo deseo de favorecer el sistema medio,

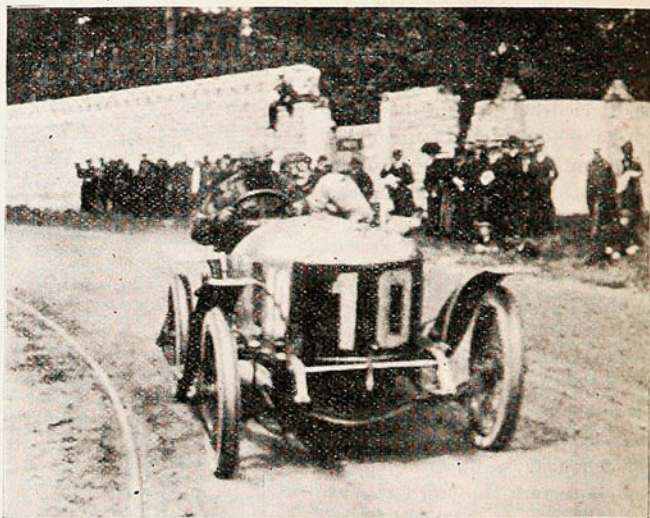
universalmente usado, el diario parisiense «L'Auto» ha creado una copa especial para la cilindrada de tres litros. Esto servirá para dar nuevo impulso al turismo automovilista, ya consagrado por las pruebas de consumo, limitación de potenciabilidad, etc.

Los beneficios que se esperan de estas importantes manifestaciones, y si bien no será el año 1912 el que señalará el connubio del motor de automóvil con el del aeroplano, fácil es creer que su liviandad y aumento

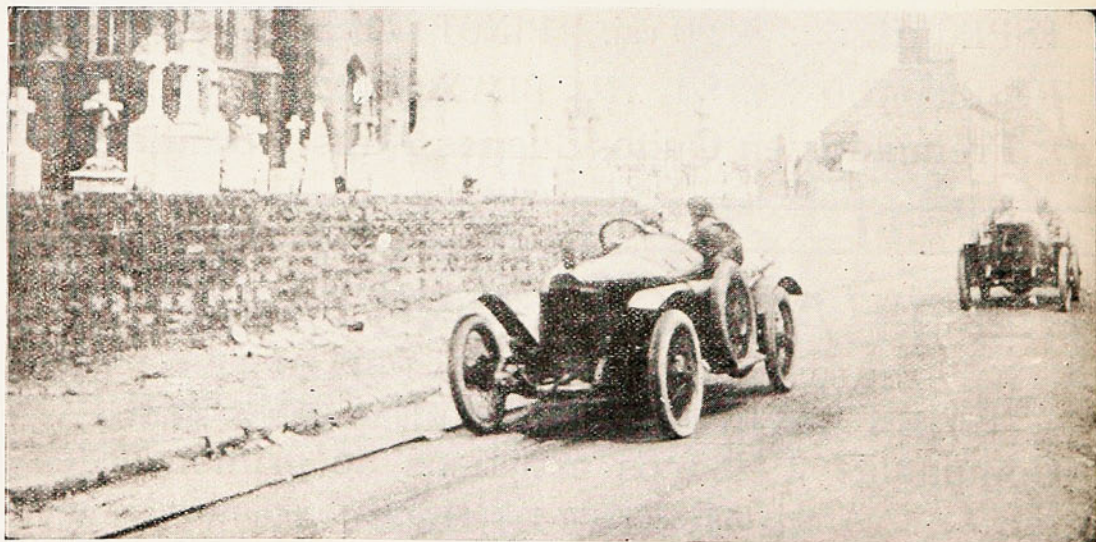
de rendición marque una nueva etapa de progreso.

Hasta la fecha, sólo son dos ó tres las casas constructoras de motores que han especializado sus tipos de aviación; mientras tanto aquellos que se iniciaron con el automóvil, han continuado perfeccionando sus tipos de motores terrestres.

El gran premio del presente año ha de recibir la inscripción de la casi totalidad de las casas; por lo pronto, el comité organizador ha recibido notas de adhesión, que publica en



Una carrera en 1908



Poco antes de llegar a la meta



síntesis una revista extranjera y que reproducimos por el interés que tiene.

Fiat.—No ha rehusado nunca la lucha; al contrario, la ha buscado. Es seguro que disputará el gran premio.

Lorraine-Dietrich.—El consejo de administración de esta firma no es nada hostil á la realización del gran premio. Su director actual vigiló la construcción de la Benz, que ganó en 1908.

Lion-Peugeot.—Será una de las

seguras en la línea de partida; aunque no se haya tomado una decisión posiblemente competirá en las dos categorías.

Delage.—Partirá seguramente.

Benz.—Aunque no se haya decidido oficialmente, la Benz tomará parte en el Grand Prix.

Mercedes.—Defenderá indudablemente el trofeo conquistado en Dieppe en 1908.

Respuestas favorables ha dado también la Darracq, Cottin-Desgous-

tes, Rolland-Pilain, Renault, Motobloc, Mors, Clement, Delaunay-Belleville, Hotchkiss, etc.

Con la copa de coches livianos, á más de la Lion Peugeot y la Delage, partirán probablemente, la Sizaire y Naudin, la Gregoire, Hispano Suiza, Cote, Ko. klin, Sumbeam, Vaurchall, Calthorpe, Arrol, Johnston, Excelsior, Mathis, Laurin y Clement.

La lucha entre los constructores para acaparar á los mejores conductores ha comenzado en forma febril.

## POR FIN CAYÓ EL RECORD ESTABLECIDO POR WHITE!

(1863 á 1911)

Jean Bouin, recordman del mundo, cubrió 9 kilómetros y 721 metros

Una media hora interesante

Después de su célebre match contra el profesional Louis Bouchard y el sonado triunfo que obtuvo apropiándose al mismo tiempo el record francés de la hora, Jean Bouin, el maravilloso atleta marsellés ha intentado el record del mundo de la media hora, alcanzando á mejorar de 9 metros el detentado por White, establecido en 1863.

Bouin ha agregado á su magnífica carrera sportiva un nuevo y sonado triunfo; y esto, dada la brillante forma en que se encuentra, ha hecho que sus amigos lamenten el que Jean no intente batir el record del mundo de la hora hasta el año entrante.

El 16 de Noviembre Bouin entró á la pista de Colombes con el ánimo de atacar el record de White. Una serie de jueces y cronometristas se hallaban listos para controlar la tentativa.

White, poseedor del record anterior, había cubierto hace 48 años 9 kilómetros y 712 metros; distancia excelente, si se tiene en cuenta que á pesar de todos los ataques que sufrió no pudo ser aumentada hasta el momento en que el vencedor de Bouchard intentó la ruda hazaña.

Las condiciones atmosféricas se mostraron nada propicias para la prueba; llovía, haciendo sumamente pesada la pista; un viento de regular intensidad azotaba el rostro del formidable atleta en la mitad de cada vuelta. La temperatura, fría y húmeda para un hombre del mediodía, no resultaba buena.



Jean Bouin

Pero el campeón se hallaba preparado perfectamente, de modo que llevando en contra muchas probabilidades, inició lo mismo la carrera. Un numeroso grupo de sportsmen se hallaba presente; los periodistas

seguían ansiosos el marcador kilométrico y el avance de las manecillas de los cronómetros.

Bouin no quiso postergar su prueba y salió bien de ella; pero es convencimiento general que si los elementos hubiesen estado en su favor, la performance hubiera sido mejorada notablemente. Cien ó ciento cincuenta metros más podría haberse agregado al total de 9721 que recorrió durante 30 minutos.

La regularidad del exploits es lo que más maravilló á los espectadores, las condiciones insospechadas de este atleta se pusieron una vez más de relieve, haciendo que se le consagrase definitivamente como el mejor pedestre de Francia. El día en que Bouin triunfe del célebre Shrubbs podrá ser considerado sin rival en el mundo entero.

Bouin, visto el estado de la pista, y las condiciones atmosféricas, partió con el deseo patente de llegar á 9720 metros, é hizo una más!... Esto es muestra que no se puede ser más metódico en la marcha.

Todos los sportsmen que estuvieron presentes quedaron pasmados por la brillantez del éxito; han quedado convencidos que el día en que Bouin lo desee, se apropiará fácilmente del record mundial de la hora.

Pero Bouin ha manifestado, en medio de su proverbial modestia, que no se halla aún preparado para intentar la nueva hazaña.

EL TEATRO DE LOS NIÑOS

PRECIO, UN PESO

Colección de cinco comedias para niños y niñas, para fiestas escolares

COMPañÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO

MERCED, 752 CASILLA, 1005



## LA COPA GORDON BENETT DE AVIACIÓN



El aeródromo de Arcol en los Estados Unidos durante los vuelos realizados al mismo tiempo por Hoxrey, Graham White, que resultó vencedor; Auburns, Lathan, etc.



# Negro y Blanco

REVISTA ILUSTRADA DE ACTUALIDADES, ARTE Y SPORT

Editada por la "Compañía Editorial del Pacífico" (S. A.)

**Merced, 752 :-: SANTIAGO DE CHILE :-: Casilla, 1005**

Año I

5 DE ENERO DE 1912

Núm. 6



DON FELIPE CASAS ESPÍNOLA

Presidente de la Federación Sportiva Nacional y Presidente honorario del Club Nacional de Tiro al Blanco



CÓMO PEDIR PERAS AL OLMO?...



—¡Dios mío!

Un año más, y aún no se ha atrevido nadie conmigo ¡cobardes...!

Dib. de Fernández



## EL PRINCIPIO Y EL FIN



Pu Yi, Emperador de China



Dr. Sun Yat Sen, jefe de la Revolución

COMO lo ha anunciado ya la prensa, la jornada revolucionaria iniciada hace algún tiempo en el Imperio chino ha tocado ya á su término. La revolución triunfante se ha apropiado definitivamente del gobierno de las distintas instituciones con que entraran á la vida republicana.

El imperio de las leyes, se dejará sentir en forma am-

plia y saludable en todas las manifestaciones de la nueva vida á que llega uno de los pueblos más antiguo del orbe.

Durante el tiempo que duró la lucha entre los imperialistas y los que combatían por la implantación del régimen republicano, la atención del mundo estaba puesta en aquel país, en que todo era misterio, todo tiranía.

Cayó el imperio para dar paso á una era de progreso.



Vista parcial de Pekin y barrio donde están las legaciones extranjeras



# **NUESTRA MÚSICA**

Tschaikowski

## NOCTURNE.

Op. 19 N.º 4.

Andante sentimentale.



First system of the Nocturne, Op. 19 N.º 4, by Tchaikowski. The tempo is *Andante sentimentale*. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The first system includes measures 1 through 8, with dynamics ranging from *p* to *mf* and *mp*. Fingerings and articulations are indicated throughout.

Più mosso. (J)



Second system of the Nocturne, Op. 19 N.º 4, by Tchaikowski. The tempo is *Più mosso. (J)*. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The second system includes measures 9 through 17, with dynamics ranging from *mf* to *sf*. Fingerings and articulations are indicated throughout.



The musical score is written for piano and consists of several systems of staves. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as *p*, *pp*, *mp*, *mf*, *sf*, *rit.*, *a. t.*, *dim.*, *cresc.*, *string.*, *un poco capriccioso*, *a tempo*, *un poco rit.*, *più din.*, and *ppp*. The score is divided into sections by tempo and mood changes, including *Tempo I.* and *un poco capriccioso*. The notation is complex, with many beamed notes and intricate fingerings indicated by numbers 1-5. The piece concludes with a final chord marked *ppp*.

COMPañía EDITORIAL DEL PACÍFICO

≡ SOCIEDAD ANÓNIMA ≡

MERCED, 752 :-: CASILLA, 1005

Edita obras de autores nacionales y extranjeros

COMPRA y VENTA de LIBROS



# MÚSICOS RUSOS

## La Koutschka

LA página musical de NEGRO Y BLANCO ha sido dedicada en los últimos números a algunas pequeñas composiciones de músicos rusos. El interés cada día más vivo que en Europa despierta la música rusa y el hecho de ser aquí completamente desconocido el nombre de los que como Moussorgski y Borodine, la han ilustrado brillantemente, nos induce ahora a escribir una breve noticia de la vida y la labor de estos músicos.

En 1856 se encontraban por primera vez en San Petersburgo César Cui y Balakirew, jóvenes los dos, a los cuales se unieron pronto Borodine, Moussorgski y Rimsky-Korsakoff, para formar juntos la famosa «koutschka» (corrillo) en que con juvenil entusiasmo se trabajaba en la creación de una nueva fórmula de arte.

Hasta entonces la música rusa

llo, y defendía con la pluma los ideales estéticos de la joven escuela. Contribuyó mucho a dar a conocer a sus compañeros, y a sus escritos recorren cuantos se ocupan de la música rusa. Cui es un distinguido marino de la Armada del Zar, autor de mu-

verdadera ciencia musical como Rimsky-Korsakoff, nunca tuvo Moussorgski una técnica segura y profunda. Y no porque no pudiera aprenderla sino porque la desdeñaba. Moussorgski, en efecto, huía de todos los beneficios de la técnica y de todo artificio; los desarrollos le eran antipáticos y en ellos no veía él otra cosa que las matemáticas musicales. Era un realista de la música. Sus pensamientos musicales eran una sugestión directa de la realidad, con todos sus ritmos y sus inflexiones. Por lo demás comprendió él tal vez que las fórmulas de estilo adquiridas en el trabajo temático pesan sobre la independencia del pensamiento musical y que el desarrollo, necesario en la música pura, sería un obstáculo al realismo a que quería acercarse.

Moussorgski es el cantor inspirado de los humildes, de los pobres, de los



Borodine

chas hermosas composiciones y de dos óperas «William Ratcliff» y «Angelo».

Balakirew era en los primeros tiempos de la nueva escuela, el más sabio de todos en música. Sus consejos tuvieron gran influencia en los demás. Como pianista y director de un conservatorio privado daba conciertos cuyo objeto principal era el de hacer conocer a sus compañeros.

«Eramos, dice Borodine, como cuatro pollos encuvados por una misma gallina, y esta gsslina, era Balakirew.»

Entre las obras de Balakirew figuran en primer lugar «Thamara», poema sinfónico, la brillante fantasía oriental «Islamey» cuyas enormes dificultades conocen los pianistas, y veinte «lieder». Para el teatro no escribió más que la ópera y la música de escena del «Rey Lear».

El más original de los miembros de la escuela es Moussorgski. Nacido en 1830, fué primero oficial del ejército y después empleado del gobierno. Su vida fué desordenada é inquieta, y una muerte precoz la terminó a los cuarenta y un años. Aún cuando estudió la música desde niño y se encontró un medio muy propicio para el desarrollo de sus conocimientos al lado de hombres de



Tchaikowsky

desesperados. Nadie como él ha cantado el sufrimiento de los oprimidos y la cruel y punzante ironía de la desgracia.

Como procedimientos se distinguen los de Moussorgski por una amplitud y libertad de la tonalidad que César Cui no alcanzó a comprender.

Los enlaces de acordes que tan injustificados parecían al autor de «Angelo» y el sentimiento tonal de Moussorgski han tenido su desarrollo completo en las obras de los músicos franceses de hoy, Debussy, etc., de los cuales Moussorgski es sin duda el precursor.

Las obras principales de Moussorgski son sus óperas «Boris Godonoff» y «Khovantschina», en las que el sentimiento dramático más intenso alterna con lo cómico musical del más nuevo carácter.

Borodine figura entre los más ge-



Rimsky-Korsakoff

había buscado su inspiración y sus procedimientos en Alemania, Francia é Italia, y apenas Glinka en la «Vida por el Zar» se atrevía a luchar por desprenderse de la influencia extranjera y buscar en la preciosa riqueza de los cantos populares la verdadera fuente de inspiración. Glinka no triunfó sin embargo de esta influencia y sus obras están impregnadas del mismo espíritu italiano que combatía.

La primera necesidad estética de los cinco jóvenes músicos de la «koutschka» era esta independencia y este nacionalismo, cuya base era el canto popular, que Glinka no había logrado realizar por completo en ninguna de sus obras. Es este el principio fundamental que une, a través de los mas diversos temperamentos, a los miembros de la «koutschka» y que los hace reconocer a pesar de haber seguido cada uno de ellos caminos muy distintos.

César Cui era el escritor del corri-



niales de los cinco. Químico notable, profesor de la Facultad de Medicina de San Petersburgo, trabajaba en la música durante las vacaciones. «Soy un músico de día Domingo», solía decir. El «Príncipe Igor» es su obra capital. Hay que mencionar también el trozo sinfónico «En las estepas de Asia Central», descriptivo y poético, y sus «lieder». La abundancia de motivos de Borodine y su riqueza de colores, hizo exclamar a Liszt: «Vosotros, rusos, sois una fuente activa y vital, y nos sois indispensables.»

El más joven de la «koutschka», Rimsky-Korsakoff, nacido en 1844, fué al principio discutido, desconocido como sus demás compañeros, pero se le ha hecho justicia y a su muerte, era el representante más autorizado de la moderna música rusa. Sus obras son numerosas y



Balakirew

triunfan por una instrumentación maravillosamente colorista.

De los miembros de la «joven escuela rusa» sólo uno de ellos vive hoy día, y es César Cui: Balakirew y Rimsky-Korsakoff han muerto en estos últimos años, y Borodine y Moussorgski murieron hace mucho tiempo sin que lograran ver sus obras representadas y admiradas en los teatros europeos, como lo son hoy día.

Tschaikowski, del cual publica NEGRO Y BLANCO en el presente número un «Nocturno», no formó nunca parte de la escuela nacional rusa. De temperamento esquisito y con vuelos de músico genial, buscó para su inspiración un campo más amplio que el que la música popular rusa le ofrecía.

ALBERTO GARCÍA GUERRERO

## «MERCURIO» VERSUS «ZIG-ZAG»

EN la cancha de San Cristóbal se verificó el domingo el match anual que juegan los teams formados por los operarios de «Zig-Zag» y el «Mercurio», por la competencia de la Copa Phillips.

Como en años anteriores, durante la partida, hubo despliegue de agilidad, destreza y entusiasmo. Se hicieron buenas jugadas por ambas partes dirigidos ambos teams por el hábil Víctor Vergara.

Después de un juego bien combinado salió ganador el team «Zig-Zag», por dos goals contra cero del «Mercurio».



Team «Zig-Zag» ganador de la Copa Phillips



Team «Mercurio»

Los teams estaban formados como sigue:

### «ZIG-ZAG»

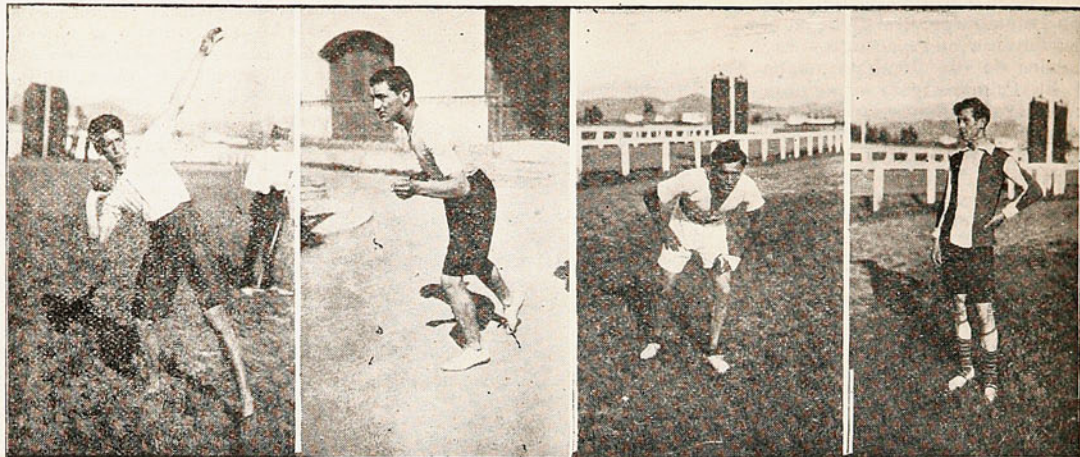
S. Espinosa, A. Aguirre, E. Vargas, J. Urzúa, G. Pizarro, A. Sepúlveda, G. Jara, O. González, H. Palma, A. Rubio y J. Alegría.

### «EL MERCURIO»

C. Zamora, R. Martínez, 'Escobar, R. Arancibia, J. Grez, V. Valdovinos, Pérez, J. Banda, A. Araya, J. Torrejón, y A. Mora.



# EL CAMPEONATO ATLÉTICO DEL DOMINGO

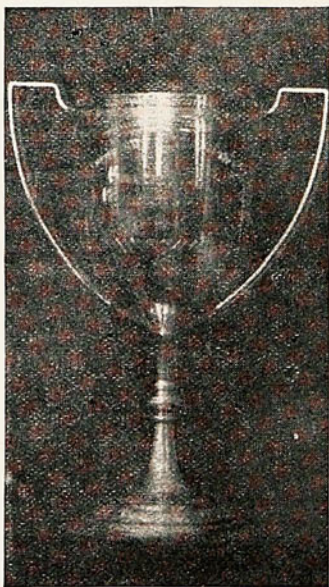


Jorge Molina, ganador tirar la bala L. Palma, ganador de los 100 y 400 mts. (carrera plana) y 110 (vallas) A. Sánchez, ganador de los 800 S. M. Iraola, ganador salto largo metros

COMO estaba anunciado, el Domingo último se verificó en el local del Hipódromo Chile, la última parte del gran campeonato que había organizado la Asociación Nacional de Foot-ball como clausura de la temporada de 1911.

La importancia de cada una de las pruebas que figuraban en el programa, hizo que las tribunas del Hipódromo se vieran completamente ocupadas por una concurrencia de sportmen y aficionados que superó á toda expectativa.

Los números de más interés fueron los de 100, 200, 400 metros ganados por el simpático Palma; los 800 en que venció Sánchez el popular corredor.



Copa ganada por el equipo "Arco Iris"

El salto de altura fué un magnífico triunfo para Lester; 2.º fué Iraola y Próspero González.

En la garrocha, el único competidor fué Molina por lo tanto se adjudicó el premio.

El equipo del Arco Iris formado por Sánchez, Jorquera, Palma y González obtuvo un bonito triunfo en el relayrace.

La copa ganada por el «Arco Iris», fué el obsequio de la casa Presa Lueje.

Como se ve, la Asociación Nacional de Foot-ball ha puesto término á la temporada en forma brillante, lo que le augura un magnífico porvenir.

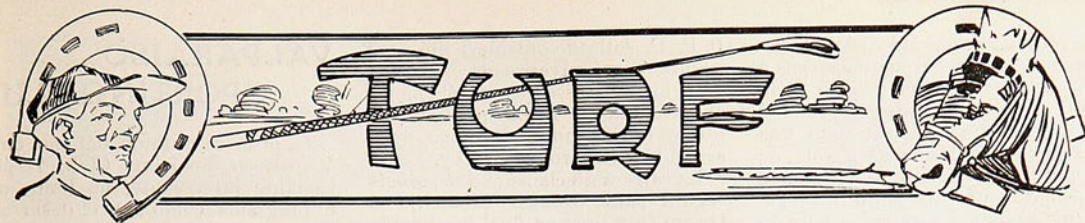


Sr. O. Mouras, durante los 110 mts. (vallas)

Durante la carrera de los 110 metros

Jorge Molina, durante el salto alto





## CLUB HÍPICO

SE dió comienzo á la reunión del Domingo con un steeplechase en el que se inscribieron caballos de pocos antecedentes.

Los apostadores dividieron sus opiniones hasta cerrar favorito Violín, Clepia y Johnny Froggy. Después de mil incidentes motivados por Clepia que se le cortó la cincha y poco después se le cayó la silla.

El stater mandó el lote, comandado por Arona que distanció á sus competidores, segunda se colocó Johnny Froggy, penúltimo y último respectivamente Violín y Clepia. En la muralla dió Clepia con su jinete por el suelo, sin mayores consecuencias que un buen susto.

Arona en su violento tren de las primeras distancias, empezó á decaer y retrogradar al final disminuyendo la distancia entre Violín y Johnny Froggy. Faltarían unos 1,000 metros y la carrera no podía salir de Violín y Johnny Froggy después de corta lucha el hijo de Trefle lo dominó por un cuerpo 3.º Arona y último Orión.

En la segunda carrera ó sea la de remate se creyó un fácil triunfo para El Roto que corrió holgadamente á la cabeza casi toda la carrera, faltarían 150 metros y Juguetona le ofreció lucha logrando vencerlo por  $\frac{1}{2}$  cabeza, escasamente 3.º Minuta.

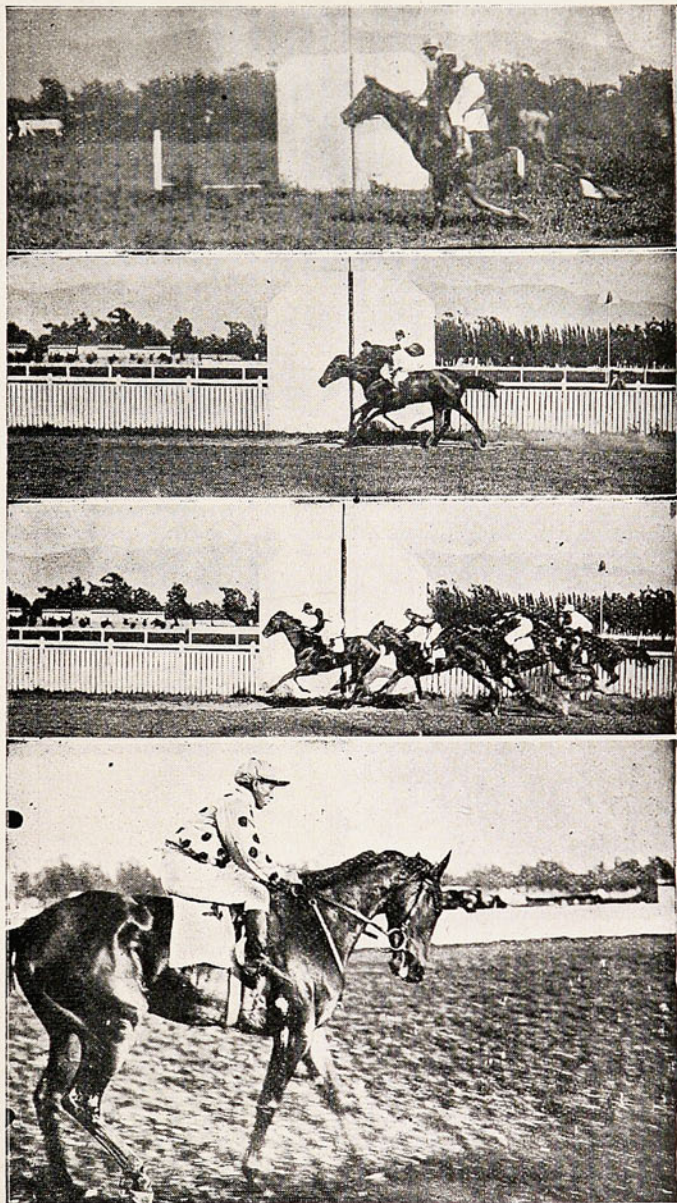
En la carrera siguiente la cátedra anduvo poco afortunada, la sola monta de Gray hizo cerrar á Kangaroo gran favorito desfraudando á sus apostadores pues quedóse en las huinchas.

Pall Mall tomó el puesto de honor siendo sustituido inmediatamente por La Goulú imprimiendo á la carrera un tren endemoniado á sus flancos Cash Money, Pall Mall y Mr. Lackey los demás sin colocación fija.

Llegaron á la recta todos agrupados. Pall Mall avanzaba por los palos. Cash Money atropellaba por el centro, mientras que Imán cual exhalación tomó la punta para terminar la carrera por medio cuerpo sobre Cash Money que le ofreció reñida lucha, 3.º Pall Mall.

El jockey de Pall Mall reclamó contra Imán, pero no se dió lugar al reclamo.

En el clásico del día Princesa Devota se cortó en tal forma que al



Jonny Froggy, ganando la 1.ª carrera; L. Erazo. — Juguetona, ganando la 2.ª id.; C. Muñoz —Imán, ganando la 3.ª id.; M. Michael.—Sencillez, ganadora del premio Visión.—I. Osorio.



final no tuvo necesidad casi ni de galopar para ganar por siete cuerpos a African que la había ganado fácilmente el Domingo anterior. Todo el mundo ha creído ver en esto una «agachada» en la primera carrera; sin embargo, nosotros tenemos una información que nos permite asegurar que se debe a otra causa muy diversa la mala carrera de la yegua.

El gran golpe de la reunión se produjo en la penúltima prueba en que

P. P. C. cotizado outsider, dió fácil cuenta de sus adversarios.

La favorita Miss Silvers sólo figuró en cuarto lugar. Lucio, que hoy va siendo un gran Lucio llegó segundo y tercero Sir Galifei.

La carrera de clausura que parecía segura para Ordago, Sabandija ó Queen City tuvo un final inesperado Sencillez se encargó de echar por tierra las expectativas de sus adversarios.

## VALPARAÍSO SPORTING CLUB

La primera reunión del año, en el Valparaíso Sporting Club, resultó bastante interesante, no tanto por el programa como por el desarrollo de las pruebas y lo distinguido y numeroso de la concurrencia.

Comenzó la reunión con un fácil triunfo de Kola, que no se apuró en las primeras distancias dejando que Piruette primero y Templatión después se dieran el placer de encabezar el lote. Al final avanzó cuando quiso y ganó sin emplearse a Tamara que a última hora hizo una buena entrada.

La segunda carrera no tuvo el resultado que era de esperar y mientras el debutante Neverlate, americano traído por Celpa del Perú se manifestó un magnífico animal, pues no está aún en toda su forma. Genio confirmó la idea de que en Vifa es el temible competidor de los buenos handicaps.

Se corrió con tren muy lento, como para tantearse los unos a los otros y cuando llegó el momento de apurar nadie pudo dar caza a Genio que sólo entonces empezaba a correr.

Muy interesante resultó el estreno de los dos años en el premio Ardent.

Lotería, cotizada favorita no correspondió a la confianza del público ni de su propietario.

Sólo un momento encabezó el lote, de lo que enseguida se encargó Bolivia que obtuvo un triunfo relativamente fácil.

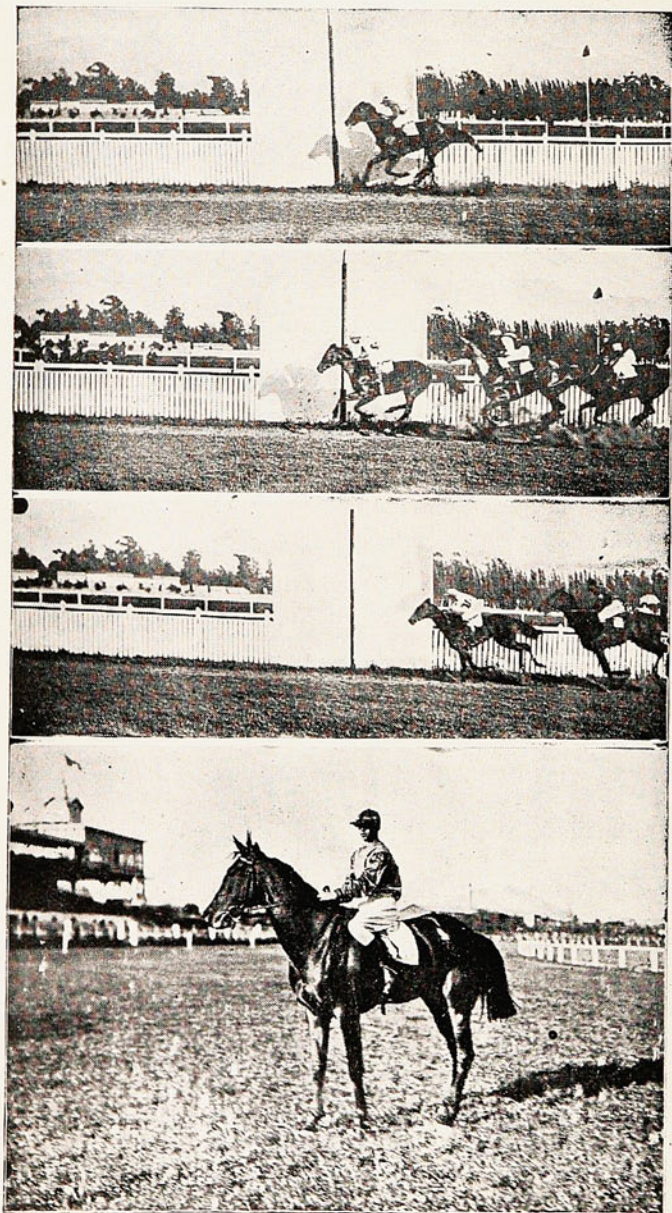
Al final se descubrieron My Sol que entró segunda y La Mañana que como su compañero de corral Orgulloso se manifestó ser una buena entradora y valiente para las luchas finales.

Vino después el clásico «Gran National Steeplachase» en el que Implicado correspondió ampliamente al favor del público. Intruso en la mitad de la carrera parece que se sintió de una mano lo que no fué inconveniente para que el valeroso luchador siguiera corriendo para caer rendido sólo en los últimos momentos y después de haberse defendido denodadamente. Mai Mai cayó al foso en la segunda vuelta sin ser abandonada por su jockey que con este motivo recibió una ovación.

Prince Condé se paseó en el Premio Ascetic y aunque Cecira hizo grandes esfuerzos por alcanzarlo llegaron a la meta con un pescuezo de diferencia.

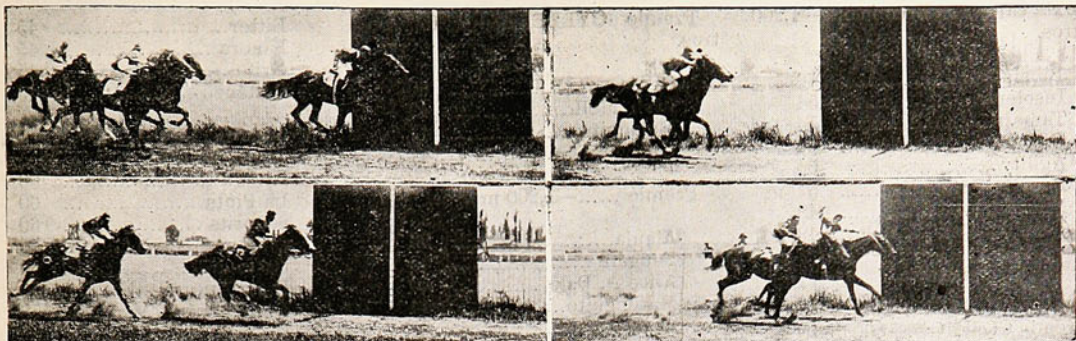
No pasaremos por alto la carrera de Nilda que toda la distancia siguió a los punteros y remató a tres cuartos de cuerpo del ganador.

La carrera siguiente parecía «un salteo» de Santonina no resultó así y



Princesa Devota, ganando la 4.ª carrera; E. Carrillo.—P. P. C., ganando la 5.ª id.; L. A. Orellana —Sencillez ganando la 6.ª id.; J. Osorio.—Princesa Devota ganadora del premio clásico «Clausura»; E. Carrillo.





la magnífica yegua del señor Bernstein fué batida por dos de sus tres adversarios llegando primera Fongère y segunda Easy.

La última prueba tuvo el gran atractivo del día, pues su llegada ha sido la más estrecha que se ha visto desde muchos años acá.

Para los efectos de la apuesta mútua y de la adjudicación del premio en que se debe ser exactísimo, se designó a Medallión como ganador pero para juzgar a los caballos que corrieran se puede considerar un triple empate entre Medallión, Alanía y Nervalte. Gray parece que quería ganar al gran estilo y tal vez por eso... perdió también en gran estilo.



## NOTICIAS DIVERSAS

Con motivo de las dos últimas carreras de Princesa Devota se produjo en el público y entre los dirigentes del Club Hípico, una corriente dura para los propietarios del corral Vizcaya.

De muy buen origen hemos sabido la explicación de esta aparente diversidad de performance.

Nos hemos comprometido a guardar silencio para no hacer pública explicación, pues de hacerlo resultaría perjudicado el que menos culpa ha tenido en esto y el que saldría perdiendo más, pues todo se debió a un accidente imprevisto ocurrido en el desarrollo de la primera de las carreras que se discuten. Si el asunto hubiera de reportar perjuicios a los dueños de la yegua; esta redacción no tendría inconveniente en aclarar el punto ante el señor Secretario del Club Hípico.

—Entre los competidores del Derby se habla muy bien de Fatalito, Belle



Pitarrilla, ganando la 2.ª carrera.—Sospechosa, ganando la 5.ª id.—Colibrí, ganando la 3.ª id.—Kalibán, ganando la 6.ª id.—Josiana, ganando la 4.ª id.

Etoile y Frileuse y de Dorando, que según sabemos llevará la orden de «vencer ó morir».

A Dorando lo montará Carrillo, á Brazil Rebolledo, á Fatalito Gray, á Belle Etoile Daniel Reyes y á Frileuse M. Michaels.

—Probables montas y competidores del Premio Internacional que se correrá mañana en el Hipódromo de Maroñas en Montevideo:

Eclair .....	Arcuri
Amsterdam .....	Laborde
César Borgia .....	Maura
Express II .....	Bonilla
Zamora .....	Mendoza
Drapeau .....	Baistrogui
Moreno .....	A. Irusta
Mistral .....	P. Irusta
Telaraña .....	Englander
Confidence .....	García

—Mañana se verificará la gran carrera á la chilena, en Osorno, entre Timbre y «la yegua baya de Valdivia» con una polla de \$ 10,000 por lado. Ayer se dirigió á Osorno Manuelito Pérez que ha sido contratado para montar á Timbre.

Como la carrera es á peso libre y Manuelito pesa solo 27 kilos parece que en los 600 metros que es la distancia, la yegua no se le podrá ni acercar al caballo. En toda la frontera se nota un enorme entusiasmo por esta prueba que ha llevado á Osorno á todos los sportmen del sur y aun á muchos de Santiago.



## Programas para las reuniones en el Valparaíso Sporting Club.

SABADO 6

Primera carrera.—(A las 2.30 P. M.)—Premio BRONZINO.—900 metros.

Piropo .....	54
Templation .....	54
Lucha .....	54

Segunda carrera.—Premio BLAIR ATHOL.—800 metros.

Pericón .....	52
Sandunguera .....	50
Precieuse .....	50
Sofisma .....	50
La Mañana .....	50
Mostaza .....	50

Tercera carrera.—Premio ..... — 1,400 metros.

Intrinsic .....	56
Starport .....	56
Duckenfield .....	53
Alanía .....	52
Galejade .....	52
Orangután .....	49

Cuarta carrera.—Premio BAYARDO.—2,000 metros.

Never Late .....	60½
Rob Roy .....	60
Medallión .....	58
Academist .....	44
Malaquita .....	43
Prosperidad .....	40

Quinta carrera.—Premio BEN D'OR.—900 metros.

Kola .....	59
Sceptre .....	58
Molly White .....	52
Murillo .....	47
Riche .....	53
Norah White .....	40



# NEGRO Y BLANCO

Sexta carrera.—Premio .....—1,200 metros.

Bibelotte.....	56
Insolente.....	54
Tamara.....	54
Gioconda.....	54
Agility.....	54
Bacón.....	51
Nilda.....	49
Pensilvania.....	49

DOMINGO 7

Premio COMMON.—800 metros.

Ovimar.....	52
Orguloso.....	52
Lotería.....	50
Glorificación.....	50
Alojita.....	50
Lombardia.....	50

Premio CHESTER.—1,400 metros.

Bibelotte.....	49
Foxy Mary.....	47
Cesira.....	47
Faranz.....	46
Menina.....	46

Premio CREMORNE.—1,200 metros.

Green and White (\$ 4,000)	56 kilos
El Llano (4,000).....	56 »
Molly White (3,000).....	54 »
Juanita (3,000).....	54 »
Corcobado (2,000).....	52 »
Polaco (1,000).....	50 »

Premio EL DERBY.—(Reglamentaria.—2,400 metros.

Brazil.....	60
Fatalito.....	58
Prince Condé.....	58
Dorando.....	58
Leonardo.....	58
Favorite.....	56
Frileuse.....	56
Belle Etoile.....	56
Menima.....	56
Delfa.....	56
Palestina.....	56
Pródiga.....	54

Premio CEDRIC.—900 metros.

Sceptre.....	56
Piropo.....	55
Trayectoria.....	55
Menina.....	54
Rose White.....	54
Freedon.....	50
Molly White.....	50
Mayfair.....	47
Reyerta.....	40
Ingrato.....	40

Premio CYLLENE.—2,200 metros.

Genio.....	60
Irish Moll.....	49
Malaquita.....	47
Uneeda.....	47

Premio .....—1,200 metros.

Alania.....	56
Fougère.....	55
Alice A. Dale.....	50
Marenguito.....	44
21 de Mayo.....	50



## HIPÓDROMO CHILE

SÁBADO 6

Premio BARRIALES.—900 metros.

El Patriarca.....	58
Minita.....	56
Milkman.....	53
Fanina.....	56
Gradiola.....	53
Lucio.....	46

Premio BULNES.—1,500 metros.

Picardía.....	56
Alegre.....	55
Josiana.....	53
Cash Money.....	51
P. P. C.....	45
Lucio.....	44

Premio BEYERUCA.—1,100 metros.

Bío-Bío.....	66
Kirsch.....	52
Colibrí.....	51
Ceres.....	49
Kalibán.....	47
Muta Flor.....	45
Osiris.....	45

Premio BOQUETE.—800 metros.

Emoción.....	56
Sospechosa.....	55
Gascón.....	52
Kodama.....	46
Pitarrilla.....	45
Misericordia.....	44
Anais.....	40
Princenling.....	40

Premio BARON.—600 metros.

Reps.....	60
Balatún.....	56
Dofia Antuca.....	55
Musolino.....	52
Challito.....	51
Fram.....	50

Bitter.....	45
Kinora.....	45
Grifo.....	45
Cattaneo.....	45

Premio BATUCO.—600 metros.

Kinora.....	60
La Pinta.....	60
Señorita.....	60
Quimera.....	59
Cascada.....	59
Dofia Antuca.....	59
Dofia Marina.....	56
Chipen.....	55
Chincolita.....	54
Prima.....	54
Tontin.....	54
Mitrohue.....	53
Noctámbula.....	49

DOMINGO 7

Premio CHILLAN.—1,100 metros.

Sourire.....	55
Fanina.....	55
Lucio.....	54
Azzeccarbugli.....	52
Karnak.....	50
Mormops.....	50
Silvilla.....	47

Premio CHILOÉ.—1,200 metros.

Picardía.....	56
Misiá Dorila.....	55
Cotillón.....	53
Josiana.....	52
Cash Money.....	51
Sourire.....	47
Minuta.....	46
P. P. C.....	45
Juguetona.....	44
Pitarrilla.....	42
Misericordia.....	40

Premio CHAÑARAL.—900 metros.

Emoción.....	62
El Roto.....	52
Pitarrilla.....	51
Misericordia.....	50
Karnak.....	47
Lan Thé.....	46
The Steel.....	45
Azzeccarbugli.....	42
S. Eléctrica.....	40

Premio CHOLCHOL.—300 metros.

Emoción.....	64
Sospechosa.....	63
Gascón.....	60
Rubyn.....	55
Iruskia.....	54
Anais.....	50
Reps.....	49
Yalou.....	48
Musolino.....	47
Fulvia.....	47
Balatún.....	46



Challito.....	46
Babieca.....	46
Alondrita.....	45
Doña Marina.....	45
Cattáneo.....	45

## PRONÓSTICOS VALPARAÍSO SPORTING CLUB

## HIPÓDROMO CHILE

SÁBADO 6

Premio CHINCOLCO.—600 me-  
tros.

SÁBADO 6

Bío-Bío.....	75
Colibrí.....	62
Rubyn.....	59
Tontín.....	59
Babieca.....	50
Musolino.....	49
Azul.....	45
Cattáneo.....	45
Grifo.....	45
Bitter.....	45
Cascada.....	45
Quimera.....	45

- 1.<sup>a</sup> carrera ganador: Piropo.
- 2.<sup>a</sup> carrera ganador: Pericón, placé;  
La Mañana.
- 3.<sup>a</sup> carrera ganador: Alanía, placé;  
Galejade.
- 4.<sup>a</sup> carrera ganador: 'Never Late,  
placé; Medallón.
- 5.<sup>a</sup> carrera ganador: Kola, placé;  
Sceptre.
- 6.<sup>a</sup> carrera ganador: Nilda, placé; Bi-  
belote.

- 1.<sup>a</sup> carrera ganador: Gradiola, placé;  
Minuta.
- 2.<sup>a</sup> carrera ganador: Josiana, placé;  
Lucio.
- 3.<sup>a</sup> carrera ganador: Muta Flor, pla-  
cé; Ceres.
- 4.<sup>a</sup> carrera ganador: Gascón, placées;  
Anaís y Sospechosa.
- 5.<sup>a</sup> carrera ganador: Challito, pla-  
cés; Fram y Musolino.
- 6.<sup>a</sup> carrera ganador: Mitrohue, pla-  
cées; Kinora y Tontín.

Premio CHAIHUIN.—800 metros.

DOMINGO 7

DOMINGO 7

Karafosca.....	56
Lacre.....	55
Alondrita.....	55
Cesarina.....	55
Prima.....	54
Osiris.....	50
Noctámbula.....	49
Mitrohue.....	49
Otoño.....	40
Grifo.....	40

- 1.<sup>a</sup> carrera ganador: Lombardía, pla-  
cé; Ovimar.
- 2.<sup>a</sup> carrera ganador: Cecora, placé;  
Menina.
- 3.<sup>a</sup> carrera ganador: Greenand Whi-  
te, placé; Juanita.
- 4.<sup>a</sup> carrera ganador: Fatalito, pla-  
cées; Belle Etoile y Frileuse.
- 5.<sup>a</sup> carrera ganador: Freedom, pla-  
cées; Ingrato y Trayectoria.
- 6.<sup>a</sup> carrera ganador: Genio, placé;  
Irish Moll.
- 7.<sup>a</sup> carrera ganador: Fougère, placé;  
Alice A. Dale.

- 1.<sup>a</sup> carrera ganador: Sourire, placé;  
Karnak.
- 2.<sup>a</sup> carrera ganador: Minuta, placées;  
Juguetona y Josiana.
- 3.<sup>a</sup> carrera ganador: Karnak, placées;  
Misericordia y The Steel.
- 4.<sup>a</sup> carrera ganador: Anaís, placées;  
Challito y Rubya.
- 5.<sup>a</sup> carrera ganador: Azul, placées;  
Babieca y Colibrí.
- 6.<sup>a</sup> carrera ganador: Otoño, placées;  
Osiris y Cesarina.

## RESÚMEN DE LA TEMPORADA DE PRIMAVERA

(La cifra que va á continuación del cuarto caballo indica el tiempo y las que siguen la distancia porque se han ganado espresando c, cuerpo; p, pescuezo; cab, cabeza y E, empate)

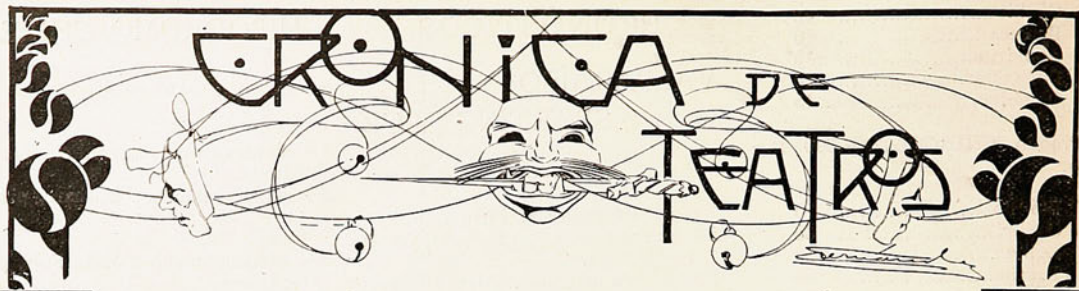
### 800 metros

(Continuación)

Hip.	2	Septiembre	Babiera 42, Julia 56, Moina 43, Doña Antuca 54, 53 3/5, 1 c 1/2 c.
»	4	»	Milazzo 52, Vengadora 51, Miss Zulema 45, Santilla Eléctrica 40, 53, 1 c 1.
»	9	»	Doña Antuca 51, Fearless 40, Codicia 49, Toujours 40, 50 3/5, 1 c 2 c.
»	9	»	Sospechosa 54, Manuelita 50, Ruca 56, Josiana 45, 49 4/5, 1 c 1 1/2 c.
»	9	»	Princelig 49, Recreo 49, Jacobite 55, The Steel 53, 50, 1/2 c 1 c.
»	9	»	Kola 54, Trayectoria 52, El Paco 43, 48, 1 c 1/2 c
»	16	»	Fulvia 60, Almée 50, Papirote 45, Julia 56, 1 1/2 c 1 cab.
»	16	»	Ingrato 52, Karnak 54, Storm 46, Princelig 49, 49 2/5, 1 p 1 cab.
»	15	»	Trayectoria 53, Morfeo 50, Reyerta 46, El Paco 43 48 2/5, 1 cab 1 1/2 c.
»	21	»	Biante 56, Babieca 53, Brillantina 51, Bachillera 53, 51 1/5, 1 c 1 c
»	21	»	Pellin 56, Hostetter 56, Pródiga 52, 50, 1 cab 1 c.
»	21	»	Morfeo 57, Gascon 61.
»	23	»	Inglaterra 46, Sospechosa 49, 1 cab E.
»	23	»	Juanita 55, Storm 54, Pródiga 43, Dante 54, 50 1/5, 2 c 1 c.
»	30	»	Rusia 48, Musolino 52, Cataneo 42, 51 3/5, 1 c.
»	30	»	Pirata 60, Papirote 47, Fram 48, Huamachuco 51, 51, 1/2 c 1 c.
»	30	»	Gradiola 48, Pupila 48, Loreley 54, Atractivo 59.
»	30	»	Doña Antuca 46, 50 1/5, 3/4 c 1 c.
»	30	»	Fearless 46, Reps 51, Papirote 53, Biter 51, 50 2/5, 1/2 c 1 1/2 c.
»	30	»	Gascon 53, Sospechosa 43, Kola 56, Ruca 47, 49 3/5, 1 c 1/2 c.
»	7	Octubre	Balatún 43, Doña Antuca 53, Rucia 56, Baviera 56, 50 2/5, 1 p 1 c.
»	14	»	Dolara 49, Doña Antuca 53, Rucia 57, Reps 55, 50 1/5 1/2 c 1 1/2 c.

(Continuará)





## SANTIAGO

EN nuestra última crónica anunciamos el estreno de «Justicia Criolla» zarzuela argentina en un acto. La obra mereció la aceptación del público y su segunda representación obtuvo en mismo éxito, gracias a la interpretación de Gil y Ligerio y la señorita Silles. Han seguido en el cartel «Juegos Malabares» y «Tipos Santiaguinos», obra nacional que lleva en lo corrido dieciséis representaciones. Su autor, don Luis Valenzuela Aris, le agregó, en la función de Año Nuevo, una cueca bailada por parejas de nuestro pueblo. El público se entusiasmó, especialmente el de paraíso.

La noche de gala en la semana última fué el Jueves, en que debutó la tiple-bailarina señorita María Ruitort. Las simpatías que conquistó en su última gira por este país, le dieron teatro lleno. Su presentación á escena fué ovacionada cariñosamente y durante su interpretación de «Venus Salón» siguieron los aplausos, á pesar de que el público no gustó de la forma como fué presentada esta obra. La salvó el trozo de pantomima ejecutado por la Ruitort y Carbonel.

«La Cañamonerá» fué estrenada por esta Compañía, teniendo los papeles principales las señoritas Silles y Ruitort, señora Gómez, señores Gil, Amodeo y Dominguez. Muy bien la señora Silles, que en su parte arrancó merecidos aplausos.

El Sábado se estrenó la popular opereta «La Viuda Alegre». Son muchas las «viudas» que hemos oído y, sin establecer comparación, podemos decir que la Compañía Gil nos la dá con todos sus detalles, bien interpretada y sobre todo, mejor cantada. La Sta. Maldonado, nos dá ocasión para que la aplaudamos una vez mas, como artista y como cantante. En opereta es donde conquista sus mejores triunfos. De Ghery, nos parece inmejorable en su rol de conde y sus trozos los ejecuta con escuela. Cantó brillantemente la primera noche, atacando las notas altas con verdadero éxito; en las siguientes no lo ha hecho. De Ghery tiene facultades

y debe estar seguro del aplauso del público. La Rosa, el primer actor cómico, desvirtuó un tanto, la interpretación del baron, que, a no dudarlo, podrá mejorarla notablemente. Fuentes, aplaudido, como de cos-

tos. La noche de estreno, Martes, la sala del Santiago, se encontraba repleta en todas sus localidades. Un público ávido por lo nuevo, esperaba dar su fallo sobre la traducción al castellano de la opereta, traducción hecha por el mismo Montero, y que, si bien no se ajusta al original, está en tal forma, que puede considerarse un éxito, como lo fué igualmente su interpretación.

La compañía nos ha traído la opereta estudiada y ensayada hasta en sus menores detalles, que en otros repartos han pasado desapercibidos. La figura principal del *Baron Corado* (Montero) está fielmente interpretada, y nuestro sincero aplauso al director de la compañía que llega en su trabajo artístico, á descollar de una manera notable. Giné, presenta un elegante *Humberto*, al mismo tiempo que nos dá la impresión exacta del personaje de la obra. Su actuación lo ha hecho ganar notablemente desde su última visita entre nosotros. Aristi, cantó en parte de *Renato* con gusto aunque desafinado un tanto en las notas altas. Santiago y Valentín García, en sus roles, con mucha gracia y bien interpretados.

La parte femenina del reparto nos dejó grata impresión. *Susana* hecha por la señorita Hernández, está fielmente interpretada, y mereció los aplausos del público una y otra vez, siendo obligada á repetir algunos números de canto. Su voz es agradable y canta sin el menor esfuerzo. Candida García, apesar de su voz joven y falta de fuerza, sacó gran partido de su papel de *Jacobita*. Las simpatías que tiene entre el público, fueron demostradas una vez más, con los aplausos cariñosos que se le prodigaron. La señora Xatart, estuvo como siempre: buena artista y de correcta interpretación. Los asistentes la saludaron entusiastamente á su aparición en escena. Una *Delfina* discreta nos presentó la señora Fernández y ello compartió con sus demás compañeros los triunfos del estreno.

En resumen, esta es la impresión general que nos dió la primera representación de «Casta Susana». Agre-



Sr. Ligerio, tenor de la Compañía Gil

tumbre. Hace un *Niégus*, gracioso y no exajerado. Dominguez, ha salvado su parte de Camilo, con discreción. Su voz no se adapta en algunas partes al estilo de Opereta. Ha sido la «Viuda Alegre» un nuevo triunfo para la Compañía Gil.



Ha regresado Joaquín Montero, presentándose al público con la hermosa opereta, letra de Jorge Okonkowsky y música de Jean Gilbert, titulada «Casta Susana». Sin duda alguna, la representación de esta obra es el triunfo más completo que haya obtenido el popular actor entre no-



guemos el lujo decorativo y sastrería. La obra fué presentada con toda corrección y cada uno de los artistas lució trajes hermosos y de buen efecto. Adelantamos. La costumbre nos había habituado á soportar los trajes faltos de gusto con que se presentaban las obras, inconveniente que nos subsana la Compañía Montero.

Una palabra poca al maestro Rando y su orquesta. El éxito se debe en gran parte á su actuación: bajo su vigorosa batuta, los instrumentos, que por rutinios ejecutan casi maquinalmente, nos dejaron oír la partitura con todo el lujo de sus detalles. El público lo comprendió, y el maestro fué llamado á escena repetidas veces.

Terminamos felicitando á Montero como artista y traductor. La obra por él arreglada é interpretada merece los más justos elogios y por lo tanto, muchos días de cartel.



## NACIONAL

El Miércoles en la noche se estrenó en este teatro la compañía de opereta y zarzuela que dirige el actor señor E. Gil. El público santiaguino demostró á esta compañía sus simpatías cuando actuó en el Teatro Santiago y ella, correspondiendo á estas estas manifestaciones, dió obras nuevas con magníficos resultados, logrando colocarse, en el concepto del público á la altura de las compañías más competentes en este género.

Hoy trabaja en el Nacional, teatro cómodo y adecuado para esta época y el público desde su noche de estreno ha concurrido en gran número. Las obras que ha prometido poner en escena la compañía le auguran una brillante temporada. Actualmente se ensaya la opereta que nos ha gustado á nuestro público: «Casta Susana». Será presentada en su verdadera forma, como la imaginaron sus autores, y con gran lujo, para lo cual se confeccionan las decoraciones y sastrería correspondientes.

JORGE STONE.



## POR LOS ESCENARIOS

ESTÁ entre nosotros nuevamente María Ruitort, la simpática tiple, vuelve á actuar en Santiago, después de cinco años de ausencia, durante los cuales conquistó mucho aplau-

so, aprendió bastante, mejoró y empeoró. Su bagaje artístico mejoró notablemente y en salud, empeoró.

Tuvimos ocasión de saludarla en su camarín la noche del debut. Nos recibió cariñosamente y con su habitual entusiasmo, nos contó sus triunfos y su viaje á España, en busca de salud. El continuo trabajo, correspondiendo á las carifiosas recepcio-



José Salvador, tenor cómico de la Compañía Sagi-Barba

nes de otros públicos, pronto hizo estragos y, librándose de contratos y empresarios, abandonó la atmósfera del teatro yéndose á refugiarse bajo el cielo azul de su patria.

Su entusiasmo nos contagié; nos atrevimos á interrumpirle:

—¿Y que tal se siente para trabajar entre nosotros, nuevamente.

—Con muchos bríos, y tanto más cuanto que he vivido lejos de Chile, de gratos recuerdos.

—Aquí se le recuerda, en verdad, con cariño y el público sabrá demostrarlo, como lo ha hecho.

—Le estoy muy agradecida.

—...

Ibamos á dirigirle una pregunta indiscreta, pero ya sabemos que á María Ruitort, donde vaya, se le aplaude, por su gracia y su talento.

Siempre el hijo pródigo que regresa donde se considera en su casa. Montero sabe que aquí es

donde ha conquistado sus mejores triunfos—siempre que presente buen cartel—y por eso vuelve de seguido. Veremos que nos trae de nuevo.

Pasó el tiempo de la inercia en que estaban sumidos los autores nacionales. Vuelven á la lid, llenos de fe en sus esfuerzos y... en la de los empresarios para que pongan las obras. Rompió las filas Valenzuela Aris, con éxito y luego le seguirán Yáñez Silva, Martín Escobar, Santiago Ramos y otros. Que surjan todos y que vengan más.

Para que surja el Teatro Nacional hacen falta compañías complacientes. Esta es la queja de todo autor hecho ó por hacer. Pues, ya tenemos la compañía. Enrique Gil, en el Teatro Nacional, ha prometido su concurso incondicional y lo mismo podemos decir de los empresarios. Veremos si el teatro de la calle Monjitas hace honor á su nombre.

La compañía de opereta Citá di Roma actúa con regular éxito en Valparaíso. Vendrá á un teatro de Santiago, en poco tiempo más.

La temporada de verano se presenta bien en lo que se refiere á espectáculos. Todos los teatros están comprometidos con buenas compañías. Solo el Municipal mantiene cerradas sus puertas.

En «Venus Salón» nos ha dado un pequeño bocado de pantomima el señor Carbonel, director de bailes de la compañía Gil. En esta clase de representaciones tiene fama cimentada. Que su modestia no nos impida aplaudirlo en ocasión que sea muy próxima.

Para hoy está anunciado el estreno del Circo que nos ha traído al Politeama, M. Ziegler, empresario que siempre sabe lo que gusta al público y que jamás lo defrauda.

El elenco es de primer orden y su programa contiene novedades. Le deseamos éxito.

Montero nos ha presentado una compañía buena y elegante. Así lo demostró la noche de su debut con «Casta Susana».

Sagi-Barba se ha marchado después de una temporada brillante. Deja gratos recuerdos, pues su compañía nos dió obras nuevas y viejas, todas con igual éxito.

## NUESTRA PORTADA

Señorita Cipri Martin caracterizando «Tipos Santiaguinos» de Valenzuela Aris.



## BANQUETE AL MINISTRO DE CHILE EN BOLIVIA

UN buen número de amigos del señor don Alberto Joacham Varas, ofreció á este Caballero un espléndido banquete el Martes último, con motivo de su próximo viaje á Bolivia, á donde vá á servir las elevadas funciones de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.

En el comedor de honor del Club de la Unión se efectuó esta manifestación de simpatía, al distinguido diplomático á cuya laboriosidad inteligente se ha confiado tan importante misión y de quién espera el país cumplido éxito.

En la mesa de honor tomaron colocación el presidente del Senado don Ricardo Matte Pérez, á su derecha el señor Joacham, don Salvador Izquierdo y don Juan Luis Sanfuentes, y á la izquierda del señor Matte el señor Ministro de Relaciones Exteriores don Enrique Rodríguez; el Ministro del Interior don José Ramón Gutiérrez y el Encargado de Negocios de Bolivia, señor Eduardo Diez de Medina.

Una Espléndida orquesta ejecutó selectos trozos musicales iniciados,



Vista de los asistentes al banquete

al comienzo del banquete, por la marcha Sockols, de Beranck.

En el momento oportuno, ofreció la manifestación el Sr. Ricardo Matte Pérez, presidente del senado. Contestó, agradeciéndola hondamente conmovido, el señor Joacham Varas

En seguida el señor Encargado de Negocios de Bolivia en Chile, don

Eduardo Diez de Medina, en una improvisación brillante, felicitó al señor Ministro de Chile en Bolivia.

A continuación hicieron uso de la palabra los señores Roberto Huneeus y Salvador Izquierdo.

La manifestación se prolongó hasta las once de la noche, en medio de animada charla.



Grupo de los asistentes á la manifestación

## MANIFESTACIÓN A UN PERIODISTA

EN la mañana del Domingo se verificó en el restaurant de la Quinta Normal el banquete con que el personal de redacción de la «Mañana» despedía á su ex-director don Ricardo Montaner Bello, quien se aleja de las tareas de ese órgano de publicidad.

El banquete fué ofrecido por el redactor don Enrique Tagle Moreno, contestando el festejado.

Hablaron además varios de los asistentes todos los cuales abundaron en elogiosos conceptos, respecto al festejado.



# Hombres de América

## Doctor Carlos E. Restrepo

LA personalidad del doctor Carlos E. Restrepo, Presidente en ejercicio de la República Colombiana, sintetiza sin disputa alguna, la reacción ampliamente regeneradora de ese país, hasta hace diez años sumido en la más deplorable de las anarquías partidistas.

En el norte, donde los partidos políticos siempre han querido imponer sus principios á balazos, el caudillaje despótico y absolutista, se ha ensofocado en esas nacionalidades chupando la savia de toda idea noble y generosa. Han ido á la primera magistratura, por consiguiente, en la generalidad de las veces, personajes que una racha de fortuna les hizo brillar en una refnida acción de armas. Y, llegados así al poder, han hecho de sus Gobiernos verdaderas plutocracias que sólo han reportado calamidades sin cuento y el entorpecimiento del desarrollo de la nación.

Colombia durante un largo período fué víctima del azote de las revoluciones y consecuentemente de sus administraciones autoritarias y únicas. Terminada la más sangrienta lucha civil de que habla su Historia y cuando todavía no se apagaban los fogonazos de la última batalla, eligióse Presidente de la República el General Rafael Reyes quien se constituyó, en dictador siendo su actuación como tal, sin precedentes en los anales de las dictaduras de hispanoamérica.

Fué por entonces cuando empezó á destacarse con caracteres vigorosos la personalidad del doctor Restrepo cuya pluma mojada en principios diversos á los que animaban á los viejos caudillos, hizo honda huella en la juventud inteligente y patriota que quería sacudir el yugo del tirano.

Desde la provincia de Antioquia, su tierra natal, primero, y luego desde las columnas de la prensa de la capital entabló una compañía que le presentó como una de las esperanzas de su patria.

Fugado el dictador, cuando ya se sintieron los primeros albores de libertad, continuó con mayores bríos

trabajando en la tarea principiada, dando ocasión á que por su infatigable labor se robusteciera el grupo de hombres sanos que formó una especie de partido apellidado La Unión Republicana. Y en el primer Congreso Constitucional que se reunió, fué elegido Presidente de la República, por una mayoría de votos

recuerdo del Gobierno del Presidente Reyes. Desde los primeros instantes se inspira en sentimientos elevados y declarando que no haría administración de favoritismo nombra un gabinete que al contemplar las exigencias de las fracciones políticas contempla también su pensamiento de gobernar con gente nueva, no contaminada con los viejos prejuicios.

Y es de notarse especialmente, la manera plausible como sostiene á su joven Canciller, doctor Enrique Olaya Herrera, personalidad combatida no por carencia de merecimientos sino por la emulación que despertara su designación para tan alto puesto.

Confiado en la bondad de sus anhelos ó quizá tan sólo presa del deseo de establecer en su país cosas por muchos años olvidadas, se esfuerza en dar garantías para el sufragio libre y dicta medidas tendentes á que los congresistas constituyan la verdadera representación del pueblo soberano; ésto sin que le importe un ardite las grita de los retrógrados que hubieran querido ver siempre ocupadas esas curules, por personas intransigentes y enemigas de las renovaciones.

En el periodismo colombiano, ocupa también el doctor Restrepo puesto de significación. Nutrido de sanas enseñanzas, con una cultura intelectual vigorosa, ha hecho de su pluma una pluma selecta que sabe trazar paisajes y sabe señalar con atrevimiento y caballerosidad caminos que signifiquen la regeneración de su patria, sobre todo en lo tocante á sus relaciones externas y á la paz de todos sus compatriotas entre sí.

Por eso hoy su figura se destaca entre el núcleo brillante de hombres eminentes de hispano-América, como una promesa de paz y engrandecimiento de la amiga República Colombiana y, una seguridad también, de que su actuación robustecerá los lazos fraternales que unen esa nacionalidad á las otras del continente.



abrumadora, defraudando las esperanzas de personalidades que creían tener asegurado el triunfo.

Es desde entonces cuando más pueden apreciarse sus singulares dotes de hombre de Estado, político y patriota.

Encuentra el Erario público en plena bancarrota; la representación del país en el extranjero, entregada, en la generalidad, á hombres sin suficientes merecimientos para ello; el ejército apenas empezado á organizar y nacionalizar, por la experta Misión Militar chilena; y, las pasiones banderizas exaltadas todavía por el

JORGE IGUAL.



## LA ESGRIMA

UNO de los deportes que ha adquirido más desarrollo en Chile es la esgrima, que se practica de preferencia en el Ejército. Este sport desarrolla el valor, educa el carácter y



dá elasticidad á los músculos, haciendo del que lo practica un hombre vivo, astuto y enérgico.

Hace más ó menos diez años que fué introducido al país por los profesores Scansi y Cristini. Este último se puede decir que ha sido el que le ha dado mayor auge, y se ha dedicado con un laudable empeño á la formación de profesionales, entre los que descuella el señor Manuel Alberto del Río, cuyo retrato reproducimos, que ha sido proclamado campeón de Chile de florete y sable en el torneo del 23 de Septiembre de 1911, habiendo sido premiado con dos valiosas y artísticas medallas de oro y sus correspondientes diplomas.

El maestro del Río es actualmente profesor de las Escuelas Militares del Ejército, en cuyos planteles cuenta con varios jóvenes esgrimistas que son una bella esperanza para lo futuro.



## Don Emilio Gómez Ríos

Publicamos en nuestra presente edición el retrato del señor Emilio Gómez Ríos, Presidente de la Asociación Nacional de Foo-ball, institución que durante este último tiempo

ha dado un gran paso en el mundo sportivo.

El señor Gómez Ríos, es un joven sportman que ha luchado sin descanso por el adelanto de la institu-



ción que preside, logrando llevarla hasta formar en primera línea entre las de su género.

Por esto, el señor Gómez Ríos, es acreedor al aplauso y al estímulo de los sportmen santiaguinos.

## FOOT-BALL



Presenciando un match de foot-ball de niños



Los niños en medio de la lucha por la pelota

NUESTRAS canchas de foot-ball se ven constantemente invadidas por una muchedumbre de niños que se entregan con ardor al popular sport inglés.

Ellos son nuestros futuros campeones, que dan sus primeros pasos en el juego.

Es verdaderamente asombroso el entusiasmo con que los niños practican el foot-ball y sensible cosa es anotar la circunstancia de que las asociaciones ó ligas no constituyan una división de «los hombres de mañana.»

Semejante institución sería de

especial interés por la metodización del juego y porque desarrollaría el espíritu de sportman en los niños, desde sus primeros pasos.

Ojalá no demore la iniciación de esta obra en las ligas actuales, de las que algunas están especialmente señaladas para dar vida á tal división.



## LA PASCUA DE LUISITA



Era la noche límpida y bella. Por las anchurosas vías, ampliamente iluminadas, cruzaba la bulliciosa multitud, á la que daba una nota de placentera nitidez la alegre bandada infantil.

Pronto cesaría el ruidoso vocerío, para dar paso al dulce sueño, poblado de imágenes deliciosas.

En sus blancas camitas, los niños soñarían con chistosos *pierrrots* de cuerda, grandes trenes, automóviles y aeroplanos dotados de prodigioso mecanismo, hermosas muñecas regiamente vestidas, largo tiempo anheladas; y muchos otros niños, con insignificantes juguetes, algún pajarillo inmóvil, un carretón, ó una simple muñeca de género, límite extremo de sus humildes ambiciones.

Todos se dormirían acariciados

su almita buena, que había escapado intacta á todas las asperezas de la vida, desfilaban, como en un cinematógrafo, todas las asperezas de su vida.

Ella recordaba vagamente, como un ensueño perdido en las lejanías de su memoria, aquellos días tranquilos en que jugaba en el pequeño jardín de su linda casita de campo, en donde sus padres se refugiaron, consagrados al trabajo y al amor, lejos de las veleidades del mundo.

Luego acudía á su memoria aquella noche triste, aquella noche en que también esperaba á los regios personajes, que vinieron, efectivamente; pero no para traerle juguetes, sino para llevarse el alma de su madre, ¡los malvados, los envidiosos!

Y desde entonces, todo había cam-

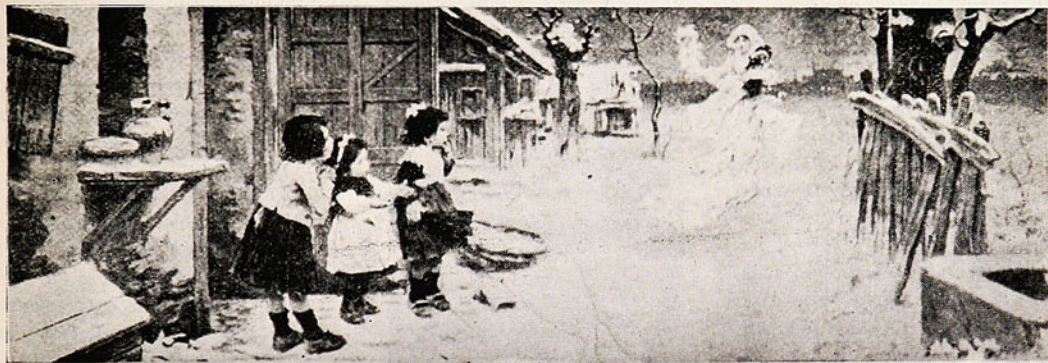
Y ella había debido trabajar para los dos; primero había vendido, uno á uno, los últimos cuadros ¡tan bonitos! pintados por el papá: aquellos árboles, aquellas vacas, aquellas tardes otoñales, que ella quería tanto.

Después había ensayado todos los comercios de que se creía capaz: cigarrillos, periódicos, confites, hasta panecillos; y ahora, en esta noche tan clara y acariciadora vendía, flores.

Es decir, no vendía, pregonaba sus pobres ramilletes tan costosamente adquiridos. ¡Si pudiera venderlos todos! Qué buena cena ofrecería al pobre papá; y talvez entónces, los Reyes Magos se acordarían de ella!

Pero sólo había vendido dos ramilletes...

De pronto, absorta en sus pensa-



Los niños soñarían con chistosos *pierrrots* de cuerda!...

por la esperanza de que ios Reyes Magos, protectores de los niños buenos, habrían de venir esa noche á repartir sus dones entre ellos.

Y todos habían procurado, en la víspera siquiera, no cometer faltas graves, para no irritar al papá ni ser culpables de que rodaran silenciosas lágrimas dolientes por el hermoso rostro de la madre.

Y en las adorables cabecitas rubias parecía flotar una suave sensación inefable, así como en los pequeños labios carmíneos vagaba una dulce sonrisa.

—Sólo yo, pensaba Luisita, sólo yo nada espero de los Reyes Magos; ellos no se acuerdan de mí; y sin embargo, yo no soy mala. ¡Ah! Si ahora me trajeran un buen remedio para el papá!

Y un pliegue de prematuro excepticismo contraía sus labios, arrancándola una reflexión amarga de supremo desencanto:

—¡Es que los Reyes Magos no protegen á los niños pobres!

Y en su almita de vagabunda, en

biado para ella. Su padre había vivido ¡mucho tiempo! alejado de todo, egoístamente encerrado dentro de sí mismo, abatido y gimiente, entregado á su dolor, sin ver, muchas veces durante días enteros, á su querida *nena*. Y así, solita y desamparada, la encontró la noche de Pascua, hermosa para los demás, abominable para Luisita.

Hasta que un día, la pobrecita cayó enferma; y el pobre papá, angustiado, arrepentido, presa de los remordimientos, se postró llorando junto á su camita y la besó, frenético, la besó muchas veces, con besos que la hacían revivir.

Y cuando ella pudo levantarse, el pobre papá, que había velado muchas noches sus agitados sueños febriles, enfermó, á su vez, para no dejar más el lecho.

Y allá, en la humilde covacha, en donde habían ido á esconder su miseria, estaba el querido papá, enfermo, inhábil para el trabajo, macilento, aniquilado, envejecido prematuramente.

mientos, tropezó y cayó. Al levantarse se encontró delante de un palacio, sumergido en la penumbra lo que le daba un lúgubre tinte de tristeza.

Arrastrada por un sentimiento irreflexivo, por un impulso misterioso é indefinible, penetró, con la vaga esperanza intuitiva, quizás, de vender allí algunos de sus ramilletes.

Siguió avanzando y, al fondo del amplio vestíbulo, vió una sala alumbrada por luces de cirios y llena de negras colgaduras.

Sin comprender lo que veía, iba á pregonar sus flores, cuando, al tender la mirada, una triste visión ahogó la voz en su garganta, detuvo sus pasos y arrancó de sus ojos muy abiertos, enormemente abiertos, llamadas de tristeza y frescas gotas de rocío.

Sobre un lindo catafalco, en un blanco ataúd, yacía una pálida muertecita, hermosa como un ángel, cubierta de flores. En sus labios parecía flotar todavía la dulce sonrisa eterna de la suprema felicidad.

Luisita se detuvo, intimidada por



la solemnidad de aquel triste espectáculo; sus ojos, fijos en la niñita muerta, no acertaron á ver la figura dolorida de una hermosa dama que sollozaba al pié del catafalco.

De pronto, con un impulso irresistible de su alma generosa, se acercó á la muertecita, besó sus labios, regó su rostro con sus lágrimas ¡tan pu-

ras! y derramó sobre el hermoso cuerpecito todos sus pobres ramilletes de flores.

Y, al levantarse sintió que unos dulces brazos maternos la oprimían, que unos labios sedientos de caricias, la besaban, entre lágrimas y entrecortados sollozos; y comprendió que, desde entonces, ya no falta-

rían el pan ni las alegrías en su miserable hogar y que tendría muchos remedios buenos para el pobre papá.

Y desde el fondo de su alma, dió gracias á los Reyes Magos que, esta vez, se habían acordado de ella...

J. F. R. H.

## UN NUEVO PEDAGOGO

NOS damos el agrado de publicar el retrato del señor Salvador Gálvez Rojas, distinguido alumno del instituto Pedagógico, que acaba de obtener el título de Profesor del Estado en las Asignaturas de Ciencias Biológicas, Físicas y Químicas, despues de un brillante exámen final.

El señor Gálvez Rojas ha sobresalido de entre todos sus compañeros del Instituto Pedagógico, mereciendo distinciones que pocas veces se conceden á un simple alumno de ese establecimiento.

Segun declaraciones que tenemos á la vista de los profesores señores Mann, Johow, Ziegler y otros, ha sido nuestro amigo el alumno más distinguido de la Asignatura de Ciencias Naturales que se ha sentado en los bancos del Pedagógico. Basta el hecho de que en todos los exámenes que rindió durante los cuatro años que fué alumno de ese plantel de educación, mereció dos ó tres votos de distinción.

Al retirarse del Instituto Pedagógico, el señor Gálvez fué objeto de una distinción que lo honra en alto



grado. El venerable maestro don Valentín Letelier, que acaba de publicar su segunda edición de «La Filosofía de la Educación», envió una tarjeta al profesor de Pedagogía señor Mann, en la que le pedía le enviase al mejor alumno del Instituto, á fin de, obsequiarle su obra, como estímulo y como recuerdo. El señor Gálvez fué honrado con esta comisión, y el señor Letelier, en sentida dedicatoria, ha dejado constancia del aplauso que tributa á este nuevo distinguido profesional.

El señor Gálvez ha sido un trabajador incansable, dado sus escasos veintidos años. Estudiante del Pedagógico, daba lecciones en varios colegios particulares, y fué profesor suplente del Internado Barros Arana.

Sus conferencias sobre tópicos científicos en la Universidad del Estado tambien lo han colocado entre los buenos divulgadores de la verdad.

Es para nosotros un verdadero placer poder rendir nuestro homenaje de estímulo á este jóven y distinguido profesional.

## EN SAN ANTONIO

(Puerto Viejo)

La noche del Sábado 30 tuvo lugar en este pintoresco balneario situado á un paso de la capital, por la línea del ferrocarril de Melipilla, la inauguración de un gran establecimiento el Hotel «La Quinta» San Miguel. Los nuevos propietarios, señores Descalzi y Chirighin, ofrecieron un banquete á las autoridades de San Antonio, á representantes de la prensa de Santiago y á personas invitadas de Cartagena y sus alrededores. Se sirvió el siguiente Menú:

Consommé Royal  
Mayonesa de Congrio  
Tallerines á la Italiana

Filete Mignon  
Pollo con arvejas  
Pavo asado con ensalada  
Postres  
Vinos y licores—Champagne  
Té y Café

La fiesta resultó espléndida y al momento de los brindis hicieron uso de la palabra, el señor Angel Descalzi, el primer Alcalde y Agente del Banco Nacional señor Alberto Barros y Barros, don Ignacio Giliberto y don Alfredo Valderrama.



## NUESTROS REPORTAJES



NEGRO Y BLANCO, deseoso de servir en mayor esfera los intereses deportivos, inicia con el presente, una serie de reportajes a los dirigentes del sport en Chile, seguro de que ellos serán acogidos con gran interés por sus lectores, en vista de que de antemano podrán saber los trabajos que se preparan para el presente año, los que ya se han realizado, y tomar nota de las saludables ideas que se vierten, y que no dudamos, servirán poderosamente, si se llevan a la práctica, para conseguir la depuración de las malas prácticas que se notan principalmente en los footballers, que con el impropio juego de caballería, han hecho alejarse de los clubs a valiosos elementos, y gran número de admiradores del juego se retraen de concurrir a los ground, temerosos de presenciar partidas, en que no desarrolle el juego limpio y caballeroso, y no se usen las maneras, de que anteriormente, y con el mayor aplauso, hacían gala, nuestros jugadores. NEGRO Y BLANCO tratará, a medida de sus fuerzas, de corregir esos abusos, que nos desacreditan, en alto grado, y está seguro de contar con el apoyo de las personas, que verdaderamente desean el progreso de nuestros sports.

Nadie mejor, que el entusiasta secretario de la Federación Sportiva Nacional, don Armando Venegas, que es reconocido como uno de los más preparados en la materia, podía servir para el logro de nuestros propósitos. El Sábado pasado conseguimos entrevistarlo en su oficina de *El Mercurio*, diario, en el que desempeña, con acierto, el puesto de redactor de la Vida al Aire Libre.

Preguntado por la labor de la Federación Sportiva Nacional, nos expresó que después de representar dignamente a Chile en la Olimpiada Argentina, todos los esfuerzos habían sido dedicados a conseguir la construcción del Stadium Nacional, agitando el proyecto del Ejecutivo, que pende de la H. Cámara de Diputados, hasta conseguir dejarlo informado favorablemente por la Comisión respectiva, y hacer que el Ministerio de Instrucción Pública, publicara, en un folleto, todos los antecedentes que existían sobre el

particular, para hacer viable su pronto despacho en el Congreso Nacional.

También se ha preocupado la Federación de establecer relaciones de amistad con las principales sociedades deportivas del Viejo Mundo, habiendo conseguido la de la Unión Belga de Sociedades de Sport Atlético, que la ha reconocido como la única llamada a dirigir el sport en Chile, pidiendo igual garantía para ella en Bélgica, y recientemente se ha afiliado a la Federación Internacional, en que tienen representación los principales países.

Entre las adhesiones recibidas, nos expresó el señor Venegas, figuran la



Sr. Armando Venegas

Federación de los Clubs Gimnásticos Alemanes de Chile, las Asociaciones de San Bernardo, Chillán y Obrero, de Talca, y la mayoría de los clubs de foot-ball de provincias.

Entre los acuerdos adoptados, son dignos de especial mención, el haber solicitado de las Asociaciones, por razones de alta moralidad, que prohibieran a sus campeones, el tomar parte en campeonatos, organizados por particulares, y no ocuparse de ninguna petición ni solicitud de Sociedades, que previamente no se hayan afiliado a la Federación, lo que es tan fácil hacer cuando sin el menor desembolso, se pueden lograr tantas ventajas, como es el apoyo para los torneos, que bajo el patro-

cinio de la F. S. N., son considerados como oficiales.

Como habíamos oído murmurar que la Federación concluiría por hacer desaparecer a las Asociaciones provinciales, nuestro entrevistado, nos autorizó para declarar oficialmente que los fines perseguidos por la F. S. N. son uniformar el sport en general y ayudar a las Asociaciones, para lo cual estudia varios proyectos de positivo interés, que servirán para deslindar sus atribuciones.

Interrogado sobre lo que pensaba particularmente sobre la idea de la Asociación Santiago, de que la reconocieran como la Asociación jefe santiaguina, sus demás congéneres, nos dijo que aunque reconocía en la Santiago, su buena dirección su gran prestigio, y su mayor antigüedad, creía que el camino por ella adoptado, era errado, pues no sólo no conseguiría la unión de todas, sino un mayor alejamiento. Estoy firmemente convencido que citando a una reunión general de representantes de Asociaciones de la capital, en igualdad de condiciones, sería tarea fácil constituir una entidad prestigiosa, y capaz de representar a Santiago, en cualesquiera circunstancias.

Por último le preguntamos, sobre los medios, que a su juicio, habría para conseguir la depuración del foot-ball. Yo creo, nos dijo, que el sistema de puntos adoptado por la Asociación de San Bernardo, con algunas modificaciones, podía transplantado a las Asociaciones de la capital, servir para remediar la degeneración del foot-ball, juego que con tantos adeptos cuenta en todas partes del país. Nada costaría hacer una prueba, y si da resultados favorables, como lo espero habríamos hecho el mayor servicio a nuestras instituciones de foot-ball.

Viendo que la prolongación de nuestra entrevista, imposibilitaba al señor Venegas para seguir en sus labores, le dimos por terminada, agradeciendo la exquisita amabilidad con que nos atendió, y esperando que sus ideas sean debidamente aprovechadas.

RIP.

# NEGRO y BLANCO

Vende los clichés ya publicados, a precios condicionales

MERCED 752 :-: CASILLA 1005



## El fracaso del Intendente de Tacna.—Responsabilidades históricas

HASTA hace poco, la opinión pública, en todo el país, tributaba, sin reservas, los más ardorosos aplausos a las autoridades superiores de Tacna, persuadida de que esas autoridades inspiraban sus actos en la más noble concepción de los deberes patrióticos.

Estos aplausos alcanzaban al Gobierno de la República, que sostenía y prestigiaba a las personas designadas para ejercer el mando en aquella provincia, no sólo a fin de hacer cumplir las leyes del Estado, sino, ante todo y por sobre todo, a fin de mantener el respeto y el amor sin límites a nuestra patria y a nuestra bandera, entre los chilenos, y despertar estos sentimientos, en lo posible, en los que reconocían otra bandera y otra patria.

La tarea presentaba tres facetas: chilénizar la provincia, para lo cual se necesitaba radicar allí familias chilenas, en condiciones de estabilidad material y satisfacción moral; atraer a los neutrales, es decir a los estranjeros y, a la vez, neutralizar a cierto número de peruanos desapasionados o calculadores; y, finalmente, desperuanizar, haciendo abandonar el territorio, por todos los medios, a los elementos perturbadores: los que habían recibido del Gobierno del Perú instrucciones para adueñarse de nuestros secretos; para hacer oculta, aunque activa propaganda chilénofaba; para sostener publicaciones subversivas; para mantener la estrecha asociación de todos los peruanos dentro de un propósito común y de un sistema de amplio proteccionismo utilitario; y, en general, para mantener vivo el fuego del amor al Perú y el espíritu de resistencia a las leyes y a las autoridades de Chile.

La opinión pública del país creía que el Intendente de Tacna, don Máximo R. Lira, disponiendo de un crecido número de colaboradores, de la confianza ilimitada del Gobierno, y, lo que es más práctico, de muchos millones de pesos que el Congreso acordaba para la chilénización de la provincia; creía, decimos, que el Intendente de Tacna llenaba cumplidamente la alta misión de que estaba investido, misión, antes que administrativa, diplomática.

¡Error! Funesto error de que participábamos muchos de los que llenábamos, a sus órdenes, las filas de la vanguardia patriótica.

Durante ocho años hemos vivido en el mundo de los ensueños, depositando ciega confianza en aquel hombre que cruzó los campos de batalla, que participó de las glorias na-

cionales, como secretario del general en jefe en la guerra del Pacífico, que compartió toda la amargura, todos los sufrimientos de nuestros soldados, para conquistar glorias y escribir páginas heroicas, y que ahora ha podido olvidar su pasado, dejándose conmovir por halagos ofuscadores y arrastrar por influencias malsanas; durante ocho años hemos creído, como en un dogma, en aquel ciudadano, de cuyo patriotismo no se dudaba, de cuyo talento se tenían prue-



Sr. Máximo Ramón Lira (Fot. 1892)

bas elocuentes y cuyos servicios al país le habían conquistado merecido prestigio.

El nombre del señor Lira despertaba ciego fanatismo; y, por eso, durante ocho años ha podido mantenerse en la dirección de aquella provincia, acariciado por el aura popular.

Era un viejo luchador, de gran talla diplomática, que seducía con los encantos y los arranques vigorosos de su palabra y las vibraciones de la idea escrita; y así, con los últimos destellos de su ingenio, pudo suggestionarnos y hacernos creer que todavía latían en él los entusiasmos supremos, las energías soberbias, las nobles hidalguías de la juventud.

No se pensó que era un sol en pleno ocaso; no se creyó que las fuerzas de ese hombre habían sufrido el desgaste natural después de su prolongada actuación en la vida pública; no se vio que la lucha áspera de la vida, los desengaños y el comienzo de la senectud, podían haber endurecido su carácter, tornándole egoísta y frío, calculador é injusto, lleno de pasiones, prejuicios y volubildades.

El que fué adalid de la libertad y

del patriotismo, habíase tornado en opresor, implantando en Tacna el feudalismo; el que sufrió las esquivencias de la suerte y las amarguras de la vida, no sabía comprender las angustias de los demás, y, lejos de tender mano compasiva a los que sufrían, les brindaba esas sonrisas sarcásticas, punzadoras y penetrantes propias de los que se encuentran, de improviso, en la cumbre del poder y la fortuna; el que había surgido por su talento, reconocido por los demás, no sabía abrir campo a los que trataban de subir, también por su propio esfuerzo, y veía un peligroso rival en todo batallador que sobresaliese de la multitud, en Tacna; el que había esgrimido la pluma como un arma formidable de combate y de triunfo, negaba personería a los que también sembraban ideas y derramaban verdades en el alma de la muchedumbre y declaraba que la prensa había dejado de ser el cuarto poder del Estado, desde que se había atrevido a encararse con él, con don Máximo R. Lira!

©

Pero, al fin, el velo ha empezado a descenderse; y la opinión pública ha debido confesarse, con amargo desencanto, con la angustiosa sensación de algo irreparable,—como el derrumbe de una montaña, como la muerte de una grande idea, como la pérdida de una batalla definitiva,—que el señor Lira no ha correspondido a las esperanzas de sus conciudadanos, que el señor Lira ha traicionado la confianza del país, que el señor Lira ha buscado, en una causa nacional del más grande alcance patriótico, su encumbramiento personal.

Pero no supo alcanzarlo. Pudo haber llegado a las más altas cimas del prestigio, si hubiera cumplido los deberes de la situación; pudo haber llegado a la Presidencia de la República por el voto unánime, por la aclamación espontánea de todos los chilenos, si hubiera solucionado este viejo problema del norte, confiado a su patriotismo y sagacidad.

Pudo hacerlo y no lo hizo, a pesar de que disponía de todos los factores que pudieran llevarle al fin deseado; y, por debilidad de carácter, por culpable inactividad, ó por extraña ineptitud, perdió la batalla, perdiéndose con ella los dineros fiscales y comprometiéndose gravemente los intereses de la patria.

Mientras todos creíamos que el Intendente de Tacna, consagrado de lleno a sus tareas, meditaba y estu-



diaba, proponía y resolvía, se inspiraba, en fin, en el deseo de alcanzar la solución pedida por todos los chilenos; en realidad el señor Lira vivía en dulce molición, mecido blandamente por el incienso del adulo, engañado y explotado, como un ingenuo, por una camarilla servil de turiferarios, ocupado en mantener, inflexiblemente,—por medio de la policía que descuidaba la vigilancia de la ciudad,—el servicio del espionaje sobre los empleados públicos, oyendo calumniosas imputaciones contra los mismos, persiguiéndolos, en vez de radicarlos, estimulando la delación que se asemeja al chisme, amparando, con su silencio ó su ignorancia, manejos incorrectos, permitiendo que, á su sombra protectora surgieran los más audaces, los más inescrupulosos, los más cortesanos, y sin que pudieran despertar los clamores de las víctimas,—todos los empleados inferiores,—ni los prime-

ros preludios de la tempestad....

Y ahí estaban, junto á él, para rodearle y secuestrarle, para impedir que llegara á sus oídos la voz severa de la verdad, los que interceptaban las comunicaciones de los empleados subalternos, cobraban primas y favorecían monopolios; los que estraviaban y, por rara casualidad, adivinaban el secreto de la correspondencia; los que violaban la reserva telegráfica; los vividores, encumbrados sobre el amor de los chilenos á la hoja diaria que debería tener el alcance de una bandera nacional desplegada á todos los vientos de la propaganda; y, finalmente, los que usufructuaban de la intriga y la delación, seguros de la pasiva sumisión de los subalternos....

Y así se vivía en medio de las seducciones fáciles del placer, digno corolario del sacrificio de los victimados....

©

El señor Lira, como lo ha dicho un diario de Santiago, es un general derrotado.

Pero no basta decirlo: es preciso establecer las responsabilidades para imponer los castigos.

El tribunal de la opinión pública debe llamar al señor Lira á rendir estricta cuenta de sus actos, mientras le llama, con igual fin, el Supremo Gobierno.

Cuando Stoessel entregó á Port Arthur se le procesó y se le condenó.

¿Acaso nuestro viejo litigio fronterizo vale menos que un Port Arthur?

¿Acaso el señor Lira es menos culpable que Stoessel?

¿O es que el fracaso de la chileneización de Tacna no tiene los caracteres de una traición á la patria?

J. FÉLIX ROCUANT HIDALGO.

## ECOS DEL GRAN

### DESFILE PATRIÓTICO

EN cumplimiento de lo que se había anunciado y en conformidad con los aprestos que se habían verificado, en la tarde del domingo se realizó el gran desfile patriótico organizado por la Federación de Reservistas.

Los preparativos que se habían hecho y el entusiasmo con que fué acogida la idea lanzada en el momento oportuno, correspondieron ampliamente á las expectativas. A la hora anunciada, una inmensa muchedumbre en el más perfecto orden se extendía á lo largo de la Alameda en espera del momento de la partida.

Los distintos oradores que hicie-



ron usa de la palabra antes del desfile, fueron estruendosamente aplaudidos por la concurrencia.

Después los desfilantes pasaron por frente de la Moneda en cuyos balcones se encontraba S. E. y Ministros de Estado.

El desfile, por la calidad de los manifestantes y por su número, según lo demuestran las presentes fotografías, fué un gran acontecimiento que hará época en los anales de la sociedad de Santiago.

Sus proporciones superaron á toda expectativa: en la concurrencia era conmovedor ver á una muchedumbre entusiasta de jóvenes reservistas al lado de los viejos veteranos que ostentando en el pecho sus medallas conmemorativas, encierran toda una historia de triunfos y acciones guerreras.



## ASOCIACION OBRERA DE FOOT-BALL

El 14 de Agosto de 1906 se reunió una pléyade de entusiastas sportmen obreros, para constituir una Asociación de Foot-Ball que los cobijase en su seno, á la cual bautizaron con el nombre que encabeza estas líneas, á indicación de su primer Secretario, don Baldomero Loyola.

En el tiempo que tiene de existencia ha tratado por todos los medios posibles de unir al numeroso elemento obrero, pero sus esfuerzos se han estrellado muchas veces con dificultades insuperables de instituciones, que debían ser las más interesadas en su florecimiento, las cuales podían aportar muy valiosos elementos de trabajo.

Otras de las causas por que no han logrado el auge que era de esperar, ha sido en algunas ocasiones, su mal personal dirigente, que falto del entusiasmo necesario y con torcidas intenciones, no se han preocupado como era debido de colocarla en el rango que legítimamente le correspondía.

En la pasada temporada, se creyó



con marcado fundamento que dejaría de existir, pero el «Chile Argentina» se hizo cargo de su dirección, y hoy felizmente podemos anunciar que ha terminado todos sus league-

matches, habiendo correspondido el triunfo en las dos primeras series á los II y III eleven del Chile-Argentina y en la última, al Liverpool II.

Para la próxima temporada su actual Directorio, compuesto de los señores: Ramón Rivas, Presidente-Augusto Labarca, Secretario, Tomás Contreras, Pro-Secretario y Tobías Aguilera, Tesorero, se empeñará en que se inscriban á ella la mayoría de los teams obreros de la capital, los que irán á disputar en la primera serie una valiosa copa, obsequiada por el industrial don Pedro Ortega y medallas de oro, en la segunda, otra copa, ofrecida por la Singer Sewing Machine Company y medallas de plata y en la tercera medallas del mismo metal.

Con gusto damos en esta página el retrato del actual Presidente de la Obrera, don Ramón Rivas persona, á quien se debe en mucha parte el progreso, que ha alcanzado últimamente, y al cual se tributó en la última reunión de delegados un voto de aplauso.

## WELLINGTON F. B. C.

DESDE hace varios años á esta parte, hemos tenido ocasión los que nos interesamos en el noble juego del sport, de aplaudir el entusiasmo y el esfuerzo de uno de los clubs de foot-ball mejor organizados de la capital; nos referimos al Wellington F. C.

Organizado por entusiastas y muy conocidos jóvenes en el mundo del sport, este club ha logrado sobresalir entre sus congéneres de la capital.

En la primera parte del Campeonato de la Asociación Nacional, que se verificó el Domingo 24 de Diciembre último, el Wellington obtuvo un hermoso triunfo.

En el tiro al blanco, su digno Presidente, el señor Silvestre Vergara A., cuyo retrato nos complacemos en publicar, dando ejemplo á sus compañeros, sobresalió en forma brillante, obteniendo el primer premio.

Asimismo, el Wellington, obtuvo



el premio ofrecido por el diario *El Mercurio* al club que representara mayor número de socios.

Durante la temporada de foot-ball, ha sobresalido, y tuvimos el gusto de verlo desempeñar un papel brillante en el Campeonato por la Copa Falconi, donde le cupo batirse con viejos y famosos jugadores de otros clubs.

No hay duda que con todos estos triunfos, el Wellington cobrará cada día más entusiasmo á fin de conservar el puesto que ha logrado conquistar á fuerza de tesón.

El Domingo celebrará un paseo á Conchalí, á fin de celebrar la clausura de la temporada.

Hacemos los más fervientes votos porque prosiga este club por el camino que se ha trazado y siga obteniendo los triunfos que hasta hoy lo han hecho considerar como el más bien organizado de los centros deportivos de esta capital.

NEGRO

y

BLANCO

La mejor y la única Revista chilena que se dedica al fomento

DEL ARTE Y EL SPORT



# Paseos y Comentarios

Como lo prometí en mi artículo anterior, he buscado al Tongo Villegas por todos los rincones de esta calurosa capital, con el fin de que me proporcionara una victoria de esos que él usa, para darme unas vueltitas en el Parque Cousiño. Pero nada. Todas mis investigaciones han resultado infructuosas: no parece si no que el susodicho Tongo ha pasado de moda ó que haya sido retirado de la circulación mientras dure el verano, lo que, á mi modo de ver, no tendría nada de particular, ya que estamos en plena época de los sombreros de paja.

En estas circunstancias y considerando que el paseo del parque es digno de comentarios, púseme el otro día á cavilar sobre la manera de asistir á él en forma correcta y adecuada, cual se lo merece todo un redactor de NEGRO Y BLANCO que además de redactor es intruso.

—¿Quiénes van al Parque? me pregunté. Los que poseen coche, me dije; los que no lo poseen, pero que tienen un dichoso amigo que los invita en el suyo; los que arriendan una victoria cuando están en plena situación de hacerlo y, por último, los que se añaden irremediablemente en una victoria arrendado.

Dispuestas así las cosas en su verdadero orden, faltábame elegir cuál de ellas me convenía y como yo no tengo coche, ni amigo que me lo proporcione, ni me agradan las añadidas, opté por el arrendamiento siempre que él estuviera en absoluta relación con mi estado financiero.

Pero he aquí que me aconteció lo que hubiérale ocurrido á cualesquiera otra persona acostumbrada á usar como medios de locomoción, solamente los que la naturaleza le ha dado, ó los que á bajo precio ofrécele la tracción eléctrica. ¡Qué manera de pedir se gastan los señores aurigas!

Imposible me iba siendo ya encontrar á uno que, concienzudamente, se pusiera al nivel de mi flaca cartera, (que por cierto no es ministerial, ni cosa que se le parezca) y después de mucho discutir y de regatear sin resultado positivo, (que en eso de ponerse tozudos están de acuerdo todos los cocheros) llegó á mi oído la si-

guiente frase, dicha por uno de ellos y que en esos momentos me pareció como llovida del cielo:

—Por ese precio lo llevo yo, patron.

Acepté sin más preámbulos y tomé colocación en uno de esos victorias numerados, que para mayor realce de sus espléndidas figuras, llevan sus ruedas pintadas de amarillo. Arrastrábalo un jamelgo flaco y al parecer muy viejo, cuyas costillas pugnaban por romper su piel algo remendada y era el cochero un hombre algo maduro, descuidado en el vestir y alejado decididamente de todo aquello que con el aseo pudiera relacionarse.

Desde el primer momento me pareció que no era esto precisamente, lo que se llama un coche bien puesto y elegante; pero como dice el refran que, á falta de pan, buenas son las tortas y como á mi me agradan mucho los refranes, sobre todo cuando con ellos puedo disculparme, llegué al Parque muy echado atrás en el asiento del victoria, dándole á mi persona todo el aire aristocrático de que podía disponer, por que tengo entendido que con ese aire se salvan muchas dificultades y yo tenía que salvar todas las que presentaban de un solo golpe, jamelgo, vehículo y cochero.

En cuanto me ví metido entre tanta elegancia, confieso que estuve á punto de perder mi serenidad y mi aire, pues me pareció que hasta los aurigas particulares, mirábanme con cierto desdén. Pero en un esfuerzo supremo de mi voluntad, equibré mi sistema nervioso y ordené al cochero que tomara colocación en un costado del paseo y allí se detuviera.

Colocado ya en un sitio de observación, pude notar desde luego que allí nadie se pasea á su gusto, sino al gusto policial. Varios cordones de guardianes montados se encargan de imprimir el rumbo que deben seguir los coches, con lo cual el jefe de esa policía tiene ocasión diaria de dirigir maniobras, lo que me hizo pensar en que si bien es cierto que en un paseo aristocrático se gasta mucha policía, en cambio, se forman allí prácticamente buenos militares, que algún día servirán para algo en país.

Además, me pareció que el paseo no tenía en sí mucho de entretenido: como que reina en él un silencio profundo, debido á que los paseantes se dedican únicamente á mirar, salvo uno que otro comentario dicho en voz baja por alguna creatura de rostro angelical y que al saludar cariñosamente á una amiga, ha notado en ella que lleva en su vestivo, algun pequeño defecto digno de mención.

También se pololea; pero me figura que los amantes deben ser mártires, allí donde tienen que refrenar sus ímpetus amorosos á causa de la distancia y conformarse solo con cambiar entre ellos lánguidas miradas, lo que viene á colocarlos en la misma situación de un sediento á quien se le obliga á tomar agua con el dedo. Aunque algunas malas lenguas dicen que en el Parque se forman matrimonios... entre los que ocupan coches que por su elegancia dejan suponer medios para casarse...

Esto de las malas lenguas, hízome recordar á mi cochero y dirigiendo á él mi vista, lo ví todo torcido en el pescante y mirando á los demás aurigas despreciativamente.

—¿En qué piensas? Le pregunté.

—En las cosas de la vida, me contestó. ¿Ve Ud. á todos esos colegas míos que van metidos en una librea ajustada y con botones amarillos? Pues bien, casi todos me conocen y sin embargo, no me saludan: me miran en menos.

—¡Que torpes!

—No diga Ud., que torpes. ¡Si Ud. mismo no se ha querido pasear por vergüenza de venir con un cochero raído, como yo! Y ya ve Ud.: yo me río de mis colegas. ¿Que ellos usan librea? Pues bien, yo no la uso y gano con esto el poder decir á todo el mundo, que no me visto con ropa ajena. ¿Qué ellos se ponen colero? Peor para sus cabezas, que están condenadas á recibir todas antigüedades que hay en materia de sombreros de pelo ¿Qué sirven á la aristocracia? Yo también la sirvo... cuando está pobre y esto es más honroso.

Y á una indicación mía, que no gusto de los aurigas filósofos, fustigó á su jamelgo y me sacó del paseo.

PEPE EL INTRUSO.



## HACIA EL AMOR...

(A Francisco Contreras)

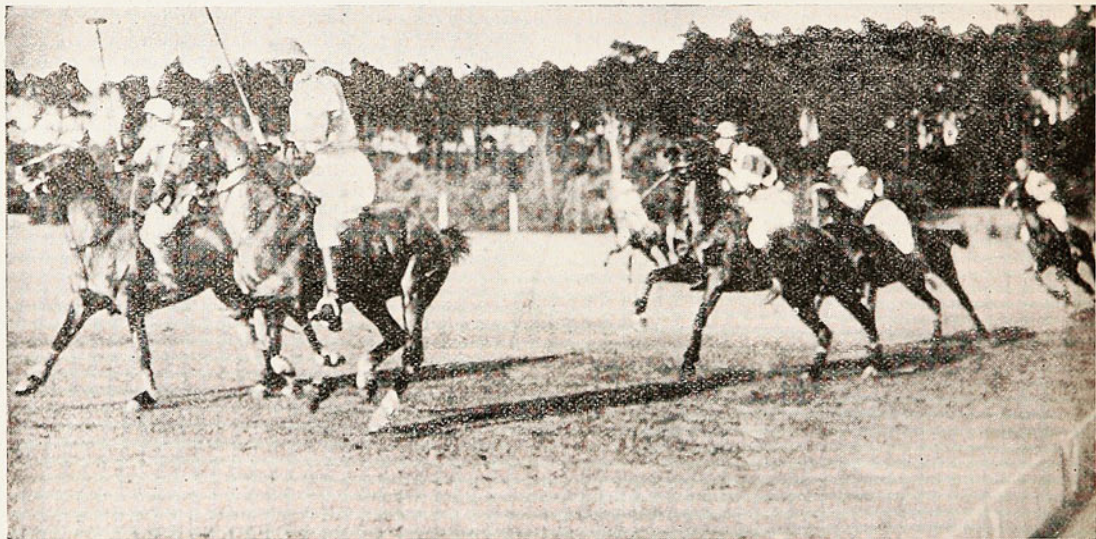
Hay en tu semblante de color trigüeño  
Una nota triste... Tal vez has crecido  
Viendo que los vientos golpeaban tu ensueño...  
¡Marta! No estás sola... Yo soy otro herido...  
Posa en mis pupilas tu mirar sediento  
Y verás la sombra de lo que he sufrido...  
¡Olvidemos juntos! El dolor fué un sueño  
Y entre las espinas es más grato el nido.

Dame tus consuelos, dame tus amores;  
Yo haré de mis sueños un ramo de flores  
Que en tu seno ardiente darán su perfume...  
Tu sangre ardorosa quemará ese ramo  
Y á mí ha de extinguirme lo mucho que te amo:  
¡Cuán bella es la vida, que el amor consume!

JORGE HUBNER BEZANILLA



## LOS MATCHS DE POLO



PARA los que siguen de cerca el desarrollo de los distintos deportes, no ha dejado de llamar la atención el frío con que se presenta la temporada de polo que aún nuestras instituciones no han iniciado.

En otros años por estos meses ya se habían realizado grandes partidas en que se había tenido sobradamente el entusiasmo de los que practican este saludable ejercicio.

La práctica del polo, es uno de los juegos que más fervientes partidarios tiene en algunos países europeos. En Alemania, el juego de polo está muy generalizado

y es muy frecuente ver concertados grandes campeonatos en que se hace derroche de entusiasmo y destreza.

Ultimamente se ha verificado en Berlín una gran partida á la que concurrieron los más hábiles y diestros jugadores con que cuentan las numerosas instituciones de esta naturaleza en las diversas ciudades del Imperio.



Es de desear que nuestra juventud no pierda el entusiasmo por este hermoso deporte.

### E. L. Navarrete Ch.



Sección compra-venta, arriendo y administración de propiedades.

Estas se venden con derechos á un proyecto de construcción ó transformación, según convenga á los interesados.

**BANDERA 161 — Oficina N.º 6**  
**Teléfono Inglés 2456**

### Enrique Mandiola E.

**Martillero Público**



**Tasaciones, Remates**

**Huérfanos 113 — Teléfono 1284**



## EL STADIUM NACIONAL

Aún resuenan en nuestra Capital los ecos de las entusiastas aclamaciones lanzadas por los 15 mil gimnastas que concurrieron al primer desfile que organizó la Federación Sportiva Nacional para pedir á los poderes públicos la construcción del Stadium Nacional.

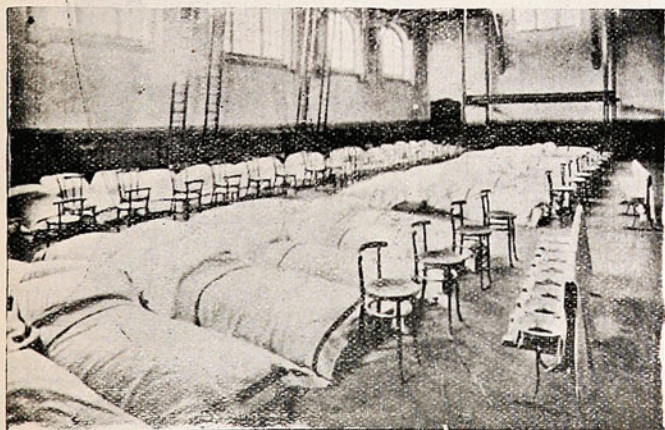
La petición formulada al Gobierno y al Congreso en ese grandioso comicio público, aún no ha sido atendida y los sportmen chilenos perma-



Preparando el alojamiento



Fachada del Stadium de Suecia



Un dormitorio del Stadium

necen esperando que en una época próxima se le dé el Stadium que será el punto en que habrán de reunirse en íntimo consorcio los jóvenes que han de formar las futuras vigorosas jeneraciones.

En Buenos Aires existe un Stadium, que si bien es cierto, no satisface los felices avances de los distintos deportes, es por lo ménos suficiente para estímulo de quienes cultivan las facultades físicas.

Necesario es que nuestro Gobierno dé facilidades á nuestro mundo sportivo y dedique la suma necesaria para fundación del Stadium Nacional.



# Mundo Elegante



EN pleno verano todo el mundo se vá al campo, quien á su modesta quinta ó á su hermoso chalet de la Avenida Pedro Valdivia, quien á la fastuosa playa de Viña ó al más bello de los balnearios «Constitución», quienes á sus palacios noblemente escondidos en los alrededores de Santiago.

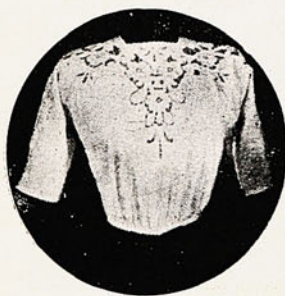
Mientras las parisiensas como alas mariposas emprenden el vuelo á Biarrit, Frouville, Ostende..... las elegantes chilenas se van á traducir lo que dice la mar en sus movibles olas remedo pasiones humanas; pero divago... La playa es el escenario de las modas veraniegas y las reflexiones filosóficas no encuentran allí ambiente y huyen entre los brocados y las pieles del pasado invierno y un resurgimiento de alegría impulsa á las damas á ocuparse de «La moda»; mágica palabra, ella basta por sí sola para cambiar el carácter de las personas más serias; como que la toilette de verano es un llamado á la

sumamente trabajadas á garetones mezclados de entredoces valencienes. Estas batas generalmente se llevan con juste de fondo color cenizas de rosa, celeste, color espiga, verde nilo, ó el color que corresponde á cada tipo.

La forma de cintura arriba siempre japonesa y el talle como les dije en mi artículo anterior, tiende á quedarse en su sitio natural sin per-

juicio que muchas lo sigan llevando Imperio.

Después de estas batas de mucho vestir cuando son los encajes extra finos. Siguen para las toilettes prácticas las blusas *Files*. En tela ligera con encajes de Cluny ó bolillo. Las blusas se necesitan en cantidad, desde el estilo simple *camisero* apenas adornada hasta las de encaje Renacimiento, de Venecia, de Milán, de



alegría, resurgimiento de flores femeninas que aparecen en las playas como blancos lirios y minettes en plena florescencia.

Como el tiempo tiene una importancia capital en la toilette... El cielo azul, el sol brillante permiten lucir los bellos trajes de linguerie, y los sombreros charlott apropiadísimos para playa.

Os daré una noticia que seguramente ha de sorprenderos: que este verano se llevará mucho menos el traje sastre reemplazado por largos abrigos de día, en lana ó seda, bajo los cuales lo mismo se puede llevar un traje muy elegante para una matinee, un *five o'clock tea*, etc..... que otro algo deslucido para acabar de gastar bajo el largo abrigo de calle.

Con estos largos abrigos resultarán bellísimas las batas de linón





Irlanda, ó Bruselas y de encaje Inglés de mucho éxito hoy. La blusa blanca es la verdadera alegoría del verano bien sea llevada bajo un largo abrigo, ó á talle con severa falda sastre un lindo cinturón de charol y si queréis mayor chic, un poético echart y un sombrero mil ochocientos treinta, ó la casi Emperatriz Eugenia que por ahí van aproximándose los sombreros veraniegos que ellos sean en lencería, terciopelo ó fieltro glacé, porque observo que la moda entra en un período de despropósitos si las damas no se independizan



contra sus cánones draconianos, por ejemplo.  
Sombrero de fieltro ó de terciopelo-

lo en verano, y de tul seguramente en invierno, *paraguas de encaje para lluvia* y..... quitasol de tela consistente como quinta esencia de elegancia para verano.

La moda y el buen gusto no son palabras sinónimas.

El buen gusto es siempre uno, y la moda varía, se disfraza, y se contradice, y se copia. Según el concepto de Marcel Prevost.

La moda es la negación del gusto y el ideal del capricho y un ridículo sin objeción.

ROSA HOCHSTETTER

## VIDA...

Es un mar la existencia sin bonanza  
Está llena de recios temporales,  
Que arrebatan mis sueños de esperanza  
Y mis locos... turbados ideales.

Cual nave sin timón que en agua flota,  
Mantiénela el capricho de la suerte;  
Se desliza sin rumbo cual gaviota  
Y adora las durezas de la muerte.

En ella, todo es inquietud y duda  
No cree ni en delicias, ni en amores,  
Y sólo tiene fe en la triste y muda  
Nostalgia que le inspiran sus dolores.

A veces meditando... triste... á solas...  
Contempla un horizonte de azahares,  
Más, divisa la dicha cual las olas  
Que salen temerosas de los mares.

Aquellas que no besan bien la playa,  
Y no apagan la sed, de las arenas,  
Aquellas que no alcanzan á la valla  
Que en la vida... la forman nuestras penas

El goce de esta vida es muy pequeño  
No alcanza á superar los sufrimientos,  
Y no endulza jamás el tosco ceño  
Que delata el pesar y el sentimiento.

Es un cielo con negros nubarrones,  
Que á veces entrevemos azulado;  
Y ese azul... son las vanas ilusiones,  
Ilusiones de un cielo arrebatado.

Es todo dolo, falsedad, mentira  
Que el aciago destino siempre crea;  
Y la misma existencia que se aspira  
Tan sólo es ilusión, es una idea.

La vida es cual la flor, que en Primavera,  
Ufana ostenta su corola blanca;  
¿Y dura?... lo que dura una quimera,  
¡Que el jardinero... de su tallo arranca!

¡Está muy cerca de la vida el nicho!  
¡Se ignora la venida de la muerte!

¡Que la vida es de Dios... y es su capricho  
Quien conduce la nave de la suerte!

Por eso, ¿de qué sirven las riquezas?  
¿De qué sirven... las pompas... los honores?  
Si nos matan... las penas... las tristezas  
Si nos mata... el pesar... y los dolores.

No sirve la nobleza y noble cuna.  
No importa ser temido y poderoso.  
No sirve vanidad... pompa ninguna...  
Ni ilusiones de un mundo... mentiroso.

Para Dios que á la vida... vil nos trajo...  
Ante el Dios Poderoso Omnipotente  
Contiene más valor el pobre andrango  
Que el lujo más pomposo y esplendente.

Es la vida un vacío y un abismo  
Donde flotan ensueños y delirios  
Y á impulso de un tenaz excepticismo  
Ya veo en la existencia un cruel martirio.

Martirio que jamás me deja sólo  
Me azota día á día sin clemencia...  
Do quiera que yo vaya encuentro dolo...  
Encuentro más pesar y más dolencia.

Yo soy un desgraciado pasajero  
Que arrostra las miserias de este mundo...  
Nadie escucha mi grito lastimero...  
Nadie me ayuda en mi dolor profundo.

Más, yo espero encontrar al fin remedio  
Alivio á este hastío y á este hielo...  
Pues sé que mis pesares y mi tedio  
Me obligan á volver la faz al cielo.

No es la vida... una vida, es una muerte...  
No es la muerte... una muerte, es una vida...  
¡Que sólo cuando el cuerpo yace inerte  
Se goza de la dicha apetecida.

ALVARO JULIO REYES PÉREZ.

Santiago, Diciembre 25 de 1911.



# BAJO LOS ASTROS



(Del libro "A través de los Besos y las Almas")

TE quiero tanto, me dijo suavemente, esa lejana noche, como tal vez no pueda quererse en la Tierra, como sólo se ame quizás allá, en ese infinito de astros que pueblan el Firmamento...

Estábamos sentados muy juntos, nuestras manos enlazadas, y nuestras almas unidas, vagaban en lejanos ensueños, temerosas de la hora que huye para no volver jamás.

Era una de esas cálidas noches de estío, en que ni una caricia de brisa juguetea entre las verdes hojas; una de esas noches apacibles y serenas, cuya augusta magestad es sólo turbada por el lánguido titilar de las estrellas, que allá en la altura parecen sostener un íntimo coloquio de destellos.

Era una de esas noches de plácida grandeza, de soñadora quietud, en que todo parece reposar, y en cuyo silencio se vé adormir á la Gran Naturaleza.

Instintivamente hablábamos, quedo, muy quedo, cual si nos comunicáramos gravísimos secretos, cual si temiéramos despertar á alguna ignota Hada, perdida entre las sombras del parque, bajo la lluvia de pétalos de los naranjos en flor.

Lentamente, castamente, reclinó su blonda cabeza en mi hombro, y dejó vagar por ese Firmamento tapizado de estrellas, sus pupilas soñadoras; esas pupilas *color de bruma*, como cariñosamente la decía, al tratar de leer sus secretos, y bañarme en sus reflejos, en esos días, cuando caprichosa me interrogaba con mimos de gatita regalona:

—¿Por qué siempre me miras á los ojos?

—¿Qué ves en ellos?

Y mientras aquellos ojos, por mí tan amados, se extasiaban en contemplar el infinito, una como nube de ensueño, de purísima espiritualidad nos envolvía, en tanto que sus labios finos y rojos cual una fresa bañada de rocío, murmuraban, hablándole á mi alma:

—Sí, creo en un amor del Cielo, lejos muy lejos, más allá de las nubes de la Tierra, allá en esos ignotos mundos siderales; un amor de alma á alma, cuyos effluvis parecen ser los que animaran á esos lucientes planetas, que atrayéndose giran en la grandiosidad del Universo...

Y su voz melodiosa, clara cual el arpejo de agonía, que lanza al romperse algún viejo cristal de Bohemia, se extendía, se perdía entre esos mil ruidos sin ruido, que parecían llenar el silencio de esa lejana noche.

Paréceme fuera hoy; aún creo es-

cuchar en mis oídos ese eco musical de su acento; aún parece llegar á mí la tibieza del ritmo de su respiración, aún creo tenerla á mi lado, sus manos entre las mías, su cabeza de dorados rizos, entre los cuales perdíanse mis dedos, con el ansia del avaro que cuenta sus riquezas, reclinada dulcemente en mi pecho, y pensar que nos separa lo ineluctable, lo eterno...

Aquella lejana velada que fué la última en que el destino nos reunió,



R. Hurtado Borne

todos nuestros ensueños, todas nuestras ansias, todas nuestras idealidades y nuestro amor, fluyeron á nuestras almas, cual un cántico, cual un triunfal epitalamio, en esa noche de Febrero, en que las estrellas reían en lo alto, pareciendo acariciarse en su nervioso titilar, puro como el temblor de los labios de una virgen, que sienten el desfloramiento del primer beso.

Y estrechándose á mí, con locos entusiasmos de muchacha, ingenuamente, extendía su mano pequeñita, de uñas nacaradas y cuidadas con primor, mostrándome, cual si me presentara á antiguas amistades, esos mil puntitos brillantes, que se dilataban y se contraían, en una como cascada de fulgores.

—Mira... mira, me decía, ese es Antares que altivo... fíjate... fíjate si parece el Tenorio del Cielo! Con que orgullo dá sus destellos. Y con él Altair... Procyon... quizás sean el Comendador... y Don Luis!

¡Ah!... mira... mira ese lucero; que parece reír, y tan rápido titila, ese es sin duda Ciutti...

Y reía... reía locamente, y los ecos de su alegría, cual un torrente de pedrerías, de perlas y rubíes, se perdía entre el silencio del parque, en el cual talvez dormía bajo los azahares,

esa ignorada Hada, que nos hacía hablar quedo... muy quedo para no arrancarla de su sueño...

No se qué extraña emoción me invadía, cuando su alma de soñadora, jugaba con los nombres de esos lejanos mundos, cual si en tiempo no distante fueran á ser sus tiernos compañeros...

Parécime que no era ella, la que seguía repitiendo, cual una sonámbula, cual un alma desligada de la mísera materia...

—¡Qué lindos... qué lindos!... mira... mira Castor y Polux... las Pléyades... la Cruz del Sur...

Y poniéndose seria cual si fuera á lanzar una inapelable sentencia, con el pequeño entrecejo contraído, los labios apretados, en un ademán de honda preocupación, que la hacía verse encantadora, mirándome á los ojos, me interrogaba:

—¿No crees tú, mi amor, que así como tu cariño me atrae y á tu lado soy feliz, no crees tú, mi lindo, que esa misma atracción, ese amor de ser á ser, de molécula á molécula, no sea el que mantiene en el espacio á todos los astros, que talvez como nosotros se amen y se acaricien, en un beso de luz?...

Encantadoras ingenuidades; dulce idealidad, que siempre lenó su alma enamorada y buena!

Aquella noche dejó en mi memoria huellas profundas, recuerdos eternos que la muerte con su helado dedo no pudo borrar...

Soñamos... soñamos mucho; y las horas fueron crueles, al ser tan veloces, cuando una nube fué cubriendo suavemente aquel firmamento azul como el mar, y poco á poco los lucientes diamantes que lo orlaban se fueron empañando, se esfumaron en la bruma, en tanto que la sombra, haciéndose más densa, extendió su obscuro cendal sobre aquella orgía de destellos...

Y entre dos besos, mostrándome la sombra de la altura, á mi oído...

—Fíjate... el amor de los Cielos, avergonzado de su nudez, se ha oculto al oír la música de nuestros besos, que son el amor de aquí abajo, el amor de la Tierra!...

Y aquella soñadora, aquella alma buena y sin doblez, en cuya compañía se deslizaron los primeros días de mi juventud, y que, dándome su amor, grabó en mi recuerdo la página más querida de mi vida, duerme, hace ya mucho tiempo, el sueño eterno.

Cuando en alguna noche tranquila



y clara como aquella, cuando más brillaban los luceros en la altura, cuando el silencio vela celoso el sueño de la gran Naturaleza, cuando los azahares exhalan sus enervantes aromas, entonces, contemplando la grandeza del infinito, ahora que los años han pasado inclementes por mi corazón, recuerdo... recuerdo aquellas horas, y mis párpados se hume-

decen, en sincera ofrenda á su memoria.

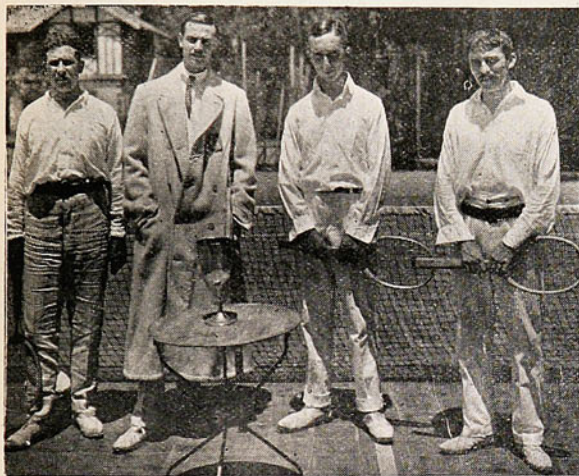
Y mientras las estrellas titilan, y nerviosas parecen enviar un beso á esta tierra nostálgica de ensueño, calcinada por el dolor, su alma talvez vagando entre esos astros con los cuales ella tanto soñara, parece llamarme, y cuando á mi vista se pierde en ese infinito azul, cual un mar cua-

jado de faros, creo sentir cerca de mi voz, pura y armoniosa, cuando señalándome la inmensa bóveda con su diminuta mano, de uñas pequeñas y nacaradas, me decía ingenuamente:

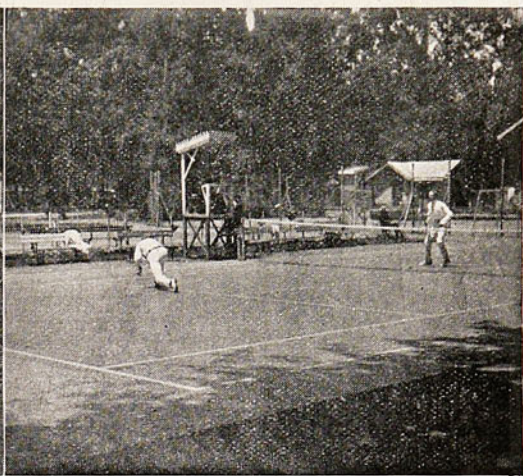
—Mira... miralos... mira los luceros, qué lindos... qué lindos!...

R. HURTADO BORNE.

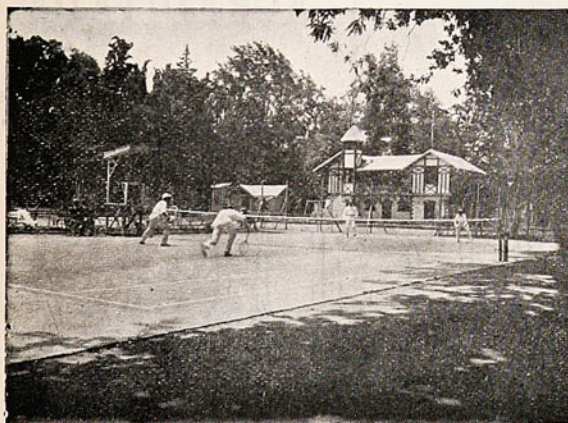
## ECOS DE UN CAMPEONATO DE TENNIS



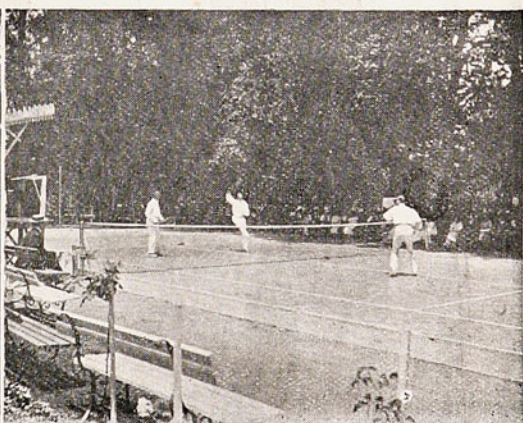
Los señores Luis Harnecker y H. Bernard que en representación de Santiago vencieron á sus colegas porteños señores H. Jochheim y E. Lange



El señor Harnecker en un rebote



Una faz de la primera partida del campeonato



Un bonito punto por alto

El campeonato de la Copa Francisca Edwards atrajo á la cancha del Santiago Lawn Tennis Club, del Parque Cousiño los más granado en materia de aficionados á este bello sport de verano.

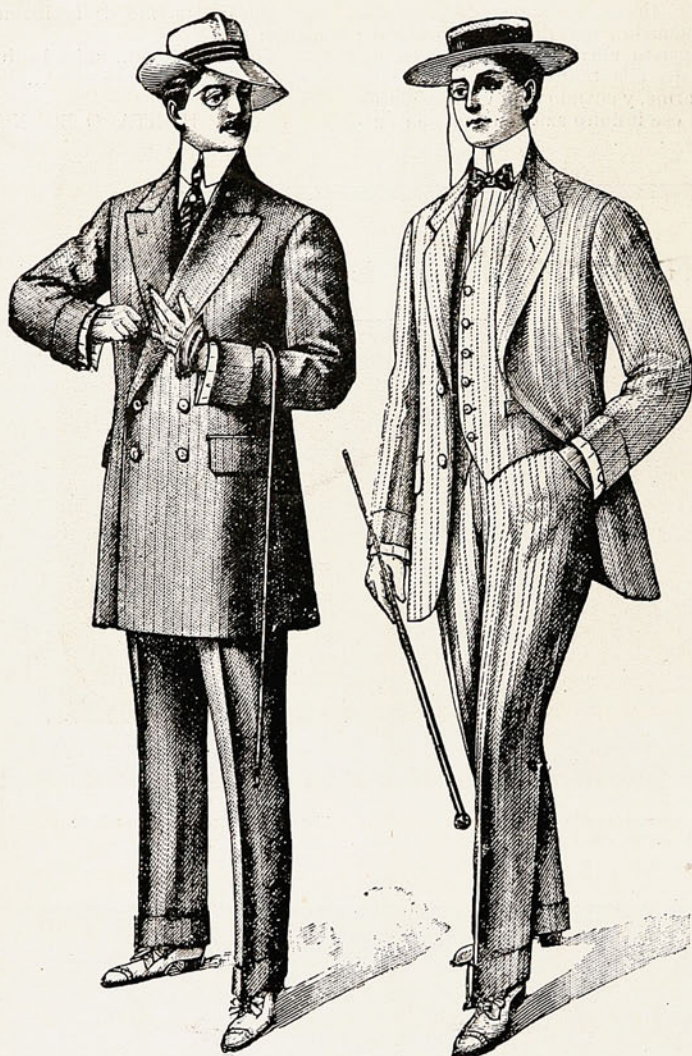
El Domingo 19 de Noviembre jugaron los finales, desa-

rollados con verdadero lujo de destreza, rivalizando los diferentes campeones en un juego brillante y metódico.

Se sirvió despues del juego un banquete á los asistentes, en el pabellon del Club. Fué esta una fiesta social y sportiva que se ha destacado de las habidas últimamente



# SASTRERIA DE GRAN TONO



POR SOLO

20 PESOS

SE

ENTREGARA

UN ELEGANTE

TERNO

SOBRE MEDIDA

EN LA

ACREDITADA

## CASA STITCHKIN

ESTADO 218

PAGANDO EL SALDO Á CONVENIENCIA DEL COMPRADOR

Inmenso surtido de Casimires Ingleses para la Estación de Primavera y Verano

Cuenta con cortadores contratados especialmente en Europa para la Casa



# Casino del Portal Edwards

---

## De LUIS BONZI

---



A este gran establecimiento, ubicado en uno de los barrios más pintorescos de Santiago, concurren constantemente las personas de buen gusto. Es el más vasto centro recreativo, de todo confort con la espléndida orquesta vienesa contratada especialmente en Buenos Aires por el propietario para hacer  
===== las delicias de su distinguido público =====

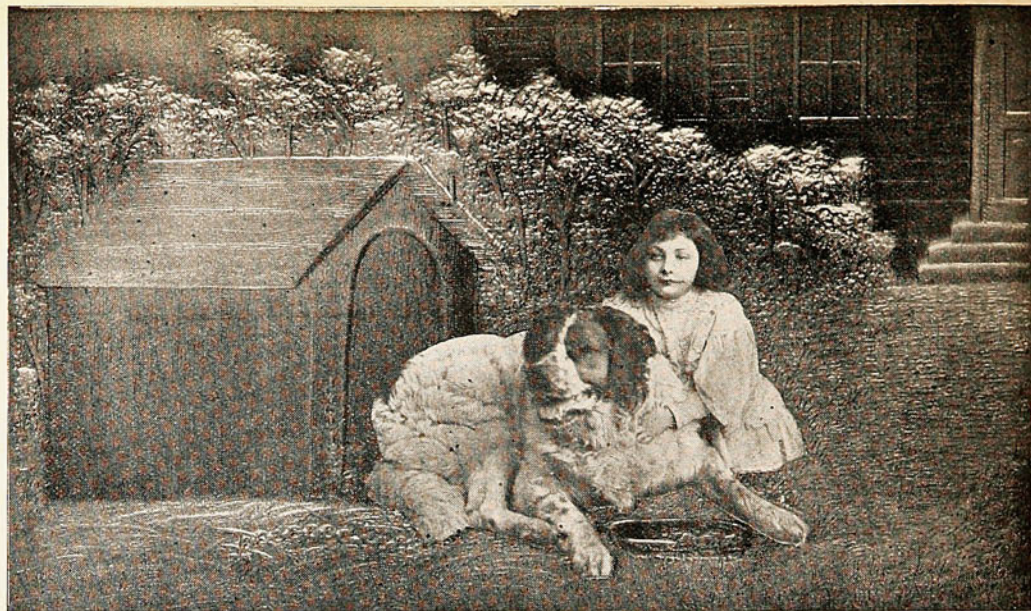
MÚSICA ESCOGIDA Y DE INTERPRETACIÓN MAGISTRAL

## El Casino del Portal Edwards

### NO TIENE COMPETIDOR

ESTÁ Á LA ALTURA DE LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS  
===== DEL GÉNERO, EN EUROPA, BRASIL Y ARGENTINA =====





== GRAN HOTEL ==  
**LA QUINTA SAN MIGUEL**

SAN ANTONIO (Puerto Viejo)



BALNEARIO A UN PASO DE LA CAPITAL

Vegetación, Vida, Naturaleza Poética

***ESTABLECIMIENTO***

*DE PRIMER ORDEN*

ATENDIDO CON TODO EL CONFORT MODERNO POR SUS

== NUEVOS ADMINISTRADORES ==

*Chirighin y C.<sup>ía</sup>*



# "COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO"

## SOCIEDAD ANÓNIMA

Autorizada por Decreto Supremo de 20 de Julio de 1911

### DIRECTORIO:

RICARDO MONTANER BELLO  
Presidente

MISAEI CORREA | JUAN C. ZAMORANO  
MIGUEL L. ROCUANT  
Directores

AURELIO DÍAZ MEZA  
Director-Gerente

Edita por su cuenta ó por cuenta de los autores, toda clase de obras chilenas; da facilidades para los negocios; se encarga de la venta de libros; los libreros de provincia que presenten referencias de seriedad y cumplimiento, serán servidos con los primeros ejemplares de cada obra que edite la Compañía y tendrán descuentos convenientísimos.

Se encarga de todo trabajo de imprenta y los ejecuta rápidamente á precios módicos.

Edita música de autores nacionales y extranjeros.

Esta Compañía es la **primera Casa Editora** que se establece en Chile.

Si es usted librero, le conviene escribir hoy mismo á la «Compañía Editorial del Pacífico,» Casilla 1005, Santiago, dando sus referencias y á vuelta de correo estará usted en relaciones con esta Casa Editorial. Puede usted ganar mucho dinero con nosotros.

Si no es usted librero, mande usted el Cupón que está al pié de esta página, y recibirá una proposición nuestra para adquirir por UNOS POCOS CENTAVOS cualquiera de nuestros libros.

### Á TODO CHILENO LE CONVIENE

que haya en el país una Casa Editorial netamente nacional. Se fomentan las letras, las artes y la cultura general.

Escriba usted hoy mismo á la **COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO**

Merced 752 :-: SANTIAGO DE CHILE :-: Casilla 1005

### CUPON

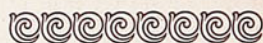
Sírvase mandarme á vuelta de correo su proposición especial para adquirir por poco dinero los libros que edita la **COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO**.

Nombre .....

Dirección .....



# MARTINI



&



# ROSSI

Marca  
Bebida  
de gran

mundial  
siempre  
moda

Vino  
Vermouth  
TORINO



Agencia  
y  
Depósito:

Ahumada 274

SANTIAGO (Chile)

ENRIQUE BANCHIERI



AÑO I — NÚM. 7

Precio:  
40 Centavos



Negro

Y

Blanco



¡Ay! Qué calor!!  
¡¡Si tuviera ahora un  
Buen Trago de  
CERVEZA PILSENER  
DEL BARRIL!!  
QUÉ ESPLÉNDIDO SERÍA!  
**Limache -- Cousiño**

**Depósitos:**

Santiago

Valparaíso

Viña del Mar

Concepción

Valdivia

**Fábricas:**

**SANTIAGO**

(Providencia)

y **LIMACHE**



**—La Malta Cousiño—**

*Fuera de Concursos en Exposiciones extranjeras,  
se recomienda por sí sola, por su inmenso consumo  
y por los favores del público*

*que la solicita en —————  
————— toda la República*



UNA INSTITUCION QUE HACIA FALTA

# LA COMPAÑIA DE CREDITO COMERCIAL

En todas las ciudades del mundo donde el problema económico-social preocupa las mentes de los estadistas, de los gobiernos y de los hombres de buena voluntad bajo un cariz más práctico y humano que el de los empirismos doctrinarios, la **COOPERATIVA** ó sea la asociación colectiva que soñara el príncipe Kropotkine, ha venido á ser la solución y el remedio preferente para este viejo como arraigado mal social.

Conocidos son los progresos realizados por esta nueva forma del ahorro en Francia y en Italia y aún en Buenos Aires, donde ya existen innumerables bancos, instituciones y sociedades de crédito, de consumo y de construcciones. Esa institución, ó mejor ese benéfico principio del ahorro y la ayuda mutua, ha sido ya creado entre nosotros bajo el más claro y eficaz aspecto: el de la **SOCIEDAD DE CREDITO COMERCIAL**, que si viene á llenar una necesidad largamente sentida entre nuestras clases menesterosas viene, por corolario, á coadyuvar decididamente á la obra regeneradora iniciada por algunos de nuestros hombres de iniciativa y de gobierno.

La **COMPAÑIA DE CREDITO COMERCIAL**, fundada en Santiago y puesta ya en práctica en Valparaíso bajo un Directorio compuesto de personas de la más insospechable honradez y la más desinteresada buena voluntad como reconocida solvencia, es la Institución á que nos referimos.

Fundada sobre el viejo cuanto sabio axioma yankee; «cuidar los centavos que los pesos se cuidan solos», constituye desde el punto de vista del ahorro la realización acabada de las teorías de Smiles.

Esta Institución comprende entre sus capítulos principales el de la facilitación de créditos para construcciones, edificaciones y compras, en las más ventajosas y liberales condiciones y pagaderos en plazos largos con el más reducido y cómodo interés.

Por otra parte, y aquí reside principalmente el mejor espíritu de la Institución, la Compañía ha creado lo que se llama estampillas de descuento, especie de rebaja que hace el comerciante al comprador y que significa para éste, á la par que una considerable ventaja, la forma más segura y fácil de iniciar su ahorro y entrar por el sistema de economía que independiza al hombre y le lleva á la consolidación de su estabilidad en la vida.

Esas estampillas, reunidas en una libreta, son canjeables por depósitos á la vista en la Caja de la Compañía, ó bien, acreditadas á los créditos que se soliciten ó permutables por órdenes contra las casas de comercio.

Los innumerables detalles que podríamos agregar á las ventajas de esta Institución no cabrían en el reducido espacio de que disponemos, pero, la Compañía remite á quién lo solicite, datos y prospectos explicativos de las operaciones que abarca.

Bástenos á nosotros aplaudir la benéfica iniciativa que viene á solucionar en parte uno de nuestros grandes problemas y á sembrar entre nuestro pueblo la semilla fecunda y fructífera del ahorro y la previsión en contra de aquel fatal sino que Cicerón sintetizó en su célebre frase: «El tiempo destruye los planes del hombre, pero confirma los designios de la Naturaleza». Para que el público en general pueda darse cuenta de los beneficios que le puede aportar esta Institución consignamos los varios puntos de la República á donde ya existen sus sucursales.

**CASA CENTRAL: Santiago, calle Agustinas 1140**

**SUCURSAL DE VALPARAISO; Calle Independencia 404-406**

**AGENCIAS:**

**TALCA:** Pasaje Las Heras 14-16—**CHIMBARONGO:** Calle Comercio Esq. Avenida Estación—**SAN BERNARDO;** Plaza de Armas—**Matadero (SANTIAGO)** San Diego 1556.



~~~~~  
BASAS H^{NOS}

UNICOS IMPORTADORES

— DE —

CALZADO

Austriaco,

Inglés y

Americano
~~~~~



CASA PROPIA  
EN EUROPA  
Y ESTADOS  
UNIDOS  
**THE BASAS SHOE**

Depósitos en Chile:

*Santiago: Ahumada 226. (Portal Fernández Concha 946)*

**Valparaíso; Condell 38**



## LA COPA MICHELIN DE AVIACIÓN

### El Ganador en 1911

LA Copa Michelin, el famoso premio de los industriales de Clermont Ferrand, ha sido y es para los aviadores un tesoro siempre codiciado, no sólo por lo que en sí representa, sino porque ser ganador de la Copa Michelin, es, en Europa, un título que indudablemente da fama á su poseedor.

Los hermanos Michelin fundaron su premio, consistente en un trofeo artístico y la suma de 20,000 francos, á principios de 1903. Esa copa, que despertó entusiasmo desde el primer día; debía correrse anualmente hasta el 31 de Diciembre, resultando ganador el que en un sólo vuelo, sin descensos, recorriera el mayor número de kilómetros.

Farman y Wright se alistaron. Pero, el primero, cuyos primeros triunfos eran aún dudosos, hubo de declararse derrotado, y así, el mismo 31 de Diciembre de 1908, Wilbur Wright, en el campo de aviadores, volaba durante 2 horas, 18 minutos, 23 segundos, recorriendo 123 kilómetros 200 metros, batiendo el record mundial de duración y distancia, y adjudicándose la ansiada copa.

Llegó 1909. Los grandes vuelos mecánicos habían comenzado, y una avalancha de grandes records hacía llenarse, cada vez más, la lista de los triunfadores. El 3 de Noviembre de 1909—hace, pues, dos años justos—Henry Farman, ya seguro del éxito por una serie de hazañas anteriores que eran para él un fuerte pedestal, se coloca en Pista. Durante 4 horas, 6 minutos y 23 segundos, su aparato vuela y vuela en el campo de Chalons. Al bajar, había recorrido 222 kilómetros 900 metros.

Fué, pues, él el ganador de la Copa en 1909, desde que hasta fin de año nadie logró sobrepasar ese tiempo, por más que Jacques de Lessep y el malogrado Delagrange lo intentaron, fracasando después de una y dos horas de vuelo, respectivamente.

Ya en 1910 el tiempo de Farman queda atrás, muy atrás y muy pequeño.

Numerosos nuevos records se marcan en los últimos meses, pero es sólo en los últimos días del año que puede admirarse la lucha entre los diferentes hombres pájaros. El 30 de Diciembre, Tabuteau, en Buc, volaba en un biplano Mauricio Farman 7 horas 48 minutos 31 segundos, siendo el campeón de la Copa de 1910, recorriendo 584 kilómetros 735 metros. Henry Farman, el detentor anterior, pierde por un punto el primer puesto. Vuela más tiempo que Tabuteau,—8 horas 12 minutos 41 segundos,—haciendo en ese enorme tiempo poco más de 500 kilómetros, debido á la lentitud de su biplano.

Bajó, por la lluvia que comenzó á acumular hielo sobre su aparato.

Entre las cláusulas del premio, hay una que exige siempre un tiempo mayor al último record, aún del año anterior. Así, pues, el campeón de 1911 debía hacer uno de

600 kilómetros para poder conquistar el primer sitio. Y por esa razón, el Aero Club de Francia, guiándose más de suposiciones que de hechos reales, cambió el reglamento de la Copa Michelin, permitiendo los descensos. Y al mismo tiempo fundaba un nuevo premio, el Critérium, bajo el reglamento anterior, ó sea sin escalas en el vuelo. Geo Fourny es, con 720 kilómetros, el detentor actual del Critérium. Su tiempo de permanencia en el espacio son 11 horas 1 minuto.

Permitiéndose el bajar para cargar nafta, la Copa Michelin ha perdido su interés, por lo menos, para el público, para el expectador. Un piloto que vuela durante dos ó tres horas, y luego baja para descansar treinta minutos y volver á partir, no es nunca el Tabuteau ó el Fourny, que navegan en el espacio durante una decena de horas, admirado con una fuerza de voluntad única.

Las tentativas de 1911 comienzan por Loridan. Este en los primeros días de agosto recorría 701 kilómetros á través del campo en 11 horas 33 minutos, sobre un biplano Henry Farman.

A los pocos días, el 9 de agosto, Vedrines derrotaba á Loridan, volando 811 kilómetros en 10 horas, 50 minutos, 42 segundos. Pero, pocos días después, caía como una bomba la noticia de que Vedrines, el gran Vedrines, había quedado en segundo término. Heleu, un desconocido, había volado sobre un monoplano Vieupart, 1126 kilómetros en 13 horas, 49 minutos, 19 segundos, haciendo tres descensos en todo el vuelo. La admiración fué general: Heleu era un desconocido.

Vedrines vuelve á aparecer, y cae derrotado en una nueva tentativa, después de recorrer 468 kilómetros. El mal funcionamiento del gauchisment, obligó al aviador á desistir.

Pero Heleu no está contento, y el 8 de septiembre cubre 1252 kilómetros en 14 horas, 7 minutos.

La Copa debía correrse el 31 de Diciembre; pero un nuevo reglamento fija su clausura para el 31 de octubre. Los pilotos no tienen tiempo de prepararse. Además, se requiere un sacrificio demasiado grande para obtener el triunfo, y ese sacrificio no está compensado con 20.000 francos. Los demás hombres-pájaros desisten, y Manuel Heleu queda ganador.

Los hermanos Michelin son grandes amigos de la aviación. A más de la Copa Michelin fundaron un gran premio de 100.000 francos para un viaje aéreo con pasajero entre París y la meseta del Puy-de-Dôme, premio que se adjudicó Eugenio Renaux. Últimamente han entregado 150.000 francos al Aero Club Francés, para cuatro premios para tiro al blanco desde un aeroplano, con granadas.

Se puede decir que el primero y segundo puesto de la copa lo tiene Heleu. El tercero correspondería á Vedrines.



# Casino del Portal Edwards

## == De LUIS BONZI ==



A este gran establecimiento, ubicado en uno de los barrios más pintorescos de Santiago, concurren constantemente las personas de buen gusto. Es el más vasto centro recreativo, de todo confort con la espléndida orquesta vienesa contratada especialmente en Buenos Aires por el propietario para hacer  
—— las delicias de su distinguido público ——

MÚSICA ESCOGIDA Y DE INTERPRETACIÓN MAGISTRAL

## El Casino del Portal Edwards

### NO TIENE COMPETIDOR

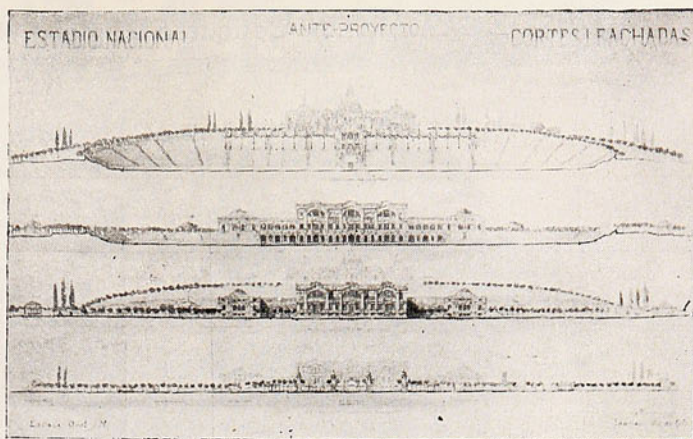
ESTÁ Á LA ALTURA DE LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS  
—— DEL GÉNERO, EN EUROPA, BRASIL Y ARGENTINA ——



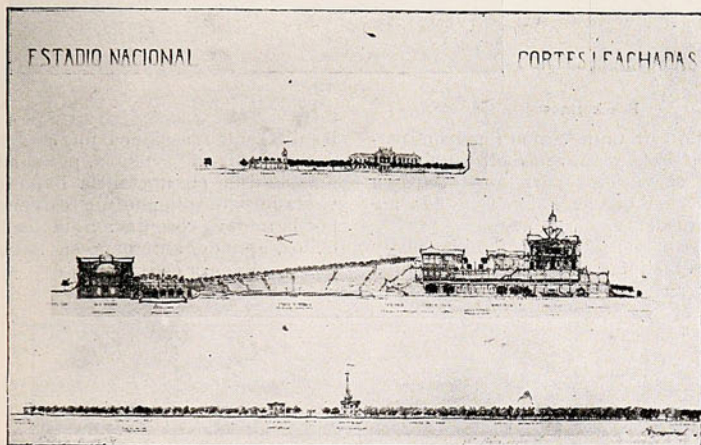
## UNA OBRA UTIL

Desde hace tiempo que se está clamando en nuestros círculos deportivos, por la construcción de un Stadium Nacional, aspiración muy justa, si se toma en cuenta que en la actualidad no hay en que puedan desarrollarse correctamente todos los sports.

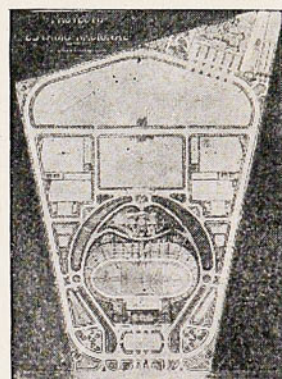
En Septiembre del año pasado se creyó que en un terreno fiscal que existe en Lo Espejo se le iba a construir, pero debido a la oposición de la Jefatura de Policía, que lo ocupa para la caballería del cuerpo, no se dió comienzo a los trabajos. La Federación Sportiva Nacional, quería darle a la colocación de su primera piedra gran solemnidad, al efecto había invitado para esa fecha a to-



Cortes y fachada



Cortes y fachada



Plano general

das las Sociedades Sportivas de la República, para que se hicieran representar en un Congreso, en el que se iban a estudiar varios problemas para conseguir la unificación del sport y corregir los vicios, de que actualmente adolecen.

En el presente año se cree que el Stadium será un hecho, pue se cuenta con la ayuda de varios diputados que han prometido gestionar el pron-

to despacho del Mensaje del Ejecutivo, firmado por el recordado ex-Presidente Montt y por su Ministro, de Instrucción don Emiliano Figueroa, en que se pedia \$ 200,000 para la construcción.

Los planos, hechos por el distinguido arquitecto don José Luis Mosquera, que reproducimos, son un trabajo bastante acabado, y si se realizan los trabajos en conformidad a

ellos, se logrará tener el Stadium más completo y moderno de cuántos existen en el orbe.

De desear sería que no se desoyera la voz de todos los sportmen, que piden que se lleve a cabo una obra tan útil, en la que el pueblo podía presenciar comodamente las luchas deportivas, que tanto le atraen, y las instituciones efectuar sus ejercicios físicos y concursos deportivos.

# = TEATRO SANTIAGO =

SITUADO Á MEDIA CUADRA DE LA PLAZA DE ARMAS

**Funciones todas las noches. Los días festivos grandes Matinées**  
**Compañías y elencos artísticos de primer orden**  
 Archivo, Decorado y Sastrería, propios  
 SANTIAGO DE CHILE :-: CASILLA N.º 816



DESDE MADRID.—Concurso Hípico.—Un Sportman Real



Dos hermosos saltos

■ LAS dos fotografías representan dos saltos en la cuarta sesión del concurso hípico que se verificó en Madrid en el mes de Octubre del año próximo pasado y en el cual se disputaba el premio «Reina María Cristina».

En este gran torneo tomaron parte sesenta y nueve caballos que fueron clasificados para los premios en la forma que se había acordado anteriormente.

La presencia de la familia real y de altos jefes del Ejército dieron á

las diferentes sesiones un carácter de inusitada importancia, pues además de esta circunstancia hubo un verdadero despliegue de esfuerzos por la mejor presentación de los caballos, que de antemano se habían preparado para este torneo.



■ LAS crónicas extranjeras con mucha frecuencia nos traen abundantes informaciones de las partidas deportivas en que toma parte el Rey de España Alfonso XIII.

Donde quiera que haya un torneo deportivo, se encuentra el joven monarca estimulando con su presencia y con sus aplausos los esfuerzos de la juventud.

Conocidos son los ruidosos triunfos que ha alcanzado recientemente en las grandes regatas de Santander dirigiendo personalmente su balandro.

Tanto como por las regatas es su afición por la caza. Frecuentemente, organiza con sus íntimos grandes partidas de caza:



# Negro y Blanco

REVISTA ILUSTRADA DE ACTUALIDADES, ARTE Y SPORT

Editada por la "Compañía Editorial del Pacífico" (S. A.)

**Merced, 752--: SANTIAGO DE CHILE--: Casilla, 1005**

Año I

12 DE ENERO DE 1912

Núm. 7

## TEATRO SANTIAGO



JOAQUÍN MONTERO

Primer actor y director de la Compañía que funciona actualmente en el Teatro Santiago.



# CAMPEONATO ATLÉTICO



1. Partida de la carrera de 100 mts.—2. Durante la carrera de vallas (100 yardas).—3. Llegada de los 100 mts.—4. Ernesto Orellana ganador tirar la bala.—5. Enrique Riesco, ganador salto alto (1.60 mts).—6. Durante el salto con garrocha.—7. Iraola ganador en varias pruebas.—8. Los premios y los organizadores del campeonato.

EL Domingo pasado se llevó a efecto el campeonato atlético organizado por el Gold Cross F. B., en la cancha de Peñaflor.

El jurado para dicho campeonato lo componían los señores:

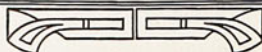
Víctor F. Bravo, Lorenzo Madsen, David Sepúlveda, Arnaldo Arellano, Arturo Morales, Ignacio Osses Urrutia y Juan 2.º Martín.

Una vez terminadas las pruebas la Asociación de Foot-Ball de Ñuñoa procedió a repartirles los premios a

los teams vencedores de la temporada del año de 1911.

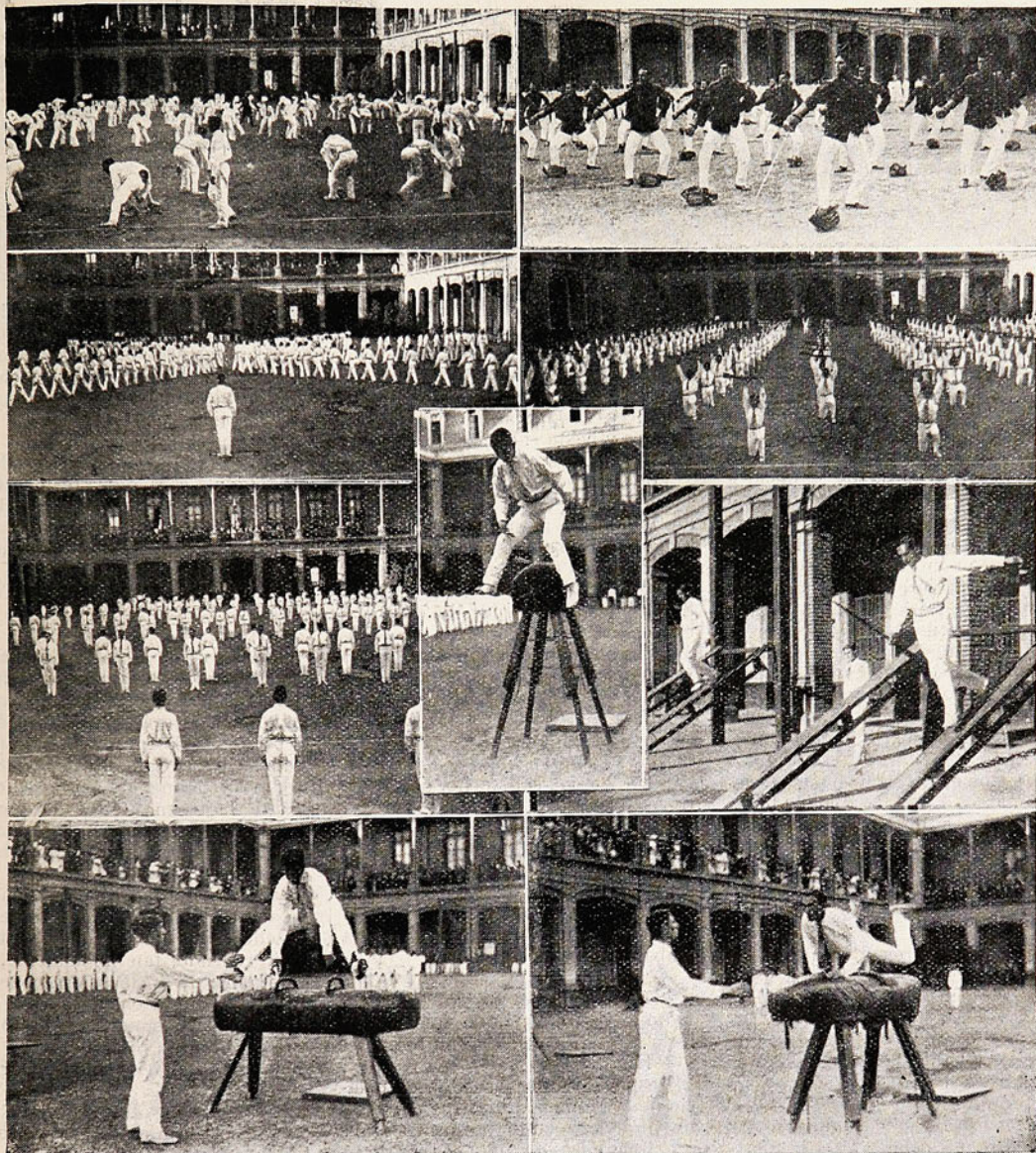
A continuación el Gold Cross F. C. hizo entrega de los premios a los vencedores del campeonato, recibiendo grandes aplausos de la numerosa concurrencia que se retiró gratamente impresionada por el brillante resultado del primer campeonato organizado por un club de foot-ball de Ñuñoa.

El premio general del campeonato consistente en un artístico diploma, lo obtuvo el Gold Cross F. C. por 74 puntos contra 68 que obtuvo el Primavera F. C.





# EN LA ESCUELA MILITAR.—Revista de gimnasia



EL Viernes pasado se llevó á cabo en la Escuela Militar, la revista anual de gimnasia de los cadetes del establecimiento y la apertura de la exposición escolar del mismo.

Las galerías que rodean el patio principal de la Escuela, se veían repletas de invitados, entre los cuales descollaba el elemento femenino, que daba á la fiesta una nota alegre y primaveral.

Concurrían también al acto algunos generales, muchos jefes y gran número de oficiales de todos los cuerpos de la guarnición.

La primera parte fué una lección general en la que los asistentes pudieron admirar la extraordinaria rapidez y corrección de los movimientos, ordenados éstos por el teniente Caballero.

La segunda parte con los cadetes del curso militar con-

sistió en una serie de ejercicios de esgrima dirigido por los profesores señores Cristini, del Río y Bravo, con admirable maestría, llamando la atención la elegancia y el correcto desarrollo de las evoluciones de los alumnos.

La tercera parte se concretó á ejercicios de alta gimnasia, saltos y carreras, en las que los alumnos dieron pruebas extraordinarias de resistencia y agilidad que les mereció verdaderas ovaciones.

Terminado el programa de ejercicios, el general, acompañado de los oficiales de la Escuela, se presentó al frente de los alumnos militarmente formados y dió lectura á un bien desarrollado discurso en el que felicitó á los cadetes y sus instructores á nombre del Ministro de Guerra, el cual por causas que el mismo general expuso, no le había sido posible concurrir á este interesante acto de la vida militar de los cadetes.





## Progresamos: ¡Santiago progresa! ¿Santiago progresa?

PARA avivar un amor, nada es tan eficaz como alejarse de la persona amada. La ausencia nos hace olvidar los defectos de ésta, pero nos azula de luz mágica sus cualidades. Y encendidas de nostalgia volvemos a su lado dispuestos a perdonar y a amar. Igual cosa ocurre con el sentimiento patrio. Por eso nosotros, al llegar a nuestra tierra, en pos de seis años y medio de peregrinación, veníamos con el ánimo hecho para excusarlo todo y todo admirarlo.

En el extranjero, habíamos tenido a la continua noticias de Chile cada vez más desconsoladoras. Mas en el trasandino encontramos a un amigo que nos habló optimistamente del estado del país y, sobre todo, del gran adelanto realizado por Santiago: —...Progresamos: ¡Santiago pro-

gresal... Le oímos emocionados, pues nosotros amamos a Santiago sobre todas las ciudades: si no hemos nacido en ella, en ella hemos vivido lo mejor de la vida: el sueño blanco de la puericia y la embriaguez rosa de la adolescencia.

Así, los primeros días que se siguieron a nuestra llegada nos dedicamos, en compañía de aquel amigo, a recorrer la ciudad querida. Deseábamos comprobar el progreso de que se nos había hablado: ello nos enorgullecía como si se tratase de cosa propia.

Salimos a la Alameda, el paseo tradicional, que es como el corazón de Santiago, pues allí afluye la vida de las principales arterias. Entre las filas de acacias que comenzaban a dorarse de hojas nuevas, se desarrollaban, al centro la gran avenida pulcra y perfectamente regada, a ambos lados las calles lisas y relucientes de asfalto. A lo largo de las aceras, se alzaban nuevos edificios, uno, dos, tres, muchos. Nuestro amigo nos lo hacía notar, regocijado. Los contemplamos al pasar, sin querer considerar su arquitectura. Mas al llegar ante la estatua del abate Molina, notamos que la reja de hierro, que la circunda había desaparecido. E igual cosa notamos al encontrar las demás esta-

tuas que decoran la hermosa avenida.

—¿...?

—La huelga de 1908 deterioró algunas, nos explica nuestro amigo. Entonces las sacaron todas: eran inútiles y hasta ridículas...

—Hum...

Volvimos sobre nuestros pasos y ascendimos al Santa Lucía, este jardín babilónico natural, en que Santiago ha prodigado su oro y su esmero. Tomamos por la avenida en espiral bordeada, de un lado, por alta fila de eucaliptus azules, del otro, por la pared de roca cubierta de enredaderas que penden chorreando guías y goteando flores.

La ruta aparecía barrida con perfección. Los árboles estaban rigurosamente podados. Los prados de verdor se sentían húmedos de riego. Nuestro amigo, satisfecho, nos hacía reparar en todo. Pasamos ante el Restaurant tranquilo,

«con su triunfal portada de luisquincesco [estilo],»

y desembocamos en una plazoleta embaldosada, toda escueta.

—¿...?

—Es el local del teatro. El terremoto lo estropeó: hubo que demolerlo. Mas vale así: era tan feo...

—Hum...

Después fuimos a visitar el palacio de la Moneda. Nosotros tenemos un verdadero culto por esa reliquia arquitectónica en que se conserva petrificada el alma de nuestros tiempos heroicos. Sus nobles líneas se destacaban netamente bajo un baño de pintura al óleo claro y reluciente. Se habría dicho una vieja matrona vestida de percal almidonado. Nuestro amigo nos hacía notar los parteres nuevos de la plazuela, un tanto elevados en brocales de piedra, con aspecto de palanganas colmadas de ensalada.

Nos internamos por la calle de Morandé para contemplar el costado del palacio y he aquí que percibimos una portezuela moderna abierta furtivamente entre las venerables ventanas ferradas, y al alzar la vista, no-

tamos que había desaparecido la balaustrada que remata la arquitectura; esa especie de rejilla de gordos balaustres, que es como la corona nobiliaria, característica de los palacios del siglo XVIII.

—¿...?

—Lo de la puerta, cuestión de comodidad: la casa del Presidente no tenía entrada particular. Lo de la cornisa, otro daño del terremoto: quedó toda estropeada; hubo que suprimirla. Lo mismo ha habido que hacer con la cornisa de los Tribunales.

—Hum...

Tomamos por la calle Ahumada y llegamos a la plaza toda engalanada con la seda verde de los follajes primaverales. Deseábamos volver a ver el palacio de la Intendencia, antiguo asiento de las Cajas Reales de S. M. Como la Moneda, aparecía espejeante bajo un afeite de pintura fresca, sobre la cual se destacaba el cartel de piedra que atestigua la ancianidad del monumento como una medalla sobre una sábana. Penetramos por el ancho portón, con el objeto de echar una ojeada al antiguo patio rodeado, tan noblemente, por amplia fila de arcadas superpuestas. Pero nos dimos en las narices con una mampara flamante y, luego, caímos en un gran hall moderno ocupado por las oficinas del Telégrafo.

—¿...?

—Exigencias del progreso. Las oficinas estaban estrechas y ese patio era inútil...

—Hum...

El sol declinaba, poniendo sobre los edificios y sobre los árboles suaves reflejos róseos. Tomamos una victoria y nos dirigimos al Parque. Era la hora en que nuestro hermoso bosque artificial comienza a recibir a la ciudad elegante, que va a pasear por sus avenidas en busca de un poco de aire puro y de un mucho de ostentación.

Al salvar una de las cancelas, notamos que por la otra penetraba, como una flecha, un tranvía eléctrico.

Desfilamos entre las hileras de coches abiertos, cargados de paseantes, y pasamos ante el Restaurant, cuyo



antiguo pabellón ha sido sustituido por uno nuevo todo luminoso de vidrios policromos. Nuestro amigo nos señalaba cada progreso.

Al orillar el gran jardín del fondo, alargamos los ojos para divisar, entre el follaje obscuro, el estanque claro: en la tarde y entre la hojas, es tan bello el espejo del agua dormida. No vimos nada.

—¿...?

—Lo han disecado: el agua estancada se corrompía, olía mal. Lo mismo han hecho con la laguna del Forestal. Es mejor...

—Hum...

Ya de noche, nos separamos. Al despedirnos, nuestro amigo nos estrechó la mano no sin orgullo:

—Progresamos, eh? ¡Santiago progresa!

No le replicamos pero, al sentirnos solos, nuestra impresión de sorpresa amarga primero, de indignación ardiente después desbordó en nuestro espíritu.

¡Santiago progresa! Y si una huelga sabotea las rejas de algunas estatuas, se arranca las de todas so pretexto de que son inútiles, en vez de reponer las estropeadas, ya que entre nosotros todo necesita resguardo, hasta las efigies de los héroes. Si un terremoto deteriora un edificio histórico, se suprime bárbaramente la parte deteriorada, en lugar de restaurarla en seguida, como se hace en todo país civilizado. Si un presidente quiere tener puertas excusadas, se abre una herida en el corazón de un monumento, sin que semejante salvajismo levante una protesta unánime. Si un servicio público exige oficina más amplia, se profana, para proporcionársela, el patio de honor de un palacio antiguo, en vez de construir un edificio especial. Si un teatro se desploma, se deja su local vacío, escueto, en lugar de reconstruirlo inmediatamente, más hermoso. Si el agua de los estanques municipales se corrompe, se ciegan esas fuentes de frescura

y ensueño, en vez de depurarlas proveyéndolas de desagües adecuados...

¡Santiago progresa! ¿Y qué significa entonces esta fobia de destruir, de arrasar todo lo que, en parte, se deteriora ó se pervierte? ¿Es el gesto amplio del gran señor que, al notar un objeto estropeado, lo desecha? No. Porque las cosas suprimidas no son, en seguida, remplazadas por otras mejores. Es el movimiento enfermizo del desequilibrado (la mujer histérica, el jovenzuelo neurasténico) que al notar que algo está estropeado, lo arroja, colérico, lejos de sí, para librarse del trabajo de componerlo, aún cuando sabe que no podrá remplazarlo. Así, Santiago, con todo su engrandecimiento, no ha hecho sino ofrecernos un ejemplo doloroso del estado mórbido en que se encuentra hoy la Patria.

Progresamos: ¡Santiago progresa! ¿Santiago progresa?

F. CONTRERAS

## ALGUNA ANTIGUA SONATA

Para Carmensa

Canta marinero, canta  
Tu melodía de duelo,  
Mientras lenta se levanta  
La media luna en el cielo,  
Canta marinero, canta...

Díle tu sentir al viento  
Que va tejiendo baladas  
Bajo el amplio firmamento,  
Y en viejas frases rimadas  
Díle tu sentir al viento.

Que sea muy dulce y triste  
Lo que murmure tu voz,  
Algo que casi no existe,  
Algo que diga un adiós  
Que sea muy dulce y triste...

Alguna antigua sonata  
Donde haya nido y amor  
Bajo la noche de plata,  
Canta marino cantor  
Alguna antigua sonata...

Algo que de muerte hiera  
Como un beduino puñal:  
Una lágrima en la ojera...  
La despedida fatal...  
Algo que de muerte hiera...

Canta marinero, canta  
Tu melodía de duelo,  
Mientras lenta se levanta  
La media luna en el cielo  
Canta marinero, canta...

ALBERTO ORTIZ.

Santiago-1911.

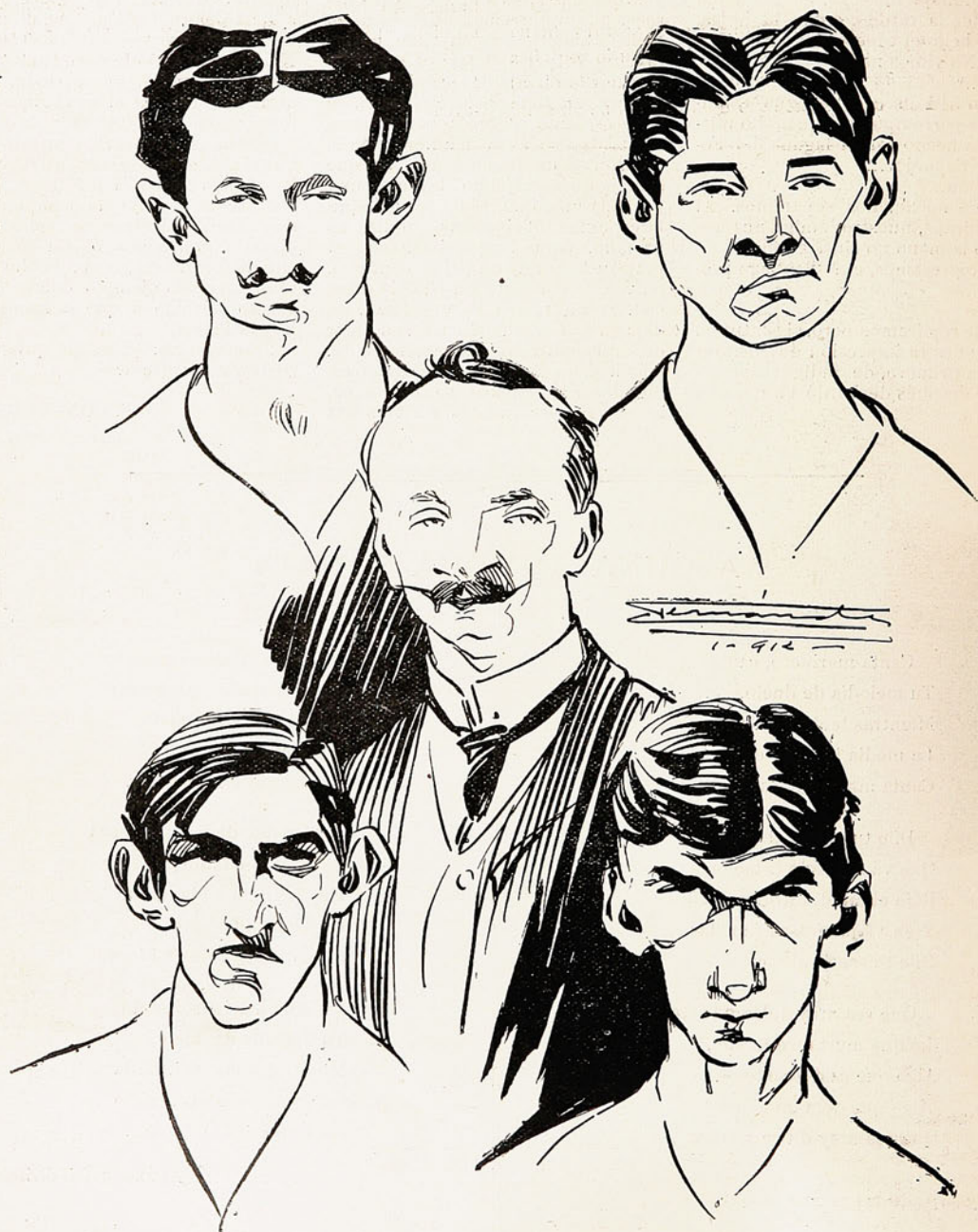
### NUESTRA PORTADA

Señorita Lola Maldonado, primera tiple cantante de la Compañía Gil



## FOOTBALLERS CONOCIDOS

ESCOBAR, TORRES, RAMSAY, VERGARA, MURTHAY



Son cinco sportmen de nota  
cuya existencia ejemplar  
siempre se redujo á dar  
puntapiés á la pelota.

Y por andar cabalmente  
de una en otra pelotera,  
es que tienen la sincera  
estimación de la gente.



# CRÓNICA DE TEATRO

## SANTIAGO

LA Compañía J. Montero ha logrado un bonito triunfo con «Casta Susana» y en verdad su presentación no deja nada que desear. En nuestro número anterior dimos nuestra pri-



Sr. Santiago García

mera impresión y hoy la afirmamos agregando que el conjunto ha mejorado haciéndose aplaudir todos los artistas. Las señoritas A. Hernández, Cándida García, señora Fernández, señora Xatart, Montero, García Santiago, Giné, Aristi y García V. tienen los roles principales y á su excelente interpretación se debe el triunfo obtenido con «Casta Susana».

La Compañía tiene en preparación «El Murciélago» opereta que en otra ocasión fué aplaudida por nuestro público, y que ahora nos la promete con todo lujo de detalles.

©

## NACIONAL

LA variedad de obras que está poniendo en escena la Compañía Gil

ha contribuido enormemente á que el público acuda á la sala de la calle San Antonio en gran número y aplauda sin reservas á los actores que allí trabajan. Entre las obras representadas últimamente figuran «El Club de Solteras», «Venus Salón», «La Revoltosa», «La Verbena de la Paloma», etc., todas ellas dadas con el mayor éxito y abundantes en aplausos para sus protagonistas, artistas todos que han logrado las simpatías de los asistentes por su gracia unos y por su talento otros. La tiple señorita Cipri Martín ha logrado la semana pasada ruidoso éxito en su interpretación de «El Club de las Solteras». El público la ha obligado á repetir sus números una y otra vez. Igual podemos decir de su interpretación de «Doña Sol» en «Sangre y Arena» hermosa producción basada en la novela de Blasco Ibáñez. El público ve con agrado esta obra y la desea por algún tiempo más en el cartel. La señorita Sillés en «El Duo de la Africana» se hizo aplaudir entusiastamente y demostró sus cualidades de cantante en todo lo que valen. «Venus Salón» ha sido la obra de la señorita Ruitort desde su llegada á la capital. Como ya lo hemos dicho, su actuación es buena y se corresponde á su trabajo con muchos aplausos. En compañía de Carbonell ejecuta un número original de pantomima que es el «clou» de la revista.

Con teatro lleno se llevó á efecto el Martes la representación de «La Viejecita», obra de las antiguas que jamás dejan de gustar y que cada vez que las anuncia el cartel el público acude gustoso á oírlas máxime cuando su interpretación nos deja bien impresionados. La sala aplaudió de buenas ganas á la señorita Maldonado que desempeñó el papel de protagonista con acierto acostumbrado, otro tanto diremos de la señorita Sillés: la simpática tiple cantó con gusto su parte y se le tributaron merecidos aplausos. Los señores La Rosa, Martínez y Liger, contribuyeron al éxito de «La Viejecita» en sus respectivos roles.

## Milagros de la Vega

El Lunes último se dirigió á Buenos Aires á fin de actuar en una de las Compañías que funcionan en esa capital, la conocida é inteligente actriz señorita Milagros de la Vega.

Como se recordará esta joven actriz ha actuado en diversas compañías dramáticas, obteniendo siempre muy buen éxito en la interpretación de los papeles que se le encomendaban.

Su labor altamente discreta en la Compañía Miguel Muñoz, la hizo acreedora á las simpatías del público, quien en repetidas ocasiones suplen sus esfuerzos con aplausos muy sinceros.

Hace poco la señorita de la Vega aprovechando sus excelentes cualidades musicales y su voz de tiple cantante, hizo una gira de continuos triunfos por los teatros del surcandando algunas operetas, entre



ellas «La Viuda Alegre», «El Conde de Luxemburgo», «El Encanto de un Vals» y muchas otras.

Ha partido esta joven actriz con el propósito de dedicarse al difícil género de la opereta, para el cual tiene reconocidas facultades.



## EN HONOR DEL MAYOR EWING



EN el restaurant del Parque Cousiño se verificó á medio día del Domingo, la manifestación de despedida que sus compañeros del Estado Mayor General ofrecían al mayor señor Alfredo Ewing, con motivo del traslado de este jefe al segundo comando de cuerpo.

La manifestación consistió en un fraternal banquete al cual asistieron el general señor Roberto Goñi, los coro-

Se leyeron numerosas adhesiones de jefes y oficiales á quienes diversas causas impedían su asistencia.

Ofreció la manifestación el general Goñi, quien en elo-cuentes frases puso de manifiesto la activa labor realizada por el mayor Ewing en el Estado Mayor y manifestando el sentimiento con que sus compañeros le ven alejarse de su lado, si bien ese sentimiento es á la vez mo-



Vista de los asistentes á la manifestación

neles señores Herrera, Deitner y von Hartrott; los tenientes-coroneles señor Echavarría, Délano, Anabalón y von Kiesling; los mayores señores Fiteau, Castro Baeza, del Caño, Oyarzún, Villalobos, Monardes, Barrios, García Huidobro, Rodríguez, Bravo y Haenlein; los capitanes señores Maillard, de la Fuente y del Valle; el cirujano doctor Lorca y los contadores, 1.º señor Calderón y 3.º señor Lizosain.

tivo de satisfacción por el nuevo y amplio campo de acción que se le ofrece al mayor en su nuevo puesto de actividad.

Contestó el festejado agradeciendo con emoción la manifestación de que era objeto y manifestando que este notable acto de compañerismo tan significativo para él, lo guardaría como una de las más sentidas páginas de su vida militar.



## CHASCARRILLOS

### AMO Y CRIADO

Decía un señor, muy indignado, á su criado:

—Juan, usted no hace jamás lo que yo le digo... ¿Es que no comprende usted?

—Sí, señor... Le comprendo muy bien lo que manda, pero es que en seguida se me olvida.

### UN GIMNASTA

La escena en un gimnasio:

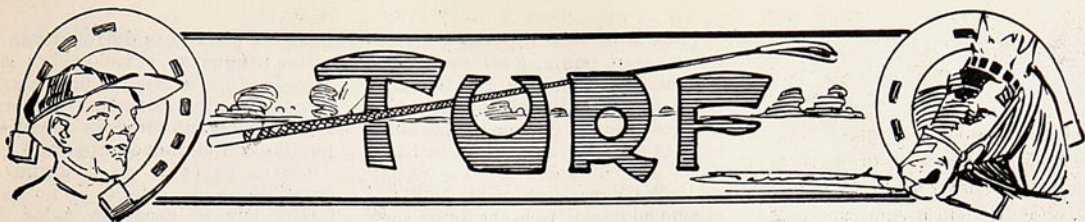
—¿Trabaja usted en las paralelas?

—Sí, señor.

—¿Y sabe usted dar saltos mortales?

—No, señor; todavía no he pasado de los veniales.





## VALPARAÍSO SPORTING CLUB

SÁBADO 6

La primera carrera con que se inició la reunión del Sábado pasado en el Hipódromo de Viña del Mar fué un fracaso para la cátedra Piropo inmensamente favorito, llegó último, cuanto que debido á que el caballo se mancó durante la carrera. Ganó Lucha, que había estado probando suerte en carreras planas y de vallas, sin obtener ningún resultado.

En la carrera de los dos años La Mañana evidenció sus buenas cualidades dando cuenta del lote con pasmosa facilidad. Sandunguera se enredó arrojando al suelo á su jinete H. Michaels, por fortuna sin dejarlo más que con ligeros machucones.

La tercera carrera que dividió bastante la opinión, como que todos los competidores iban con suficientes méritos para ganar, ofreció un bonito atractivo en la llegada, pues, Starport alcanzó á los punteros en la meta misma requerida sólo á última hora por su jockey Carlos Gray.

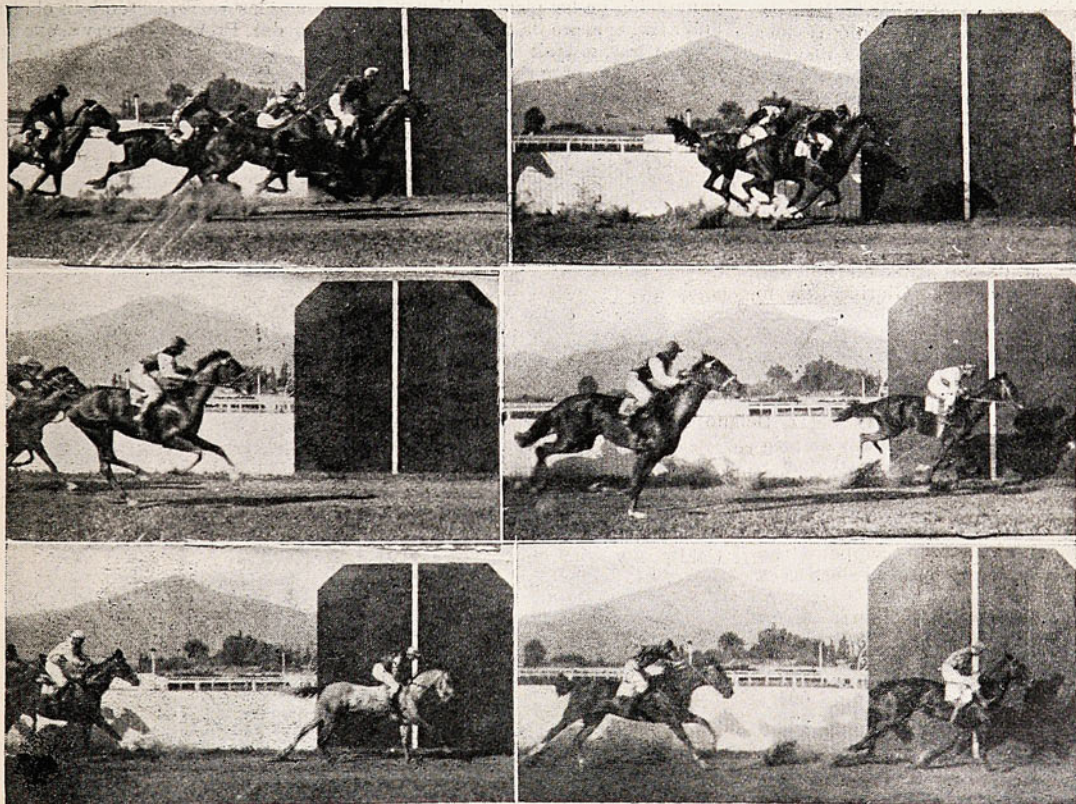
Academist que mejora día á día ganó en gran forma el premio Bayardo muy bien dirigida por el chico Baeza. El lote de competidores era bueno lo que recomienda á la hija de Golden Maxim, porque después de la gran carrera que casi se decidió en un triple empate entre Medallón, Alanie y Never Late, éste y Medallón parecían ser los más indicados para adjudicarse este premio.

Sceptre que no ganó muy desahogada los 900 metros, demostró con todo estar muy bien y aún tememos que la yegua le esté echando el ojo á algún clásico dé la actual temporada.

La última prueba no fué sino un fácil triunfo para Agility.

DOMINGO 7

El acontecimiento de la temporada «El Derby» que se corrió el Domingo llevó á Viña del Mar una afluencia enorme de aficionados de la capital y de otros puntos lo que unido al natural entusiasmo de los porteños por



Hipódromo Chile.—Tontin, ganador de la 1.ª carrera.—Lucio, ganador de la 2.ª id.—Ceres, ganador de la 3.ª id.—Emoción, ganador de la 4.ª id.—Alegre, ganador de la 5.ª id.—Challito, ganador de la 6.ª id.





Brazil, ganador del clásico «El Derby», jinete Policarpo Rebolledo

su gran prueba dió á la reunión un carácter excepcional de animación.

La reunión se inició con el más fácil triunfo de Green and-White que habiendo dejado puntear á Polaco lo alcanzó cuando quiso, ganando por más de tres cuerpos seguido de el Llano, Corcobado y Polaco. Juanita que no hizo papel en la carrera llegó última.

La segunda carrera fué el segundo triunfo de la cátedra y el segundo de Harry Michaels que habiendo ganado ya con Green and-White, ganó también con Camphale, la favorita. En parte del público quedó la idea de que si Cheraw, la eterna mañosa, hubiera partido bien, habría ganado la carrera, pues á pesar de todo entró segunda á tres cuartos de cuerpo de Camphale; 3.<sup>a</sup> Raveno.

Elias Carrillo, conduciendo á Ovimar, dió á la cátedra un nuevo triunfo. El potrillo de Oviedo y Mariana confirmó la buena idea que de él se tenía ganando de punta á punta sin necesidad de emplearse en ninguna parte de la carrera. Glorificación lo persiguió toda la distancia sin acercarse mucho y terminando á cuerpo y medio del ganador, seguida de Orguloso que necesita, según se ha estado viendo una distancia más larga; el potrillo de Limited promete, como su compañero Huechun, ser un magnífico animal de fondo.

La sola presentación al público en el paseo reglamentario del «Derby» despertó gran admiración por la forma de cada uno de los competidores. Resaltaban entre todos Palestina y Fatalito.

La opinión se dividió en la forma siguiente:

Belle Etoile—Frileuse.....	832
Fatalito.....	694
Brazil.....	693
Prince Conde.....	348
Palestina.....	152
Favorita.....	86
Dorando.....	51

Dada la partida Frileuse y Dorando tomaron punta, y así pasaron la primera vez frente á las tribunas. Belle Etoile y Brazil ocupaban los últimos lugares. Con pequeñas alternativas se desarrolló la prueba hasta llegar á la curva donde todos los animales se agruparon para que allí mismo se decidiera la suerte de cada uno. Dorando fué despachado al último lugar, Brazil, abierto hasta media cancha porque así lo quiso Rebolledo para evitarle algún posible accidente inició una entrada que se vió desde entónces que era la entrada á la victoria. Fatalito empezó á desenredarse del ovillo en que se le traía metido y Frileuse que había hecho el gasto de energía retrogradó paulatinamente. En este orden parecía que debía ser la llegada cuando de improviso se vió venir del fondo con grandes bríos á Belle Etoile que en la misma meta se colocó segunda detras de Brazil precediendo á Fatalito y á su compañera de corral. En esta gran carrera no nos quedaremos sin hacer mención de la gran actuación del crack Brazil. Y cabe una observación: á la misma hora en que el bravo hijo de Pietermaristhurgo, ganaba enfermo y en tres patas á los mejores productos de su generación en las pistas chilenas, la amenaza, el azote de todas nuestras caballerizas, el crack Eclair comprado ha poco para para que se pasee en

nuestras pistas, era derrotado en las pistas uruguayas, echado sobre sí el velo de la duda. Ahora, propietarios como el señor Berstein, el corral Burlesco, etc. no temerán medir sus pupilos con el nuevo importado.

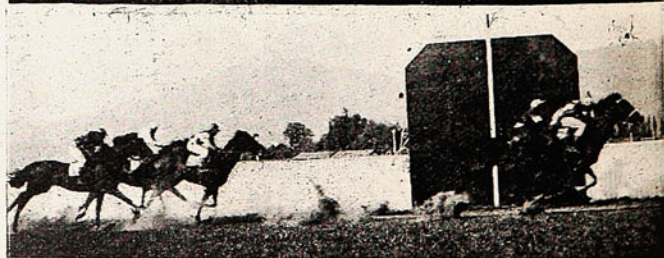
Cesira ha caído de la altura de prestigio en que estaba. Ya no es la Cesira que se esperaba á los dos años.

Menina la venció en el premio «Chester» en forma abrumadora. La hija de Mead, sin emplearse ganó fácilmente por ocho cuerpos, porque no quiso ganar por veinte.

En cambio Fougere que ganó la prueba siguiente demostró que está buena de veras y que no es aventurado, en vista de las muchas carreras que Pirouette y Santonina han hecho últimamente, sospechar en ella á la ganadora del premio «Lenrry».

Otro animal que está verdaderamente bueno es Sceptre que no se asustó con la disparada en punto de Trayectoria en la prueba final y que cuando quiso pasó al puesto delantero conservándolo hasta la meta donde llegó cuerpo y medio delante de Molly White.

Para la próxima reunión del Domingo las carreras tendrán el atractivo del Premio «Scurry» que año por año despierta entre los aficionados mayor interés.



Lucio, montado por Urbano Avila, que después de caer del caballo volvió á correrlo.—Llegada de la segunda carrera; 1.º Lucio: U. Avila, 2.º Silvilla



# NOTICIAS DIVERSAS

—EN la segunda carrera de la reunión que se verificó el último Domingo en el Hipódromo Chile, ocurrió un caso especialísimo. Estaban todos los caballos listos para partir y en ese momento se levantaron las huinchas; sólo partieron Mormops y Sourire, un poco más atrás Lucio y se quedaron parados los demás. El juez, considerando mal dada la partida hizo levantar la bandera, cosa que parece no vieron los jinetes de los primeros caballos, que siguieron corriendo hasta la meta, ganando Mormops por medio cuerpo. Cuando el jinete de Lucio, Urbano Avila, vió que levantaban la bandera sujetó su caballo y al cargarse en los estribos se le cortó una arción cayéndose hacia un lado. La otra estribera se le enredó en el pie de modo que si él con gran sangre fría no se hubiera abrazado al cuello del caballo hasta que logró desengancharse el pie habría sido arrastrado por el animal en tal forma que habría encontrado allí una muerte horrible. Suelto ya de la estribera se tiró al suelo con tan buena estrella que sólo se hizo algunas rasmilladuras superficiales. Vuelto al Paddock, encontró vestido para correr a Lucio al jinete C. Bravo; pero se empeñó en correrlo él mismo y montando nuevamente dió la sorpresa de ganar en difícil lucha pues lo trajeron encajonado toda la carrera.

—Parece que Brazil, el ganador del Derby no volverá a correr antes de la temporada de Septiembre.

—La derrota de Eclair en el clásico Internacional de Montevideo se explica por el estado de la cancha, estado en que no es especialista, cosa que por el contrario favoreció a Amsterdam que en canchas pesadas es inganable.

—Probables montas para el Premio «Scurry».

Age d'Or.....	P. Rebolledo
Santonina.....	G. Valenzuela
Cesira.....	Carrillo
Alice A. Dale...	H. Michaels
Easy.....	D. Raves
Freedom.....	A. Cavieres
Fougère.....	P. P. Cancino
Gioconda.....	F. Muñoz
Intrinsic.....	M. Michaels
Kola.....	F. Tapia
Menina.....	H. Stuart
Pirouette.....	E. Rodríguez
Orwing.....	C. Gray
Spirita.....	R. Cerda

—Key Mond, del Corral «Oro y Azul» murió el Lunes de la presente semana.

—Ha llamado justamente la atención entre los sportmen el magnífico tiempo, 34  $\frac{1}{2}$  los 600 metros, en que

fué batido Timbre por la yegua baya de Valdivia.

—A fines de la próxima semana llegará a Santiago el famoso caballo Eclair. Hay gran curiosidad por conocerlo.

—Las carreras del Hipódromo Chile serán en adelante a las 9 de la mañana hasta nuevo acuerdo del Directorio.

—Rudecindo Díaz ha sacado patente de Jockey en Buenos Aires y ha sido contratado como primera monta en el Stud Tetuan.



## Programa completo para la reunión del Domingo 14 en el Valparaíso Sporting Club.

Primera carrera.—A las 2.15 P. M. —Premio.....—Vallas.—3,300 metros.

Carambola.....	72 kilos
Intruso II.....	70 »
Chaquetón.....	68 »
Fatuo.....	66 »
Kremlin.....	65 »
Meedoc.....	64 »
Isaura.....	63 »
Lucha.....	59 »
Arreboll.....	56 »

Segunda carrera.—Premio DONOVAN.—800 metros.

Mostaza.....	50 kilos
Lombardia.....	50 »
Glorification.....	50 »
Isariote.....	52 »

Tercera carrera.—Premio .....—900 metros.

Maya White.....	52 kilos
Pampilla.....	52 »
Onward King.....	54 »
Miss Silvers.....	52 »
Va Bene.....	52 »
Miss Fiorina.....	52 »
Polaco.....	52 »
Rumania.....	52 »
Au Revoir.....	52 »
Faranz.....	52 »
Cheraw.....	52 »
Willintong.....	52 »

Cuarta carrera.—Premio DESMOND.—1,200 metros.

Follaje.....	52 kilos
Alania.....	52 »
Pirouette.....	52 »
Andacollo.....	54 »
Prosperina.....	52 »

Quinta carrera.—Premio SCURRY.—Clásico.—900 metros.

Age d'Or.....	53 kilos
Santonina.....	57 »
Cesira.....	48 »
Alice A. Dale.....	51 »
Easy.....	49 »
Freedom.....	49 »
Fougère.....	53 »
Gioconda II.....	51 »

Intrinsic.....	56 »
Kola.....	49 »
Menina.....	44 »
Pirouette.....	49 »
Orwing.....	58 »
Spirita.....	53 »

Sexta carrera.—Premio DEAUVILLE.—900 metros.

Riche.....	54 kilos
Fronza.....	54 »
Insolente.....	54 »
Molly White.....	54 »
Polaco.....	54 »

Séptima carrera.—Premio DIAMOND JUBILEE.—2,000 metros.

Ogro.....	61 kilos
Ordago.....	56 »
Fatalito.....	55 »
Malaquita.....	45 »

Octava carrera.—Premio DIEUDONNE.—1,400 metros.

Never Late.....	60 kilos
Starport.....	58 »
Fiole.....	55 »
Buena Raza.....	54 »
Uneeda.....	50 »
Prosperidad.....	44 »
Corcobado.....	40 »



## PRONÓSTICOS

### VALPARAISO SPORTING CLUB

- 1.ª carrera ganador: Cachetón; placé: Carambola é Isaura.
- 2.ª carrera ganador: Lombardia; placé: Glorification.
- 3.ª carrera ganador: Cheraw; placé: Au Revoir y Faranz
- 4.ª carrera ganador: Alania; placé: Andacollo.
- 5.ª carrera ganador: Easy; placé: Age d'Or y Alice A. Dale.
- 6.ª carrera ganador: Molly White; placé: Riche.
- 7.ª carrera ganador: Malaquita; placé: Ogro.
- 8.ª carrera ganador: Uneeda; placé: Fiole.

### HIPÓDROMO CHILE

- 1.ª carrera ganador: Osiris; placé: Alondrita y Baviera.
- 2.ª carrera ganador: Gradiola; placé: Mesina y Silvilla.
- 3.ª carrera ganador: Muta Flor; placé: Ceres y Bio-Bio.
- 4.ª carrera ganador: Petaco; placé: Otoño y Alondrita.
- 5.ª carrera ganador: Kodama; placé: Minita y Cotillón.
- 6.ª carrera ganador: Milkman; placé: Mr. Lackey é Imán.
- 7.ª carrera ganador: Challito; placé: Bio-Bio.



FIESTA DE CARIDAD.—MATINEE EN EL O'HIGGINS



Mesas en el Paddock

SIMPÁTICA bajo todo punto de vista resultó la fiesta que á beneficio del Hospital Británico se celebró en la cancha del Valparaíso Sporting Club, la noche del 8 de Enero.

Los numerosos y distinguidos asistentes se desparrramaron por las tri-

bunas y bajo los árboles, en donde se había instalado un salón de baile.

En resumen: fué una reunión agradable que hizo deslizarse la noche en un ambiente alegre y de buen gusto.

—La matinee en el «O'Higgins» con motivo de la distribución de los premios á los vencedores en el concurso de tiro en Quinteros, resultó interesantísima.

Y no podía resultar de otra manera tratándose de una fiesta en que se trata de estimular uno de los más nobles sports, cuyo desarrollo está vinculada en gran parte la seguridad nacional, y al que en otros países se les presta toda la preferente atención á que es acreedor.

La fiesta fué presidida por las autoridades y el Director General de la Armada.

La cubierta del brindado fué profusamente arreglada con banderas de diferentes naciones y se sirvió á los asistentes un espléndido buffet, etc.

Entre los asistentes alcanzamos á notar los siguientes:

Zegers-Bianchi Rojas, Bravo Concha, Zegers Ferreira, Andueza Larrazabal, Aguirre, Bolillier Bañados, Lucio Cristie y muchas otras personas que concurrieron á este acto á manifestar su complacencia por el éxito tan brillante que se obtuvo en ese concurso.



Recinto de baile





Grupos de asistentes a la matinée a bordo del «O'Higgins», con motivo de la repartición de premios



## LA SOCIEDAD DE ARTESANOS "LA UNIÓN"

Medio siglo de labor

CUMPLE hoy cincuenta años de vida la Sociedad de Artesanos «La Unión», una de las corporaciones obreras más antiguas y prestigiosas de Chile, una de las poquísimas que han podido mantenerse durante este largo lapso de tiempo, á despecho de los innumerables obstáculos que han encontrado á su paso.

Nació «La Unión» en ese período de tregua política y de paz social que empezó con el gobierno de don José Joaquín Pérez, que dió á la República, á sus instituciones y á sus hombres la oportunidad de trabajar eficazmente en el afianzamiento de las libertades obtenidas en ruda lucha contra el sistema autoritario y despótico de la época.

Fermín Vivaceta, un obrero ilustrado, clarovidente y virtuoso, fué el iniciador de ese movimiento societario. Imbuído en las doctrinas rectoras de Francisco Bilbao y sus compañeros de «La Igualdad», trabajó sin descanso por reunir á los artesanos de Santiago en una Sociedad que les proporcionara facilidades para socorrerse mutuamente no sólo en caso de enfermedad, sino en todos los actos de su vida, y para instruirse y perfeccionar los conocimientos del arte ú oficio que cada uno ejercía.

Es muy digno de mención este hecho, porque prueba el tino con que procedieran Vivaceta y sus colaboradores en esta magna empresa que tantos beneficios habría de reportar en el futuro á todos los trabajadores chilenos.



D. Fermín Vivaceta, distinguido arquitecto, fundador de la Sociedad de Artesanos «La Unión», cuyo cincuentenario se celebra hoy



Señor Luis Pacheco, único socio fundador de «La Unión» sobreviviente

La Sociedad fué fundada el 12 de Enero de 1862 y el 20 de Julio del mismo año se declaraba oficialmente instalada y se inauguraba su Escuela Nocturna para adultos. Fué esto un acto de gran resonancia en la tranquila y apacible vida social de aquella época. Asistieron á él S. E. el Presidente de la República, los Ministros de Estado, el Intendente de Santiago y otros elevados funcionarios y personajes de la aristocracia.

Personalidades de primera fila en la política, en las letras y en la sociabilidad chilenas, se disputaban el honor de enseñar á los obreros de Santiago, en su escuela nocturna, los primeros conocimientos del saber humano, iniciándolos en el estudio y abriéndoles el campo para que trabajando con dedicación y constancia se capacitaran—como muchos lo consiguieron—para continuar después sembrando la buena semilla entre sus compañeros, llevándoles la buena



# LA UNIÓN.

SOCIEDAD DE AHORROS



I SOCORROS MUTUOS.

Fundada por los Artesanos de Santiago el 12 de Enero de 1862.

El socio D. Luis Pacheco Estigarribia se halla inscrito en el libro del registro a fojas 16 bajo el Núm. 278 de profesión Mecánico su estado Villero

Santiago, Enero veinte y siete de 1863  
*Manuel Vivaceta*  
 PRESIDENTE

*Jose T. Valenzuela*  
 VILLERO



Facsimil del diploma de los fundadores de la «Unión». Se ve la firma de Vivaceta

nueva y preparándolos a su vez para continuar esta gran obra de evolución y de progreso.

De entre los profesores que tuvo

la Escuela «Benjamín Franklin de la Sociedad de Artesanos» podemos citar a don Anselmo Harbín que fué su organizador, en compañía de don

Mauricio Cristi, y su primer director, y a los señores: José A. Soffia, Pedro Lucio Cuadra, Demetrio y Daniel Lastarria, Julio Villanueva, Eduardo de la Barra, Enrique Mac Iver, Francisco Guerra Besa, Ignacio Palma Rivera, Juan Gandarillas, Aníbal Aris, Miguel Campos, Mariano Casanova, Ismael y Francisco Valdés Vergara, Santiago Aldunate Bascuñán, Enrique M. Santa Olaya, Robustiano Vera, Luis Barros Borgoño, Benjamín Dávila Larrain, José Abelardo Núñez y el malogrado Fernando Santa María, que murió en los albores de la vida, dejando a los obreros de «La Unión» un recuerdo de gratitud y de amor que el tiempo será incapaz de destruir.

Consecuentes con las ideas de los fundadores de «La Unión» respecto a la importancia y a la influencia decisiva que la instrucción tiene en el porvenir del obrero, no han descuidado sus continuadores en esta tarea, el sostenimiento de la Escuela Nocturna y así vemos que con ligeros intervalos, originados por fuerza mayor, ésta se ha mantenido hasta la fecha cada vez más próspera, con



Vivaceta en su gabinete de trabajo. (Fotografía de la época)



Don Onofre Avendaño, actual presidente de la Sociedad de Artesanos «La Unión»

mejores programas y mejor organizada. En ocasiones ha tenido cursos especiales de dibujo y otros ramos de aplicación industrial que han servido eficazmente al perfeccionamiento y aún a la formación del obrero.



No se ha descuidado tampoco la vulgarización de conocimientos científicos por medio de conferencias. En 1908 se dió comienzo á una serie de conferencias que con el nombre de *Martes Instructivos* alcanzaron á darse 38 conferencias sobre los más importantes temas. Y en el año que recién termina la *Asociación de Educación Nacional* estableció en «La Unión» un centro de conferencias en cursos de cuatro y cinco lecciones, los que funcionaron con toda regularidad y con una numerosa concurrencia de obreros.

Una de las obras que más honran á «La Unión» y á sus miembros en particular, es la adquisición de la propiedad en que funciona actualmente. Como dato ilustrativo podremos decir que cuando se acordó la compra del terreno el año 1882 los fondos sociales alcanzaban á \$ 200. Pero la actividad y el entusiasmo de su presidente don Manuel Hidalgo y de sus compañeros de Directorio suplió la falta de dinero. No dejaremos

de mencionar algunos nombres venerandos como el de don José F. Vergara y don Federico Varela que contribuyeron generosamente á la realización de tan hermosa idea.

Después de adquirido el terreno, los socios se disputaban el honor de contribuir con dinero, con materiales y con su trabajo personal á la construcción del hermoso edificio que hoy constituye uno de los más legítimos timbres de orgullo de los asociados porque en una institución que hasta hace dos años percibía de sus miembros *veinticinco centavos semanales* como cuota ordinaria, es este un milagro más grande que la multiplicación de los panes.

«La Unión» ha tomado parte en todos los movimientos sociales que han significado la conquista de un derecho, una ventaja, ó algún bienestar para los trabajadores, sin exclusivismos ni odiosidades, sin precipitaciones y sin violencias. Es un poderoso factor de orden y de progreso dentro de la economía social y su

acción se extiende mucho más allá del reducido círculo de sus socios.

Su obra cariñosa y benéfica de la atención de sus enfermos la desempeña con una abnegación sin límites. Actualmente tiene en proyecto la construcción de un sanatorio en un terreno adquirido en la Población Providencia, mediante una combinación cooperativa, muy parecida también al milagro ántes citado. Reunidos 40 socios adquirieron, á nombre de la Sociedad, dos manzanas de terreno, las que dividieron en sitios pequeños obsequiando á «La Unión» la parte interior, con una superficie de 4,500 metros cuadrados. En esta parte será donde se levantará, dentro de poco, el primer sanatorio para obreros, construido por ellos mismos, en Chile. Será este un verdadero monumento elevado á la fraternidad y á la unión de los obreros chilenos.

ONOFRE AVENDAÑO F.

Santiago, 9 de Enero de 1912.

## REPARTICIÓN DE RELOJES Á LA POLICÍA



EL Sábado próximo pasado se llevó á efecto en la 3.ª Comisaría la entrega de los relojes, que por suscripción popular fueron importados de Europa para premiar á la Policía de Santiago, por su buen desempeño en las Fiestas del Centenario.

El acto fué presidido por el Intendente de la Provincia y asistieron delegaciones de las diversas Comisarias. La fiesta resultó imponente por su alto significado moral y los números de esgrima y música que se agregaron á este acto contribuyeron á dar un mayor realce.





# Plato de Fierres

SEÑORES, estamos sobre un volcán.

Conste desde luego que la tétrica nueva no es mía, sino de la prensa diaria, que desde el momento en que dió con el rico filón anarquista, nos está espetando todas las mañanas cada información sobre la existencia entre nosotros de esa siniestra asociación, capaz de ponerle los pelos de punta á don Joaquín Figueroa, que es cuanto cabe en materia de levantamientos capilares.

¿Qué es lo que ha podido dar pábulo á semejantes historias y á que los diarios serios nos amarguen el desayuno con sus estupendas revelaciones? Hasta la fecha, y según mis noticias, el estallido de unos petardos en el convento que los Carmelitas Descalzos poseen en la Cañadilla. Es todo lo que ha llegado á mis oídos, á excepción, por supuesto, de la explosión, que no la sentí. (Entiéndase que no la he sentido en el ídem material, porque sentirla, la he sentido muchísimo).

A raíz de esto, los órganos locales empezaron á darnos la gran lata sobre la tenebrosa institución que con el sugerente título de «Oficios Varios» tenía su asiento (una silla de paja) en un reputado conventillo de la capital. Las más sensacionales informaciones sobre esa temible logia de carbonarios de marca nacional, llovieron sobre nosotros desde ese dichoso instante.

En el local en que la banda celebraba sus sesiones, (cuando había motivo para celebrarlas), se hallaron una cantidad de objetos que por sí solos delataban el bárbaro espíritu de la asociación: en la biblioteca, si

así puede decirse, obras de Kropotkin, de Reclus, de Anselmo Lorenzo y otros demoleedores de este calibre, y, lo que es más grave, un montón de ejemplares de la novela «Ocaso», del señor Yáñez Silva, que, como se sabe, es un canto á la destrucción de todo lo existente, sobre todo del sentido común y de la gramática.

Esto, fuera de un rey de espadas acribillado á alfilerazos, (símbolo del odio al ejército), de un caballo de oros igualmente perforado (representación del odio al capital), de una cajetilla de bastos y de un sombrero de copas, digo, de copa. ¿Se necesitaba más para darse cuenta del peligroso fermento anarquista que se insinuaba entre nosotros? A lo menos, la prensa lo comprendió así, y desde luego, concienzudamente alarmada, pidió al poder judicial su intervención. (En Chile, el único poder que no puede intervenir es el Ejecutivo.)

Atendiendo á tan reiteradas representaciones, el señor juez Plaza Ferrand procedió á incoar el proceso contra los profesionales entre cuyos «varios» oficios estaba el colocar bombas á sacerdotes descalzos, sin que esta última y lamentable circunstancia bastara á conmover á aquellos particularísimos «oficiantes». El señor juez apescozó á una docena de socios y me les metió en chirrona.

Hasta aquí la cosa iba bien para los intereses de la prensa, pero resulta que el Juez propietario, el señor de la Barra, reasumió su puesto y su primera providencia fué poner en libertad á todos los procesados.

No podrán estos quejarse de la Providencia, ya que los salvó de la Barra.

Y bien, señores, séame permitido echar mi cuarto á espaldas en este peliagudo negocio para decir lisa y llanamente que los grandes órganos de publicidad metropolitanos no han tenido razón, fuera de la de sus íntimas conveniencias, para armar tan formidable algarada alrededor de un asunto nimio. ¿De qué se trataba en suma? De dos pares de petardos aplicados á los susodichos Carmelitas por unos cuantos apóstoles de las doctrinas anárquicas de importación directa. ¿Y era esto suficiente para poner á la sombra á esos cuatro gatos que así empezaban á mostrar las uñas? ¡Quí! No, señores, ni mucho menos. ¿Son estos acaso los únicos petardistas que hay en Santiago? Si debiéramos proceder contra todos, no habría cárceles en Chile suficientes para albergarlos, y esta sola consideración bastaría para hacer ver lo irracional del procedimiento.

La ley pareja no es dura, dicen por ahí (por la cárcel) ciertos contratistas de pavimentos, y los petardistas de levita y chistera no tienen derecho á ser tratados por la justicia con más lenidad que los de chaqueta raí y zapatos hilarantes, y ésa es también mi opinión.

Salva por cierto, la de los Carmelitas Descalzos (cuyos pies beso) y que deben de estar tan escamados de petardistas como muchísimas sasterías de Santiago.

ANTUCCO ANTÚNEZ





UN MINISTRO..... ESPIRITUAL



*El Ministro Huneus, al Ejército.*—Vamos, muchacho, tú estás descuidando mucho tus deberes religiosos. Ea, á misa, que ya han dado la última seña, y no olvides que hoy vas á hacer la primera comunión.



# PEREGRINACIÓN PATRIÓTICA

ENVIADAS por el señor don Gregorio Pardo N., un galante corresponsal de NEGRO Y BLANCO en el norte del país, hemos recibido las vistas fotográficas que acompañan á estas líneas.

Ellas dan cuenta de una romería efectuada por un grupo de chilenos residentes en Huara, el 27 de Noviembre último, aniversario de la memorable batalla de Tarapacá, al sitio preciso en que cayó el infortunado cuanto valeroso héroe de aquella jornada, Eleuterio Ramírez.

El capitán retirado, veterano de la guerra del Pacífico, señor don J. Amador Balbontín, tuvo la simpática idea de organizar entre los jóvenes de Huara, un escuadrón ocasional de caballería que llevaba el nombre del invicto guerrero, y en compañía de las autoridades de Tarapacá y Huara, del pelotón de carabineros de guarnición allí y de numeroso pueblo, emprendió con su columna el cami-



no al punto donde se verificó el cruento sacrificio de Ramírez y sus bravos compañeros.

En una de esas fotografías se ve al señor cura de Tarapacá oficiando una misa en aquel sagrado é histórico sitio; en otra el escuadrón «Eleuterio Ramírez» antes de partir en la romería; y en la última á una parte de los patriotas excursionistas en casa del caballero chileno don Francisco Cepeda, también antes de emprender el viaje.

Movimientos como éste de tan acendrado fervor patriótico, no merecen sino las más sinceras congratulaciones de todos y nosotros cumplimos con el deber de expresárselas á los organizadores del de que nos ocupa.



# 

## SCHERZETTO

C. Pereira

*Allegro grazioso.*



*f* *p* *meno.* *ritard.* *p.* *tempo.* *rall.* *p* *f* *p* *ritard.* *meno.* *I.* *II.* *Fin.* *rall* *tempo.* *m.v.* *m.d.* *m.v.* *m.d.* *m.v.* *m.d.*



*Mosso.*

First system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff begins with a *stacc.* marking. The bass staff has a *f* marking. The system concludes with a *ten.* marking.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff has a *ten.* marking. The bass staff has a *f* marking. The system concludes with a *ten.* marking.

*tempo.*

Third system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff has a *f* marking. The bass staff has a *f* marking. The system concludes with a *f* marking.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff has a *f* marking. The bass staff has a *f* marking. The system concludes with a *f* marking.

*molto più tranquillo.*

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff has a *pp* marking. The bass staff has a *p* marking. The system concludes with a *p* marking.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff has a *rall.* marking. The bass staff has a *p* marking. The system concludes with a *p* marking.

*D. C. al Fine*



DAMOS una vista del grupo de jugadores que componen el «Unión F. C.» de Chillán, ganador en la temporada de 1911 de la Copa Municipal de la liga de esa ciudad.

Para ocupar el rango á que alcanza el «Unión F. C.», ha debido vencer

El foot-ball, el popular sport inglés que tanto entusiasmo despierta en nuestra juventud, ha alcanzado en Chillán un desarrollo verdaderamente notable. La juventud chillaneja se entregó con verdadero ardor á la práctica de este sano y hermoso

tregan con deleite á uno de los pocos sports que se van identificando del todo con nuestra juventud.

Inglaterra debe mucho al foot-ball. Es este sport el que ha despertado en los hijos de Gran Bretaña su espíritu de orden, de sagacidad, de va-



«Unión F. C.» de Chillán ganador de la Copa ofrecida por la Ilustre Municipalidad de esa localidad por la competencia de 1911

al ganador de varios años, el «Industrial F. C.», teams que en todas las competencias se adjudicaba los primeros lugares. Por esta vez el éxito no ha acompañado al aguerrido y afortunado «Industrial». Ha correspondido á su digno rival el triunfo que bien se merecía por los esfuerzos continuados que ha venido realizando en pro de su perfeccionamiento.

juego atlético cuyo actual grado de difusión en el país apenas era dable prever no hace muchos años, cuando los primeros teams, formados por numerosos jóvenes ingleses y algunos chilenos, pisaban por primera vez, tímidamente, nuestras canchas.

Hoy no queda, puede afirmarse, lugar en la República que no cuente con teams, y aún con ligas que se en-

lentía y rectitud, que les reconoce, al par que su notable desarrollo físico.

Seguros de que los mismos beneficios ha de reportar á nuestra juventud nos congratulamos de que tan hondas raíces haya echado en nuestro suelo el simpático y popular juego que constituye una de las fuerzas de la educación del pueblo más culto de la tierra.

**NEGRO y BLANCO**

Vende los clichés ya publicados, á precios condicionales

MERCED 752 :-: CASILLA 1005



# Paseos y Comentarios

AÚN cuando ya comenzaron las playas, los campos y los terceros patios de las casas á quitarnos la dulce compañía de muchísimas familias, que sofocadas por el calor se alejan, siempre en los paseos se nota animación y concurrencia.

Así, por ejemplo, el del Parque en las noches, encierra todos los caracteres de una verdadera delicia; pero tomado el tal paseo desde su raíz ó nacimiento, es decir, desde el momento en que cada cual se aleja de su casa habitación en busca de un tranvía de esos que llevan el número 19, hasta la hora en que vuelve á sus lares con los pulmones repletos de un aire magnífico.

En noches pasadas un amigo mío que estudia leyes y que por ende tiene sobrado tiempo para concurrir á todas partes, me invitó á que fuéramos al Parque en «carro arriba», manera de viajar que en este tiempo de calores, no alcanza á degradarnos, ya que es notorio el hecho de que la economía no es la causante de tan modesta elevación.

—Iremos, me decía, cómodamente instalados en la imperial, gozando del fresco de la noche. Allá descendemos á los jardines, daremos unas vueltas alrededor de la laguna, tomaremos alguna copita en el Restaurant y enseguida regresaremos en la imperial de otro tranvía.

Habiéndome parecido que tal programa estaba de acuerdo con las disposiciones de mi ánimo (un tanto abatido á veces cual si tuviera dentro de mi pecho algún desastre amoroso) acepté la invitación con gusto y ambos á dos pusímonos en marcha.

Desgraciadamente para mí, que amo las comodidades sobre todas las

cosas, esa de la imperial del tranvía me resultó frustrada y hube de contentarme con ocupar una grada de la escalera que á ella conducía, bastante apretado entre unos cuantos pasajeros, que por cierto, no dejaban llegar hasta mi acalorada persona el fresco de la noche. Y como nunca falta en los tranvías, alguien que llegue al término de su viaje ántes que los otros, ocurrió naturalmente, que varios individuos al descender, posaron sobre los mios sus graciosos piés, haciéndome sentir todo el encanto de los más formidables pisotones.

Llegamos por fin al sitio en que la gente descende..., quiero decir, frente al Restaurant del Parque, lugar en el que detúvose el tranvía y allí los pasajeros comenzaron á salir, luchando bravamente contra una avalancha de personas que á fuerza de codazos y empujones pugnaban por alcanzar los desocupados asientos.

Salvados los inconvenientes de esta batalla, en que los individuos de ambos sexos se exponen á que les rompan cualquiera prenda frágil, llegamos á los jardines, cuyos escaños veíanse casi totalmente ocupados por una hermosísima variedad de damas elegantes, entre las cuales destacábanse de vez en cuando, como se destacan en un jardín delicado los árboles gruesos y vetustos, algunos venturosos galanes que en amable plática, dejaban transcurrir sus horas de bonanza. Por que digo yo que de bonanza y muy grandes, deben ser esas épocas en que un hombre conversa á solas con el objeto amada, sin que una suegra venga á entorpecer las relaciones.

Nos acercamos después á la laguna, dispuestos á sentarnos junto á ella para contemplar el hermoso panorama que debiera presentar la luna, al reflejar sus rayos pálidos sobre la quietud del agua. Y figúrese el lector, después de apreciar debidamente nuestra predisposición romántica, cuál sería nuestra desilusión, al encontrarnos frente á una laguna seca, descuidada y cubierta de malezas, como un remedo burlón de un gran mundo cualquiera.

Faltábanos aún otra parte del programa y era la que se refería á una copa en el Restaurant: Allí nos fuimos y tomando colocación frente á una mesa, pude observar lo más variado que ofrece el Parque Cousiño en materia de diversiones y de lo cual evito discretamente los muchos comentarios que entonces se me ocurrieron, por temor á que con ellos queden muy de relieve mis escrúpulos mundanos.

Tomamos una copa y en seguida dejamos ese centro alegre en que la juventud se recrea y en donde suelen verse algunos adelantos femeninos, como por ejemplo, el de una dama que colocada en el pescante de una victoria y con un cigarrillo entre sus labios, haciendo de cochero, fustigaba elegantemente á la airosa pareja de caballos y se alejaba por los senderos del Parque en desenfadada carrera, á riesgo de romperle el alma á un prójimo distraído.

Mi amigo que tiene á veces frases muy exactas, al ver este espectáculo díjome en secreto y con tono dogmático:

—¡Mira! Ese es el vicio.

PEPE EL INTRUSO.





# Por Los ESCENARIOS



LA semana pasada nos ha traído la noticia del fallecimiento del tenor Bordigo que actuaba entre nosotros con la compañía de opereta Angelini, acaecido en La Paz, Bolivia. Entre la gente de teatro y el público todo, la sensible nueva ha sido tan inesperada como triste. Todos recordamos con agrado su temporada última en la que—aunque enfermo ya—se esforzó por darnos, en la mejor forma posible, las numerosas producciones del repertorio de operetas. Triunfó en cada una y todas. Los aplausos le llovieron de artista enfermo, que sentía como se le escapaba la vida en cada nota que largaba al aire... Presentía su fin y con sonrisa amarga agradecía el tributo del público.

Ha muerto en tierra extraña, lejos de los suyos y como último consuelo habrá recibido los solícitos cuidados de sus compañeros de arte que lo amaban y lo respetaban.

Reacio, por lo general, nuestro público á todo lo que, por una sola vez aunque sea, queda consagrado con la fama de lo inconveniente, ha salvado ahora la valla infranqueable de su prejuicio, concurriendo en gran número á las veladas del teatro de la calle San Antonio. Tuvo esta sala la mala suerte—buena en aquel entonces, á juzgar por las entradas en boletería—de caer en manos de una Compañía que servía sólo intereses masculinos, dejando en aislamiento á las familias de nuestra sociedad, que se negaron á presenciar las obras maestras del género sicaléptico. Se trató de rehabilitar el nombre y fama de entonces, cambiándosele el original y haciendo funcionar otras compañías. Inútil esfuerzo. Se trató de dorar la píldora consabida, con el insigne Tallaví pero ni él logró atraer el deseado público. Los «Espectros» vagaban en calidad de tales por el ambiente helado y solitario del Teatro. Quedaba un camino: el de cerrar las puertas. Y así fué.

Pero sea por el carácter emprendedor de los empresarios ó por la natural buena predisposición que sienten hacia San Antonio las adorables del sexo femenino, el hecho es que la sala del Nacional, con la compañía que dirige el primer actor señor Gil; se ha llevado el público á manos llenas. Demos gracia á lo anteriormente numerado y al buen grupo de artis-

tas, que hayamos conseguido levantar el prejuicio que cegaba á los «hábitos» á las tandas, para con el Nacional, y, lo que es mejor, lo nacional, porque á qué repetirlo que la obra de Valenzuela Aris sigue llamando la atención como lo hizo en la sala de la calle Merced. Ha triunfado el Nacional esta vez y que sea por muchos años.

Pronto se pondrá en vigencia la ordenanza municipal que obliga á los teatros á comenzar las funciones á las 8½ P. M. y terminar á las 12. Puede regir la dicha orden para espectáculos de función completa pero no para «tandas». Que se obligue á todos á comenzar á la hora indicada pero que se deje también al público la libertad de presenciar tandas hasta la hora que se le dé la gana. Ese es el objeto de las funciones por secciones: la comodidad para los asistentes.

Los cambios de artistas serán para las compañías, en breve, numerosos. Se nos ha informado de algunos entre Montero y Gil. ¿Que cuadro quedará mejor compuesto? y cual peor? Ya lo veremos.

Mr. Ziegler sigue haciendo furor con sus fieras. Nos ha traído un buen espectáculo y el público acude á él con gusto. Con cartel variado hará buena temporada.

Desde la platea del teatro Nacional se vé hasta el fondo de los camarines. La vista de los asistentes se distrae y se pierde la ilusión del espectáculo. Sería fácil hacer un pequeño arreglo.

Un conocido actor cómico se preparaba en noches pasadas á salir ante el público y como llevaba el traje algo manchado; alguien le hizo notar el defecto, á lo que contestó: «Hagan Uds. limpiar sus teatros y nos presentaremos limpios».

En verdad, están un poco descuidados los escenarios, pero como lo están en todas partes. Apesar de todo, nuestro simpático cómico no se pasa el cepillo.

La señorita Maldonado sigue mal de su afeción á la garganta. En el «Duo de la Africana» dado el Sábado pasado en el Nacional no pudo can-

tar, y tomó su papel la señora Silles con previo aviso. Cantó muy bien y se le ovacionó carifosamente.

Gmo. Amodeo, el aplaudido actor cómico, se ha retirado de la Compañía Gil para ingresar á la de Joaquín Montero. Es una buena adquisición, pues Amodeo con su talento y gracia natural se hacía aplaudir en todas las obras en que tomaba parte. De los artistas que nos han visitado últimamente es uno de los que más simpatías cuenta entre el público.

La tiple señorita Cipri Martin, que tanto ha gustado en esta temporada pasará á la Compañía Montero, en la que ya ha sido contratada.

Se anuncia nuevo elemento femenino para la Compañía Gil. Se efectuarán algunos cambios próximamente.

El maestro Williams Vergara pasará á prestar sus servicios al teatro Nacional.

Hoy debe darse en el teatro Santiago la opereta alemana titulada «El Murciélago».

La empresa Montal se ha hecho cargo del teatro Nacional. Nos promete dentro de poco interesantes veladas.

Está en ensayo por la Compañía Montero la comedia original de los señores Nathanael Yáñez Silva y Fernando Santivan titulada «Aves de Paso». La labor de Yáñez Silva para el teatro ha sido fecunda y de éxito y no dudamos que su nueva producción en colaboración con el literato señor Santivan tendrá la misma suerte de los anteriores.

Para dentro de pocos días nos anuncia Matías Soto Aguilar el estreno en una comedia en un acto que será puesta por la compañía Gil en el Teatro Nacional. Le aseguramos éxito en su nueva producción.

Varios autores nacionales tienen libretos de zarzuela listos para presentar pero falta... la música. No encuentran colaboradores musicales. He aquí una oportunidad que se ofrece á los maestros aspirantes á ganar gloria... y dinero.



## SIETE AÑOS EN TACNA

Los verdaderos chilenizadores.—Dos grandes patriotas

TODO lo que se hizo en Tacna con propósitos de chilenización, desde 1904 hasta 1910, debe atribuirse á un distinguido ciudadano que, á fin de hacer resaltar más la personalidad del Intendente de esa Provincia, se mantuvo siempre en la penumbra.

Ese ciudadano abnegado y patriota aportó á la administración Lira un valioso caudal de inteligencia, ilustración, actividad y generosas iniciativas.

Su acción fué oculta; fué la del Consejero y del inspirador, nó por falta de energías, sino por que hacía el sacrificio de su persona, para prestigiar la del mandatario que representaba á Chile: prestigiar al señor Lira, en aquellos momentos en que se creía siquiera en el patriotismo de ese funcionario, significaba prestigiar al Gobierno, para demostrar al Perú que había sido acertada la designación del señor Lira y que venía á servir altos propósitos diplomáticos, sostenido por la confianza del país y por el cariño y el respeto de todos los chilenos de Tacna y Arica.

No podría extrañarnos, á los que estábamos en el secreto, que el señor Lira apareciera en Santiago rodeado de una aureola luminosa y que fuera de triunfo en triunfo, hasta alcanzar los honores de un semi-dios.

Todo lo que el Gobierno disponía por su propia iniciativa; todo lo que el Intendente de Tacna proponía, por iniciativa ajena; todo lo que se proyectaba, ó se hacía, en fin, en bien de la chilenización y del progreso local, era atribuido al señor Lira.

De esta manera no es difícil ser héroe...

©

Muchas medidas que tendían al fin anhelado de obtener la chilenización esa región es decir, el predominio numérico y la supremacía social, comercial y agrícola de Chile en la Provincia, fueron puestas en práctica; pero casi todas ellas fracasaron debido á la inercia, al egoísmo, á la indiferencia musulmana, y en general, á la desacertada dirección del señor Lira.

Lo que había sido concebido brillantemente, después de meditado estudio, por el consejero del Intendente—el hábil abogado don Anselmo Blanlot Holley—resultaba estéril, por que el ejecutor no sabía llevarlo á la práctica, ó no quería sacrificar algunos de sus instantes de recogimiento artístico, ó de refinamiento personal, á los deberes del momento, á los intereses de la patria!

El mandatario de Tacna limitaba

su labor á la audiencia diaria de las mañanas, audiencia que tenía por objeto primordial recibir toda clase de informes desfavorables y casi siempre inexactos, respecto á los empleados públicos, como si el Intendente de Tacna hubiera sido encargado de favorecer los intereses del Perú; y acaso también consagraba alguna hora, en las noches, de re-



General de Division don Vicente del Solar

greso de su larga inspección de las mesas de juego del Club Social, al estudio de los problemas internacionales, ó á la redacción de las comunicaciones destinadas á sorprender la confianza del Gobierno.

©

Lo poco que se hizo fué debido exclusivamente á la perseverancia del señor Blanlot Holley.

Allí donde fué dado á este ilustre chileno ejecutar, dirigir los negocios internacionales que él mismo había propuesto, se alcanzó un éxito que fué á cubrir de gloria barata al Intendente de Tacna.

Es la hora de decir la verdad, sin reticencias, sin debilidades: todo lo malo que se ha hecho en Tacna, en los últimos siete años, se debe al señor Lira; todo lo bueno que ha podido realizarse, se debe al señor Blanlot.

Estos dos personajes, el señor Lira y el señor Blanlot,—que en 1910 desempeñaba, sin retribución alguna, delicadas comisiones reservadas

que le había encomendado el Supremo Gobierno,—fueron llamados á Santiago en los primeros meses de 1911, por S. E., el Presidente de la República.

©

¿Qué situación se produjo entre el Supremo Gobierno, el Intendente y el señor Blanlot? Qué problemas se trataron, á que conclusiones se arribó?

No es posible levantar el velo de esas conferencias, que debían influir, grandemente en nuestra política internacional.

Pero, sí, se pueden precisar algunos hechos.

Durante la administración del Excmo. señor Montt, y siendo Ministro de Relaciones Exteriores el señor Edwards, se realizaron algunos trabajos de transcendental importancia, encaminados á la solución plebiscitaria; estos trabajos fueron dirigidos por el señor Blanlot, bajo la presidencia del Intendente de Tacna.

El Gobierno provisional del Excmo. señor Figueroa, no se creyó autorizado para tomar resolución alguna relativo al problema del Norte. Por su parte, el Canciller de aquella época, don Luis Izquierdo, siguió una política enteramente opuesta á la del señor Edwards, lo que determinó la paralización de los trabajos plebiscitarios.

El Excmo. señor Barros Luco declaró que mantendría el *statu quo* indefinido, hasta que el Gobierno del Perú restableciera las relaciones diplomáticas.

Llamados los señores Lira y Blanlot á Santiago, el primero se sometió á esta política contemplativa, expectante, pasiva; el señor Blanlot la rechazó, manifestando que, consecuentemente con sus opiniones, que, en sentir, reflejaban el pensamiento nacional, creía que debía continuarse la labor plebiscitaria.

De aquí nació el antagonismo de estos dos caballeros.

El señor Lira se sometió á seguir desempeñando su cargo; el señor Blanlot renunció las comisiones que se le habían conferido.

El señor Blanlot se retiró á la vida privada, para no volver á colaborar á la acción oficial, sino cuando se restableciera la política de energías que debería realizar otro Intendente.

El señor Lira, que había presidido la chilenización de la Provincia, aceptó el desarme electoral, lo que podríamos llamar la deschilenización, es decir, el retiro de casi todos los elementos chilenos que en ese año,



en 1910, se había conseguido acumular en Tacna.

©

La situación contemplativa perdería, quizás, hasta ahora, sino se hubieran producido los incidentes que determinaron la suspensión de las maniobras de la primera división militar y, por consecuencia inmediata, el envío de todas estas tropas, a Tacna.

Fué, entonces, cuando se destacó la personalidad del señor General don Vicente del Solar.

Este militar, ilustrado y enérgico, desplegó la mayor suma de actividad posible, para realizar la obra de la desperuanización de Tacna.

Ya hemos dicho que, al comienzo

de su labor, se encontró detenido por las intrigas puestas en juego ante el Gobierno, para evitar que prosi-guiera una obra que debía prestigiarse demasiado, empujándolo más aún a la administración del señor Lira.

El general del Solar, entonces, regresó a Iquique, después de establecer provisionalmente la guarnición militar de Tacna.

Pero lo que no se ha dicho todavía y debe decirse, es que el distinguido jefe de nuestro ejército no encontró en el señor Lira cooperación alguna para el desempeño de su misión.

¿Cómo podía el señor Lira perdonar al que venía a arrebatarle los honores de Comandante General de Armas?

¿Cómo podía acordarse de que,

antes que un hombre lleno de pasiones, era mandatario y era chileno?

La situación de las tropas fue verdaderamente lastimosa; y el Intendente de Tacna, con su habitual sonrisa irónica, se desentendía de sus deberes patrióticos, para dejar que el general del Solar, se arreglara como pudiera.

Quizás pensaba que, así, la responsabilidad caería, toda entera, sobre el digno soldado; quizás pensó que, de ese modo, se debilitaría el brillo de aquel sol que venía a oscurecerle.

Quizás pensó... pero, antes que las conjeturas, valgan los hechos, que exponemos en nuestro artículo próximo.

J. FÉLIX ROCUANT HIDALGO.

## NUESTOS REPORTAJES

CON el fin de confirmar la declaración hecha en el interview que hicimos al señor Armando Venegas, y que se publicó en nuestra edición anterior, sobre el camino emprendido por la Asociación Santiago, para que se le reconociera como la Asociación Jefe Santiaguina, logramos en uno de los días de esta semana, entrevistar al Presidente de dicha institución, el prestigioso sportsman don Jorge Westman, quien nos atendió con su gentileza acostumbrada, y nos declaró que la Santiago no ha hecho gestiones ostensibles para ser reconocida como Jefe, y que la única vez que lo ha manifestado, por creerse con derecho a serlo, en vista de su mayor antigüedad, de su mayor prestigio y de contar en su seno con los teams más formidables de esta capital, fué con motivo de la invitación que le dirigiera la Asociación Nacional, con la que no mantiene relaciones de amistad, para participar en el Five Intercity que ésta organizaba, y en vista del fracaso de las gestiones que se hicieron a principios del año pasado, en que las asociaciones Nacional y Arturo Prat iniciaron la formación de una sola Asociación, que corriera con todos los trabajos que tienen las varias que existen en esta capital. En ese entonces la Santiago no aceptó la idea anterior, por considerar que si en esa época las varias Asociaciones apenas tenían tiempo para el despacho de sus asuntos internos, que resultaría si concluidas éstas, todo se entregaba a la resolución de un solo Directorio. Propuso, en cambio, la formación de una Asociación única, tal como existe en Inglaterra y en la Argentina, que tuviera a su cargo la dirección técnica, el manejo de la tesorería y que supervigilara la marcha de las Asociaciones existentes, que pasarían a

formar parte de ellas con el nombre de Ligas, y con los mismos trabajos que ahora tienen.

El señor Westman nos decía, si yo siempre he aspirado a la realización de esta idea, que la considero de gran utilidad práctica, es justo que ahora que soy Jefe de la Santiago, trate en toda ocasión de llevarla a cabo, pero eso no quiere decir que



nosotros hagamos presión para que nuestras congéneres acepten nuestras pretensiones que estimamos justas. Sobre todo, nos agregaba, hemos sido muy mal comprendidos, a raíz del Torneo Atlético, que desarrollamos el Domingo 22 de Octubre

del año pasado, en el Hipódromo Chile, se creyó que en nuestro reglamento exigíamos a los campeones que en él tomaran parte que las instituciones a que pertenecían debían reconocernos anteriormente como Asociación Jefe, siendo que ese requisito solo era necesario para tener derecho a la obtención de la Copa Diario Ilustrado, pero no a las pruebas individuales, en que podía participar cualesquier aficionado, en el carácter de particular, teniendo opción a los otros premios.

Aprovechamos nuestra entrevista para saber si apoyaba la idea patrocinada por el señor Venegas, y que ha adoptado la Asociación San Bernardo sobre puntos a favor y en contra en los league-match, y comprobar si era efectivo el acuerdo que se decía había adoptado la Santiago, para excluir en la temporada de football, que se iniciará en breve, a los clubs obreros.

Sobre el primer punto, nos manifestó su opinión contraria, pues creo que el sistema represivo es el mejor, y que si ese otro produjera buenos resultados, ya lo habrían adoptado en Inglaterra, lo que no ha sucedido hasta hoy; y sobre el segundo, se mostró muy admirado, y nos declaró que jamás había pasado por la mente de él, ni de sus compañeros de Directorio, el tomar semejante resolución, que vendría a herir injustamente a algunos clubs, sin ningún motivo que lo justificara, y que lo único que se había tratado era el no inscribir a ninguna institución sin que antes no se hubiera comprobado su buena organización.

Al despedirnos, nos prometió su concurso, que agradecemos debidamente por medio de estas columnas.

RIP.



## NUESTROS STUDS.—El Corral "Burlesco"

OCUPANDO un espléndido, amplio y bien tenido local, á un paso de la entrada del Club Hípico se encuentra el Corral Burlesco de los señores Roberto Vial y Manuel Hurtado Vial.

Son los señores Vial y Hurtado, sin disputa los propietarios de animales de carrera que más se han preocupados del desarrollo, fomento y engrandecimiento del turf nacional. Pagando los más altos precios que en Chile se ha pagado por productos de carrera, seleccionando lo mejor entre lo mejor dando á su caballeriza todas las comodidades, todo el confort moderno, fijándose en los más minuciosos detalles han llegado á tener el mejor corral de Chile, con un haber efectivo en sólo productos de carrera de cerca de medio millón de pesos, sin contar con que ellos dicen que Burlesco es un animal que no admite tazación, que no habrá dinero suficiente para tentarlos á vender su regalón y que el gran crack no saldrá vivo de sus pesebreras.

A Burlesco se le trata allí como al dueño de casa. Se supo que no le gustaba la luz fuerte, pues se le construyó una pesebrera especial, se le mimó, sus dueños y él «se tutean» se tratan como íntimos amigos y... se quieren.

Es tal el esmero con que se premia el esfuerzo y los triunfos del gran crack, que parece al verlo servido y solícitamente cuidado por tanta gente (todo el personal del corral tiene encargo de preocuparse de

él) que fuera algún rey mitológico rodeado de su corte.

El corral tiene actualmente los siguientes animales en training: Altanero II, el crack, que se lleva ganado \$ 137,000; Pinche, con un haber de \$ 120,000; Proeza, hermosa yegua recién llegada de la República Argentina que importa al corral más de \$ 43,000; Umbel, la gran potranca francesa, que aún no conoce la derrota; Mala Lengua, y los 2 años Peligroso, por Mead y Mine d'Or (\$ 16,000); Myosol, por Olegario y Myosobá (\$ 15,200); Comisario, por Droud y Cívica (19,000 nacionales) y

Chilena, por Batt y Little Fox (3,500 nacionales). Además tiene en la reproducción á Chicana servida por Burlesco.

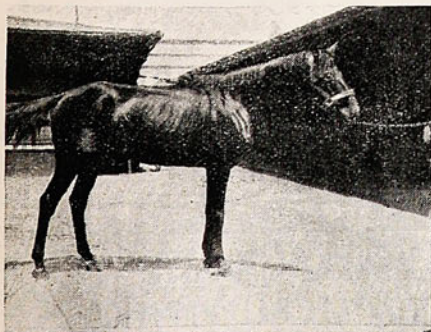
Este reproductor se retiró de las pistas con \$ 107,000 ganados en premios.

Ojalá y Hechizada las tiene el Stud Burlesco arrendadas al Corral Ascot.

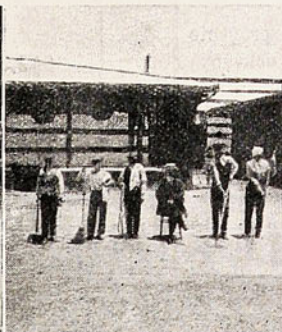
La mano maestra de don Pedro J. Medina se deja ver en el estado brillante de preparación en que se encuentran cada uno de los pensionistas del corral. Los dueños no han podido estar más acertados al entre-



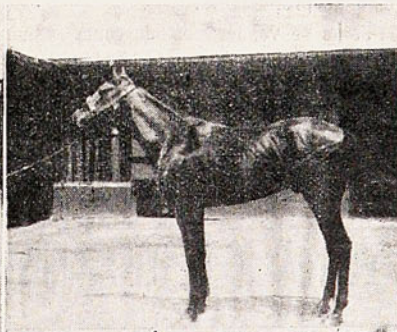
Burlesco montado por D. Reyes



Pinche



Interior del corral



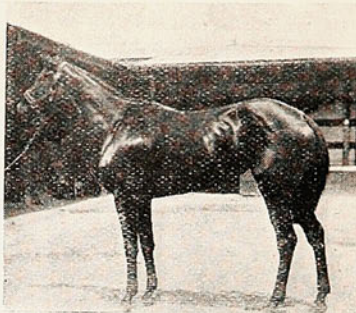
Altanero II



gar la preparación de sus caballos en las espertas manos de don Pedro.

El gran Altanero ha correspondido siempre á las esperanzas que abrigan sus dueños cuando lo adquirieron en £ 1,500, á la edad de 14 meses en el Haras «El Moro» y no desean sino que llegue pronto el famoso Eclair para medirlo con él. Sólo quieren que cuando el encuentro se efectue Eclair corra con toda la confianza de sus dueños, y en las mejores condiciones. No le temen y muy por el contrario esperan que llegue para demostrar todo lo grande que es el sucesor de Burlesco.

Las demás compras que ha hecho el corral en la República Argentina, todas las compras afortunadas, las



Proeza



Umbel

ha hecho por intermedio del distinguido sportman bonaerense señor Eduardo Celery.

Felicitemos á los señores Vial y

Hurtado por su espléndida obra en pro del turf nacional y nos felicitamos nosotros de tener en Chile studs como el Corral «Burlesco».



### MAÑANITA DE CAMPO

Mañanita serena, mañana campesina;  
la luz lo alegra todo con su sonrisa clara  
y al divagar sin rumbo mi anhelo me encamina,  
donde el arroyo teje blancuras de Carrara.

Leo á Dandet y medito. Mi mente se ilumina  
bajo la fronda hirsuta que mi laud cantare  
y en mí una apoteosis magnífica germina  
como un vergel en pleno desierto de Sahara.

Mañanita de campo, como goza mi alma  
sobre el húmedo césped que me tiende su alfombra  
y en el seno tranquilo de la plávida calma!

Cómo se esfuma el velo de mi tétrica pena,  
cómo me baña el dulce quietismo de la sombra...  
Mañanita de campo... mañanita serena!...

GUILLERMO MUÑOZ MEDINA.

#### E. L. Navarrete Ch.



Sección compra-venta, arriendo y administración de propiedades.

Estas se venden con derechos á un proyecto de construcción ó transformación, según convenga á los interesados.

**BANDERA 161 — Oficina N.º 6**  
**Teléfono Inglés 2456**

#### Enrique Mandiola E.

**Martillero Público**



**Tasaciones, Remates**

**Huérfanos 113 — Teléfono 1284**

#### EL TEATRO DE LOS NIÑOS

**PRECIO, UN PESO**

**Colección de cinco comedias para niños y niñas, para fiestas escolares**

**COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO**

MERCED, 752  CASILLA, 1005



# Mundo Elegante

LA variedad de formas en los sombreros permite hoy apropiarlos mucho á la fisonomía y armonizarlos perfectamente á la toilette que se destinan. Para ir con simple vestido de tela se lleva mucho la charlotte ó bonete, propiamente hablando.



Estas charlottes se pueden confeccionar en mil modos; pero las más hermosas son de encajes sin ningún aditamento. Para plaza es indudablemente el sombrero más adecuado. La charlotte forma boina permite, y le sienta un chon de terciopelo ó de taffetá.

Las flores siempre en boga sobre ormas de paja. Se imita con ellas enormes penachos que tienen arrogante garbo, finísimas guirnaladas. Los penachos siempre colocados á la izquierda en grande altura. También se emplea mucho el terciopelo en las copas de algunos sombreros. El fieltro lo han aceptado muchas, especialmente la orma blanca á la que se imprime un doblés «Napoleón» fren-

te á frente, y le colocan un pompón de seda desflocada. Este sombrero no tiene nada de espiritual, sería si acaso se llevase de fieltro rosa, azul pálido ó verde nîlo, y variando el chon en nudo voluminoso de seda glacé ó de tul de seda, quitándole lo invernal. Así podría llevarse con trajes de Lingue. Sin esta transformación sólo sientan con los trajes talleur de telas resistentes.

«El echarp» sobre el sombrero es una maravilla de gracia. En la plaza es una enciclopedia de habilidades, una mujer chic no prende dos veces igual ese velo que es uno de los accesorios más atractivos de la belleza. La orma de fieltro cubierta con echarp es de suprema elegancia.

Entre las variantes de los accesorios de la moda se anuncian las flores de seda para los vestidos de tarde, especialmente para los de taffetás, los de linón bordados, los de velo religioso... Estas flores deben confeccionarse planas y como pequeñas cocardas para ser diseminadas en lindas guirnaladas ó á modo de ruches orlando los bajos de las faldas.

También se llevan los trenzados y aún estos trenzados se emplean como cinturones que no aconsejo á nadie á causa de deformar completamente el talle, excepción de la trenza de seda tegida completamente plana que acentúa sin deformar.

Un traje idealmente hermoso voy



á describirle. El es para tardes de plaza exhibido en Frouville.

Falda de linón blanco bordado é incrustado con valenciennes. Casacaquin corto de seda rayado blanco, y color bleu rayas anchas. Corte japonés en los hombros, abierto en V, el pecho con *guimpe* sin cuello, y *coletes revers broderie anglaise*. Enorme sombrero Bretón que cubre completamente los hombros, la copa de terciopelo color bleu y ala blanca de paja, forrado el interior con terciopelo

bleu, á la izquierda cocard achatada bleu y blanco, y enorme brida de cinta de terciopelo bleu hasta la orla de la falda.

Guantes blancos y quitasol color bleu. El sombrero es de la casa «Zerbi.»

Otro bello modelo Doucete es falda de cachemir de seda blanca orillada la falda de flores pequeñas de seda blanca glacé. Túnica de filetbrodé incrustada de flores de pasamanería y *dentelle*. Cuerpo japonés

en los hombros. Escote en V, orlado cinta de terciopelo negro y vellotas de seda negras orillando la túnica y subiendo al lado izquierdo: Sombrero de tagalina blanca de inmensas proporciones con gran pompón de plumas blancas cubriendo la copa. Quitasol de chantilly negro, guantes blancos.

El NEGRO Y BLANCO continúa siendo el ideal de la moda.

ROSA HOCHSTETTER

## CARTA ABIERTA

Señora ROSA HOCHSTETTER:

A usted, como caracterizada escritora y colaboradora de la simpática revista NEGRO Y BLANCO, me es grato dirigirme para que, con su discreta y bien modelada pluma, haga la justa crítica de la *blusa abrochada por la espalda*.

Hace más de ocho años que se lleva esa moda tan incorrecta, tan insegura, tan inmodesta y tan... para no disculpar más... perjudicial; y lo más curioso es que nadie (que yo sepa) se haya preocupado de ponerle simplemente atajo.

Yo quiero saber si hay algún medio de escapar á su uso, legítimamente se entiende, porque de otro modo la modista no sé sometería á hacer lo contrario. Por mi parte, desde que rige esta moda he usado invariable y tenazmente el paltó.

No me admira que la clase alta, que cuenta con una *femme de chambre*

y toda clase de servidumbre, se declare en favor de los broches por la espalda; pero las personas de cortos recursos y de corto tiempo ¿cómo podrían esperar que viniera algún pariente lejano ó cercano á ejercer el oficio de abrochador de *kuimones*?

Así, pues, y como una prueba en apoyo de mi aserto le repetiré lo que una señora me contó allá por la época del Centenario: «Me hallaba en el hotel... me dijo, y no estando mi marido en el momento oportuno tuve que recurrir al *garçon*. El lo hizo, si nó con destreza, con muy buena voluntad.

Ah! mi estimada señora, y yo que me reía de mi *mamita* (la que me crió) cuando la veía que se abrochaba el camisón por la espalda... Hemos retrogradado, sí, hemos retrogradado. Que lo diga Omer Emeth.

Hace treinta años ninguna señora habría respondido, ni con mucho, á

usar un traje abrochado por detrás. Así como ninguna madre habría permitido que muchachitas de doce ó catorce entraran de lleno á la moda con sus exageraciones y despropósitos.

Deben estar muy vacías las *mentes femeninas* cuando el señor Arzobispo se vé obligado á *llamarlas al orden*.

Qué hermosas las palabras bíblicas, del Apóstol Pablo, que cita usted al final de su artículo del número 3 de NEGRO Y BLANCO. Parece que no hubieran sido pronunciadas hace dos mil años.

Aprovechando esta oportunidad para felicitar á la nueva publicación por la escogida selección de sus artículos, me suscribo como su fiel admiradora.

GIONETTA.

Santiago, Enero de 1912.

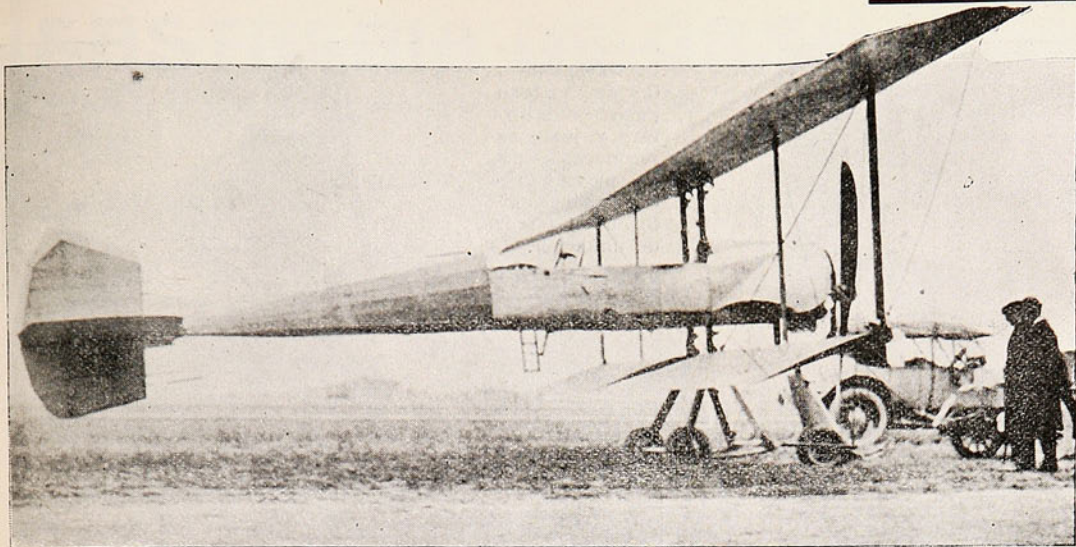
## VINO

===== JOSÉ LUIS COO =====  
AGENCIA GENERAL: HUÉRFANOS 957

ESPECIAL . . . \$ 20 caj. | PINOT RESERVADO \$ 30 caj.  
RESERVADO . . . 30 „ | BLANCO ID. . . . . „ 50 „

Premiados en Quito, Buenos Aires y Santiago





## SOBRE AVIACIÓN

LAS presentes fotografías corresponden á diversas vistas de aeroplanos y algunas maniobras de su montaje.

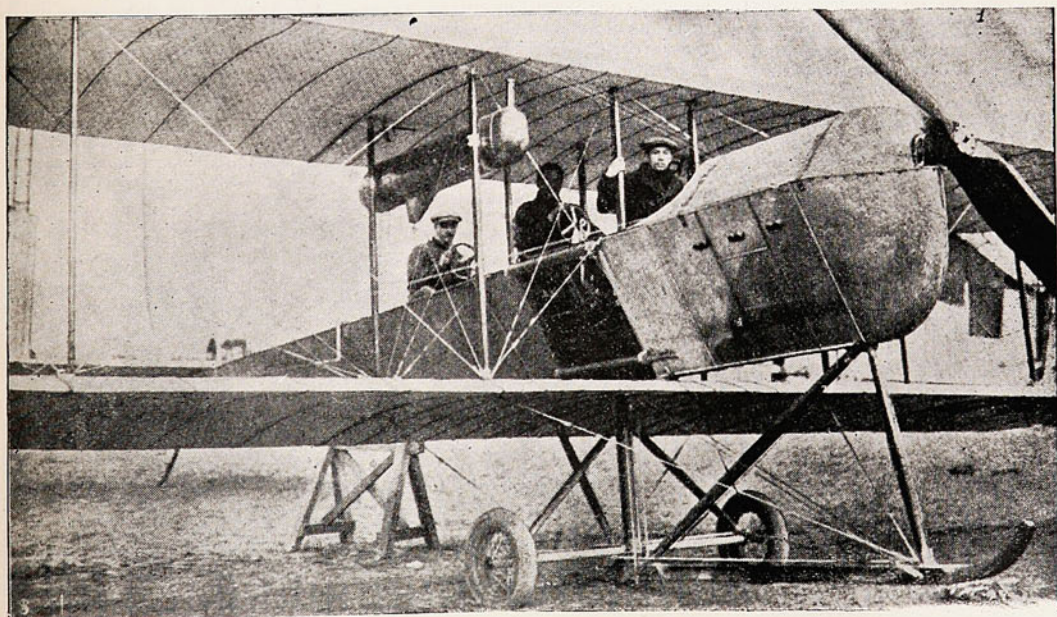
©

En el bello sexo de la sociedad norte-



americana ha encontrado el moderno y emocionante sport de la aeronavegación el más entusiasta eco. Son innumerables las simpáticas damas que han vinculado sus nombres á verdaderas hazañas en este ramo del sport.

La intrepidez de que han dado prueba las aviadoras, ha inspirado en la fan-



1. Biplano acorazado, del ejército francés; fuerza de 75 caballos.—2. Oficiales de la flota aérea francesa en un biplano Farman.  
3. Biplano militar francés para tres personas, además del piloto.





Una redactora de la revista americana *Leslies Week* en traje de aviadora, momentos antes de su ascensión

tasía de no pocos novelistas, cuadros como el de un viaje de luna de miel hecho en aeroplano, y seguramente que no tardará la realidad en confirmar estas previsiones poéticas.

No quiere el bello sexo dejar nada

exclusivo a los hombres; todo lo invade y en todo quiere colaborar; y justo es reconocer que no pocas veces consigue éxito en su fervor de imitación.



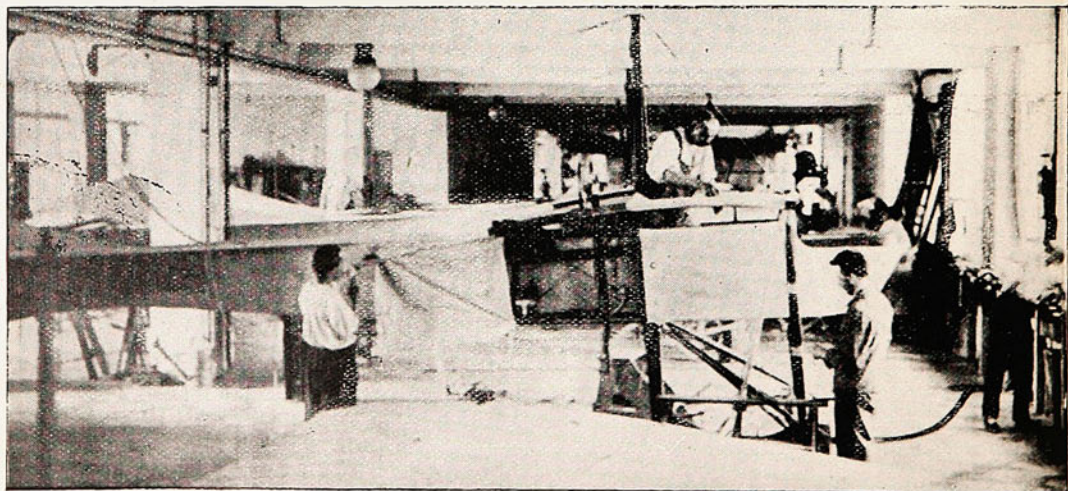
Montadura de los chasis y postura de la tela

En Gran Bretaña, el fanatismo del ejército feminista que clama por «Votes for Women» ha llegado, en ocasiones, a perturbar la paz pública por la violencia y la intemperancia de las manifestantes.

Poco há, Mr. Lloyd George fué agredido de hecho mientras expresaba sus convicciones contrarias a la nueva conquista política que inspira al bello sexo.

En el sport no va quedando rama que no sea puesta en práctica por las aficionadas. La aviación cuenta ya con un diez por ciento de pilotos femeninos y, día a día va engrosando el número.

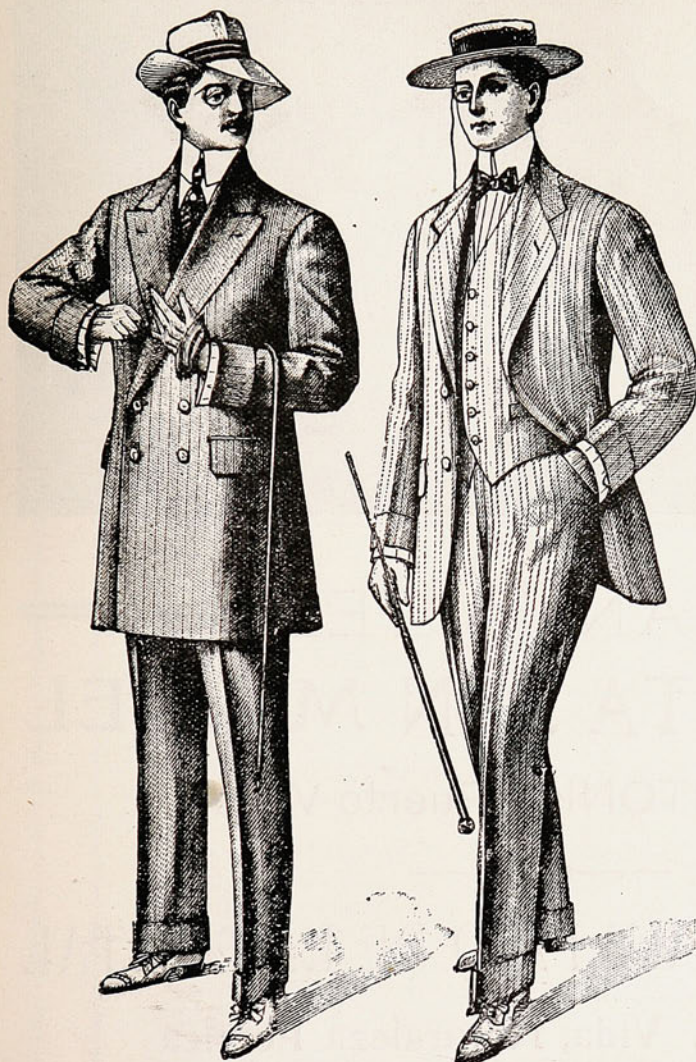
La vista que insertamos nos muestra a una de las redactoras del «*Leslies Week*», momentos antes de ejecutar una de las numerosas ascensiones que ha efectuado.



Tarrajadura de agujeros en los motores



# SASTRERIA DE GRAN TONO



~~~~~  
POR SOLO ~~~~~

~~~~~ 20 PESOS

—— SE ——

ENTREGARA

UN ELEGANTE

TERNO

SOBRE MEDIDA

—— EN LA ——

ACREDITADA

~~~~~  
CASA STITCHKIN
ESTADO 218

PAGANDO EL SALDO A CONVENIENCIA DEL COMPRADOR

Inmenso surtido de Casimires Ingleses para la Estación de Primavera y Verano

Cuenta con cortadores contratados especialmente en Europa para la Casa



== GRAN HOTEL ==
LA QUINTA SAN MIGUEL

SAN ANTONIO (Puerto Viejo)



BALNEARIO A UN PASO DE LA CAPITAL

Vegetación, Vida, Naturaleza Poética

ESTABLECIMIENTO

DE PRIMER ORDEN

ATENDIDO CON TODO EL CONFORT MODERNO POR SUS

== NUEVOS ADMINISTRADORES ==

Chirighin y C.^{ía}

"COMPAÑIA EDITORIAL DEL PACÍFICO"

SOCIEDAD ANÓNIMA

Autorizada por Decreto Supremo de 20 de Julio de 1911

DIRECTORIO:

RICARDO MONTANER BELLO
Presidente

MISAEEL CORREA | JUAN C. ZAMORANO
MIGUEL L. ROCUANT
Directores

AURELIO DÍAZ MEZA
Director-Gerente

Edita por su cuenta ó por cuenta de los autores, toda clase de obras chilenas; da facilidades para los negocios; se encarga de la venta de libros; los libreros de provincia que presenten referencias de seriedad y cumplimiento, serán servidos con los primeros ejemplares de cada obra que edite la Compañía y tendrán descuentos convenientísimos.

Se encarga de todo trabajo de imprenta y los ejecuta rápidamente á precios módicos.

Edita música de autores nacionales y extranjeros.

Esta Compañía es la **primera Casa Editora** que se establece en Chile.

Si es usted librero, le conviene escribir hoy mismo á la «Compañía Editorial del Pacifico,» Casilla 1005, Santiago, dando sus referencias y á vuelta de correo estará usted en relaciones con esta Casa Editorial. Puede usted ganar mucho dinero con nosotros.

Si no es usted librero, mande usted el Cupón que está al pié de esta página, y recibirá una proposición nuestra para adquirir por UNOS POCOS CENTAVOS cualquiera de nuestros libros.

Á TODO CHILENO LE CONVIENE

que haya en el país una Casa Editorial netamente nacional. Se fomentan las letras, las artes y la cultura general.

Escriba usted hoy mismo á la **COMPAÑIA EDITORIAL DEL PACÍFICO**
Merced 752, ---; SANTIAGO DE CHILE ---; Casilla 1005

CUPON

Sírvase mandarme á vuelta de correo su proposición especial para adquirir por poco dinero los libros que edita la COMPAÑIA EDITORIAL DEL PACÍFICO.

Nombre

Dirección

MARTINI



&



ROSSI

Marca
Bebida
de gran

mundial
siempre
moda

Vino
Vermouth
TORINO



Agencia
y
Depósito:

Ahumada 274

SANTIAGO (Chile)

ENRIQUE BANCHIERI

Negro

Y

Blanco

AÑO 1 — NÚM. ⁸

Precio:

40 Centavos



¡Ay! Qué calor!!
 ¡¡Si tuviera ahora un
 Buen Trago de
CERVEZA PILSENER
DEL BARRIL!!
 QUÉ ESPLÉNDIDO SERÍA!
Limache -- Cousiño

Depósitos:

Santiago
 Valparaíso
 Viña del Mar
 Concepción
 Valdivia

Fábricas:

SANTIAGO
 (Providencia)
 y **LIMACHE**



—La Malta Cousiño—

*Fuera de Concursos en Exposiciones extranjeras,
 se recomienda por sí sola, por su inmenso consumo
 y por los favores del público*

que la solicita en **=====**
===== *toda la República*

UNA INSTITUCION QUE HACIA FALTA

LA COMPAÑIA DE CREDITO COMERCIAL

En todas las ciudades del mundo donde el problema económico-social preocupa las mentes de los estadistas, de los gobiernos y de los hombres de buena voluntad bajo un cariz más práctico y humano que el de los empirismos doctrinarios, la **COOPERATIVA** ó sea la asociación colectiva que soñara el príncipe Kropotkine, ha venido á ser la solución y el remedio preferente para este viejo como arraigado mal social.

Conocidos son los progresos realizados por esta nueva forma del ahorro en Francia y en Italia y aún en Buenos Aires, donde ya existen innumerables bancos, instituciones y sociedades de crédito, de consumo y de construcciones. Esa institución, ó mejor ese benéfico principio del ahorro y la ayuda mutua, ha sido ya creado entre nosotros bajo el más claro y eficaz aspecto: el de la **SOCIEDAD DE CRÉDITO COMERCIAL**, que si viene á llenar una necesidad largamente sentida entre nuestras clases menesterosas viene, por colatorio, á coadyuvar decididamente á la obra regeneradora iniciada por algunos de nuestros hombres de iniciativa y de gobierno.

La **COMPAÑIA DE CRÉDITO COMERCIAL**, fundada en Santiago y puesta ya en práctica en Valparaíso bajo un Directorio compuesto de personas de la más insospechable honradez y la más desinteresada buena voluntad como reconocida solvencia, es la Institución á que nos referimos.

Fundada sobre el viejo cuanto sabio axioma yankee; «cuidar los centavos que los pesos se cuidan solos», constituye desde el punto de vista del ahorro la realización acabada de las teorías de Smiles.

Esta Institución comprende entre sus capítulos principales el de la facilitación de créditos para construcciones, edificaciones y compras, en las más ventajosas y liberales condiciones y pagaderos en plazos largos con el más reducido y cómodo interés.

Por otra parte, y aquí reside principalmente el mejor espíritu de la Institución, la Compañía ha creado lo que se llama estampillas de descuento, especie de rebaja que hace el comerciante al comprador y que significa para éste, á la par que una considerable ventaja, la forma más segura y fácil de iniciar su ahorro y entrar por el sistema de economía que independiza al hombre y le lleva á la consolidación de su estabilidad en la vida.

Esas estampillas, reunidas en una libreta, son canjeables por depósitos á la vista en la Caja de la Compañía, ó bien, acreditadas á los créditos que se soliciten ó permutables por órdenes contra las casas de comercio.

Los innumerables detalles que podríamos agregar á las ventajas de esta Institución no cabrían en el reducido espacio de que disponemos, pero, la Compañía remite á quién lo solicite, datos y prospectos explicativos de las operaciones que abarca.

Bástenos á nosotros aplaudir la benéfica iniciativa que viene á solucionar en parte uno de nuestros grandes problemas y á sembrar entre nuestro pueblo la semilla fecunda y fructífera del ahorro y la previsión en contra de aquel fatal sino que Cicerón sintetizó en su célebre frase: «El tiempo destruye los planes del hombre, pero confirma los designios de la Naturaleza». Para que el público en general pueda darse cuenta de los beneficios que le puede aportar esta Institución consignamos los varios puntos de la República á donde ya existen sus sucursales.

CASA CENTRAL: Santiago, calle Agustinas 1140

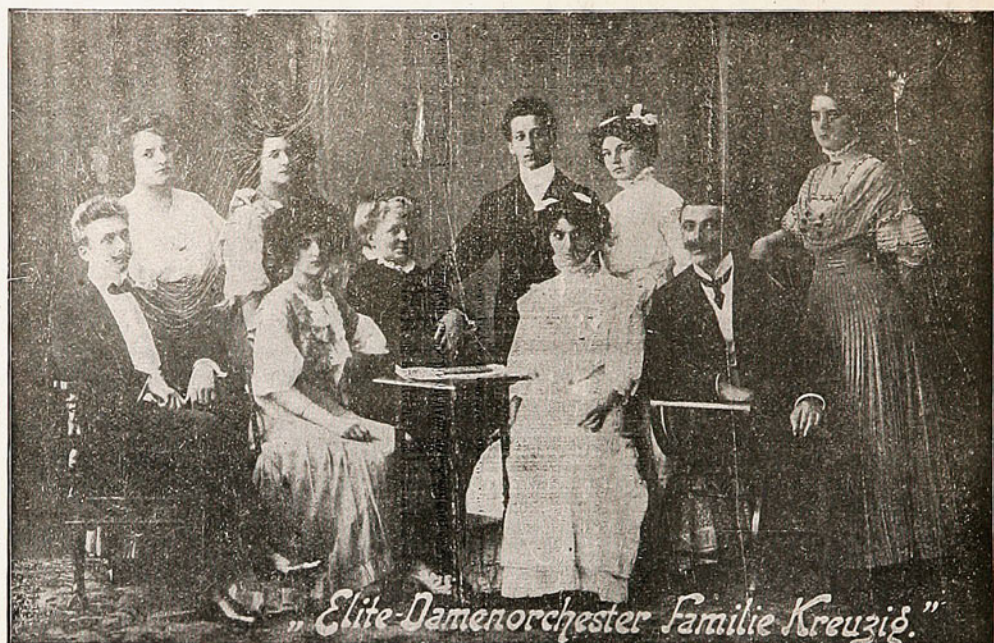
SUCURSAL DE VALPARAISO; Calle Independencia 404-406

AGENCIAS:

TALCA: Pasaje Las Heras 14-16—**CHIMBARONGO:** Calle Comercio Esq. Avenida Estación—**SAN BERNARDO:** Plaza de Armas—Matadero (**SANTIAGO**) San Diego 1556.

Casino del Portal Edwards

De LUIS BONZI



A este gran establecimiento, ubicado en uno de los barrios más pintorescos de Santiago, concurren constantemente las personas de buen gusto. Es el más vasto centro recreativo, de todo confort con la espléndida orquesta vienesa contratada especialmente en Buenos Aires por el propietario para hacer
———— las delicias de su distinguido público ————

MÚSICA ESCOGIDA Y DE INTERPRETACIÓN MAGISTRAL

El Casino del Portal Edwards

NO TIENE COMPETIDOR

ESTÁ Á LA ALTURA DE LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS
———— DEL GÉNERO, EN EUROPA, BRASIL Y ARGENTINA ————


~~~~~  
BASAS H<sup>NOS</sup>

UNICOS IMPORTADORES

— DE —

**CALZADO**

Austriaco,

Inglés y

Americano

~~~~~



CASA PROPIA
EN EUROPA
Y ESTADOS
UNIDOS

THE BASAS SHOE

Depósitos en Chile:

Santiago: Ahumada 226. (Portal Fernández Concha 946)

Valparaíso; Condell 38

LA GIMNASIA Y NUESTROS PROFESIONALES

NEGRO Y BLANCO, que tiene como aspiración que en nuestro país, se adopte oficialmente el que resulte ser el mejor sistema de gimnasia, ya sea el sueco ó el alemán reformado, invita, por medio de sus columnas, á las personas más entendidas en la materia, para que salgan en defensa de sus ideas, y poder así ilustrar imparcialmente á sus lectores sobre las ventajas y defectos de ambos métodos, y contribuir á que el Gobierno, de una vez por todas, adopte lo que le parezca más conveniente á las necesidades de nuestros educandos.

El señor Leotardo Mátus Zapata, que es una verdadera especialidad en gimnasia, nos ha favorecido con el siguiente artículo, que es el fiel reflejo de las ideas que sustenta desde hace muchos años.

Tendencias modernas de la educación física

Desde el 15 de Agosto de 1893, en que el señor Joaquín Cabezas, dió una Conferencia sobre Gimnasia Sueca en la Escuela Arriarán, la que fué brillantemente refutada en la prensa de Chillán, por el profesor don Nicetas Krziwan, data la polémica que en la tribuna y en la prensa, sostienen los admiradores de las gimnasias sueca y alemana.

En Agosto de 1904, yo di una conferencia en la Asociación de Educación Pública, apoyando la adopción de la Gimnástica Alemana, como base de un sistema nacional de educación la que fué contestada en la próxima sesión por el mismo señor Cabezas. Mantuvimos un debate por espacio de ocho meses, en el que terció en mi defensa, el señor Francisco J. Jenske, hoy Director de la Escuela Normal de Preceptores, y después de agotado el debate, mis conclusiones fueron votadas y aprobadas por unanimidad, con ligerísimas modificaciones; pero por razones que no es del caso exponer sólo se transcribieron á las autoridades escolares á principios del año de 1910.

Según estas conclusiones, se acordaba la nacionalización de la enseñanza física en Chile.

Un año más tarde, tenía lugar en Lieja, el 2.º Congreso Internacional de Educación Física. El Gobierno de Chile envió, como Delegado, á don Joaquín Cabezas. Allí se planteó también, desde el primer momento, la discusión de los métodos de enseñanza. Las mejores espadas se cruzaron en pro y en contra de la Gimnasia Sueca, hasta que por fin el Con-

greso, después de una larga é interesante discusión, acordó por unanimidad la siguiente conclusión, que venía á herir de muerte para siempre á la gimnástica sueca: «El Congreso emite el voto de ver á cada

relacionado con la influencia que ejercen sobre el organismo humano, el clima, la estatura, el carácter y la alimentación de un pueblo.

En este Congreso se dejó nuevamente establecida la necesidad de que cada país forme su sistema nacional de educación física.

Nadie habla, pues hoy en Europa, de la implantación del sistema sueco, como universal. En el Congreso de Bruselas, se probó, hasta la evidencia, que este método de educación adolece de gravísimos defectos.

También Chile envió un representante á este Congreso, pero el Supremo Gobierno no ha podido imponerse de lo que allí se trató porque este delegado llegó cuando el Congreso ya había terminado sus funciones, y no ha pasado, como era su obligación, el informe, que prometió antes de su partida.

En Abril próximo, se celebrará en Roma, el 4.º Congreso Internacional de Educación Física, y entre los diversos asuntos de que se ocupará, figura, en primer lugar, la forma como debe de procederse para la formación de los diversos sistemas nacionales de educación.

Sin embargo como se vé, en Chile se sigue insistiendo con una constancia loca, en que debemos adoptar, y no adaptar, la gimnástica sueca á nuestros niños.

En el Instituto Superior de Educación Física haciendo caso omiso de las tendencias modernas que dominan en esta enseñanza, y sin tomar en consideración para nada las resoluciones de los diversos Congresos Internacionales, continúa haciendo campaña por introducir, en este país, la gimnástica de Ling.

Ling vivió en una época, en que las ciencias biológicas, que sirven de base á la gimnástica, estaban todavía en pañales, y no podía por lo tanto,

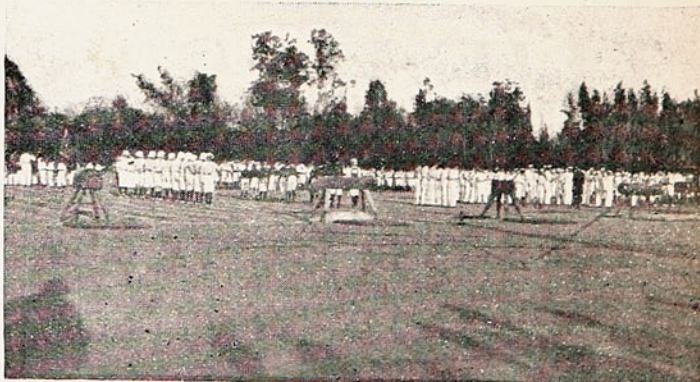


Sr. Leotardo Matus Z.

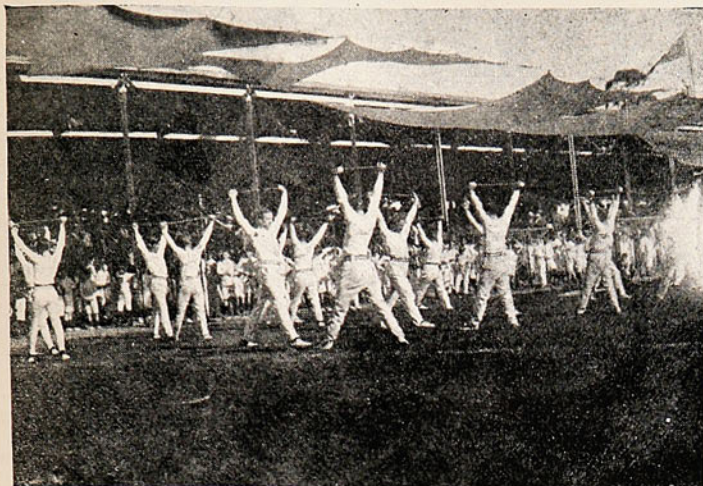
país poseer un método, que reposando sobre las bases de la educación física emitidas por el Congreso, se adapte rigurosamente al clima del país, al temperamento general de la raza, y á las necesidades materiales y sociales de los individuos».

Esta conclusión deja bien establecido que yo tenía la más perfecta razón al solicitar para Chile un «sistema científico nacional» de educación física.

Al tercer Congreso de Educación Física, que se celebró en Agosto de 1910 en Bruselas, envié un trabajo,



Los colegios en la Revista de gimnasia, organizada por la Unión de Profesores de Educación Física



Ejercicios con bastones, hechos por los gimnastas alemanes

conocer una infinidad de cosas, que sólo comenzamos a saber ahora. Nada se sabía en aquel tiempo de los fenómenos electro magnéticos, que está probado ejercen una influencia considerable sobre el organismo humano. Sin embargo, sus partidarios han creído ver en su método algo intangible, y perfecto como un dogma.

La principal tendencia de la gimnástica sueca, es la rectificación de la columna vertebral, como lo dejó establecido en la lección teórica y práctica, que publicó «Las Últimas Noticias», en sus ediciones del 4 y 5 del presente mes.

Otro defecto de este sistema, consiste en la poca variedad de sus movimientos, y en la escasa influencia que ellos ejercen en la educación del carácter, que es precisamente lo que más necesitamos en este país.

La tendencia ortopédica domina en casi todos sus movimientos, llegando a hacerse monótona y aburridora para los niños, lo que contribuye a hacerles perder todo entusiasmo por los ejercicios. De aquí proviene la escasa obra social que han hecho todos los pueblos, donde se ha implantado este sistema. En esto, no cabe duda, le aventaja, muy lejos, la gimnástica alemana. En cada lugar

del orbe, en donde se reúne un grupo de ciudadanos alemanes, su primera obra es fundar un Club Gimnástico; así es como han logrado que los ejercicios físicos lleguen a formar en ellos una verdadera institución nacional.

La Federación de los Clubs Gimnásticos Alemanes, contaba el 1.º de

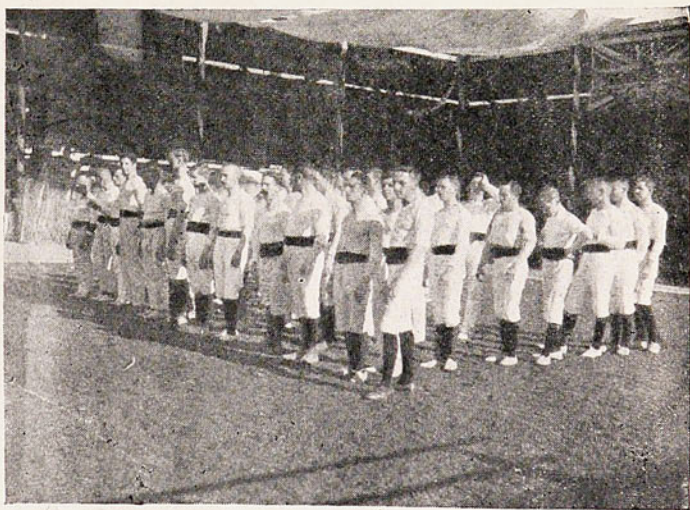
Enero de 1910, con 946,115 socios, y de sus filas entraron al Ejército Imperial 35,222 reclutas, bien preparados para cumplir con la Ley Militar. En cambio, en Suecia, el 1.º de Enero de ese mismo año, la Federación de los Clubs Suecos, sólo contaba con 2,200 socios, habiendo en Alemania muchos clubs que cuentan con más de 2,000 asociados.

En Chile había, en la misma fecha, 1,014 socios, en los diferentes clubs gimnásticos alemanes.

Por otra parte, qué sacamos con estar formando profesores, según el sistema sueco, cuando estos maestros no van a encontrar, después en los colegios, como enseñar dicho sistema, que exige costosos aparatos e instalaciones especiales.

Estimo que es necesario operar, cuanto antes, una reforma radical en el Instituto Superior de Educación Física, y enseñar a los futuros profesores, como se construyen los elementos más indispensables para dar esta enseñanza, en otras palabras, que formemos un sistema, que esté de acuerdo con las necesidades físicas, morales, sociales y económicas de los individuos de este país.

L. MATUS Z.



Los Gimnastas del Club Alemán de Santiago

GRAN TORNEO PARA CARRUAJES

LA revista sportiva francesa «L'Auto», organizará en Marzo próximo un importante torneo para carruajes ligeros comerciales.

En el reglamento se establece que la distancia será de 4,000 kilómetros, a razón de 300 kilómetros por día

y a los 30 kilómetros detención obligatoria para almorzar.

Este concurso, que se espera obtendrá grande éxito, vendrá a premiar las iniciativas de tantos constructores de automóviles que, á fuerza de luchar, han logrado perfeccionar sus modelos.



Ya murió Guzmán el bueno;
Queda Guzmán «el terrible».
Que con ánimo sereno,
Dice jugando invencible
a chiquillos y chiquillas
—¿Qué me han visto las canillas?

Negro y Blanco

REVISTA ILUSTRADA DE ACTUALIDADES, ARTE Y SPORT

Editada por la "Compañía Editorial del Pacífico" (S. A.)

Merced, 752:-: SANTIAGO DE CHILE:-: Casilla, 1005

AÑO I

19 DE ENERO DE 1912

NÚM. 8



ENRIQUE DE GHERY
Baritono de la Compañía Gil

EN LA PORTADA.—Sra. Maria Gutiérrez de Cifuentes, eximia pianista colombiana recientemente llegada a Santiago

ARTISTAS DISTINGUIDOS

Son nuestros huéspedes desde hace algunas semanas dos distinguidas personalidades musicales de Colombia, el señor don Santos Cifuentes, compositor y pedagogo, y su esposa, la señora María Gutierrez de Cifuentes, pianista eximia cuyo retrato adorna hoy la portada de NEGRO Y BLANCO.

Han venido á nuestro país de paso en un largo viaje proyectado á Buenos Aires y á Norte América, y los ha detenido una rápida simpatía nacida en ellos por nuestra ciudad y nuestro clima. Y han resuelto quedarse entre nosotros.

Fundarán aquí una Academia de Música, la «Academia Beethoven» que en Colombia dirigió desde su fundación el señor Cifuentes. La «Academia Beethoven» era en Cartajena lo que la «Academia Nacional de Música» de Bogotá. En ella el señor Cifuentes ha concedido títulos que el gobierno de Colombia reconoce como oficiales.

La señora Gutierrez de Cifuentes hizo sus estudios de piano en Bogotá. Se distinguió desde sus comienzos y más tarde, cuando obtuvo su grado, las condiciones de su temperamento la colocaron en primera fila entre los artistas de su patria. En estos días la señora Gutierrez de Cifuentes dará dos audiciones de piano en Valparaíso y Viña del Mar.

El señor Cifuentes es, como hemos dicho, un compositor, y además, un escritor de obras didácticas. Su «Teoría de la Música» y su «Tratado de Armonía» han sido adoptados en la enseñanza musical de Colombia.



En la «Teoría» está muy bien aplicada la formación de las pautas y la razón del uso de las diferentes llaves. Este es un punto frecuentemente descuidado en los libros de teoría musical, y constituye uno de los méritos de la obra del señor Cifuentes.

Por lo demás el orden de las materias y la manera de esponerlas hacen de esta «Teoría» un trabajo muy apreciable.

En el «Tratado de Armonía» se ha propuesto el señor Cifuentes subsanar una deficiencia que es común á los libros de armonía y que resulta de la manera tradicional de enseñar el arte de los acordes. Consiste ésta deficiencia en que dándose siempre al alumno el bajo en sus ejercicios de armonía, como ocurre con el sistema del «bajo cifrado», no tiene ocasión de ejercitarse en la formación de un buen bajo quedando de éste modo descuidado uno de los factores más importantes de un buen enlace armónico, cual es la marcha del bajo. En el tratado del señor Cifuentes, el discípulo, apto después de los primeros conocimientos para hacer un ejercicio de armonía, compone él mismo su bajo, sirviéndose de las reglas que para ello se esponen á profusión en el libro.

El señor Cifuentes ha compuesto mucha música que, esperamos, dará á conocer entre nosotros. Música para orquesta, un gran número de piezas para canto, un concierto de piano y orquesta y trozos de piano solo y de violín etc.; todas obras que le han dado gran reputación en Colombia y que lo han hecho merecer muchos honores.

= TEATRO SANTIAGO =

SITUADO Á MEDIA CUADRA DE LA PLAZA DE ARMAS

Funciones todas las noches. Los días festivos grandes Matinées
Compañías y elencos artísticos de primer orden
 Archivo, Decorado y Sastrería, propios
 SANTIAGO DE CHILE --- CASILLA N.º 816

EL TEATRO DE LOS NIÑOS

PRECIO, UN PESO

Colección de cinco comedias para niños y niñas, para fiestas escolares

COMPañÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO

MERCED, 752 ☞ CASILLA, 1005

Rosas de Paris

¡...!

Eva del mágico Eden
Moderno y artificial,
Deliciosa flor de mal
Del parterre parisién,

Nunca he sentido tan bien
Tu seducción sin igual
Como á tu vuelo ideal
En el baile del «Moulin

Rouge». Bajo las raudas ondas
De tus enaguas de blondas,
Tus piernas eran dos signos

De admiración, que, expresivos
Cerraban los suspensivos
De tus encantos malignos.

Francisco Contreras.

Paris; 1906.



1. Wiegenlied.

Edvard Grieg, Op. 41. Heft I.

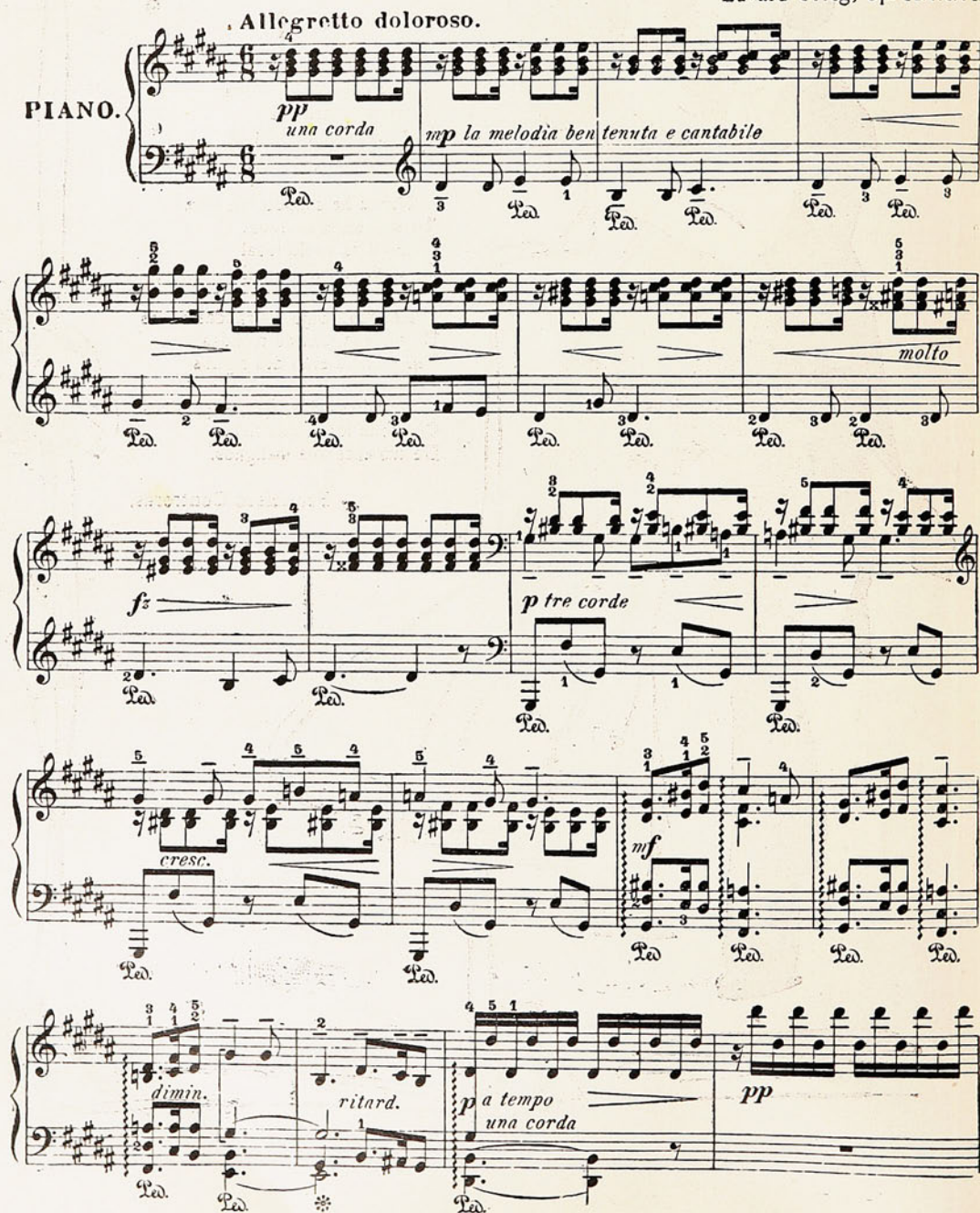
PIANO. *Allegretto doloroso.*

pp una corda *mp la melodia ben tenuta e cantabile*

fz *p tre corde*

cresc. *mf* *dimin.* *ritard.* *p a tempo una corda* *pp*

molto



This page of a musical score is written for a piano. It consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as chords, arpeggios, and single notes. Dynamics are indicated by *ppp*, *f*, *pp*, *fz*, and *pp*. Performance instructions include *cresc.*, *dim.*, *poco rit.*, *a tempo, ma tranquillo*, *cantabile*, *a tempo*, and *al Fine*. Specific technical markings like *una corda* and *tre corde* are also present. The piece concludes with a final chord and a double bar line.



Recuerdos de Europa: En la inauguración del monumento á Verlaine

CUANDO el presente no nos es muy halagüeño y en vez de rosas nos ofrece espinas, con qué delectación evocamos el tiempo pasado, que siempre (tal dice el poeta) fué mejor. Desde que nosotros llegamos á la patria, bien saben nuestros amigos que se nos ha ofrecido buena ración de sapos, como diría Zola: sapos para almorzar, sapos para comer, sapos para cenar. Séanos lícito, pues, recordar ciertas horas agradables de nuestra peregrinación por Europa, no aquellas de carácter íntimo, privado, sino las relacionadas con la vida literaria: ello ofrecerá, acaso, algún interés á los pocos locos que creen ya en el arte, en esta tierra novel de especuladores... públicos. Tal intento no nos será difícil, pues habiendo llegado á penetrar en el mundo intelectual europeo algo más que el común de los escritores americanos, son numerosas las impresiones agradables que nos han dejado las diversas manifestaciones de ese mundo: los salones literarios, los banquetes á los maestros, la inauguración de monumentos, las recepciones académicas, los cafés artísticos, los cenáculos jóvenes...

Hoy vamos á evocar la última festividad de esa índole á que, en París, asistimos: la inauguración del monumento al maestro de la lírica moderna, el gran poeta Paul Verlaine.

Hace seis años, cuando recién llegamos á Europa, el Comité formado para la realización de esa obra, inició un banquete anual, llamado de los «Amigos de Verlaine», destinado á avivar el entusiasmo de la intelectualidad á fin de poder terminar y erigir, á la brevedad posible, el monumento. Aún cuando no teníamos entonces mayores relaciones literarias, nosotros asistimos al primero de esos banquetes: referimos la cosa en nuestro estudio sobre el «Maestro Enorme y Delicado» publicado en *Los Modernos*. El último año volvimos á concurrir al simpático ágape, pero no ya anónimamente, pues éramos redactores de la revista que ha sido la verdadera iniciadora de la apoteosis del gran lírico.

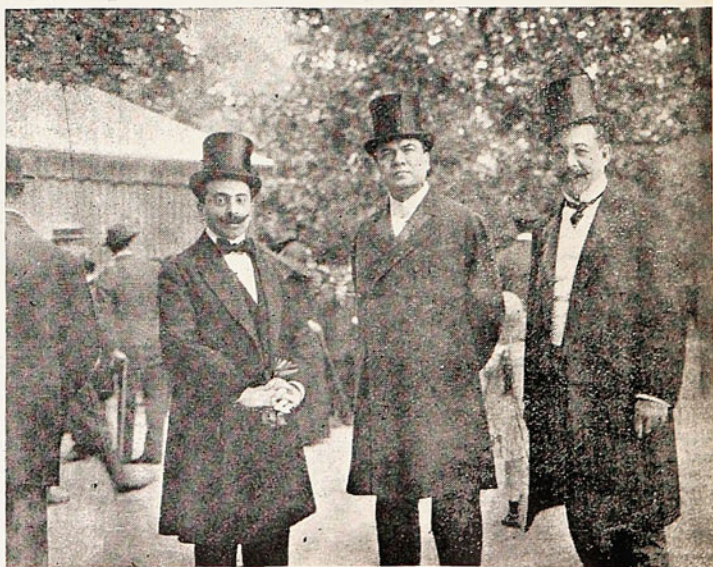
Pocos meses después, se inauguró,

por fin, el monumento tan anhelado y esperado. Las fiestas del solemne acto ocuparon todo el día de un domingo de la última primavera, lleno de verdor, de azul y de sol. En la mañana tuvo lugar la inauguración de la escultura erigida en el corazón del Barrio Latino, dentro del parque más bello de París: el jardín del Luxemburgo.

Frente al monumento cubierto por blanco velo, se alzaba la tribuna habitual, guarnecida de cortinas de terciopelo carmesí con flecos áureos. En ella tomaban asiento numerosas personalidades del Gobierno y de las letras, entre las cuales percibimos á los señores León Dierx, que presidía las fiestas, cargado de años y de gloria; Antonio Dubost, presidente del Senado; Alfred Vallette, director del *Mercur de France*; Charles Morice, inconfundible por su aspecto quijotesco; Rachilde en su característica bata obscura, el poeta Sebastien-Charles Leconte y su gentil esposa; el senador Couyba, Paul Fort, como cegado por su melena fúnebre; Saint-

Paul Roux, muy siglo XVII con su chamborgo y su perilla; Francis Viélé Griffin, etc... Y en rededor del breve espacio reservado á los oradores, se agrupaba enorme muchedumbre de escritores, artistas, periodistas, muchos extranjeros; toda la literatura joven y una buena parte de la femenina: melenas, caras imberbes, perillas, grandes sombreros floridos, ó puntiagudos y empenachados, levitas, chaquetas de terciopelo, «joupeculottes», en un agrupamiento bizarro, brillante, pintoresco, bajo los follajes lánguidos, cargados de oro de sol.

Descorrido el velo, aparece el monumento triunfante en la luz y el azul, saludado por un aplauso estruendoso y unánime. Es una obra bella y rara, debida al fuerte escultor señor Niederhausen-Rodo: un pedestal de piedra bruta, de que se desprenden tres figuras simbólicas; coronado por un busto de Verlaine. Las líneas del pedestal como hinchadas y de una rusticidad amanerada, son criticables: alguien ha dicho que



Sres F. Contreras, R. Dario, L. Lugones, en el Jardin del Luxemburgo.

simulan una botella, «acaso para hacer expiar al poeta el crimen de haber amado demasiado el verde licor». Pero las figuras y sobre todo, el busto son de una pureza y de un carácter admirables.

Luego los oradores interpretan el sentimiento de admiración unánime hacia el maestro glorificado. Edmond Lepeletier habla el primero, en nombre del Comité, para hacer entrega al Estado del monumento costado por los admiradores del gran poeta: «... Paul Verlaine, cuya existencia fué la de un vencido, de un mutilado, se alza nuevamente aquí, victorioso y triunfante...» La conocida artista Gilda Darchy lee un sonoro poema de Diex al cantor de *Sagesse*: «Poeta de nombre ligero, flotante como un aliento, de corazón abierto, siempre joven en emoción, Verlaine, que admiramos, y que amamos, compadecemos y seguimos...» Charles Morice hace un elogio elocuente y razonado de la obra del gran lírico: «... Verlaine adoraba la Edad Media enorme y delicada, no la quimérica Edad Media de los románticos sino la verdadera, que él había adivinado, tal como nos es revelada hoy: fuente maravillosa, en la cual Verlaine, mirándose, rejuvenece su espíritu deslumbrado de la antigüedad griega y latina...» En representación de la Sociedad de Poetas Franceses, S. Ch. Leconte dice una lírica alusión: «... Nosotros, los poetas de Francia, te traemos nuestro tributo de homenajes, á tí que fuiste, de todos nuestros hermanos mayores, uno de los más puros, uno de los más salvajes, uno de los más dolorosos...» El senador Couyba, que en su mocedad hizo versos, habla en nombre de sus camaradas del palacio del Luxemburgo. Albert Moekel expresa el homenaje de los walones que se agrupan bajo el título de «Amistades Francesas».

Por fin, el actor Joubé dice con elocuencia la «Oda á Metz» del maestro, cuyos versos ascienden hacia el monumento, entre los vuelos de los gorriones y las palomas del jardín.

Terminada la ceremonia, la concurrencia se mezcla, se reúne en grupos, y empiezan los saludos y los comentarios. Nosotros vamos de aquí á allá, estrechando la mano de los hombres, inclinándonos ante las señoras y escuchando los espirituales discursos.

Luego, diviso un grupito de compañeros americanos, nos unimos á él. Ahí estaban Rubén Darío muy correcto, recién afeitado, de levita gris; Leopoldo Lugones, de lentes y chistera, mas con cierto aspecto plebeyo que no han logrado modificar los mayores éxitos; Alcides Arguedas, el escritor boliviano, secretario de la Legación de su patria en París. Se charlaba, comentando los discursos. Lugones afirmaba que el mejor había sido el de Morice. Darío asentía. Nosotros señalamos á una escritora joven, que había venido en «joupe-culotte». De pronto Arguedas tomó distancia, sacó del bolsillo una minúscula máquina fotográfica y, sin decir agua va, nos enfocó. Naturalmente, nos tomó en mala posición: Darío como airado, Lugones riendo, nosotros oprimiéndonos la nariz. (La fotografía que resultó fué publicada, luego, en *Mundial*.) Ya prevenidos, en posición conveniente, nuestro amigo volvió á enfocarnos. (Esta segunda fotografía es la que exorna nuestro artículo.)

Entre tanto la concurrencia se disolvía, se marchaba: el maestro «celebrado iba quedando solo. Nosotros partimos también. Ganamos la plaza del Odeón, próxima, y entramos al café Voltaire, famoso. Allí estaban ya algunos de los concurrentes, tomando el aperitivo; otros llegaban.

He ahí á Paul Fort, que entra con el pintor noruego Dirik, y he ahí á un viejecito venerable bajo sus guedejas níveas, que avanza á pasos vacilantes.

—¿Quién es?

—Diex, contestamos al mismo tiempo que nos volvemos para saludar al maestro. ¡Cuánto ha envejecido! Hace pocos años, cuando lo conocimos, estaba verde aún. ¡Pobre «Príncipe de los Poetas»!

Poco después, nosotros nos despedimos:

—Hasta luego. Me esperan...

—Hágase esperar, responde Lugones.

Darío sonríe.

Nos esperaba la señorita Helena de Conti, joven escritora parisiense, que pronto traducirá al francés uno de nuestros libros. No habiendo podido asistir á la inauguración, nos había prometido aguardarnos á las doce en el Luxemburgo, junto á la bella fuente de María de Médicis, que alza sus esculturas apasionadas bajo los plátanos centenarios. Allí la encontramos, pues, adorable en su traje violeta obscuro, que moldeaba sus frágiles líneas de parisiense; pálida y lánguida bajo la cabellera copiosa, rubia, y el ancho sombrero negro florido de rosas azules.

Nos encaminamos á un restaurant próximo para almorzar rápidamente. Debíamos asistir, en seguida, á las demás fiestas de la inauguración: una «matinée» en el teatro del Odeón, en que hablaría Richépin y se leerían versos del maestro, y un banquete en el «Palais d'Orléans» que reuniría íntimamente á los numerosos admiradores del poeta glorificado.

—... Pas, mademoiselle?

—Mais oui...

F. CONTRERAS.

LA VIEJA GUITARRA

(Del libro «Misas de Primavera», que acaba de aparecer)

Lírico instrumento de cadencia grata,
guitarra sonora! tu numen desata
y vibren tus notas en ondas de luz;
vibren armoniosas tus cuerdas de plata
una serenata
de tono andaluz.

Como eres de aquella tierra enamorada
de las alegrías del cielo y del sol,
cántanos un aire con sol de Granada,
un aire del viejo solar español.

Tú conoces todos los viejos cantares
orgullo de Málaga, triunfo de Aragón;
la guzla moruna te dió tus sonares
y las panderetas vibrantes su són.

En tus amplios senos llenos de fragancias
está toda entera la España gentil,
con sus hidalguías y sus arrogancias...
grande don Quijote, don Juan varonil!

Así en tus cantares, si hay gritos guerreros
y sangre de mártires y ecos de dolor,
también hay naranjos y olor de romeros,
pasos de gitanos y sueños de amor.

Canta, pues! tu canto recuerde esos días,
tus sueños ya idos recuérdanos, pues;
danos el perfume de esas alegrías,
de esas peteneras y de ese jerez.

(Continúa al pie de la página siguiente).

EL FOOT-BALL EN SAN BERNARDO



Team de la Escuela de Sub-oficiales, ganador de la copa "Municipalidad de San Bernardo"

En San Bernardo, la aristocrática ciudad vecina á Santiago, se han verificado en el curso del año, interesantes partidas de foot-ball por la competencia de la Copa ofrecida por la Municipalidad de ese pueblo.

La fecunda semilla sembrada en momento oportuno por el teniente Caballero, entusiasta sportman en aquel entonces profesor de la Escuela de Suboficiales, caída en magnífico terreno comienza á dar en el campo sportivo espléndidos frutos.

La organización de unos cuantos clubs que en un prin-

cipio parecía que no eran base de un movimiento sportivo verdadero, es la que ha dado vida á la floreciente Asociación en cuyas filas se cobija toda la juventud de San Bernardo deseosa de alcanzar el mayor grado de perfeccionamiento físico.

A la organización vigorosa que han sabido darle los directores se debe el éxito por demás halagador.

Siempre es satisfactorio tomar nota de los esfuerzos desinteresados que se hacen en bien del mejoramiento de las condiciones físicas de la juventud.

Continuación de la página anterior

Evoca tus rientes visiones pasadas,
tus noches de luna con juerga y tambor...
las manos morenas, las bocas rosadas,
tus risas, tus besos, tu vino mejor!...

O canta, gloriosa guitarra! las cosas
de esta patria joven, ebria de pasión,
que lleva en la frente coronas de rosas
y hosannas sagrados en el corazón.

Canta nuestra gloria, canta nuestra pena,
olvida un instante los cantos de allá;

danos el perfume de la yerba buena,
copenhues y malvas de olor, resedá...

Oh guitarra! aurora de nuestra alegría!
De España y de Chile tienes la pasión.
Qué melancolía tu melancolía!
y qué ardiente el fuego de tu corazón!

Qué vibren tus cuerdas sonoras! Extraña
nunca á nuestra vida fuiste. Sólve á tí!
Ese aire tan lleno de amor es de España...
y ese con tristeza y amor es de aquí!

JORGE GONZALEZ BASTÍAS.

LAS CARRERAS CICLISTAS DEL "CLUB IBÉRICO"



1. Francisco Blázquez (del Ibérico) ganador de los 4,000 metros.—2. Crescencio Sáenz (del Ibérico) ganador de la série 1,000 metros.—3. Durante las carreras.—4. Pedro N. Vidal (del Cóndor) ganador de los 6,000 metros.—5. Luis Badalla (del Estrella) ganador de los 10,000 y de los 20,000 metros.—6. Herido durante una de las carreras.—7. Samuel de Vicente (del Ibérico) ganador de los 10,000 metros.—8. Partida de los 10,000 metros.

El Domingo último se realizaron en el Parque Cousiño, las carreras ciclistas organizadas por el «Club Ibérico».

En la lista que agregamos podrán ver nuestros lectores el resultado de cada una de las carreras.

La concurrencia fué enorme. Desgraciadamente no hubo policía que coadyuvara á la vigilancia de las tribunas, lo cual causó pérdidas de importancia para la caja del club organizador, y unos cuantos desórdenes ocasionados por partidistas de tal

ó cual corredor, ocasionando molestias para los asistentes cultos.

Hemos oído un rumor, ojalá no sea otra cosa que rumor, que uno de los clubs había escrito á la Prefectura, manifestando la inutilidad de la presencia de la policía. Acto semejante

constituirla una prueba muy triste de rivalidad.

En cuanto al desarrollo de las carreras, debemos hacer constar que se puso en práctica el censurable acto del «encajonamiento» de algunos corredores. He aquí una treta que es necesario desterrar del todo de las carreras.

Tampoco se tuvo la previsión de hacer concurrir a la ambulancia, y pudimos ver alejarse de la cancha a dos corredores contusos que no tuvieron asistencia alguna.

Hasta aquí nuestras observaciones. Damos en seguida el cuadro de los resultados generales:

Primera carrera.—Para novicios.—8,000 metros.—Cuatro premios:

- 1.º Copa Bar Málaga.
- 2.º Un reloj, dorado por el señor A. Bohme.
- 3.º Un tintero artístico, dorado por La Magallanes, y
- 4.º Placa artística, dorada por don Carlos Friedeman.

Ganador: Vicente Jiménez.
2.º Carlos Koller.
3.º H. Méndez.
Tiempo: 5' 8" 3/4.

Segunda carrera.—Campeonato para juniors.—(Reglamentaria)—10,000 metros.—Tres premios:

- 1.º Copa Vice-Consulado de España, obsequiada por don Senén Álvarez de la Rivera.
 - 2.º Una máquina fotográfica, obsequiada por don Máximo Izurieta, y
 - 3.º Un asiento champion, donado por don Julio Hamel.
- Ganador: Samuel de Vicente.
2.º Humberto Cárcamo.
3.º Guillermo Schroder.

Tercera carrera.—Para seniors que hayan obtenido premios en 10,000 ó más.—10,000 metros.—Premios:

- 1.º Un tercio derecho a la Copa Bar Sportivo y una placa artística, obsequiada por don Andres Vilarrubias.

2.º Una estatua El Pensamiento, donada por los señores I. Alvarez y F. Regulés.

3.º Reloj artístico, donado por don Domingo Figueroa.

Ganador: Luis Badalla.

2.º Carlos Méndez.

3.º Antonio Tarraja.

Tiempo: 19' 43".

Cuarta carrera.—Para juniors, por series.—1,000 metros.—Cuatro premios.

Un tercio derecho a la Copa Imprenta Barcelona y un reloj artístico fantasía, donados ambos objetos por los señores Ramos, Bries y Sierra.

2.º Una moneda de oro coronada, donada por los señores Manuel Abascal y Cía.

3.º Un ciclómetro, donado por don A. Bohme, y

4.º Una linterna, donada por don Carlos Walker.

1.ª Serie.—Ganador Carlos Bevilacqua.

2.º H. Cárcamo.
Tiempo: 1' 38".

2.ª Serie.—Ganador: C. Sáenz.
2.º H. Galdames.

Tiempo: 1' 47" 4/5.

3.ª Serie.—Ganador: M. Bertard.
2.º Samuel de Vicente.

Tiempo: 1' 44" 1/5.

4.ª Serie.—Ganador: A. Gálmez.
2.º I. Henríquez.
Tiempo: 1' 38".

5.ª Serie.—Definición entre los ganadores de las series anteriores:

- 1.º Sáenz.
 - 2.º Henríquez
 - 3.º Gálmez.
- Tiempo: 1' 35".

Quinta carrera.—Para seniors que no hayan obtenido primeros premios en 1911 en 10,000 ó más.—6 mil metros.—Tres premios:

- 1.º Un tercio derecho a la Copa «Mueblería París» y un frutero ar-

tístico, donado por la Agencia «La San Juan de Dios».

2.º Una corneta con tres voces, donada por don Julio Hamet.

Ganador: Pedro N. Vidal.

2.º César Disi.

Tiempo: 12' 28" 2/5.

Sexta carrera.—Para corredores que no tengan ningún premio.—4,000 metros.—5 premios.

1.º Una estatua de terracota, donada por don Leopoldo Falconi.

2.º Un reloj enchapado, donado por don Guillermo Gálmez.

3.º Un revólver, donado por don Cecilio Moreno.

4.º Un reloj extra-plano, donado por don A. Bohme, y

5.º Medalla artística, donada por el señor Izacovich.

Ganador: Francisco Blázquez.

2.º A. Fernández.

3.º H. Méndez.

4.º Luis Zúñiga.

Séptima carrera.—Campeonato por la Banda «Club Ibérico».—Para todo competidor.—20,000 metros.—Seis premios:

1.º Un tercio derecho a la Copa España y la Copa Villa Clara, donada por don F. Villaladra.

2.º Medalla de oro, obsequiada por la Camisería Sportsman.

3.º Una lámpara artística, donada por don Juan Jahn.

4.º Un reloj centori, donado por don Antonio Gálmez.

5.º Un guardapelo de oro, donado por don P. Fernández, y

Pasadas por la meta, una medalla de oro, donada por don Bertrand Tisné.

Ganador: Luis Badalla.

2.º Pedro N. Vidal.

3.º Julio Pau.

4.º Carlos Méndez.

Tiempo: 56' 11".

Con esta carrera se dió por terminada esta reunión.

NEGRO y **BLANCO**

La mejor y la única Revista chilena que se dedica al fomento

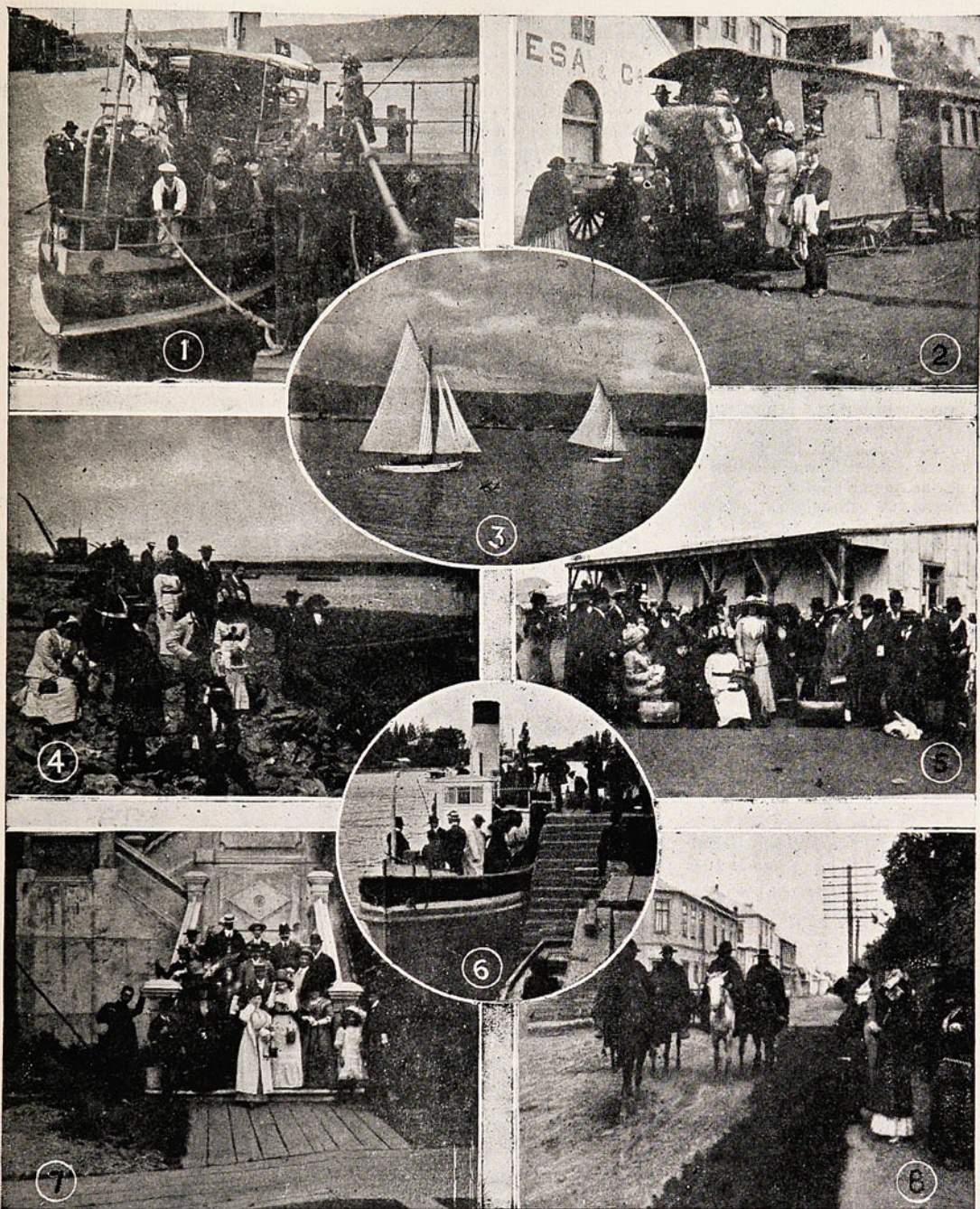
DEL ARTE Y EL SPORT

NEGRO y BLANCO

Vende los clichés ya publicados, á precios condicionales

MERCED 752 :: CASILLA 1005

EXCURSIÓN DE PROFESORES DE INSTRUCCIÓN



1. Valdivia, Desembarco de los excursionistas.—2. Talcahuano, A visitar el dique.—3. Valdivia, Botes a la vela en el Calle-Calle.—4. Una visita a San Vicente.—5. Temuco, En espera del tren para Chillán.—6. Corral, Visita al puerto y a los Altos Hornos.—7. Isla La Teja, Visita a la fábrica de cerveza más antigua en Chile.—8. Osorno, Un ratito de charla con los ascendientes de la raza chilena.

LAS excursiones de estudio y de recreo realizadas sea por parte de los profesores, sea por parte de los estudiantes, se están generalizando

entre nosotros de un modo halagador. Negar la importancia que dichas excursiones tienen para el adelanto general de los que tales viajes em-

prenden, sería poner en duda la verdad de aquel principio pedagógico que preconiza la excelencia de la enseñanza intuitiva. Tanta importan-

cia se atribuye en otros países á este cambio de horizonte de los profesores que no sólo se les dá toda clase de facilidades para que recorran el país y lo estudien en todos sus aspectos más importantes, sino que, á los profesores universitarios, se les concede un año con sueldo íntegro para que, después de cierto número de años de trabajo, puedan recorrer otras naciones. Los Estados Unidos de Norte América nos dan un magnífico ejemplo en este sentido. Si el valor de los viajes como medios de instrucción y educación es grande para cualquiera que los emprenda con un mediano deseo de progresar ¿qué importancia no tendrá para el profesor cuyo único afán es el progreso?

Hacen bien los gobiernos que conceden facilidades á los profesores para que, por lo menos, puedan recorrer el país en sus regiones más importantes sea por los recuerdos históricos que encierran, sea por las industrias que en ellas se cultivan y prosperan. De este modo el profesor amará más á su país y, como una consecuencia lógica, enseñará á amar lo con más entusiasmo á sus alumnos.

La utilidad de estas escursiones de estudio y de recreo empieza á ser comprendida entre nosotros. En dos años consecutivos los profesores de instrucción primaria de la capital han realizado escursiones de esta naturaleza con éxito halagador. Acaba de regresar de las provincias del

sur un grupo de entusiastas profesores primarios que fueron á esa región de los inmensos é impenetrables bosques, de la flora exhuberante, de los ríos caudalosos y de los paisajes más bellos de la tierra; á esa región sembrada de recuerdos históricos ya tristes, ya sangrientos, pero todos gloriosos; á esa región en que aún se agita en sus últimas, pero vigorosas palpitaciones, el corazón de una raza de héroes y de patriotas que fué y aún sigue siendo el jénesis de nuestra raza. Allí fueron esos profesores en busca de más amplios horizontes, en busca de nuevas impresiones sobre su país al cual quieren y desean querer aún más, al cual desean conocer lo más íntimamente posible para hacerlo amar profundamente de sus alumnos, de los futuros ciudadanos.

El 27 de Diciembre partieron de Santiago alegres y con el corazón lleno de esperanzas. Y su alegría y sus esperanzas no se desvanecieron, pues en todas las ciudades y pueblos donde se detuvieron siquiera por breves horas, siempre encontraron á alguien que les diera la bienvenida, les tendiera una mano cariñosa y les dejara comprender que los maestros de Santiago no estaban solos en su afán de ilustrarse y en su deseo de confraternizar con sus colegas de las otras ciudades de la República.

En Concepción, las autoridades locales y la dirección, profesoras y un numeroso grupo de alumnas de la Escuela Normal N.º 2 de Niñas se

unieron para saludar y festejar cariñosamente á los profesores excursionistas. En muchas otras ciudades, los representantes de las autoridades escolares que realmente conocen los deberes sociales que su puesto les impone, hicieron igual cosa. En medio de estas manifestaciones de cariño y compañerismo, los profesores visitaron Concepción, Talcahuano, San Vicente, Lota, Valdivia, Corral, Osorno, Temuco, Chillán y Constitución. En cada uno de esos puntos los profesores buscaron, vieron y estudiaron lo que había de más notable, de más digno. Los establecimientos educativos, industrirles y fabriles, los lugares históricos, los más hermosos paisajes naturales, todo fué objeto de especial atención. Puede decirse que cada minuto fué aprovechado por ellos con avidez, con ansia.

Y han vuelto á sus hogares más alegres aún de lo que se fueron, y acaso podría decirse con una nueva concepción de su alto magisterio, con una nueva idea de ellos mismos, de su importancia como elemento de progreso, como elemento social, como ciudadanos útiles, en fin. Y todo esto se debe á que su paso por las ciudades del sur no fué como el de extraño por pueblos también extraños, sino como el del amigo por los hogares de sus muchos amigos, como el del pariente por los hogares de los demás miembros de su familia.

LUIS FLORES FERNÁNDEZ

SOCIEDAD

DE ARTESANOS

«LA UNION»

Con motivo de haber cumplido cincuenta años de existencia la Sociedad de Artesanos «La Unión», sus miembros llevaron á cabo el Domingo pasado diversas fiestas para celebrar este cumpleaños.

Entre otras, fué, una de las más simpáticas, la peregrinación al mau-soleo que dicha Sociedad posee en el Cementerio General.

En la fotografía que reproducimos aparece el Presidente de la institución señor Onofre Avendaño en el momento de pronunciar su discurso.

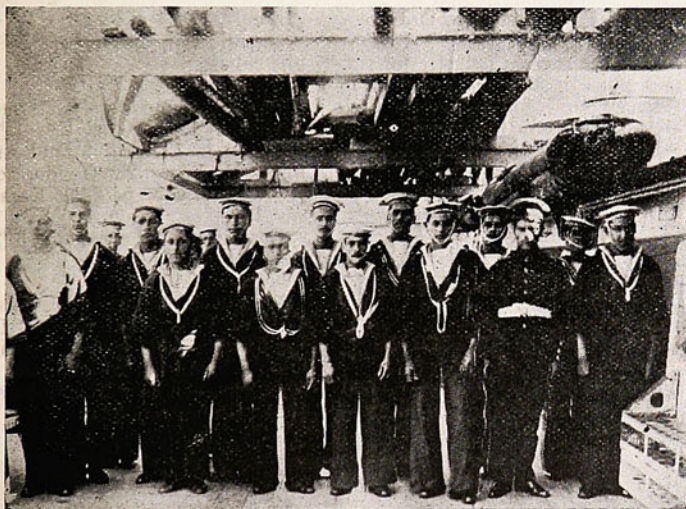
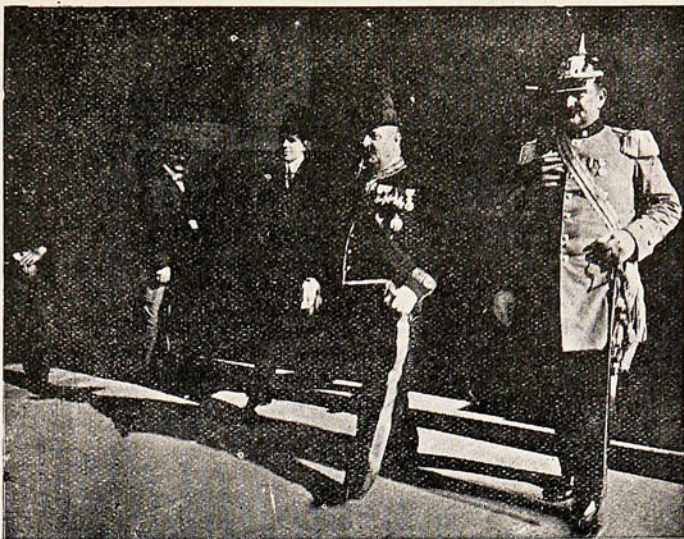


RECEPCION DEL

MINISTRO DE ESPAÑA

El Lunes de la semana pasada fué recibido oficialmente en la Moneda por el Excmo. señor Presidente de la República, el Excmo. señor González de Salazar, Ministro Plenipotenciario de España.

Después de la visita de estilo el señor González de Salazar se retiró de la Moneda en compañía del Encargado de Negocios, el señor Servet, del Introdutor de diplomáticos y del E lecan de S. E.



ECOS DEL CONCURSO DE TIRO EN QUINTEROS

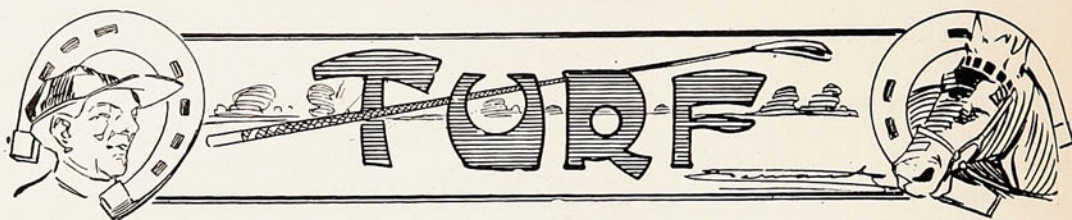
En nuestro número pasado dimos cuenta del espléndido y hermoso resultado de la matinée, que se llevó á cabo á bordo del acorazado «O'Higgins», con motivo de la repartición de premios á los vencedores en el Concurso de Tiro en Quinteros.

Damos hoy una vista de los vencedores tomada momentos antes de esta interesante ceremonia, á la que asistió—como ya saben nuestros lectores—el Director General de la Armada y un distinguido grupo de familias del vecino puerto.

PASEO A LO OVALLE

Ultimamente, los miembros del «Sporta Klubo Esperanto» efectuaron un paseo al pintoresco paraje denominado «Lo Ovalle», donde en medio de la más franca alegría y espíritu de cordialidad, pasaron varias horas que se hicieron breves por ese motivo. Damos una fotografía en que aparecen los excursionistas, después de haber gustado los agradables placeres bucólicos, que proporciona el campo, con sus arboledas frondosas llenas de gratas frescuras y sus riachuelos cristalinos á cuya orilla se ha almorzado opiparamente.





VALPARAISO SPORTING CLUB

DOMINGO 14 DE ENERO

Muchos días antes del señalado para la reunión en que debía disputarse el premio Scurry se notaba gran animación por conocer el desarrollo y resultado de la gran carrera para animales veloces.

En los comentarios durante la semana que precedió a la prueba no se olvidaba el nombre de ninguno de los competidores conocidos y se tomaba muy en cuenta las maravillas que se decían de los debutantes Spirita y Orwing del que no se ha podido aclarar nada pues en el curso de la carrera arroja á su jinete, C. Gray, como de Spirita que se retiró á última hora.

Parece que la buena estrella de este jockey atraviesa por un período de eclipse.

La primera prueba de la que desertó Intruso II dió origen á una gran sorpresa.

Bacon que está resultando un gran caballo en carreras de salto produjo un batatazo de buenas dimensiones.

En la segunda carrera del día Glorificación supo vencer con gran facilidad, dando ocasión á que Lombardía siga como de costumbre ocupando el segundo lugar en las carreras que disputa.

Cherraw nuestra favorita dió cuenta de sus adversarios con relativa facilidad pues en la meta precedió por un cuerpo á Whittington el que á su vez dejó un cuerpo atrás á Maya-White.

Alania en la carrera siguiente ganó con mayor facilidad precediendo por dos cuerpos á su más terrible adversario, Andacollo.

La yegua del corral Almendro, cuya preparación está á cargo de Pedro Medina atraviesa por un período muy bueno pues sus últimas carreras nada dejan que desear.

El premio Scurry que tanto se esperaba dió ocasión á que se viera un lindo lote en plena preparación.

Sólo á última hora comenzó á subir la cotización de Menina cerrando la apuesta mútua con gran cantidad de boletos pagados á cada uno de los competidores.

La hija de Mead, diestramente conducido por Stuart, se adjudicó la carrera precediendo por medio cuerpo á Age-d'Or que á su vez llegó á medio pescuezo de Orivin. Cuarto llegó Easy. En la carrera siguiente Molly-White, la favorita, no necesitó forzarse para ganar por dos cuerpos á sus competidores Fronda y Riche que llegaron en este orden.

Fatalito conducido por Harry Michaels ganó en mal tiempo los 2,000 metros seguido de Ogro, Ordago y Malaquita.

La última carrera fué casi una sorpresa pues ganó Starpor que á lo menos en Santiago, dió bonito dividiendo Uneda sólo llegó segunda á medio cuerpo precediendo á Fiole por un pescuezo.



HIPÓDROMO CHILE

Resultados generales

Premio Dionisio.—(1.ª serie).—600 metros.—\$ 400 al 1.º y 50 al 2.º—

1.º Caudillo, con 48 kilos, del señor S. Muñoz, jinete L. A. Orellana; 2.º Alondrita, con 56; 3.º Baviera, con 53; 4.º Osiris, con 51.

Ganado por una cabeza; el 3.º á un cuerpo.

Tiempo: 38.

Premio Dolores.—1,100 metros.—\$ 700 al 1.º y 100 al 2.º—1.º Delfa, con 40 kilos, del señor V. Romero, jinete M. Pérez; 2.º Rosador, con 55; 3.º Gradiola, con 40; 4.º Silvilla, con 50.

Ganado por una cabeza; el 3.º á una cabeza.

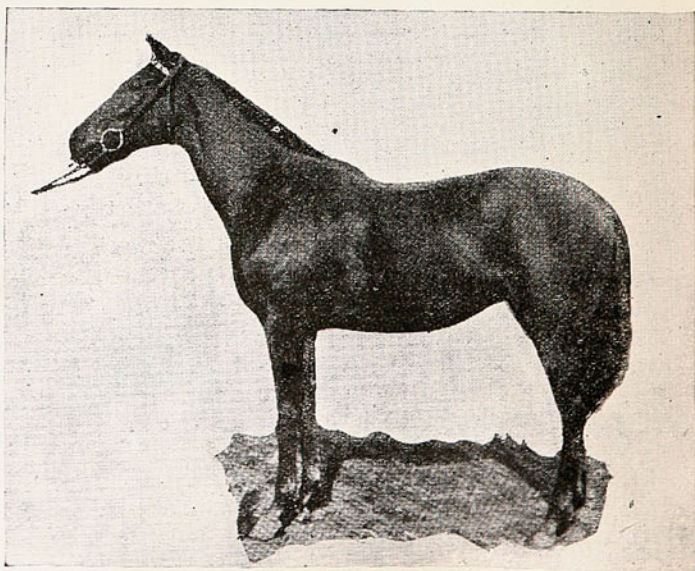
Tiempo: 1.10.

Premio Domeyko.—1,200 metros.—\$ 500 al 1.º y 100 al 2.º—1.º Kalibán, con 46 kilos, del srud Aromo, jinete M. Pérez; 2.º Olvido, con 45; 3.º Ceres, con 54; 4.º Karafoska con 48.

Ganado por un cuerpo; el 3.º á un cuerpo y medio.

Tiempo: 1.15 1/5.

Premio Dofihue.—300 metros.—\$ 300 al 1.º y 50 al 2.º—1.º Lacre, con 54 kilos, del señor F. Fernández, jine L. Madrid; 2.º empate entre Alondrita, con 54 y Noctámbula, con 47; 4.º Otoño, con 40.



MENINA, potrancia alanzana, nacida el 14 de Agosto de 1908, por Mead i Ragazza II, esta hija de Stiletto (Beaudesert) y Beb² (Peter) Ragazza II ganadora del clásico «Premio Scurry».

Ganado por medio cuerpo; los 3.ºs en empate.

Tiempo: 20.

Premio Duqueco.—900 metros.—\$ 800 al 1.º y 100 al 2.º—1.º Kodama, con 46 kilos, del señor T. Echavarría, jinete C. Bravo; 2.º Emoción, con 57; 3.º Cotillón, con 56; 4.º Gaecón, con 50.

Ganado por una cabeza; el 3.º a un cuerpo.

Tiempo: 55 1/5.

Premio Diamante.—1,500 metros.—\$ 1,000 al 1.º y 100 al 2.º—1.º Imán, con 50 kilos, del señor F. Bravo, jinete H. Courtillat; 2.º Picardía, con 56; 3.º Danseur, con 56; 4.º Lan Thé, con 43.

Ganado por medio cuerpo; el 3.º a medio cuerpo.

Tiempo: 1.34 1/5.

Premio Dionisio.—(2.ª serie).—600 metros.—\$ 400 al 1.º y 50 al 2.º—1.º Colibrí, con 60 kilos, del señor M. A. Benavente, jinete L. A. Orellana; 2.º Challito, con 49; 3.º Doña Antuca, con 45; 4.º Meva, con 51.

Ganado por un cuerpo; el 3.º a un cuerpo.

Tiempo: 37 3/5.



NOTICIAS DIVERSAS

El Stud La Gloria ha vendido los caballos Spirita y Nepia al Corral Serena de los señores Avilez Hnos. El valor de la venta fué de \$ 14,000. Los caballos han sido entregados al preparador Gregorio Cubillos.

—El Domingo hizo su debut conduciendo a Milkman en el Hipódromo Chile el jockey José Reyes, hermano del conocido profesional Daniel Reyes. Esperamos verlo en mejor caballo para conocer sus cualidades de jinete.

—Manuelito Pérez, después de su derrota en Osorno ha vuelto con grandes bríos. El Domingo ganó dos carreras y promete seguir tomándose un buen desquite.

—Se halla pendiente la mayor negociación que se ha hecho en Chile sobre un animal de carrera. Un grupo de spormen santiaguinos ha ofrecido un alto precio por el crack argentino Larrea. Parece que sus dueños se niegan a vender el animal por menos de medio millón de pesos. Esta negociación, en caso de efectuarse, sería verdaderamente sensacional y marcaría nuevos rumbos en el turf nacional.

—El veterinario señor Leoncio Barrera ha trasladado su oficina a la Avenida Pedro de Valdivia N.º 1501.

—En adelante los premios del Hipódromo Chile se pagarán los días Jueves de 1 a 4 P. M.

—Pronto si dirigirá al Brasil donde piensa radicarse, don Santiago Vi-

llalba, preparador del Corral Limited.

En su reemplazo ha sido contratado don Francisco Iloveras, de quien se tienen muy buenos antecedentes sobre su pericia para preparar animales de carrera.

—Hans, Reverie y Nimphea del Corral Oro y Azul han sido llevados a Viña del Mar. El preparador de este corral J. Labourdette quedará encargado del criadero Santa Rosa del Peral, propiedad del señor Julio Puga Borne. Los animales de carrera pasarán a cuidarse bajo la dirección de otro preparador.



Programa completo para la reunión del Domingo 21 en el Valparaíso Sporting Club.

Primera carrera.—A las 2 P. M.—Premio EPSOM.—1,400 metros.

Manlicher	56 kilos
Shaddock	54 »
Orena	54 »
Un named	54 »
Tamara	54 »
Magda II	54 »

Segunda carrera.—Premio EAZER.—800 metros.

Krup	52 kilos
El Veto	52 »
Azahar	52 »
Mar del Plata	50 »
Puma	50 »
Florcita	50 »
Senda	50 »
Berengere	50 »

Tercera carrera.—Premio ELIS-MERE.—(1.ª serie).—1,600 metros.

Academist	56 kilos
Irish Moll	55 »
Orangután	55 »
Great Scott	55 »
Fricka	50 »
Favorite	50 »
Prosperidad	47 »

Cuarta carrera.—Premio ERMAK.—(1.ª serie).—900 metros.

Juanita	56 kilos
Mayfair	54 »
Nepia	53 »
Zafarrancho	53 »
Agility	52 »
Foxi Mary	51 »
Gioconda	49 »
Inglaterra	47 »
Corcobado	45 »
Reyerta	45 »
Norah White	44 »

Quinta carrera.—Premio VALPARAISO SPORTING CLUB.—(Clásico).—3,200 metros.

Ogro	59½ kilos
Pioneer	59½ »
Perfecta	55 »
Brasil	50 »
P. Devota	48 »

Sexta carrera.—Premio ERMAK.—(1.ª serie).—900 metros.

Folie	59 kilos
Sceptre	58 »
Easy	56 »
Cesarira	55 »
Kola	54 »
Andacollo	53 »
Inglaterra	51 »
Prosperina	48 »
Dorando	44 »
Cheraw	40 »

Séptima carrera.—Premio ECLIPSE.—1,400 metros.

Tribuna	53 kilos
Vite	52 »
Buena Raza	52 »
El Llano	49 »
Alamira	54 »

Octava carrera.—Premio ELF.—1,600 metros.

Midas	56 kilos
Prince Condé	54 »
Cigarrera	52 »
Palestina	48 »

Novena carrera.—Premio ELIS-MORE.—(2.ª serie).—1,600 metros.

Orwin	62 kilos
Davout	62 »
Spirita	60 »
Genio	59 »
Jack's Green	58 »
Starport	57 »
Ordago	53 »
Uneda	47 »



PRONÓSTICOS

VALPARAISO SPORTING CLUB

- 1.ª carrera.—Ganador: Un named; placé: Tamara.
- 2.ª carrera.—Ganador: El Veto; placé: Mar del Plata.
- 3.ª carrera.—Ganador: Academist; placé: Irish Moll.
- 4.ª carrera.—Ganador: Nepia; placés: Zafarrancho y Agility.
- 5.ª carrera.—Ganador: Brazil; placé: Pioneer.
- 6.ª carrera.—Ganador: Easy; placés: Sceptre y Cheraw.
- 7.ª carrera.—Ganador: El Llano; placé: Tribuna.
- 8.ª carrera.—Ganador: Prince Condé; placé: Midas.
- 9.ª carrera.—Ganador: Jack's Green; placés: Orwing y Uneda.

HIPÓDROMO CHILE

- 1.ª carrera.—Ganador: Gradiola; placé: Santille Eléctrica.
- 2.ª carrera.—Ganador: Julia; placés: Babiera y Balatún.
- 3.ª carrera.—Ganador: Silvilla; placé: Camarlengo.
- 4.ª carrera.—Ganador: Ceres; placé: Olvido.
- 5.ª carrera.—Ganador: Iuska; placé: Sospechosa.
- 6.ª carrera.—Ganador: Minuta; placés: Juguetona y Picardía.
- 7.ª carrera.—Ganador: Kinora; placés: Brillantina y Babiaca.

LA EDUCACIÓN FÍSICA PARA LOS NIÑOS CHILENOS

HA recrudescido últimamente la discusión académica sobre los sistemas de gimnasia que, desde hace tiempo, vienen luchando por prevalecer en la enseñanza pública.

En realidad, esta discusión está circunscrita a los métodos suecos y ecléticos. En cuanto al sistema alemán puro, puede decirse que nadie campea bulliciosamente por él, no obstante de ser el único practicado fuera de los colegios (por los jóvenes alemanes o descendientes de alemanes) y fuera del tiempo que, nada más que por obligación, los educandos dedican a las clases de gimnasia.

En Chile, los métodos de gimnasia sueco y eclético, que con tanto calor se discuten, no cuentan con más soldados convencidos que los mismos pocos profesores que abogan por uno u otro. La juventud educanda permanece indiferente ante ambos sistemas, por la razón bien sencilla de que ninguno le agrada.

En efecto, los escolares, en su mayoría inmensa, por no decir en su totalidad, participan de las clases de gimnasia con un disgusto completo, ó, mejor dicho, con verdadera repulsión. Van a ellas por las medidas repressivas que los diversos establecimientos ponen en práctica para asegurar una asistencia regular.

Los asisten voluntariamente a las clases de gimnasia son aquellos que buscan la manera de formarse una carrera lucrativa, optando al título de profesor de esa asignatura.

En presencia de esta verdad innegable y palmaria, se discute candorosamente si debe adoptarse tal ó cual sistema de ejercicios, y se consumen ingentes sumas en la adaptación de locales y en la adquisición de elementos destinados a una rama de enseñanza que no da provecho alguno.

Se gasta extraordinario calor debatiendo la eficacia para el desarrollo físico de este ó aquel movimiento pero nadie se acuerda del efecto psicológico y moral de la cosa. Ninguno de los contrincantes quiere darse por notificado del disgusto con que el niño acude a la clase y practica los ejercicios. Sin embargo, por esta sola consideración, la gimnasia

escolar es estéril, por no decir absurda.

Los cursos de gimnasia, durante cada año, se deslizan en medio de una atmósfera de aburrimiento que deprime el carácter de los niños. No tiene más nota alegre que los juegos y los sports que suelen los profesores mezclar a sus clases para ahuyentar el tedio de los niños y el propio. Júzguese, pues, que beneficios se sacarán de esta enseñanza, donde el esfuerzo muscular se hace con toda la pesadez y la dejación que da el ánimo predispuesto del niño contra estas tareas que acepta por obligación.

En las postrimerías de cada año se regala a los padres, apoderados y jente desocupada con revistas de gimnasia escolaa practicadas por una mínima fracción de los educandos, aquellos pocos que han podido escapar mejor al aburrimiento del año ó que desean exhibirse ante la hermosa amiguita de la casa... ó que de sean pescarse la consabida copita de helados.

La pobreza de estos ejercicios es lastimosa. Se necesita buena dosis de credulidad en los asistentes para aceptar que sean útiles estos conocimientos y mucha autosugestión en el profesor para creer lo mismo.

Pertenece estas creencias al número de aquellas que enquistan la convicción.

Lo que salta a la vista, lo que es evidente, es que la enseñanza de la gimnasia constituye un fracaso total.

No resuelve en absoluto el importante problema de la educación física.

©

Es necesario, pues, orientar este importante problema en otro sentido. Hay que buscar un campo donde esta enseñanza cuente con el entusiasmo y el cariño sin reservas de los niños.

Este campo no puede ser otro que el de los juegos atléticos.

Los niños chilenos se entregan a estos juegos con delirante entusiasmo. No hay rincón en la República en que no existan clubs de foot-ball bien organizados.

La juventud, por su parte, practica con ardor el foot-ball, el lawn-tennis, el ciclismo, el paperchase, la boga, el cricket, el polo, etc.

No hay, en toda la nación, media docena de individuos que hayan constituido una sociedad para practicar la gimnasia sueca ó eclética, y, en cambio, hay cientos de miles de niños, jóvenes y hombres que aprovechan cuanto tiempo tienen libre en el cultivo de los juegos atléticos ingleses.

¿Hay mejor argumento en favor de lo que decimos?

¿A qué seguir, entonces, en una enseñanza fracasada, estéril, contraria al modo de ser de los niños, reñida con sus gustos?

La solución que el Gobierno debe dar a este problema se impone por la fuerza de los hechos: acabe con los gimnasios y los ejercicios, suecos ó ecléticos, detestados por los niños; dote a sus colegios de buenos campos de juego y de profesores encargados de enseñar a los niños los únicos ejercicios físicos que ellos aman de todo corazón: los juegos atléticos ingleses.

Así se conseguirá un efectivo provecho del dinero hoy malgastado y se obtendrán los frutos que jamás darán los inútiles sistemas que se discuten fogosamente entre las poquitas personas que campean por su interés particular.

Con la gruesa suma que hoy destina el Gobierno a una enseñanza inútil, podría hacer mucho bien, empleándola en esta nueva forma de educación física, y pondría término a la empalagosa erudición de los maestros que se debaten en el vacío.

Acabemos con los intereses de media docena de personas fanatizadas por bagatelas y demos paso al interés del medio millón de chilenos que juegan foot-ball ó tennis, que organizan regatas y paperchases, que juegan cricket ó corren bicicletas; que forman certámenes de instituciones sólidamente organizadas y llenas de entusiasmo.

WANDERER.

AVIADOR DE MANDADERO

UNO de los más importantes establecimientos comerciales de Nueva York instaló un poco por comodidad y un mucho por reclame, en la parte más elevada de su edificio, un aparato de telegrafía sin hilos.

Un millonario de Filadelfia, que se había embarcado a bordo del «Olimpic», expidió un telegrama aéreo, con la idea de gastar una broma al propietario, ordenando el envío inmediato de una docena de medias y un cepillo para dientes.

El susodicho establecimiento se mostró a la altura de las circunstancias, y encargó telefónicamente a un notable aviador que llevase, a bordo del «Olimpic» los artículos encargados.

Diez minutos después se elevaba éste por los aires con un pasajero que debía servir de testigo, alcanzaba al buque y dejaba caer sobre la toldilla el paquetito con los objetos pedidos y regresaba a tierra.

A GIONETA

Señora Gioneta su gentilísima carta y hace inteligente pregunta, que en ella me dan deseos de ser creadora, é inspiradora de modas elegantes, útiles y... racionales. La blusa abrochada atrás tiene todos los inconvenientes enumerados por Ud; pero voy observando que no es ya sólo la camisa la que se abrocha en la espalda, sino todos los trajes que preten-

den correcta presentación que afectan esa molesta abrochadura que para aquellas que no tienen asalariado *feume de chambre* se ven en el caso de aquella señora á que alude Ud. con tanta espiritualidad, la que se hizo abrochar la blusa por un garcon de hotel... La blusa para los casos de no tener ni «*feume de chambre*» ni «*garcon*» de buena voluntad, pue-

de ser abrochada en el hombro izquierdo siguiendo bajo el brazo hasta la cintura. Quizás este modo caiga tan plástico como la abrochadura atrás; pero es una blusa para vestirse sin camarera. La blusa estilo camiserero, copia fiel de la camisa masculina también se abrocha adelante y la dama no debe suprimir entre su elegante lencería este cuerpo blusa de muchísima utilidad especialmente en viaje, dije en mi artículo anterior que el cuerpo blusa es la «alegría del verano» y como su interesante pregunta va derecho á esa bella prenda, digo á Ud. amable señora que mi simpatía por ella es entusiasta. Nada viste más modesta y oportunamente, y más regiamente si se quiere hasta darle la forma Rimono en diáfano cambray tan simpático como violeta campesina ó Rimono blusa, de velo sobre velo chambery. La blusa es camarera, y reina á las veces, tal como es útil y transformable el «deshabille Sada Jaco», creación de la grande artista japonesa.

Estima Ud. señora que retrogradamos por que acaso inconscientemente hemos regresado al camisón ó la basquiña colonial: Observe Ud. que al suprimirse esas prendas y modernizarse por la evolución del tiempo y los modelos franceses, y el alcanfor humilde del hurto chileno en crisantemo, todas nuestras modas se han espiritualizado por el modelo francés alejándose cada vez más de la colonial no imitando en esto á nuestro «Santiago de cielo azulado, que se moderniza en metáfora en una mezcla de camisón á lo Labrira Carrera con sombrero «Napoleón», nó, en caleza, en victoria con llantas de goma en paseo, nó á la pampa al Parque Cousiño á divisar como dice el señor Contreras en su psicológico artículo publicado en NEGRO Y BLANCO, y titulado «Santiago progresa»... á divisar entre el follage obscuro, el estanque claro: bello espejo de agua dormida.—¿...?

Aprovecho esta oportunidad para agradecerle cumplimiento galano; pero innecesario, halagador siempre.

Y como nobleza obliga, me empeñaré en merecer de verdad el título de escritora autorizada, con que me cumplimenta Ud.

Acepte señora mi consideración más distinguida.

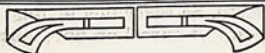
Rosa HOCHSTETTER

EN LA LITOGRAFÍA



—El Sr. Ripióllez nos ha dejado esta orden de hacerle diez mil tarjetas de visita. Aquí para entre nos el encargo me parece excesivo.

—¿Excesivo? ¡De ninguna manera! No sabe Ud. que está en candelero por ministro de Corte...



CRÓNICA DE TEATRO

SANTIAGO

EL enorme éxito alcanzado por la Compañía Montero con «Casta Susana» ha sido la causa de que esta opereta haya sido puesta en escena repetidas veces y siempre con buen público. Se alternó en la semana pasada con «Marina» y la Moza de Mulass, ambas obras bien dadas y desarrollando principalmente en la primera, la señorita Anita Hernández, que cantó sus partes con brillo haciéndose aplaudir repetidamente. Cristi y Carnet, hicieron lujo de sus voces bien timbradas y potentes. En la segunda—«La Moza de Mulass»—la señora Cándida García tuvo el papel protagonista y como en temporadas anteriores hizo que se la aplaudiera con entusiasmo.

Ante escaso público hizo su aparición en este teatro la tiple señorita Cipri Martín, que figuraba en el elenco de la Compañía Gil. Se presentó con el «El Club de Solteras» en que, como en otras ocasiones, lució su voz y su figura. Los concurrentes la aplaudieron cariñosamente como también en «La Moza de Mulass», obra en que los compartió con Giné, brillante éste en su rol.

En primera parte figura en esta velada «El Duo de la Africana» cantado por la señorita A. Hernández con maestría; junto con Aristi compartieron el triunfo. La orquesta y coros muy bien bajo la enérgica batuta del maestro Rando.

EL ESTRENO DE

«EL MURCIÉLAGO»

Difícil es poder dar un juicio acerca de una obra cuando ésta ha sido traducida al español, desvirtuando así en mayor ó menor grado el libreto original. Dando por salvado este punto, tomemos la opereta «El Murciélagó», como fué estrenada por Montero el Martes pasado ante un público numeroso.

El libreto de Richard Genée—en español—es muy inferior á la mayoría de las operetas que se nos han

presentado en los últimos tiempos, si bien tiene un gran parecido á «Casta Susana». El tema se desarrolla en el primer acto en casa de un matrimonio: escenas sin interés, en que los oyentes disfrutaban de la mú-



Señor JOSÉ M. BALART
Representante del Teatro Santiago

sica que es espléndida pero que no acompaña la letra.

Los detalles, tomando en cuenta que la obra se desarrolla en Baden, no se justifican consecuentes con la lógica. Aparecen en escena guardias alemanes—asi nos lo hace suponer el libreto—vestidos con el más correcto traje del vigilante francés. Nos trasladamos en el segundo á un salón de baile, especie de «Bulier» alemán, adornado con dudoso gusto. Contrastan los colores chillones del decorado con los delicados y elegantes trajes con que se presenta la concurrencia. El tema se extiende en este acto y nos deja preparados para el desenlace. Se inician los motivos musicales de la obra desarrollados con gusto, terminando en un coro y bailable de efecto. Se reacciona el final de la obra en una cárcel en que, entre to-

dos los asistentes al baile, se explica la trama. Novedad no trae ninguna el libreto, más sí la música que en ciertos pasajes es hermosa y rara en otros.

La interpretación salvó la obra en su estreno aunque puede ser que en posteriores representaciones guste más.

Es deber mencionar en primer lugar á la señorita Anita Hernández, que, gracias á su talento y dotes vocales, consiguió el éxito que ha tenido la obra. Cantó magistralmente sus partes, demostrando una vez más sus espléndida escuela de canto y hermosa voz, dos cualidades que nos es raro encontrar á un tiempo en una tiple cantante. Su primer duo con «Godomar» (Montero) es delicado y talvez la parte más hermosa de la partitura. Fué contado con entusiasmo y le valió á la señorita Hernández una salva de aplausos. En el segundo acto el dueto del reloj es original y estuvo bien interpretado. Llegó á su apogeo la señorita Hernández: es la «Czarda» que cantó brillantemente. Música de difícil interpretación—cuyos motivos iniciales nos recuerdan las «Danzas Noruegas de Grieg»—supo arrancar la cantante entusiastas aplausos de los concurrentes. Ha obtenido la señorita Hernández en esta obra su mejor triunfo artístico de la temporada.

Antonia Fuentes se nos presentó como tiple en su papel de «Berta». Bien interpretado en lo que se refiere á actuación. El vals, tema de la obra, lo cantó desafinado en las notas agudas.

Montero en su rol de «Godomar» se mostró nuevamente el artista conocedor de su arte. Interpretó bien y el público lo aplaudió cariñosamente.

Carné tenía á su cargo la parte de «Alfredo». No es ésta la que corresponde á un tenor serio como el nombrado. Su rol lleno de chistes «musicales» hubiera estado bien en boca de un cómico que hiciera reír al público. Cantó bien en el primer acto conquistando aplausos.

Amodeo se presentaba por vez primera en esta Compañía y su gracia

como actor cómico la esparció durante su actuación, haciendo reír y recibiendo merecidos aplausos.

«Frank» hecho por Giné gustó. Su interpretación de las escenas del último acto es muy buena y no exagerada, siendo que el rol se presta para caer en este error.

El Doctor Falke, bien hecho por Arísti que tuvo algunos números de canto aplaudido.

S. García, nos dió un «carcelero ebrio» gracioso é interesante. Aunque chico el papel, este artista le sacó gran partido.

Llamó la atención la orquesta que ejecutó la partitura con acierto. El maestro Rando se hace acreedor á un sincero aplauso por su trabajo: dirigió orquesta, coros y los bailarines del segundo acto con maestría.

Tal es la impresión rápida en la noche de estreno de «El Murciélagos», opereta que esperamos se mantenga en el cartel con más éxito con que lo hizo la «Opereta Alemana».

CÁNDIDA GARCÍA

Nuestro público ve alejarse de los escenarios á una de las tiples que más triunfos han logrado en Santiago. Cándida García ha dejado de pertenecer á la Compañía Montero y como función de despedida del público que tantos agasajos le ha hecho se presentará hoy por última vez en el Teatro Nacional con un variado é interesante programa.

En primera sección dará el «Club de las Solteras». En segunda cantará el rol de «Daisy» en la «Princesa de los Dólares» (2.º acto) y en última sección, su obra favorita, «La Moza de Mulás».

Estamos seguros que la simpática artista conquistará muchos aplausos en esta velada, que, haciendo justicia á sus brillantes dotes de actriz, ha sido organizada en su honor.



NACIONAL

CADA día concurre más público á este teatro y las obras que se ponen en escena son de su entero gusto. La humorada lírica en un acto titulada «Costa Azul» se estrenó el Viernes pasado con éxito. Es esta la clase de obras que se mantienen en el cartel por su letra y su música. Está la pieza saturada de chistes de buen gusto y de situaciones por demás cómicas. Se hicieron aplaudir en su interpretación las señoritas Ruitort, Sillés, Luque y Maldonado; Fuentes, Gil y De Ghery y Ligero entre el elemento masculino.

«Las Sobrinas del Capitán Grant» ha constituido un éxito para la Compañía Gil.

«PARA EL AMOR...»

El Martes de la presente semana subió á la escena del Nacional la comedia de la misma índole, original de Matías Soto Aguilar, titulada «Para el amor»...

La comedia obtuvo un éxito popular (Perdónesenos el adjetivo). Y decimos popular porque nosotros distinguimos entre los éxitos ante el público y... los otros. Nuestros lectores ya nos comprenden.

Al rededor de un *secreto de naturaleza*—que diría una solterona y beata

MATÍAS SOTO AGUILAR



Autor de la comedia nacional «Para el Amor»

por añadidura—que consiste en darle al amante insensible un cuernecito de quiltehue—el señor Soto Aguilar ha tejido una sencilla comedia.

El movimiento escénico no está mal. Las escenas están movidas; pero hay en la obra algunos defectos capitales, y antilógicos que verdaderamente no pasan... ni por el ojo de una aguja.

Esos señores que vienen de Tacna —la tierra de las muchachas bonitas por excelencia—parece que vinieran del polo ó de una isla desierta. Todavía no se sacuden el polvo del camino y... ¡zás! petición de mano te-

nemos. Pero... ¡qué sed de amar, Dios mío! O una de dos: ó esos señores son una especie de *grandes turcos* ó el autor quiere que le aceptemos sus polvos... para el amor como receta infalible.

La escena del biombo está traída del pelo: cuando la señora Sillés prepara esa escena nos hace el efecto, de un prestidigitador que se dispone á hacernos una sesión de ocultismo.

La obrita resultó en general como dijimos anteriormente, á pesar de que el autor de «La Pimienta» y de «El Beso» esperábamos fundadamente una obra más completa y no un simple ensayo de principiante. Pero esto tiene su explicación. Según hemos sabido esta fué la primera producción teatral del señor Soto Aguilar y por lo tanto adolece de todos los defectos inherentes á esta clase de obras.

La interpretación muy bien. Fuentes y la señora Gómez graciosísimos en sus respectivos roles. La Rosa y la señora Sillés correctos. Y antes de terminar diremos algo de Ligero. Este simpático actor interpretó su papel con una discreción y finura admirable, que nos hizo entrever sus bellas dotes de actor que puede ir muy lejos... ¡Para algo se llama Ligero!

El público al final aplaudió bastante, llamando á escena al autor, que emocionado agradeció las palmas que le tributaban... «Para el amor»... se salvó...

¡Adelante, jóvenes autores! ¡El campo—en época de vacaciones—es vuestro!



POLITEAMA

El circo que nos ha traído Ziegler á este teatro funciona noche á noche con bastante público. Los trabajos, aunque no todos nuevos son interesantes. Merecen especial mención los caballos en libertad y á la alta escuela que presenta Mr. W. Nelky. Este artista trabaja bien y el público lo aplaude como uno de los mejores números del programa. Mis Ella Nelky con su mula educada llama la atención como también R. Casali en su barra horizontal. Los clowns, regulares. Los hemos tenido muy buenos y muy graciosos, en otras ocasiones.

El número extraordinario de los camellos atrae público y el trabajo que ejecutan es digno de ser presenciado.

La empresa nos anuncia novedades para dentro de pocos días.



Plato de Hierne

LA coquetería radical primero, y en seguida el julepe de los nacionales, nos han metido una vez más en el berenjenal de una crisis de Gabinete que tiene todas las proyecciones de una crisis política de pronóstico reservado.

Por el señor Castellón los radicales rompieron la Alianza, como ya sabemos. El distinguido corifeo rojo estaba ubicado en Malleco, según los pactos aliancistas, y al triunfo de su candidatura debieron concurrir los doctrinarios como un solo hombre. Pero hé aquí que en el momento menos pensado viene el señor Bulnes y se mete bonitamente en los dominios del señor Castellón, con grave disgusto, por supuesto, del viejo caudillo, que sintió *bulnerarse* (¡perdón!) su candidatura y en inminente riesgo de que lo copara el ilustre autor de la «Guerra del Pacífico».

Los conmlitones del candidato amagado alzarón el gallo de su protesta ante los liberales, se negaron éstos á desautorizar á su eminente correligionario..... y la Alianza se vino abajo.

En el campo coalicionista las cosas no andaban mejor paradas. El genio travieso de Cornelito hacía de las suyas en el seno de su partido, lo mismo que si se hubiera tratado de su nodriza, hasta que un buen día, ¡paf!, los nacionales recobraron su libertad de acción, como se dice ahora en jerga del oficio, y la Coalición se derrumbó.

Los viejos amoríos entre montinos y radicales se sobrepusieron á todas las conveniencias del momento y los antiguos amantes de la comedia política han vuelto á sus mimos y arrumacos como en los mejores días de su fiebre erótica.

¡El dúo que estarán entonando ahora *sotto voce* y muy cerca el uno del otro! Juanita y Antoñito de *Las Tentaciones de San Antonio*, ni más ni menos.

La solución del intríngulis político formado por estas afecciones (¿gestomacales?) que sobreviven á todas las vicisitudes del juego de los partidos, se presenta obscura y remota. Porque eso de la formación de un Ministerio universal, es un calmante propinado al enfermo para

amortiguar pasajeraamente sus dolencias. ¿Radicales y conservadores comiendo otra vez en un mismo plato como en 1891? No cuela.

Entretanto es el país quien paga los vidrios rotos: los Presupuestos atrasados, leyes de importancia postergadas, *et sic de caeteris*.

Digo, porque á don Ramón se le dará un rábano del actual lío político. ¿A que no ha suspendido su siestecita habitual? Y hace bien, porque tomar en serio estas cosas...

¡Y pensar que Cornelito es el autor de esta súbita descompaginación del *motus vivendi* político!

Cosas veredes, buen Cid, que farán hablar las piedras....



El calor canicular que hace por estos días, nos está poniendo al nivel de las grandes capitales europeas: últimamente la prensa ha dado cuenta de un par de casos de insolación, de esos que son tan comunes en los grandes centros de población del Viejo Mundo cuando Febó enardece demasiado los dardos que envía sobre la tierra.

Lo cierto es que bien podríamos parecernos á aquellos pueblos en otra cosa que no fuera este achicharramiento general de los vecinos, que pasa ya los límites de las bromas permitidas. ¿Cuál va á ser nuestro destino ¡oh señores! si continúa el termómetro empeñado en subir desafortadamente como hasta aquí? ¿Nos liquidaremos espontáneamente como esas sociedades industriales del resurgimiento, de inolvidable memoria? ¿Nos pasaremos todo el santo día metidos en el agua?

Si esto fuera una solución (aunque es sabido, como dijo el otro, que el hombre no es soluble en el agua), yo estaría salvado.

Porque en la actualidad me encuentro con el agua al cuello.

ANTUCO ANTÚNEZ.





Por Los ESCENARIOS



«EL MUNDO DE LOS LOCOS».—Es el título de una «revista» nacional estrenada la semana pasada en el teatro Buenos Aires de esa ciudad, por la compañía Paravicini, y cuyo autor es el señor Eugenio Gerardo López.

He aquí el juicio que se ha merecido la obra á un diario de la vecina República:

«Apártase por completo del molde establecido y ya cristalizado para todas las producciones del género. La innovación del cuadro fijo, no favorece al éxito mayor del trabajo. La revista quiere decorados, cambios, mutaciones, á fin de que la expectativa del auditorio no decaiga un sólo momento lo que hubiera sucedido, indudablemente anoche si los «tipos» desfilados no hubieran logrado imponerse. Estos, preciso es reconocerlo, son todos completamente nuevos y se apartan en absoluto de los eternos monologuantes, cuya repetición en cuanta revista se escribe, ya harta.

Algunos de ellos ya dignos de mención, tal el anarquista, el de la propiedad, el de la milonga y el tango. Otros en cambio sobran en absoluto, como el de la incubadora de hombres, que haría bien López en suprimir.

Se nos antoja que López hubiera sacado mayor partido, desapelotonando los números serios y alternándolos con los cómicos, á fin de establecer la necesaria nota de contraste. De estos números serios está completamente fuera de lugar, el de la República Portuguesa, que no se sabe á que viene en un desfile de locuras.

La nota cómica está bien tratada y lo estaría mejor, si el autor hubiera reservado para otra ocasión ciertos trascendentalismos de carácter filosófico-social, que en obra de esa naturaleza caen como pedrada en ojo de Vittone.

La obra obtuvo un éxito pleno. El público presenció con interés el desfile de tanto y tanto loco manso y de andar, premiándolos con una palmada.

Los artistas no escatimaron esfuerzos para dar relieve á la revista, destacándose en primer término Parra, encargado de ligar las entradas y salidas de los incontables personajes; Muño, que cantó y dijo con gusto el número de la milonga y el

tango—un hermoso tango de don Antonio Reynoso—la señora Colas, el joven Coletti y la señora Rivera.

La labor del maestro Reynoso, digna de mención: sonora y alegre tal como cuadraba el caso, destacándose de la partitura el ya citado número del tango y los himnos.

En resumen, hay en el Buenos Aires, manicomio para rato, pues es «El mundo de los locos», obra de los que gustan... si bien no agregan nada á la labor del autor.

La efervescencia que se ha hecho notar entre los autores nacionales cunde de día en día. Se preparan algunos estrenos y están por concluirse varios obras de diversa índole. La Compañía Gil ha sido la preferida de los autores y á ella han concurrido con sus producciones. Montero también apadrinará autores chilenos y luego se anunciará la obra que el ponga en escena.

El Mártes de la próxima semana ha sido fijado como día de estreno para un juguete lírico en un acto de que es autor el señor Santiago Ramos, música de F. Navarrete. Se titula «El Auto» y será representado por la Compañía Gil.

Valenzuela Aris escribirá varias escenas nuevas para su revista «Tipos Santiaguinos», que tantos aplausos ha valido á sus autores. Si anda afortunado en la selección de temas le auguramos más aplausos.

Está en ensayo por la Compañía Gil, una obra «El Agrado de un fiacre» traducción libre de la pochade francesa «El Fiacre N.º 113», hecha por Carlos Lamarca Bello.

En un circo de la capital se presenta á la pista una guagua de tres años de edad, que ejecuta—ó más bien, la hacen ejecutar—diversas piruetas. El público no goza del espectáculo que es por demás cruel, nó por el trabajo que se le obliga á hacer sino por la presencia de ella en ese ambiente. A esa edad los niños

deben estar en cama muy temprano y no ganarse la vida y los aplausos en un redondel de circo.

Se comenta la interpretación de «El Murciélago» por la Compañía Montero. Se dice que estuvo á punto de ser silbada. La señorita Hernández con su actuación la salvó.

Hermosos trajes presentaron las primeras partes de la Compañía en «El Murciélago». Llamaron la atención los de la señora Xatart, señoritas A. Hernández, A. y E. Fuentes.

Don Valentín García, señora y Anita García parten mañana para Buenos Aires. Que tengan buen viaje.

Se comentan en Buenos Aires las serias proposiciones hechas á la talentosa tiple Lola Membrines para que actúe el presente año en el Apolo de Madrid. Se asegura, sin embargo que Lolita no abandonará la capital argentina.

Preguntado Tallaví por un cronista argentino, cuales eran sus propósitos para 1912, contestó:

—Buscarme un gerente, como Barón, una «losa» aunque no sea «de los sueños» y muchos pesos chilenos. Todo lo chileno me gusta con delirio.

Gracias, don José, muchas gracias.

Candidita—como cariñosamente se la llama—canta esta noche en el Nacional por última vez ante público santiaguino. Que reciba muchos aplausos y muy entusiastas son, nuestros deseos.

El maestro Juan Ventura será contratado para la Compañía de operetas «Cittá di Roma» que luego actuará entre nosotros.

UN NAUFRAGO... LITERARIO



JAMAS supo nadie su verdadero nombre de pila. Se llamaba, ó más bien, le llamaban sus amigos del mundo literario Gerardo de Nerval, pseudónimo pomposo robado al autor de Silvie y adoptado por él, desde su lejana iniciación en el sagrado arte... Nació... Si yo no hubiese obtenido datos precisos y seguros de la persona autorizada para darlos, respecto á su nacimiento, habría jurado que aquel hombre no había nacido... había venido al mundo, de repente, como Pulgarcito, en un chivalete, con la peñola húmeda de tinta Stephens, y, lo que es más, con pseudónimo y todo; porque los amigos recordaban haberlo conocido siempre en una imprenta, sentado ante la mesa, con un atado de cuartillas inmaculadas por delante y, masticando el cabo del lapicero á guisa de caramelo, mientras le colgaban por debajo de la mesa las pantorrillas desnudas y del cerebro le destilaban las ideas formidables, como gruesas gotas de sudor.

Yo lo conocí cuando tenía veinte años, ó lo que es lo mismo, á su cigarro, porque Gerardo, parecía haber nacido unificado con ese perfumado adminículo habano entre el labio inferior y el bigote, tan masticados ámbos, que semejaban una brocha de pintor de la *idem* gorda, gastada de tanto escribir... en las letras... de los afiches de las paredes. ¡Coincidencias del destino!...

Su padre, un burgués capitalista, había querido dedicarlo al comercio, comprándole alas para el sombrero y los talones, como á Mercurio pero, Gerardito aprovechaba las de las estremitades para volar allí donde hubiera olor á tinta de imprenta, ú á otras cosas y para vertir toda la esquisitez de su delicado temperamento de artista en columnas y columnas de apretada tipografía, que debían asombrar á la humanidad toda por su estilo arcaico y su limpio clasisismo.

Se despuntó literariamente como todos, desde el aula y que para este dechado fué la Academia de los Padres Franceses. Allí, en días de clásicas solemnidades religiosas, habría las válvulas á sus ya profundos conocimientos artístico-filosóficos y derramaba sobre la inocente concurrencia desprevenida, la luz focal de sus doscientas cincuenta bugías intelectuales. De este entrenamiento en juegos icarios y equilibrios en la cuerda floja de la filosofía escolástica, adquirió su fama de hombre grave, docto, en la materia. ¿Que alguien se permitía hablar ante él de los adelantos de la ciencia moderna? Ya tenía argumentos lapidarios y apostólicos para probar su desorientación. ¿Que el auto-piano? Descubrimiento de Santa Cecilia. ¿Que el movimiento perpetuo? San Vito, el émulo de don Franco Zubicueta. ¿Que la teoría microbiana? ¿Que Pasteur? ¿Panplinas! De bichos y microbios sabía más San Benito Labre, el más santo de los mugrientos y el más mugriento de los santos... como dijo Daniel Muñoz. ¿Y respecto á teorías ó escuelas literarias? ¡El acabóse!... Conocía todo lo que los demás no conocían; y era un pontífice oficiando la misa de la numismática literaria. El sabía de memoria todo lo que los clásicos no alcanzaron ó no quisieron escribir; pero, ¡cosa sorprendente! lo que escribieron, no lo sospechaba, ya fuera por olvido ó por simple despreocupación de grande hombre. ¡Y vaya si lo era! Jamás registraron los anales de la tradición literaria, un talento más precioso,

de privilegio más exclusivo y de esperanza más definida para el porvenir, de este desgraciado país.

Alguien lo llamó una vez—sólo una—el «Menendez Pelayo» de la literatura nacional y... ¡lo que es el acedite de la celebridad! aquello se extendió y corrió y vibró, como un trompetazo bíblico en el oído de sus amigos y quedó desde ese día consagrado como una especie de Pico de la Mirándola ante sus admirados contemporáneos.

Pero lo más extraño era que todo el mundo, es decir, admiradores y detractores—que también los tenía ¿y qué celebridad no los tiene? esperaban, como al Mesías los judíos, la famosa obra de Gerardo de Nerval que se llamaría «Mirajes de Antaño»; obra que esperaban los editores desde hacía cinco años con la sedienta succión de una ogresa; y que si no venía á romper moldes consagrados, venía á lo menos como el aire, á llenar el vacío absoluto de las letras nacionales.

Y Gerardo de Nerval paseaba su celebridad en paseos, cantinas y foyers, siempre grave, melancólico, pensativo y siempre rumiando algo, no se sabía si las hermosas ideas que bordarían «Mirajes de Antaño» ó la colilla del puro, que de puro desflocada semejava húmedo estropajo.

Y mientras el mundo de editores, críticos y amigos esperaban... sentados, que aparecieran los «Mirajes...» en el desierto literario... á Gerardo le fué naciendo por allá adentro del cuerpo una flojera aguda con caracteres de vagancia crónica. Y desde ese día, se le vió frecuentar más asiduamente los teatros, las cantinas y los bares y echarse amigos de dudosa moralidad, que esperando las libaciones repetidas con que se abría el literato, aguantaban la extensa bibliografía de sus obras, narradas con minuciosidad de detalles, capítulo por capítulo ó escena por escena, si eran dramáticas, mientras los gins-cocktails tomaban aspecto de cerveza y la cerveza un aspecto más extraño aún.

Si de Nerval hubiese sido un tonto de esos que se pisan á menudo el poncho, ó otra cosa análoga, el núcleo de intelectuales lo habría arrimado con el pie á un rincón, como cosa despreciable, pero de cuando en cuando aparecía un artículo suyo dándole un bombo descarado á un amigo y ésto hacía pensar á los demás en sus futuras obras.

De este modo el gran Gerardo de Nerval, el más estu-pendo de los escritores, el crítico por antonomasia, el futuro autor de los futuros «Mirajes de Antaño», el dramaturgo consagrado... en su imaginación de visionario y bohemio... dejando su nombre á la altura de sí mismo, enfermó.

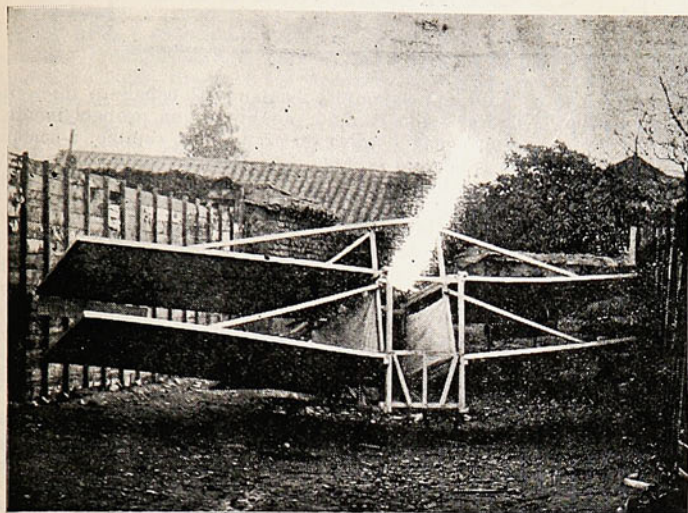
Pasaron cinco, seis, siete meses, un año, dos y tres y no se moría talvez de flojera, de esa eterna flojera, que se le había radicado en la sangre como un vaciluz. Y cuando falleció olvidado de todos sus amigos, alguien extranjero, preguntó: ¿Quién es este literato que acaba de morir? ¿Qué obras hizo?

—«Obras?»—respondió un gracioso.—Hizo una... y maestra... su hija... que era muy bonita.

MARTÍN ESCOBAR.



UN NUEVO AEROPLANO



Vista general del modelo de biplano



El Sr. Benito Torrente y su pequeño modelo de Helicóptero

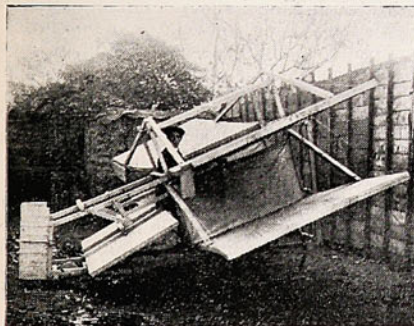
En este país, en que tan poca afición se ha tomado por la aeronavegación, hay varias personas, que están dedicadas actualmente á la construcción y perfeccionamiento de aeroplanos.

Entre ellas, podemos contar al esforzado obrero español, don Benito Torrente, que desde hace mucho tiempo trata de resolver el magno problema de la conquista del aire.

En una de nuestras vistas se puede ver al inventor, contemplando su pequeño modelo, que es movido por un dispositivo de relojería.

En las demás fotografías, se vé su modelo prrvisorio de un aparato, que puede ser facilmente trasformado de aeroplano á biplano.

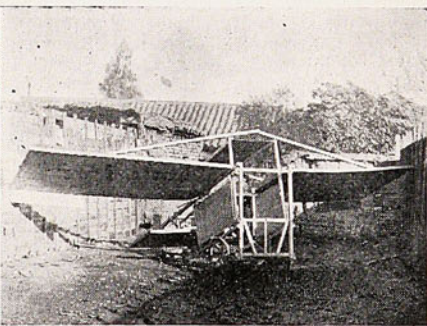
Es de aplaudir la iniciativa de éste jóven, que en sus ratos de ocio, se entrega á estudio tan interesante, que en caso de que consiga resolverlo favorablemente le acarreará gran prestigio. no solo á él. sino á su patria, España, y á Chile, que sería el país, en que había dado conclusión á sus trabajos.



El biplano visto de costado



La posición del piloto



El mismo aparato trasformado en monoplaugo

COMPAÑÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO

≡ SOCIEDAD ANÓNIMA ≡

MERCED, 752 :—: CASILLA, 1005

Edita obras de autores nacionales y extranjeros

COMPRA y VENTA de LIBROS

Paseos y Comentarios

LA Alameda de las Delicias, donde todas las tardes se efectúa el «paseo de los zuncos», atraviesa hoy día por un período de completa transformación.

Algunas de las autoridades locales, (no me atrevo á pensar que sea la Municipalidad) se ha propuesto, con admirable tenacidad, ocultar á la vista del público, la cristalina y pura acequia norte del referido paseo y al efecto, van cubriéndola paulatinamente con tabloncillos alquitranados, sobre los cuales echan tierra á montones, como si se tratara de cualquier delito cometido por algún congresal.

Tal manera de llevar á cabo este trabajo, ha traído la consiguiente accidentación del terreno hasta el punto, de que una parte del paseo está por ahora más intransitable que una candidatura á la Corporación Edilicia. Sin embargo, la animación no decae y todos los días se ve en él una numerosísima concurrencia, entre la cual, suelen aparecer figuras de alta representación política y social.

En primer término, quiero referirme á la más ó menos escueta personalidad de don Paulino, caballero que se presenta en el «paseo de los zuncos» premunido de todas sus características inimitables, con lo cual queda dicho que lleva colocado su chambergó y que á su lado se destaca Corbalán, su eterno ad-latre. Ambos se pasean con la seriedad y compostura correspondientes á sus elevadas imaginaciones, dando una que otra mirada, mitad científica y mitad amorosa, sobre alguna venturosa dama que alcanza, por su hermosura, la envidiable aprobación de tan exigentes caballeros.

Pero como nunca falta en los paseos un crítico de oficio, de esos que á todo encuentran algún defecto, sucedió el otro día el caso inaudito de que alguien protestó por la aparición de estos caballeros en la Alameda, basando su protesta en la afirmación de que al pasar, dejaban el ambiente saturado con un olor desagradable, muy parecido al de los Sanatorios.

Otra persona caracterizada de nuestro mundo social que en este mismo paseo, tiene todas las tardes sus redes amorosas, dedicándose por completo á los más entusiastas y delirantes «flirteos», es un abogado que antiguamente usaba plastrón blanco y á quien un chistoso ha dado en llamar «el más joven de los viejos y el más viejo de los jóvenes», como si este retruécano pudiera achacársele por algún motivo y del cual protesto con toda la energía de que soy capaz.

Y á más de protestar, digo y afirmo que el susodicho abogado es un hombre de valer y cabe suponer que tendrá alguna simpatía, considerado el hecho cierto é innegable de que posee siete ú ocho prendas y... algo más que no me atrevo á decir, porque ya sería extralimitar mi tema de Paseos y Comentarios.

Y, á propósito de lo anterior, se me ha ocurrido pensar más de una vez, en el caso curioso y muy común en nuestra juventud, que siempre está dispuesta á prodigarles motes denigrantes á los hombres que valen, dándoles á otros insignificantes, un apodo que los eleva.

Así, por ejemplo, llaman «El caballero de la triste figura» á don Paulino, nombre al que probablemente no aspiró cuando quiso ser grande. En cambio, á cualquier mozalbete de esos que se pasean diciendo chistes en voz alta, se le llama «El Loco Fulano», con lo cual significa que el tal individuo ha perdido la razón, siendo que en toda su vida no ha poseído una razón que perder.

A pesar de todo, esa clase de locos tiene mayor suerte y mayor felicidad que el más venturoso de los cuerdos: en el paseo de la Alameda he visto á uno perfectamente amartelado con una chica bonita, platicando en secreto y acompañando sus palabras con ademanes un tanto sugestivos, lo que me hizo recordar cierta exageración de un amigo mío, que vive absolutamente convencido de que el mundo es de los tontos.

Yo no creo en esta afirmación de mi amigo, pero suele ocurrirme en ciertas y determinadas ocasiones, que siento verdaderas ansias por parecerme á cualesquiera de esos tantos locos que por los paseos se ven, con el fin de probar si de esa suerte llego á poseer una prenda... Aún cuando debe tener sus excepciones la regla, si se toma en cuenta que Lamarca Bello se queja de puro célibe...



Recordaré el lector que en uno de mis artículos anteriores decía, refiriéndome al paseo de la Plaza del Brasil, que allí tenían el amor su nido y el pololeo su casa. Pues bien: últimamente el amor se ha trasladado con casi todos sus efectos al Parque Cousiño y como es natural, el pololeo se ha marchado con el amor. Resultado de estos cambios ha sido el caso muy sensible de que la ya referida plaza se va quedando sin vida..., sin la vida que da el intercambio amoroso entre personas de ambos sexos.

Y los ingratos yernos se han olvidado de que en el temperamento que allí había, hasta las suegras perdían su carácter tristemente famoso, convirtiéndose en unos seres pasivos y dulces, dignos del general elogio.

¿Donde encontrarán ahora suegras tan encantadoras? Porque, la verdad sea dicha, en los demás territorios de nuestra desgraciada capital, ellas han continuado siendo las personas encargadas de la constante mortificación de los yernos, ya sea entorpeciendo la marcha natural de los amores, ya cerrando los balcones de sus casas con la más pertinaz de las crueldades ó ya arrojando algún tiesto con agua sobre el terno aún no pagado de un galán.

Total: la desgracia ocurrida á la Plaza del Brasil, sólo puede ser comparable con la que le ha sobrevenido á uno de los hijos de un alto funcionario público, que últimamente se ha presentado en idem con una calva prematura é inesperada..., de generación espontánea si se quiere...

PEPE EL INTRUSO



BARCELONA F. B. C.

UNA de las instituciones deportivas obreras que cuenta con más prestigio en esta capital, es la que en 26 de Agosto de 1905, fundaron los tipógrafos y demás personal de la Imprenta Barcelona, bautizándola con el título que encabeza estas líneas.

Ha tocado la gran suerte á este Club que siempre su Directorio ha sido constituido con personas muy amantes de su progreso, y que ha contado siempre con la valiosa ayuda del propietario de la Imprenta Barcelona señor don Ignacio Balcells y de los demás jefes de los establecimientos gráficos de la capital.

Cuenta con un equipo muy regular, que ha obtenido varias victorias, entre las que recordamos el five del Constitución, five á side del Morning Star, y la primera serie de la temporada de 1910 en la Asociación Obrera. En los matches Asociación del Centenario, el team de la Obrera que resultó vencedor, fué compuesto en su mayoría por miembros del Barcelona, los que fueron premiados con las medallas de oro, ofrecidas por la Municipalidad.

Su actual cuerpo directivo es formado por los siguientes señores:

Presidente.—Exequel Reyes; Secretario.—Baldomero Loyola; Pro-secretario.—Miguel Cornejo; Tesorero.—Enrique Suárez; Pro-tesorero.—Juan M. Figueras; Capitán 1.º—Carlos Rodríguez; capitán 2.º—Pedro Zapata.

Con satisfacción insertamos en esta página la fotografía del primer eleven de este Club obrero, y el retrato de su Presidente, don Exequel Reyes, distinguido sportmen, á quien se debe, en mucha parte, el estado de florecimiento en que se encuentra la institución, cuyos destinos tan acertadamente dirige.





¡Parece mentira...!

1

~~*[illegible signature]*~~

Sept-1-12

Mundo Elegante



EL goce artístico que nos produce una toilette bella nos inspira el deseo de preguntarnos cuando es mayor la belleza femenina, en verano entre linones y tules ligeros, ó en invierno arrebujada en amplias pieles? Sin duda ambas tienen sus seducciones especiales, si las vaporosidades se exhiben en la gama verde resulta una deliciosa acuarela que responde á predisposiciones de nuestras facultades visuales en esa armonía de tonalidades alegres bajo la sombrilla clara y en un ambiente de flores y de sol; pero que hermosas son las modas de invierno entre pieles suntuosas y aristocráticas en el claro oscuro del Negro y Blanco en que se une la piel de nutria, y la piel de armiño último grito de la moda en el próximo invierno y belleza de esquisita y de bien combinada originalidad. En la actualidad hacemos de lo bello una idea muy compleja. Decimos flor bella, oda bella, acción bella, etc., etc. La psicología humana es complicada y sólo resulta clara como un jardín francés cuando lo bello es aplicado á la mujer de elegancia artística. El echarp que ilustra hoy esta página bien merece el dictado de bello por su rara y esquisita elegancia y por su estilo enteramente nuevo. Este modelo es de piel de nutria y armiño y el manchón perfectamente igual. Las pieles este año son muy flexibles lo que las hace más graciosas más abrigadoras y que se unan al cuerpo como la hiedra á la encina.

Este echarpe está forrado en seda liberty blanca y velo ruchado de chantilly. Sombrero de nutria negro y el ala interior de armiño blanco. Sobre la copa enorme aigret blanco y negro, á modo de corneta.

La piel de armiño tiene un éxito colosal y como de estirpe regia es carísima y para estar más al alcance

de todas, la industria peletera se ha ingeniado para hacer artísticas imitaciones.

Muchos echarpes y estolas se llevarán rayadas blanco y negro especialmente en astrakan *Persianer* y *Murmel*. VÍ un bellissimo echarpe de astrakan negro listado con nutria ne-



gra, y otro de armiño blanco con nutria negra; pero á mi juicio es mucho más distinguido tal como el modelo exhibido hoy en esta página.

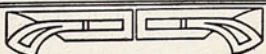
Los grandes paletotes de nutria se llevarán largos hasta tocar la orla de las faldas y con enormes cuellos de modo que al voltearlos semejan fichú María Antonieta, y subidos un verdadero cuello Médicis. Los forros son hoy muy suntuosos; para los paletós de nutria el brocado de seda color rosa, rubí, violeta eminencias, blanco y azul Imperio... Los sombreros

para estos abrigos serán enteros de pieles en combinaciones apropiadas para las formas pues habrán sombreros enormes y toquettes y bonetes pequeños, unos serán muy suntuosos y otros modestos; pero muy lindos.

Juzgo que escribir sobre modas no debe ser sólo para desarrollar en las mujeres gustos exagerados por el lujo. Sin creer que la moda sea un tratado de austera moral, no es demás cultivar la elegancia decorosa y económicamente. Las mujeres suficientemente ricas pueden con su lujo dar base al arte; bajo el punto de que él pueda ser para un país manantial de civilización y de riqueza. Pero un lujo sin dinero dará más penas que goces y no será ni manantial de riqueza ni de civilización... Se dice que «razón» no fué hecha para cabeza de mujer. Gracias por la gentileza; quien lo dijo fué seguro un filósofo que no vistió como Petronio el arbiter *elegantiarum*... La elegancia bien comprendida lo es ni mezquindad ni derroche. La mujer realmente elegante, la que divulga el arte con el ejemplo es sencilla; pero todo lo lleva con gentileza, con el donaire que le es propio y esos son atractivos indispensables para merecer el distintivo de elegante y no lo constituye sólo una lujosa toilette.

Entre algunos paletot suntuosos he visto uno firmado por «Paquin». El es todo de armiño orlado en los bajos con ancha franja de Irlanda y orillado de nutria negra. Este lujoso abrigo va sobre traje de cachemir blanco de seda con paño estola adelante y atrás, de encaje de Irlanda. Cuerpo japonés entero de Irlanda. Sombrero da terciopelo blanco con dos aigrettes unidos y montados en un choux de tul negro.

ROSA HOCHSTETTER.



El plano de las maniobras en manos peruanas.—Como se traiciona la patria

ES ya cosa sabida y fuera del debate, que el Intendente de Tacna nunca quiso atender á la defensa militar del territorio confiado á sus energías y á su inteligencia. Los más graves momentos de la situación internacional no pudieron conmoverle, ni inducirle á pedir al Gobierno adoptara aquellas prudentes medidas defensivas reclamadas por la opinión pública, que se imponían á todos los espíritus, aún á los menos perspicaces y que no podían escapar á la sagaz penetración del señor Lira.

Hubo instantes de verdadero peligro en que se vió venir el conflicto, en que se creyó inevitable el rompimiento; y ni aún en esas ocasiones juzgó necesario el Intendente de Tacna aumentar la dotación de tropas que guarrecia la Provincia y que, incluyendo la policía, no alcanzaba á quinientos hombres.

Con su habitual despreocupación y su genial *esprit* francés, el señor Lira contestaba, con un poco de socarronería bonachona, que no veía la necesidad de dar tanta importancia á los gritos inofensivos de los vecinos del Norte...

Y esta situación se hubiera prolongado indefinidamente, aún después de la compra de acorazados hecha por el Perú, si no se hubiese descubierto la ingeniosa trama urdida por los peruanos para apoderarse de Tacna por sorpresa.

Como lo hemos dicho, fué, entonces, cuando el general del Solar, de orden del Supremo Gobierno, suspendió las brillantes maniobras de la primera división militar y concentró en Tacna todas sus fuerzas, rápidamente.



Desde el momento en que el Gobierno dió esa orden al general del Solar, notificándola al mismo tiempo al Intendente, hasta el momento en que pudo dársele cumplimiento, transcurrieron más de 36 horas, de especulativas y de incertidumbres.

¿Qué hizo, entonces, el señor Lira?

¿Sacrificó algunas de sus horas de reposo, de regocijo, de recogimiento, en bien de los intereses de la patria?

¿Aumentó sus horas de trabajo, demostró actividad, consagración á sus deberes, espíritu de solidaridad, verdadero amor á la patria y á la bandera?

¿Dejó de concurrir al Club, suspendió por un día siquiera la política de intrigas en que estaba empenado, de acuerdo con sus cortesanos de entonces, el Prefecto de Policía y el Administrador de Correos?

¿Publicó en *El Pacífico* algún artículo vibrante que despertara el entusiasmo del patriotismo en todos los chilenos?

¿Dió á conocer á sus compatriotas los peligros de la situación? Los reunió junto á él para encarecerles el cumplimiento del deber?

¿Llamó á sus colaboradores, á los soldados de su ejército civil para señalarles un rol en la campaña que podría iniciarse?

¿Hizo que *El Pacífico* llevara al ánimo público sobresaltado, una voz tranquila de aliento vigorizador?

Nó; el señor Lira no hizo nada de eso; el Señor siguió tranquilamente su vida acostumbrada; el Señor se encerró en su regia mansión de Las Palmeras, sin preocuparse de la si-

tuación, sin importarle nada lo que pudiera sobrevenir.



Pero no fué esto sólo.

El primer paso que le correspondía dar era tender la mano al general del Solar, reconocer la necesidad de que hubiera un Comandante de Armas de alta gerarquía militar.

Su deber era concursar, en esa hora difícil de grande responsabilidad histórica, á la obra del que sin ánimo de herirle ni de ajar su susceptibilidad, por mandato expreso del Gobierno, por imposición de las circunstancias, venía á arrebatárle los honores militares á que estaba habilitado.



Pero ese pequeño Jefe de un Estado pequeño no podía perdonar semejante ultraje á su amor propio.

Por eso juzgó que convenía más al país dejar que el general del Solar llegara á Tacna con sus tropas, desorientado, como á un país extraño, como á un pueblo recientemente abandonado por el enemigo, en que no hay autoridad ni elementos de vida.



En las 36 horas, hubo tiempo sobrado para que el señor Lira dispusiera todo lo necesario para el alojamiento de las tropas y para la instalación de los jefes y oficialidad.

Pudo también haber pensado que era preciso disponer de abundantes víveres para esos 3,000 hombres, que, de golpe, venían á aumentar la población de Tacna.

Pudo haber hecho habilitar locales para cuarteles, para caballadas, para casinos de oficiales, para armamento y para todos los servicios militares.

Todo eso puede hacerse en 36 horas, cuando se trabaja con empeño y actividad en pro de una gran causa patriótica de alta significación transcendental.

Pero el señor Lira no quiso ó no pudo hacerlo.

Y el general del Solar se encontró al llegar á Tacna, que no había nada, absolutamente nada de lo que tenía derecho á esperar.

Y empezó á trabajar en bien del país, solo, con escepcional laboriosidad, para reparar los olvidos y las omisiones inexplicables del Intendente.



Pero, como el general realizaba una noble labor, á la vez chilenezadora y desperuanizadora, no encontró la ayuda que le era tanto más indispensable, cuanto que actuaba en un escenario nuevo para él.

No disponía de informaciones ni de auxiliares civiles, conocedores del terreno, radicados en Tacna; y vióse obligado á pedir estos auxiliares al Intendente, quien, mientras ostensiblemente aparecía facilitándole el campo de acción, en las sombras pugna por derribarlo.

Intertanto, una buena parte de las tropas acampaba á cielo raso, á la intemperie, mientras la otra pernoctaba en barracas húmedas é insalu-

bles ó bajo carpas que no podían resguardarla de las camanchacas.

La oficialidad se veía obligada á refugiarse en los hoteles, llevando una vida superior á sus escasos recursos.

Las enfermedades diezaban á la tropa, siendo, á veces, insuficientes los facultativos para atenuar á los enfermos.

Escaseaban los víveres; escaseaba el forraje; no había donde establecer el parque.

Y el señor Lira no veía nada, no oía nada, no disponía nada.

Quizás no quería ver, no quería oír, no quería disponer por que allí estaban su triunfo y su desquite.



Como no habían cuarteles, los soldados podían abandonar fácilmente sus campamentos en las noches; y varios de ellos, desmoralizados por esta misma situación incierta, promovían reyertas y desórdenes. Hubo heridos y talvez, hubo algo más.

Algunos peruanos, en los caseríos rurales, reunidos en pandillas, profirían gritos de odio á Chile y vivaban frenéticos al Perú, con la certeza de la impunidad.

La policía que depende del Intendente no reprimía esas manifestaciones subversivas. Los guardianes de los retenes se entregaban á las seducciones de los cautivos, porque sabían que, sobre las órdenes de los subdelegados, sus jefes inmediatos, estaba la protección del Prefecto de Policía, su amparador.

Este funcionario el Jefe de Policía, hacía expiar al general del Solar, á los jefes y oficiales del Ejército, por los individuos sometidos á su férula; aún más, se valía de guardianes peruanos para vigilar á los jefes del Ejército chileno.

¿De quien recibía semejantes órdenes? Fácil es suponerlo, teniendo en cuenta que nunca tuvo el Intendente de Tacna, don Máximo R. Lira, un siervo más complaciente que el Prefecto de Policía, don Manuel R. Barahona.



Por otra parte, el Intendente no trataba de acercarse socialmente al señor general del Solar, ni de establecer las relaciones oficiales en forma amistosa y cordial.

Al contrario, dirigió al Gobierno

reclamos telegráficos, á fin de obtener que el distinguido jefe militar careciera de atribuciones propias y se viera obligado á someter todas sus iniciativas á la aprobación intendentat.

Cuando le cedió algunas habitaciones de la Intendencia, para que se establecieran allí las oficinas de la Comandancia de Armas fué por orden del Gobierno.

Cuando determinó levantar el plano de las maniobras, fué también por orden Suprema.

Este plano,—calcado, al parecer sobre el plano del combate del campo de la Alianza,—fué hecho por la Jefatura Militar.

El señor Lira necesitaba varios ejemplares de este plano para repartirlos á los jefes de los cuerpos de la guarnición; y para este fin, dispuso que se tomaran varias fotografías.

Primeramente, los encargados de esta comisión se dirigieron á un fotógrafo chileno, el señor Arredondo; más, por diferencias de precio, fácilmente subsanables, no se produjo acuerdo con este caballero, y las reproducciones del plano fueron encargadas al fotógrafo peruano, disfrazado de boliviano, don CARLOS DEL CASTILLO.

¡Por unos cuantos pesos se entregaba al enemigo un documento reservado, de importancia capital!...



De este modo, se arrojó á los vientos de la publicidad un Secreto de Estado.

De este modo, se violó la más sagrada consigna del deber que imponía al señor Lira su corazón de chileno y de patriota.

De este modo circuló en Tacna y llegó hasta nosotros,—después de haber pasado por muchas manos peruanas quizás,—el ejemplar del plano que ilustra este artículo.

De este modo llegaron á Lima varios ejemplares del mismo plano, circunstancia que nos releva del secreto y nos impone la obligación de exhibir al país la vituperable conducta de las autoridades en que ha depositado su confianza.

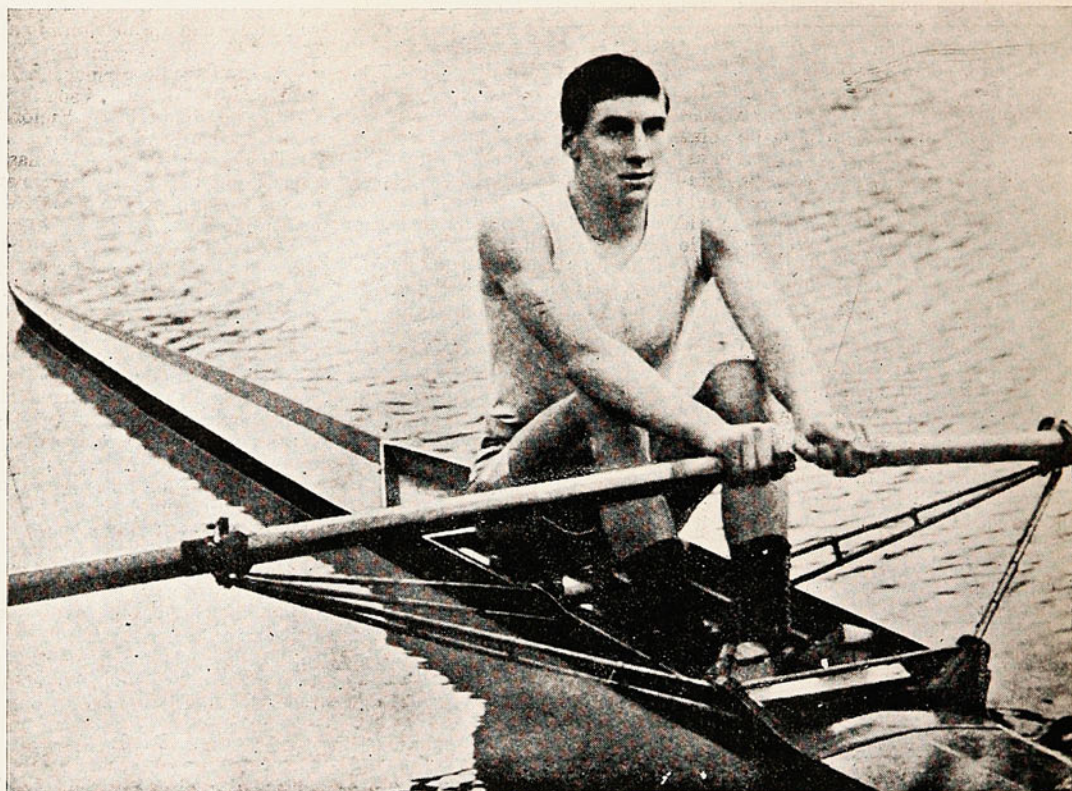
¡De este modo, se ha cometido la más grande TRAICIÓN Á LA PATRIA!

La opinión pública exige el esclarecimiento y el castigo de los culpables.

J. FÉLIX ROCUANT HIDALGO.



SPORT ESTRANJERO.—El match Albany-Arnst



Albany que venció al australiano Jack Arnst, hermano del campeón del mundo.

Albany, que fué batido hace poco tiempo de una manera que parecía decisiva por Barry, campeón de Inglaterra de boga, acaba de ganar fácilmente al australiano Jack Arnst, hermano del campeón del mundo.

La carrera de botes se disputó por un premio de 2,500 francos, y el ganador obtuvo la copa de plata donada por el Sporting Life.

Desde el comienzo de la carrera, la superioridad de Albany se impuso, y apesar de la brisa y oleaje, le tomó

á su adversario dos largos de bote de ventaja; frente de Harrod la aumentó al doble. Aquí Arnst tentó un esfuerzo desesperado, pero el leader asistió el ataque con toda valentía, de tal modo que al llegar á Barnes Bridge, el australiano estaba irremediamente perdido.

Después de ésta victoria William Albany ha lanzado un nuevo desafío al campeón Barry, para un encuentro en 1 000 yardas, con una apuesta de 2,500 francos por lado.

VINO

== JOSÉ LUIS COO ==

AGENCIA GENERAL: HUÉRFANOS 957

ESPECIAL . . . \$ 20 caj. | PINOT RESERVADO \$ 30 caj.
RESERVADO . . , 30 , | BLANCO ID. , 50 ,

Premiados en Quito, Buenos Aires y Santiago

ARTISTAS ALEMANES



LOS aficionados británicos á las operetas han debido buscar actrices características para el género entre artistas alemanes. Verdad que siendo el mayor número de las operetas austriacas ó alemanas, una pléyade de hermosas actrices de ambas nacionalidades se dedican á la representación de obras de ese género, se entiende que con éxito insuperable.

Así, pues, las operetas resultan, confiada á esas actrices tan perfectamente adecuadas al medio, especialmente gratas á los devotos de ese género.

La vista nos muestra, al centro, á la artista alemana Margarita Wiesenthal, en la opereta «Niña Ajena», que se representa con todo éxito en uno de los teatros de la noble y poderosa Albión.

E. L. Navarrete Ch.



Sección compra-venta, arriendo y administración de propiedades.

Estas se venden con derechos á un proyecto de construcción ó transformación, según convenga á los interesados.

BANDERA 161 — Oficina N.º 6
Teléfono Inglés 2456

Enrique Mandiola E.

Martillero Público



Tasaciones, Remates

Huérfanos 113 — Teléfono 1284

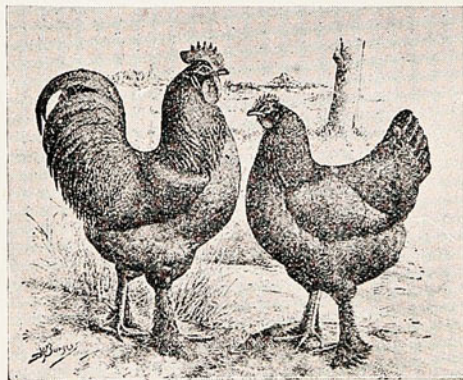
AVICULTURA.

CONSEQUENTES con los propósitos enunciados en un número anterior de vulgarizar el *standard* de las diferentes razas de gallinas, damos hoy las características de algunas de ellas y que por encontrarse algo extendidas en el país conviene conocerlas mejor. Hemos escogido esas razas, no tanto por sus condiciones productoras, sino tomando en cuenta que la mayor parte de ellas, son razas de origen, y por consiguiente no degeneran fácilmente; porque son hermosas á la vista y constituyen, generalmente, la base de los planteles de aficionados y criadores. Más aun esas razas han sido y son, hasta la fecha las mejorantes ó de cruzamiento. En efecto, no hay raza de las que recientemente se han creado, y que llaman de producto, que no lleven en su sangre algo de Lang-Shan, Brahma Cochinchina, etc.

Raza Lang-Shan

Procede del norte de la China y fué importada por primera vez á Inglaterra por el mayor Croad en 1872. Debido á las múltiples cualidades que adornan á esta raza se encuentra hoy difundida por todas partes.

Es la raza Lang-Shan, sin disputa, la que conserva todavía todas las características del tipo primitivo y cuan-



ta reforma se haya intentado no ha hecho más que hacerla desmerecer. El tipo americano, en efecto, que no es más que una mala cochinchina negra y el tipo alemán sin plumas en las patas, no han resultado más que una parodia de la raza con poco valor y escaso gusto estético.

Solo los ingleses han guardado con religioso cuidado las características de esta hermosa raza y á esto se debe á que en todos los concursos y exposiciones á que se presentan con sus productos resulten siempre premiados.

Es una raza de gran talla, muy robusta y fuerte. Su cuerpo es voluminoso, y sus músculos pectorales desarrollados.

El pico es corto; la cresta derecha, sencilla y regularmente dentellada; los parotitis y los barbillones rojos.

Las patas gris pizarroso, adornadas de plumas derechas, los muslos son enormes y con un vello muy fino, las plumas que adornan las patas llegan hasta los dedos.

La cola levantada y el dorso, en vez de ser plano, se levanta hacia la cola.

El cuello bastante alargado.

El plumaje negro muy fino, con reflejos metálicos verde obscuro.

Estas aves tienen la cabeza fina, la marcha lenta y alcanzan un peso bastante elevado. El gallo pesa comúnmente de cuatro kilogramos y medio á cinco y medio. La gallina de tres y medio á cuatro y medio.

Esta clase de gallinas es excelente ponedora, sus huevos son de un volumen más bien pequeño, inferior al medio, lo que es raro, dado el gran volumen del ave. En cambio, la proporción de la yema es considerable. Estos huevos son rojizos exteriormente. Es excelente empoñadora. Una de sus principales cualidades es la de poner en invierno, precisamente cuando las demás gallinas han dejado de poner.

Tiene la carne fina, delicada y muy blanca.

Los pollos son enormes y fáciles de criar, porque no temen la humedad.

Aunque en esta raza el plumaje sea negro, los polluelos, cuando nacen, son blancos y negros, pero desde el momento en que empieza á salirles pluma, este blanco desaparece.

Reconociendo, la raza Langshan tanto por su hermosura como por sus condiciones productoras debiera cultivarse en Chile donde se aclimata y prospera notablemente.

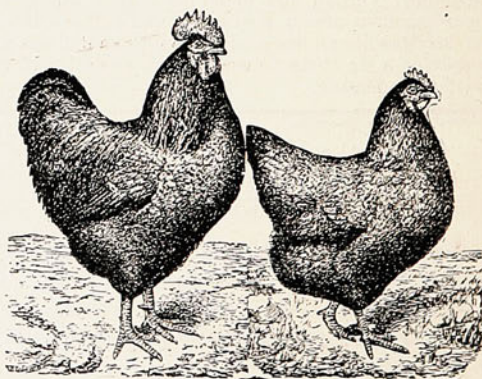
Por otra parte al aficionado le será muy fácil conocer el verdadero tipo si tiene cuidado de examinar algunos detalles que frecuentemente son los que fallan en estas aves, cuando no son puras.

Ante todo el color, como queda dicho debe ser negro con reflejos metálicos verde obscuro y no violáceos como comúnmente se observa; las barbillas y orejillas que deben ser de un rojo fuerte tendrán una consistencia pura y aterciopelada; el orajo negro y la cabeza chica.

El peso en estas aves es un detalle de importancia, pues esta raza pertenece á las gigantes ó de gran peso. Aves de talla mediana ó no son puras ó están muy degeneradas. Cuatro á seis kilos es el peso corriente.

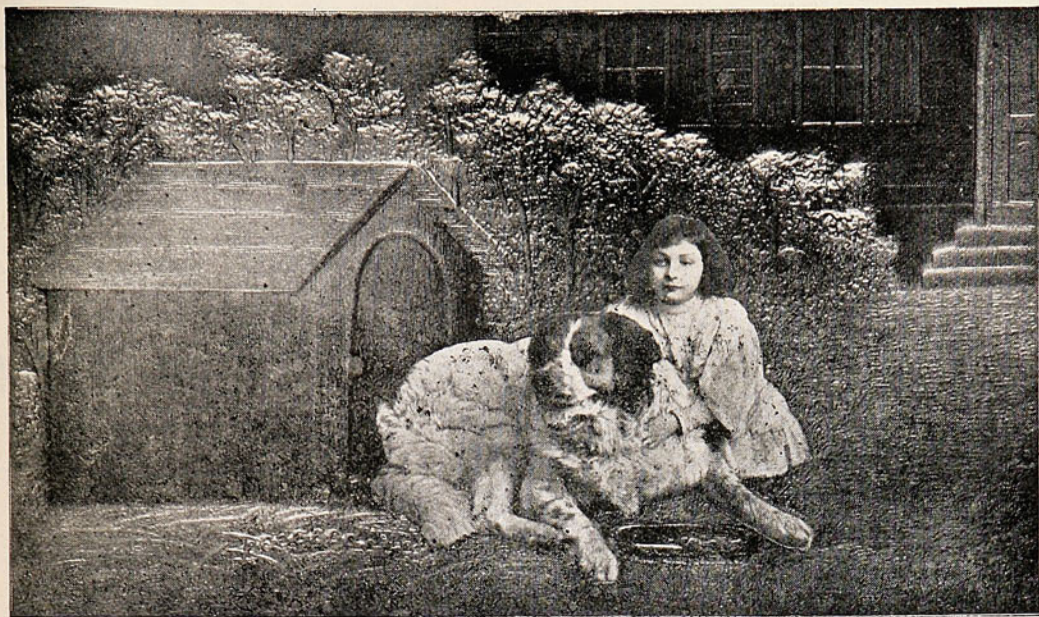
Raza Orpington

Es el mejor producto obtenido de la raza Lang-Shan. Mr. Williams Cook, de Inglaterra fué el creador de la raza Orpington cruzando la Lang-Shan, con la Minorca y la



Plymouth Rock negra con cresta doble. Desde 1887 en que apareció por primera vez en las exposiciones belgas y francesas, vienése extendiéndose por todas partes.

(Continuará)



GRAN HOTEL

LA QUINTA SAN MIGUEL

SAN ANTONIO (Puerto Viejo)



BALNEARIO A UN PASO DE LA CAPITAL

Vegetación, Vida, Naturaleza Poética

ESTABLECIMIENTO

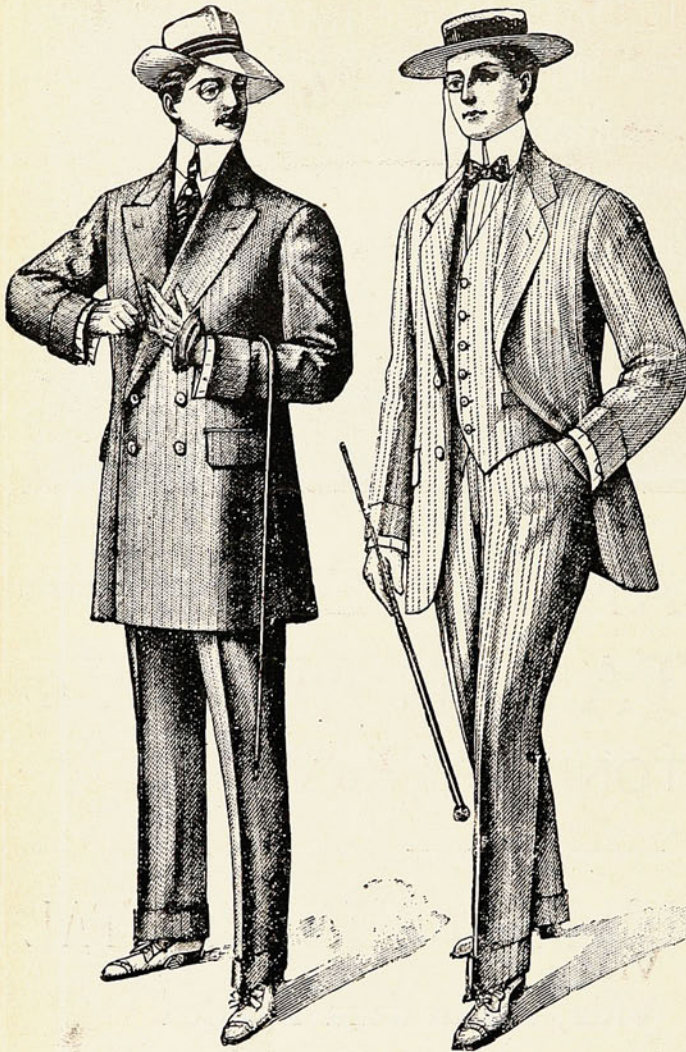
DE PRIMER ORDEN

ATENDIDO CON TODO EL CONFORT MODERNO POR SUS

NUEVOS ADMINISTRADORES

Chirighin y C.^{ía}

SASTRERIA DE GRAN TONO



POR SOLO

20 PESOS

SE

ENTREGARA

UN ELEGANTE

TERNO

SOBRE MEDIDA

EN LA

ACREDITADA

CASA STITCHKIN

ESTADO 218

PAGANDO EL SALDO Á CONVENIENCIA DEL COMPRADOR

Inmenso surtido de Casimires Ingleses para la Estación de Primavera y Verano

Cuenta con cortadores contratados especialmente en Europa para la Casa

“COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO”

SOCIEDAD ANÓNIMA

Autorizada por Decreto Supremo de 20 de Julio de 1911

DIRECTORIO:

RICARDO MONTANER BELLO
Presidente

MISAEAL CORREA | JUAN C. ZAMORANO
MIGUEL L. ROCUANT
Directores

AURELIO DÍAZ MEZA
Director-Gerente

Edita por su cuenta ó por cuenta de los autores, toda clase de obras chilenas; da facilidades para los negocios; se encarga de la venta de libros; los libreros de provincia que presenten referencias de seriedad y cumplimiento, serán servidos con los primeros ejemplares de cada obra que edite la Compañía y tendrán descuentos convenientísimos.

Se encarga de todo trabajo de imprenta y los ejecuta rápidamente á precios módicos.

Edita música de autores nacionales y extranjeros.

Esta Compañía es la **primera Casa Editora** que se establece en Chile.

Si es usted librero, le conviene escribir hoy mismo á la «Compañía Editorial del Pacífico», Casilla 1005, Santiago, dando sus referencias y á vuelta de correo estará usted en relaciones con esta Casa Editorial: Puede usted ganar mucho dinero con nosotros.

Si no es usted librero, mande usted el Cupón que está al pié de esta página, y recibirá una proposición nuestra para adquirir por UNOS POCOS CÉNTAVOS cualquiera de nuestros libros.

Á TODO CHILENO LE CONVIENE

que haya en el país una Casa Editorial netamente nacional. Se fomentan las letras, las artes y la cultura general.

Escriba usted hoy mismo á la **COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO**

Merced 752 :--: SANTIAGO DE CHILE :--: Casilla 1005

CUPON

Sírvase mandarme á vuelta de correo su proposición especial para adquirir por poco dinero los libros que edita la **COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO**.

Nombre

Dirección

MARTINI



&



ROSSI

Marca
Bebida
de gran

mundial
siempre
moda

Vino
Vermouth
TORINO



Agencia
y
Depósito:

Ahumada 274

SANTIAGO (Chile)

ENRIQUE BANCHIERI

NEGRO Y BLANCO



Año 1

Nº 9

40 Cts

¡Ay! Qué calor!!
 ¡¡Si tuviera ahora un
 Buen Trago de
CERVEZA PILSENER
DEL BARRIL!!
 QUÉ ESPLÉNDIDO SERÍA!
Limache -- Cousiño

Depósitos:

Santiago

Valparaíso

Viña del Mar

Concepción

Valdivia

Fábricas:

SANTIAGO

(Providencia)

y **LIMACHE**



——— **La Malta Cousiño** ———

*Fuera de Concursos en Exposiciones extranjeras,
 se recomienda por sí sola, por su inmenso consumo
 y por los favores del público*

que la solicita en ———
 ——— *toda la República*

UNA INSTITUCION QUE HACIA FALTA

LA COMPAÑIA DE CREDITO COMERCIAL

En todas las ciudades del mundo donde el problema económico-social preocupa las mentes de los estadistas, de los gobiernos y de los hombres de buena voluntad bajo un cariz más práctico y humano que el de los empirismos doctrinarios, la **COOPERATIVA** ó sea la asociación colectiva que soñara el príncipe Kropotkine, ha venido á ser la solución y el remedio preferente para este viejo como arraigado mal social.

Conocidos son los progresos realizados por esta nueva forma del ahorro en Francia y en Italia y aún en Buenos Aires, donde ya existen innumerables bancos, instituciones y sociedades de crédito, de consumo y de construcciones. Esa institución, ó mejor ese benéfico principio del ahorro y la ayuda mutua, ha sido ya creado entre nosotros bajo el más claro y eficaz aspecto: el de la **SOCIEDAD DE CRÉDITO COMERCIAL**, que si viene á llenar una necesidad largamente sentida entre nuestras clases menesterosas viene, por colorario, á coadyuvar decididamente á la obra regeneradora iniciada por algunos de nuestros hombres de iniciativa y de gobierno.

La **COMPAÑIA DE CRÉDITO COMERCIAL**, fundada en Santiago y puesta ya en práctica en Valparaíso bajo un Directorio compuesto de personas de la más insospechable honradez y la más desinteresada buena voluntad como reconocida solvencia, es la Institución á que nos referimos.

Fundada sobre el viejo cuanto sabio axioma yankee; «cuidar los centavos que los pesos se cuidan solos», constituye desde el punto de vista del ahorro la realización acabada de las teorías de Smiles.

Esta Institución comprende entre sus capítulos principales el de la facilitación de créditos para construcciones, edificaciones y compras, en las más ventajosas y liberales condiciones y pagaderos en plazos largos con el más reducido y cómodo interés.

Por otra parte, y aquí reside principalmente el mejor espíritu de la Institución, la Compañía ha creado lo que se llama estampillas de descuento, especie de rebaja que hace el comerciante al comprador y que significa para éste, á la par que una considerable ventaja, la forma más segura y fácil de iniciar su ahorro y entrar por el sistema de economía que independiza al hombre y le lleva á la consolidación de su estabilidad en la vida.

Esas estampillas, reunidas en una libreta, son canjeables por depósitos á la vista en la Caja de la Compañía, ó bien, acreditadas á los créditos que se soliciten ó permutables por órdenes contra las casas de comercio.

Los innumerables detalles que podríamos agregar á las ventajas de esta Institución no cabrían en el reducido espacio de que disponemos, pero, la Compañía remite á quién lo solicite, datos y prospectos explicativos de las operaciones que abarca.

Bástenos á nosotros aplaudir la benéfica iniciativa que viene á solucionar en parte uno de nuestros grandes problemas y á sembrar entre nuestro pueblo la semilla fecunda y fructífera del ahorro y la previsión en contra de aquel fatal sino que Cicerón sintetizó en su célebre frase: «El tiempo destruye los planes del hombre, pero confirma los designios de la Naturaleza». Para que el público en general pueda darse cuenta de los beneficios que le puede aportar esta Institución consignamos los varios puntos de la República á donde ya existen sus sucursales.

CASA CENTRAL: Santiago, calle Agustinas 1140

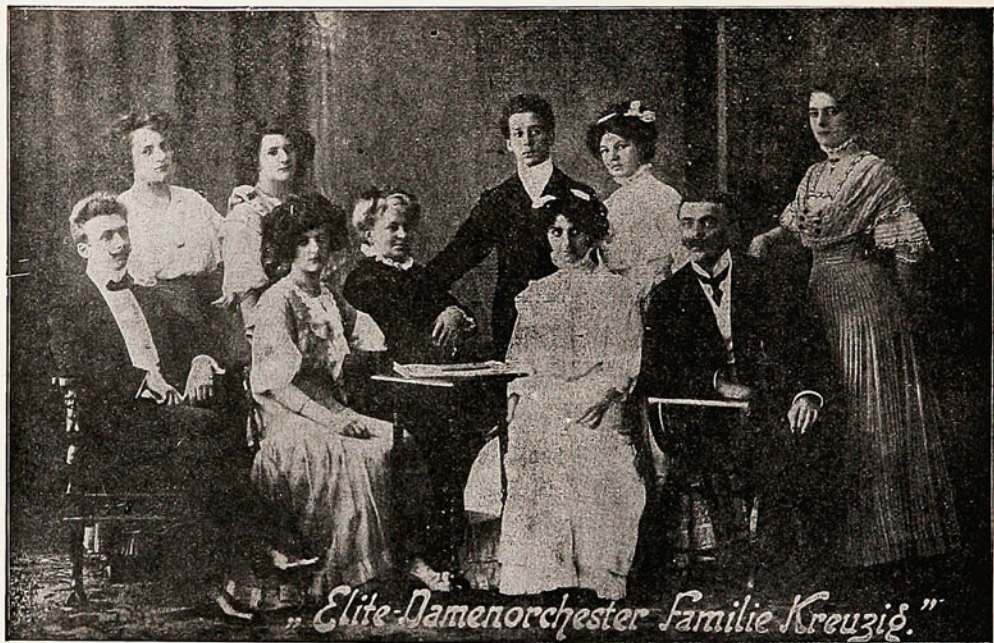
SUCURSAL DE VALPARAISO; Calle Independencia 404-406

AGENCIAS:

TALCA: Pasaje Las Heras 14-16—**CHIMBARONGO:** Calle Comercio Esq. Avenida Estación—**SAN BERNARDO:** Plaza de Armas—**Matadero (SANTIAGO)** San Diego 1556.

Casino del Portal Edwards

De LUIS BONZI



A este gran establecimiento, ubicado en uno de los barrios más pintorescos de Santiago, concurren constantemente las personas de buen gusto. Es el más vasto centro recreativo, de todo confort con la espléndida orquesta vienesa contratada especialmente en Buenos Aires por el propietario para hacer
———— las delicias de su distinguido público ————

MÚSICA ESCOGIDA Y DE INTERPRETACIÓN MAGISTRAL

El Casino del Portal Edwards

NO TIENE COMPETIDOR

ESTÁ Á LA ALTURA DE LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS
———— DEL GÉNERO, EN EUROPA, BRASIL Y ARGENTINA ————


~~~~~  
BASAS H<sup>NOS</sup>

UNICOS IMPORTADORES

— DE —

**CALZADO**

Austriaco,

Inglés y

Americano  
~~~~~



CASA PROPIA
EN EUROPA
Y ESTADOS
UNIDOS
THE BASAS SHOE

Depósitos en Chile:

Santiago: Ahumada 226. (Portal Fernández Concha 946)

Valparaíso; Condell 38



COMO HEMOS GANADO «PARÍS-MADRID», «PARÍS-ROMA» Y EL CIRCUITO EUROPEO», POR VEDRINES Y BEAUMONT

Habla Védriñes:

«Antes de hablaros de mi victoria obtenida en el circuito aéreo «París-Madrid» voy á deciros algunas palabras sobre mi pasado».

«Vosotros me concedereis que existe en la vida de los hombres una Providencia, un azar, una fatalidad ó un cúmulo de circunstancias—vosotros elegiréis la palabra que os agrade más—que rige nuestros más pequeños actos y hace de nosotros una pobre marioneta cuyos hilos los mueve esa fuerza desconocida».

«Tengo treinta años. Cuando tenía diez y siete abandoné el hogar para ir á recorrer la Francia. Nada hay más hermoso, nada más alegre, que sentir la tranquila y amplia libertad de los caminos, bajo la azul serenidad del cielo, llevando el equipaje en un modesto pañuelo de yerbas. Si estais fatigados, os deteneis bajo la fresca sombra de un árbol; si teneis sed, tomáis cualquier fruta de las cercas vivas, que bordan el camino; y de este modo continuais hasta el fin de la etapa, con el corazón alegre, con el alma inundada de dulce placidez y felices con vuestra pequeña fortuna de unos cuantos centavos, que tintinean tímidamente en vuestros bolsillos. Por el contrario, si llueve ó si el invierno se os echa en

cima, el caminante pierde su alegría y va por la senda, tristemente, con el rostro abofeteado por la lluvia ó por el frío».

«Yo he vivido así muchos años y os aseguro que esa vida es una escuela maravillosa».

Pero no podía continuar ese sistema de existencia rodada por bosques y caminos. Ya tenía edad y experiencia. Era necesario buscarme una posición. Un día la encontré por casualidad. Fué en las fábricas de motores de aviación Gnôme. Yo no sabía muy bien en que consistía un motor y ménos aún lo que era la aviación, de modo que era muy fácil para mí optar por esa profesión, pues, no tenía ninguna idea preconcebida respecto al porvenir. Muy pronto me puse al corriente, hice progresos y supe atraer la atención de mis patrones y me hice profesional. Mientras tanto cultivaba relaciones. De los aviadores,—esos seres que yo admiraba en mi interior—aprendía sus conocimientos prácticamente. Y á pesar que cuando me hacían el honor de dirigirme la palabra yo no me atrevía siquiera á contestarles, se mostraban muy afables ante mí. Después supe que todo piloto que comprende su profesión, se manifiesta siempre amable ante los

mecánicos por temor á una mala pasada que puedan jugarles. Yo creía ingenuamente por aquel tiempo que estas muestras de simpatía eran motivadas por mi inteligencia y mi modo de ser».

Cuando la fábrica empezó á construir motores rotativos, un aviador inglés me propuso entrar á su servicio. Yo acepté con entusiasmo, pues deseaba hacía tiempo dejar la fábrica para transformarme en un *gentleman*. Mi nuevo patrón era M. Roberto Lorraine que unía á la profesión de aviador la de actor. Era un caballero perfecto, verdaderamente bueno é inteligente. Yo no lo hubiera abandonado, si una mañana, al despertar, una gran idea no me hubiera cruzado por el cerebro:

—Después de todo,—me aconsejaba la fuerza interior con la cual yo sostenía charlas interminables á menudo—¿por qué no podré ser yo también aviador? Esa no es una profesión despreciable! Con un poco de perspicacia visual y sangre fría se puede conquistar un nombre fácilmente. Sí, es verdad, pero, es menester del dinero para lanzarse».

Hice el balance de mis economías —pues yo era un muchacho austero y serio—y no satisfizo. Me propuse adquirir hasta la cantidad de cinco

mil francos para abandonar mi empleo de mecánico y sentar plaza de aviador. Paulatinamente mi capital fué creciendo y superó el máximo que yo me había fijado. ¡Oh, no tuve que pensarlo demasiado! Partí inmediatamente con gran asombro de M. Roberto Lorraine.



Llegué á Pau para hacer mi aprendizaje de piloto á fines del mes de Diciembre del año antepasado. En ocho días lo concluí.

Desde el principio yo traté de demostrar de lo que era yo capaz de hacer con mi Morane-Gnôme y con mi hélice diferencial: mis nuevos instrumentos de trabajo. No deseo recordar mis primeros raids, mi viaje París Poitiers á 150 kilómetros por hora, ni mi regreso de París á Pau; pasemos todo por alto y lleguemos á mi primera victoria en la gran prueba: París-Madrid. Noto además que me han rogado sobre todo hablar de los raids París-Madrid.

¿Qué os diré de París-Madrid?

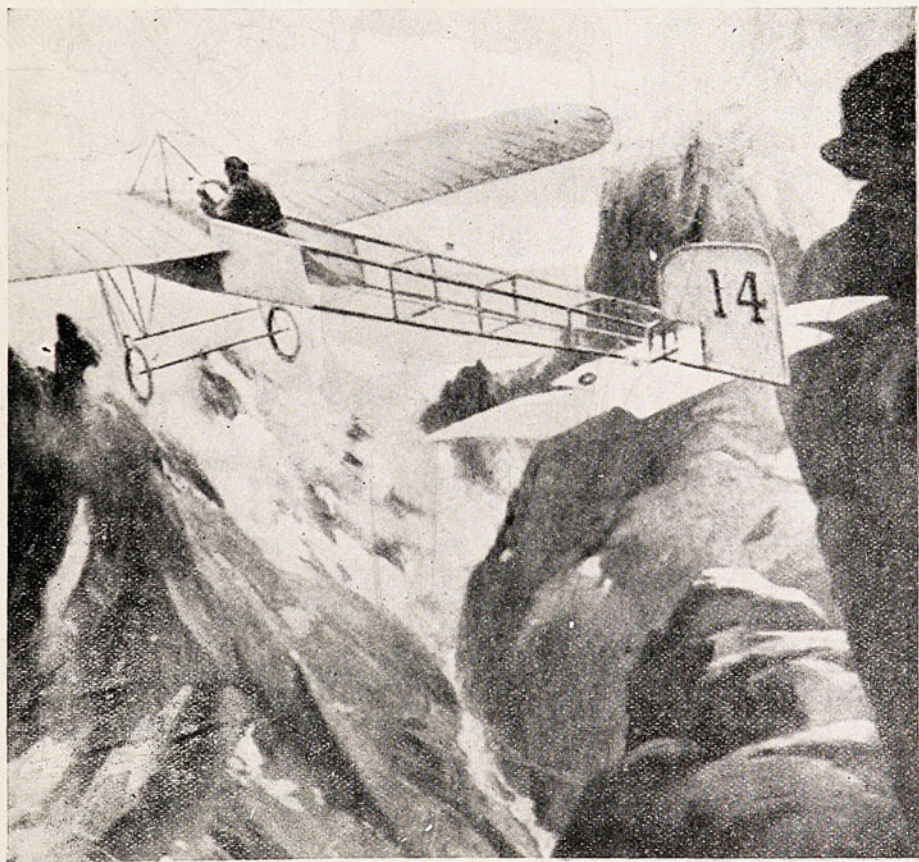
¿Que á la partida estuve á punto de matarme, no queriendo hacer víctimas entre la muchedumbre que invadía la pista y que yo fui salvado solamente gracias á la construcción especial de mi monoplano? ¿Que estoy lealmente agradecido de los servicios que me han prestado los perfeccionamientos especiales de que estaba provisto mi Morane-Gnôme: la hélice integral Chauvière y la bujía Oleo? ¿Que partí al día siguiente, que hice sucesivamente las etapas París-Angulema, Angulema-San Sebastián y San Sebastián-Madrid? ¿Que fui yo sólo el que llegó hasta Madrid? ¿Que mis rivales Garrós y Gilbert debieron su fracaso solamente á la desgracia de no seguirme? ¿Y qué más? ¿Que no veía muy bien? ¿Os hablaré de este incidente? Y no fué poco. Yo trataba de marchar lo más ligero posible. El viento era bastante fuerte y tenía necesidad de cruzar los desfiladeros del Guadarrama por encima de los precipicios.

En lo que se refiere á mi lucha con el águila debo deciros que ella fué muy exagerada por los que la conta-

ron... empezando por mí. Yo me encontré con un águila en los aires. Se puso celosa sin duda al ver invadido su reino por un ave artificial y quiso hacer la carrera con ella, pero al poco rato tuvo que darse por vencida.

Antes de terminar yo os diré una palabra sobre la manera de cómo me oriento en el espacio. Creo tener el sentido de la orientación bastante desarrollado instintivamente, pues yo no he hecho ningún estudio para aumentarlo. Además yo conozco, gracias á las largas caminatas pedestres de mi juventud, todos los caminos de Francia, de manera que no tengo más que fijarme en las líneas férreas. Las tomo desde la partida y las sigo en su desarrollo; cuando llego á una bifurcación yo consulto mi carta y veo hacia qué lado debo tomar. Numerosos son los pilotos que se pierden. Hasta la fecha nunca me he perdido y creo que esto lo debo á mi sistema.

(Continuará)



JOE RAMSAY



En la pista pelotera
no hay nadie que no le loe
por su juego y su manera.
Y al verle, la cancha entera
grita ¡Joe, Joe, Joe!

Negro y Blanco

REVISTA ILUSTRADA DE ACTUALIDADES, ARTE Y SPORT

Editada por la "Compañía Editorial del Pacífico" (S. A.)

Merced, 752 :-: SANTIAGO DE CHILE :-: Casilla, 1005

AÑO I

26 DE ENERO DE 1912

Núm. 9



SR. JOSE BAYARRI
Maestro y Director de orquesta de la Compañía Gil

EN LA PORTADA.—Sta. Ana Hernández, primera tiple de la Compañía Montero

PÁGINA PARA AFICIONADOS

NEGRO Y BLANCO, en su deseo de ofrecer un campo al desarrollo de las facultades artísticas de nuestros jóvenes «amateurs» que en Chile son muchos, destina desde hoy una de sus páginas a este objeto. Los aficionados que deseen ver sus trabajos publicados en ella, pueden enviarlos a la Dirección de esta revista acompañados de la leyenda respectiva, ó indicando claramente la intención que ha inspirado el dibujo. Este puede ser del género que se desee, y no se exige más para ser publicados sino que acuse algún mérito en la ejecución y se mantenga dentro de los límites del decoro artístico propio de una revista seria. Queda, pues, esta página abierta a la concurrencia de nuestros aficionados, y ojalá ella pueda llenar los fines para que ha sido destinada: contribuir en la medida de nuestras fuerzas al fomento del arte en Chile en sus diversas manifestaciones.

AGENCIA DE VAPORES



—¿Y ustedes?

—Pa Vilos.

—¿Pabilos? ¡Já, já, já! ¡Ya se vé hombre, ya se ve!...

EN LAS CARRERAS



—¿No le decía a Ud., señorita, que no tomara ganador a Hechizada, porque iba a perder?

—No importa... al final siempre salgo ganando en las carreras...

PÁGINAS
ARTÍSTICAS -
CARICATURAS
Y PROFUSAS ILUSTRACIONES
CONTIENE SEMANALMENTE





PANTOMIME GAVOTE

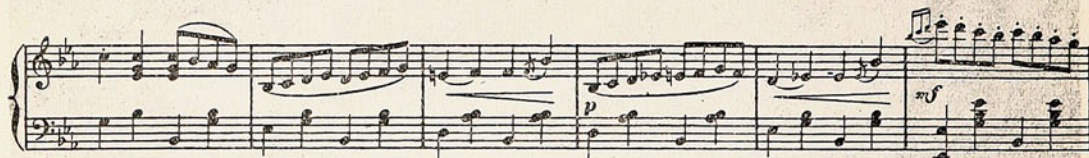
OSCAR STRAUS

Allegretto grazioso

poco rit.

a Tempo

PIANO



mf

p

espress.

mf

p

p

p

mf

f

p

cresc.

f

p

cresc.

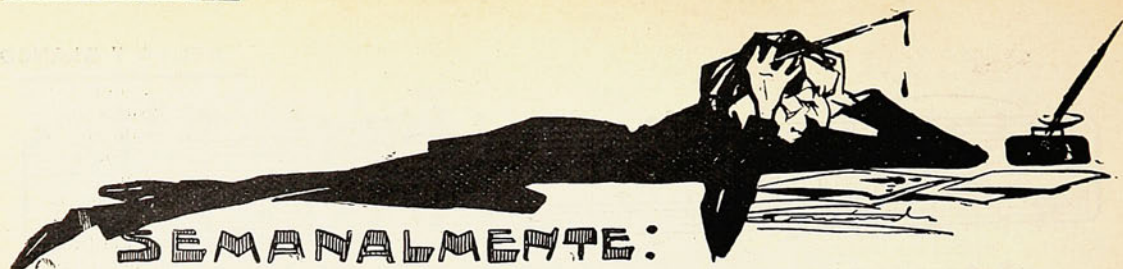
f

f

NEGRO y BLANCO

Vende los clichés ya publicados, á
precios condicionales

MERCED 752 :- CASILLA 1005



Nuestro mundo político: cinco partidos distintos y un sólo objetivo no más

Siempre hemos detestado la política. No sólo no hemos pertenecido nunca á partido alguno, sino que jamás nos hemos inscripto electoralmente y, por tanto, votado. No es que desconozcamos la importancia de la «ciencia del gobierno». Pero nos parece más que excusable, excelente, en una nación donde «politiquean» hasta las mujeres y los párvulos, ciertas personas rehuyan los afañes de la cosa pública para darse integralmente al desarrollo de sus actividades individuales ó privadas. Así, nosotros, habiéndonos dedicado á la profesión menos productiva en estas latitudes, nos entregamos, no obstante, enteramente á ella, repartiendo nuestro tiempo entre el estudio y la producción. Durante nuestra estadía en el extranjero, seguimos, con mayor razón, esta norma de conducta. Las agitaciones políticas, que en ese tiempo conmovieron nuestro país, nos llegaron amortiguadas, como el fragor de un mar lejano, en que estamos decididos á no embarcarnos. Al regresar á la patria, traíamos la misma determinación. Relegáramos toda acción ó opinión política para dedicarnos, por entero, al objeto de nuestro viaje: arreglar ciertos asuntos de familia y terminar la documentación de una trilogía novelesca—*El Romance de Chile*—que constituirá nuestro homenaje al Centenario de la Independencia.

Más hé aquí que, en cuanto llegamos á Santiago, nos hallamos en un ambiente de política y politiquería más que denso, oprimiente y penetrante como un gas mefítico. Los diarios llenaban sus columnas con la lucha incruenta de los partidos. En los círculos de hombres y aun en los de damas, no se hacía sino comentar ciertos gordos escándalos administrativos. Y toda la ciudad se agitaba ante el espectáculo inaudito de un municipio que se engulle todo el oro y deja la porquería toda. A pesar de nuestra prevención, tal ambiente concluyó por ganarnos ó, más bien dicho, por intoxicarnos. Entrónos entonces la curiosidad de conocer la jugra política y, luego, el deseo de medir nuestra fuerza en la refriega.

Para ello, nos propusimos, ante todo, estudiar los diversos partidos: darnos cuenta exacta de sus ideas y aspiraciones. Así, esperamos la ocasión de interrogar al respecto á algunos amigos, miembros caracterizados de esos partidos, uno de cada color.



Cierta tarde que paseábamos por el centro, á la hora en que las aceras se llenan de paseantes como influídos por esa excitación que producen las luces al encenderse, nos encontramos con un antiguo amigo, persona muy en vista del partido radical. He ahí nuestro hombre, pensamos. Y le abordamos derechamente.

—... ¿Siempre de fila, ¿eh? Y su partido, ¿siempre á la vanguardia?

—Naturalmente. Sólo que ahora no están las cosas como antes: se ha evolucionado. A las batallas de ideas han sucedido luchas más prácticas... Hay que pensar ante todo, en el partido: en crecer, en imponerse, en ser gobierno... Pasó el tiempo de los radicales fraílforos. Ahora nos afanamos menos en separar la Iglesia del Estado que en colocar á los nuestros en puestos públicos... estratégicos. Somos más tolerantes. Aquí me tiene Ud. á mí: á pesar de mis ideas, tengo á mis niños educándose en los Padres Franceses...

—¡Pero eso es una inconsecuencia!

—No: es una conveniencia. Aquel es un colegio decente: en él los niños se hacen de buenas relaciones, en tanto que en los colegios del Estado...

—¡Ya, ya!

Un domingo fuimos á almorzar á casa de un amigo, compañero del colegio, hombre de prestigio en el partido conservador. A pesar de ser las doce del día, nos recibió á medio vestir. No pudimos ocultarle nuestra sorpresa.

—¡Cómo! ¿Ud. no ha ido á misa? ¿Está enfermo?

—Estoy perfectamente. Pero, ¿qué quiere Ud.? ¡Imposible ir á misa! Nosotros no somos ya los conservadores de antaño, que cada mañana iban á la

iglesia, cada tarde rezaban el rosario y cada noche se acostaban á las nueve, con su mujer... únicamente. Nosotros somos hombres de hoy: hacemos la vida de los negocios, del club, de los teatros y aun de ciertos amorfios... No es posible, pues, que seamos devotos prácticos. Eso queda para las señoras. Naturalmente, creemos en la religión y la defendemos. Pero, hablando francamente, pensamos que la fé, más que para nosotros es necesaria para las clases bajas, para el pueblo...

—¡Pero eso es una inconsecuencia!

—No: una conveniencia. Con ello nos libramos de ese proletariado insolente, que tiene hoy en jaque á las clases dirigentes de Europa...

—¡Ya, ya!

Un día encontramos en el Club de Septiembre á cierto amigo de otro tiempo, montvarista por familia y convicción. Todo rasurado y en un vestón tan ancho que parecía de su hermano mayor, sólo le faltaban los zapatos verdes para ser un yanqui hecho y derecho. Le hablamos.

—... Nacional nato, ¿eh? Y con ese aspecto de etxtranjero...

—¡Qué hemos de hacer! En esta tierra no hay nada. Tenemos que importarlo todo: la cultura, el vestuario y hasta las leyes... Si nos llamamos nacionales es tan sólo por que nos sirve de inspiración el ejemplo de dos grandes patricios chilenos. Pero, hablando con franqueza, le diré que hasta esto es platónico. Ya habrá oído Ud. que se nos reprocha el no respetar las ideas de esos patricios, tocante á pureza administrativa. Tienen razón, pero también tenemos razón nosotros. Nuestro partido ha resurgido magníficamente. Tenemos, pues, ante todo, que asegurar su vida y engrandecimiento, no importa por qué medios...

—¡Pero eso es una inconsecuencia!

—Una conveniencia. Así medraremos y puede que volvamos á hacer en la Moneda, nuestro nido.

—¡Ya, ya!

Una noche paseábamos por la plaza casi solitaria y muda... de música, cuando se nos presentó un mozo muy bien puesto y despidiendo más

perfume que una chica galante. ¡CÓMO íbamos á reconocer en aquel «dandy» á un antiguo demócrata, propagandista ardiente de su partido, que apenas saludaba á los burgueses y más apenas aun vestía! No pudimos menos que preguntarle:

—¿Ya no es Ud. demócrata?

—Sí. Pero, qué hacer! Cuando se cuenta con buenas relaciones, hay que presentarse decentemente... Además, nuestro partido ha progresado: ahora hay en él mucha gente de importancia. Indudablemente, amamos al Pueblo y por él nos sacrificamos. Por eso nos oponemos tenazmente á toda inmigración, aun cuando el país no progrese... Pero debemos también trabajar por el partido, por acaparar algunos sillones en la Cámara. De ahí que hagamos, á veces, ciertas concesiones: votar las nuevas emisiones, coadyuvar al respeto de la autoridad...

—¡Pero eso es una inconsecuencia!

—Una conveniencia. Ello nos da cierta importancia y, á veces, también (para entre nosotros) ciertos fondos indispensables á todo partido que se respeta...

—¡Ya, ya!

Una tarde que íbamos por la Alameda, disfrutando de la dulzura

del crepúsculo, nos encontramos frente á frente con un buen amigo, liberal doctrinario y actual municipal.

—¿Cómo va esa doctrina? Ustedes son gentes de ideas...

—¡Claro! En todo tiempo hay que tener ideas... hasta en la política. Pero estos no son tiempos para ulchas por ideales. Así, lo escrito en el programa: aquello de reformar leyes y enmendar la Constitución, escrito se queda. Lo que nos preocupa es el triunfo de nuestros adeptos y el progreso material del país, de nuestra agricultura, de nuestra industria: lo positivo, en una palabra...

—¡Pero eso es una inconsecuencia!

—Conveniencia. Es mejor no formar contiendas de ideas. Así puede uno unirse á cualquier otro partido y hacer siempre Gobierno...

—¡Ya, ya!

Otro día, por fin, que regresábamos á casa en un tranvía que parecía fumadero rodante, tal era el humo de cigarros que por las ventanillas se escapaba, vino á sentarse á nuestro lado un amigo, persona influyente del partido liberal democrático.

—...¿Siempre fiel á los preceptos

del Mártir, ¿eh? Ustedes que sí que son firmes...

—¡Ji, ji, ji! ¿De dónde viene Ud. bajando? La política es una cosa relativa, que no puede sujetarse á preceptos fijos. Respetamos las grandes ideas de Balmaceda, naturalmente; las respetamos y las veneramos. Pero, ¿quiere Ud., por ejemplo, que no obstruyamos en el Congreso a un Gobierno que no nos conviene, si se nos ha dado derecho para ello? ¿Quiere Ud. que no votemos una nueva emisión de papel moneda si tal es nuestra salvación personal? ¿Quiere Ud., en una palabra, que no hagamos nada por nosotros mismos? ¡«Primero vivir, después hacer filosofías»!

—¡Pero eso es una inconsecuencia!

—Conveniencia. Porque... ya me ve Ud. á mí: rosadito y contento. ¡Ji, ji, ji!

—¡Ya, ya!



Confesamos que el resultado de nuestra «enquête» nos ha dejado desconcertados. ¿Ese es nuestro mundo político? Es ese nuestro mundo político: cinco partidos distintos y un sólo objetivo no más.

F. CONTRERAS.

GOLD CROSS F. B. C.

EN una de nuestras anteriores ediciones, nos preocupamos de esta nueva y progresista institución deportiva, con relación á un Campeonato Atlético organizado en Nuñoa, y en el cual obtuvieron un éxito, por demás brillante

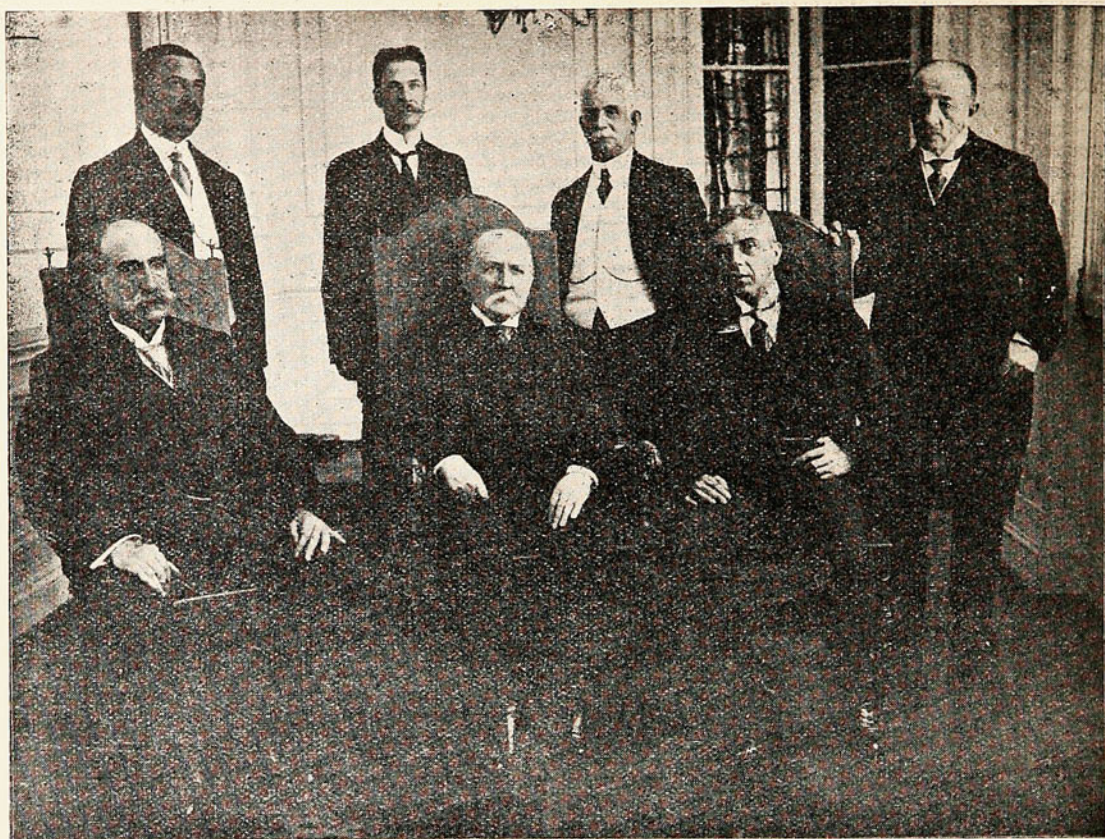
Ahora tenemos el gusto de publicar una fotografía de su nuevo Directorio, que es compuesto de jóvenes amantes del sport, y es de seguro que en la presente temporada dejarán de manifiesto el espíritu progresista de que están poseídos, y el cariño que sienten por Club que los cobija en su seno, haciéndolo llevar una vida próspera y honrada.

El «Gold Cross» fué fundado en 28 de Abril del año próximo pasado, y en el corto tiempo que tiene de existencia han obtenido lealmente sus jugadores varias victorias, entre las que recordamos la obtención del 2.º premio de la Asociación del Fútbol de Nuñoa, á que están afiliados y los primeros puestos en los Five á Side Competición Municipal de Nuñoa, realizado el 5 de Octubre y el del Club de Ciclista Cóndor, que se llevó á cabo el 12 del mismo mes, á



beneficio del campeón Acevedo, que se encuentra actualmente en Francia, estudiando aviación.



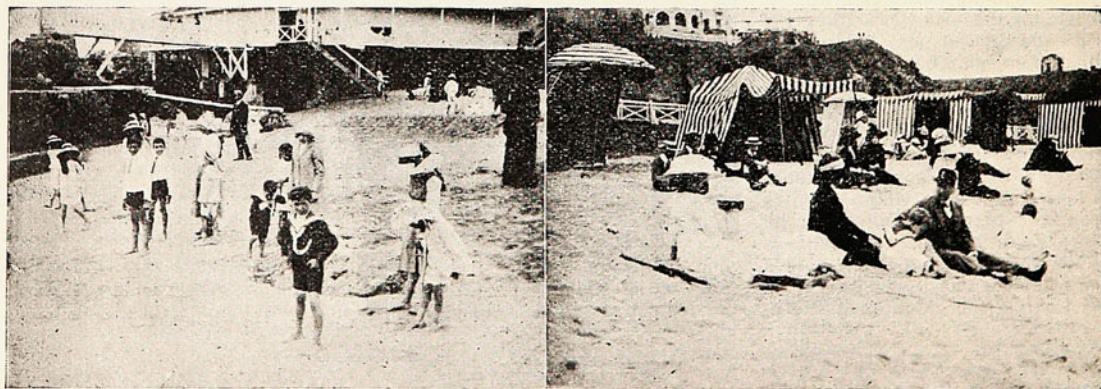


De izquierda á derecha, sentados: D. Ismael Tocornal, Ministro del Interior; S. E. el Presidente de la República; D. Renato Sánchez G. de la H., Ministro de Relaciones Exteriores. De pie: D. Alejandro Rossetot, Ministro de Guerra y Marina; D. Pedro N. Montenegro, Ministro de Hacienda; D. Arturo del Río, Ministro de Justicia e Instrucción Pública, y don Abraham Ovalle, Ministro de Industria y Obras Públicas.

LA última crisis de Gabinete provocada por la descompaginación del block coalicionista, acaba de ser solucionada con la formación de un Ministerio presidido por

el prestigioso hombre público señor don Ismael Tocornal, al cual acompañan en los diferentes departamentos de Estado distinguidas personalidades políticas.

EN PLENA «SEASON»



Familias santiaguinas veraneando en el hermoso balneario de Miramar.

(De nuestro correspondiente fotográfico).



Plato de Tíernes

LA emigración veraniega ha comenzado, y uno de estos días he tenido la satisfacción de imponerme por las informaciones de «Vida social» de los periódicos, que mi particular amigo el señor Pérez se ha dirigido a un balneario del sur acompañado de su distinguida esposa la señora de Pérez y de sus encantadoras hijas las señoritas Pérez.

Y como cada vecino de Santiago debe de tener un señor Pérez de su personal estima, resulta que la supracitada sección de los diarios revisa por estas fechas una importan-

en un completo color de tigre viudo, como diría el chistoso Nadir.

—¡Mujer, te digo que esperes!

—¡Te digo que no!, contesta ella sulfurada. ¿Qué empeño es éste de confundir a Pérez con el señor? ¿No sabes que Pérez se ha marchado ya a su fundo, según lo anunció oportunamente el diario de don Misal, digo, de don Misael?

Y diálogos como éste se suscitan a porrillo en las estaciones a la hora de la partida de los trenes, un poco por la superabundancia de Péreces (creo que así se dirá en plural) en la

inexperto mozo marcharse a Europa por su cuenta, andar de ceca en meca en aquel soñado continente refinando su espíritu de poeta y literato en la contemplación de los vestigios de pasadas grandezas y sumergiéndose por entero en el agua viva de la cultura contemporánea, publicar cuatro o cinco libros deliciosos, y en una palabra, ilustrar su nombre conjuntamente con el de su país?

¿Y no se le ocurre, después de seis o siete años de voluntario ostracismo en las viejas capitales europeas, largarse un buen día a Chile, a sentir la caricia de las auras del terruño, por quien tanto había hecho en su larga peregrinación de romero del arte?

Pues, está claro: aquí recibió en llegando el castigo de su osadía. Los diarios, que dedican largos párrafos al arribo de un profesional del box, ó de un caballo célebre en las pistas mundiales, o de una compañía de cómicos trasnochados, apenas se dieron cuenta, y la dieron al público, de la vuelta al suelo natal de uno de sus hijos más distinguidos.

Y para que el castigo tuviera toda la ejemplaridad que el caso requería, un director de revista le arrojó de su oficina porque cometió el desacato de pedirle que no publicara sus versos confundidos con los del montón. ¡Justiciero director, Deibler encargado de aplicar la sanción colectiva, yo te saludo!

Después de esto, ¿quién de Uds. se siente tentado de repetir la aventura de ese ingenuo poeta y se larga á Europa en el primer vapor... con pasaje de ida y vuelta?

Lo que es yo, me quedo en casa.



cia transcendental. El asunto de los anarquistas, el proceso al Ayuntamiento, el lío político y hasta los ataques de B. á la enseñanza del Estado (hay quien dice que á B. le dan siempre estos ataques; es decir, se los dan hechos), van quedando relegados á segundo término en la consideración del público, y así, lo primero que hace todo el mundo al abrir un diario (hay algunos de estos que merecerían ser abiertos en canal), es buscar ávidamente la columna en que aparecen las notas sociales, á ver si Pérez ha tomado ya el tren en demanda del campo ó de las playas.

Hasta que á lo mejor nos sentimos Pérez nosotros mismos, llamamos el petate y nos largamos de la capital con la consiguiente satisfacción del amigo de quien somos el respectivo Pérez.

Este verano el calor se ha dejado sentir de tal manera, que probablemente de aquí a quince días no va a quedar en Santiago un Pérez ni para remedio.

En las estaciones de ferrocarriles y con motivo del éxodo estival, se producen las más variadas y pintorescas escenas.

He aquí un señor que viene sudando la gota gorda cargado como una acémila con una montaña de chirimboles, el cual grita a una gruesa matrona que conversa diez metros más adelante con un joven metido

masa ciudadana, y otro poco, porque ¡vamos!, aquí en Chile pronunciamos como nos da la real gana.

En suma, que las gentes se van, —desde luego, las gentes de posibles que son las que pueden vencer todos los imposibles—huyendo del tórrido calor de la metrópoli.

En cambio, otras ¡ay! (¡pues sí que las hay!) no quedamos cubriendo la guardia en esta desolada ciudad solazándonos—o azandonos al sol—con la vista del traje, breve y discreto como la hoja de parra bíblica, de una que otra beldad rezagada.

Y la beldad es que a pesar de todo, la cosa tiene su encanto.



Háblenme Uds. con franqueza: ¿creen Uds. que se puede ir á Europa impunemente?

Aún más: ¿creen Uds. que sea dable hacer allí una bella jornada literario enalteciendo el nombre de la patria, y retornar a ésta libre del riesgo de que a la llegada le aticen a uno la paliza del siglo?

Bueno, Uds. pensarán lo que quieran, pero a mí me parece que nó.

Me aferro a esta opinión tomando en cuenta lo que le ha pasado a mi viejo amigo y camarada Francisco Contreras, que se ha restituido hace poco al país por breve tiempo. ¿Pues no se le ocurrió ahora años a este

La epidemia de incendios está dando quince y raya a la viruela en



el ardor con que nos fustiga desde algunos semanas atrás. ¿A qué se debe el singular fenómeno de que a últimos de Enero aun se estén que-

mando los negocios con el mismo entusiasmo que a mediados de Junio o de Diciembre? Misterio es éste que no cabe en comprensión humana de criatura, como decía Zorrilla. E imagino que las compañías de seguros se hallarán en la misma perplejidad que yo.

Lo cierto es que estamos como el personaje aquél del combate naval: ¡Fuego a babor! Fuego a estribor! Fuego en mi pe'lucal!

Estamos sitiados por el fuego. En el día, la temperatura nos calcina, y

en la noche los incendios se encargan de mantener latente el fuego... del entusiasmo fébeo.

Menos mal cuando el «voraz elemento» se impone a «sí mismo una misión depuradora, como en el caso del incendio del Sábado último, en que dejó en ruinas un garito de larga y accidentada historia. Pero, ¿a cuantos habria ya arruinado a su vez el dichoso garito?

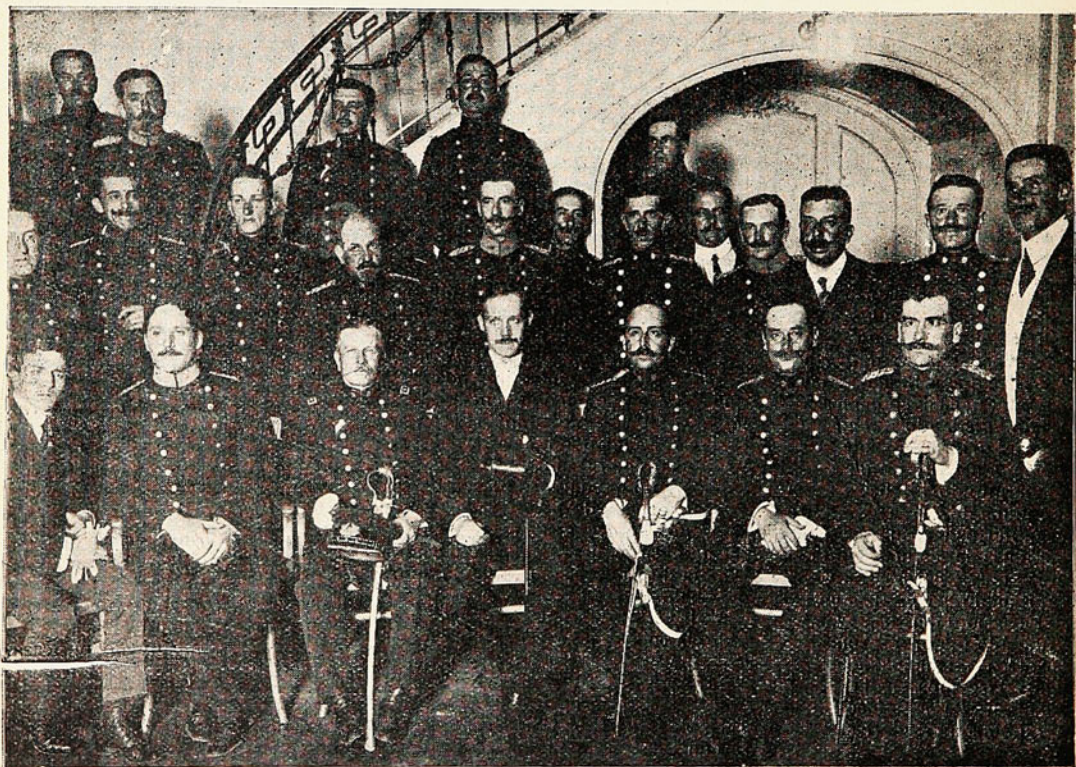
Haciendo un retruécano inocente, diríamos que esta vez el fuego se ha declarado contra el juego.

Según *El Diario Ilustrado* hay en Santiago alrededor de setecientos garitos. ¡Qué soberbio espectáculo si en una noche desaparecieran todos ellos entre las llamas! Sería una escena digna de Nerón.

Porque no lo duden Uds.: si el fuego no toma sobre sí la tarea de extirpar estos antros del vicio, como solemos decir en estilo solemne, la autoridad no hará maldita la cosa... Les tiene más miedo...!

ANTUÑO ANTÚNEZ.

MANIFESTACION A LOS MILITARES QUE VAN A COLOMBIA



Sentados de izquierda a derecha: Cónsul don Luis Cano, Capitán Aguirre Humeros, General don Roberto Goñi, Ministro de Colombia Sr. Olaya H., Mayor Montero Carvallo y Capitán Vignola

LOS oficiales de la guarnición de Santiago hicieron en el Club Militar, una cariñosa manifestación de despedida á los oficiales que componen la Misión Militar de Chile en Colombia, Mayor señor Montero, y Capitanes señores Aguirre y Vignola.

Asistió á esta manifestación el señor Ministro de Colombia en Chile, Excelentísimo señor Olaya Herrera, el Cónsul General de Colombia, don Luis Cano, el General Goñi, y numerosos oficiales de la guarnición.

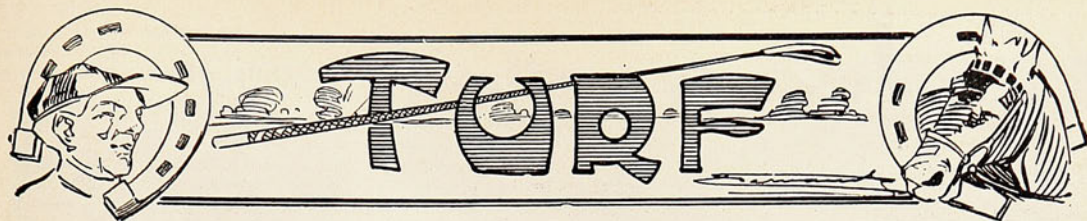
Ofreció la manifestación el General Goñi, quien dijo que esa sencilla fiesta tenía por objeto demostrar que

los distinguidos oficiales que parten á Colombia, cuentan, no sólo con la confianza del Gobierno, sino con la aprobación unánime de sus colegas del Ejército.

Habló en seguida el Mayor Montero agradeciendo los favorables conceptos emitidos por el General Goñi.

La velada pasó entre agradable é ingeniosa charla sostenida por los coroneles, que querían contribuir al buen humor reinante siempre en fiestas de esta especie.

La distinguida concurrencia se retiró profundamente emocionada y agradeciendo las atenciones de que fueron objeto.



VALPARAISO SPORTING CLUB

POCO de acuerdo con la cátedra resultaron las carreras del Domingo en el Valparaíso Sporting Club. Orena, Florcita, Mayfair y Jack's Green dieron hermosos dividendos, mientras los cinco favoritos de las otras pruebas correspondieron al favor del público.

En la primera carrera se disparó a la punta la debutante Orena, siendo luego sustituida por Shaddock. Corridos pocos metros otra debutante, Magda, se puso al frente del lote, pero fué alcanzada luego por Orena que ganó por uno y medio cuerpo. Segundo entró Manlincher en una tardía atropellada y a medio cuerpo de él el favorito Shaddock. El tiempo fué de 1.30 los 1,400 metros.

La segunda carrera para animales de 2 años parecía una fija para el Veto. Puesto el lote en carrera, Azahar, Florcita y Senda turnaron en el puesto delantero, hasta que

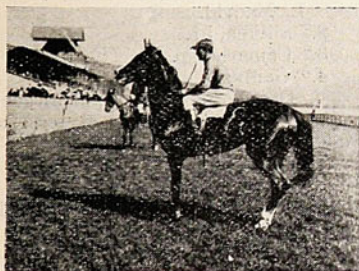
Florcita, seguida con vigor por el Veto pudo llegar a la meta precediendo a su competidor por medio pescuezo. Azahar llegó a un cuerpo. Los 800 metros se corrieron en 49".

En el premio Eclair, Academist y Favorita se largaron a la punta siendo luego alcanzadas por Irish Moll. Orangután amagó a la puntera que se resistió bravamente hasta llegar a la meta dos cuerpos adelante de Favorita, que atropellando al final pudo preceder a Orangután en la meta misma por medio pescuezo. Los 1,600 metros fueron corridos en 1.42 1/5.

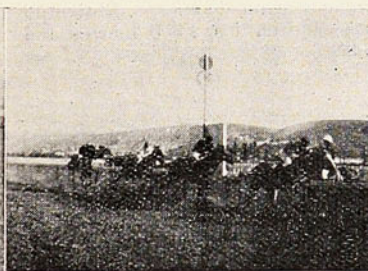
La carrera siguiente se corrió con muchos cambios en su desarrollo. Inglaterra punteó un buen trecho Después lo hizo Agility, luego Reyerta y por último Mayfair que ganó a Agility por un cuerpo, llegando tercera Reyerta a otro cuerpo de dis-

tancia. Los 900 metros fueron corridos en 55 3/5.

En el premio «Valparaíso Sporting Club», el clásico del día, se presentaron cuatro de los cinco inscritos, por haber desertado Princesa Devota. El gran interés de la carrera se mantuvo hasta el final de su desarrollo. Desde el momento de la partida Perfecta marcó la punta distanciándose en el curso de la prueba dos, tres, cuatro y hasta cinco cuerpos de sus adversarios. Pionner que la siguió casi hasta el final, se mancó, llegando fuera del poste de distancia. Perfecta ganó facilísimamente por tres cuerpos a Brazil, que parece no se empleó sino en las últimas distancias. Ogro llegó lejos y Pionner distanciado. Al telefonar el tiempo a Santiago se entendió que el tiempo en los 3,200 metros era de 3.18 2/5 por lo que el público asombrado gritaba «¡A Londres! ¡Que la lleven a



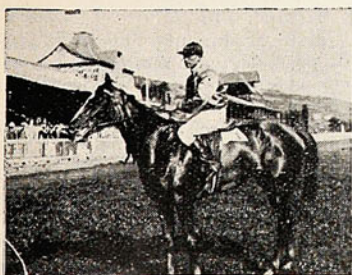
Mayfair, jinetes Cavieres ganador de la 4.ª carrera



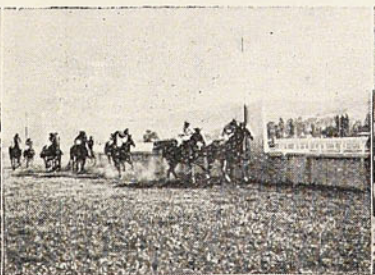
Clásico «Valparaíso Sportin Club». Los caballos pasando por primera vez frente a la meta



Orena ganadora de la 1.ª carrera



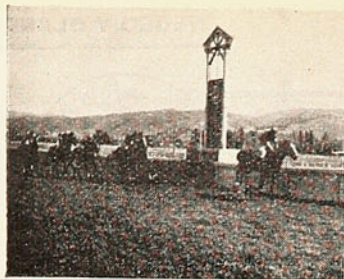
Perfecta jinete R. Soto ganadora del Clásico «Valparaíso Sporting Club»



Llegada de la 4.ª carrera 1.º Mayfair, jinetes Cavieres, 2.º Agility 3.º Reyerta



Irish Moll ganador de la 4.ª carrera



Llegada de la 3.ª carrera 1.º Frisch Moll, 2.º Favorite 3.º Brangutan

Llegada de la 2.ª carrera 1.º Florcita 2.º El Veto 3.º Azahar

Florcita, ganadora de la 2.ª carrera

correr á «Londres», refiriéndose á la magnífica yegua del señor Walker. Ese tiempo era imposible y luego fué rectificado por el de 3 28 2/5.

La partida del premio Ermak fué de las más difíciles que se han largado este año, por las mañas de Cheraw, al que hubo necesidad de no tomar en cuenta al darse la largada.

El mañoso animal comenzó por arrojar á su jinete, para en seguida cortar dos veces las huinchas. Desde la partida puntearon Cesira, Easy, Trayectoria y poco antes de la meta Easy, nuevamente, el que ganó á Trayectoria por medio cuerpo. A igual distancia llegó Cesira. Dorando, que ocupaba el segundo lugar entre los favoritos, no se vió en todo el curso de la prueba. Los 900 metros se corrieron en 54 3/5.

En la séptima carrera, premio Eclipse, tomaron la punta Vite, Tribuno, Vite nuevamente, y por último Alania, la que con relativa facilidad precedió á Vite por medio cuerpo, el que por otro tanto llegó antes de Buena Raza.

El tiempo empleado en los 1,400 metros fué de 1.28.

En el premio Elfse dió una falsa partida debido á lo cual Prince Condé y Palestina corrieron 400 metros más ó menos y Midas unos 100 metros. Vueltos los caballos á las huinchas, se largó en buenas condiciones picando al frente Prince Condé, que luego fué reemplazado por Palestina. En la recta atacó nuevamente Prince Condé ganando á la yegua por cuerpo y medio. Midas llegó tercero á dos cuerpos de Palestina. El tiempo empleado en los 1,600 metros fué 1.42 3/5.

La última carrera dió lugar á una emocionante llegada. Arrancó Oravia á la punta. Luego lo alcanzó Genio, que se disparó hasta dos cuerpos adelante del lote. Spiritu desalojó á Orwin del segundo puesto y mientras en los últimos metros peleaban fuerte Orwin, Ordago, Genio y Spiritu surgió del fondo inesperadamente el bravo Jack's Green que alcanzó á ganar á Orwin por medio pescuezo, el que á su vez precedió á Ordago por medio cuerpo. El tiempo empleado en los 1,600 metros fué 1.42.

⑤



Manuel Pérez al desmontarse de Muta Flor despues de la 4.ª carrera

HIPÓDROMO CHILE

Primera carrera.—Premio ESCORIAL.—(Primera serie).—600 metros.

1.º Doña Antuca, 53 kilos, jinete H. Pérez.

2.º Gradiola 57.

3.º Camarlengo, 55.

4.º Orán Bey, 49.

Ganada por medio cuerpo.

Tiempo: 37 3/5".

Segunda carrera.—Premio ELQUI.—900 metros.

1.º Mitrohue, 46 kilos, jinete A. Guerra.

2.º Julia, 56.

3.º Baviera, 54.

4.º Almée, 47.

Ganada por medio pescuezo; el tercero á medio cuerpo.

Tiempo: 57 1/5".

Tercera carrera.—Premio ESTE RO.—1,100 metros.

1.º Misericordia, 48 kilos, jinete L. Madrid.

2.º Silvilla, 51.

3.º Camarlengo, 50.

4.º Gamuzal, 45.

Ganada fácilmente por un cuerpo; entre el segundo y el tercero, media cabeza.

Tiempo: 1'8 4/5".

No corrió Anibal.

Cuarta carrera.—Premio ESTAMPA.—1,500 metros.

1.º Ceres, 56 kilos, jinete Luis Araya.

2.º Olvido, 51.

3.º Kaliban, 53.

4.º Muta Flor, 45.

Ganada por una cabeza; el tercero á un cuerpo.

Tiempo: 1'37".

Moto Nephtha, que llevaba 66 kilos de peso, llegó á la meta cuando todos sus competidores ya estaban en la caballeriza. Parece que se mancó.

Se rechazó un reclamo interpuesto contra Ceres.

Quinta carrera.—Premio ESCORIAL.—(Segunda serie).—600 metros.

1.º Rubyn, 55 kilos, jinete L. Madrid.

- 2.º Iruskia, 51.
3.º Fogoso, 49.
4.º Sospechosa, 60.

Ganada por un cuerpo.

Tiempo: 37".

Sexta carrera.—Premio EDÉN.—1,200 metros.

- 1.º Josiana, 50 kilos, jinete U. Avila.
2.º Picardía, 58.
3.º Bella Lola, 50.
4.º Jugueta, 41.

Ganada por medio cuerpo; entre el segundo y el tercero, media cabeza.

Tiempo: 1'15 2/5".

No corrieron El Roto ni Lan Thé. Sourire, que llevaba de jinete a Courtillat, se quedó cincuenta metros rezagada en la partida.

Séptima carrera.—Premio ERCI-LLA.—800 metros.

- 1.º Verbena, 54 kilos, jinete L. Duque.
2.º Kinora, 54.
3.º Chicharra, 54.
4.º Cattáneo, 48.

Ganada por un cuerpo.

Tiempo: 20 2/5".

No corrió Babieca.



NOTICIAS DIVERSAS

—EL corresponsal en Montevideo de «La Razon» de Buenos Aires al comentar el triunfo que Eclair obtuvo en su última carrera dice que Padilla Oran y Calepino después de ser vencidos por Old Man no volvieron a salir más de la enfermería. En esto hay error pues el célebre Orand hoy reproductor del Corral Limited después de la carrera creemos que volvió a ganar en Buenos Aires y si bien de eso no estamos bien seguros, lo estamos de que aquí ganó todas

las carreras que ganó y esto después de la citada carrera con Old Man.

Nuevamente tenemos que dar una desagradable noticia para los aficionados al turf.

El excelente animal Baradero se mancó de gravedad en un apronte cuando iba a volver a las pistas.

El intrépido entrador de las últimas distancias no volverá a ser puesto en training.

—Ha nacido una potrancia por Sir Joshna y Merry Hackle, que vino servida de Inglaterra al criadero del señor Roberto Sprout.

—Anteayer fué embarcado Eclair en Buenos Aires con destino a Chile. Mañana o pasado estará en Santiago.

—Carambola no correrá el Domingo por haberse mancado en un apronte.

—St. Patrick y St. Mead han pasado a cuidarse bajo la dirección de Mr. Allouard Carny.

—Entre los trabajos de Viña del Mar durante la semana han llamado la atención los de Memna, Stolypin, Alice A Dale y Fatalito.

—Los asistentes a las tribunas de 2.ª en el Club Hípico piden a gritos que se coloque el teléfono debajo de las tribunas, donde puedan sentarse y gozar de un poco de sombra.

—Don Pedro Baltra del Canto ha comprado en Buenos Aires un excelente producto que en pocos días más llegará al corral de Gabriel Avila.

—Ha sido lamentado el retiro de Umbel de la copa «Mercurio». El público deseaba conocer en esta prueba las facultades de la excelente yegua del Stud Burlesco.

—Sabemos que uno de nuestros grandes corrales ha hecho gestiones en Francia para comprar uno de los mejores productos de ese país, gana

dor de grandes carreras en Francia y en Inglaterra.

—Mr. Peter Miller, el gran importador de caballos Ingleses en la República Argentina, acaba de llegar a Santiago con un lote de nueve caballos que serán puestos en remate a fines de Marzo en el establecimiento Calvo Mackenna.

El detalle del lote es el siguiente:

Graffham, potrancia nacida en 1909, por Black Sand y Lottie Hampton, por Royal Hampton. Ha ganado una carrera en Inglaterra; saltó una vez segunda y una vez tercera.

Kirkdale, potrancia nacida en 1910, por Kirkby y yegua por Worldly Wise.

Marjorie, potrancia nacida en 1909, por Galashiels (Galopin) Thebais por Hermit y Marjorie Daw, por Brompton. Ha corrido una vez.

Poe, potrancia nacida en 1909, por Black Sany Supplement, por Sir Beys. No ha corrido.

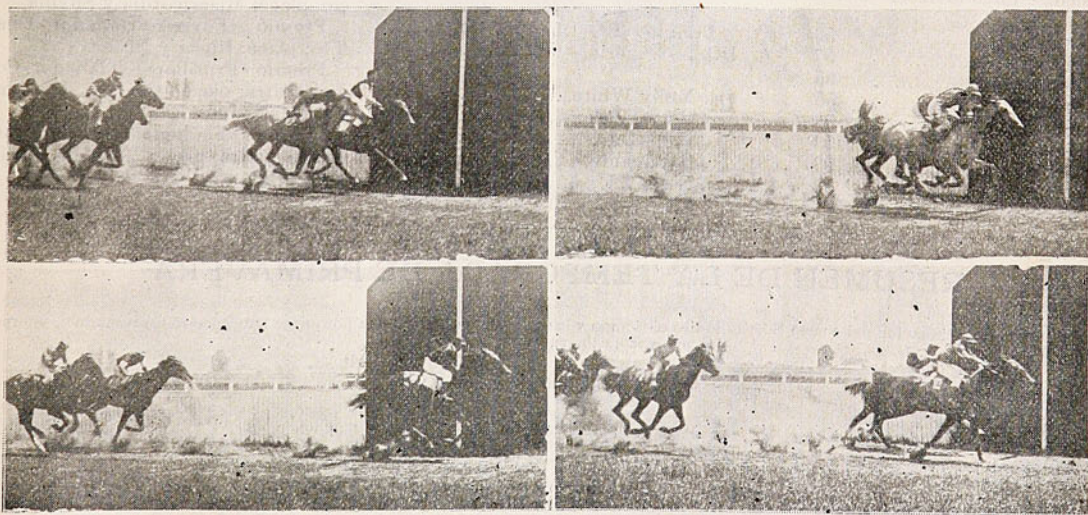
Cooked Nust, potrillo nacido en 1909, por Ormondale (Ormonde y Santa Bella) y Doughnust, por Darebin. Ganador en Inglaterra de tres carreras, una vez segundo y tres veces tercero.

Valemont, potrancia nacida en 1909, por Bill of Portland (St. Simón) y Electric Light por Sterling y St. Cloud, por St. Symphorien. No ha corrido.

Simonside, potrillo nacido en 1909, por Symington (Ayrshire y Shipphonia por St. Simón) y Ponteland, por Hackler. No ha corrido.

Free Run, potrillo nacido en 1909, por Speed (Hampton y Lucetta por por Tibthorpe) y Liberty por Bird of Freedom. Ha corrido dos veces.

Wynbury Lass, potrancia nacida en 1909, por Xury y Wynbury Queen, por Hankeye. Ha corrido cuatro veces.



Hípódromo Chile.—I. 2.ª carrera: 1.º Mistrohue, jinete A. Guerra.—II. 3.ª carrera: 1.º Misericordia, jinete L. Madrid.—III. 4.ª carrera: 1.º Ceres, jinete L. Araya.—IV. 5.ª carrera: 1.º Rulyn, jinete, L. Madrid.

NEGRO Y BLANCO

Programa completo para la reunión del Domingo 28 en el Valparaíso Sporting Club.

Premio SUCESOS.—Steeplechase.—3,500 metros.

Implicado.....	71
Alló Alló.....	69
Houx.....	65
Fatuo.....	65
Nene.....	65
Wee Doc.....	65
Kremlin.....	64
Isaura.....	64
Carambola.....	63
Polako.....	50

Premio LA MAÑANA.—1,600 metros.

Follaje.....	50
Trayectoria.....	50
Lucha.....	50
Palestina.....	60
Shaddock.....	50

Premio LA UNION.—800 metros.

Azhar.....	56
Old Boy.....	56
Perjuro.....	56
Alojita.....	54
Mostaza.....	54
Lombardia.....	54
Sanlunguera.....	54
Nognette.....	54
Gold Nut.....	54

Premio Copa EL MERCURIO.—(Clásico).—1,600 metros.

Duckenfield.....	59
Perfecta.....	57
Fatalito.....	55
Permiso.....	55
Age d'Or.....	53
Santonina.....	53
Menina.....	53
Eritrea.....	53

Premio EL DIA.—2,000 metros.

Ogro.....	60
Stolypin.....	59
Irish Moll.....	55
Prince Condé.....	65
Spirita.....	54
Orena.....	53
Vite.....	53
Ojalá.....	50
Chinchilla.....	50
Uneeda.....	50
Cigarrera.....	49
Duckenfield.....	48
Academist.....	47
Tribuno.....	46
American Boy.....	45
Apostle.....	45
Un named.....	44
Agility.....	42
Alegre.....	42
Tamara.....	40
Prosperidad.....	40

Premio EL DIARIO ILUSTRADO.—(1.ª serie).—900 metros.

Orwin.....	62
Peccavi.....	57
Vinoco.....	55
Fiole.....	53
Alice A. Dale.....	52
Trayectoria.....	51
Kola.....	51
Andacollo.....	50
Rose White.....	49
Shaddock.....	49
Folie.....	48
Prosperina.....	46
Magda.....	46
Mayfair.....	45
Camphail.....	45
Agility.....	42
Indicio.....	40

Premio «EL DIARIO ILUSTRADO».—2.ª serie.—900 metros.

Molly White.....	56
Curru Vaca.....	56
Constant.....	56
Caminante.....	55
Nepia.....	51

Juanita.....	51
Nelly.....	50
Sencillez.....	49
Zafarrancho.....	48
Marquesina.....	47
Riche.....	44
Maya White.....	43
Norah White.....	42
Inglaterra.....	42
Corcobado.....	40
Onward King.....	40



PRONÓSTICOS

VALPARAÍSO SPORTING CLUB

Premio «Sucesos».—Ganador: Implicado; placé: Isaura y Kremlin.

Premio «La Mañana».—Ganador: Palestina; placé: Shaddock.

Premio «La Unión».—Ganador: Old Boy; placé: Lombardia y Gold Nut.

Premio «El Mercurio».—(Clásico).—Ganador: Fatalito; placé: Menina y Perfecta.

Premio «El Día».—Ganador: Chinchilla; placé: Ojalá y Uneeda.

Premio «El Diario Ilustrado».—(1.ª serie).—Ganador: Orwin; placé: Mayfair é Indicio.

Premio «El Diario Ilustrado».—(1.ª serie).—Ganador: Nepia; placé: Inglaterra y Zafarrancho.

HIPÓDROMO CHILE

Premio «Fortuna».—Ganador: Meva; placé: Verbena y Otoño.

Premio «Florida».—Ganador: Kirsch; placé: Ceres y Pupila.

Premio «Freirina».—Ganador: Lucio; placé: Misericordia y Silvilla.

Premio «Furia».—Ganador: Challo; placé: Rucia y Bitter.

Premio «Frutillar».—Ganador: Corral Baltra; placé: Gascón, Kodama y Karnak.

Premio «Flamenco».—Ganador: Corral Baltra; placé: Josiana, Lucio y Alegre.

RESUMEN DE LA TEMPORADA DE PRIMAVERA

(La cifra que va á continuación del cuarto caballo indica el tiempo y las que siguen la distancia porque se han ganado expresando c, cuerpo; p, pesequezo; cab, cabeza y E, empate)

800 metros

(Continuación)

Hip. 21	Octubre	El Paco 45, Gascón 58, Prosperina 54, Minita 44, 49 1/5, $\frac{3}{4}$ c 1 c.
» 28	»	Kirch 51, Huamachuco 50, Otoño 44, Cattaneo 49, 50 3/5, $\frac{1}{2}$ c 1 c.
» 28	»	Balatún 46, Doña Antuca 54, Reps 46, Baviera 48, 50 2/5, $\frac{1}{2}$ c 1 c.
» 4	Nov.	Andacollo 59, Misiá Dorila 46, Prosperina 48, Bella Lola 44, 49, 1 p 1 c.
» 11	»	Emoción 51, Fiat 49, (Sospechosa 57 é Iruskia 50 E), 49, 1 c 1 c.
» 11	»	Baviera 48, Fulvia 59, Balatún 53, Berna 47, 50 3/5 $\frac{1}{2}$ c 1 cab.
» 11	»	Azzecarbugli 47, Vengadora 49, Pintoresco 56, Miss Zulema 50, 50 3/5, $\frac{1}{2}$ c 1 c.

(Continuará)

ANIVERSARIO DEL CLUB CICLISTA «IBÉRICO»

EN conmemoración de su aniversario, el «Club Ciclista Ibérico» organizó el Domingo último una serie de cuatro carreras que se desarrollaron en la pista del Parque Cousiño, y un almuerzo que tuvo lugar en «La Cisterna». Con este mismo motivo se realizó la distribución de premios anuales, acto que fué presidido por S. E. el Ministro Plenipotenciario de España, asistente también al almuerzo campestre.

Las carreras se llevaron a cabo en



(X) Excmo. Ministro de España señor Juan G. González de Salazar, durante el almuerzo



[El Excmo. Sr. Ministro llegando a la Población «Nueva España»

Cuarta carrera.—Para todo competidor.—1.º Gabriel Benito vencedor de la Copa Magallanes.

Verificados los anteriores números, los miembros del Club y los invitados, se dirigieron a «La Cisterna» donde se dió comienzo al almuerzo a la 1 P. M.

Alrededor de más de doscientas personas tomaron colocación en las distintas mesas. En la de honor se colocaron S. E. el Ministro de España, señor Juan González de Salazar, el Vice Cónsul español, señor A. Senén Alvarez de la Rivera, los presidentes de la Unión Ciclista, Club Ciclista «Santiago», Club Ciclista «Ibérico», Club Ciclista «Centenario».

la mañana del Domingo, ante una concurrencia extraordinaria de aficionados. El siguiente cuadro corresponde a los resultados obtenidos en ellas:

Primera carrera: 1,500 metros.—1.º A. Sáez, 2.º Juan F. Giménez, 3.º P. Benito, 4.º V. Morgades, 5.º M. Menchaca.

Segunda carrera.—10,000 metros.—Para juniors.—1.º C. Sáez, 2.º Antonio Galmes, 3.º José Torres, 4.º Honorio Méndez, 5.º Antonio Cabrera.

Tercera carrera.—Excursionistas.—1.º Miguel Galmes, 2.º B. Régulez, 3.º A. Iturrieta, 4.º I. Vigueras, 5.º Pedro Lafuente.



La Estudiantina Española que amenizó la fiesta



Los ganadores de las carreras que organizó el Club Ibérico entre los socios con motivo de su tercer aniversario

Capitán de la Bomba España, y los señores Bertrand Tisné, Alejandro Seca y Armando Venegas.

El señor Jiménez, presidente del Club Ciclista «Ibérico», á la hora del champagne, ofreció la manifestación al Ministro de España.

S. E. contestó en un corto discurso el ofrecimiento, brindando por el Club «Ibérico».

A continuación hablaron los señores Antonio Montero, Alvarez de la Rivera (que lo hizo en versos), F. Ramos, Castor Rivas, Silvestre Morales y Juan Jahn.

Después del almuerzo siguió la distribución de premios que, como lo hemos dicho, fué presidida por el Excmo. señor González de Salazar.

DON JOAQUÍN DÍAZ GARCÉS

SE encuentra desde hace varios días entre nosotros, después de una larga ausencia en el extranjero, el distinguido escritor y diplomático don Joaquín Díaz Garcés, conocido en el mundo intelectual y periodístico con el pseudónimo de Angel Pino.

El señor Díaz Garcés, á pesar de sus múltiples labores diplomáticas, continuó desde el Viejo Mundo enviando á «El Mercurio» vibrantes crónicas de viaje é impresiones artísticas.

El novel diplomático partió de Chile á asumir las funciones de secretario de nuestra Legación ante el Quirinal, después de su brillante triunfo de escritor alcanzado con la publicación del libro



«Páginas chilenas», que mereció de la crítica el unánime consenso favorable por las meritísimas condiciones literarias que lo adornaban y por el hondo espíritu de observación que acusaba todo él.

Después de su referido cargo en Roma, el señor Díaz Garcés ha servido nuestra Encargaduría de Negocios en Bélgica, y el joven y ya avezado campeón de las letras patrias ha sabido portar con indudable bizarría la casaca del diplomático, debajo de la cual, como decíamos al principio, se agitó siempre el literato de fina cepa y de vocación irresistible.

Reciba el culto escritor humorista la bienvenida que NEGRO Y BLANCO le envía con estas líneas.

A NUESTROS LECTORES

Por exceso de material no publicamos en este número el artículo de la serie de colaboraciones iniciadas en las columnas de nuestra Revista por el señor Félix Rocuant Hidalgo, titulada «Siete años en Tacna» y en que ha hecho revelaciones de palpitante actualidad.

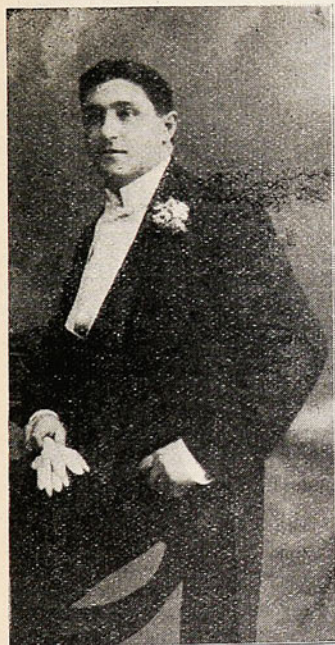
Junto con esto ha quedado también postergada hasta el próximo número la publicación de otros interesantes trabajos literarios de nuestros distinguidos colaboradores á los cuales y al público damos nuestras rendidas excusas.

CRÓNICA DE TEATRO

SANTIAGO

EN los últimos días de la pasada semana se repitieron las operetas «El Murciélago» y «Casta Susana», en este teatro. El éxito de la primera ha sido creciente y como lo previmos, la obra de Strauss se cantó mejor, y conquistó más aplausos. De la segunda nada se puede agregar; ya los aficionados a la opereta la tienen consagrada como la mejor.

El Lunes se puso en escena «La Viuda Alegre». Fué un éxito casi total, y decimos casi, porque hubo algunos



Tenor Carné

defectos perceptibles. Los papeles protagonistas muy bien cantados por la señorita Hernández y por Aristi, conquistando aplausos en el último acto, sobre todo. En lo que se refiere a «Valenciense», con sólo hacer una pequeña comparación con las que se han oído anteriormente, resulta este rol de tiple cantante absurdo en manos de la señorita A. Fuentes.

La buena voluntad no es el todo en una tiple. Se necesita voz, actuación y corrección, sobre todo para cantar opereta. No puede el público convenirse de la interpretación de un rol si está mediocremente puesto en las tablas y mucho menos al estar tan en disonancia con las otras partes principales. Es necesario reaccionar y colocar cada elemento en el lugar que le corresponde. Si no existe ese elemento, contrátese y quien saldrá ganando es la Empresa contratante y el público. El ramo de opereta es amplio; con buenos artistas se puede desarrollar con éxito en todas partes.

Montero, Giné y Carné ayudaron al conjunto durante la interpretación. Los coros algo descuidados tal vez por falta de ensayo. El decorado muy correcto y de buen gusto.

El Mártes en la noche volvió a presentarse ante el público el simpático artista Pepe Vila con «El Encanto de un Vals». Fué una grandiosa ovación la que recibió el querido actor al salir a escena; no menos de cinco minutos duró aquella salva con que se recibe solo a los grandes artistas, y Vila, en su género, es sin duda el profesor que enseñó a los principiantes de otra época y que hoy día hacen honor a su maestro. Vila, siempre el mismo, lleno y sincero, agradeció en efusivas palabras la cariñosa acogida que se extendió a Montero a quien el público también hizo hablar.

Durante toda la obra la atención se limitó a escuchar a Vila que estuvo —no hay para qué decirlo— brillante en su rol, bien secundado por la señorita A. Hernández que nuevamente se demostró como una eximia cantante y correcta actriz. No está demás advertir que en esta obra se presentaba por primera vez la señorita Hernández y que, —dado el poco ensayo de la opereta,—estuvo a la altura de sus mejores interpretaciones. Su rol de «Francy» es uno de los que más se han aplaudido.

Carné cantó con corrección sus partes, destacándose en las notas agudas.

Coros y orquesta bien; decorado malo y de poca presentación. En resumen esta representación ha sido

mejor que la que nos dió Montero el año pasado en el Politeama.

El Miércoles se cantó la «Viuda Alegre» y se representó «El Viudo Triste» en que se lucieron Vila y la señora Xatart.

Para mañana está anunciado el estreno del melodrama lírico en 3 actos del maestro Retana titulado «El Jirón de la Bandera».

Próximamente se estrenará en este teatro un cuerpo de baile contratado por la Empresa Ansaldo. Se nos dice que será compuesto del mejor elemento coreográfico, y que con su ayuda se pondrán obras desconocidas hasta ahora entre nosotros.

Es esta una buena idea y contribuirá a animar las veladas del Santiago durante la época de verano.



«El Jirón de la Bandera»

Francamente, en nosotros había despertado el anuncio del estreno de «El Jirón de la Bandera» una inmensa curiosidad, quizás por el hecho de que conocíamos de cerca al maestro Retana, su autor, y sólo habíamos logrado de él uno que otro detalle acerca de su producción. Con todo el debido y ya consagrado respeto que se tiene para con las obras no estrenadas, desahabamos adelantarnos al grueso público y saber algo, aunque fuese, muy poco de aquel melodrama lírico en tres actos que hoy se estrenará. Y quiso la suerte que el maestro nos invitara una tarde a su habitación para «charlar un rato» — invitación que gustosos aceptamos, pero con la preconcebida idea de «oír un rato» algo del libreto y partitura que tanto habíamos picado la curiosidad.

El maestro Retana nos recibió en compañía de su distinguida esposa, y tras breve conversación, que giraba — es de suponerlo — alrededor de «El Jirón de la Bandera», nos aprontamos para oír la letra de esta producción. No pecaremos de indiscretos si de-

cimos que la obra se desarrolla en época de la guerra del Pacífico y tiene por base uno de los más gloriosos episodios de ella: la toma del Morro de Arica. Reune la nota patriótica y amorosa con armónica dulzura, que ya conmueve, como en las escenas del primer y tercer acto, en una casa de campo—ó ya entusiasmo en aquellos momentos del segundo cuando nuestro ejército se apresta para entrar en batalla. El maestro Retana ha atacado un tema difícil de llevar á la escena; ha sido ya explotado y siempre ha caído—como es casi natural—en un vulgar patriotismo que arranca por fuerza el aplauso de la muchedumbre, que por no pasar de antipatriótico, protege

descriptiva de la toma del Morro. ¡Qué fuerza y que vigor se advierte en cada acorde cada pasaje! La concepción del trozo ha sido exacta y su desarrollo es de un poder imitativo magistral.

Concluyó el Sr. Retana de tocar y no pudimos menos de felicitarlo y augurarle un brillante triunfo con «El Jirón de la Bandera», obra que será oída con gusto por todos y especialmente por los chilenos a quienes tan bien ha estudiado el autor en su carácter militar.

Satisfecho nuestro deseo, agradecemos al Sr. Retana y a su amable esposa su exquisita atención, no sin haberles prometido ántes, mucha reserva...



El maestro Retana

con sus palmadas a los autores. No es éste el caso de que hablamos: se han creado protagonistas que están fuera del alcance de nuestros héroes y que sin embargo dejan de relieve con brillo el alma del soldado chileno,

La música que tuvimos el agrado de oír al piano, ejecutada por el maestro, nos dejó la mas halagadora impresión. Hay motivos en ella que son de verdadero valor, hechos por mano maestra que entiende su arte. Podemos citar —i disculpemos el maestro por ésta nueva indiscreción—el dúo del primer acto entre la tiple y el barítono, la plegaria del último, que es un delicioso trozo musical lleno de alma, un solo magistral de barítono y por último la fantasía

NACIONAL

El estreno de la semana ha sido «La Reina Mimí», hermosa y fina opereta puesta con todo lujo por la Compañía Enrique Gil. El corte del libreto difiere mucho, en beneficio del gusto por la variedad, de las demás operetas oídas en Santiago. La música es excelente y se oye con gusto. Talvez sea la mejor producción del maestro Vives, una figura musical en España.

Como ya dijimos, la «Reina» fué puesta con mucha corrección, destacándose en el primer acto el amoblado de tono azul que es de buen gusto.

La interpretación estuvo en su noche de estreno algo resentida. A menudo sucede en tratándose de estrenos. El artista flaquea porque no está en el ambiente de la obra ni en el de los oyentes. Sucedió lo apuntado en la primera representación; mas, en posteriores audiciones se notó un cambio favorable. De Ghery canta con maestría y sus números son casi siempre repetidos. El dúo con la señorita Maldonado es el trozo musical de más alcance en toda la obra y se le tributan á ambos artistas justicieros aplausos. El coro de «los fumadores» está bien cantado y vaya por una vez siquiera un franco aplauso a los coristas. Ligero se muestra en la «Reina» en todo lo que vale y es un buen actor que sabe caracterizar. No pasaremos por alto a Puig. Este artista dice su rol de rey a pedir de boca, advirtiendole que es uno de las partes de difícil inter-

pretación; su actuación le mereció muchas palmadas, y con justicia.



En honor de Cándida García

Un justo homenaje fué el que rindió el público a esta artista en noches pasadas en el Teatro Nacional. Ni un solo asiento había desocupado, lo que demuestra las simpatías que se le tienen por ésta tierra. El lucido programa lo desarrolló en brillante forma, cantando «El Club de las



Cándida García

Solteras», «La princesa del Dólar» y «La moza de mulas» con su acostumbrado entusiasmo. Sus compañeros de la Compañía Gil la secundaron eficazmente logrando el conjunto obtener un franco éxito.

Se retira á descansar Cándida García después de haber hecho una larga temporada llena de legítimos triunfos que la valieron en toda ocasión muchos aplausos y demostraciones de cariño.

JORGE STONE.





Por Los ESCENARIOS



SE fué el circo del Politeama y pasa á ocuparlo la Compañía Gil. Hoy debe debutar con «El viaje de la vida». Zarzuela de éxito en España y República Argentina.

El Nacional será ocupado probablemente por una compañía de género chico que organiza Benach.

La señorita A. Fuentes se siente orgullosa de su puesto de segunda tiple cantante. La conocimos hace tres años como eximia en el arte de Terpsicore. Ha sido rápido el ascenso.

Gil prepara una buena temporada de estrenos en el teatro del barrio Estación. Por de pronto tiene 22 obras nuevas para Chile, que dará á conocer.

Montero es siempre complaciente. ¿Porque no nos dá una vez más «El Dúo de la Africana»? El público desea oírlo.

Cándida García fué muy obsequiada en el día de su beneficio. Corresponde á los regalos cantando con muchas ganas.

Aun no se mueve «El Auto», de Santiago Ramos. ¿Estará «auto» gestionado? (El autor, no el auto).

A Santiago García lo persigue el fuego. El Sábado pasado lo pilló el incendio de la calle del Puente. Es

la cuarta vez. Piensa irse á vivir á la calle de Cienfuegos.

Muy «chic» y muy casto el sombrero blanco que usa en «Casta Susana» Anita Hernández. Le viene muy bien.

Es de muy mal gusto solucionar rencillas en el escenario, durante una representación. Traslado á un barítono y á una corista.

Carlos Lamarca Bello estrenará su «Agrado de un fiacre» en el Politeama. Por fin va á dejar la marca don Carlitos.

Se anuncia la venida de Zapater. Ingresaría á la compañía del teatro Santiago. Buen trío que hará reír: Vila, Montero y Zapater.

«El Murciélagos» ha entrado en el público. Cada vez gusta más, y en consecuencia, deja más dinero.

Los autores nacionales se están «achicando». Toman miedo de algo que no se puede definir. ¿Será que temen á los miembros de la sociedad «Pelambres Mutuos», que tiene su domicilio en los «foyers» de los teatros?

Se dice que don Joaquín y su compañía efectuarán una gira por el sur. Falta nos hace á los que nos quedamos veraneando en la Capital.

Le recomendamos un veraneo á la tiple señorita Maldonado y gárgaras

de clorato de potasa. La voz se pierde una sola vez y no vuelve más.

Los coristas de Gil se lucen en «La Reina Mimí» Fuman y cantan bien. No se puede exigir más.

Pronto se arreglará en el «foyer» del Santiago una salita de charla para autores y periodistas. La Empresa se hará acreedora á los agradecimientos de éstos.

El maestro Bayarri descansa. Comparte su trabajo con Williams Vergara en el Nacional. Ha tenido tiempo para raparse el bigote.

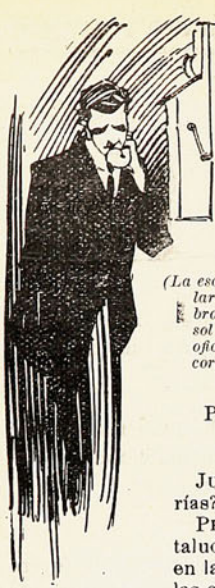
Muy bien vistió Montero en «El Encanto de un Vals». El traje diplomático le sienta á las mil maravillas.

Falta una segunda tiple en la compañía del teatro Santiago. ¿Cuando se la contratará?

Cipri Martín está de vacaciones, no figura en los repartos y no figurará hasta que se den obras de corte chico.

El Teatro Nacional será refaccionado, según se anuncia. Valdría la pena demolerlo y construir algo más cómodo para público y artistas, aunque fuera reducido.

Una conocida tiple irá á tomar baños de mar á Valparaíso. Los portefolios podrán ver entonces la mar.



El amor en un hilo

(DRAMA ÍNTIMO)



(La escena se ha vivido en el escritorio de una Oficina Salitrera, que no tiene nada de particular: es como todos los escritorios de todas las oficinas. Escritorios repletos de grandes libros de contabilidad. Por la puerta y la ventana abiertas hacia la pampa calcinada por un sol inclemente, se divisan las primeras casitas del campamento. Al fondo la máquina de la oficina, donde los obreros se mueven como diminutos puntos negros. Bajo la sombra del corredor piafa un caballo ensillado).

PEDRO Y JUAN (Este último en traje de montar)

JUAN.—¿Y dices que en Tres Marías?

PEDRO.—Exactamente; desde los taludes de la línea férrea, que entra en la oficina, siguiendo la huella de las carretas, loma arriba, va el camino bordeando los portezuelos, hasta más allá de Rosario...

JUAN.—Hasta ahí es seguro... ¿y después?

PEDRO.—De la Administración de Rosario hay que orientarse por los humos de las oficinas... y no equivocarse las huellas cuando se bifurcan... Pero no tengas cuidado... Si llevas el «Lagarto», él se encargará de llevarte hasta el propio Negreiros...

JUAN (Pensativo).—¡Ojalá que así sea!...

PEDRO.—Ten mucho cuidado al pasar junto a los rios de... (La campanilla del teléfono suena furiosamente. Juan acude presuroso al llamado).

JUAN (Tomando el fono) (Habla con la telefonista).—¿Aló?... Está muy bien.—Gracias.—¿Aló?... ¿Aló?... Mire, Juanita... Luego voy a Negreiros a hacerle la visita que le he prometido... ¿Y por qué? Yo no puedo engañarme respecto a sus cualidades, basta oírle a usted la voz... Nó, nó. Es inútil que me diga... No puedo creerlo... ¿No vé?... Así me gusta, que sea consecuente... ¡Hasta luego!

(A Pedro) ¡Listo Iquique!...

PEDRO.—¿Y qué te dijo?

JUAN.—No quiere que vaya... Dice que es mejor que conserve la ilusión... Esas son coqueterías de muchacha romántica... Bueno, chico, me largo...

PEDRO.—¡Hasta la vista! ¡Y buena suerte con la chiquilla! (Estas últimas palabras no las oyó Juan, pues trepó en el Lagarto y se perdió envuelto en una nube de polvo).



Hacia de esto dos meses. Y desde aquel día habían simpatizado profundamente. ¿Como empezó la pasión? El mismo Juan no se daba cuenta de ello, pues, al principio sentía por ella antipatía...

Cuando Juan se hizo cargo de ese puesto de «Time-Keeper», como lo llamaban los gringos, muchas veces a la hora de la siesta, observando a través de los vidrios polvorientos de la ven-

tana del escritorio, mientras sumaba columnas y columnas de cifras en los libros, tejía una serie de largos ensueños. Pensaba... En la familia lejana, que había tenido que abandonar en la capital, guiado por la lucha por la vida... Había llegado a esa oficina a formar parte del personal de empleados, a ser un engranaje más de la inmensa máquina humana que gobernaba el trabajo.

Pero estos ensueños eran a menudo interrumpidos por la campanilla del aparato telefónico. Llamaba la telefonista de Negreiros, el vecino pueblo...

—¿Aló?

—¿El señor Sevilla?

—Sí. Con él habla...

—De Rosario... lo necesitan.

—¿A mí?

—Sí; a usted...

Era una consulta sin importancia que podría haberla solucionado cualquiera de los empleados.

A los pocos momentos... otro llamado.

—¿Aló?

—Al señor Sevilla, lo llaman de Agua Santa...

Tanto se repetían estos llamados inútiles que un día se acercó al aparato dispuesto a inquirir el motivo...

—¿Aló?... Dígame, señorita... ¿por qué cada vez que llaman a la oficina... usted dice que es a mí a quién llaman...?

—Porque es a usted...

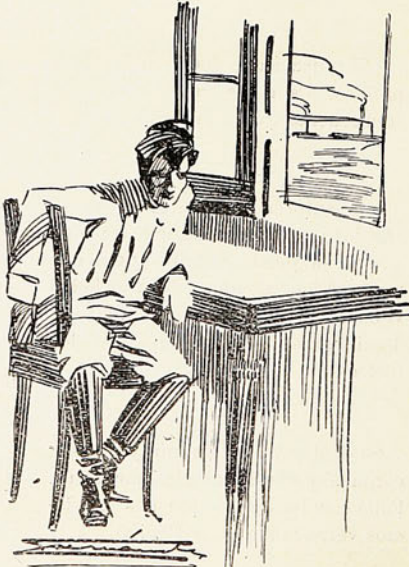
—¿Y sabe acaso... quién soy yo?

—Sí. El señor Sevilla...

La categórica respuesta de la muchacha lo desconcertó. Hasta ese momento no se había preocupado de ella... pero ahora esa vocécita que vibraba en el fono lo atraía, lo retenía. Y en realidad tenía motivo para ello. Tenía la muchacha un timbre de voz tan armonioso, tan musical, que parecía que cantaba... Desde ese día los llamados y las molestias le parecieron menos incómodas. Hasta que una noche, mientras los compañeros se habían ido a una oficina cercana, sintió de pronto la necesidad de oír vibrar la delicada dulzura de la voz de la muchacha y la llamó. Charlaron largo rato, tejendo sin quererlo en la red telefónica que los unía un pequeño idilio amoroso lleno de suaves seducciones.

MARTIN ESCOBAR.

(Continuará).



LAS GRANDES REGATAS EN VALPARAISO



Familias presenciando las regatas á bordo del «Errázuriz»

El Domingo 21 se llevaron á efecto en Valparaíso las grandes regatas organizadas por la Liga contra el Alcohólico, patriótica institución cuyos esfuerzos generosos por libertar al pueblo de las garras de su mortal enemigo son por todos aplaudidos.

El «Errázuriz», la nave designada para recibir á los invitados oficiales y familias, fué el núcleo de un verdadero jardín humano compuesto por el «Picaflor», «Kosmos» y embarcaciones menores que cuajadas de hermosas damas presentaba al observador el más soberbio golpe de vista: aquí profusión de matices, alegría y distinción, mientras allá en los alrededores de la playa, desde el muelle Prat hasta las boyas, una línea negra se veía mover compuesta de entusiasta público que desafiando los rigores de un sol abrasador acudía á presenciar el interesante programa de boga.

El resultado general de las regatas acusó un magnífico triunfo para las tripulaciones italianas que en ellas tomaron parte, y en suma, fué una noble y hermosa fiesta que habrá dejado satisfechos tanto á sus organizadores cuanto á los que tuvieron la suerte de presenciarlo.

Después se siguió una fiesta social en el «Errázuriz» que resultó espléndida.



El Almirante Goñi embarcándose para presenciar las regatas



Partida de los botes tripulados por guardias marinas



Familia embarcándose para asistir á las regatas

Paseos y Comentarios

EN el transcurso de una semana, Santiago ha decaído visiblemente en materia de paseos; no parece si no que sus habitantes se hubieran puesto de acuerdo para que mi tema de paseos y comentarios se agote definitivamente, lo cual que me haría maldita la gracia, porque entiendo que ello equivaldría á decirme con la más fina diplomacia, que ya basta de latas.

Amargado por esta duda (que por cierto no encierra modestia alguna) me dirigí la otra tarde al Centro, sitio que en otras épocas se vé concurridísimo y pude imponerme con in-

y es de ver cómo los estacionados frente á las cantinas, suéltanles al pasar, como quien suelta un tiro á quemarropa, algunas frases chapurreadas en francés, que bien puede ser una galantería ó simplemente una ridiculez, mitad francesa, mitad chilena y torpe en globo.

De todos modos ellos creen en la influencia matadora de tales piropos y hasta la fecha no se ha dado con la manera de suprimirlos, lo que si alguna vez se efectuara, terminaría con la poquísima animación que aún resta en el paseo, llevando la más intensa alegría al espíritu moralizador del señor Intendente de la provincia.

También la Plaza de Armas atraviesa por un período de completa decadencia (y perdónese que la ponga á la altura de algunos poetas nacionales). El antiguo y concurrido sitio en donde todas las tardes del invierno y las noches de verano se pasaba revista general de rostros y vestuarios, ha sido abandonado inicuamente por nuestra sociedad elegante, y así digo, porque tal me parece la ingratitud humana, si se considera que de la Plaza de Armas y de sus revistas han resultado como consecuencia tantos matrimonios que hoy día, salvo error ú omisión, gozan de la más delirante felicidad.

Hasta el mismísimo astro Incan descendente, que en este paseo tenía su órbita, ha desaparecido, sin que de ello hayan dado cuenta los acertados astrónomos que fijan sus observatorios en la punta de un cerro para ello especialmente elegido.

pladores automáticos que, dirigidos comunmente por un desconocido «batutero», desde lo alto del tabladiño hacen sentir las delicias de una bulla infernal. ¡Y pensar que para remediar este mal, bastaría con que los comandantes de cuerpos no dejaran salir á las bandas en fracciones.

Presumirá el lector, después de lo que llevo dicho, que yo siento una gran admiración por lo que veo.... Pues, nada de eso. Al contrario, cada día me convenzo más de que en este país nos vamos europeizando colosalmente y de ahí que no me extrañen muchísimas de las estravagancias que voy viendo desde algunos años á esta parte.

¿Que el Centro se vé poblado por damas de muy dudoso honor? Pues en París pasa lo mismo. ¿Que la sociedad no se pasea en la Plaza? Eso es demasiado colonial para nosotros: los paseos en la Plaza deben quedar relegados á las provincias, haciendo honrosa exclusión de la muy heroica villa situada en las riberas del Piduco, donde es sabido que guardan enterrada una canilla del famoso don Quijote.

Nosotros los santiaguinos tenemos que pasear, si no por los Campos Eliseos ó Palermo, á lo menos por el parque Cousiño, que para el caso da lo mismo y así tendremos derecho sobrado para reinos de Talca, París y Londres ó en último término de Buenos Aires...

G

Un poco cansado de hacer observaciones en los paseos aristocráticos, fuíme la noche del 20 de Enero á dar una vuelta por la Plaza de Yungay, donde todos los años se celebra con gran devoción la fiesta de «El Roto Chileno», única fiesta talvez que no tiene por delante un santo en esta capital que á toda costa quiere ser europea y no colonial...

Allí si que las cosas variaron de aspecto: una multitud inmensa llenaba materialmente la Plaza, hasta el punto de que uno no sabía en ciertos momentos dónde colocar sus pies después de avanzar un paso. Allí si que había una franca alegría, una confianza sin límites, desprovista de todo el incómodo ropaje de la falsa representación social.

En unas largas i bien provistas mesas que rodeaban el paseo, el

BAR XX



finita tristeza de que aquello está transformándose en un desierto (ó poco menos para no exajerar). Ya no queda de este paseo más que un pequeño resto de su antigua gradeza, caracterizado por personas que divididas en tantos grupos como bares y cantinas hay, preparan el ánimo para resistir el mal sabor de una copa como diría cualquier anti-alcohólico de oficio, contradiciendo absolutamente á la lógica pura de los bebedores, quienes á fuerza de mucho razonar y de experimentar mucho, han llegado á demostrar que una copa prepara el ánimo para todo lo que pueda sobrevenir.

Y por frente á los citados grupos cruzan en todas direcciones, elegantes, graciosas y menuditas en el andar, las extranjeras pensionistas de algún hotel de la metrópoli que mis lectores pueden conocer, siendo tan hombres de mundo como yo los imagino. Ellas son por ahora las reinas y señoras del centro, (títulos ambos que pueden no merecer pero que yo se los doy y me lavo las manos)



Allí sólo se ven ahora unas cuantas parejas de enamorados y un cierto número de personas que en las noches de retretas, se sientan en los escaños para escuchar la no muy melódica sinfonía de unos cuantos so-

pueblo entusiasmado se dedicaba á consumir con muy buen apetito las populares empanadas fritas, cuyo aroma perfumaba el ambiente, casi hasta hacerlo insoportable para los olfatos finos de algunos jovencitos elegantes que allí andaban en busca de nuevas impresiones.

También en esas mesas había helados y refrescos, no sé si con malicia ó sin ella, pero la gente los bebía con agrado, lo que me indujo á creer que algo de particular tendrían, á

pesar de que los celosos guardianes del orden público, ponían sobre los negociantes sus ojos escudriñadores y hasta llegaron á saborearlos técnicamente y con gusto, motivo este último que concluyó por convencerme, al fin, de que en esas bebidas andaba metido el aguardiente.

Pero faltaba la animación que producen las serpentinatas: la intransigente policía, no daba cabida á este inocente juego que se hizo imposible de llevar á efecto, pues por una causa

misteriosa, se vió el raro fenómeno de que brotara un guardián en el mismo sitio en que cualquier individuo disparaba una serpentina, obligándolo á recojerla bajo pena de pasar á continuar la fiesta en la comisaría.... Y hubo quien lo prefirió, porque dijo que una fiesta sin vino era tan poco entretenida como un hotel policial.

PEPE EL INTRUSO.

INAUGURACION DEL MONUMENTO

A MANUEL RODRIGUEZ



Durante la Inauguración del Monumento de la Colonia Otomana

COMO se había anunciado, el domingo pasado se llevó á cabo la ceremonia de la entrega del monumento que la Colonia Otomana erigió para honrar la memoria del prócer de la Independencia y Padre de la Patria, Manuel Rodríguez, y como un homenaje á Chile en el Primer Centenario de su emancipación política.

Desde mucho antes de la hora indicada para el comienzo de la ceremonia, la plaza Otomana, antigua Mapocho, se veía invadida por una inmensa muchedumbre formada en su mayor parte por vecinos de los barrios ultra Mapocho, ante la cual se efectuó la mencionada ceremonia, que resultó brillantísima.

SOCIEDADES OBRERAS

Sociedad Filarmónica «La Democracia».—Esta floreciente institución está dando pruebas de su sólida organización y de la actividad de su Directorio en favor del progreso de la corporación.

Una de ella es la hermosa velada que se efectuó el Sábado último, á beneficio del cuadro dramático. El resultado de la fiesta fué espléndido por todos conceptos, y la fotografía que publicamos da una idea del entusiasmo que esta velada despertó en los asociados:



Vista general de los asistentes al baile de la Sociedad La Democracia

Sociedad de S. M. «Germán Joutard».—Interesante desde todo punto de vista resultó el acto literario-musical que esta sociedad dió en el teatro-salón de la calle San Diego, á beneficio de sus fondos sociales. Prestó su valioso concurso en esta ocasión el Centro Artístico «El Arte Criollo», que puso en escena la comedia «Sin comerlo ni beberlo», en que tanto sobresalió por sus dotes de actor cómico, el señor Ramírez.

Damos una vista de la concurrencia.



Asistentes á la velada literaria-musical de la Soc. Germán Joutard

La manifestación Democrática en Maipú.—El Domingo pasado se efectuó en Maipú un paseo, que estaba anunciado, en honor de los candidatos á Diputados, señores Zenón Torrealba y Juan Araya Escón.

Asistió un buen número de correligionarios de los señores nombrados acompañados de sus distinguidas familias.

Las horas se pasaron rápidamente, salpicada por ingeniosa charla y diversas entretenciones campestres.



Vista de los asistentes á la manifestación democrática en Maipú

RAPSODIAS ANDALUZAS

I

Si yo fuera un ruiseñor
por tí dejaré los campos,
para venir á tus rejas
á alegrarte con mis cantos.

Si fuera la flor más bella
por tí dejaré mi tallo,
para morir perfumándote,
en tus cabellos castaños.

Y si fuera fuente clara
por tí formara un remanso.
para servirte de espejo
¡por las mañanas temprano!

II

La pureza es cual la nieve,
que si una mancha le cae,
no hay nadie que se la quite
porque no puede lavarse.

¡Y tu pureza es más pura
que la pureza de un ángel!

Ser rayo de sol quisiera
para entrar en tus cristales.
y darte un beso en la frente
sin romperte ni mancharte.

FRANCISCO VILLAESPEA.

LOS FUNERALES DE UN HÉROE

EN la semana pasada, con los honores militares de estilo, se efectuaron los funerales del héroe de Sangra, don José Luis Araneda.

Precedían a la carroza fúnebre, que iba escoltada por cuatro soldados montados, el Regimiento de Infantería Buin, con su estandarte enlutado, un escuadrón del Regimiento Cazadores del General Baquedano y un grupo de artillería del Regimiento Maturana.

Asistió, además, una Delegación de la Sociedad Inválidos y Veteranos del 79 y algunos oficiales retirados. La banda del Regimiento Buin tocó sentidas marchas fúnebres.

El Vicario Castrense, Presbítero don Rafael Edwards, rezó las preces de estilo desde la entrada del Cementerio hasta el recinto de la Iglesia, donde se ofició una misa por el descanso de su alma.

En seguida fué sacado el ataúd de la Capilla, y conducido al mausoleo



Conduciendo los restos a la sepultura



En el momento de los discursos

del Ejército donde fueron inhumados.

Antes del acto de la sepultación, hicieron uso de la palabra el coronel retirado señor Miguel Arrate Larraín, Mayor del Regimiento Buin don Indalicio Téllez, y el señor Manuel Camilo Garland.

Al tiempo de inhumar los restos del heroico soldado de Sangra, la tropa del Buin hizo las descargas de ordenanza, con lo que se dió término á la ceremonia.

Llamó justamente la atención el hecho de que no se advirtiese la presencia de los Edecanes de servicio, ni de ningún representante del Gobierno.

No es la primera vez que el Gobierno se desentiende de cumplir con un deber sagrado, como es el de honrar con su presencia oficialmente un acto de suyo trascendental, ¡El pago de Chile!

EL SPORT AL DIA

Se dice:

Que la Federación Sportiva Nacional, mandará una representación selecta á los Juegos Olímpicos de Estocolmo.

Que el Campeonato del Record de la Hora, se verificará posiblemente en el Velódromo Club Cóndor.

Que Arturo Ramsay ha vuelto á establecerse en esta capital, y que por de pronto pertenece al Círculo Atlético de Santiago.

Que la polémica entre dos clubs ciclistas ha producido malísima impresión, y que se hacen votos por que se dediquen al engrandecimiento de esa importante rama

del sport, en vez de perder su tiempo en discusiones que á nada conducen.

Que la mayoría de los directorios actuales de las asociaciones santiaguinas no serán reelegidos en la temporada que en breve se iniciará.

Que ninguna Asociación acepta la jefatura de la Santiago. Que en esta temporada los Campeonatos Atlético serán dirigidos por la Federación Sportiva Nacional.

Que han despertado gran interés las interesantes opiniones vertidas en NEGRO Y BLANCO, por nuestros especialistas en gimnasia.



Reclusa

En el enorme hastío de tu ojera,
por donde se te vá toda la vida,
hay una flor ideal de adormidera
cual señoril anémoma aburrída.

Todo un parque de otoño hay en tu
[ojera,
una fuente de ámbar, extinguida,
cuatro huellas marchitas en la acera
y enfermiza hojarasca en despedida.

¡Quién te viera á la hora del rosario
tras los hierros hostiles del convento
crucificando el alma en el breviario...!

No te afanes, hermana, te diré;
sin pensar que á la luz de ese momento
hasta tu misma ojera es elegía...!

RAMÓN SAENZ MORALES.
Nicaragüense

Saenz
912

Mundo Elegante



AL atildado escritor americano Gómez Carrillo se le preguntó su opinión sobre las modas parisienses, y por el arte de la moda. Contestó que la moda era el arte por «excelencia» y por «preexcelencia», rumbosa palabra creada ex-profeso para enaltecer a la mujer francesa, la cual se atavía generalmente con más gracia que lujo; acaso por eso el distintivo de mujer «chic» se hizo exclusivamente para ella.

Ví en días pasados una toilette de refinada elegancia; sabía que esa dama no era de nuestra tierra; mi corazón habría desbordado de placer si esa dama hubiese sido mi paisana porque esa toilette revelaba elegancia y economía. Iba vestida con sencillez; tal vez que ello resultase por esa convicción lógica, de que la mujer simpática, de talle gentil y de caminar airoso, será siempre y con

toda toilette interesante. Lo que hay es que muchas no oyen otro cumplido que éstos: Lujoso traje! Qué caro costará y qué mal llevado! Inteligentes señoritas: ¿ha caído en vuestras manos alguna revista ilustrada, en que aparece la Zarina de Rusia vestida con tan esquisita sencillez como tal vez no lo hubiesen de hacer muchas damas chilenas ni para ir de mañana a su voltejo de mariposas inquietas al insuprimible portal? ¡Con igual sencillez viste para la calle la infanta Doña Luisa!...

Adorables resultan estas damas que se desprenden con placer de sus vestimentas régias, rejuveneciéndose entre las telas blancas de hilo, sarga o paño glacé forma tailleur.

También aquí algunas princesas republicanas suelen hacer esas excepciones...

Escuché con placer este diálogo:

—¿Qué traje vestirá hoy la señorita para ir a la Quinta?—preguntó la criada a su señorita; ¿el de seda liberty ó el de punto inglés con relieves perlados?

—Iré—contestó la señorita—con el traje de hilo blanco con listas gris perla, forma tailleur, bonete de paja gris con alas de pichón blanco; eso sí que búscame el *saquito gris perla*, guantes blancos, corbata de fina valencienne y zapatos de cabritilla charolada con gamuza gris y quitasol gris perla con festón de gasa chambery blanca; creo que estaré muy «com' il faut».

Indiscutiblemente la elegancia es un arte en que la buena elección de lo pequeño constituye el efecto del todo.

Encuentro con frecuencia una hermosa dama que generalmente viste de blanco: cambia frecuentemente sombrero, pero como entre mujeres las mistificaciones son imposibles, he descubierto que con raro talento a dos hormas muy bien elegidas les da presentaciones diferentes. Voy a describirle su último traje. El era de sarga blanco tailleur en todos sus detalles, sin un sólo adorno, simples botones de concha; pero el sombrero era un poema. Horma azul pálido con enorme chou de azulejos de color azul Sajonia, pequeño velito blanco sobre el rostro, guantes blancos, quitasol blanco y un saquito ideal de tela antigua blanca incrustado de relieves bizantinos en plata brillante y oxidada hasta llegar a un matiz discreto; zapatos de cabritilla charolada con caña de blanco.



Quando esta dama viste de negro es encantadora: esos lutos sin pena son muy poéticos, ¿verdad? Su último traje negro era de velo religiosa. La primera falda de seda y la doble falda un poco más corta, orillada de terciopelo soufflé. Cuerpo japonés semeando entredoses, terciopelo y velo, sombrero inmenso de tagalina negra con fantasía negra cubriendo la copa.

También he visto un traje de sobria distinción. Es de paño glacé gris humo estilo sastre. Falda paño, estola volante orillado con seda negra y en las estremidades pequeños botoncitos de pasamanería. El cuerpo con talle Imperio muy armado y escultórico. El faldón imita atrás y adelante estola en puntas redondas dejando los lados desde la cintura

abiertos y sostenidos con presillas de seda. Abierto en V sobre el pecho sin solapas, sólo repitiendo la orilla de seda, la manga hasta el codo de forma tal como la usan las monjas de caridad, menos anchas; pero idénticas. Este traje es modelo de la casa *Kimmermans* para tardes frías; en la playa resultará muy hermoso.

Las mangas cortas ilógicas siempre

en invierno se usarán menos; los modelos del próximo invierno serán comúnmente largas.

Los sacos de piel imitando en lo posible el abrigo que se vista, serán de grande éxito en el próximo invierno: armiño y astracán, nutria y recamos de oro antiguo y gran ca-bochón en el cierro.

Rosa HOCHSTETTER.

EL COLOR DEL VESTIDO

(Para Negro y Blanco)

Nada hay más hermoso en el traje de la mujer (hablando de colores) que el blanco. No importa que sea joven ó señora de edad madura, con tal que su rostro conserve algún vigor y que sus cabellos no sean totalmente blancos, siempre les sentará bien y les hará atraerentes un traje blanco.

Parece que la modestia y la sencillez del vestido blanco retrataran la pureza y la ingenuidad del alma.

Algunas personas encuentran una dificultad en llevar á diario el color blanco, á causa de la poca duración de su limpieza; pero yo creo que precisamente es un *preceptivo higiénico*, puesto que no podrá llevarse más tiempo que el absolutamente necesario, teniendo que ser reemplazado por fuerza.

Se asegura que la persona que lleva siempre un mismo traje, por

razón de economía, pierde gran cantidad de fuerza mental á causa de la monotonía y casi tristeza que se produce en el ánimo, pues lo natural sería cambiarlo y renovarlo a menudo, sobre todo en la estación del calor.

Ahora hay una tendencia en la moda á usar trajes de colores vivos y gratos á la vista, desechándose, y con mucho, la costumbre de años anteriores de usar el traje negro en toda ocasión. Actualmente, solo se lleva el vestido negro por luto, (el cual ya no es tan riguroso), y por ancianidad.

Es muy conveniente dejar en descanso los vestidos de cuando en cuando, colgados al aire ó en piezas donde penetre el sol, á fin de que se desprendan de ellos los dañosos elementos materiales ó mentales que pudieran haber absorbido.

Será muy provechoso cambiar de vestido, aunque de telas sencillas, para cada ocupación ya en la casa ó en la calle, pues de esa manera la persona estará con su mente más dispuesta para recibir los beneficios inherentes á aquellos actos.

Cuando se usa un traje limpio, correcto y gustable, parece que una íntima satisfacción viene al que lo lleva, la cual se revela en el semblante con maravillosa espontaneidad. Entonces los pensamientos son sanos y buenos, la mente irradia benevolencia y paz, y elementos de esta naturaleza se van poco á poco infiltrando en el alma.

No olvidemos que la pulcritud en el cuerpo y el vestido es un símbolo de la pureza del espíritu.

GIONETTA.

Santiago de 1912.

VINO

JOSÉ LUIS COO

AGENCIA GENERAL: HUÉRFANOS 957

ESPECIAL . . . \$ 20 caj. | PINOT RESERVADO \$ 30 caj.
RESERVADO . . , 30 , | BLANCO ID. , 50 ,

Premiados en Quito, Buenos Aires y Santiago

COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO

☛ SOCIEDAD ANÓNIMA ☛

MERCEDES, 752 :-: CASILLA, 1005

Edita obras de autores nacionales y extranjeros

COMPRA y VENTA de LIBROS

Variedades

ESTRUCTURA GRAMATICAL DEL ESPERANTO

LA lengua internacional auxiliar Esperanto, no contiene ningún sonido que sea peculiar a un idioma determinado.

Realmente, no hay sonido alguno en Esperanto que no exista en las demás lenguas; está fabricado con la mayor internacionalidad posible.

He aquí algunos vocablos verdaderamente internacionales:

«En francés»: Théâtre, prelat. «En inglés»: Theatre, prelate. «Alemán»: Theater, pralat. «Italiano»: Teatro, prelato. «Portugués»: Theatro, prelado. «Español»: Teatro, prelado. «Esperanto»: Teatro, prelato.

El Esperanto carece de sonidos de difícil pronunciación; un sonido para cada letra y no más. En castellano hay letras que tienen hasta dos sonidos diferentes, así como la palabra concepto. Además hay letras que son distintas en la escritura, pero pueden tener igual pronunciación tales como: Kilo, Quinta, Coloso.

En la lengua internacional no hay letras mudas ni dobles. Ninguna regla tiene excepción.

Cada letra, como ya lo hemos dicho, conserva siempre su sonido invariable. Por ejemplo la C, en Esperanto suena siempre ts. Así como en la palabra Betsabé.

Komenci se pronuncia Komentisi (comenzar).

Elegantece se pronuncia elegantetse (elegancia).

Palaco se pronuncia palátso (palacio).

Fabeleca se pronuncia fabeletsa (fabuloso).

La letra J (i) forma el plural, y, aunque tiene sonido de vocal debe considerarse como consonante porque en nada altera el acento.

El acento se carga «siempre» sobre la penúltima vocal.

Esperanto	Pronunciación	Castellano
Amikeco	amikétso	amistad.
Felicha,	felicha	feliz.
Homo,	jómo	hombre.
Birdoj,	birdoy	pájaros.
Trezoro	tređsoro	tesoro.
Steloj,	stéloy	estrellas.
Infanoj,	infánoy	niños.
Boneco,	bonétso	bondad.
Amikoj,	amikoy	amigos.
Jurnalo,	yurnalo	diarios.

Debiendo evitar la mala tendencia a decir birdóy, libróy, infanóy, stelóy, etc., pues, este es un vicio muy común al principio.

El aprendizaje del Esperanto es un auxiliar poderoso para conocer debidamente la lengua nacional. Por ejemplo: en castellano, el sustantivo, adjetivo, adverbio y el infinitivo terminan indiferentemente en una letra cualquiera; o, r, a, z, e, x, l, u, d, etc.; y no podemos conocerlos sin saber su significación, pero en Esperanto esto es cosa sencillísima: todo se fija y simplifica, según la regla siguiente:

El sustantivo termina siempre en la letra O. «Salono», salón. «Studento», estudiante. «Laboro», trabajo. «Akvo», agua. «Universitato», universidad.

El adjetivo termina siempre con la letra A. «Utila», útil. «Nova», nuevo. «Forta», fuerte. «Privata», privado. «Dolcha», dulce. «Tuta», todo. «Bela», hermoso.

El adverbio termina en E. «Silente», silenciosamente. «Sendube», sin duda. «Lukse», lujosamente. «Sekve»,

por consiguiente. «Tute», del todo ó totalmente. «Bone», bien. «Trankvile», tranquilamente.

El infinitivo de los verbos termina en I. En castellano puede tener una de las tres terminaciones ar, er, ir, como en «comer», «saludar», «venir»: «Acheti», comprar. «Audi», oír. «Posedi», poseer. «Profiti», aprovechar. «Forgesi», olvidar. «Saluti», saludar. «Promeni», pasear. «Korekti», corregir. «Rifuzi», rehusar.

Conjugación de los verbos: cada tiempo no tiene más que una terminación para todas las personas.

Debemos recordar que en francés son 2265!!

El presente termina en «As».

«Ami» es amar.

Mi amas, yo amo.

Li amas, él ama.

Ni amas, nosotros amamos.

Vi amas, vosotros amáis.

Ili amas, ellos aman.

Shi amas, ella ama.

El pasado termina en «Is», para esto se cambia as por is.

Mi amis, yo amé.

Li amis, él amó.

Ni amis, nosotros amamos.

Vi amis, vosotros amasteis.

Ili amis, ellos amaron.

Shi amis, ella amó.

El futuro termina en «Os».

Se cambia la sílaba is por os.

Mi amos, yo amaré.

Li amos, él amará.

Ni amos, nosotros amaremos.

Vi amos, vosotros amaréis.

Ili amos, ellos amarán.

Shi amos, ella amará.

Las palabras compuestas se forman en Esperanto de un modo muy lógico y sencillo.

«Posto», correo. «Marko», sello. «Karto», tarjeta. «Viziti», visitar. «Postmarko», sello de correo. «Postkarto», tarjeta postal. «Vizitkarto», tarjeta de visita.

«Tuko», lienzo. «Lito», cama. «Nazo», nariz. «Busho», boca.

«Littuko», sábana. «Nasztuko», pañuelo (para las narices). «Bushtuko», servilleta.

Hay en Esperanto cierto número de afijos, sílabas modificativas que, colocadas delante de una palabra se llaman «prefijos» y después de ella llámanse «sufijos». El número de afijos se reduce en Esperanto a 7 prefijos y 25 sufijos, que tienen una significación única é invariable; mientras que en castellano se pueden contar cerca de 100 prefijos y 300 sufijos, que no tienen siempre la misma significación y hasta hay varios para expresar una misma idea: por ejemplo, la idea de oficio ó profesión que la expresan las terminaciones ISTA en periodista; ERO en sombrerero; OR en inventor; ENTE en escribiente; ANTE en dibujante; AR en militar; ICO en botánico, etc.; en cambio en Esperanto todas las palabras que indican oficio ó profesión acaban en el sufijo «ISTO», así, los oficios nombrados se traducen por Jurnalista, Chapelista, Elpensista, Skribista, Desegnista, Militista, Botanikisto.

(Concluirá)

EL SANTO DE LA CAZA HANOVER

EL 3 de Noviembre del año próximo pasado se efectuó en Hanover un Paperchase en celebración del Santo de la Caza y en el cual tomaron parte alrededor de quinientos ginetes.

Insertamos en la presente página tres vistas que nos han sido remitidas. En una de ellas aparece marca



Oficiales americanos (X) Teniente chileno don Roberto Silva Z.



Un paso difícil

do con una X el teniente chileno don Roberto Silva, acompañado de tres oficiales brasileiros que llevan los números 1, 2 y 3 y de un militar norte americano á quien corresponde el número 4.

Ras revistas deportivas de Hanover han dedicado á esta fiesta sus mejores páginas, porque es una de las mejores de esta clase que allí se celebran, siendo militares la mayor parte de los ginetes que lucen en ella sus habilidades.

Los fotógrafos han tenido la galantería de tomar grupos de los oficiales extranjeros á quienes comentan por sus buenos trabajos en elogiosos párrafos.

Indudablemente deben sentirse grandes impresiones en carreras como estas, considerando el inmenso número de personas que desean alcanzar un puesto de honor, cosa que por cierto se hace muy difícil.

Aquí en Santiago, donde la juventud es para fiestas de esta naturaleza, tan entusiasta podían también llevarse á efecto algunas con muy buenos resultados. Estamos seguros de que nuestros oficiales de Ejército, aceptarían gustosos una invitación del Santiago Paperchase ó de L'Etrier.

Tienen la palabra.

X. X. X.



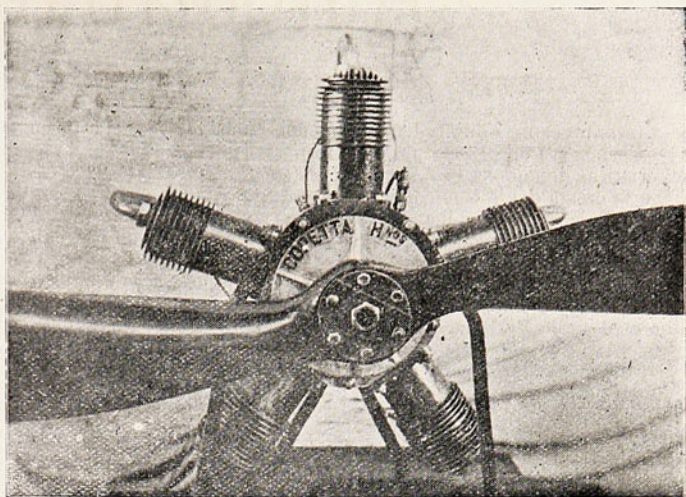
Grupo general de los asistentes al Paperchase

LOS PROGRESOS DE LA AVIACIÓN EN CHILE

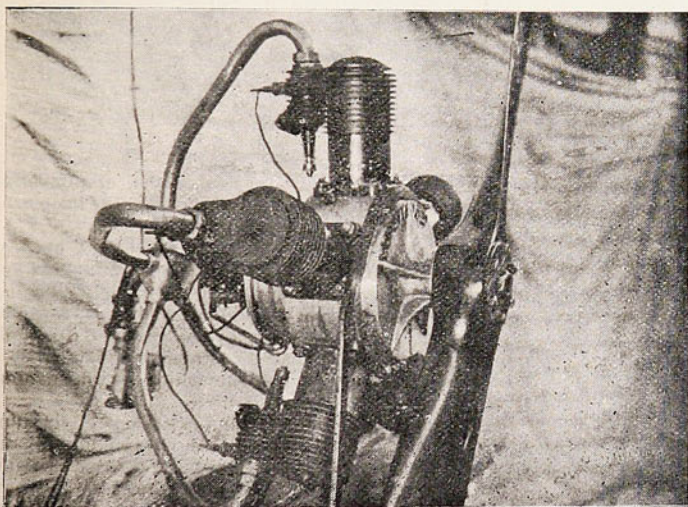
En nuestro propósito de informar oportuna y detalladamente al público de los progresos alcanzados por los diversos deportes que se cultivan entre nosotros damos hoy un par de vistas fotográficas que se relacionan íntimamente con uno de los más importantes: con el de la aviación.

Los señores Copetta, inteligentes y entusiastas cultivadores de este noble sport en Chile, acaban de construir un motor para el monoplane, obra también de los mismos señores, de cuyos vuelos en el improvisado aeródromo de Batuco hemos dado ya noticia gráfica á nuestros lectores.

El motor en referencia es de cinco cilindros, de 45 caballos de fuerza y



El motor visto de frente



El motor visto de costado

de 88 kilogramos de peso, y ha sido totalmente construido en Chile, venciendo toda clase de dificultades por la carencia de elementos adecuados para esta clase de trabajos. Merecen, pues, los señores Copetta una palabra de parabien y estímulo por los esfuerzos desplegados para implantar en Chile este difícil y hermoso sport que hoy concentra en sí la atención universal.

Próximamente los señores Copetta harán en Batuco ensayos de volación con el nuevo motor que hemos descrito brevemente, y de ellos impondremos con oportunidad á nuestros lectores. Esperamos que dentro de poco, la aviación en nuestro país no será una agradable mentira!

= TEATRO SANTIAGO =

SITUADO Á MEDIA CUADRA DE LA PLAZA DE ARMAS

Funciones todas las noches. Los días festivos grandes Matinées
Compañías y elencos artísticos de primer orden

Archivo, Decorado y Sastrería, propios
 SANTIAGO DE CHILE :-: CASILLA N.º 816

AVICULTURA.

(Continuación del número anterior)

Esta raza, no es más que la Lang-Shan con patas cortas, pues conserva en color y aun en la forma las mismas características de aquella raza.

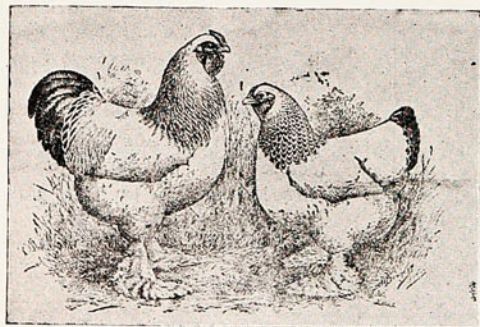
Tiene la cresta doble ó sencilla (pues ambas variedades existen), la cara, barbillas y orejillas rojas, el iris rojo; el pico negro, así como las patas, que son limpias del todo; las formas dobles, el pecho muy ancho y la cola muy tupida y de largas plumas bien arqueadas. Su peso oscila entre 3 y 4 kilos en el gallo y aun menos en la gallina y su carne es blanca y fina. Pone bastante y da huevos en el invierno, siendo estos mayores y más blancos que los de la Lang-Shan; incuba bien y cuida admirablemente á los polluelos que como los de la Lang-Shan nacen negro con blanco. Son precoces, pues las pollas á los seis meses dan huevos.

A la variedad negra se han agregado varias otras, como la blanca, amarilla, etc., siendo los más comunes la negra y la amarilla.

Es una raza que se aclimata muy bien en el país y convendría también cultivarla, conocidas como son sus buenas cualidades.

Raza Brahma

Es originaria de Indostán y fué introducida á Irlanda en 1854. De este país fué importada á Gran Bretaña Bélgica y Francia. La hermosura del plumaje de esta raza, su corpulencia mayor que la de otras especies, la bondad de sus carnes, que si bien son inferiores á las de la gallina europea, son mejores que la de la cochinchina ordinaria, valieron desde luego á esta raza un gran nú-



mero de admiradores i aficionados; pero el afán de poseerla y el incentivo del lucro forzaron su producción y no tardó en bastardearse, cuyos productos obtenidos por cruzamientos con el cochinchino y el malayo produjeron la completa desnaturalización.

Las características de la raza pura ó de origen es asunto que aún se discute.

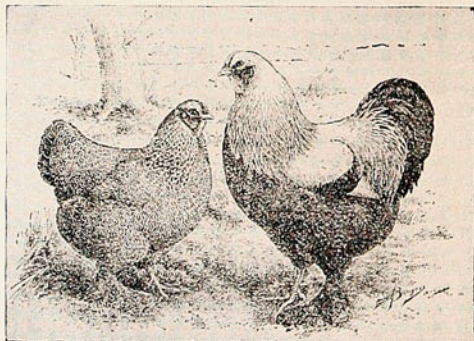
Montellano, autor de «La Gallina», dice á este respecto:

«Los primeros ejemplares puros que hemos visto, que eran exactamente el tipo genuino del Brahma puta tenían la forma y los caracteres del cochinchina de la mejor estampa.

La forma del gallo sobre todo, difería completamente de la de los gallos de la misma especie que se ven en todos ó casi todos los gallineros.

El color de la pluma es muy característico en estas aves. La del cuello lleva impresa una mancha negra prolongada, cuya similar se reproduce en una parte del hombro y de la espalda.

La forma de la gallina excede en gracia i hermosura á la de la más vistosa cochinchina. Cuanta más baja, ancha y



encojida es, cuanto más fuertes, cortas, emplumadas y escondidas tiene las patas bajo las plumas de las piernas, tanto más perfecta y genuina es.

El plumaje es más característico en el gallo que en la hembra y tiene mucha analogía con la cochinchina aperdigada «La cresta así del gallo como de la gallina debe ser recta y simple». En el gallo, el cuello, la espalda y los caudales, no deben ser amarillos como en los individuos degenerados, apenas es admisible, tratándose de animales de raza, un viso amarillo extremadamente tenue.

Se ha formado con la «cochina negra» y el «brahma» una variedad llamada inversa, de cuerpo enteramente negro y de cuello parecido al del padre esto es, amarillo.

Larbalétrier, refiriéndose á esta raza dice:

«Tiene mucha analogía con las de la cochinchina; algunos autores la consideran como una variedad de aquella. Sea lo que sea la Brahma-puta es de una talla mucho más fuerte, los gallos alcanzan comunmente el volumen de un pavo ó sea noventa centímetros de altura.

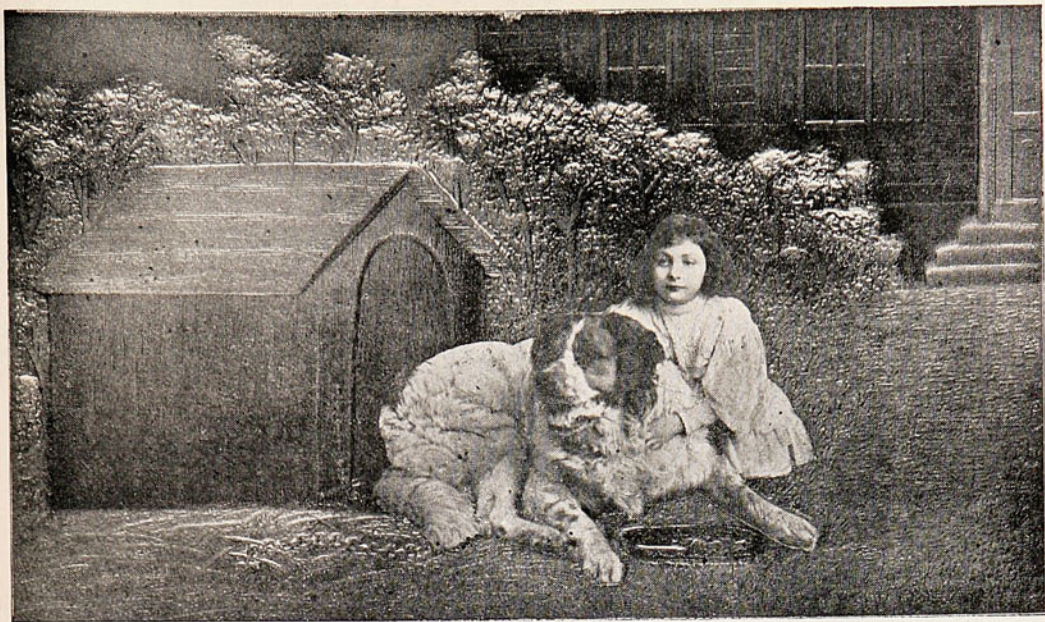
Tiene la pechuga muy desarrollada, los ríñones anchos, las alas relativamente cortas, las patas fuertes, cortas, muy separadas y de un color amarillo limón muy puro. En el gallo la «cresta» es «sencilla, derecha» en la base «y dentellada», la gallina tiene la cresta muy pequeña las parotiditis rojas, los barbillones abultados y del mismo color».

Por último Castelló, refiriéndose á la raza brahma dice así:

«La raza responde á los caracteres siguientes: «Cresta doble, pequeña rizada», formando como tres pequeñas crestas reunidas, siendo la del medio un poco más desarrollada.....»

Refiriéndose á la brahma oscura inversa este autor, dice lo siguiente:

(Continuará)



== GRAN HOTEL ==
LA QUINTA SAN MIGUEL

SAN ANTONIO (Puerto Viejo)



BALNEARIO A UN PASO DE LA CAPITAL

Vegetación, Vida, Naturaleza Poética

ESTABLECIMIENTO

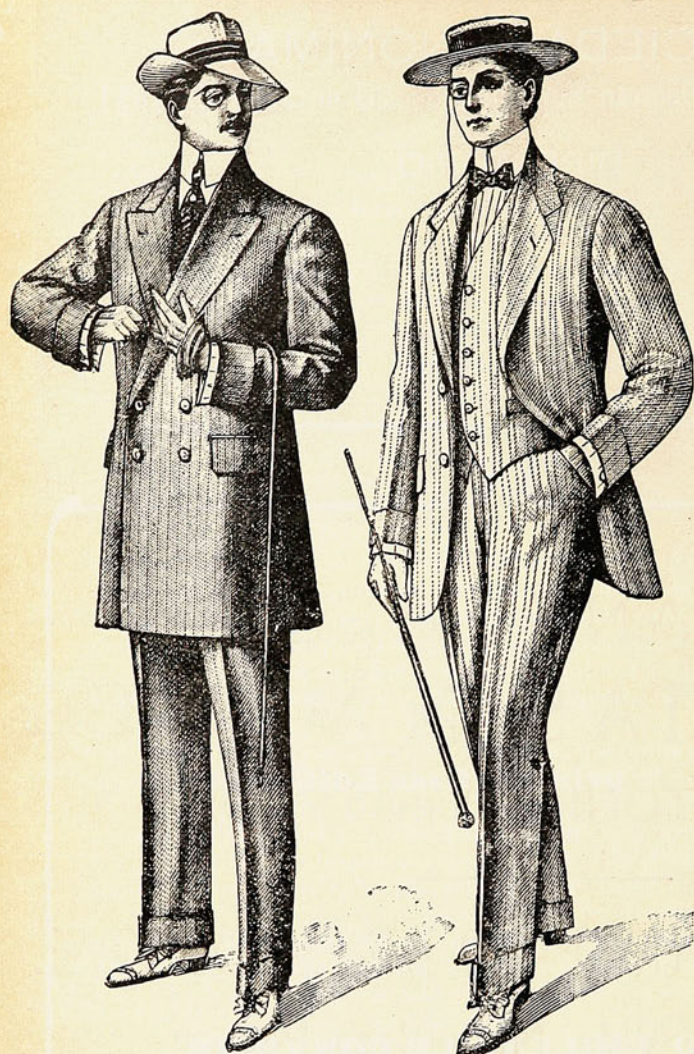
DE PRIMER ORDEN

ATENDIDO CON TODO EL CONFORT MODERNO POR SUS

== NUEVOS ADMINISTRADORES ==

Chirighin y C.^{ía}

SASTRERIA DE GRAN TONO



~~~~~  
POR SOLO ~~~~~

~~~~~ 20 PESOS

~~~~~ SE ~~~~~

ENTREGARA

UN ELEGANTE

TERNO

SOBRE MEDIDA

~~~~~ EN LA ~~~~~

ACREDITADA

~~~~~  
CASA STITCHKIN  
ESTADO 218

[ PAGANDO EL SALDO Á CONVENIENCIA DEL COMPRADOR

Inmenso surtido de Casimires Ingleses para la Estación de Primavera y Verano

Cuenta con cortadores contratados especialmente en Europa para la Casa



# “COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO”

## SOCIEDAD ANÓNIMA

Autorizada por Decreto Supremo de 20 de Julio de 1911

### DIRECTORIO:

RICARDO MONTANER BELLO  
Presidente

MISAEAL CORREA

JUAN C. ZAMORANO

MIGUEL L. ROCUANT  
Directores

AURELIO DÍAZ MEZA  
Director Gerente

Edita por su cuenta ó por cuenta de los autores, toda clase de obras chilenas; da facilidades para los negocios; se encarga de la venta de libros; los libreros de provincia que presenten referencias de seriedad y cumplimiento, serán servidos con los primeros ejemplares de cada obra que edite la Compañía y tendrán descuentos convenientísimos.

Se encarga de todo trabajo de imprenta y los ejecuta rápidamente á precios módicos.

Edita música de autores nacionales y extranjeros.

Esta Compañía es la **primera Casa Editora** que se establece en Chile.

Si es usted librero, le conviene escribir hoy mismo á la «Compañía Editorial del Pacífico,» Casilla 1005, Santiago, dando sus referencias y á vuelta de correo estará usted en relaciones con esta Casa Editorial. Puede usted ganar mucho dinero con nosotros.

Si no es usted librero, mande usted el Cupón que está al pié de esta página, y recibirá una proposición nuestra para adquirir por UNOS POCOS CENTAVOS cualquiera de nuestros libros.

### Á TODO CHILENO LE CONVIENE

que haya en el país una Casa Editorial netamente nacional. Se fomentan las letras, las artes y la cultura general.

Escriba usted hoy mismo á la **COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO**

Merced 752 :--: SANTIAGO DE CHILE :--: Casilla 1005

### CUPON

Sírvase mandarme á vuelta de correo su proposición especial para adquirir por poco dinero los libros que edita la **COMPANÍA EDITORIAL DEL PACÍFICO**.

Nombre .....

Dirección .....



# MARTINI



&

# ROSSI



Marca  
Bebida  
de gran

Vino  
Vermouth  
TORINO



mundial  
siempre  
moda

Agencia  
y  
Depósito:

Ahumada 274

SANTIAGO (Chile)

ENRIQUE BANCHIERI